

# QURAN

*Letter from **God***

Pure

Clear

Precise

Beautiful

**English Arabic**

Translated by **Itani & Ai**

# The Quran

Translation by Talal Itani & Artificial Intelligence

[www.SureQuran.com](http://www.SureQuran.com)

You may share this document

Published October 2023

You may freely share this document for non-commercial purposes without needing to provide attribution.

If you publish or use the content from this document, appropriate attribution to "Translation by Itani & AI" is required. This document is under the Creative Commons BY-NC-ND license, which disallows modifications and commercial use. For commercial use inquiries, please contact [talal@surequran.com](mailto:talal@surequran.com).

# CONTENTS

1. Al Fatihah .....	الفاحة .....	13
2. Al Baqarah .....	البقرة .....	15
3. Ali Imran .....	آل عمران .....	162
4. An Nisa .....	النساء .....	249
5. Al Maidah .....	المائدة .....	338
6. Al Anam .....	الأنعام .....	405
7. Al Araf .....	الأعراف .....	481
8. Al Anfal .....	الأنفال .....	568
9. Al Tawbah .....	التوبة .....	600
10. Yunus .....	يونس .....	662

11. Hud .....	هود .....	708
12. Yusuf .....	يوسف .....	758
13. Ar Rad .....	الرعد .....	803
14. Ibrahim .....	إبراهيم .....	824
15. Al Hijr .....	الحجر .....	846
16. An Nahl .....	النحل .....	868
17. Al Isra .....	الإسراء .....	916
18. Al Kahf .....	الكهف .....	958
19. Maryam .....	مريم .....	1000
20. Ta Ha .....	طه .....	1029
21. Al Anbiya .....	الأنبياء .....	1069
22. Al Hajj .....	الحج .....	1103

23.	Al Muminun	المؤمنون	1135
24.	An Nur	النور	1167
25.	Al Furqan	الفرقان	1199
26.	Al Shuara	الشعراء	1225
27.	An Naml	النمل	1272
28.	Al Qasas	القصص	1304
29.	Al Ankabut	العنكبوت	1341
30.	Ar Rum	الروم	1367
31.	Luqman	لقمان	1390
32.	As Sajdah	السجدة	1404
33.	Al Ahzab	الأحزاب	1415
34.	Saba	سبأ	1448

35.	Fatir .....	فاطر.....	1471
36.	Ya Seen .....	يس.....	1491
37.	As Saffat .....	الصفات.....	1514
38.	Saad .....	ص.....	1548
39.	Az Zumar .....	الزمر.....	1571
40.	Ghafir .....	غافر.....	1602
41.	Fussilat .....	فصلت.....	1634
42.	Al Shura .....	الشورى.....	1655
43.	Az Zukhruf .....	الزخرف.....	1677
44.	Ad Dukhan .....	الدخان.....	1703
45.	Al Jathiyah .....	الجاثية.....	1716
46.	Al Ahqaf .....	الأحقاف.....	1730

47.	Muhammad	محمد	1747
48.	Al Fath	الفتح	1762
49.	Al Hujurat	الحجرات	1777
50.	Qaf	ق	1786
51.	Adh Dhariyat	الذاريات	1798
52.	At Tur	الطور	1810
53.	An Najm	النجم	1821
54.	Al Qamar	القمر	1834
55.	Ar Rahman	الرحمن	1846
56.	Al Waqiah	الواقعة	1862
57.	Al Hadid	الحديد	1879
58.	Al Mujadalah	المجادلة	1895

59. Al Hashr ..... الحشر ..... 1907
60. Al Mumtahina ..... الممتحنة ..... 1919
61. As Saff ..... الصف ..... 1928
62. Al Jumuah ..... الجمعة ..... 1934
63. Al Munafiqun ..... المنافقون ..... 1939
64. At Taghabun ..... التغابن ..... 1945
65. At Talaq ..... الطلاق ..... 1952
66. At Tahrim ..... التحريم ..... 1960
67. Al Mulk ..... الملك ..... 1967
68. Al Qalam ..... القلم ..... 1977
69. Al Haqqah ..... الحاقة ..... 1988
70. Al Maarij ..... المعارج ..... 1998



71.	Nuh .....	نوح.....	2007
72.	Al Jinn .....	الجن .....	2014
73.	Al Muzzammil .....	المزمل.....	2023
74.	Al Muddathir .....	المدثر .....	2029
75.	Al Qiyamah .....	القيامة.....	2040
76.	Al Insan .....	الإنسان.....	2048
77.	Al Mursalat .....	المرسلات.....	2056
78.	An Naba .....	النبا.....	2065
79.	An Naziaat .....	النازعات.....	2073
80.	Abasa .....	عبس .....	2082
81.	Al Takwir .....	التكوير.....	2089
82.	Al Infitar .....	الانفطار.....	2094

83.	Al Mutaffifin	المطففين	2098
84.	Al Inshiqaq	الانشقاق	2105
85.	Al Buruj	البروج	2110
86.	Al Tariq	الطارق	2115
87.	Al Ala	الأعلى	2119
88.	Al Ghashiyah	الغاشية	2123
89.	Al Fajr	الفجر	2128
90.	Al Balad	البلد	2134
91.	Al Shams	الشمس	2138
92.	Al Layl	الليل	2141
93.	Ad Duha	الضحى	2145
94.	Al Sharh	الشرح	2148

95. At Tin .....	التين .....	2150
96. Al Alaq .....	العلق .....	2152
97. Al Qadr .....	القدر .....	2156
98. Al Bayyinah .....	البينة .....	2158
99. Al Zalzalah .....	الزلزلة .....	2161
100. Al Adiyat .....	العاديات .....	2163
101. Al Qariah .....	القارعة .....	2165
102. Al Takathur .....	التكاثر .....	2168
103. Al Asr .....	العصر .....	2170
104. Al Humazah .....	الهزة .....	2171
105. Al Fil .....	الفيل .....	2173
106. Quraysh .....	قريش .....	2175

107.	Al Maun	الماعون	2176
108.	Al Kawthar	الكوثر	2178
109.	Al Kafirun	الكافرون	2179
110.	An Nasr	النصر	2181
111.	Al Masad	المسد	2182
112.	Al Ikhlas	الإخلاص	2184
113.	Al Falaq	الفلق	2185
114.	An Nas	الناس	2187

## Al Fatihah • الفاتحة

① بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. In the name of God, the Gracious, the Merciful.

② الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2. Praise be to God, Lord of the Universes.

③ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. The Most Gracious, the Most Merciful.

④ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

4. Sovereign of the Day of Judgment.

⑤ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

5. It is You we worship, and You we ask for help.

⑥ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

6. Guide us along the Straight Path.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

7. The path of those You have blessed, not of the condemned, nor of the astrayed.

## Al Baqarah • البقرة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الم ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem.

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

2. This is the Book, beyond any doubt, a guide for the righteous.

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

3. Those who believe in the unseen, perform the prayer, and spend from what We provide for them.

﴿٤﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

4. And those who believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you, and are certain of the Hereafter.

﴿٥﴾ أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ <sup>صَلِّ</sup> وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

5. These are guided by their Lord, and these are the successful.

﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

6. As for those who disbelieve, whether you warn them or not, it's the same for them; they will not believe.

﴿٧﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ <sup>صَلِّ</sup> وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً <sup>صَلِّ</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ



7. God sealed their hearts and hearing, and over their vision is a veil. They will have a severe punishment.

﴿٨﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

8. Some people claim, “We believe in God and the Last Day,” yet they aren’t believers.

﴿٩﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

9. They attempt to deceive God and those who believe, but they only deceive themselves, and they perceive not.

﴿١٠﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

10. There is a disease in their hearts, and God has increased their disease. A severe

punishment awaits them because of their lies.

﴿١١﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

11. When they're told, "Don't sow corruption on earth," they reply, "We are only reformers."

﴿١٢﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ

12. In truth, it is they who are the corrupters, but they don't feel it.

﴿١٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ

13. When they're told, "Believe as others have believed," they reply, "Should we believe as the irrational have believed?" In

fact, it is they who are irrational, yet they are unaware.

﴿١٤﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ

14. When they encounter those who believe, they say, “We believe.” But when alone with their devils, they say, “We are really with you; we were only mocking.”

﴿١٥﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

15. God mocks them and prolongs them in their transgression, wandering blindly.

﴿١٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

16. These are the ones who purchased misguidance in exchange for guidance, but their trade didn't profit them, nor are they guided.

﴿١٧﴾ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ

17. Their situation is like that of a person who kindles a fire; when it illuminates all around him, God takes away their light, leaving them in utter darkness, unable to see.

﴿١٨﴾ صُمُّ بُكْمٌ عُمَى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

18. Deaf, dumb, blind—they won't return.

﴿١٩﴾ أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

19. Or like a thunderstorm from the sky, within which are darkness, thunder, and lightning. They press their fingers into their

ears against the thunderclaps, terrified of death. God surrounds the unbelievers.

﴿٢٠﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ<sup>ط</sup> كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

20. The lightning almost takes away their sight. Whenever it illuminates for them, they walk in it; but when darkness covers them, they stand still. If God wills, He could take away their hearing and sight. God is capable of everything.

﴿٢١﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

21. O people, worship your Lord, who created you and those before you, so that you may become righteous.

﴿٢٢﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً  
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الشَّجَرَاتِ رِزْقًا  
لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

22. He who made the earth habitable for you, and the sky a structure, and sent down rain from the sky, thereby producing fruits for your sustenance. Don't set up rivals to God while you know.

﴿٢٣﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا  
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

23. If you doubt what We revealed to Our servant, produce a chapter like it, and call upon your witnesses, other than God, if you are indeed truthful.

﴿٢٤﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي  
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

24. But if you don't—and you won't—then beware of the Fire, whose fuel is people and stones, prepared for the unbelievers.

﴿٢٥﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ  
ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۖ وَأُتُوا بِهِ  
مُتَشَابِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

25. Give good news to those who believe and do righteous deeds, that they'll have gardens through which rivers flow.

Whenever they are given fruits from there as sustenance, they will say, "This is what we were given before," they will be given things in resemblance. Therein, they will

have purified spouses and dwell there forever.

﴿٢٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا<sup>ج</sup> فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ<sup>ط</sup> وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا<sup>م</sup> يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا<sup>ج</sup> وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ

26. God is not shy to illustrate an example—whether it is of a mosquito or something larger than it. Those who believe know that it’s the truth from their Lord. But those who disbelieve question, “What could God mean by this example?” Through it, He misguides many and guides many. However, He misguides only the wrongdoers.



﴿٢٧﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ  
 وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي  
 الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

27. Those who violate God's covenant after its ratification, cut what God commanded to be joined, and spread corruption on earth—these are the losers.

﴿٢٨﴾ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ  
 ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

28. How can you disbelieve in God, when you were lifeless, then He gave you life, then He will cause you to die, then He will bring you back to life, and then to Him you will be returned?

﴿٢٩﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ  
 اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ  
 بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

29. It is He who created everything on earth for you, then He turned towards the sky and formed them into seven heavens. He is fully aware of everything.

﴿٣٠﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ  
 خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ  
 الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ إِنِّي  
 أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

30. When your Lord said to the angels, “I am placing a successor on earth,” they questioned, “Will You place in it one who will spread corruption and shed blood, while we glorify You with praises and sanctify

You?” He answered, “I know what you don’t know.”

﴿٣١﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

31. He taught Adam the names—all of them. Then He presented them to the angels, and said, “Tell me the names of these, if you are truthful.”

﴿٣٢﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

32. They replied, “Glory be to You; we have no knowledge, except what You taught us. It is You who is the Knowing, the Wise.”

﴿٣٣﴾ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ  
تَكْتُمُونَ

33. Then He said, “O Adam, inform them of their names.” When he had done so, He said, “Didn’t I say to you that I know the unseen aspects of the heavens and the earth, and that I know what you disclose and what you conceal?”

﴿٣٤﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا  
إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

34. And when We said to the angels, “Prostrate yourselves before Adam,” they all did, except Iblis. He refused, was arrogant, and became one of the ungrateful.

﴿٣٥﴾ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا  
مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ  
فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

35. We said, "O Adam, dwell, you and your wife, in Paradise, and eat freely from it wherever you wish, but don't approach this tree, else you become wrongdoers."

﴿٣٦﴾ فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ <sup>ص</sup>  
 وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ <sup>ص</sup> وَلَكُمْ فِي  
 الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

36. But Satan made them slip from it and got them evicted from where they were. We said, "Descend; some of you will be enemies to others. On earth, you'll have settlement and sustenance for a time."

﴿٣٧﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ <sup>ج</sup> إِنَّهُ هُوَ  
 التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

37. Then Adam received words from his Lord, and He accepted his repentance. He is the Acceptor of Repentance, the Merciful.

﴿٣٨﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

38. We said, “Descend from it, all of you. When guidance comes to you from Me, those who follow My guidance will neither fear nor grieve.

﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

39. But those who disbelieve and deny Our signs, they will be the dwellers of the Fire, where they will remain forever.”

﴿٤٠﴾ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

40. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, fulfill My covenant and I will fulfill yours, and fear only Me.

﴿٤١﴾ وَأَمِنُوا بِمَا أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰ كَافِرٍ بِهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّاي فَاتَّقُونِ

41. Believe in what I revealed, which confirms what you already possess. And don't be the first to reject it, nor sell My revelations for a trivial price, and revere only Me.

﴿٤٢﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ

42. Don't mix the truth with falsehood, nor knowingly conceal the truth.

﴿٤٣﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

43. Establish prayer, give the purifying charity, and bow down with those who bow down.

﴿٤٤﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ  
تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

44. Do you command people to righteousness, yet forget yourselves, even while you read the Scriptures? Don't you understand?

﴿٤٥﴾ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى  
الْخَاشِعِينَ

45. And seek help through patience and prayer. But it's difficult, except for the humble.

﴿٤٦﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَىٰ  
رَاجِعُونَ



46. Those who are certain they will meet their Lord and return to Him.

﴿٤٧﴾ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

47. O Children of Israel, remember My favor that I granted you, and how I preferred you over the worlds.

﴿٤٨﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

48. And fear a Day when no soul will avail another, nor will intercession be accepted from it, nor will compensation be accepted from it, nor will they be helped.

﴿٤٩﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ  
 الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ  
 وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

49. Recall when We saved you from Pharaoh's people, who inflicted upon you grievous suffering, slaughtering your sons while sparing your women. In that was a severe trial from your Lord.

﴿٥٠﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ  
 فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

50. And when We parted the sea for you, We rescued you and drowned Pharaoh's people while you watched.

﴿٥١﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ  
 مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

51. We summoned Moses for forty nights, and in his absence, you took to worshipping the calf and were wrongdoers.

﴿٥٢﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

52. Yet, We pardoned you afterwards so that you might be grateful.

﴿٥٣﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

53. We gave Moses the Scripture and the discernment to guide you.

﴿٥٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

54. Moses said to his people, “O my people, you’ve wronged yourselves by adopting the calf. So repent to your Maker and kill yourselves; this is better for you before your Maker.” Then, He accepted your repentance. He is the Acceptor of Repentance, the Merciful.

﴿٥٥﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

55. When you said, “O Moses, we won’t believe you until we see God plainly,” a thunderbolt struck you while you watched.

﴿٥٦﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

56. After that, We revived you after your death, so that you may be grateful.

﴿٥٧﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ  
وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُونَا  
وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

57. We shaded you with the clouds, and We sent down manna and quails for you: “Eat from the good provisions We’ve given you.” They didn’t wrong Us, but they wronged themselves.

﴿٥٨﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ  
شِئْتُمْ رَغَدًا وَاذْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً نَّغْفِرْ  
لَكُمْ خَطَايَاكُمْ ۖ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

58. When We commanded, “Enter this town, and eat freely from it wherever you wish, but enter the gate humbly, and say words of humility. We will forgive your sins and will increase the good-doers.”

﴿٥٩﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ  
فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا  
يَفْسُقُونَ

59. However, the wrongdoers among them altered the words they were given, so We sent down a scourge from the sky upon the wrongdoers for their transgressions.

﴿٦٠﴾ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ  
الْحَجَرَ ۖ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ  
أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا  
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

60. And when Moses sought water for his people, We instructed, “Strike the rock with your staff.” Twelve springs gushed from it, and each tribe knew its drinking place. “Eat and drink from God’s provision, and don’t corrupt the earth with disobedience.”

﴿٦١﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ  
 لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا  
 وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصِلِهَا <sup>ط</sup> قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ  
 الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ <sup>ج</sup> اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ  
 لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ <sup>ق</sup> وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ  
 وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ <sup>ق</sup> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ  
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ <sup>ق</sup> ذَلِكَ بِمَا  
 عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

61. When you said, “O Moses, we can’t endure one kind of food. So pray to your Lord for us, to produce for us earthly crops like herbs, cucumbers, garlic, lentils, and onions.” He replied, “Would you exchange something superior for something inferior? Go down to any city, and you’ll have what you requested.” They were stricken with humiliation and misery, and they incurred

God's wrath. This was because they rejected God's signs, unjustly killed prophets, and because they disobeyed and transgressed.

﴿٦٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ  
 مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ  
 أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

62. Those who believe, and those who are Jewish, and the Christians, and the Sabians—whoever believes in God and the Last Day and acts righteously—will have their reward from their Lord. They have nothing to fear, nor will they grieve.

﴿٦٣﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا  
 مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

63. We made a covenant with you, as We raised the Mount above you: “Hold firmly to what We’ve given you, and remember



what's in it, so that you may become righteous.”

﴿٦٤﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ <sup>ص</sup> فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

64. Yet, you turned away after that. Were it not for God's grace and mercy upon you, you would've been among the losers.

﴿٦٥﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

65. You knew those among you who transgressed the Sabbath. We said to them, “Be apes, despised.”

﴿٦٦﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

66. So We made it an exemplary punishment for their generation and the

generations to follow, and a lesson for the virtuous.

﴿٦٧﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۗ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۗ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

67. When Moses told his people, “God commands you to sacrifice a cow,” they replied, “Are you making fun of us?” He replied, “I seek refuge in God from being among the ignorant.”

﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۗ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ

68. They said, “Ask your Lord to clarify for us what kind.” He replied, “He says it’s a cow, not too old nor too young, but of

middle age. So do what you're commanded."

﴿٦٩﴾ قَالُوا اذْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقْعُ لَوْنَهَا تَسُرُّ النَّآظِرِينَ

69. They said, "Ask your Lord to clarify for us its color." He replied, "He says it's a cow, bright yellow in color, pleasing to the onlookers."

﴿٧٠﴾ قَالُوا اذْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ

70. They said, "Ask your Lord to specify for us exactly what it is, all cows are alike to us. And, if God wills, we will be guided."

﴿٧١﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ ۚ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ

71. He replied, “He says it’s a cow not utilized for plowing or irrigating fields, flawless, with no blemish.” They said, “Now you’ve brought the truth.” So they slaughtered her, but they almost didn’t.

﴿٧٢﴾ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا <sup>ص</sup> وَاللَّهُ مُخْرِجُ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

72. When you killed a person and disputed over it, God unveiled what you were hiding.

﴿٧٣﴾ فَكُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا <sup>ج</sup> كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

73. We commanded, “Strike him with part of it.” Thus, does God bring the dead to life. He shows you His signs so you may understand.

﴿٧٤﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً <sup>ج</sup> وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ

الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ  
 مِنْهَا لَمَّا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا  
 تَعْمَلُونَ

74. Then your hearts hardened after that, being like stones or even harder. Yet, there are stones from which rivers burst forth, and there are some that split open and water comes out, and there are some that fall down for awe of God. And God is not unaware of what you do.

﴿٧٥﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ  
 يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ  
 يَعْلَمُونَ

75. Do you wish that they would believe you, when some of them heard God's word, then deliberately distorted it, even after they understood it?

﴿٧٦﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

76. When they encounter those who believe, they say, “We believe.” But when alone, they question, “Will you disclose to them what God revealed to you so they can argue with you about it before your Lord? Don’t you understand?”

﴿٧٧﴾ أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

77. Don’t they know that God knows what they conceal and what they disclose?

﴿٧٨﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيٍّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

78. Among them are unlettered ones who don’t know the Scripture except in wishful thinking.

﴿٧٩﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ

79. Woe to those who, with their hands, write the Scripture and then claim, “This is from God,” to sell it for a paltry price. Woe to them for what their hands have written, and woe to them for what they’ve earned.

﴿٨٠﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۚ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۗ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

80. And they say, “The Fire won’t touch us except for a few days.” Say, “Did you receive a promise from God—God never breaks His promise—or are you saying what you don’t know about God?”

﴿٨١﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ  
فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

81. Those who commit sins and become besieged by their wrongdoings are the dwellers of the Fire, where they will remain forever.

﴿٨٢﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

82. However, those who believe and perform righteous deeds are the inhabitants of Paradise, where they will remain forever.

﴿٨٣﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ  
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ  
وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ  
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ



83. We made a covenant with the Children of Israel: “Worship none but God, honor your parents, relatives, orphans, and the needy. Speak kindly to people, observe the prayer, and give in charity.” Then you turned away, except for a few among you.

﴿٨٤﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

84. We took your covenant not to shed each other’s blood, nor drive out one another from your homes. You agreed and attested.

﴿٨٥﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَلُولَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَى تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفْتُونُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ مَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ  
 إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى  
 أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

85. Yet, here you are, killing each other and expelling some of your own from their homes, assisting each other in sin and aggression. If they come to you as captives, you ransom them, even though it was forbidden for you to expel them. Do you believe in parts of the Scripture and reject others? What will be the reward for those among you who do so, except disgrace in this worldly life? And on Resurrection Day, they will be returned to the harshest punishment. God is not unaware of what you do.

﴿٨٦﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا  
 يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

86. These are the ones who trade the Hereafter for this worldly life. Their punishment won't be lightened, nor will they be helped.

﴿٨٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ  
بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ  
بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى  
أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ

87. We gave Moses the Scripture, and followed him up with the succession of messengers. And We gave Jesus, the son of Mary, the miracles, and We strengthened him with the Holy Spirit. Is it that whenever a messenger comes to you with something that doesn't suit your desires, you respond with arrogance, denying some and murdering others?

﴿٨٨﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ  
فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ

88. They say, “Our hearts are sealed.” In fact, God cursed them for their disbelief; they have but little faith.

﴿٨٩﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا  
مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا  
فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ۚ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى  
الْكَافِرِينَ

89. When a Scripture came to them from God, confirming what they already had—although before they were praying for victory against those who disbelieved—when what they recognized came to them, they rejected it. So, the curse of God is upon the unbelievers.

﴿٩٠﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ  
 اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ  
 عِبَادِهِ <sup>ط</sup> فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ <sup>ج</sup> وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ  
 مُهِينٌ

90. How pitiful is what they sold their souls for—denying what God revealed, out of sheer resentment, that God should bestow His grace upon whom He wills of His servants. They incurred wrath upon wrath, and for the unbelievers, there is a humiliating punishment.

﴿٩١﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا  
 أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا  
 لِمَا مَعَهُمْ <sup>ق</sup> قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ  
 كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

91. When they are told, “Believe in what God revealed,” they respond, “We believe in what

was revealed to us.” Yet they deny what came after it, even though it’s the truth confirming what they have. Say, “Why, then, did you kill God’s prophets previously, if you are believers?”

﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ  
مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

92. Moses came to you with clear signs, yet you chose to worship the calf in his absence, while you were wrongdoers.

﴿٩٣﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا  
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاَسْمَعُوا ۗ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا  
وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۗ قُلْ بِئْسَمَا  
يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

93. We made a covenant with you, as We raised the Mount above you, commanding, “Hold firmly to what We’ve given you, and

listen.” Yet, they responded, “We hear, and we disobey.” Their hearts were soaked with the love of the calf because of their disbelief. Say, “How pitiful is what your faith compels you to do, if you are believers.”

﴿٩٤﴾ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً  
مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

94. Say, “If the Final Home with God is exclusively yours, with no one else included, then wish for death, if you are truthful.”

﴿٩٥﴾ وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالظَّالِمِينَ

95. But they will never wish for it, because of what their hands have done. God is fully aware of the wrongdoers.

﴿٩٦﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ  
أَشْرَكُوا يُوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ

بِمُزْحِزِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا  
يَعْمَلُونَ

96. Of all people, you'll find them most eager for life, even more so than the idolaters. Each one of them aspires to live a thousand years. Yet, a long life won't nudge him from the punishment. God sees everything they do.

﴿٩٧﴾ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ  
بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى  
لِلْمُؤْمِنِينَ

97. Say, "Whoever is an enemy to Gabriel—it was he who, by God's will, brought it down upon your heart, confirming what preceded it, and providing guidance and good news for the believers."



﴿٩٨﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ  
وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ

98. Whoever is an enemy to God, His angels, His messengers, Gabriel, and Michael—God is the enemy of the unbelievers.

﴿٩٩﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا  
الْفَاسِقُونَ

99. We revealed to you clear verses, but none deny them except the sinners.

﴿١٠٠﴾ أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلًّا  
أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

100. Isn't it true that whenever they enter into a covenant, a faction among them discards it? Indeed, most of them don't believe.

﴿١٠١﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ  
 نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ  
 ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101. And when there came to them a Messenger from God, confirming what was with them, a faction of those who were given the Scripture threw the Scripture of God behind their backs, as though they didn't know.

﴿١٠٢﴾ وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ <sup>ط</sup> وَمَا  
 كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ  
 النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ  
 وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ  
 فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ <sup>ط</sup> فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ  
 الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ  
 اللَّهِ <sup>ج</sup> وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا

لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا  
شَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

102. They followed what the devils attributed during Solomon’s reign. Solomon didn’t disbelieve, but the devils did. They taught people magic, and what was revealed to the two angels, Harut and Marut, in Babylon. They didn’t teach anyone without first cautioning, “We’re a test, so don’t lose faith.” They learned from them how to sow discord between a man and his wife. Yet, they can’t harm anyone without God’s permission. They learned what harms them and doesn’t benefit them, knowing well that whoever practices it will have no share in the Hereafter. How terrible is what they sold their souls for—if only they understood.

﴿١٠٣﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ  
كَانُوا يَعْلَمُونَ

103. If they had remained faithful and righteous, a reward from God would've been far better—if only they knew.

﴿١٠٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا  
وَاسْمَعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104. O you who believe, don't use words of disrespect, but speak in a manner that is honest, and listen carefully. The unbelievers will face severe punishment.

﴿١٠٥﴾ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا  
الْمُشْرِكِينَ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ  
وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
الْعَظِيمِ

105. Neither the unbelievers among the People of the Scripture nor the polytheists desire any blessings for you from your Lord. However, God selects for His mercy whom He wills, for God is of boundless grace.

﴿١٠٦﴾ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

106. Whatever a verse We abrogate or cause to be forgotten, We bring a better one or similar to it. Don't you know that God is capable of everything?

﴿١٠٧﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

107. Don't you know that God reigns over the heavens and the earth? Apart from Him, you have neither guardian nor ally.

﴿١٠٨﴾ أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ  
 مِنْ قَبْلُ <sup>قَالَ</sup> وَمَنْ يَتَّبِدِلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ  
 سَوَاءَ السَّبِيلِ

108. Would you question your Messenger as Moses was questioned before? Whoever exchanges faith for disbelief has strayed from the right way.

﴿١٠٩﴾ وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ  
 إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا  
 تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ <sup>ط</sup> فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ  
 بِأَمْرِهِ <sup>قَالَ</sup> إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

109. Many among the People of the Scripture, out of envy, wish to turn you back into unbelievers after you have believed, even after the truth has become clear to them. Nevertheless, forgive and overlook

until God brings His command. God has power over all things.

﴿١١٠﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا  
لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ <sup>قَل</sup> إِنَّ اللَّهَ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

110. Establish prayer and give the purifying charity. Whatever good you put forward for yourselves, you'll find it with God. God sees what you do.

﴿١١١﴾ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ  
نَصَارَى <sup>قَل</sup> تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ <sup>قَل</sup> قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ

111. They say, "Only Jews and Christians will enter Paradise." These are their wishes. Say, "Present your proof, if you are truthful."

﴿١١٢﴾ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

112. In fact, whoever submits himself to God and is a doer of good will have his reward with his Lord. They will neither fear nor grieve.

﴿١١٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۗ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۗ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

113. The Jews say, “The Christians have no basis,” and the Christians say, “The Jews have no basis,” although they read the Scripture. Similarly, those who lack knowledge say the same. God will arbitrate



between them on Resurrection Day concerning their disputes.

﴿١١٤﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

114. And who are more unjust than those who prevent God's name from being mentioned in His mosques and strive toward their ruin? Such individuals should enter them only in fear. For them, there is disgrace in this life, and they will have a severe punishment in the Hereafter.

﴿١١٥﴾ وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

115. To God belong the East and the West. Wherever you turn, there is God's presence. God is All-Encompassing, All-Knowing.

﴿١١٦﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ <sup>صَلِّ</sup> بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>صَلِّ</sup> كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ

116. They say, "God has begotten a son." Glorified is He! Rather, everything in the heavens and the earth is His; all are obedient to Him.

﴿١١٧﴾ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>صَلِّ</sup> وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

117. The Originator of the heavens and the earth; when He decrees a matter, He only says to it: 'Be,' and it is.

﴿١١٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

118. Those who don't know ask, "Why doesn't God speak to us, or give us a sign?" Those before them made the same demands. Their hearts are similar. We made the signs clear for people who have certainty.

﴿١١٩﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

119. We sent you with the truth—as a bearer of good news and a warner. You won't be asked about the inhabitants of Hellfire.

﴿١٢٠﴾ وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ

أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۗ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ  
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

120. Neither the Jews nor the Christians will approve of you until you follow their way. Say, "God's guidance is the guidance." If you were to follow their desires, after the knowledge that has come to you, you will have from God neither a protector nor a helper.

﴿١٢١﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ  
يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

121. Those we have given the Scripture adhere to it, as it should be adhered to—these believe in it. Those who reject it are the losers.

﴿١٢٢﴾ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ  
عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

122. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and how I favored you above all the nations.

﴿١٢٣﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

123. Beware of a Day when no soul will avail another in any way, no ransom will be accepted from it, no intercession will benefit it, and they won't be helped.

﴿١٢٤﴾ وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ

124. And when Abraham was tested by his Lord with commands, and he fulfilled them. He said, "I will make you a leader for the people." He asked, "What about my descendants?" He replied, "My covenant doesn't extend to the wrongdoers."

﴿١٢٥﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

125. We made the House as a gathering place and a sanctuary for people. And take the station of Abraham as a place of prayer. We commanded Abraham and Ishmael, “Purify My House for those who circumambulate, those who meditate, and those who kneel and prostrate.”

﴿١٢٦﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

126. Abraham prayed, “My Lord, make this a secure land, and provide its people with fruits—those among them who believe in

God and the Last Day.” He replied, “As for those who disbelieve, I will let them enjoy a little, then I will compel them to the punishment of the Fire—a terrible destination.”

﴿١٢٧﴾ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ  
رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

127. When Abraham and Ishmael were raising the foundations of the House, they prayed, “Our Lord, accept this from us; You are the All-Hearing, All-Knowing.

﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً  
مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ  
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

128. Our Lord, make us submissive to You, and make from our descendants a nation submissive to You. Show us our rites, and

accept our repentance; You are the  
 Acceptor of Repentance, the Most Merciful.

﴿١٢٩﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ  
 وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

129. Our Lord, raise among them a  
 messenger from themselves, who will  
 convey to them Your verses, teach them the  
 Scripture and wisdom, and purify them. You  
 are the Almighty, the Wise.”

﴿١٣٠﴾ وَمَنْ يَرْغَبُ عَنِ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ  
 وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ  
 الصَّالِحِينَ

130. And who would turn away from the  
 faith of Abraham but someone who fools  
 his own soul? We chose him in this world,



and in the Hereafter, he will be among the righteous.

﴿١٣١﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ<sup>ط</sup> قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

131. When his Lord said to him, “Submit,” he said, “I have submitted to the Lord of the worlds.”

﴿١٣٢﴾ وَوَصَّي بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

132. Abraham instructed his sons, as did Jacob, “O my sons, God chose this religion for you, so don’t die except as Submitters.”

﴿١٣٣﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

133. Were you witnesses when death came to Jacob, when he asked his sons, “Whom will you worship after me?” They replied, “We will worship your God and the God of your fathers, Abraham, Ishmael, and Isaac—the One God. To Him we are submitters.”

﴿١٣٤﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

134. That was a community that has passed on. They will reap what they sowed, and you will reap what you sowed. You won't be questioned about their deeds.

﴿١٣٥﴾ وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

135. They say, “Be Jews or Christians, and you will be guided.” Say, “Rather, the faith of Abraham, the Monotheist, and he was not of the polytheists.”

﴿١٣٦﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ  
 إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا  
 أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا  
 نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

136. Say, “We believe in God, and in what was revealed to us, and in what was revealed to Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Tribes, and in what was given to Moses and Jesus, and in what was given to the prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and to Him we submit.”

﴿١٣٧﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا <sup>ط</sup> وَإِنْ تَوَلَّوْا  
 فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ <sup>ط</sup> فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ <sup>ج</sup> وَهُوَ السَّمِيعُ  
 الْعَلِيمُ

137. If they believe as you believe, then they are guided. But if they turn away, they are in

schism. God will be sufficient for you against them. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿١٣٨﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ <sup>ط</sup> وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً <sup>ط</sup> وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

138. God’s coloring—what color could be superior to God’s? “We are worshipers of Him.”

﴿١٣٩﴾ قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ

139. Say, “Will you dispute with us about God, when He is our Lord and your Lord, and we have our deeds, and you have yours, and we are sincere to Him?”

﴿١٤٠﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى <sup>ق</sup> قُلْ أَنْتُمْ

أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ <sup>قُلْ</sup> وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ  
اللَّهِ <sup>قُلْ</sup> وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

140. Do you assert that Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Tribes were Jews or Christians? Say, “Are you more knowledgeable, or is God?” Who is more unjust than one who conceals a testimony he has from God? God is not unaware of what you do.

﴿١٤١﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ <sup>صَلَّى</sup> لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا  
كَسَبْتُمْ <sup>صَلَّى</sup> وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

141. That was a community that has passed on. They are responsible for their actions, and you are responsible for yours. You won't be questioned about what they did.

﴿١٤٢﴾ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَن قِبَلَتِهِمْ  
الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي  
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

142. The foolish among the people will say, “Why did they change their prayer direction?” Say: “To God belong the East and the West, He guides whom He wills to a straight path.”

﴿١٤٣﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى  
النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا  
الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ  
مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى  
الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ  
اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

143. We made you a balanced community, so that you may be witnesses over

humanity, and the Messenger may be a witness over you. We established your former prayer direction to differentiate those who follow the Messenger from those who turn back on their heels. It was indeed significant, except for those whom God has guided. God won't let your faith be wasted. Indeed, God is, to the people, Kind and Merciful.

﴿١٤٤﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ <sup>صَلِّ</sup> فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا <sup>ج</sup> فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ <sup>ج</sup> وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ <sup>قَلِّ</sup> وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ <sup>قَلِّ</sup> وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

144. We observed you turning your face towards the heavens, so We will guide you to a direction that will please you. Turn your face towards the Sacred Mosque, and

wherever you may be, face it. Those given the Scripture know this to be the truth from their Lord. God is not unaware of what they do.

﴿١٤٥﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

145. Even if you were to bring to those who were given the Scripture every verse, they wouldn't follow your direction, nor should you follow theirs. Nor do they follow one another's direction. If you followed their desires, after the knowledge that has come to you, you would then be among the unjust.



﴿١٤٦﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ  
 أَبْنَاءَهُمْ<sup>ط</sup> وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ  
 يَعْلَمُونَ

146. Those to whom We gave the Scripture recognize it as they recognize their own children. But some of them knowingly conceal the truth.

﴿١٤٧﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ<sup>ط</sup> فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

147. The truth is from your Lord, so don't be among the doubters.

﴿١٤٨﴾ وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا<sup>ط</sup> فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ<sup>ج</sup> أَيْنَ مَا  
 تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ

148. For each, there is a direction they turn to, so compete in doing good deeds.

Wherever you may be, God will bring you all together. God has power over all things.

﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

149. And from wherever you go out, turn your face towards the Sacred Mosque. This is the truth from your Lord. God is not unaware of what you do.

﴿١٥٠﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تُؤْمِنُوا بِعَلِيَّتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

150. From wherever you set out, turn your face towards the Sacred Mosque. And

wherever you are, face it, so that people will have no argument against you, except for the wrongdoers among them. So don't fear them, but fear Me. I will then complete My favor upon you, so that you may be guided.

﴿١٥١﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ  
آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

151. Even as We sent to you a messenger from among you, who conveys Our verses to you, purifies you, teaches you the Scripture and wisdom, and teaches you what you didn't know.

﴿١٥٢﴾ فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ

152. So remember Me, and I will remember you. Be thankful to Me, and don't reject faith.

﴿١٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

153. O you who believe, seek help through patience and prayer; indeed God is with those who are patient.

﴿١٥٤﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

154. Don't say of those who are killed in God's way, "They are dead." Rather, they are alive, but you can't perceive it.

﴿١٥٥﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ

155. We will certainly test you with a measure of fear, hunger, loss of wealth, lives, and fruits. But give good news to the patient.

﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

156. Those who, when a disaster strikes them, say, "To God we belong, and to Him we will return."

﴿١٥٧﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ

157. Upon them are blessings and mercy from their Lord, and these are the guided ones.

﴿١٥٨﴾ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ۗ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

158. Safa and Marwa are among the symbols of God. Anyone who performs Hajj to the House or Umrah is not guilty if they

circulate between them. Whoever volunteers goodness—God is Appreciative and All-Knowing.

﴿١٥٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ

159. Those who suppress the clear signs and guidance that We revealed, after We made them clear for people in the Scripture—on them is God’s curse and the curse of those who curse.

﴿١٦٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

160. Except for those who repent, reform, and declare. These—I will accept their repentance. I am the Acceptor of Repentance, the Most Merciful.

﴿١٦١﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ  
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

161. Those who disbelieve and die while they are unbelievers are cursed by God, the angels, and all people.

﴿١٦٢﴾ خَالِدِينَ فِيهَا <sup>صَل</sup> لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ  
يُنظَرُونَ

162. They will remain under it forever, without relief or reprieve from the punishment.

﴿١٦٣﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ <sup>صَل</sup> لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ  
الرَّحِيمُ

163. Your God is One God. There is no god but He, the Gracious, the Merciful.

﴿١٦٤﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ

وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ  
 بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ  
 وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ  
 يَعْقِلُونَ

164. In the creation of the heavens and the earth, the alternation of night and day, the ships that traverse the seas for humanity's benefit, the rain that God sends down from the skies to revive the earth after its death, the dispersal of all kinds of creatures, the shifting of the winds, and the clouds suspended between the sky and the earth, are signs for people who contemplate.

﴿١٦٥﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا  
 يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ  
 يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا  
 وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ



165. Some among the people equate others with God, loving them as the love of God. But those who believe have a greater love for God. If only the wrongdoers could witness the punishment, they would realize that all power belongs to God and that God is severe in penalty.

﴿١٦٦﴾ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

166. When they face the punishment, those who were followed will disown their followers, and all their ties will be severed.

﴿١٦٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا<sup>قُل</sup> كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ<sup>ص</sup> وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

167. Those who followed will say, "If only we could return, we would disown them as they've disowned us." Thus, God will show

them their actions as a cause for regret, and they won't escape the Fire.

﴿١٦٨﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

168. O people, consume what's lawful and wholesome on earth, and don't follow Satan's footsteps, for he is your declared enemy.

﴿١٦٩﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

169. He commands you to evil and indecency, and to say about God what you don't know.

﴿١٧٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلَوْ كَانُوا آبَائِهِمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

170. When it is said to them, “Follow what God revealed,” they respond, “We will follow what we found our ancestors following.” Even though their ancestors had no understanding or guidance?

﴿١٧١﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمٌّ بُكْمٌ عُمْى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

171. The likeness of those who disbelieve is that of someone who listens to shouting, without comprehension—deaf, dumb, and blind, they don’t understand.

﴿١٧٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنَّ كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

172. O you who believe, eat of the wholesome things We’ve provided you, and give thanks to God, if it’s Him you worship.

﴿١٧٣﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا  
 أَهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ <sup>ص</sup> فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا  
 إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

173. He forbade you carrion, blood, pork, and food consecrated to anyone other than God. However, if anyone is compelled by necessity—without desire or transgression—there is no sin upon him. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٧٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ  
 وَيَشْتَرُونَ بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا <sup>ل</sup>أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي  
 بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا  
 يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

174. Those who conceal what God revealed in the Scripture and exchange it for a trivial gain, those swallow into their bellies nothing but fire. On the Day of Resurrection,

God will neither speak to them nor purify them; for them is a painful punishment.

﴿١٧٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ  
بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ

175. These are the ones who have purchased error at the price of guidance and punishment at the price of forgiveness. How will they withstand the Fire?

﴿١٧٦﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّ الَّذِينَ  
اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

176. This is because God revealed the Scripture in truth. Those who dispute the Scripture are in extreme dissent.

﴿١٧٧﴾ لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ  
وَالْمَغْرِبِ ۚ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ

ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ  
 وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ  
 وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۗ وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ  
 وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۗ وَأُولَٰئِكَ  
 هُمُ الْمُتَّقُونَ

177. Righteousness is not about turning your faces East or West. Righteousness is believing in God, the Last Day, the angels, the Scripture, and the Prophets; sharing wealth—despite love for it—with relatives, orphans, the needy, the homeless, those who ask; and freeing enslaved people; performing prayers, giving purifying charity, fulfilling promises when made, and enduring through illness, hardship, and times of strife. These are the truthful, and these are the righteous.

﴿١٧٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ۗ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ ۗ فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۗ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

178. O you who believe, retribution is prescribed for you in cases of murder: the free for the free, the enslaved for the enslaved, and the female for the female. However, if one is pardoned by his counterpart, grant any reasonable demand and compensate him amicably. This is a leniency and a mercy from your Lord. Whoever transgresses after that will have a severe punishment.

﴿١٧٩﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

179. The principle of retribution serves to preserve life for you, O people of understanding, so you may exercise self-restraint.

﴿١٨٠﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

180. When death approaches any of you, if he leaves behind wealth, the will is a duty upon him, for parents and close relatives, in a fair manner—an obligation upon the righteous.

﴿١٨١﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

181. If anyone alters it after hearing it, the sin is on those who change it. God is All-Hearing, All-Knowing.



﴿١٨٢﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوَسِّعٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

182. If one fears wrongdoing or bias from a testator and mediates peace among them, he does not sin. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٨٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

183. O you who believe, fasting has been decreed for you, as it was for those before you, so that you may attain righteousness.

﴿١٨٤﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

184. For a set number of days. However, if any of you is ill or on a journey, then on other days. And upon those who are able—a ransom of feeding a poor person. If you voluntarily do good, it's better for you. And if you fast, it is better for you, if only you knew.

﴿١٨٥﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ  
 وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ  
 الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ  
 مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ  
 الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُم  
 وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

185. Ramadan is the month in which the Quran was revealed, as guidance for humanity, with clear signs of guidance, and the criterion. Whoever among you witnesses the month should fast it. But if

anyone is ill or on a journey, then a number of other days. God intends ease for you, not difficulty. So complete the prescribed period, glorify God for guiding you, and express gratitude.

﴿١٨٦﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ <sup>ط</sup> أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ <sup>ط</sup> فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

186. When My servants ask you about Me, I am near, and I respond to the call of the caller when he calls upon Me. So, let them respond to Me and believe in Me, so that they may be guided.

﴿١٨٧﴾ أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ <sup>ج</sup> هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ <sup>ط</sup> لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ <sup>ط</sup> فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ <sup>ج</sup> وَكُلُوا

وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ  
 الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا  
 تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ۚ تِلْكَ حُدُودُ  
 اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لِلنَّاسِ  
 لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

187. During the nights of fasting, it is permissible for you to be intimate with your wives. They are a garment for you, and you are a garment for them. God knew that you used to deceive yourselves, so He relented towards you and forgave you. Now, approach them and seek what God ordained for you. Eat and drink until the white thread of dawn becomes distinguishable from the black thread. Then, complete the fast until nightfall. But don't approach them while you're in seclusion at the mosques. These are the limits of God,

so don't approach them. Thus God makes clear His ordinances to people, so they may become righteous.

﴿١٨٨﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

188. Don't consume each other's wealth unjustly, nor offer it to the judges in order to wrongfully and knowingly consume a portion of the wealth of others.

﴿١٨٩﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ<sup>ط</sup> قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ<sup>ط</sup> وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى<sup>ط</sup> وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

189. They ask you about the new moons. Say, "They are time markers for people and for the Hajj." Virtue is not in entering homes

from their backs, but virtue is in righteousness. So, enter homes through their doors, and be mindful of God, so you may succeed.

﴿١٩٠﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

190. Fight in the path of God those who fight you, but don't commit aggression. God doesn't love the aggressors.

﴿١٩١﴾ وَاَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

191. Kill them wherever you overtake them, and expel them from where they expelled you. Persecution is more severe than killing. Don't fight them at the Sacred

Mosque, unless they fight you there. If they fight you, then kill them—such is the penalty for the unbelievers.

﴿١٩٢﴾ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

192. But if they cease, then God is Forgiving and Merciful.

﴿١٩٣﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ <sup>ص</sup> فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

193. Fight them until there is no more persecution, and religion is solely for God. But if they cease, then there should be no aggression, except against the oppressors.

﴿١٩٤﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ <sup>ج</sup>

فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا  
اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ <sup>ج</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

الْمُتَّقِينَ

194. The sacred month for the sacred month; any violation of sanctity invites retaliation. Whoever initiates aggression against you, respond in kind. Be mindful of God, and know that God is with the righteous.

﴿١٩٥﴾ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

195. Spend in the way of God, but don't throw yourselves into ruin. And do good; indeed, God loves the doers of good.

﴿١٩٦﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ



فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحُجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا  
 رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ  
 حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
 شَدِيدُ الْعِقَابِ

196. Perform the Hajj and Umrah for God. If you are prevented, then make a feasible offering. Don't shave your heads until the offering reaches its destination. Whoever among you is ill or has an ailment of the head must offer a ransom of fasting or charity or devotion. During times of peace, those who combine the Umrah and Hajj must make an offering they can afford. If unable, then fasting for three days during Hajj and seven upon your return, totaling ten. This applies to those whose families don't reside near the Sacred Mosque. Be conscious of God, and know that God is stern in retribution.

﴿١٩٧﴾ الْحُجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ<sup>ج</sup> فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحُجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحُجِّ<sup>ق</sup> وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ<sup>ق</sup> وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ

197. The Hajj is during the specified months. Anyone who commits to performing the Hajj must refrain from intimate relations, sinful behavior, and arguments during the Hajj. Whatever good you do, God knows it. Provision yourselves, but the best provision is piety. So fear Me, O people of understanding.

﴿١٩٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ<sup>ج</sup> مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ<sup>ص</sup> وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ

198. You incur no sin by seeking the grace of your Lord. When you descend from Arafat, remember God at the Sacred Monument, and remember Him for having guided you, for before this you were astray.

﴿١٩٩﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا  
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

199. Then disperse from where the people disperse, and ask for God's forgiveness. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٠٠﴾ فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ  
آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا  
آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ

200. When you have completed your rites, remember God as you remember your parents, or even more so. Some people say, "Our Lord, give us in this world," but they will have no share in the Hereafter.

﴿٢٠١﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي  
الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

201. Others say, “Our Lord, give us good in this world and good in the Hereafter, and protect us from the suffering of the Fire.”

﴿٢٠٢﴾ أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ

202. These will have a share of what they’ve earned. God is swift in accounting.

﴿٢٠٣﴾ وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي  
يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ  
اتَّقَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

203. Remember God during the appointed days. If someone is in a hurry to return in two days, there is no sin on him; if someone stays on, there is no sin on him either—

provided they maintain righteousness. Be conscious of God, and know you will be gathered to Him.

﴿٢٠٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

204. There is a type of person whose speech in this worldly life may impress you, and he calls God to witness what's in his heart, yet he is the fiercest of opponents.

﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ

205. Once he gains power, he aims to wreak havoc on earth and ruin its crops and lineage. God doesn't like corruption.

﴿٢٠٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ ۗ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ ۚ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ

206. When told, “Fear God,” pride leads him to further sin. Hell will suffice him—and what a wretched destination.

﴿٢٠٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ

207. And there are those who sell themselves seeking approval of God; God is Kind to the servants.

﴿٢٠٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ <sup>ج</sup> إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

208. O you who have believed, enter into submission completely, and don't follow Satan's footsteps; he is a clear enemy to you.

﴿٢٠٩﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

209. If you relapse after the clear signs have come to you, then know that God is Powerful and Wise.

﴿٢١٠﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ  
الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ  
الْأُمُورُ

210. Are they awaiting the arrival of God Himself amidst the clouds, escorted by the angels? The matter would have already been resolved by then. All matters ultimately return to God.

﴿٢١١﴾ سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ  
يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ

211. Ask the Children of Israel how many clear signs We've given them. Anyone who

substitutes a blessing he has from God—  
God is stern in retribution.

﴿٢١٢﴾ زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ  
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ  
يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

212. The worldly life is made alluring to those who disbelieve, and they ridicule those who believe. but the righteous will be above them on Resurrection Day. God provides for whom He wills, without measure.

﴿٢١٣﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ  
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اختلفُوا فِيهِ وَمَا اختلفَ  
فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا  
بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اختلفُوا فِيهِ مِنْ



الْحَقِّ بِإِذْنِهِ <sup>قَلْبَهُ</sup> وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ

213. Mankind was a single community, then God sent Messengers with good news and warnings. Alongside them, He revealed the Scripture with the truth, to judge between people in their disputes. It was only after receiving clear proofs that they began to differ, due to mutual envy. By His will, God guided the believers to the truth about which they had disputed. God guides whom He wills onto a straight path.

﴿٢١٤﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ  
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ <sup>صَلُّوا</sup> مَسْتَهْمُ الْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ  
وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ  
اللَّهِ <sup>قَلْبُهُ</sup> أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ

214. Or do you think you will enter Paradise, without undergoing the trials faced by those before you? They were afflicted with hardship and adversity, and were so shaken up, that the Messenger and those who believed with him said, “When will God’s help come?” Surely, God’s help is near.

﴿٢١٥﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ <sup>صَلِّ</sup> قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ  
فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ  
السَّبِيلِ <sup>قَلِّ</sup> وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

215. They ask you about what they should spend. Respond, “Whatever you spend should be for parents, relatives, orphans, the poor, and the person on the path. Whatever good you do, God is fully aware of it.”

﴿٢١٦﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

216. Fighting has been ordained for you, even though you dislike it. It is possible that you dislike something which is good for you, and that you like something which is bad for you. God knows, and you don't.

﴿٢١٧﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَن دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ

أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

217. They ask you about fighting during the Sacred Month. Say, "Fighting during it is a great sin. But to divert from the path of God, and disbelieve in Him, and prevent access to the Sacred Mosque, and expel its inhabitants, is more serious with God. And strife is worse than killing." They won't cease fighting you until they make you renounce your faith, if they can. Whoever among you turns back from his religion and dies as a disbeliever, their deeds will come to nothing in this world and the Hereafter. These are the dwellers of the Fire, where they will remain forever.

﴿٢١٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

218. However, those who have faith, emigrate and strive in God's path can hope for God's mercy. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢١٩﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ <sup>ط</sup> قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا <sup>ط</sup> وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ <sup>ط</sup> كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

219. They ask you about wine and gambling. Say, "In both is great sin as well as some benefits for people. But their sin outweighs their benefits." They ask you what they should spend. Say, "The excess." Thus, God makes His verses clear to you, so that you may reflect.

﴿٢٢٠﴾ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ <sup>ط</sup> وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى <sup>ط</sup> قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ <sup>ط</sup> وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ

يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبْتَكُمْ ۚ  
 إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

220. Concerning this world and the Hereafter. They ask you about orphans. Say, "Acting in their best interests is good. But if you mix with them, consider them your brothers." God knows the corruptor from the reformer. Had God willed, He could've imposed hardship on you. God is Mighty and Wise.

﴿٢٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ ۚ وَلَا أُمَّةٌ مُّؤْمِنَةٌ  
 خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنكِحُوا  
 الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ  
 وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُو  
 إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ۖ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
 يَتَذَكَّرُونَ

221. Don't marry polytheistic women until they believe. A believing maid is better than a polytheist, even if she appeals to you. Likewise, don't marry polytheistic men until they believe. A believing servant is better than a polytheist, even if he appeals to you. These invite to the Fire, while God invites to Paradise and to forgiveness, by His leave. He makes His verses clear for people, so they may reflect.

﴿٢٢٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۗ قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا  
النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۗ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۗ فَإِذَا  
تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

222. They ask you about menstruation. Respond, "It is harmful; so keep away from women during menstruation, and don't approach them until they are pure. Once they are pure, approach them as God has

directed you.” God loves those who repent and those who purify themselves.

﴿٢٢٣﴾ نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ<sup>ص</sup>  
 وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ<sup>ج</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ  
 مُلَاقُوهُ<sup>ق</sup> وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

223. Your wives are your culture, so approach your culture as you desire. Prepare for yourselves, fear God, and know you will encounter Him. Give good news to the believers.

﴿٢٢٤﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا  
 وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

224. And don't make God, because of your oaths, an obstruction preventing you from doing good and acting rightly and making peace among people. God is All-Hearing, All-Knowing.



﴿٢٢٥﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ

225. God won't hold you accountable for unintentional oaths, but He will hold you responsible for what your hearts intend. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٢٦﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

226. Those who vow to abstain from their wives have a waiting period of four months. If they reconcile, then indeed, God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٢٧﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

227. If they are resolved for divorce—God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢٢٨﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۚ وَلَا  
 يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ  
 كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ  
 بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي  
 عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ  
 عَزِيزٌ حَكِيمٌ

228. Divorced women should wait by themselves for three cycles. It's not permissible for them to hide what God has created in their wombs—if they believe in God and the Last Day. Their husbands have more right to take them back, if they desire reconciliation. Women have rights similar to their obligations, according to what's fair, but men have a degree over them. God is Mighty and Wise.

﴿٢٢٩﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ <sup>ط</sup> فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ  
 بِإِحْسَانٍ <sup>ق</sup> وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ  
 شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ <sup>ط</sup> فَإِنْ خِفْتُمْ <sup>ق</sup> أَلَّا  
 يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ <sup>ج</sup> عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ  
 تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا <sup>ج</sup> وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ  
 فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

229. Divorce is twice. Either retain them with kindness or release them in a good manner. It's not lawful for you to take back what you've given them, unless both fear they can't uphold God's limits. If you fear they can't uphold God's limits, they are not blamed for reaching a mutual agreement. These are God's boundaries, so don't overstep them. Those who overstep God's boundaries are the wrongdoers.

﴿٢٣٠﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا  
 غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ  
 ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا  
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

230. If he divorces her, she's not lawful for him until she marries a husband other than him. If he divorces her, there is no fault in them for returning, if they think they can maintain the boundaries set by God. These are God's limits, which He makes clear for those who know.

﴿٢٣١﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ  
 بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ  
 ضِرَارًا لَتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا  
 تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا ۗ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ  
 عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ

يَعِظُكُمْ بِهِ<sup>ج</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ

231. When you divorce women, and they reach their term, either retain them with kindness or part with them with dignity. Don't retain them to cause harm or to transgress. Whoever does so wrongs his soul. Don't make a mockery of God's revelations, and remember God's favor upon you, and the Scripture and wisdom He revealed to instruct you. Be conscious of God, and know that God is aware of everything.

﴿٤٣٢﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ  
أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ<sup>ق</sup>  
ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

الْآخِرِ <sup>قَلْبُهُ</sup> ذَلِكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ <sup>قَلْبُهُ</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

232. When you divorce women, and they fulfill their terms, don't prevent them from remarrying if they agree on reasonable terms. This advice is for those who believe in God and the Last Day. This is purer and more honorable for you. God knows, while you don't.

﴿٣٣٣﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ <sup>ط</sup> لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ <sup>ج</sup> لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ <sup>ج</sup> إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَالِدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ <sup>قَلْبُهُ</sup> فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا <sup>قَلْبُهُ</sup> وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ

بِالْمَعْرُوفِ <sup>فَلِ</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرٌ

233. Mothers should nurse their children for two complete years if they wish to complete the nursing period. The father must provide sustenance and clothing for them in a reasonable manner. No soul should be burdened beyond its capacity. Neither mother nor father should suffer due to their child. The same duty rests upon the heir. If both parents decide to wean by mutual consent and consultation, there is no blame upon them. You are not at fault for hiring wet nurses, provided you pay them fairly. Fear God, and know that God sees all that you do.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ  
بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا <sup>ط</sup> فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا

جُنَاحٌ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ<sup>ق</sup>  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

234. Those of you who pass away and leave wives, they should wait alone for four months and ten days. Once they have completed their term, you bear no responsibility for their reasonable decisions. God is fully aware of what you do.

﴿٢٣٥﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ  
النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ  
سَتَذَكَّرُونَ هُنَّ وَلَكِنْ لَا تُؤَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ  
تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى  
يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ<sup>ج</sup> وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي  
أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ<sup>ج</sup> وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

235. You commit no error by announcing your engagement to the women, or keeping



it secret. God knows that you will eventually propose to them. However, don't meet them secretly unless you have a legitimate matter to discuss. Don't finalize the marriage until the writing is fulfilled. Be aware that God knows what's in your hearts, so be cautious of Him, and know that God is Most Forgiving, Most Forbearing.

﴿٢٣٦﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنِ طَلَّيْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمُسْوَعِ قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

236. There is no blame on you for divorcing women before you have touched them or specified a dowry for them. Nevertheless, give them a provision—the wealthy according to his means and the poor

according to his—this is a duty upon the virtuous.

﴿٢٣٧﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

237. If you divorce them before touching them, but after specifying a dowry for them, then give them half of what you specified, unless they waive it or the one who holds the marriage contract waives it. To waive is closer to righteousness. Don't forget to treat each other with kindness. God sees all that you do.

﴿٢٣٨﴾ حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ

قَانِتِينَ

238. Guard your prayers, and the middle prayer, and stand before God in devotion.

﴿٢٣٩﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا  
اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

239. If you're in fear, then on foot or riding. But when you're secure, remember God, as He taught you what you didn't previously know.

﴿٢٤٠﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً  
لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ  
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ  
مَعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

240. Those of you who die and leave behind wives should leave a will providing one year's maintenance without forcing them to leave. However, if they choose to leave, there is no blame on you for what they

decide for themselves. God is All-Powerful, All-Wise.

﴿٢٤١﴾ وَلِلْمُطَلَّقاتِ مَتاعٌ بِالْمَعْرُوفِ <sup>ص</sup> حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

241. Divorced women should receive sustenance according to what's fair—an obligation on the righteous.

﴿٢٤٢﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

242. Thus does God clarify His verses for you, so you may use your reason.

﴿٢٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

243. Didn't you consider those who fled their homes in the thousands, fearing death? God said to them, "Die," and then He revived them. God is full of grace towards

people, but most people are not appreciative.

﴿٢٤٤﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

244. Fight in the cause of God, and know that God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢٤٥﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

245. Who will offer God a loan of righteousness, which He will multiply for him manifold? God constricts and expands, and to Him, you will be returned.

﴿٢٤٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا<sup>ص</sup> فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ  
تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

246. Didn't you consider the leaders of the Children of Israel after Moses? When they said to a prophet of theirs, "Appoint for us a king, and we will fight in God's path." He questioned, "Would you perhaps refrain from fighting if it were prescribed for you?" They replied, "Why wouldn't we fight in God's path, when we were expelled from our homes and separated from our children?" However, when fighting was prescribed for them, they turned away, all except a few of them. And God is fully aware of the unjust.

﴿٢٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ  
مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ  
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ

اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ<sup>ط</sup>  
 وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

247. Their prophet told them, “God appointed Saul as a king.” They objected, “How can he have authority over us, when we’re more deserving of authority than he, and he wasn’t given ample wealth?” He replied, “God chose him over you and increased him abundantly in knowledge and physique.” And God gives His kingship to whom He wills. And God is Boundless, All-Knowing.”

﴿٢٤٨﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ  
 فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ  
 هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ<sup>ج</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن  
 كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

248. Their prophet further told them, “The sign of his kingship is the restoration of the Ark to you, containing reassurance from your Lord, and legacy of the family of Moses and the family of Aaron, carried by the angels. In this lies a sign for you, if you are believers.”

﴿٢٤٩﴾ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

249. When Saul set out with the troops, he said, “God will test you with a river. Whoever drinks from it isn’t of me, and



whoever doesn't drink from it is of me, except for one who sips a handful with his hand." Yet, they drank from it, except a few of them. When he and the faithful with him crossed it, they said, "We have no power today against Goliath and his warriors." However, those sure that they would meet God said, "How often did a small group overcome a large group with God's permission? God is with the patient."

﴿٢٥٠﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

250. And when they confronted Goliath and his warriors, they prayed, "Our Lord, fill us with patience, strengthen our foothold, and help us against the disbelieving people."

﴿٢٥١﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ<sup>ق</sup> وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ

النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ  
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

251. With God's permission, they defeated them. David killed Goliath, God gave him kingship and wisdom, and He taught him what He willed. If God didn't repel some people through others, the earth would be corrupted. God is gracious to all the world.

﴿٢٥٢﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ  
الْمُرْسَلِينَ

252. These are God's verses, which We convey to you in truth. Surely, you are one of the messengers.

﴿٢٥٣﴾ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ  
كَلَّمَ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ<sup>ج</sup> وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ  
مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ<sup>ق</sup> وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا

اَقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ  
 وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ  
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

253. Among the messengers, We favored some over others. To some, God spoke directly, while others, He raised high in degrees. We gave Jesus, the son of Mary, clear miracles, and We supported him with the Holy Spirit. Had God willed, those after them wouldn't have fought each other, after the clear signs had come to them. Yet they differed; some of them believed, while others disbelieved. Had God willed, they wouldn't have fought, but God does what He wills.

﴿٢٥٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ  
 أَنْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٍ وَلَا شَفَاعَةٍ  
 وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

254. O you who believe, spend from what We provided for you before a Day arrives when there is no trading, friendship, or intercession. The unbelievers are the unjust.

﴿٢٥٥﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۗ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

255. God—there is no god except Him, the Ever-Living, the Sustainer of all existence. Neither drowsiness overtakes Him, nor sleep. To Him belongs everything in the heavens and the earth. Who can intercede with Him, except with His permission? He knows what lies before and behind them.

They can only grasp a portion of His knowledge that He permits. His throne extends over the heavens and the earth, and their preservation tires Him not. He is the Most High, the Supreme.

﴿٢٥٦﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ <sup>ط</sup> قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ <sup>ج</sup> فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا <sup>ق</sup> وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

256. There is no coercion in matters of faith; the right way has become distinct from the erroneous one. Whoever rejects evil and believes in God has grasped the firmest handhold, which never breaks. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢٥٧﴾ اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ <sup>ط</sup> وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم

مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ <sup>قُلْ</sup> أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ <sup>صَل</sup>  
فِيهَا خَالِدُونَ

257. God is the ally of those who believe, He guides them from darkness into light. However, those who disbelieve have the oppressors as their allies, they lead them from light into darkness. These are the inhabitants of the Fire, where they will remain eternally.

﴿٢٥٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ  
الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا  
أَحْيِي وَأُمِيتُ <sup>صَل</sup> قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ  
الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

258. Haven't you considered him who argued with Abraham about his Lord, simply because God had given him

authority. Abraham said, “My Lord gives life and causes death.” He replied, “I give life and cause death.” Abraham countered, “God brings the sun from the east; now bring it from the west.” The disbeliever was confounded. God does not guide the wrongdoing people.

﴿٢٥٩﴾ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا  
 قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا <sup>ط</sup> فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ  
 عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ <sup>ط</sup> قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ  
 بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ  
 وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّه <sup>ط</sup> وَانظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً  
 لِلنَّاسِ <sup>ط</sup> وَانظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا  
 لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ

259. Consider the man who came upon a ruined village and wondered, “How can God

revive this after its death?” Then God caused him to die for a century and then resurrected him. He asked, “How long did you remain?” He replied, “I remained for a day or part of a day.” He said, “No, you remained for a hundred years. Look at your food and drink; they haven’t spoiled. And look at your donkey. We will make you a sign for people. Look at the bones, how We reconstruct them and then clothe them with flesh.” When it was made clear to him, he said, “I know that God is capable of everything.”

﴿٢٦٠﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۗ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ ۗ قَالَ بَلَىٰ ۖ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ۗ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ



260. When Abraham asked, “My Lord, show me how You bring the dead to life,” He replied, “Didn’t you believe?” He responded, “Yes, but just to reassure my heart.” He instructed, “Take four birds, train them to come to you, then place a portion of them on each hill, then call them—they will come to you swiftly. And know that God is Mighty and Wise.”

﴿٢٦١﴾ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

261. The likeness of those who spend their wealth in God’s path is like a seed that sprouts seven spikes, in each spike is a hundred grains. God multiplies to whom He wills. God is All-Encompassing, All-Knowing.

﴿٢٦٢﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُونَ  
 مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى<sup>١</sup> لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا  
 خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

262. Those who spend their wealth in God's way, and don't follow their gifts with reminders or with harm, will have their reward with their Lord. They shall not fear, nor shall they grieve.

﴿٢٦٣﴾ قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتَّبَعُهَا أَذًى<sup>٢</sup>  
 وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ

263. Kind words and forgiveness are better than charity followed by harm. God is Rich, Forbearing.

﴿٢٦٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ  
 وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ<sup>٣</sup> فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ

فَأَصَابَهُ وَاِبِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا  
كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

264. O you who believe, don't invalidate your charitable deeds with reminders or harm, like the one who spends his wealth to be seen by people, and doesn't believe in God or the Last Day. His example is like a hard, barren rock covered with dust; a downpour strikes it and leaves it bare. They gain nothing from their efforts. God does not guide the disbelieving people.

﴿٢٦٥﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ  
وَتَثْبِيْتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ  
فَاتَتْ أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

265. Those who spend their wealth seeking God's approval, and out of self-affirmation,

are like a garden on a height. When heavy rain falls on it, it doubles its yield. If no heavy rain falls, a drizzle suffices. God sees all that you do.

﴿٢٦٦﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ  
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ  
الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا فَأَصَابَهَا  
إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ <sup>فَلْ</sup> كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ  
الآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

266. Would any of you wish to have a garden of date palms and vines, with rivers flowing through it, and all kinds of fruits for him therein, while he is stricken with old age, and has weak children, and a whirlwind carrying fire strikes it, and it burns? Thus, God clarifies His lessons to you—so you may reflect.

﴿٢٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ  
 وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ <sup>ط</sup> وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ  
 مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ  
 وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

267. O you who believe, spend from the good things you've earned, and from what We've produced for you from the earth. Don't aim to give the worst of it, the things you yourselves would only accept with closed eyes. And know that God is Self-Sufficient and Praiseworthy.

﴿٢٦٨﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ <sup>ط</sup>  
 وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا <sup>ق</sup> وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

268. Satan threatens you with poverty and orders you to commit indecent acts, while God promises you forgiveness from Him

and bounty. God is All-Encompassing, All-Knowing.

﴿٢٦٩﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا<sup>ق</sup> وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

269. He grants wisdom to whom He wills, and whoever has been given wisdom has been given much good. Yet none will remember except those of understanding.

﴿٢٧٠﴾ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ<sup>ق</sup> وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

270. Whatever charity you give or vow you make, God knows it well. The wrongdoers will have no helpers.

﴿٢٧١﴾ إِنْ تُبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ<sup>ص</sup> وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ<sup>ج</sup> وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

271. It is good if you disclose your charitable expenditures, but if you conceal them and give them to the poor, it's better for you and will erase some of your misdeeds. God is fully aware of what you do.

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

272. Their guidance isn't your responsibility, but God guides whom He wills. What you spend of good is for yourselves. All acts of charity should be done seeking God's favor. Whatever good you give will be returned to you in full, and you won't be wronged.

﴿٢٧٣﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْشَاقًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

273. For the poor who are restrained in God's path, unable to work in the land. The ignorant person thinks, because of their modesty, that they are free from want. You can identify them by their marks. They don't ask people persistently. Whatever good you give, God is fully aware of it.

﴿٢٧٤﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

274. Those who spend their wealth, night and day, secretly and publicly, will have



their reward with their Lord. They will neither fear nor grieve.

﴿٢٧٥﴾ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ  
الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا  
إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا ۗ وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا  
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ  
وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ

275. Those who consume usury won't rise, except as one whom Satan has driven to madness by his touch. This is because they say, "Commerce is just like usury."

However, God permitted commerce and prohibited usury. Whoever abstains after receiving a warning from his Lord, may keep his past earnings, and his case rests with God. However, those who persist are

the residents of the Fire, where they will remain forever.

﴿٢٧٦﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ  
كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ

276. God wipes out usury and nurtures charitable deeds. God doesn't love every ungrateful sinner.

﴿٢٧٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

277. Those who believe, perform good deeds, establish prayer, and give charity, their reward is with their Lord. They will neither fear nor grieve.

﴿٢٧٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ  
الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

278. O you who believe, fear God and give up what remains of usury, if you are believers.

﴿٢٧٩﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِمَحْرَبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ <sup>ط</sup> وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ

279. If you don't, then take notice of a war from God and His Messenger. But if you repent, you may keep your principal. You won't be wronged, and you won't wrong.

﴿٢٨٠﴾ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ <sup>ج</sup> وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ <sup>ط</sup> إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

280. If he is in difficulty, then grant a postponement until a time of ease. But if you waive it as charity, it would be better for you—if only you knew.

﴿٢٨١﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ <sup>ط</sup> ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

281. Beware of the Day when you will be returned to God, then every soul will be compensated what it has earned, and they won't be treated unjustly.

﴿٢٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ <sup>ج</sup>

وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا<sup>ج</sup> وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ  
 تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ<sup>ج</sup> ذَلِكَُمْ أَقْسَطُ  
 عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا<sup>ط</sup> إِلَّا أَنْ  
 تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ  
 عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا<sup>ق</sup> وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ<sup>ج</sup>  
 وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ  
 بِكُمْ<sup>ق</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>ط</sup> وَيَعْلَمِ اللَّهُ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
 عَلِيمٌ

282. O you who believe, when you contract a debt for a fixed term, put it in writing. Let a scribe write it down justly. No scribe should refuse to write as God has taught him. He should write, and it should be dictated, fearing God, his Lord, and not diminish anything from it. If the debtor is intellectually incapable, weak, or unable to dictate, then his guardian should dictate

with fairness. Call upon two witnesses from among your men, and if two men are not available, then a man and two women acceptable to you as witnesses, so that if one of them errs, the other can remind her. Witnesses shouldn't refuse when called upon. Don't deem it insignificant to write it down, whether small or large, along with its due date. This is more just in the sight of God, provides stronger evidence, and is more likely to prevent doubts, unless it's an immediate transaction conducted between you, in which case, there is no blame on you for not recording it. However, do ensure witnesses are present whenever you perform a trading transaction. Neither scribe nor witness should be harmed. If you do so, it would be a transgression on your part. So fear God, for it is God who educates you. God has full knowledge of everything.

﴿٢٨٣﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

283. If you are traveling and can't find a scribe, a security deposit should be received. If you trust one another, let the one entrusted fulfill his trust, and let him fear God, his Lord. Don't conceal the testimony, for whoever conceals it, his heart is sinful. God is fully aware of what you do.

﴿٢٨٤﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

284. Everything that exists in the heavens and the earth belongs to God. Whether you

disclose what's within yourselves, or conceal it, God will call you to account for it. He forgives whom He wills and punishes whom He wills. God is capable of all things.

﴿٢٨٥﴾ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

285. The Messenger has believed in what was revealed to him from his Lord, and so have the believers. All of them believe in God, His angels, His scriptures, and His messengers: “We make no distinction between any of His messengers.” And they say, “We listen, and we obey. Your forgiveness, our Lord, and to You is the final destination.”



﴿٢٨٦﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا<sup>ج</sup> لَهَا مَا كَسَبَتْ  
 وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ<sup>ط</sup> رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ  
 أَخْطَأْنَا<sup>ج</sup> رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى  
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا<sup>ج</sup> رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ<sup>ط</sup> لَنَا بِهِ  
 وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا  
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

286. God does not burden any soul beyond its capacity. It will reap the benefits of what it earns, and bear the consequences of its misdeeds. "Our Lord, don't hold us accountable if we forget or make mistakes. Our Lord, don't burden us as You've burdened those before us. Our Lord, don't burden us with more than we have strength for. Pardon us, forgive us, and have mercy on us. You are our Master, so help us over the disbelieving people."

## Ali Imran • آل عمران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الم ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢﴾

2. God—there is no god but He, the Ever-Living, the Sustainer of all existence.

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ  
وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾

3. He revealed to you the Book with truth, confirming what preceded it. He also revealed the Torah and the Gospel.

﴿٤﴾ مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

4. Aforetime, as guidance for humanity. And He revealed the Criterion. Those who deny God's revelations will face harsh punishment. God is Mighty, the Avenger.

﴿٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

5. Nothing on earth or in the heavens is hidden from God.

﴿٦﴾ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ <sup>ج</sup> لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

6. It is He who shapes you in the wombs as He wills. There is no deity but He, the Almighty, the Wise.

﴿٧﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ  
 هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي  
 قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ  
 وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَالرَّاسِخُونَ  
 فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ  
 إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

7. It is He who revealed to you the Scripture. Some of its verses are definitive—they are the foundation of the Book—while others are allegorical. Those with deviant hearts pursue the allegorical, seeking discord and seeking its interpretation. However, none knows its interpretation except God and those firmly grounded in knowledge say, “We believe in it; all of it is from our Lord.” Only those endowed with understanding take heed.

﴿٨﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

8. “Our Lord, don’t let our hearts deviate after You have guided us. Grant us mercy from Yourself; You are the Giver.”

﴿٩﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

9. “Our Lord, You will gather humankind on a Day that’s inevitable.” God never breaks His promise.

﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ

10. As for those who disbelieve, neither their wealth nor their children will avail them against God. These are Fuel for the Fire.

﴿١١﴾ كَذَّبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ <sup>قَلْبًا</sup> وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

11. Similar to the command of Pharaoh's people and those before them; they denied Our revelations, so God seized them for their sins. God is severe in retribution.

﴿١٢﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ <sup>ج</sup>  
وَبِئْسَ الْمِهَادُ

12. Tell those who disbelieve, "You will be overcome and gathered into Hell, a wretched destination."

﴿١٣﴾ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا <sup>ط</sup> فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنِ <sup>ج</sup>  
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ <sup>قَلْبًا</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي  
الْأَبْصَارِ

13. There was a lesson for you in the two groups that met—one fighting for God’s cause and the other of unbelievers. They saw them with their own eyes, twice their number. God supports with His aid whom He wills. In this, there is a lesson for those with insight.

﴿١٤﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ  
وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ  
الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ <sup>قُلْ</sup> ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ

14. Beautified for people is the love of desires—women, children, heaps of gold and silver, fine horses, livestock, and fertile lands. These are the pleasures of worldly life, but with God is the best return.

﴿١٥﴾ قُلْ أُوْنِبْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۗ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

15. Say, “Shall I inform you of something better than these? For the righteous, there are Gardens with their Lord, beneath which rivers flow, where they will reside forever, with purified spouses and God’s approval.” God is Seeing of the beings.

﴿١٦﴾ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

16. Those who say, “Our Lord, we have believed, so forgive us our sins, and protect us from the suffering of the Fire.”

﴿١٧﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ  
وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ



17. The patient, the truthful, the obedient, those who spend, and those who seek forgiveness at dawn.

﴿١٨﴾ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

18. God bears witness that there is no god except Him, and so do the angels and those endowed with knowledge. He upholds justice. There is no deity but He, the Mighty, the Wise.

﴿١٩﴾ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

19. Religion with God is Submission. Those given the Scripture only disputed after knowledge had come to them, out of

jealousy. Whoever denies the signs of God—God is swift in reckoning.

﴿٢٠﴾ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ  
 وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ فَإِنْ  
 أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ  
 وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

20. If they argue with you, say, “I have submitted myself to God, and so have those who follow me.” To those who were given the Scripture and the unlettered, ask, “Have you submitted?” If they submit, they are guided, but if they turn away, your duty is only to convey the message. God is Observant of the beings.

﴿٢١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ  
 بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ  
 فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

21. Give news to those who deny God's revelations, kill the Prophets without right, and kill those who advocate for justice, of a severe punishment.

﴿٢٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

22. Their deeds will be rendered worthless in this world and the Hereafter, and they will have no helpers.

﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ  
إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ  
وَهُمْ مُّعْرِضُونَ

23. Did you consider those who were given a portion of the Scripture? They were invited to the Book of God to judge between them, yet a group of them turned away in defiance.

﴿٢٤﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24. This is because they say, “The Fire will touch us only for a number of days.” What they used to invent deceived them in their religion.

﴿٢٥﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

25. How will it be when We gather them on an inevitable Day? Every soul will be fully recompensed for what it has earned, and they won't be treated unjustly.

﴿٢٦﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكِ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

26. Say, “O God, Holder of all sovereigns, You grant sovereignty to whom You will, and You strip sovereignty from whom You will. You honor whom You will, and You humiliate whom You will. In Your hand is the good; You are capable of everything.”

﴿٢٧﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ <sup>ص</sup>  
 وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ <sup>ص</sup>  
 وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

27. “You merge the night with the day, and the day with the night. You bring the living from the dead, and the dead from the living. And You supply whoever You will, without account.”

﴿٢٨﴾ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ  
 الْمُؤْمِنِينَ <sup>ص</sup> وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ

إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً وَيُحَذِّرْكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى  
اللَّهِ الْمَصِيرُ

28. Believers should not take unbelievers as protectors instead of believers. Whoever does so has nothing to do with God, unless it is to protect oneself from them out of caution. God warns you about Himself. To God is the final return.

﴿٢٩﴾ قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ  
وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ

29. Say, “Whether you conceal what’s in your hearts or disclose it, God knows it.” He knows everything in the heavens and on earth. God is fully capable of all things.

﴿٣٠﴾ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا <sup>ق</sup> وَيَحْذَرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ

30. On the Day when every soul will find its good deeds presented, it will wish there was a great distance between itself and its wrongdoings. God cautions you about Himself, and God is full of kindness to the servants.

﴿٣١﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

31. Say, "If you love God, then follow me, and God will love you and forgive your sins." God is Forgiving and Merciful.

﴿٣٢﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ <sup>ط</sup> فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

32. Say, “Obey God and the Messenger.” But if they turn away—God doesn’t love the disbelievers.

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ

33. God chose Adam, Noah, the family of Abraham, and Imran’s family over all worlds.

﴿٣٤﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

34. They are offspring of one another. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٣٥﴾ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

35. When Imran’s wife said, “O my Lord, I dedicate what’s in my womb to Your service, so accept it from me. You are the All-Hearing, the All-Knowing.”



﴿٣٦﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۖ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

36. When she delivered her, she said, “My Lord, I have delivered a female.” And God knew what she had delivered, “And the male isn’t like the female. I have named her Mary, and I seek Your protection for her and her offspring from Satan, the outcast.”

﴿٣٧﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

37. Her Lord graciously accepted her, made her grow in a beautiful manner, and entrusted her care to Zechariah. Whenever Zechariah visited her in the prayer chamber,

he found her with provisions. He inquired, “Mary, from where did you get these?” She replied, “It is from God. God provides for whom He wills without measure.”

﴿٣٨﴾ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ <sup>صَلَّى</sup> قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً <sup>صَلَّى</sup> إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

38. At that moment, Zechariah prayed to his Lord: “My Lord, grant me, through Your mercy, a good offspring—You are the Hearer of Prayers.”

﴿٣٩﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ

39. As he stood in prayer in the prayer chamber, the angels called out to him: “God gives you good news of John, confirming a Word from God, a man of honor, virtue, and a righteous prophet.”

﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ  
وَأَمْرَاتِي عَاقِرٌ ۗ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

40. He asked, “My Lord, how can I have a child when I have reached old age and my wife is barren?” He said, “Thus God does whatever He wills.”

﴿٤١﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۗ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ  
النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ  
بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

41. He then said, “My Lord, give me a sign.” He replied, “Your sign is that you shall not speak to anyone for three days except by signals. And remember your Lord often, and offer praises in the evening and the morning.”

﴿٤٢﴾ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ  
وَوَهَبَ لَكِ وَاطْهَرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

42. The angels announced, “O Mary, God has chosen you, purified you, and selected you above the women of the world.”

﴿٤٣﴾ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ

43. “O Mary, devote yourself to your Lord, prostrate, and bow with those who bow down.”

﴿٤٤﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

44. This is news from the unseen, which We reveal to you. You weren't with them when they cast their lots to determine who would be Mary's guardian, nor were you with them when they disputed.

﴿٤٥﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ  
بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

45. The angels announced, “O Mary, God gives you good news of a Word from Him. His name is Messiah, Jesus, son of Mary. He will be honored in the world, the Hereafter, and one of the nearest.

﴿٤٦﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ

46. He will speak to people in infancy and maturity, and will be righteous.”

﴿٤٧﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ  
قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا  
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

47. She asked, “My Lord, how can I have a child, when no man has touched me?” He

replied, "It will be so; God creates whatever He wills. When He decrees a thing, He only says to it, 'Be,' and it is."

﴿٤٨﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

48. He will teach him the Scripture, wisdom, the Torah and the Gospel.

﴿٤٩﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبرئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

49. As a messenger to the Children of Israel: "I bring you signs from your Lord. I create for you from clay the form of a bird, then I breathe into it, and by God's permission, it becomes a bird. I heal the

blind and the lepers, by God's permission, and I revive the dead, by God's permission. I inform you of what you eat and store in your homes. There is a sign for you in this, if you are believers."

﴿٥٠﴾ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

50. "And I confirm the Torah that preceded me, and I make some of what was forbidden to you lawful. I bring clear evidence from your Lord, so fear God and obey me."

﴿٥١﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

51. "God is my Lord and your Lord, so worship Him. This is a straight path."

﴿٥٢﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ <sup>ص</sup> قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

52. When Jesus sensed their disbelief, he asked, “Who will be my allies in God’s cause?” The disciples responded, “We are God’s allies. We have faith in God, and you can witness that we are submitters.”

﴿٥٣﴾ رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

53. “Our Lord, we believe in what You’ve revealed, and we follow the Messenger, so record us among the witnesses.”

﴿٥٤﴾ وَمَكْرُوهًا وَمَكْرَ اللَّهِ <sup>ص</sup> وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ

54. They planned, and God planned. And God is the best of planners.



﴿٥٥﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ سُبِّحَانَكَ إِذْ جَعَلْتَنِي آيَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلِ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ط ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

55. God said, "O Jesus, I am concluding your life, elevating you to Myself, and purifying you from those who disbelieve. I will position those who follow you above those who disbelieve, until Resurrection Day. Then, to Me is your return, and I will arbitrate among you regarding your disputes.

﴿٥٦﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

56. As for those who disbelieve, I will punish them severely in this world and the Hereafter, and they will have no helpers.

﴿٥٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ  
أُجُورَهُمْ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

57. However, for those who believe and do righteous deeds, He will reward them fully. God doesn't love the unjust."

﴿٥٨﴾ ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ

58. These are the verses that We convey to you, and the Wise Reminder.

﴿٥٩﴾ إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ <sup>صَلِّ</sup> خَلَقَهُ مِنْ  
تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

59. In the sight of God, Jesus is like Adam: He created him from soil, then He said to him, "Be!" and he was.

﴿٦٠﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

60. This is the truth from your Lord, so don't be among the doubters.

﴿٦١﴾ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ  
 فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا  
 وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ  
 لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ

61. If anyone disputes with you about him, after the knowledge that has come to you, say, “Come, let us call our children and your children, our women and your women, ourselves and yourselves, then we can make a prayer and invoke the curse of God upon the liars.”

﴿٦٢﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ  
 وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

62. This is the factual narrative. There is no god but God. And certainly, God is the Mighty, the Wise.

﴿٦٣﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ

63. If they turn away, then God is aware of the corrupters.

﴿٦٤﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

64. Say, “O People of the Scripture, let us come to a common word: that we worship none but God, that we associate nothing with Him, and that we don’t take each other as lords besides God.” If they turn away, say, “Bear witness that we are submissive.”

﴿٦٥﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

65. O People of the Scripture, why do you argue about Abraham, when the Torah and

the Gospel weren't revealed until after him?  
Don't you reason?

﴿٦٦﴾ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

66. Here you are, arguing about things you know of, but why do you argue about things you don't know? God knows, and you don't know.

﴿٦٧﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

67. Abraham was neither a Jew nor a Christian, but a monotheist, a submitter, and he wasn't of the polytheists.

﴿٦٨﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ

68. Those most deserving of Abraham are those who follow him, this Prophet and those who believe. God is the Ally of the believers.

﴿٦٩﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

69. Some People of the Scripture wish to mislead you, but they only mislead themselves without realizing it.

﴿٧٠﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

70. O People of the Scripture, why do you deny God's verses, even while you witness them?

﴿٧١﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

71. O People of the Scripture, why do you mix truth with falsehood and knowingly conceal the truth?

﴿٧٢﴾ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ  
عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ

72. Some people of the Scripture say, “Believe in what was revealed to the believers at the beginning of the day, disbelieve at the end of the day, so they may return.”

﴿٧٣﴾ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبَعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى  
هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ  
عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

73. Believe in no one except those who follow your religion. Say, “God’s guidance is

the guidance. If anyone is given the same as you were, or argues with you before your Lord, say, ‘All blessings are in God’s hand; He grants them to whom He wills. God’s bounty is infinite, and He is All-Knowing.’”

﴿٧٤﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

74. He selects for His mercy whom He wills. And indeed, God is of great bounty.

﴿٧٥﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُودِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

75. Among the People of the Scripture, there are those who, if entrusted with a fortune, will return it to you. Yet, there are others who, if entrusted with a single coin, won’t return it unless you constantly stand over them. That is because they say, “We



are under no obligation towards the Gentiles.” They knowingly tell lies about God.

﴿٧٦﴾ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

76. But yes, whoever fulfills his pledge and acts righteously—God loves the righteous.

﴿٧٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

77. Those who exchange God’s covenant and their oaths for a trivial gain will have no share in the Hereafter, and God will neither speak to them nor look at them on Resurrection Day nor purify them. A severe punishment awaits them.

﴿٧٨﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ

هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى  
اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

78. Some of them manipulate the Scripture with their tongues to make you think it's from the Scripture when it's not. And they say, "This is from God," when it's not from God. They tell a lie about God knowingly.

﴿٧٩﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ  
وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ  
وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

79. It is not possible for a human to whom God has given the Scripture, wisdom, and prophethood to tell people, "Worship me apart from God." Instead, "Be worshipers of the Lord, according to the Scripture you teach and study."

﴿٨٠﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۗ  
أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

80. And he would not command you to take angels and prophets as lords. Would he command you to disbelief after you've submitted?

﴿٨١﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ  
كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا  
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۚ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ  
عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ۗ قَالُوا أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَاشْهَدُوا ۗ وَأَنَا  
مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

81. God received a covenant from the prophets: "Having given you the Scripture and wisdom, if there comes to you a messenger confirming what you have, you must believe in him and support him." He asked, "Do you agree and accept My

covenant on these terms?” They responded, “We agree.” He said, “Then bear witness, and I am also among the witnesses.”

﴿٨٢﴾ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

82. Those who turn away after this are the transgressors.

﴿٨٣﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

83. Do they seek a religion other than that of God, when everything in the heavens and on earth has submitted to Him, willingly or unwillingly, and to Him, they will be returned?

﴿٨٤﴾ قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَى  
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا

أَوْتِي مُوسَى وَعِيسَى وَالتَّيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ  
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

84. Say, "We believe in God and in what was revealed to us, in what was revealed to Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Tribes, and in what was given to Moses, Jesus, and the prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and to Him we are submissive."

﴿٨٥﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي  
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

85. Whoever seeks a religion other than Submission, it will not be accepted from him, and in the Hereafter, he will be among the losers.

﴿٨٦﴾ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ  
 وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا  
 يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

86. How can God guide those who disbelieved after their faith, and after they witnessed the truth of the Messenger and clear proofs came to them? God doesn't guide the wrongdoing people.

﴿٨٧﴾ أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ  
 وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

87. Upon such individuals rests the curse of God, the angels, and humanity.

﴿٨٨﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ  
 يُنظرون

88. They will abide in it eternally; their torment won't be alleviated, nor will they be granted any reprieve.

﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

89. Except for those who repent thereafter and reform. God is Forgiving and Merciful.

﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ

90. Those who disbelieve after their belief, then increase in their disbelief, their repentance won't be accepted—these are the astray.

﴿٩١﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ بِهِ <sup>قُل</sup> أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

91. Those who reject faith and die as unbelievers, even if they were to offer a ransom equivalent to the earth's weight in gold, it wouldn't be accepted from them. These are destined for a painful punishment, and they will have no helpers.

﴿٩٢﴾ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

92. You won't attain virtue until you give from what you hold dear. Whatever you give, God is fully aware of it.

﴿٩٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

93. All food was lawful for the Children of Israel, except what Israel had prohibited for itself before the Torah was revealed. Say,



“Bring the Torah and recite it—if you are truthful.”

﴿٩٤﴾ فَمَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

94. Those who fabricate lies about God after this are the wrongdoers.

﴿٩٥﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

95. Say, “God speaks the truth. So, follow the religion of Abraham, the monotheist, who was not of those who associated.”

﴿٩٦﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

96. The first house established for humanity is the one at Bakkah—blessed and a guidance for all peoples.

﴿٩٧﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ <sup>ص</sup> وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا <sup>ق</sup> وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا <sup>ج</sup> وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ

97. Within it are clear signs, such as the standing place of Abraham. Whoever enters it attains tranquility. Pilgrimage to the House is a duty to God for those who can make the journey. But whoever refuses—God doesn't need any being in the universe.

﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ

98. Say, “O People of the Scripture, why do you deny God’s verses while God is a Witness to your actions?”

﴿٩٩﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن  
 آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا  
 تَعْمَلُونَ

99. Say, “O People of the Scripture, why do you deter believers from God’s path, attempting to make it seem crooked, even though you are witnesses? God is not unaware of what you do.”

﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ  
 أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ

100. O you who have believed, if you obey some of those who were given the Scripture, they would turn you back, after your faith, into unbelievers.

﴿١٠١﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ  
 وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ  
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

101. How can you disbelieve, when God's revelations are being conveyed to you, and His Messenger is among you? Whoever holds fast to God will be guided to a straight path.

﴿١٠٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ  
 إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

102. O you who believe, revere God with the reverence He is due, and don't die except as Submitters.

﴿١٠٣﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۗ وَاذْكُرُوا  
 نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ  
 قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا

حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

103. Hold fast to the rope of God, all together, and don't be divided. Remember God's favor upon you, when you were enemies to each other, and He reconciled your hearts. By His grace, you became brethren. You were on the brink of a pit of Fire, and He saved you from falling into it. Thus, God makes His revelations clear to you, so you may be guided.

﴿١٠٤﴾ وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

104. Let there emerge from among you a community calling for goodness, promoting righteousness, and deterring evil. These are the successful ones.

﴿١٠٥﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۗ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

105. Don't be like those who split and disagreed after receiving clear proofs. For them is a severe punishment.

﴿١٠٦﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

106. On the Day when some faces will brighten, and others will darken. To those whose faces have darkened: "Did you disbelieve after having faith? So taste the punishment for your disbelief."

﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

107. Those with bright faces will be in God's mercy, forever.

﴿١٠٨﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ

108. These are God's revelations that We convey to you in truth. And God does not desire any injustice for the worlds.

﴿١٠٩﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

109. Everything in the heavens and on earth belongs to God, and all affairs are returned to Him.

﴿١١٠﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ

110. You are the best community ever raised among mankind, promoting what's good, forbidding what's evil, and you believe in God. If the People of the Scripture had believed, it would've been better for them. Among them are believers, but most of them are sinful.

﴿١١٠﴾ لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى<sup>ص</sup> وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلُوكُمْ  
الْأَذْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ

111. They won't harm you except for some annoyance. If they fight you, they will turn their backs and flee, finding no support.

﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تُثُفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ  
اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ  
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ<sup>ج</sup> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا  
يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ<sup>ج</sup>  
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ



112. They are marked by humiliation wherever they are found, except when they are under a covenant from God and a covenant from people. They drew upon themselves God's wrath and are marked by misery. This is because they rejected God's revelations, unjustly killed the prophets, and persistently defied and transgressed.

﴿١١٣﴾ لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتُلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

113. Not all of them are alike. Among the People of the Scripture, an upright community recites God's verses during the night hours, and they prostrate themselves.

﴿١١٤﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

114. They believe in God and the Last Day, advocate for what's right, forbid what's wrong, and hasten to perform good deeds. These are among the righteous.

﴿١١٥﴾ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ <sup>قَل</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالْمُتَّقِينَ

115. No good deed of theirs is ever rejected. God is fully aware of the virtuous.

﴿١١٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا  
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا <sup>صَل</sup> وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ

116. As for the unbelievers, their wealth and children won't avail against God. They are destined for the Fire, where they will remain forever.

﴿١١٧﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ<sup>ج</sup> وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنِ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ

117. What they spend in this life is similar to a wind that has frost and strikes the harvest of a people who wronged themselves and destroys it. God didn't wrong them, but they wronged themselves.

﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِن أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ<sup>ج</sup> قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ<sup>ص</sup> إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ

118. O you who believe, don't take as confidants those outside your ranks, as they will spare no effort to harm you. They desire your downfall. Their words show their hatred, but what their hearts conceal is

far worse. We made the signs clear for you, if you would understand.

﴿١١٩﴾ هَا أَنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ  
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا  
عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ  
اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

119. Here you are, loving them, yet they don't love you, while you believe in the entirety of the Scripture. When they encounter you, they say, "We believe." But when they're alone, they bite their fingertips in rage against you. Say, "Die in your rage!" God is fully aware of what's in the hearts.

﴿١٢٠﴾ إِنَّ تَمَسُّسَكُمْ <sup>ص</sup>حَسَنَةٌ تَسُوءُهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكُمْ  
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ  
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

120. If a good thing befalls you, it grieves them; but if a disaster strikes you, they rejoice. However, if you remain patient and righteous, their scheming won't harm you at all. God encompasses all their actions.

﴿١٢١﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ  
لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

121. And when you departed from your family in the morning to position the believers at their battle posts. And God is Hearing and Knowing.

﴿١٢٢﴾ إِذْ هَمَّتْ طَآئِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا ۗ وَاللَّهُ وَلِيُهُمَا  
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

122. Two groups among you were about to falter, but God was their supporter. In God, the believers should place their trust.

﴿١٢٣﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

123. God had already granted you victory at Badr when you were outnumbered. So, remember God, so you may be grateful.

﴿١٢٤﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ

124. Remember when you were telling the believers, “Is it not enough that your Lord has reinforced you with three thousand angels sent down?”

﴿١٢٥﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُمِدِّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ

125. Yes, if you remain patient and mindful, and they attack you suddenly, your Lord will

reinforce you with five thousand angels,  
clearly marked.

﴿١٢٦﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ  
قُلُوبُكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ  
الْحَكِيمِ

126. God designed this as a message of  
reassurance to soothe your hearts. Victory  
comes solely from God, the Mighty, the  
Wise.

﴿١٢٧﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ  
فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ

127. His intent was to cut off a section of  
the unbelievers or restrain them, so they  
retreat in frustration.

﴿١٢٨﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ  
يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

128. It's not for you to decide whether He should forgive or punish them; they are wrongdoers.

﴿١٢٩﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ج</sup> يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

129. To God belongs everything in the heavens and everything on the earth. He forgives whom He wills and punishes whom He wills. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٣٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

130. O you who believe, don't consume usury, which accumulates and multiplies. Fear God, so that you may prosper.

﴿١٣١﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ



131. Protect yourselves from a Fire prepared for the unbelievers.

﴿١٣٢﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

132. And obey God and the Messenger that you may obtain mercy.

﴿١٣٣﴾ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا  
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

133. Hurry to forgiveness from your Lord and a Paradise as vast as the heavens and the earth, prepared for the pious.

﴿١٣٤﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ  
الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

134. Those who spend during ease and hardship, restrain their anger, and pardon people—God loves the doers of good.

﴿١٣٥﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ

135. Those who, when they commit an immorality or wrong themselves, remember God and seek forgiveness for their sins. Who but God can forgive sins? And they don't knowingly persist in their wrongdoing.

﴿١٣٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

136. Their reward is forgiveness from their Lord, and gardens beneath which rivers flow, where they will abide forever. How excellent is the reward for the workers!

﴿١٣٧﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

137. Numerous ways of life have passed before you. So, travel through the earth and observe how the end of the deniers was.

﴿١٣٨﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

138. This is a clear explanation for humanity, and guidance and advice for the righteous.

﴿١٣٩﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

139. Don't lose heart or be sad; you are the superior ones—if you are believers.

﴿١٤٠﴾ إِنْ يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ  
وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ  
آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

140. If a wound has touched you, similar wounds have touched the others. Such days We give to people by turns, so that

God may identify those who believe, and take witnesses from among you. God doesn't love the wrongdoers.

﴿١٤١﴾ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ

141. And thus, God purifies the believers and destroys the unbelievers.

﴿١٤٢﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

142. Did you think you would enter Paradise without God distinguishing those among you who strive for His cause and those who are steadfast?

﴿١٤٣﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

143. You were desiring death before you met it. Now, you've seen it while looking.

﴿١٤٤﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ  
 أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ  
 يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي  
 اللَّهُ الشَّاكِرِينَ

144. Muhammad is only a messenger. Numerous messengers have preceded him. If he were to die or be killed, would you then turn back on your heels? Those who turn back won't harm God in the least. God will reward the grateful.

﴿١٤٥﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا  
 مُّوَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ  
 ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ

145. No soul can die except by God's leave, at a time ordained. Whoever wants the rewards of this world, We will give him thereof. And whoever wants the rewards of

the Hereafter, We will give him thereof. We will reward the thankful.

﴿١٤٦﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

146. How many a prophet fought alongside him, many godly men? They didn't waver in the face of what afflicted them in God's path, nor did they weaken or give in. God loves the steadfast.

﴿١٤٧﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

147. Their only plea was, "Our Lord, forgive us our sins and our excesses in our affairs, strengthen our foothold, and give us victory over the disbelieving people."

﴿١٤٨﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ <sup>قُلْ</sup>  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

148. So, God granted them this world's reward and the Hereafter's excellent reward. And God loves the doers of good.

﴿١٤٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا  
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ

149. O you who believe, if you listen to the non-believers, they will turn you back on your heels, and you will become losers.

﴿١٥٠﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

150. God is your Protector, and He is the best of helpers.

﴿١٥١﴾ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا  
بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا <sup>صَلِّ</sup> وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ  
مَثْوَى الظَّالِمِينَ

151. We will cast terror into the hearts of those who disbelieve, because they associate partners with God without His authorization. And their refuge will be the Fire, and wretched is the residence of the wrongdoers.

﴿١٥٢﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ <sup>ط</sup>  
 حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدِ  
 مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ <sup>ج</sup> مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا  
 وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ <sup>ج</sup> ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ  
 لِيَبْتَلِيَكُمْ <sup>ط</sup> وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ <sup>ط</sup> وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى  
 الْمُؤْمِنِينَ

152. God fulfilled His promise to you when, by His permission, you were on the verge of defeating them. But you faltered, disputed, and disobeyed after He had shown you what you longed for. Some of you sought the worldly life, while others sought the



Hereafter. Then He diverted you from them to test you. But He has since pardoned you. God is gracious to the believers.

﴿١٥٣﴾ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

153. When you were fleeing, without looking back, while the Messenger was calling you from behind, He inflicted upon you one distress after another, so you would not grieve over what you missed or what befell you. God is fully aware of what you do.

﴿١٥٤﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً مِّنكُمْ ۗ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِّن

الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي  
 أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ  
 الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ  
 لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ  
 وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي  
 قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

154. After the setback, He sent down tranquility upon you. A slumber overcame some of you, while others were concerned only about themselves, harboring misconceptions about God—thoughts of ignorance. They asked, “Do we have any say in the matter?” Say, “The entire affair rests with God.” They conceal within themselves what they don’t disclose to you. They say, “If we had control over the situation, we wouldn’t have been killed here.” Say, “Even if you had been inside your

homes, those destined to be killed would have met their end.” Thus, God tests your inner selves and purifies your hearts. God is aware of the innermost thoughts.

﴿١٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجُمُعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا<sup>ط</sup> وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ<sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

155. Those of you who turned back on the day the two armies met, Satan caused them to stumble due to some of their deeds. But God has forgiven them. God is Forgiving and Forbearing.

﴿١٥٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ

حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

156. O you who believe, don't be like those who disbelieve, speaking of their brethren who marched in the land, or went on the offensive, "Had they stayed with us, they wouldn't have died or been killed." God makes this a source of regret in their hearts. God gives life and brings death, and God is observant of what you do.

﴿١٥٧﴾ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ

157. If you are killed or die in God's cause, surely God's forgiveness and mercy are better than what they accumulate.

﴿١٥٨﴾ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ

158. Whether you die or are killed, to God you will be gathered.

﴿١٥٩﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ  
الْقَلْبِ لَآنْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ  
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ

159. Due to the Mercy of God, you were gentle with them. Had you been harsh and hard-hearted, they would've dispersed from around you. So forgive them, pray for their forgiveness, and consult with them in the matter. Once you've decided, put your trust in God. God loves those who trust.

﴿١٦٠﴾ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ  
يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى  
اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

160. If God helps you, none can defeat you, and if He forsakes you, who else can assist you? Therefore, let the believers put their trust in God.

﴿١٦١﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَعْلَجَ<sup>ج</sup> وَمَنْ يَعْلُلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ<sup>ج</sup> ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا  
يُظْلَمُونَ

161. It is not for a prophet to defraud. Whoever cheats will bring his cheating with him on Resurrection Day. Then, every soul will be fully compensated for its deeds and won't be wronged.

﴿١٦٢﴾ أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ  
وَمَا أَوْاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

162. Is one who follows God's approval like one who incurred God's wrath and whose dwelling is Hell—a miserable destination?

﴿١٦٣﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

163. These are distinct positions before God, and God sees what they do.

﴿١٦٤﴾ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا  
مِنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ  
مُبِينٍ

164. God has been gracious to the believers when He sent a Messenger from among them, who conveys His verses to them, purifies them, and teaches them the Scripture and wisdom. Before this, they were clearly astray.

﴿١٦٥﴾ أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ  
أَنْنَى هَذَا <sup>ط</sup> قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ

165. When tragedy befell you, even though you had inflicted twice as much, you asked, “How did this happen?” Say, “It is from your own selves.” God has power over all things.

﴿١٦٦﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجُمُعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ  
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ

166. What transpired on the day the two armies met was, by God’s decree, to test the believers.

﴿١٦٧﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ اذْفَعُوا<sup>ط</sup> قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعَنَاكُمْ<sup>ق</sup>  
هُمُ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ<sup>ج</sup> يَقُولُونَ  
بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا  
يَكْتُمُونَ

167. And to expose the hypocrites. They were told, “Come, fight in the path of God, or at least defend.” They responded, “If we



knew how to fight, we would follow you.” On that day, they were nearer to disbelief than to belief. They say with their mouths what’s not in their hearts. God is fully aware of what they conceal.

﴿١٦٨﴾ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَن أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

168. Those who stayed behind said of their brothers, “If they had obeyed us, they wouldn’t have been killed.” Say, “Then fend off death from yourselves, if you are sincere.”

﴿١٦٩﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

169. Don’t consider those who were killed in God’s cause as dead. Instead, they are alive, in the presence of their Lord, being provided for.

﴿١٧٠﴾ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ  
بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

170. Rejoicing in what God bestowed upon them of His bounty, they are glad for those who haven't yet joined them, because they will have no fear or sadness.

﴿١٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا  
يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ

171. They rejoice in God's favor and bounty, and that God won't let the reward of the believers go to waste.

﴿١٧٢﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ  
الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ

172. Those who respond to God and the Messenger, even in the face of adversity,

and maintain their righteousness and devotion, are promised a grand reward.

﴿١٧٣﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

173. Those to whom people said, “The people have amassed against you, so fear them,” it only increased their faith, and they responded, “God is sufficient for us, and what an excellent guardian He is.”

﴿١٧٤﴾ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

174. So they returned with a favor and bounty from God, and no harm touched them. They followed the pleasure of God; and God possesses great bounty.

﴿١٧٥﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ  
وَخَافُونَ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ

175. It is only Satan who frightens his followers. So fear them not, but fear Me, if you are true believers.

﴿١٧٦﴾ وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن  
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۗ يُرِيدُ اللَّهُ ۗ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي  
الْآخِرَةِ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

176. Don't grieve over those who rush into disbelief. They can't harm God. God intends to give them no share in the Hereafter, and for them is a painful punishment.

﴿١٧٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ  
شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

177. Those who purchase disbelief at the cost of faith can't harm God at all, and a severe punishment awaits them.

﴿١٧٨﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ مَالَهُمْ خَيْرٌ  
لِأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّئُهُمْ لِيُزَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ  
مُهِينٌ

178. Don't assume that the respite We grant the unbelievers is for their good. We only delay their punishment so they may increase in sin. And they will face a humiliating punishment.

﴿١٧٩﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ  
يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ  
عَلَى الْغَيْبِ ۗ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ  
فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ وَإِنْ تَوَمَّنُوا ۖ فَتَقْتُلُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ  
عَظِيمٌ

179. God will not leave the believers in the condition you're in until He distinguishes the wicked from the good. Nor would God disclose to you the unseen. However, God selects from His messengers whom He wills. So, believe in God and His messengers. If you maintain your faith and righteousness, you will receive an immense reward.

﴿١٨٠﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ <sup>صَلِّ</sup> سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>قُلْ</sup> وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

180. Let not those who withhold what God has given them of His bounty think it's good for them. In fact, it's detrimental to them. They will be besieged by what they hoarded on Resurrection Day. To God belongs the

heritage of the heavens and the earth; and God is well-acquainted with what you do.

﴿١٨١﴾ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ  
 أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ  
 وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

181. God has heard the statement of those who said, “God is impoverished, and we are wealthy.” We will record what they said, along with their unjust killing of the prophets, and We will say, “Taste the suffering of the blaze.”

﴿١٨٢﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتِ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ  
 لِلْعَبِيدِ

182. This is because of what your hands have put forth. God is never unjust to the beings.

۱۸۳ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُوْمِنَ لِرَسُوْلِ  
 حَتّٰى يَأْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ  
 رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِى بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ  
 اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

183. Those who say, “God covenanted with us that we shouldn’t believe in any messenger unless he brings us a sacrificial offering consumed by fire.” Say, “Surely, messengers have come to you before me with clear signs and with what you said. Why then did you kill them, if you are truthful?”

۱۸۴ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاەءُوْا  
 بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبْرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ

184. If they reject you, so were messengers before you also rejected. They came with



clear signs, scriptures, and the Enlightening Book.

﴿١٨٥﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

185. Every soul will taste death. Then, you will receive your full compensation on Resurrection Day. Whoever is swayed from the Fire and admitted to Paradise has succeeded. The life of this world is nothing but an enjoyment of delusion.

﴿١٨٦﴾ لَتَبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا ۚ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

186. You will be tested in your possessions and yourselves, and you will hear many

hurtful comments from those who were given the Scripture before you, and from the idolaters. But if you are patient and righteous, that will be a pivotal stance.

﴿١٨٧﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا <sup>ط</sup> فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ

187. God took a covenant from those given the Scripture: “You must make it known to people and not conceal it.” Yet they threw it away behind their backs, selling it for a trivial price. Evil is what they’ve purchased!

﴿١٨٨﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ <sup>ط</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

188. Don’t think that those who take pride in their deeds, and they love to be praised for

what they haven't done, will evade punishment. A severe punishment awaits them.

﴿١٨٩﴾ **وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

189. To God belongs the sovereignty of the heavens and the earth. God has power over all things.

﴿١٩٠﴾ **إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ**

190. In the creation of the heavens and the earth, and the cycle of night and day, there are signs for those with discernment.

﴿١٩١﴾ **الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ**

191. Those who remember God while standing, sitting, or on their sides, and reflect upon the creation of the heavens and the earth: “Our Lord, You didn’t create all this in vain. Glory be to You. Protect us from the torment of the Fire.”

﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

192. “Our Lord, indeed, whomever You admit to the Fire, You’ve utterly disgraced. The wrongdoers have no helpers.”

﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

193. “Our Lord, we’ve heard a caller calling to faith: ‘Believe in your Lord,’ and we have believed. Our Lord, forgive us of our sins,

wipe away from us our misdeeds, and make us die with the virtuous.”

﴿١٩٤﴾ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

194. “Our Lord, fulfill what You’ve promised us through Your messengers, and don’t disgrace us on Resurrection Day. Surely, You never break Your promise.”

﴿١٩٥﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرَ أَوْ أُنْتَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

195. Their Lord responded to them, “I won’t allow the work of any worker among you,

whether male or female, be wasted. You are from one another. Those who emigrated, were expelled from their homes, suffered in My cause, fought, and were killed—I will absolve them of their misdeeds, and I will admit them into Gardens through which rivers flow. This is a reward from God, and with God lies the best reward.”

﴿ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۝۱۹۶﴾

196. Let not the activities of the unbelievers in the land deceive you.

﴿ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝۱۹۷﴾

197. It's a brief enjoyment. Then their dwelling will be Hell—what a wretched resting place!

﴿١٩٨﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا  
عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ

198. However, those who revere their Lord will have Gardens beneath which rivers flow, where they will dwell forever—a welcome from God. What is with God is best for the pure.

﴿١٩٩﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ  
إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ  
بآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا <sup>قُلُوبًا</sup> أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

199. Among the People of the Scripture, there are some who believe in God, in what was revealed to you, and in what was revealed to them. They are humble towards God, they don't sell God's verses for a

meager price. These will have their reward with their Lord. God is swift in reckoning.

﴿٢٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا  
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

200. O you who believe, be patient, vie in perseverance, stand firm, and be mindful of God, so that you may succeed.



## An Nisa • النساء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا

1. O people, be conscious of your Lord, who created you from a single soul, and created from it its mate. From them both, He spread many men and women. Revere God, the one through whom you demand your mutual rights, and respect family relationships. God is always watchful over you.

﴿٢﴾ وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ <sup>ص</sup> وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ  
 بِالطَّيِّبِ <sup>ص</sup> وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ <sup>ج</sup> إِنَّهُ كَانَ  
 حُوبًا كَبِيرًا

2. To orphans, return their properties rightfully. Don't substitute bad with good, nor absorb their wealth into your own. Indeed, it is a great sin.

﴿٣﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ <sup>ص</sup> أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا  
 طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ <sup>ص</sup> فَإِنْ  
 خِفْتُمْ <sup>ج</sup> أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ  
 ذَلِكَ <sup>ص</sup> أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا

3. But if you fear you can't treat orphaned girls fairly, then marry women that seem good to you: two, three, or four. But if you fear you won't be fair, then only one, or what your right hands possess. This is

more likely to prevent you from committing injustice.

﴿٤﴾ وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا

4. Give the women their dowries graciously. But if they willingly give up a portion of it, then consume it with good cheer and gratitude.

﴿٥﴾ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

5. Don't entrust your properties, which God made a means of support for you, to the weak-minded. But provide for them from it, clothe them, and speak to them kindly.

﴿٦﴾ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ  
 مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَا  
 إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا  
 فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ  
 فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ  
 حَسِيبًا

6. And test the orphans until they reach the age of marriage. If you find them to be of good judgment, release their wealth to them. Don't consume it wastefully and hastily before they grow up. Whoever is well-off, let him abstain; whoever is poor, let him consume reasonably. When you hand over their properties to them, call witnesses. God is sufficient as a Reckoner.

٧ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ  
 وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ  
 مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَفْرُوضًا

7. Men have a share in what parents and close relatives leave behind, and women have a share in what parents and relatives leave behind, be it little or much—a prescribed share.

٨ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
 وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

8. When relatives, orphans, and those in need are present at the distribution, give them something from it, and speak kindly to them.

٩ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا  
 خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

9. Those who worry about leaving behind weak offspring should fear God and say correct words.

﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا

10. Those who consume the wealth of orphans unjustly, are only ingesting fire into their bellies, and they will be subjected to a blazing Hellfire.

﴿١١﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ ۚ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ

لَكُمْ نَفْعًا<sup>ج</sup> فَرِيضَةً<sup>ق</sup> مِنَ اللَّهِ<sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا  
حَكِيمًا

11. God instructs you regarding your children: for a male, the share is equivalent to that of two females. If there are more than two daughters, they get two-thirds of what he leaves behind. If there is only one daughter, she gets half. As for the parents, each gets one-sixth of what he leaves behind if he had a child. If he had no children and his parents are the sole inheritors, his mother gets a third. But if he had brothers and sisters, then, his mother will get a sixth. This is after fulfilling any will or debt. You don't know whether your parents or children are closer to you in benefit. These are God's decrees. God is ever Knowing and Wise.

﴿١٢﴾ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ  
 لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرَّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ  
 مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرَّبْعُ مِمَّا  
 تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ  
 فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ  
 دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ  
 أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ  
 مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى  
 بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
 حَلِيمٌ

12. You get half of what your wives leave behind, if they had no children. If they had children, you get one-fourth of what they leave behind, after fulfilling any will or debt. They get a fourth of what you leave behind if you have no children. If you have children,



they get one-eighth of what you leave behind, after fulfilling any will or debt. If a man or woman leaves neither parents nor children, but has a brother or sister, each of them gets a sixth. If there are more siblings, they share a third, after fulfilling any will or debt. Without causing harm. A command from God. And God is All-Knowing, Most Forbearing.

﴿١٣﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

13. These are the limits set by God.

Whoever obeys God and His Messenger, He will admit him into gardens through which rivers flow, to dwell there eternally. That is the supreme triumph.

﴿١٤﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ

14. However, whoever disobeys God and His Messenger, and transgresses His limits, will be thrown into a Fire, where he will dwell forever, and he will have a humiliating punishment.

﴿١٥﴾ وَاللَّاتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاَسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ <sup>ص</sup> فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا

15. If any of your women commit an immoral act, call upon four witnesses from among you against them. If they testify, confine them to the houses until death claims them, or God makes a way for them.

﴿١٦﴾ وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانَهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا <sup>ص</sup> فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا <sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا

16. If two men among you commit it, then punish them. However, if they repent and reform, leave them alone. God is Accepting of Repentance, Most Merciful.

﴿١٧﴾ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ  
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

17. God accepts the repentance of those who do evil in ignorance and then repent shortly after that. To them, God will grant forgiveness. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿١٨﴾ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا  
حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ  
يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

18. However, repentance is not accepted from those who persist in wrongdoing, only to say, "Now I repent" when death is

imminent, nor from those who die disbelieving. For them, We've prepared a severe punishment.

﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ  
 كَرْهًا <sup>ط</sup> وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا  
 أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ <sup>ج</sup> وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ <sup>ج</sup> فَإِنْ  
 كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ  
 فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا

19. O you who believe, it's not lawful for you to inherit women against their will. Nor should you coerce them to return anything you've given them—unless they commit a clear immoral act. Live with them in kindness. If you dislike them, it may well be that you dislike something in which God has placed much good.

﴿٢٠﴾ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا

20. If you wish to replace one wife with another, and you've given one of them a fortune, don't take anything from it. Would you take it out of falsehood and blatant sin?

﴿٢١﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا

21. How could you take it back after having shared intimate relations and they received a solemn covenant from you?

﴿٢٢﴾ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا

22. Don't marry the women your fathers had married, except what has already

transpired; it's an indecent act, shameful, and a vile path.

﴿٢٣﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَابِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ <sup>قَل</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

23. Forbidden to you are your mothers, daughters, sisters, paternal aunts, maternal aunts, brother's daughters, sister's daughters, nursing mothers, nursing sisters, mothers-in-law, and stepdaughters under your guardianship from wives with whom you've been intimate. If you haven't been

intimate with them, you are not blamed.

Also the wives of your biological sons, and marrying two sisters simultaneously, unless it has already occurred. God is Oft-Forgiving, Merciful.

﴿٢٤﴾ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ<sup>ط</sup>  
 كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ  
 تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا<sup>ج</sup>  
 اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا<sup>ج</sup>  
 جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ<sup>ج</sup>  
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

24. And all married women, except those whom you rightfully possess. This is a decree from God upon you. Beyond these, all others are lawful, provided you seek them with your wealth in a legal marriage, not in fornication. When you wish to enjoy them, give them their bridal gifts, as an

obligation. You commit no wrong by mutually agreeing to any adjustments to these gifts. God is All-Knowing, Most Wise.

﴿٢٥﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّهُنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

25. Those among you who can't afford to marry free, believing women, may marry believing maids under your care. God is well aware of your faith; you are of one another.



Marry them with their guardians' permission, and give them their rightful dowries, in pursuit of virtue, not immorality or secret affairs. If they commit adultery after their marriage, their punishment is half that of free women. This is for those who fear falling into sin, but it's better for you to be patient. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٦﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

26. God wants to clarify for you, and to guide you to the ways of those who came before you, and to accept your repentance. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٢٧﴾ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا

27. God intends to accept your repentance, but those who follow their desires desire you to deviate in a great deviation.

﴿٢٨﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ<sup>ج</sup> وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ  
ضَعِيفًا

28. God intends to lighten your burdens, for the human being was created weak.

﴿٢٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ  
بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ<sup>ج</sup> وَلَا  
تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

29. O you who believe, don't consume each other's wealth unjustly, but trade by mutual consent. And don't kill yourselves, for God is Merciful to you.

﴿٣٠﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ  
نَارًا<sup>ج</sup> وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

30. Whoever commits such acts out of aggression and injustice, We will throw him in a Fire. And that's easy for God.

﴿٣١﴾ إِنَّ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا

31. If you avoid the major sins you're forbidden, We will erase your misdeeds and admit you into a noble entrance.

﴿٣٢﴾ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبُوا<sup>ط</sup> وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْنَ<sup>ج</sup> ۚ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

32. Don't covet what God favored some over others with. Men have a share in what they've earned, and women have a share in what they've earned. Ask God for His

bounty, for God has full knowledge of everything.

﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ  
وَالَّذِينَ عَقَدْتُمْ أَيْمَانَكُمْ فَأْتَوْهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّا اللَّهُ  
كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

33. To everyone, We've appointed beneficiaries in what parents and near relatives leave behind. As for those with whom you've pledged, give them their share. God is a witness to all things.

﴿٣٤﴾ الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ  
عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ  
قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي  
تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ  
وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنِ اطَّعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا  
إِنَّا اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا

34. Men are the protectors and maintainers of women, as God has given some more than others, and because they spend from their wealth. Righteous women are obedient, guarding in absence what God would have them guard. those whose disobedience or ill-conduct you fear, advise them, separate from them in bed, and then strike them. If they obey you, seek no means against them. God is Exalted, Supreme.

﴿٣٥﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ  
وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا

35. If you fear a breach between a couple, appoint an arbitrator from his family and another from hers. If they desire reconciliation, God will reconcile them. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٣٦﴾ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا<sup>ط</sup> وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ<sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا

36. Worship God and associate nothing with Him. Honor your parents, relatives, orphans, those in need, near and distant neighbors, companions, travelers, and servants. God doesn't love the arrogant and boastful.

﴿٣٧﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ<sup>ق</sup> وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

37. Those who are stingy, encourage stinginess, and conceal what God has given them from His bounty—for the unbelievers, We've prepared a humiliating torment.

﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ  
بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا  
فَسَاءَ قَرِينًا

38. Those who spend their wealth to be seen by people, without faith in God and the Last Day. Whoever takes Satan as an ally— what a terrible ally!

﴿٣٩﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا  
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا

39. What harm would befall them if they believed in God and the Last Day, and donated from what God has provided them? God is fully aware of them.

﴿٤٠﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً  
يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا

40. God doesn't do injustice, even as much as an atom's weight; while if there is a good deed, He multiplies it and gives from Himself a great reward.

﴿٤١﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا

41. How will it be, when We summon a witness from every community, and We bring you as a witness against these people?

﴿٤٢﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا

42. On that Day, those who disbelieved and defied the Messenger will wish they were leveled with the earth. They won't be able to conceal anything from God.



﴿٤٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۚ وَإِن كُنتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

43. O you who believe, don't approach prayer while intoxicated, until you know what you're saying, nor while unclean—except when traveling—until you have bathed. If you are ill, on a journey, have relieved yourselves, or have been intimate with women, and can't find water, find clean sand and wipe your faces and hands with it. God is Ever-Pardoning, Most Forgiving.

﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ

44. Haven't you seen those who were given a portion of the Scripture, who purchase error and want you to lose the way?

﴿٤٥﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ<sup>ج</sup> وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا

45. But God is better aware of your enemies, and God is a sufficient protector, and God is a sufficient helper.

﴿٤٦﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لِيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ<sup>ج</sup> وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَاَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

46. Among those who are Jewish, some distort words out of their contexts and say, “We hear and disobey,” and “Hear, but don't listen,” and “Ra'ina,” twisting their tongues

and defaming the religion. But if they had said, “We hear and we obey,” and “Listen,” and “Unzurna,” it would’ve been better for them and more upright. But God has cursed them for their disbelief, so they believe not, except for a few.

﴿٤٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

47. O you who were given the Scripture, believe in what We’ve revealed, confirming what’s already with you, before We obliterate faces and turn them backward or curse them as We cursed the Sabbath-breakers. God’s command is always executed.

﴿٤٨﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا

48. God doesn't forgive the association with Him, but He forgives anything less than that to whom He wills. Whoever associates partners with God has devised a grave sin.

﴿٤٩﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ ۚ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

49. Did you see those who claim purity for themselves? Instead, God purifies whom He wills, and they won't be wronged even by the width of a thread.

﴿٥٠﴾ انظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۗ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا

50. See how they invent lies against God. That in itself is a clear sin.

﴿٥١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ  
بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَلْؤَلَاءِ  
أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا

51. Did you notice those who were given a portion of the Scripture? They believe in superstition and oppressive powers, even saying to the disbelievers, “These are better guided on the path than the believers.”

﴿٥٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ <sup>ص</sup> وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ  
لَهُ نَصِيرًا

52. These are the ones whom God has cursed. Whomever God curses—you won't find a helper for him.

﴿٥٣﴾ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ  
نَقِيرًا

53. Do they own a portion of the sovereignty? If so, they wouldn't give others even a speck.

﴿٥٤﴾ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ <sup>ط</sup>  
فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ  
مُلْكًا عَظِيمًا

54. Or do they envy people for what God has granted them from His bounty? We gave the family of Abraham the Scripture, wisdom, and a grand kingdom.

﴿٥٥﴾ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ <sup>ج</sup> وَكَفَىٰ  
بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا

55. Some of them believed in it, while others held back from it. Hell is a sufficient inferno.

﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَلَّمًا  
 نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بِدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا  
 الْعَذَابَ <sup>قُل</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا

56. Those who disbelieve in Our verses, We will scorch them in a Fire. Every time their skins are roasted through, We substitute them with new skins so they may taste the punishment. Indeed, God is ever Exalted in Might and Wise.

﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ  
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا <sup>ص</sup> لَهُمْ فِيهَا  
 أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ <sup>عَل</sup> وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

57. As for those who believe and do righteous deeds—We will admit them into gardens through which rivers flow, where they will abide forever. There, they will have

purified spouses, and We will admit them into abundant shade.

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

58. God instructs you to return trusts to their rightful owners, and when you judge between people, judge with fairness. God's instructions to you are excellent. God is All-Hearing, All-Seeing.

﴿٥٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ ۖ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

59. O you who believe, obey God, the Messenger, and those of authority among you. If you disagree on something, refer it



to God and the Messenger if you truly believe in God and the Last Day. This is the best way and will result in the best outcome.

﴿٦٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا

60. Did you notice those who claim to believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you, yet they seek judgment from oppressive sources of law? Satan aims to lead them far astray.

﴿٦١﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا

61. When it is said to them, “Come to what God revealed, and to the Messenger,” you

see the hypocrites turning away from you completely.

﴿٦٢﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا

62. How about when a misfortune strikes them because of what they've done? Then they come to you, swearing by God, "We intended nothing but goodwill and conciliation."

﴿٦٣﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا

63. Those are the ones whom God knows what's in their hearts. So, turn away from them, admonish them, and speak to them with insightful words.

﴿٦٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا

64. We sent no Messenger, but to be obeyed by the leave of God. If they had only, when they wronged themselves, come to you and asked God's forgiveness, and the Messenger had asked forgiveness for them, they would've found God Accepting of repentance, Most Merciful.

﴿٦٥﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

65. But no, by your Lord, they won't believe until they seek your arbitration in their disputes, then find no resistance within

themselves to your decisions and fully submit themselves.

﴿٦٦﴾ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ  
 اٰخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ  
 فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيٓتًا

66. Had We commanded them, “Lay down your lives,” or “Abandon your homes,” only a few would have complied. If they had done what they were advised, it would’ve been better for them and strengthened their conviction.

﴿٦٧﴾ وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا

67. Then We would’ve rewarded them generously from Us.

﴿٦٨﴾ وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

68. And We would’ve guided them to a straight path.

﴿٦٩﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا

69. Whoever obeys God and the Messenger will be among those whom God has blessed: the prophets, the truthful, the martyrs, and the righteous. What excellent companions they are!

﴿٧٠﴾ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَٰلِمًا

70. This is the bounty from God, and sufficient is God as the All-Knowing.

﴿٧١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا تُبَاتٍ أَوْ  
انفِرُوا جَمِيعًا

71. O you who believe, take your precautions and advance in units or advance altogether.

﴿٧٢﴾ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا

72. Among you, is he who hesitates. If a disaster strikes you, he would say, “God has favored me, since I wasn’t martyred with them.”

﴿٧٣﴾ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا

73. Yet, should a bounty from God come your way, he would say, as if there was never any love between you and him, “I wish I had been with them, so I could have achieved a great victory.”

﴿٧٤﴾ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
 بِالْآخِرَةِ ۚ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ  
 فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

74. Therefore, let those who trade this worldly life for the Hereafter fight in God's path. Whoever fights in God's path, whether he is slain or victorious, We will grant him a great reward.

﴿٧٥﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ  
 يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا  
 وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا

75. Why shouldn't you fight in God's path, when the oppressed among men, women, and children implore, "Our Lord, deliver us from this town of oppressive people, and

appoint for us from You a protector and appoint for us from You a helper.”?

﴿٧٦﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا

76. Those who believe fight in the cause of God, while those who disbelieve fight in the cause of tyranny. So, fight against Satan's allies; surely, Satan's strategies are weak.

﴿٧٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشِيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشِيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا



77. Didn't you see those who were told, "Hold back your hands, perform the prayer, and give the obligatory charity"? Yet, when fighting was prescribed for them, a group among them feared people as they should fear God, or even more so. They said, "Our Lord, why did You decree fighting upon us? Couldn't You have postponed it for us for a little while?" Say, "The enjoyment of this world is fleeting, but the Hereafter is better for the righteous, and you won't be wronged in the slightest."

﴿٧٨﴾ أَيِنَّمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي  
 بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ <sup>ط</sup> وَإِنْ تُصِيبُهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ  
 عِنْدِ اللَّهِ <sup>ط</sup> وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ  
 قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ <sup>ط</sup> فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ  
 يَفْقَهُونَ حَدِيثًا

78. Wherever you may be, death will overtake you, even if you are in fortified towers. If they receive good, they say, “This is from God,” but if misfortune strikes them, they say, “This is from you.” Say, “All is from God.” So, what is wrong with these people, that they hardly understand any statement?

﴿٧٩﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ <sup>ص</sup> وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ <sup>ج</sup> وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا <sup>ج</sup> وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

79. Whatever good befalls you is from God, and whatever ill befalls you is from yourself. We sent you as a messenger to the people, and God is sufficient as a witness.

﴿٨٠﴾ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ <sup>ص</sup> وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا

80. Whoever obeys the Messenger has obeyed God. As for those who turn away, We didn't send you as their overseer.

﴿٨١﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

81. They profess obedience. But when they leave your presence, a group among them plans during the night something contrary to what you say. God writes down what they plan by night. Turn away from them then, and rely on God. God is enough as a trustee.

﴿٨٢﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

82. Why don't they contemplate the Quran? Had it been from anyone other than God,

they would've found many discrepancies in it.

﴿٨٣﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا

83. When news of security or fear reaches them, they broadcast it. But if they had referred it to the Messenger and those of authority among them, those who can draw correct conclusions would've understood it. Were it not for God's grace and mercy upon you, you would've followed Satan, save a few.

﴿٨٤﴾ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۗ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِكَ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا

84. So, fight in the path of God—you are accountable only for yourself—and rouse the believers. Perhaps God will restrain the might of the unbelievers. God is the strongest in enforcing punishment and the most severe in assault.

﴿٨٥﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا <sup>ط</sup>  
 وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا <sup>ق</sup> وَكَانَ  
 اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتًا

85. Whoever intercedes for good will have a share therein, and whoever intercedes for evil will bear a part of its burden. God oversees everything.

﴿٨٦﴾ وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا <sup>ق</sup>  
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

86. When you are greeted, respond with a better greeting, or return it. God takes account of everything.

﴿٨٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا

87. God—there is no deity but Him. He will gather you on Resurrection Day, about which there is no doubt. And who is more truthful than God in speech?

﴿٨٨﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَّكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

88. Why are you divided over the hypocrites, when God has cast them aside due to their deeds? Do you seek to guide those whom God has led astray? For those whom God misguides, you will find no way for them.

﴿٨٩﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ <sup>ط</sup> وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

89. They wish you to disbelieve as they disbelieve, so you become equal. So, take not from among them allies until they emigrate in God's path. If they turn away, capture and execute them wherever you find them; and take no ally or helper from among them.

﴿٩٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ  
أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا  
قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ  
فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَمَ فَمَا  
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

90. Except for those who take refuge with a people with whom you have a treaty, or those who come to you, their hearts

unwilling to fight you or their people. Had God willed, He could've given them power over you, and they would've fought you. But if they withdraw from you, don't fight you, and offer you peace, God gives you no grounds against them.

﴿ ٩١ ﴾ سَتَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا  
 قَوْمَهُمْ كُلًّا مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ  
 يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ  
 فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ  
 جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

91. You will find others who seek safety from you and their people. Yet, whenever they are returned to temptation, they fall into it. If they don't withdraw from you, offer you peace, and restrain their hands, seize and kill them wherever you find them.



Against these, We have given you a clear warrant.

﴿٩٢﴾ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

92. It's not for a believer to kill a believer, except by mistake. Whoever kills a believer accidentally, the compensation is to free a believing captive and pay compensation to his family, unless they remit it as a charity. If he belonged to a people hostile to you, yet was a believer, the atonement is to free a believing captive. If he belonged to a

people with whom you have a treaty, compensation must be paid to his family, and a believing captive must be freed. If one lacks the means, fasting for two consecutive months—is a penance from God. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٩٣﴾ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

93. But whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell, where he will abide eternally. God's wrath is upon him. He has cursed him and prepared for him a tremendous punishment.

﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ

كثيرةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ  
فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

94. O you who believe, when you set out in the cause of God, be discerning. And don't say to one who greets you with peace, "You are not a believer," pursuing the perishable goods of worldly life. You were like them before, until God bestowed His favor upon you. So, be discerning; God is always aware of what you do.

﴿٩٥﴾ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي  
الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ  
فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى  
الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَّكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ  
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

95. Those believers who sit idle, other than those with a disability, aren't on par with

those who strive in God's path with their wealth and lives. God has given preference to the strivers with their wealth and lives over the inactive. Yet, to both, God promises good. However, God favors the strivers over the inactive, with a distinguished reward.

﴿ ٩٦ ﴾ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

رَحِيمًا

96. Degrees of rank from Him, forgiveness, and mercy. God is Ever Forgiving, Most Merciful.

﴿ ٩٧ ﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

97. The angels will take the souls of those who died wronging themselves saying, “What was your condition?” They will reply, “We were oppressed in the land.” They will then say, “Wasn’t God’s earth vast enough for you to emigrate?” For such individuals, their dwelling will be Hell—a terrible destination.

﴿٩٨﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا

98. Except for the oppressed among men, women, and children, who can’t devise a plan nor find a way.

﴿٩٩﴾ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا

99. For these individuals, God may extend His forgiveness. God is Pardoning and Forgiving.

﴿١٠٠﴾ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَآغَمًا  
 كَثِيرًا وَسَعَةً<sup>ج</sup> وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ<sup>ق</sup>  
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

100. Whoever emigrates for God's cause will find many places of refuge and abundance on earth. Whoever leaves his home, migrating towards God and His Messenger, and then death overtakes him— God assures his reward. God is Ever Forgiving, Most Merciful.

﴿١٠١﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ  
 تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا

101. While traveling through the land, you are not at fault for shortening your prayers, particularly if you fear an attack from the

unbelievers. The unbelievers are your clear adversaries.

﴿١٠٢﴾ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

102. When you're among them, leading them in prayer, let a group of them stand with you, armed. After they've prostrated, they should withdraw, allowing another group that has not yet prayed to come

forward and pray with you. They should remain vigilant and keep their weapons ready. Those who disbelieve wish that you would neglect your weapons and your baggage, so they can launch a surprise attack. If rain or illness prevents you, there's no blame upon you for setting aside your weapons. However, remain cautious. God has prepared a humiliating punishment for the unbelievers.

﴿١٠٣﴾ فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا  
وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ  
الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا

103. Once the prayer is concluded, remember God while standing, sitting, or lying on your sides. When you are secure, establish the prayer. Prayer is a mandatory obligation for believers at prescribed times.



﴿١٠٤﴾ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ <sup>ط</sup> إِنْ تَكُونُوا تَأْمُونًا فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُ كَمَا تَأْمُونُ <sup>ط</sup> وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ <sup>ق</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

104. Don't weaken in pursuit of the enemy. If you are suffering, they, too, are suffering. And you expect from God what they don't expect. God is Knowing and Wise.

﴿١٠٥﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ <sup>ج</sup> وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا

105. We revealed the Scripture to you in truth, so that you may judge between people according to what God has shown you. Don't be an advocate for the treacherous.

﴿١٠٦﴾ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

106. And ask God for forgiveness, for God is Ever Forgiving, Most Merciful.

﴿١٠٧﴾ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا

107. And don't argue for those who deceive themselves. God doesn't love the deceitful sinner.

﴿١٠٨﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا

108. They may hide from people, but they can't hide from God. He is with them when they plan at night with words He disapproves of. God encompasses all their actions.

﴿١٠٩﴾ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

109. Here you are, arguing on their behalf in this life, but who will argue on their behalf before God on Resurrection Day, or who will be their advocate?

﴿١١٠﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ  
يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا

110. Whoever commits a sin or wrongs himself, then seeks forgiveness from God, will find God Forgiving and Merciful.

﴿١١١﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

111. Whoever earns a wrong earns it against himself. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿١١٢﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا  
فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا

112. Whoever commits wrongdoing or a sin, and then blames an innocent person, has taken on a slander and clear sin.

﴿١١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ<sup>ص</sup> وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ<sup>ج</sup> وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ<sup>ج</sup> وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا

113. If it wasn't for God's grace and mercy upon you, a group from among them would've attempted to mislead you. However, they only mislead themselves. And they won't harm you at all. God revealed to you the Scripture and wisdom, and He taught you what you didn't know. God's grace upon you is immense.

﴿١١٤﴾ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

114. No good comes from much of their private conversations, except those who enjoin charity, kindness, or reconciliation among people. Whosoever does this seeking God's approval, We will grant him a great reward.

﴿١١٥﴾ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

115. Whoever opposes the Messenger, after the guidance has become clear to him, and follows a path other than that of the believers, We will leave him in the direction

he has chosen and consign him to Hell—a dreadful destination.

﴿١١٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

116. God doesn't forgive the association of partners with Him, but He forgives anything less than that to whomever He wills.

Whoever associates partners with God has strayed far off course.

﴿١١٧﴾ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا

117. They invoke, in His stead, only females. They invoke none other than a defiant devil.

﴿١١٨﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا

118. God has cursed him. He said, "I will take a portion of Your servants."

﴿١١٩﴾ وَلَا أَضِلُّنَّهُمْ وَلَا أَزِلُّنَّهُمْ وَلَا أَمْنِيَنَّهُمْ وَلَا أَمْرَنَّهُمْ فَلَيْبَتِي كُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا أَمْرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا

119. "I will mislead them, I will entice them, I will command them to slit the ears of cattle, I will command them and they will change the creation of God." Whoever takes Satan as a friend instead of God has suffered an evident loss.

﴿١٢٠﴾ يَعِدُّهُمْ وَيَمْنِيَنَّهُمْ<sup>ط</sup> وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

120. Satan makes promises to them and arouses desires in them. But Satan promises them nothing but deceit.

﴿١٢١﴾ أُولَئِكَ مَا أَوْاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا

121. These are the ones whose place is Hell, and they will find no way to escape from it.

﴿١٢٢﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا

122. However, those who believe and do righteous deeds, We will admit them into gardens through which rivers flow, where they will reside forever. This is God's true promise, and who is truer in speech than God?

﴿١٢٣﴾ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَفْعَلْ سَوْءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

123. It's not according to your wishful thinking, nor the wishful thinking of the People of the Bible. Whoever does wrong will be paid for it, and will find no protector or helper against God.



﴿١٢٤﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا

124. And whoever works righteousness, male or female, and is a believer—these will enter Paradise, and they won't be wronged even as much as a speck.

﴿١٢٥﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا

125. Who is better in religion than one who surrenders his whole being to God, acts virtuously, and follows the monotheistic creed of Abraham? God chose Abraham as a cherished friend.

﴿١٢٦﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا

126. Everything within the heavens and the earth belongs to God, and God encompasses all things.

﴿١٢٧﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ <sup>ط</sup> قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ <sup>ج</sup> وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

127. They ask you for a legal ruling concerning women. Say, “God gives you a legal ruling about them, as well as what was communicated to you in the Scripture concerning orphan girls whom you deny what’s prescribed for them and yet you wish to marry, and concerning the vulnerable among children. You are urged to treat orphans with fairness.” Whatever good you do, God is fully aware of it.

﴿١٢٨﴾ وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

128. If a woman fears ill-treatment or estrangement from her husband, there is no fault in them if they reconcile.

Reconciliation is always preferable, yet human nature gravitates towards selfishness. If you behave with righteousness and reverence, God is Ever-Aware of what you do.

﴿١٢٩﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

129. You will never be able to treat women with perfect fairness, no matter how

sincere your intentions. Therefore, don't incline excessively towards one and leave the other hanging. And if you act righteously and practice pietys—God is ever Forgiving, Most Merciful.

﴿١٣٠﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ  
وَاسِعًا حَكِيمًا

130. If they do separate, God will suffice each from His bounty. God is All-Encompassing, All-Wise.

﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا  
اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا

131. Everything in the heavens and on earth belongs to God. We've instructed those who were given the Scripture before you,

and also you, to fear God. If you disbelieve, know that everything in the heavens and on earth belongs to God. God is Independent and Praiseworthy.

﴿١٣٢﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ج</sup> وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

132. Everything in the heavens and on earth is God's, and God is enough to rely upon.

﴿١٣٣﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ<sup>ج</sup>  
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا

133. If He wills, He can eliminate you, O people, and bring about others. God has the power to do this.

﴿١٣٤﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

134. Whoever desires the reward of this world—with God is the reward of the world

and the Hereafter. God is All-Hearing, All-Seeing.

﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلُوتُوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانِ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

135. O you who believe, stand firmly for justice, as witnesses to God, even if against yourselves, or your parents, or your relatives. Whether one is rich or poor, God is more worthy of both. So, don't follow personal inclination to avoid justice. If you distort or refuse—God is fully aware of what you do.

﴿١٣٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِن قَبْلُ

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

136. O you who believe, believe in God and His Messenger, and the Scripture He revealed to His Messenger, and the Scripture He revealed before. Whoever denies God, His angels, His Scriptures, His messengers, and the Last Day, has strayed far away.

﴿١٣٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ  
ازْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ  
سَبِيلًا

137. Those who believe, then disbelieve, then believe, then disbelieve and increase in disbelief—God will neither forgive them nor guide them on any path.

﴿١٣٨﴾ بَشِيرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

138. Announce to the hypocrites that they will have a painful torment.

﴿١٣٩﴾ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ  
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَتُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

139. Those who take unbelievers as allies instead of the believers. Do they seek with them honor and power? All honor and power belong to God alone.

﴿١٤٠﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ  
اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى  
يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ <sup>قُل</sup> إِنَّ اللَّهَ  
جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا

140. He revealed to you in the Scripture that when you hear God's verses being denied and ridiculed, don't sit with them until they change the topic, lest you become like



them. God will gather the hypocrites and the unbelievers in Hell, all together.

﴿١٤١﴾ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنْ  
 اللَّهُ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ  
 نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ  
 الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ  
 يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا

141. Those who eagerly await your downfall: when God's victory is granted to you, they question, "Were we not with you?" Yet, if the unbelievers have a moment of success, they ask, "Didn't we stand by your side and protect you from the believers?" On the Day of Resurrection, God will judge between you. God won't allow the unbelievers to triumph over the believers.

﴿١٤٢﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا

142. The hypocrites seek to deceive God, but He causes them to be deceived. When they rise for prayer, they do so lethargically, merely to be seen by others, and they barely remember God.

﴿١٤٣﴾ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ<sup>ج</sup> وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

143. They are indecisive, neither with these nor with those. You will find no path for those whom God leads astray.

﴿١٤٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ<sup>ج</sup> أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

144. O you who believe, don't favor unbelievers over believers. Do you wish to provide God with clear evidence against yourselves?

﴿١٤٥﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا

145. The hypocrites will be in the lowest depths of the Fire, and you will find no one to help them.

﴿١٤٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ <sup>ط</sup> وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

146. Except for those who repent, reform their ways, firmly adhere, and sincerely dedicate their faith to God. These will be among the believers, and God will grant the believers a magnificent reward.

﴿١٤٧﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا

147. What would God do with your punishment if you are grateful and believe? And ever is God Appreciative and Knowing.

﴿١٤٨﴾ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا

148. God does not like the public mention of evil, except when someone has been wronged. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿١٤٩﴾ إِنْ تُبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخْفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا

149. Whether you publicly declare a good deed or hide it, or pardon an evil act—God is Pardoner and Competent.

﴿١٥٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

150. Those who deny God and His messengers, and wish to separate between God and His messengers, saying, “We believe in some and disbelieve in others,” and wish to adopt a way in between.

﴿١٥١﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا

151. These are the true disbelievers, and We prepared for the disbelievers a humiliating punishment.

﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ <sup>قَلَّ</sup> وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

152. But those who believe in God and His messengers, and make no distinction between any of them, to them, We will grant their rewards. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٥٣﴾ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُبِينًا

153. The People of the Scripture demand that you send down upon them a book from the heavens. They demanded even more of Moses, saying, "Show us God visibly." A

thunderbolt struck them for their audacity. Then, they worshiped the calf even after clear signs had come to them. Still, We forgave them. Furthermore, We granted Moses evident authority.

﴿١٥٤﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا  
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا  
مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا

154. We held the mountain over them as a testament to their covenant, and We commanded them, “Enter the gate humbly.” We also commanded: “Violate not the Sabbath”, and We took a solemn pledge from them.

﴿١٥٥﴾ فِيمَا نَقَضُوا مِيثَاقَهُمْ وَكُفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتَلُوا  
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ  
عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

155. Yet, they broke their pledge, denied God's revelations, unjustly killed the prophets, and said, "Our hearts are sealed." God sealed them due to their disbelief, so they believe only a little.

﴿١٥٦﴾ وَبَكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا

156. They disbelieved and said a grave false charge against Mary.

﴿١٥٧﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا

157. And they declared, "We killed the Messiah, Jesus, son of Mary, the Messenger of God." Yet, in reality, they neither killed nor crucified him—but it was made to appear to them so. Those who argue this are full of doubts, lacking any



definitive knowledge, and relying solely on conjecture. Certainly, they didn't kill him.

﴿١٥٨﴾ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

158. Rather, God raised him up to Himself. God is Mighty and Wise.

﴿١٥٩﴾ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ<sup>ط</sup> وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا

159. There are none of the People of the Scripture but will believe in him before his death, and on the Day of Resurrection, he will bear witness against them.

﴿١٦٠﴾ فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا

160. For the wrongdoings of the Jews and their frequent straying from God's path, We prohibited them from certain good things that were previously allowed.

﴿١٦١﴾ وَأَخَذِهِمُ الرَّبُّ وَقَدْ نُهِوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ  
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

161. And for their taking of usury while they had been forbidden from it, and unjustly consuming people's wealth. We prepared a severe punishment for those who persist in disbelief.

﴿١٦٢﴾ لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ  
يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ  
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا

162. But those firm in knowledge among them and the believers believe in what was revealed to you and what was revealed before you. Those who perform prayers, give charity and believe in God and the Last

Day—upon them, We will bestow a great reward.

﴿١٦٣﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا

163. We revealed to you, as We revealed to Noah and the prophets after him. We also revealed to Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, the Tribes, Jesus, Job, Jonah, Aaron, and Solomon. And to David, We gave the Psalms.

﴿١٦٤﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا

164. We've told you the stories of some messengers, while of others, We haven't. God spoke directly to Moses.

﴿١٦٥﴾ رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

165. Messengers as bearers of good news and warning, so that people would have no excuse before God after the messengers. God is All-Powerful, All-Wise.

﴿١٦٦﴾ لَكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

166. God Himself bears witness to what He revealed to you. He revealed it with His knowledge, and the angels also bear witness. Yet, God is sufficient as a Witness.

﴿١٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا

167. Those who disbelieve and hinder others from God's path have gone far astray.

﴿١٦٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ  
وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

168. Those who disbelieve and commit wrong—God won't forgive them, nor will He guide them to a path.

﴿١٦٩﴾ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى  
اللَّهِ يَسِيرًا

169. Except the path of Hell, to abide therein forever. And that, for God, is always easy.

﴿١٧٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ  
رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا  
فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

170. O people, the Messenger has come to you with the truth from your Lord, so believe; it is better for you. But if you disbelieve—to God belongs whatever is in

the heavens and earth. God is Ever-Knowing, All-Wise.

﴿١٧١﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

171. O People of the Bible, don't exaggerate in your religion, and say only the truth about God. Jesus Christ, the son of Mary, is the Messenger of God, His Word bestowed upon Mary, and a spirit of Him. So believe in God and His messengers, and don't say, "Trinity." Cease—it is better for you. God is but One God. Exalted is He—He is far above having a son. To Him belongs all that's in

the heavens and on earth, and God is enough as a Trustee.

﴿١٧٢﴾ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا

172. The Messiah would never disdain to be a servant of God, nor would the nearest angels. Whosoever disdains His worship and is arrogant, He will gather them all to Himself.

﴿١٧٣﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ <sup>ص</sup> وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

173. Those who believe and perform righteous deeds—He will reward them in full and give them more from His grace. But

those who disdain His worship and behave arrogantly, He will punish them with a severe punishment, and they won't find for themselves any protector or helper apart from God.

﴿١٧٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ  
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا

174. O people, a persuasive evidence has come to you from your Lord, and We sent down to you a clear light.

﴿١٧٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ  
فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا

175. Those who believe in God and hold firmly to Him, He will admit them into His mercy and favor, and He will guide them to Himself on a Straight Path.



١٧٦ ﴿يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ ۚ إِنَّ أُمَّرُؤَ  
 هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ  
 يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا  
 الشُّلْثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً  
 فَلِلَّذَكَرِ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَن  
 تَضِلُّوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

176. They seek a legal ruling from you. Say, "God gives you a legal ruling concerning those who die without heirs. If a person dies childless and has a sister, she inherits half of what he left behind. If she dies childless, he inherits from her. If there are two sisters, they receive two-thirds of what he left behind. If there are brothers and sisters, the male gets the share of two females." God makes this clear for you, lest you go err. God is fully aware of everything.

## Al Maidah • المائدة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ۚ أُحِلَّتْ لَكُمْ  
بِهَيْمَةً الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ  
وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ

1. O you who believe, fulfill your obligations. Lawful for you are the animals of livestock, except those explicitly forbidden. However, hunting is not permitted while you are on pilgrimage. God ordains what He wills.

﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ  
الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ  
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ

فَاصْطَادُوا<sup>ج</sup> وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ  
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا<sup>ج</sup> وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ  
 وَالتَّقْوَىٰ<sup>ط</sup> وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ<sup>ج</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>ط</sup>  
 إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

2. O you who believe, do not desecrate the symbols of God, the Sacred Month, the offerings, the garlands, or those journeying to the Sacred House seeking blessings and approval from their Lord. Once your pilgrimage has concluded, you may hunt. Don't let the hatred of a people who barred you from the Sacred Mosque incite you to aggression. Instead, cooperate in righteousness and piety, not in sin and hostility. Be mindful of God, for God is severe in punishment.

﴿٣﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالِدَمُّ وَالْحِمُّ الْخَنِزِيرِ وَمَا  
 أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ

وَالنَّطِیْحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ  
 عَلَى النُّصْبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ  
 الْيَوْمَ يَبْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ  
 وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ  
 عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ  
 اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
 رَحِيمٌ

3. You are forbidden to consume carrion, blood, pork, and anything consecrated to other than God. Also banned are animals that have died from strangulation, blunt force, a fall, goring, or those partially consumed by wild animals—unless you can purify them—and those slaughtered on altars, and the practice of divining arrows. These are sinful practices. Today, the unbelievers have despaired of your religion, so don't fear them, but fear Me. Today, I

have perfected your religion for you, completed My favor upon you, and chosen Submission as your religion. If anyone is compelled by hunger, without deliberately intending to sin, then surely, God is Most Forgiving, Most Merciful.

﴿٤﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ<sup>ط</sup> قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ<sup>ل</sup>  
 وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا  
 عَلَّمَكُمُ اللَّهُ<sup>ط</sup> فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا  
 اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

4. They ask you what's lawful for them. Say, "All good things are lawful for you, including what your trained hunting animals catch for you." You train them according to what God has taught you. Eat what they catch for you, and pronounce God's name over it. Be conscious of God. God is swift in reckoning.

﴿الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۗ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا  
 الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ ۗ  
 وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ  
 أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ  
 مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ۗ وَمَنْ  
 يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ  
 الْخَاسِرِينَ

5. Today, all good things have been made lawful for you. The food of those given the Scripture is lawful for you, and your food is lawful for them. Lawful for you are virtuous believing women and virtuous women from among those who were given the Scripture before you, provided you give them their due compensation, and marry them honorably, not committing adultery or taking secret lovers. Whoever disbelieves,

his work is in vain, and in the Hereafter, he will be among the losers.

﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا  
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا  
بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا  
فَاطَهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ  
مِّنْكُمْ مِنَ الْغَايِبِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً  
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ  
مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ  
يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ

6. O you who believe, when you prepare for prayer, wash your faces, and your hands up to the elbows, and wipe your heads, and your feet to the ankles. If you're in a state of impurity, then purify yourselves. But if you

are ill, on a journey, have relieved yourselves, or have been intimate with women, and you can't find water, resort to clean earth and wipe your faces and hands with it. God doesn't intend to burden you, but He intends to purify you and complete His favor upon you, so that you may give thanks.

﴿٧﴾ وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي  
وَأْتَقُوا اللَّهَ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ  
اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7. Remember God's blessing upon you and His covenant He made with you, when you pledged, "We hear and we obey." Be mindful of God, for God knows the contents of the hearts.

﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ  
بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا



اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ

8. O you who have faith, stand out firmly for God, and bear witness with justice. Don't let your animosity towards a people provoke you into not acting justly. Always be just, for it is closer to piety. Be conscious of God; God is fully aware of what you do.

﴿٩﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

9. God has promised those who believe and do good deeds forgiveness and a great reward.

﴿١٠﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَحِيمِ

10. However, those who disbelieve and reject Our signs—these are the inhabitants of Hellfire.

﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11. O you who believe, remember God's favor upon you, when some people intended to harm you, but He restrained their hands from you. Be mindful of God, and let the faithful trust in God.

﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ  
سَوَاءَ السَّبِيلِ

12. In the past, God made a covenant with the Children of Israel, and We sent from among them twelve leaders. God said, "I am with you. If you establish prayer, give charity, believe in My messengers, assist them, and lend God a good loan, I will absolve you of your sins and admit you into Gardens through which rivers flow. However, anyone among you who disbelieves after this has deviated from the right path."

﴿١٣﴾ فِيمَا نَقُضِيهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهَا وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

13. However, We cursed them and hardened their hearts because they violated their covenant. They altered the meanings of words and neglected a portion of what they were reminded of. You will consistently witness deceit from them, except for a few of them. Yet pardon them and overlook their misdeeds. God loves those who do good.

﴿١٤﴾ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

14. From those who say, “We are Christians,” We received their covenant, but they forgot a portion of what they were reminded of. So We sowed dissension and enmity among them until Resurrection Day.

Then, God will inform them of everything they did.

﴿١٥﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ  
كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ  
قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ

15. O People of the Scripture, our Messenger has come to you, revealing to you much of what you concealed from the Scripture; and overlooking much. A light and a clear book have come to you from God.

﴿١٦﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ  
وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

16. God guides with it whoever follows His approval into the ways of peace, and brings

them out from darkness into the light by His decree, and guides them to a straight path.

﴿١٧﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

17. Those who say, “God is Christ, the Son of Mary,” have disbelieved. Say, “Who could prevent God, if He intended to destroy Christ, son of Mary, his mother, and everyone on earth?” To God belongs the sovereignty of the heavens, the earth, and everything in between. He creates whatever He wills. God is capable of everything.

﴿١٨﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۗ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ

خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ  
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

18. The Jews and the Christians say, “We are the children of God and His beloved.” Say, “Then why does He punish you for your sins?” In reality, you are but humans among those He created. He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills. To God belongs the dominion of the heavens and the earth and everything between them, and to Him is the final return.

﴿١٩﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ  
عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِنَ الرَّسُولِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا  
نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

19. O People of the Scripture, Our Messenger has come to you, making things

clear to you after a period of no messengers, so you wouldn't say, "No bearer of good news or warner has come to us." Surely, a bearer of good news and a warner did come to you, and God has power over all things.

﴿٢٠﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ

20. And when Moses said to his people, "O my people, remember God's blessings upon you, when He appointed prophets among you, made you kings, and gave you what He never gave any other people."

﴿٢١﴾ يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ



21. “O my people, enter the Holy Land that God assigned to you, and don’t retreat, lest you become losers.”

﴿٢٢﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَن  
 نَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا  
 دَاخِلُونَ

22. They responded, “O Moses, inside it is a people of great strength. We won’t enter it until they come out of it. If they leave it, then we will enter.”

﴿٢٣﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا  
 ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ  
 وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

23. Two men who were fearful, upon whom God had bestowed favor, said, “Enter upon them through the door; once you do, you

will be victorious. And put your trust in God, if you are believers.”

﴿٢٤﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنَ نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا ۖ فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ

24. They said, “O Moses, we will never enter it as long as they are in it. Go, you and your Lord, and fight. We will be staying here.”

﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي ۖ فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

25. He lamented, “My Lord, I have control only over myself and my brother, so separate us from the disobedient people.”

﴿٢٦﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ ۗ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۖ يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

26. He said, “It will be forbidden to them for forty years. They will wander in the land. So

don't feel sorrow over the rebellious people.”

﴿٢٧﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَى آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۗ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

27. And narrate to them the true story of the two sons of Adam: when each presented an offering, it was accepted from one but not from the other. The latter said, “I will surely kill you.” The former responded, “God accepts only from the righteous.”

﴿٢٨﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ ۗ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

28. “Even if you stretch your hand to kill me, I won't stretch my hand to kill you, for I fear God, the Lord of the worlds.

﴿٢٩﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

29. I would rather you bear my sin and your sin, and you will become of the dwellers of Fire. That's the recompense for the wrongdoers."

﴿٣٠﴾ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأُصْبِحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

30. His soul facilitated the killing of his brother, and he killed him, and thus he became one of the losers.

﴿٣١﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأُصْبِحَ مِنَ التَّادِمِينَ

31. Then, God sent a raven, which was scratching the ground, to show him how to cover his brother's body. He cried out, "Woe to me! I couldn't be like this raven and bury my brother's body." And he became full of regret.

﴿٣٢﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ  
 نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ  
 النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا  
 وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعَدَ  
 ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

32. Because of that, We ordained for the Children of Israel that whoever takes a life—unless it's for murder or for spreading corruption on earth—it's as if he has killed all humanity. And whoever saves a life, it's as if he has saved all of humanity. Our messengers came to them with clear signs,

yet many of them still commit excesses on earth.

﴿٣٣﴾ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا<sup>ط</sup> وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

33. The penalty for those who wage war against God and His Messenger and endeavor to spread corruption on earth is execution, crucifixion, amputation of hands and feet on opposite sides, or exile from the land. This is their disgrace in this world, and in the Hereafter, they will have a great punishment.

﴿٣٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ<sup>ط</sup> فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

34. Except for those who repent before you apprehend them. Know that God is Forgiving and Merciful.

﴿٣٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ  
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

35. O you who believe, be conscious of God, seek the means to approach Him, and strive in His path, so that you may succeed.

﴿٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا  
تُقْبَلُ مِنْهُمْ<sup>ط</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

36. Even if the unbelievers possessed everything on earth, and twice as much, and offered it to ransom themselves from the suffering on Resurrection Day, it wouldn't be accepted from them. They will have a painful punishment.

﴿٣٧﴾ يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِمُخَارِجِينَ  
مِنْهَا <sup>ط</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ

37. They will wish to get out of the Fire, but they won't be able to. Their punishment will be everlasting.

﴿٣٨﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا  
كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ <sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

38. As for the thieves, both male and female, cut off their hands in retribution for what they've earned—a deterrent from God. God is Mighty and Wise.

﴿٣٩﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ  
عَلَيْهِ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

39. But whoever repents after his wrongdoing and reforms, surely, God will accept his repentance. God is Forgiving and Merciful.



﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

40. Do you not know that the dominion of the heavens and the earth belongs to God? He punishes whom He wills and forgives whom He wills. God has power over all things.

﴿٤١﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي  
الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنُ  
قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ  
سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ <sup>ص</sup> يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ  
بَعْدِ مَوَاضِعِهِ <sup>ص</sup> يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيَتْمْ هَذَا فَاخْذُوهُ وَإِنْ لَمْ  
تُؤْتُوهُ فَاخْذُرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنْ

اللَّهُ شَيْئًا<sup>ج</sup> أَوْلَيْكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ<sup>ج</sup>  
لَهُمْ فِي الدُّنْيَا حِزْبٌ<sup>ص</sup> وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

41. O Messenger, let not those who rush into disbelief grieve you—those who say with their mouths, “We believe,” but their hearts don’t believe. Among the Jews, listeners to lies, receptive to a different people who didn’t come to you. They alter words from their places, saying, “If you are given this, accept it; but if not, then beware.” If God intends someone to be misguided, you won’t possess for him any protection against God. These are the ones whose hearts God does not intend to purify. For them, there is disgrace in this world, and in the Hereafter, they will have a severe punishment.

﴿٤٢﴾ سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِن جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُم أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۖ وَإِن حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

42. Shrewd listeners of falsehood, devourers of what's unlawful. If they come to you, either judge between them or turn away from them. If you turn away, they can't harm you at all. But if you judge, judge between them with justice. God loves those who act justly.

﴿٤٣﴾ وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ

43. Why do they seek your judgment when they have the Torah, which contains God's Law? Yet, even after that, they turn away. These are not believers.

﴿٤٤﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا  
 النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ  
 وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ  
 شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي  
 ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْكَافِرُونَ

44. We revealed the Torah, in which is guidance and light. The prophets who submitted ruled the Jews by it, as did the rabbis and scholars, as they were entrusted with the guardianship of God's Book and witnessed it. So, don't fear people, but fear Me, and don't sell My verses for a small price. Those who don't judge according to what God revealed are the unbelievers.

﴿٤٥﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ  
 بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ

وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۚ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ ۚ  
 وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

45. We wrote for them in it: a life for a life, an eye for an eye, a nose for a nose, an ear for an ear, a tooth for a tooth, and wounds equal in retribution. Yet, whoever waives it out of charity, it will serve as atonement for him. Those who don't rule according to what God revealed are the wrongdoers.

﴿٤٦﴾ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا  
 بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَأَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ  
 وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً  
 لِّلْمُتَّقِينَ

46. Following them, We sent Jesus, son of Mary, confirming the Torah that preceded him. And We gave him the Gospel, containing guidance and light, and

confirmed the earlier Torah, and guidance and admonition for the righteous.

﴿٤٧﴾ وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

47. Let the people of the Gospel judge according to what God revealed therein. Those who don't rule according to what God revealed are the sinners.

﴿٤٨﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

48. To you, We revealing the book with truth, confirming what preceded it and prevailing over it. So, judge between them according to what God has revealed, and don't follow their whims, which deviate from the truth that has come to you. For each, We've established a law and a path. If God had willed, He could've made you a single community, but He tests you through what He gave you. So, race towards goodness. To God is your return, all of you, and He will then inform you about your disagreements.

﴿٤٩﴾ وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْنَا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ

49. Judge between them according to what God revealed, and don't follow their desires. Be wary of them, lest they tempt you away

from some parts of what God has revealed to you. If they turn away, know that God intends to strike them with some of their sins. In fact, many people are corrupt.

﴿٥٠﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

50. Do they desire the ruling of the era of Ignorance? But who is better than God in judgment for a people who have certainty?

﴿٥١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

51. O you who have believed, don't take the Jews and the Christians as allies; some of them are allies of one another. Whoever among you allies with them, then he becomes one of them. God doesn't guide the wrongdoers.



﴿٥٢﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ

52. You will see those with diseased hearts rushing amongst them, saying, “We fear that a misfortune might strike us.” But it may be that God will bring about victory or a decision from His command, and they will become regretful for what they’ve been concealing.

﴿٥٣﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ<sup>١</sup> إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ<sup>٢</sup> حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ

53. Then the believers will say, “Are these the ones who swore by God, with their strongest oaths, that they are with you?”

Their deeds have become in vain, and they've become losers.

﴿٥٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ  
 فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى  
 الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ  
 يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

54. O you who believe, whoever of you renounces his faith, God will bring a people whom He loves and who love Him, humble towards the believers, stern towards the unbelievers, striving in the path of God, and not fearing the blame of any critic. That is the bounty from God, He bestows it on whom He wills. God is All-Encompassing, All-Knowing.

﴿٥٥﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ

55. Your ally is none but God, His Messenger, and those who believe—those who establish prayer, give charity, and bow down.

﴿٥٦﴾ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ

56. Whoever allies with God, His Messenger, and the believers—indeed, the party of God will be the victorious.

﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ<sup>ج</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ

57. O you who believe, don't take as allies those who ridicule your religion and treat it

as a game, be they from those who received the Scripture before you, or from the unbelievers. Be mindful of God, if you are believers.

﴿٥٨﴾ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

58. When you call for prayer, they treat it as a jest and a diversion. This is because they are people who lack understanding.

﴿٥٩﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ

59. Say, "O People of the Scripture, do you resent us merely because we believe in God, in what was revealed to us, and in what was revealed before, and because many among you are sinful?"

﴿٦٠﴾ قُلْ هَلْ أَنْبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ج  
 مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ  
 وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ج أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ  
 عَنُ سَوَاءِ السَّبِيلِ

60. Say, "Shall I inform you of something worse than that as a penalty from God? Those whom God has cursed, upon whom His wrath has descended, some of whom He transformed into apes and pigs, and those who worship false gods. These are in a worse position and further astray from the straight path."

﴿٦١﴾ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ  
 قَدْ خَرَجُوا بِهِ ج وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ

61. When they come to you, they say, "We believe," yet they enter with disbelief and

exit the same way. But God is Best Aware of what they hide.

﴿٦٢﴾ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ  
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

62. You see many of them hastening into sin, hostility, and consuming what's unlawful. How terrible is what they've been doing.

﴿٦٣﴾ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ  
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

63. If only the rabbis and scholars restrained them from their sinful speech and their consumption of the forbidden. How wretched is what they've been producing.

﴿٦٤﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُوبَةٌ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ  
وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ

يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ  
 طُغْيَانًا وَكُفْرًا<sup>ج</sup> وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ  
 الْقِيَامَةِ<sup>ج</sup> كُلَّمَا أُوقِدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ<sup>ج</sup>  
 وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا<sup>ج</sup> وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

64. The Jews say, "God's hand is tied up." Their hands are tied up, and they are cursed for what they say. Rather, His hands are outstretched; He gives as He wills. The revelations sent to you from your Lord only increase most of them in rebellion and disbelief. We instilled animosity and hatred among them until Resurrection Day. Whenever they kindle the fire of war, God extinguishes it. They endeavor to spread corruption on earth, but God doesn't love the corrupters.

﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ  
 سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاَهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ

65. If the People of the Scripture had believed and acted righteously, We would have blotted out their sins and admitted them into Gardens of Delight.

﴿٦٦﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ

66. If they had upheld the Torah, the Gospel, and what was revealed to them from their Lord, they would've consumed from above them and from beneath their feet. Among them is a community that's balanced, but many of them—evil is what they do.

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ <sup>ط</sup> وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ <sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ



67. O Messenger, convey what was revealed to you from your Lord. If you don't, then you wouldn't have conveyed His message. God will protect you from the people. God does not guide the disbelieving people.

﴿٦٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا  
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ  
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا  
وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

68. Say, "O People of the Scripture, you are on nothing unless you uphold the Torah, the Gospel, and what was revealed to you from your Lord." What was revealed to you from your Lord increases the majority of them in excessive wrongdoing and disbelief. So, don't grieve over the disbelieving people.

﴿٦٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ  
وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

69. Surely, those who believe, the Jews, the Sabeans, and the Christians—whoever believes in God and the Last Day and acts righteously—will have no fear, nor will they grieve.

﴿٧٠﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ  
رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ  
فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ

70. We made a covenant with the Children of Israel and sent them messengers. Whenever a messenger brought them something their souls didn't fancy, they denied some of them and killed others.

﴿٧١﴾ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِئْتَنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ  
 بِمَا يَعْمَلُونَ

71. They assumed there would be no consequences, so they turned blind and deaf. Yet God turned to them in forgiveness; then again, many of them turned blind and deaf. Surely, God sees all their actions.

﴿٧٢﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ  
 مَرْيَمَ <sup>ط</sup> وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي  
 وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ  
 الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ <sup>ط</sup> وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

72. Those who say, “The Messiah, son of Mary, is God,” are committing blasphemy. Christ said, “O Children of Israel, worship God, my Lord, and your Lord. Whoever

associates partners with God, God will deny him Paradise, and his dwelling will be the Fire. The wrongdoers will have no saviors.”

﴿٧٣﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

73. Those who say, “God is third of three,” are in clear disbelief. There is no god except the One God. If they don’t desist from making such statements, a severe punishment will befall those among them who disbelieve.

﴿٧٤﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونََهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

74. Won’t they repent to God and ask His forgiveness? God is Forgiving and Merciful.

﴿٧٥﴾ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ  
الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ۗ انظُرْ  
كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ تُمْ انظُرْ أَنِّي يُؤْفَكُونَ

75. The Messiah, son of Mary, was but a messenger, like the messengers before him, and his mother was a woman of virtue. They both used to eat food. We make the truth clear to them, yet look how they are being deluded.

﴿٧٦﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا  
وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

76. Say, “Do you worship, besides God, something that lacks the power to harm or benefit you?” But God is the All-Hearing, All-Knowing.

﴿٧٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ  
وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا  
وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

77. Say, "O People of the Scripture, don't exaggerate in your religion beyond the truth, and don't follow the whims of people who went astray before, led many astray, and strayed from the straight path."

﴿٧٨﴾ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ  
دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا  
يَعْتَدُونَ

78. Those who disbelieved among the Children of Israel were cursed by the tongue of David and Jesus, son of Mary. That was because they disobeyed and used to transgress.

﴿٧٩﴾ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

79. They didn't discourage each other from committing wrongs. Their deeds are reprehensible.

﴿٨٠﴾ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ

80. You will see many of them befriending those who disbelieve. Their wickedness prompts this, which incurs God's wrath upon them, resulting in their perpetual suffering.

﴿٨١﴾ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

81. If they had believed in God, the Prophet, and what was revealed to him, they wouldn't have taken them as allies. But many of them are defiant and disobedient.

﴿٨٢﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ  
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا  
الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ  
وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

82. Among all the people, you will find the Jews and the polytheists to be the most hostile towards the believers. However, you will find the closest in affection to the believers those who say, “We are Christians”. This is because among them are priests and pastors, and they aren't arrogant.



﴿٨٣﴾ وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

83. When they hear what was revealed to the Messenger, you see their eyes overflowing with tears, as they recognize the truth in it. They exclaim, “Our Lord, we have believed, so count us among the witnesses.”

﴿٨٤﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ

84. “Why shouldn’t we believe in God, and in the truth that has come to us, and aspire that our Lord will admit us among the righteous people?”

﴿٨٥﴾ فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

85. For what they say, God has rewarded them with Gardens through which rivers flow, where they will reside forever. This is the reward of the righteous.

﴿٨٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَحِيمِ

86. However, those who disbelieve and reject Our signs will be the inhabitants of Hellfire.

﴿٨٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ  
لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

87. O you who believe, don't prohibit the good things God made lawful for you, and don't transgress. God doesn't love the aggressors.

﴿٨٨﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

88. Consume from what God has provided you—lawful and wholesome—and be conscious of God, in whom you believe.

﴿ ١٨٩ ﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

89. God won't hold you accountable for your irrelevant oaths, but He will for those you make intentionally. The atonement for them is to feed ten needy people with the average of what you feed your own families, clothe them, or liberate a captive. Those who can't afford this should fast for

three days. This is the atonement for your sworn oaths. So, fulfill your promises. In this way, God clarifies His revelations to you, so that you may give thanks.

﴿٩٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ  
وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ

90. O you who believe, intoxicants, gambling, idolatry, and divination are abominations of Satan's handiwork. So stay away from them, that you may be successful.

﴿٩١﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ  
وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ  
اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ

91. Satan intends to incite enmity and hatred among you through intoxicants and

gambling, preventing you from remembering God and prayer. Won't you then abstain?

﴿٩٢﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

92. Obey God and obey the Messenger, and be cautious. If you turn away, know that Our Messenger only has to convey the message clearly.

﴿٩٣﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

93. Those who believe and do righteous deeds won't be blamed for what they had consumed in the past, provided they maintain righteousness, believe, do good deeds, uphold piety and faith, and continue

to be virtuous and do good. God loves those who do good.

﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

94. O you who believe, God will test you through some game animals that your hands and spears obtain. In this manner, God distinguishes those who fear Him unseen. Whoever transgresses after this will have a severe punishment.

﴿٩٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدِيًّا بِأَلْغِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ

وَبَالَ أَمْرِهِ <sup>قَل</sup> عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ <sup>ج</sup> وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ  
مِنْهُ <sup>قَل</sup> وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

95. O you who believe, don't kill game while you are in the state of pilgrimage sanctity. Whoever among you kills it intentionally, the penalty is a domestic animal, equivalent to the one he killed, judged by two just men among you, to be delivered to the Kaaba as an offering, or expiation by feeding the needy, or its equivalent in fasting, so that he may taste the consequences of his action. God has pardoned what is past. But whoever repeats it, God will take retribution from him. God is Mighty, Capable of Retribution.

﴿٩٦﴾ أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ  
وَلِلسَّيَّارَةِ <sup>صَل</sup> وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا <sup>قَل</sup>  
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

96. The catch of the sea and its food is permissible for you, a provision for you and for travelers. But you are forbidden to hunt on land while you are in the state of pilgrimage sanctity. Fear God, before whom you will be gathered.

﴿٩٧﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ  
وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

97. God has designated the Kaaba, the Sacred House, as a sanctuary for people, along with the sacred months, the sacrificial animals, and the garlands. This is so that you may know that God knows what's in the heavens and on earth, and that God is All-Knowing of all things.



﴿٩٨﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ

98. Know that God is severe in penalty, yet also Forgiving and Merciful.

﴿٩٩﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ  
وَمَا تَكْتُمُونَ

99. The sole duty of the Messenger is to convey the message. God knows what you reveal and what you keep hidden.

﴿١٠٠﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ  
الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

100. Say, "Insincerity and sincerity aren't equal, even if the abundance of insincerity may impress you. So, revere God, O people of discernment, so you may thrive."

﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنَ أَشْيَاءٍ إِن تَبَدَّ  
لَكُمْ تَسْؤُكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلَ الْقُرْآنُ  
تُبَدَّ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا <sup>قُل</sup> وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ

101. O you who believe, don't inquire about matters that, if they were made apparent to you, may distress you. But if you ask about them while the Quran is being revealed, they will be made clear to you. God has pardoned that; God is Forgiving and Forbearing.

﴿١٠٢﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ

102. Some people before you did ask such questions, and then became unbelievers because of it.

﴿١٠٣﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا  
حَامٍ <sup>لَّ</sup> وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبَ <sup>ص</sup> وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

103. God didn't institute the superstitions of Bahirah, Saibah, Wasilah, or Hami. Those who disbelieve invent lies about God, and most of them lack understanding.

﴿١٠٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

104. When called to what God revealed and to the Messenger, they say, “What we found our ancestors following is good enough for us.” Even if their ancestors had no knowledge or guidance?

﴿١٠٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۗ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

105. O you who believe, you are responsible for your own souls. Those who stray can't

harm you, if you are guided. To God is your return, all of you, and He will inform you about your deeds.

﴿١٠٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ  
 أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ  
 أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ  
 فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ  
 الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا  
 وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ  
 الْأَثِمِينَ

106. O you who believe, if death approaches any of you, let two just persons from among you bear witness to the will. Let two others bear witness if you're traveling and death overtakes you. After the prayer, have them swear by God, stating, "We won't alter our testimony for any price, even if it

concerns a close relative, and we won't conceal God's testimony, for then we would be sinners."

﴿١٠٧﴾ فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَانِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

107. If it becomes apparent that the two witnesses are guilty of sin, replace them with two others who have a rightful claim. And have them swear by God, stating, "Our testimony is truer than theirs, and we won't be biased, for then we would be unjust."

﴿١٠٨﴾ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ<sup>ق</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>ق</sup> وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

108. This is more likely to ensure that they will give truthful testimony, or else their oaths may be refuted. So, fear God and listen carefully. God doesn't guide the sinful.

﴿١٠٩﴾ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ<sup>ط</sup> قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

109. On the Day when God will gather the messengers and ask, "What response did you receive?" They will reply, "We have no knowledge; You are the Knower of the unseen."

﴿١١٠﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا<sup>ط</sup> وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ<sup>ط</sup> وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي<sup>ط</sup> فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي<sup>ط</sup>

وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي <sup>ط</sup> وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى  
 بِإِذْنِي <sup>ط</sup> وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ  
 بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ  
 مُبِينٌ

110. Then God will say, "O Jesus, son of Mary, remember My favor upon you and your mother, when I supported you with the Holy Spirit. You spoke to the people in infancy and adulthood. I taught you the Scripture, wisdom, the Torah, and the Gospel. You shaped birds from clay by My permission, breathed into them, and they became birds, by My permission. You healed the blind and the lepers, and revived the dead, by My permission. Remember when I protected you from the Children of Israel, when you brought them the clear miracles, and the unbelievers among them said, 'This is nothing but plain magic.'"

﴿١١١﴾ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي  
قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ

111. "When I inspired the disciples to believe in Me and My Messenger, they declared, 'We have believed, and witness that we are in submission.'"

﴿١١٢﴾ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ  
رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۗ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

112. The disciples asked, 'O Jesus, son of Mary, is your Lord able to send down to us a feast from heaven?' He replied, 'Fear God, if you are believers.'"

﴿١١٣﴾ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ  
أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ



113. They said, “We wish to eat from it to reassure our hearts, to confirm that you’ve told us the truth, and to bear witness to it.”

﴿١١٤﴾ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ ۖ وَارزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

114. Jesus, son of Mary, said, “O God, our Lord, send us a table spread from heaven, to serve as a festive occasion for us—for the first of us and the last—and as a sign from You. Provide for us, for You are the Best of Providers.”

﴿١١٥﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنزِلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

115. God responded, “I will send it down to you. But if any of you disbelieve afterward, I

will indeed inflict a punishment upon him the likes of which I have not inflicted upon anyone in the worlds.”

﴿١١٦﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ <sup>ط</sup> قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ <sup>ج</sup> إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ <sup>ج</sup> تَعَلَّمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ <sup>ج</sup> إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

116. And when God said, “O Jesus, son of Mary, did you instruct people to take you and your mother as gods below God?” He will reply, “Glory be to You! It’s not for me to say what I have no right to.” Had I said it, You would’ve known it. You know what’s in my soul, yet I don’t know what’s in your soul. Indeed, You Alone are the Knower of all things unseen.

﴿١١٧﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي  
 وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا  
 تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ شَهِيدٌ

117. I only told them what You commanded me: ‘Worship God, my Lord, and your Lord.’ I was a witness over them as long as I was among them. But when You took me up, You were the Observer over them, and You are the Witness to everything.

﴿١١٨﴾ إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ<sup>ص</sup> وَإِنْ تَغْفِرَ لَهُمْ فإِنَّكَ  
 أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

118. If You punish them, they are Your servants; but if You forgive them, You are the Mighty and Wise.”

﴿١١٩﴾ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

119. God will then say, "This day the truthful will benefit from their truthfulness." They will have Gardens through which rivers flow, where they will abide forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. This is the greatest triumph.

﴿١٢٠﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

120. To God belongs the Kingdom of the heavens and the earth and all that's within them, and He is capable of everything.

## Al Anam • الأُنعام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ  
الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ۗ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

1. Praise be to God, who created the heavens and the earth, and made darkness and light. Yet those who disbelieve ascribe equals to their Lord.

② هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا ۗ وَأَجَلٌ  
مُّسَمًّى عِنْدَهُ ۗ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ

2. It is He who created you from clay, then determined a term—a lifespan known only to Him. Yet, you doubt.

﴿٣﴾ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ <sup>ط</sup> يَعْلَمُ سِرَّكُمْ  
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ

3. He is God in the heavens and on earth.  
He knows your private and public affairs,  
and He knows what you earn.

﴿٤﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا  
مُعْرِضِينَ

4. No revelation from their Lord ever  
reaches them without them turning away  
from it.

﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ <sup>ط</sup> فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ  
أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

5. They denied the truth when it came to  
them, but the news of what they mocked  
will soon befall them.

﴿٦﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّانَهُمْ  
 فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِّنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ  
 عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ  
 فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

6. Don't they see how many generations We destroyed before them? We had established them on earth more firmly than you, and showered them with abundant blessings from the sky, and made rivers flow beneath them. Then, We destroyed them due to their sins and raised new generations after them.

﴿٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ  
 بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

7. Even if We had revealed to them a scripture inscribed on paper, and they had touched it with their own hands, those who

disbelieve would say, “This is nothing but clear magic”.

﴿٨﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيهِ مَلَكٌ <sup>صَلِّ</sup> وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ  
لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ

8. They even ask, “Why has not an angel been sent down to him?” If we had sent down an angel, the matter would’ve been determined, and they would’ve been given no respite.

﴿٩﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا  
يَلْبَسُونَ

9. And even if We had made him an angel, We would’ve made him in the form of a man, further confusing them.

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِنَا مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ  
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ



10. Messengers before you were also ridiculed, but those who mocked were surrounded by what they used to ridicule.

﴿١١﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

11. Say, “Travel the earth and observe the fate of the deniers.”

﴿١٢﴾ قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

12. Say, “To whom belongs all that’s in the heavens and the earth?” Say, “To God.” He made mercy incumbent upon Himself. He will gather you on Resurrection Day, which is beyond doubt. Those who lost their souls won’t believe.

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ

13. To Him belongs whatever rests in the night and the day. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿١٤﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أُتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَهُوَ يُطْعَمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ  
مَنْ أَسْلَمَ ۗ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

14. Say, “Should I take a protector other than God, the Originator of the heavens and the earth, who feeds and is not fed?” Say, “I am instructed to be the first who submits.” And don’t be among the polytheists.

﴿١٥﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

15. Say, “I fear the punishment of a tremendous Day if I were to disobey my Lord.”

﴿١٦﴾ مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ<sup>ج</sup> وَذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْمُبِينُ

16. Whoever is spared from it on that Day, He will indeed have shown mercy to him; and that's the clear success.

﴿١٧﴾ وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ<sup>ط</sup> وَإِنْ يَمَسَّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

17. If God touches you with adversity, no one can remove it but Him. And if He touches you with good, He is capable of everything.

﴿١٨﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ<sup>ج</sup> وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

18. He is the Dominant over His beings. He is the All-Wise, the Expert.

﴿١٩﴾ قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً<sup>ط</sup> قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ<sup>ج</sup> وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرْكُمْ بِهِ وَمَنْ

بَلِّغْ أَيْبَانَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى ۚ قُلْ لَا  
 أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا  
 تُشْرِكُونَ

19. Ask them, “What is greater in testimony?” Say, “God is the Witness between me and you. This Quran has been revealed to me, to warn you by it and anyone it reaches. Do you bear witness that there are other gods besides God?” Say, “I don’t bear witness.” Say, “He is, but One God, and I am innocent of whatever you associate with Him.”

﴿٢٠﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ  
 أَبْنَاءَهُمْ ۗ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

20. Those to whom We gave the Scripture recognize it as they recognize their own children. Yet, those who lost their souls don’t believe.

﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

21. Who is more unjust than one who fabricates lies about God or rejects His revelations? The wrongdoers won't succeed.

﴿٢٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

22. On the Day We gather them all together, We will ask those who associated partners with God, “Where are those partners you claimed?”

﴿٢٣﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتِنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

23. Their only response will be, “By God, our Lord, we were not polytheists.”

﴿٢٤﴾ انظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ<sup>ج</sup> وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24. See how they lie to themselves, and how the falsehoods they invented have forsaken them.

﴿٢٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ<sup>ص</sup> وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ<sup>ج</sup> وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا<sup>ج</sup> وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ<sup>ج</sup> إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

25. Some of them listen to you, but We placed veils over their hearts, preventing them from understanding it, and deafness in their ears. Even if they witnessed every sign, they wouldn't believe in it. When they come to argue with you, the disbelievers say, "This is nothing but legends of the ancients."

﴿٢٦﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْأَوْنَ عَنْهُ <sup>ص</sup> وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا  
أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

26. They deter others from it and avoid it themselves. They destroy nothing but themselves, yet they don't perceive it.

﴿٢٧﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا  
نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

27. If only you could see, when they're made to stand before the Fire. They will plead, "If only we could return, not reject our Lord's revelations, and be among the believers."

﴿٢٨﴾ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ <sup>ص</sup> وَلَوْ رُدُّوا  
لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

28. What they had concealed before will now appear to them; and even if they were sent back, they would certainly return to

what they were forbidden, and most surely they are liars.

﴿٢٩﴾ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

29. They say, “There is nothing beyond our worldly life, and we won’t be resurrected.”

﴿٣٠﴾ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقِفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ

30. If only you could see when they are presented before their Lord. He will ask, “Isn’t this the truth?” They will reply, “Yes, by our Lord.” He will say, “Then taste the punishment for your disbelief.”

﴿٣١﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ مَا يَزِرُونَ



31. Those who deny the meeting with God have lost. When the Hour suddenly overtakes them, they will exclaim, “Woe to us for neglecting this!” And they will bear their burdens on their backs—what a terrible load they bear!

﴿٣٢﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَلَّادَارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ  
لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

32. The life of this world is but a game and a diversion. The Home in the Hereafter is far superior for the righteous. Don't you understand?

﴿٣٣﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا  
يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

33. We know that what they say grieves you. It's not you they reject, but it is God's verses that the wrongdoers deny.

﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّ الْمُرْسَلِينَ

34. Messengers before you were also rejected, but they patiently endured rejection and persecution until Our help arrived. And there is no change to the words of God. There has already come to you news about the messengers.

﴿٣٥﴾ وَإِنْ كَانَ كِبَرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

35. If their denial becomes unbearable for you, then if you can, seek a tunnel through the earth or a ladder into heaven to bring them a sign. If God had willed, He could've

guided them all. So, don't be of the ignorant.

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ  
اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

36. Only those who listen will respond. As for the dead, God will resurrect them. Then they will be returned to Him.

﴿٣٧﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ  
عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

37. They question, “Why has no sign been sent down to him from his Lord?” Say, “God has the power to send down a miracle, but most of them don't know.”

﴿٣٨﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ  
إِلَّا أُمَّةٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَرْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ  
إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

38. There is no creature on earth nor bird that flies with its wings, but they are communities like you. We've not neglected anything in the Book. Then to their Lord they will be gathered.

﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ  
مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَنْ يَشَأْ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ

39. Those who reject Our signs are deaf and mute, in darkness. Whomever God wills, He leaves to stray, and whomever He wills, He sets on a straight path.

﴿٤٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمْ  
السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

40. Say, "Consider if God's punishment were to befall you, or the Hour were to arrive, would you call upon anyone other than God, if you are truthful?"

﴿٤١﴾ بَلْ إِلَٰهَآ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَاءَ  
وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ

41. Only Him you would call upon, and if He wills, He could remove what you implored Him for, and you would forget what you associated.

﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ  
بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

42. We sent messengers to communities before you, and We seized them with hardship and distress, so they might humble themselves.

﴿٤٣﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن قَسَتْ  
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

43. But when Our might came upon them, they didn't humble themselves. But their

hearts became hard, Satan beautified their deeds for them.

﴿٤٤﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

44. When they dismissed the reminders given to them, We opened for them the gates of everything. But just as they were rejoicing in what they received, We seized them abruptly, and they were left in despair.

﴿٤٥﴾ فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

45. Thus, the wrongdoers were utterly cut off. Praise be to God, the Lord of the worlds.

﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ <sup>قُلْ</sup> انظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ

46. Ask, “Imagine if God were to take away your hearing and sight, and seal upon your hearts; which god, other than God, could restore them to you?” See how We lay out the signs in detail, yet they still turn away.

﴿٤٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ

47. Ask, “Imagine if God’s punishment came upon you suddenly or predictably; would anyone be destroyed except the wrongdoers?”

﴿٤٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ <sup>عَلَى</sup> فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

48. We send messengers only to bring good news and to warn. Those who believe and reform will have no fear, nor will they grieve.

﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

49. But those who deny Our messages will suffer torment for their defiant disobedience.

﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۖ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَىٰ قُلُوبِ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۗ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ

50. Say, "I don't claim to hold God's treasures or to know the unseen. I don't claim to be an angel either. I only follow what's revealed to me." Say, "Can the blind and the seeing be equal? Don't you reflect?"



﴿٥١﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

51. Warn with it those who fear being gathered before their Lord—they have no protector or intercessor besides Him—so that they may become righteous.

﴿٥٢﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ<sup>ط</sup> مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ

52. Don't dismiss those who call upon their Lord morning and evening, desiring His countenance. You are not responsible for their judgment, nor are they responsible for yours. If you dismiss them, you will be among the wrongdoers.

﴿٥٣﴾ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ

53. We test some people through others, so they may ask, “Are these the ones God favored among us?” Doesn’t God know best those who are thankful?

﴿٥٤﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ <sup>ط</sup>كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ <sup>ط</sup>أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

54. When those who believe in Our revelations come to you, say, “Peace be upon you. Your Lord has mandated mercy on Himself. If anyone among you commits wrong out of ignorance, and then repents and reforms his ways, then He is Forgiving and Merciful.”

﴿٥٥﴾ وَكَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ

55. In this way, We detail the verses, so that the way of the wicked may become fully apparent.

﴿٥٦﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

56. Say, “I am forbidden to worship those you invoke besides God.” Say, “I won’t follow your whims, for then I would stray and not be among the guided ones.”

﴿٥٧﴾ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ

57. Say, “I am reliant on clear evidence from my Lord, yet you deny it. I don’t have what

you eagerly demand. Judgment rests solely with God. He states the truth, and He is the best of judges.”

﴿٥٨﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

58. Say, “If I had control over what you eagerly demand, the matter between us would’ve been settled. But God knows the wrongdoers best.

﴿٥٩﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ <sup>ج</sup> وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

59. With Him are the keys to the unseen; none knows them but He. He knows everything on land and in the sea. Not a leaf falls without His knowledge, nor is there a

grain in the darkness of the earth, or anything fresh or dry, but it is recorded in a clear book.

﴿٦٠﴾ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

60. It is He who retrieves your souls at night and knows what you've accomplished by day. Then He revives you therein to complete a designated term. Then, to Him will be your return, and He will inform you about your deeds.

﴿٦١﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ <sup>صَلِّ</sup> وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفْرِطُونَ

61. He is the Conqueror over His beings, and He dispatches guardians over you,

until, when death approaches one of you,  
Our messengers retrieve their souls, never  
neglecting in their duty.

﴿٦٢﴾ ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۗ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ  
أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ

62. Then, they are returned to God, their true  
Master. His is the judgment, and He is the  
fastest of accountants.

﴿٦٣﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

63. Say, “Who rescues you from the  
darkness of land and sea when you call  
upon Him, humbly and privately, ‘If He  
rescues us from this, we will surely be  
among the thankful?’”

﴿٦٤﴾ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ  
تُشْرِكُونَ

64. Say, “It is God who saves you from it and from every distress, you still associate others with Him.”

﴿٦٥﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ  
فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيْعًا  
وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۗ انظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ  
الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

65. Say, “He is capable of sending a punishment upon you from above or beneath your feet, or dividing you into factions and making you experience each other’s brutality. See how We diversify the verses, so they might understand.”

﴿٦٦﴾ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ

بِوَكِيلٍ

66. Your people have denied it, even though it's the truth. Say, "I'm not a manager over you."

﴿٦٧﴾ لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

67. For every prophecy there is a fixed time, and you will soon come to know.

﴿٦٨﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ  
حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ  
الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

68. When you see those who engage in offensive discussions about Our verses, turn away from them until they engage in a different topic. Should Satan cause you to forget, then once you remember, don't sit in the company of the unjust people.



﴿٦٩﴾ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ  
وَلَكِنْ ذِكْرٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

69. The righteous bear no responsibility for them, but a reminder might assist them in becoming conscious.

﴿٧٠﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ  
الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وِليٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا  
يُؤْخَذُ مِنْهَا أَولِيكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ  
شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

70. Leave those who treat their religion as amusement and distraction, and whom the worldly life has deceived. However, remind with it, lest a soul be ruined by what it earned, it will have no protector or intercessor besides God. Even if it should offer every compensation, it won't be

accepted from it. These are the ones who are doomed by their actions. For them is a drink of boiling water and a severe punishment due to their disbelief.

﴿٧١﴾ قُلْ أَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا  
 وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ  
 الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى  
 الْهُدَىٰ انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ <sup>صَلِّ</sup> وَأْمُرْنَا  
 لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

71. Say, “Should we call upon, instead of God, those who can neither benefit nor harm us, and turn backward after God has guided us? Like one whom the devils have led astray on the earth, bewildered in the wilderness, confused, while his friends call him to guidance, saying, ‘Come to us’.” Say, “God’s guidance is the guidance, and we’ve

been commanded to submit to the Lord of the universes.”

﴿٧٢﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

72. “And to establish prayer and revere Him. It is to Him that you will be gathered.”

﴿٧٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۚ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

73. It is He who created the heavens and the earth with truth. The Day He says, “Be,” it becomes. His word is the ultimate truth. His is the dominion on the Day when the trumpet is blown; the Knower of the unseen and the seen; He is the Wise, the Expert.

﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً ۗ عَلَيَّ  
إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

74. Abraham told his father, Azar, “Do you take idols as gods? I see you and your people are clearly astrayed.”

﴿٧٥﴾ وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكَوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ

75. We showed Abraham the empire of the heavens and the earth, so that he could have certainty.

﴿٧٦﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا <sup>ص</sup> قَالَ هَذَا رَبِّي  
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ

76. When the night covered him, he saw a star and said, “This is my lord.” But once it set, he said, “I don’t love things that set.”

﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَذَا رَبِّي <sup>ص</sup> فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ  
لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ

77. When he saw the moon rising, he said, “This is my lord.” But once it set, he said,

“Unless my Lord guides me, I would surely be among the misguided.”

﴿٧٨﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

78. And when he saw the sun rising, he said, “This is my lord; this is greater.” But once it set, he said, “O my people, I am free from what you associate with Him.

﴿٧٩﴾ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

79. I have turned my face towards the One who originated the heavens and the earth, as a monotheist, and I’m not of the polytheists.”

﴿٨٠﴾ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ  
 وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ  
 رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

80. His people debated with him, and he said, “Are you arguing with me about God after He has guided me? I don’t fear what you associate with Him, unless my Lord should will something. My Lord encompasses all things in knowledge. Won’t you then remember?”

﴿٨١﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ  
 أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ  
 الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

81. How can I fear what you associate with Him? Instead, you should fear, for you associate with God what He never

authorized. So which of the two parties has more right to security, if you know?"

﴿٨٢﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ  
الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ

82. Those who believe and don't pollute their faith with injustice—these will have security, and they are guided.

﴿٨٣﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ  
دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

83. We gave this reasoning to Abraham against his people. We raise in rank whom We will. Your Lord is Wise and Knowing.

﴿٨٤﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا  
هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ  
وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

84. We granted him Isaac and Jacob; each one We guided. We also guided Noah before. And from his offspring, David, Solomon, Job, Joseph, Moses, and Aaron. We thus reward the good-doers.

﴿٨٥﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَىٰ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ

85. Also, Zechariah, John, Jesus, and Elias—all of the virtuous.

﴿٨٦﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ

86. And Ishmael, Elisha, Jonah, and Lot—and each, we preferred over the worlds.

﴿٨٧﴾ وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

87. And among their ancestors, descendants, and brothers—We chose



them, and We guided them to a straight path.

﴿٨٨﴾ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللّٰهِ يَهْدِي بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۗ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

88. This is God's guidance; with it, He guides whomever He wills among His servants. If they were to associate others with Him, then all their deeds would be nullified.

﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَآبَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۗ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ

89. These are the ones to whom We gave the Scripture, wisdom, and prophethood. If these people reject it, We've already entrusted it to a people who won't reject it.

﴿٩٠﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ<sup>ص</sup> فَبِهِدَاهُمْ<sup>ق</sup> اقْتَدِهْ<sup>ق</sup> قُلْ لَا  
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا<sup>ص</sup> إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

90. These are the ones whom God has guided, so emulate their guidance. Say, “I ask for no compensation for it. This is but a reminder to all mankind.”

﴿٩١﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ<sup>ق</sup>  
بَشِيرٍ مِنْ شَيْءٍ<sup>ق</sup> قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ  
مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ<sup>ص</sup> تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا  
وَتُخْفُونَ كَثِيرًا<sup>ص</sup> وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا  
آبَاؤُكُمْ<sup>ص</sup> قُلِ اللَّهُ<sup>ص</sup> ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ

91. They don't appraise God with true appraisal when they say, “God didn't reveal anything to any human.” Say, “Then, who revealed the Scripture which Moses brought, a light and guidance for humanity? You treat it as mere sheets of paper,

showing some and concealing much. You were taught things that neither you nor your ancestors knew before.” Say, “God.” Then, leave them playing in their vain discussions.

﴿٩٢﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ  
وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

92. We revealed this blessed Scripture, confirming what preceded it, that you may warn the Mother of Cities and those around it. Those who believe in the Hereafter believe in it, and are constant in their prayers.

﴿٩٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ  
إِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمْرَاتِ الْمَوْتِ

وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ <sup>ص</sup> الْيَوْمَ  
تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ  
الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ

93. Who is more unjust than one who fabricates lies against God or says, “A revelation was given to me,” when nothing was revealed to him, or who says, “I can reveal the like of what God has revealed?” If only you could see the wrongdoers in the throes of death, with the angels extending their hands, saying, “Yield up your souls! Today, are you being repaid with a punishment of humiliation for the lies you spoke against God, and for your being scornful to His signs.”

﴿٩٤﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ  
وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ <sup>ص</sup> وَمَا نَرَى  
مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ

شُرَكَاءُ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ

94. “You’ve come to Us alone, as We created you the first time, leaving behind everything We had bestowed upon you. We don’t see your supposed intercessors with you. The links between you and them have been severed, and all you presumed has let you down.”

﴿٩٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الحَبِّ وَالتَّوَيُّ <sup>ط</sup> يُخْرِجُ الحَيَّ مِنَ  
المَيِّتِ وَمُخْرِجُ المَيِّتِ مِنَ الحَيِّ <sup>ج</sup> ذَٰلِكُمْ اللهُ فَآتَى  
تُؤْفَكُونَ

95. God is the splitter of the grain and the kernel, bringing out the living from the dead, and the dead from the living. This is God. So, how are you deluded?

﴿٩٦﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

96. He is the One who breaks the dawn, and has made the night for you to rest, and the sun and moon according to calculations. Such is the design of the Almighty, the All-Knowing.

﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي  
ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
يَعْلَمُونَ

97. It is He who set the stars for you, so you may be guided by them in the darkneses of land and sea. We detailed the signs for people who know.

﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ  
وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ

98. It is He who initiated you from a single soul, then from a repository, and then from a depository. We detail the signs for people who understand.

﴿٩٩﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

99. It is He who sends down rain from the sky. With it, We produce diverse kinds of vegetation: lush greenery, from which We produce clustered grain, and date palms with hanging clusters, vineyards, olives, and pomegranates, similar and dissimilar. Observe their fruits as they grow and ripen. In these are signs for people who believe.

﴿١٠٠﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ<sup>ط</sup> وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ<sup>ج</sup> سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ

100. Yet, they attribute partners to God—the jinn—even though He created them. They pierce for Him sons and daughters, without any knowledge. Exalted is He, and high above what they attribute to Him.

﴿١٠١﴾ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ط</sup> أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ<sup>ج</sup> وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ<sup>ط</sup> وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

101. The Originator of the heavens and the earth. How could He have a child when He has no female companion? He created all things and is fully aware of everything.

﴿١٠٢﴾ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ<sup>ط</sup> لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ<sup>ط</sup> خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ<sup>ج</sup> فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ



102. Such is God, your Lord. There is no deity except He, the Creator of all things. Worship Him alone, for He is in charge of all things.

﴿١٠٣﴾ لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ  
اللطيفُ الخبيرُ

103. No vision can grasp Him, yet He grasps all vision. He is the Subtle, the Expert.

﴿١٠٤﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بِصَائِرٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ  
فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

104. Clear proofs have come to you from your Lord. Whoever sees, does so for his good; and whoever remains blind, does so to his detriment. "I am not a keeper over you."

﴿١٠٥﴾ وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

105. Thus, We vary the verses, so that they may say, “You have studied,” and that We may make clear for a people who know.

﴿١٠٦﴾ اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ <sup>ط</sup> لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ <sup>ط</sup>  
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

106. Follow what has been revealed to you from your Lord, for there is no god but Him, and turn away from the associators.

﴿١٠٧﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا <sup>ق</sup> وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ  
حَفِيظًا <sup>ط</sup> وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

107. If God had willed, they wouldn't have associated. We didn't make you a guardian over them, nor are you a manager over them.

﴿١٠٨﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

108. Don't insult those they invoke besides God, lest they insult God out of hostility and ignorance. We made each community's deeds seem appealing to them. Eventually, they will return to their Lord, who will inform them of everything they did.

﴿١٠٩﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ

109. They swear their strongest oaths by God that if a miracle came to them, they would believe in it. Say, "The signs are only with God." And how could you tell, when if it did come, they still wouldn't believe.

﴿١١٠﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

110. We will turn their hearts and eyes away, just as they refused to believe in it the first time, leaving them wandering aimlessly in their transgression.

﴿١١١﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ

111. Even if We sent down the angels to them, made the dead speak to them, and gathered all things before them, they would still not believe, unless God wills it. But most of them don't know.

﴿١١٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ  
 وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا  
 وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۗ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

112. Similarly, We've assigned enemies for every prophet—human and jinn devils—who inspire each other with embellished, deceitful speech. If your Lord had willed, they wouldn't have done it. So, leave them and their fabrication.

﴿١١٣﴾ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفِيدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
 وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ

113. This allows the hearts of those who don't believe in the Hereafter to incline towards it, find satisfaction in it, and persist in their sinful pursuits.

﴿١١٤﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ  
الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ  
أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

114. “Should I seek a judge other than God, when it is He who revealed the Scripture to you in detail?” Those to whom We gave the Scripture recognize it as the truth from your Lord, so don’t be of those who doubt.

﴿١١٥﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

115. The Word of your Lord is perfected in its truth and justice. None can alter His words. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿١١٦﴾ وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

116. If you were to obey the majority of those on earth, they would lead you astray from God's path. They follow only conjecture, and they are only guessing.

﴿١١٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ  
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

117. Your Lord is the most knowledgeable of those who deviate from His path, and He is fully aware of those who are guided.

﴿١١٨﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنَّ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ  
مُؤْمِنِينَ

118. Eat of what God's name was pronounced, if you are believers in His revelations.

﴿١١٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ  
وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ

إِلَيْهِ <sup>قَلْبُهُ</sup> وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ <sup>قَلْبُهُ</sup> إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

119. Why shouldn't you not eat that over which God's name was pronounced, when He has already explained to you what He has forbidden to you, except when you are compelled? Many lead astray by their desires, due to their lack of knowledge. Your Lord is fully aware of the transgressors.

﴿١٢٠﴾ وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ <sup>ج</sup> إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ  
الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ

120. And abandon all sin, whether open or secret. Those who commit sins will be reimbursed for what they've done.



﴿١٢١﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ<sup>ط</sup> وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ<sup>ط</sup> وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ

121. Don't eat from what God's name hasn't been mentioned upon, for it's sinful. The devils inspire their allies to argue with you. If you were to obey them, you would be polytheists.

﴿١٢٢﴾ أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأُحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ<sup>ج</sup> فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

122. Is one who was dead, to whom We gave life and a light by which he can walk among people, be like the one who is in deep darkness, from which he can't emerge? Thus, the deeds of the unbelievers have been made appealing to them.

﴿١٢٣﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُجْرِمِيهَا  
لِيْمَكُرُوا فِيهَا <sup>ط</sup> وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا  
يَشْعُرُونَ

123. In every community, We've placed its most notorious criminals, to conspire within it. However, they only conspire against themselves, without realizing it.

﴿١٢٤﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا  
أُوتِيَ رَسُولُ اللَّهِ <sup>ط</sup> اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ  
سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ  
شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ

124. When a verse comes to them, they say, "We won't believe unless we receive the same revelations as God's messengers." God knows best where to place His message. Humiliation from God and severe

punishment will afflict the criminals for their scheming.

﴿١٢٥﴾ فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ  
وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا  
يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرَّجْسَ عَلَى  
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

125. Whomever God wills to guide, He expands his heart to submission. And whomever He wills to misguide, He makes his heart tight and constricted, as if he were ascending into the sky. In this way, God lays defilement on those who don't believe.

﴿١٢٦﴾ وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

126. This is the path of your Lord, straight. We detailed the signs for those who pay heed.

﴿١٢٧﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ <sup>ص</sup> وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

127. For them is the Home of Peace with their Lord, and He is their Protector as a result of their deeds.

﴿١٢٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشِرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ <sup>ص</sup> وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ <sup>ق</sup> إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

128. On the Day when He will gather them all: “O assembly of jinn, you’ve exploited many humans.” Their human allies will say, “Our Lord, we’ve benefited from each other, but we’ve now reached the term that You’ve appointed for us.” He will say, “The Fire is your residence, where you will remain

forever, except as God wills.” Your Lord is Wise and All-Knowing.

﴿١٢٩﴾ وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ

129. Thus, We let some wrongdoers befriend each other due to what they used to earn.

﴿١٣٠﴾ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ

يُقِصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ

هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا<sup>ط</sup> وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

130. “O community of jinn and humans, didn’t there come to you messengers from among you, relating to you My verses and warning you of the meeting of this Day of yours?” They will respond, “We bear witness against ourselves.” The worldly life

deceived them, and they will testify against themselves that they were unbelievers.

﴿١٣١﴾ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ  
وَأَهْلِهَا غَافِلُونَ

131. That is because your Lord would not unjustly destroy communities while their people are unaware.

﴿١٣٢﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا  
يَعْمَلُونَ

132. Every soul will be ranked according to its deeds. Your Lord is not unaware of what they do.

﴿١٣٣﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ  
وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ  
ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ

133. Your Lord is the Self-Sufficient, full of mercy. If He wills, He can remove you and replace you with anyone He wills, just as He raised you from the descendants of another people.

﴿١٣٤﴾ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ <sup>ط</sup> وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

134. What you are promised is coming, and you can't prevent it.

﴿١٣٥﴾ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ <sup>و</sup>  
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ <sup>ق</sup> إِنَّهُ لَا  
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

135. Say, "O my people, act according to your ability, and so will I. Soon, you will know who will attain the ultimate Home." The wrongdoers won't succeed.

﴿١٣٦﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا  
فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا <sup>ط</sup> فَمَا كَانَ

لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ  
إِلَى شُرَكَائِهِمْ <sup>ق</sup> سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

136. They assign for God a portion of the crops and livestock that He originated, saying, "This is for God," so they claim, and "This is for our partners." But what's designated for their partners doesn't reach God, while what's designated for God does reach their partners. Bad indeed is their judgment.

﴿١٣٧﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ  
شُرَكَائِهِمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ <sup>ط</sup> وَلَوْ شَاءَ  
اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ <sup>ط</sup> فَذَرُهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

137. And thus, many of the idolaters have been led by their partners to kill their children, bringing about their ruin and causing confusion in their religion. If God



had willed, they wouldn't have done it. So leave them and what they fabricate.

﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِجْرًا لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ  
 نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا  
 يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا  
 كَانُوا يَفْتُرُونَ

138. They also assert, “These livestock and crops are sanctified; none may eat from except those we allow,” so they claim, and certain animals they deem forbidden to ride. And some animals on which they don't pronounce the name of God, inventing falsehood against Him—He will recompense them for what they've been inventing.

﴿١٣٩﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

139. They further allege, “What’s in the womb of these animals is exclusively for our males and is forbidden to our wives.” However, if it’s stillborn, they all share in it. He will recompense them for their allegation. He is All-Wise, All-Knowing.

﴿١٤٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

140. Those who killed their children have suffered loss, without knowledge, and forbid what God provided for them, fabricating lies against God. They strayed and weren’t guided.

﴿١٤١﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ  
وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ  
مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا  
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۖ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

141. It is He who produced gardens, both trellised and untrellised, and date palms, various crops with different flavors, and olives and pomegranates, similar and dissimilar. Eat from their fruit when it ripens, give its due on the day of its harvest, and don't be wasteful. He doesn't like the extravagant.

﴿١٤٢﴾ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَشَاتٌ ۚ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ  
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

142. Livestock serves as a means of transportation and a source of materials. Consume what God provided for you, and

don't follow Satan's footsteps; he is a clear enemy to you.

﴿١٤٣﴾ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ <sup>صَل</sup> مِنَ الصَّانِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْرِ اثْنَيْنِ <sup>قَل</sup>  
 قُلْ أَلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ  
 أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ <sup>صَل</sup> نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

143. Eight pairs: two of sheep and two of goats. Ask, "Did He prohibit the two males, the two females, or what's carried in the wombs of the two females? Tell me with knowledge, if you are truthful."

﴿١٤٤﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ <sup>قَل</sup> قُلْ أَلذَّكَرَيْنِ <sup>صَل</sup>  
 حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ  
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ <sup>قَل</sup>  
 مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ  
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

144. And of camels and cattle, two pairs. Ask, “Did He forbid the two males, the two females, or what the wombs of the two females contain? Were you present when God issued these prohibitions?” So who is more unjust than one who invents a lie against God, to lead people astray without knowledge? God doesn’t guide the unjust people.

﴿١٤٥﴾ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

145. Say, “In what was revealed to me, I find no food forbidden for consumption, except for carrion, spilled blood, pork—which is unclean—or a sinful offering dedicated to anyone other than God. However, if anyone is compelled by necessity, without willful

disobedience or transgression, your Lord is Forgiving and Merciful.”

﴿١٤٦﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ <sup>ط</sup> وَمِنَ الْبَقَرِ  
وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ  
ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ <sup>ج</sup> بِعَظْمٍ ذَلِكَ  
جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ <sup>ط</sup> وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

146. To those who are Jewish, We prohibited every animal with uncloven hooves; and of the cattle and the sheep We prohibited to them their fat, except what adheres to their backs or the entrails, or what's mixed with bone. Thus, We penalized them for their rebelliousness. We are truthful.

﴿١٤٧﴾ فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ <sup>ط</sup> وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ  
بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

147. If they accuse you of lying, say, “Your Lord is the possessor of vast mercy, but His punishment won’t be averted from guilty people.”

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا  
 آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ  
 قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ  
 فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا  
 تَخْرُصُونَ

148. Those who associate others will say, “If God had willed, we wouldn’t have associated anything with Him, nor would our forefathers, nor would we have prohibited anything.” Likewise, those who came before them also denied until they tasted Our punishment. Say, “Do you have any knowledge you can present to us? You

are just following speculation, and you do nothing but lie.”

﴿١٤٩﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

149. Say, "With God lies the decisive argument. Had He willed, He would have guided you all."

﴿١٥٠﴾ قُلْ هَلْ مِمَّ شُهَدَاءِكُمُ الَّذِينَ يُشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

150. Say, "Bring forth your witnesses who can testify that God has forbidden this." If they do testify, don't testify with them. And don't follow the inclinations of those who deny Our signs, those who don't believe in the Hereafter, those who equate others with their Lord.



﴿١٥١﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ عَلَىٰ  
 تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوا  
 أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا  
 تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا  
 النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ  
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

151. Say, “Come, I will recite what your Lord prohibited for you: don’t associate anything with Him; honor your parents; don’t kill your children from fear of poverty—We provide for you and them; don’t approach immoralities, whether open or secret; and don’t take a life that God deemed sacred, except in the course of justice. These are His commandments to you, so you may know.”

﴿١٥٢﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ  
يَبْلُغَ أَشُدَّهُ <sup>ط</sup> وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ <sup>ط</sup> لَا  
نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا <sup>ط</sup> إِلَّا وُسْعَهَا <sup>ط</sup> وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ  
ذَا قُرْبَىٰ <sup>ط</sup> وَبِعَهْدِ اللَّهِ <sup>ج</sup> أَوْفُوا <sup>ط</sup> ذَالِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

152. And don't come near the wealth of the orphan, except in the best manner, until he reaches maturity. Give full measure and weight in justice. We never burden a soul beyond its capacity. And when you speak, be just, even if it concerns a close relative. And fulfill your covenant with God. This, He has commanded you, so you may avoid wrongdoing.

﴿١٥٣﴾ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ <sup>ط</sup> وَلَا تَتَّبِعُوا  
السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ <sup>ج</sup> ذَالِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

153. This is My path, straight, so follow it. Don't follow other paths, for they will lead you astray from His path. God has commanded this to you, so you may refrain from wrongdoing.

﴿١٥٤﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

154. We gave Moses the Scripture, complete for those who do good, explaining all things, as guidance and mercy, so they may believe in the encounter with their Lord.

﴿١٥٥﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

155. And this is a blessed Scripture that We revealed. Follow it and be righteous, so you may receive mercy.

﴿١٥٦﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلَي طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ

156. Lest you say, “The Scripture was revealed to two communities before us, and we were unaware of their teachings.”

﴿١٥٧﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

157. Or perhaps you might say, “Had the Scripture been revealed to us, we would’ve been more rightly guided than they.” Now, clear evidence, guidance, and mercy have come to you from your Lord. Who is more unjust than one who denies God’s messages and turns away from them? We

will repay those who turn away from Our revelations with the severest punishment, because of their turning away.

﴿١٥٨﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

158. Are they awaiting the descent of the angels, the arrival of your Lord Himself, or the manifestation of some of your Lord's signs? On the day when some of these signs from your Lord do appear, faith won't benefit any soul which didn't believe before, or which didn't earn any good by its faith. Say, "Wait; we, too, are waiting."

﴿١٥٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

159. As for those who divided their religion and became denominations, you have no association with them. Their case rests with God, and He will then inform them about their deeds.

﴿١٦٠﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا <sup>ط</sup> وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

160. Whoever presents a good deed will receive a tenfold equivalent. But whoever commits evil acts will only be repaid equivalently and won't be wronged.

﴿١٦١﴾ قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

161. Say, “My Lord has guided me to a straight path, an upright religion, the community of Abraham the Monotheist, who wasn’t among the polytheists.”

﴿١٦٢﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ

162. Say, “My prayers, my devotion, my living, and my dying are all for God, the Lord of the worlds.

﴿١٦٣﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ <sup>ص</sup> وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

163. There is no partner for Him. To this I have been commanded, and I am the first of the Submitters.”

﴿١٦٤﴾ قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ أَبْنِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ <sup>ج</sup> وَلَا  
تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا <sup>ج</sup> وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ

أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

164. Say, “Should I seek a lord other than God, when He is the Lord of all things?” No soul earns except against itself, and no bearer of burdens will bear the burdens of another. Then to your Lord is your return, and He will inform you about your disagreements.

﴿١٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

165. It is He who made you successors on earth and elevated some of you above others in ranks—to test you through what He gave you. Your Lord is swift in retribution, and He is Forgiving and Merciful.



## Al Araf • الأعراف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

المص ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem. Saad.

﴿٢﴾ كِتَابٌ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ  
لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

2. A Scripture was revealed to you, so let there be no anxiety in your heart because of it. Use it to warn, and as a reminder for the believers.

﴿٣﴾ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ  
دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ

3. Follow what was revealed to you from your Lord, and don't follow other masters beside Him. Yet, little do you remember.

﴿٤﴾ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

4. How many a town have We destroyed! Our might came upon them by night or while they were taking a midday nap.

﴿٥﴾ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَاهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

5. When Our wrath befell them, their only plea was, "Indeed, we were wrongdoers."

﴿٦﴾ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ

6. We will question those to whom the messengers were sent, and We will question the messengers themselves.

﴿٧﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ <sup>ص</sup> وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

7. We will narrate their stories to them with knowledge, for We were not absent.

﴿٨﴾ وَالْوِزْنُ يُومَدُ الْحَقُّ <sup>ج</sup> فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

8. On that Day, the weighing is the truth. Those whose scales are heavy will find success.

﴿٩﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ

9. However, those with light scales will have lost their souls, for they had denied Our signs.

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ <sup>ق</sup> قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ

10. We established you on earth and provided for your sustenance and growth. Yet, seldom do you give thanks.

﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

11. We created you, then We fashioned you, then We said to the angels, “Prostrate yourselves before Adam.” They all prostrated, except Iblis, he was not of those who prostrated.

﴿١٢﴾ قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ <sup>ص</sup> قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ

12. He asked, “What prevented you from prostrating when I commanded you?” He replied, “I am superior to him; You created me from fire, but You created him from mud.”

﴿١٣﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ

13. He said, “Descend from this place; it’s not for you to be arrogant here! Get out, for you are disgraced!”

﴿١٤﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

14. He pleaded, “Delay me until the Day they are resurrected.”

﴿١٥﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ

15. He replied, “You are granted a delay.”

﴿١٦﴾ قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ

16. He said, “Since You caused me to stray, I will sit in wait for them on Your straight path.”

﴿١٧﴾ ثُمَّ لَا تَيِّبُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ<sup>ط</sup> وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

17. Then, I will come at them from before them and from behind them, from their right and their left. And You won't find most of them as thankful."

﴿١٨﴾ قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

18. He said, "Get out of it, despised and defeated. Whoever among them follows you—I will fill up Hell with you all.

﴿١٩﴾ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

19. And you, Adam, reside with your wife in Paradise, and eat freely from wherever you

wish; but don't approach that tree, lest you become of the wrongdoers."

﴿٢٠﴾ فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ

20. Then Satan whispered to them, revealing their hidden nudity. He said, "Your Lord only forbade you this tree to prevent you from becoming angels or achieving immortality."

﴿٢١﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ

21. And he swore to them, "I am truly a sincere advisor to you."

﴿٢٢﴾ فَذَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْنِهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ط

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنهَكُمَا عَن تِلْكَمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ

22. Thus, he cunningly deceived them. And when they tasted the fruit of the tree, their nudity was exposed to them, and they started covering themselves with leaves from the Garden. Then their Lord called out to them, “Didn’t I prohibit you from that tree and warn you that Satan is your avowed enemy?”

﴿٢٣﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

23. They responded, “Our Lord, we have wronged ourselves. If You don’t forgive us and have mercy on us, we will be among the losers.”



﴿٢٤﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

24. He said, “Descend, with enmity among some of you. For you will have on the earth a settlement and enjoyment until a time.”

﴿٢٥﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

25. He added, “There, you will live; there, you will die, and from there, you will be resurrected.”

﴿٢٦﴾ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

26. O Children of Adam, We provided you with clothing to cover your bodies and for fineries. But the clothing of piety—that is the best. These are among God’s verses, so they may take heed.

﴿٢٧﴾ يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ  
 أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا  
 سَوَاتِيَهُمَا إِنَّهُ يَرَакُم هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا  
 تَرَوْنَهُمْ <sup>قُل</sup> إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

27. O Children of Adam, let not Satan tempt you, as he expelled your parents from Paradise, stripping them of their clothing to show them their nudity. He and his type see you from where you don't see them. We made the devils allies to those who don't believe.

﴿٢٨﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ  
 أَمَرَنَا بِهَا <sup>قُل</sup> قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ <sup>ص</sup> أَتَقُولُونَ عَلَى  
 اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

28. When they commit an immoral act, they say, "We found our ancestors doing it, and God commanded us to do it." Say, "God

never commands immorality. Do you say about God what you don't know?"

﴿٢٩﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

29. Say, "My Lord commands justice. Set your faces towards every place of worship, and pray to Him, devoting your faith to Him alone. Just as He originated you, so will you return."

﴿٣٠﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ

30. Some He has guided, and some deserved to lose their way. They've taken the devils as allies instead of God, thinking they are guided.

﴿٣١﴾ يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا  
وَأَشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

31. O Children of Adam, take your adornment at every place of prayer. Eat and drink, but don't commit excesses, for He doesn't like the extravagant.

﴿٣٢﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ  
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>قُلْ</sup> كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

32. Say, "Who prohibited the beautiful things that God produced for His beings, and the wholesome sustenance?" Say, "They are for those who believe during their life in this world, exclusively for them on Resurrection Day." Thus, We detail the verses for people who know.

﴿٣٣﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

33. Say, “My Lord forbids shameless acts, whether open or hidden, and sin, and oppression, and associating anything with God without His permission, and speaking about God without knowledge.”

﴿٣٤﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

34. Every nation has an appointed time. When their appointed time comes, they won't be able to delay it by a single hour. nor will they be able to advance it.

﴿٣٥﴾ يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي ۖ فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

35. O Children of Adam, when messengers come to you from among you, conveying My messages to you, those who adhere to righteousness and reform will have no fear, nor will they grieve.

﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

36. But those who deny Our verses and treat them with arrogance are the residents of the Fire, where they will dwell forever.

﴿٣٧﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۚ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ

مِنْ دُونِ اللَّهِ <sup>ط</sup> قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ  
أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

37. Who is more unjust than one who fabricates lies against God or denies His verses? These must have their share as decreed. Until Our messengers come to take their souls, they will ask, "Where are those you used to invoke besides God?" They will respond, "They have forsaken us." And they will testify against themselves that they were unbelievers.

﴿ ٣٨ ﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ  
الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ <sup>ط</sup> كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا <sup>ط</sup>  
حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ  
رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ <sup>ط</sup> قَالَ  
لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ

38. He will say, "Enter among the communities of jinn and humans that have gone before you into the Fire." Every time a community enters, it will curse its predecessor. Until, when they have all arrived therein, the last of them will say about the first, "Our Lord, these misled us, so give them a double punishment in the Fire." He will say, "Each will receive a double, but you don't know."

﴿٣٩﴾ وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

39. The first of them will say to the last, "You have no advantage over us, so taste the punishment for what you used to earn."

﴿٤٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ



40. Those who denied our verses and were arrogant towards them—for them, the gates of Heaven won't open, nor will they enter Paradise, until a camel can pass through the eye of a needle. Thus do We recompense the wrongdoers.

﴿٤١﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ<sup>ج</sup> وَكَذَلِكَ  
نَجْزِي الظَّالِمِينَ

41. For them will be beds in Hell, and from over them will be coverings. Thus do We recompense the wrongdoers.

﴿٤٢﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا  
إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ<sup>ص</sup> هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

42. As for those who believe and live righteously—We don't burden any soul beyond its scope—these are the inhabitants of Paradise, where they will reside forever.

﴿٤٣﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ  
 الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا  
 لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولُ رَبِّنَا  
 بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَمُ الْجَنَّةُ أُوْرِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ  
 تَعْمَلُونَ

43. We will remove any ill feeling from their hearts, beneath them rivers will flow, and they will exclaim, "Praise be to God, who guided us to this. Had God not guided us, we wouldn't have been guided. The messengers of our Lord truly brought the truth." And they will be called, "This is the Paradise which you are made to inherit because of what you used to do."

﴿٤٤﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ  
 وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ

رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ ۚ فَأَذِّنْ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ  
اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

44. The inhabitants of Paradise will call out to the inhabitants of the Fire, “We found what our Lord promised us to be true; did you find your Lord’s promise to be true?” They will answer, “Yes.” An announcer between them will proclaim, “The curse of God is upon the wrongdoers.

﴿٤٥﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا  
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ

45. Those who obstructed God’s path, sought to make it crooked, and denied the Hereafter.”

﴿٤٦﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ  
كُلًّا بِسِيمَاهُمْ ۚ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ  
عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ

46. Between them is a partition, and on the Heights are men who recognize everyone by their marks. They will call out to the residents of Paradise, “Peace be upon you.” They haven’t yet entered it, but they hope to.

﴿٤٧﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

47. And when their gaze is directed towards the dwellers of the Fire, they will say, “Our Lord, don’t place us with the wrongdoers.”

﴿٤٨﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

48. The people on the Heights will call out to men they recognize by their features, saying, “Your hoardings availed you nothing, nor did your arrogance.

﴿٤٩﴾ أَهْلُوا لَآءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ  
 اذْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

49. Are these the ones you swore God would never touch with mercy?" "Enter Paradise; there is no fear for you, nor will you grieve."

﴿٥٠﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا  
 عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ  
 حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ

50. The dwellers of the Fire will plead with the dwellers of Paradise, "Pour some water over us, or with some of what God has provided you with." They will reply, "God prohibited them to the unbelievers."

﴿٥١﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ  
الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا  
كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

51. Those who treated their religion as a pastime and amusement, and whom the worldly life deceived. Today, We will neglect them, as they neglected the meeting of this Day and denied Our signs.

﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى  
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52. We provided them with a Scripture which We detailed with knowledge, a guide and mercy for those who believe.

﴿٥٣﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ  
الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ  
لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي

كُنَّا نَعْمَلُ<sup>ج</sup> قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا  
يَفْتَرُونَ

53. Are they merely waiting for its interpretation? The day its interpretation comes, those who had previously ignored it will say, "Indeed, the messengers of our Lord came with the truth. Do we have any intercessors who will intercede for us now? Or could we be sent back to behave differently?" They have lost their souls, and what they used to invent has failed them.

﴿٥٤﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي  
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ  
يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ  
بِأَمْرِهِ<sup>ق</sup> أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ<sup>ق</sup> تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

54. Your Lord is God, who created the heavens and the earth in six periods, then

He positioned Himself on the throne. He makes the night cover the day, which is in rapid pursuit of it. He made the sun, the moon, and the stars subservient; all are obedient to His command. Blessed is God, the Lord of all realms.

﴿٥٥﴾ اذْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ  
الْمُعْتَدِينَ

55. Call upon your Lord humbly and privately. He doesn't love the transgressors.

﴿٥٦﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَاذْعُوهُ  
خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

56. Don't cause corruption on earth after its reformation. And call upon Him in fear and aspiration. The mercy of God is close to those who do good.



﴿٥٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ <sup>ط</sup>  
 حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا  
 بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ <sup>ج</sup> كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ  
 الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

57. It is He who sends the winds, heralding His mercy. When they carry heavy clouds, We drive them to a lifeless land, and then We release the rain, producing all kinds of fruits. Thus We will bring out the dead; perhaps you will reflect.

﴿٥٨﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ <sup>ط</sup> وَالَّذِي خَبثَ  
 لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا <sup>ج</sup> كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
 يَشْكُرُونَ

58. Fertile land yields its produce by its Lord's permission, while infertile land produces but little. Thus, We diversify the signs for those who are grateful.

﴿٥٩﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

59. We sent Noah to his people, and he said, “O my people, worship God. You have no deity other than Him. I fear for you the punishment of a great day.”

﴿٦٠﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

60. The chiefs of his people said, “We see you in manifest error.”

﴿٦١﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

61. He said, “O my people, there is no error in me. Rather, I am a messenger from the Lord of the worlds.

﴿٦٢﴾ أَبْلِغْكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحْ لَكُمْ وَأَعْلَمْ مِنَ  
اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

62. I convey to you my Lord's messages, I offer you sincere advice, and I know from God what you don't know."

﴿٦٣﴾ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ  
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

63. "Are you astonished that a reminder from your Lord has come to you through one of your own, to warn you and that you may guard yourselves, so that you may receive mercy?"

﴿٦٤﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا  
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ

64. But they rejected him, so We saved him and those with him in the Ark, and We

drowned those who denied Our revelations.  
They were blind people.

﴿٦٥﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ

65. To Aad, their brother Hud. He said, “O my people, worship God; You have no other god besides Him. Won’t you then be righteous?”

﴿٦٦﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَٰذِبِينَ

66. The disbelieving leaders of his people responded, “We see you as foolish, and we think you’re a liar.”

﴿٦٧﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

67. He replied, “O my people, I am not foolish; I am a messenger from the Lord of the worlds.

﴿٦٨﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ

68. “I convey to you the messages of my Lord, and I am a reliable counselor for you.”

﴿٦٩﴾ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ<sup>ج</sup> وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً<sup>ط</sup> فَاذْكُرُوا آيَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

69. “Do you find it strange that a message from your Lord has come to you through a man from amongst you, to warn you? Remember, He made you successors after Noah’s people and increased your stature. Remember God’s blessings, so you may thrive.”

﴿٧٠﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا<sup>ص</sup> فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

70. They replied, “Did you come to us to make us worship God alone and give up what our fathers worshiped? If you are truthful, bring us what you threaten us with.”

﴿٧١﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ<sup>ص</sup> أَتُجَادِلُونِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ<sup>ج</sup> فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ

71. He replied, “Condemnation and wrath from your Lord have befallen you. Are you arguing with me over names you and your ancestors invented that God didn’t authorize? So wait, and I will wait with you.”

﴿٧٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا<sup>ط</sup> وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ

72. We saved him and those with him by a mercy from Us, and We obliterated those who denied Our signs and were not believers.

﴿٧٣﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ<sup>ط</sup> قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ<sup>ط</sup> هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ<sup>ط</sup> فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ<sup>ط</sup> وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

73. To Thamud, their brother Saleh. He pleaded, "O my people, worship God; You have no other god besides Him. A clear sign has come to you from your Lord: this she-camel of God is a sign for you. Let her graze on God's earth, and don't harm her, lest a severe punishment befalls you."

﴿٧٤﴾ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ  
 وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا  
 وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوا آيَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعَثُّوا  
 فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

74. “Remember, He made you successors after Aad, and He established you in the land. You construct palaces on its plains and carve out homes in the mountains. Remember God’s blessings, and don’t cause corruption in the land.”

﴿٧٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ  
 اسْتُضِعُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ  
 مِنْ رَبِّهِ ۗ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ

75. The arrogant leaders among his people said to those oppressed who believed, “Do you believe that Saleh is sent by his Lord?”



They replied, “Yes, we believe in the message he brought.”

﴿٧٦﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

76. The arrogant ones replied, “We reject what you’ve believed in.”

﴿٧٧﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

77. So, they hamstrung the she-camel, brazenly defying their Lord’s command, and said, “O Saleh, bring upon us what you threaten us with, if you are one of the messengers.”

﴿٧٨﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

78. So the earthquake seized them, leaving them lifeless in their homes.

﴿٧٩﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ

79. So he turned away from them, saying, “O my people, I have delivered my Lord’s message to you, and I advised you sincerely, but you don’t appreciate advisers.”

﴿٨٠﴾ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

80. And Lot told his people, “You commit an immorality no one in the world has ever perpetrated before.”

﴿٨١﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ

81. “You lust after men instead of women. Indeed, you are a people of excess.”

﴿٨٢﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ

82. His people responded, “Expel them from your village; they are purist people.”

﴿٨٣﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

83. So, We saved him and his family, except for his wife; she was one of those who lingered behind.

﴿٨٤﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

84. And We rained upon them a downpour. Consider the fate of those who committed wrongdoings.

﴿٨٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ

أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا  
ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

85. To Midian, their brother Shuaib. He said, “O my people, worship God; you have no other god but Him. Clear proof has come to you from your Lord. Maintain just measures and weights, do not devalue people’s goods, and don’t spread corruption on earth after it was set right. This is better for you, if only you are believers.”

﴿٨٦﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ  
سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ وَاذْكُرُوا إِذْ  
كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۗ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الْمُفْسِدِينَ

86. “Don’t sit on every trail, intimidating and hindering from the path of God those who believe in Him, seeking to make it crooked.

Remember when you were few, and He multiplied you. And consider the fate of the wrongdoers.”

﴿٨٧﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ  
وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا  
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

87. “Given that some of you have believed in what I was sent with, and some haven’t, be patient until God renders His judgment between us. He is the best of judges.”

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا  
شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي  
مِلَّتِنَا قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ

88. The arrogant leaders from his community declared, “O Shuaib, we will expel you and those who believed with you from our town, unless you return to our

religion.” He responded, “Even against our will?”

﴿٨٩﴾ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ  
 إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ  
 يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ  
 تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ  
 الْفَاتِحِينَ

89. “We would be fabricating a lie against God if we returned to your religion after God has rescued us from it. It’s not for us to return to it unless God, our Lord, permits. Our Lord encompasses everything in His knowledge. In God, we’ve placed our trust. Our Lord, decide between us and our people in truth, for You are the best decision maker.”

﴿٩٠﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ

90. The disbelieving elites among his people said, “If you follow Shuaib, you will surely be among the losers.”

﴿٩١﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

91. A tremor overtook them, and they lay lifeless in their homes.

﴿٩٢﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

92. Those who denied Shuai—it is as though they had never thrived there. Those who denied Shuaib—they were the losers.

﴿٩٣﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ<sup>ط</sup> فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ

93. Then he turned away from them and said, “O my people, I have conveyed to you my Lord’s messages, and I have advised you. So, How could I grieve for a people who reject faith?”

﴿٩٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا  
بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ

94. Whenever We sent a prophet to a city, We tested its people with adversity and hardship so that they might turn in humility.

﴿٩٥﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا  
قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ  
لَا يَشْعُرُونَ

95. Then, We replaced their hardship with ease until they multiplied and said, “Our ancestors, too, experienced hardship and ease.” Suddenly, We seized them unawares.



﴿٩٦﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

96. Had the residents of the towns believed and been righteous, We would've opened upon them blessings from the sky and the earth. But they denied the truth, so We seized them on account of their misdeeds.

﴿٩٧﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ

97. Are the people of the towns feeling secure from Our punishment coming upon them suddenly at night while they sleep?

﴿٩٨﴾ أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ

98. Are the townsfolk carefree that Our punishment won't come to them in the daytime while they play?

﴿٩٩﴾ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ  
الْخَاسِرُونَ

99. Do they feel safe from God's scheme? None feel secure from God's scheme except the losers.

﴿١٠٠﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ  
لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ  
لَا يَسْمَعُونَ

100. Doesn't it guide those who inherit the earth after its inhabitants, that if We wish, We could afflict them because of their sins and seal their hearts, so they would not hear?

﴿١٠١﴾ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۗ وَلَقَدْ  
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا  
مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

101. These are the towns; We tell you their stories. Their messengers came to them with evident signs, but they would not believe in what they had already rejected. Thus, God seals the hearts of the unbelievers.

﴿١٠٢﴾ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۗ وَإِنُ وَجَدْنَا  
أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ

102. We found most of them not true to their commitments; We found most of them sinful.

﴿١٠٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
وَمَلِيهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الْمُفْسِدِينَ

103. Then, after them, We sent Moses with Our signs to Pharaoh and his establishment, but they were unjust toward them. See, then, how was the end of the corrupters.

﴿١٠٤﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

104. Moses said, “O Pharaoh, I am a messenger from the Lord of the worlds.”

﴿١٠٥﴾ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ  
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ

105. “Rightly so, I can’t say anything other than the truth about God. I’ve come to you

with clear proof from your Lord, so release the Children of Israel with me.”

﴿١٠٦﴾ قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

106. He responded, “If you have a miracle, then present it, if you are truthful.”

﴿١٠٧﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ

107. So, he threw down his staff, and behold, it turned into a conspicuous serpent.

﴿١٠٨﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

108. And he exposed his hand, and suddenly, it was white for all to see.

﴿١٠٩﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ

109. Pharaoh’s council exclaimed, “This man is a skilled magician!”

﴿١١٠﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ<sup>ط</sup> فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

110. “He intends to expel you from your land; what, then, do you command?”

﴿١١١﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

111. They proposed, “Put off him and his brother for some time, and send envoys to the cities.”

﴿١١٢﴾ يَا تُوكَّ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ

112. “To gather and bring to you every accomplished magician.”

﴿١١٣﴾ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا

نَحْنُ الْغَالِبِينَ

113. So, the magicians arrived at Pharaoh’s presence, and they inquired, “Will we be rewarded if we triumph?”

﴿١١٤﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

114. He answered, “Yes, and you will be among the ones closest to me.”

﴿١١٥﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّمَا أَنْ تُلْقِيَ وَإِنَّمَا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ  
الْمُلْقِينَ

115. They asked, “O Moses, should you throw first, or should we?”

﴿١١٦﴾ قَالَ أَلْقُوا ۖ فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ  
وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ

116. He replied, “You throw.” And when they performed their enchantment, they cast a spell upon the people’s eyes, struck fear in their hearts, and exhibited a magnificent spectacle of sorcery.

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ  
مَا يَأْفِكُونَ

117. Then, We revealed to Moses, “Throw down your staff.” And suddenly, it swallowed the illusions they had fabricated.

﴿١١٨﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

118. So, the truth was established, and what they were doing became null.

﴿١١٩﴾ فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ

119. They were defeated there and then, and were utterly humiliated.

﴿١٢٠﴾ وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ

120. The magicians fell prostrate.

﴿١٢١﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

121. They proclaimed, “We have believed in the Lord of the worlds.

﴿١٢٢﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

122. The Lord of Moses and Aaron.”



﴿١٢٣﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ <sup>ص</sup> إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرَتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا <sup>ص</sup> فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

123. Pharaoh said, “You dare to believe in him before I give you permission? You hatched this plot in the city to expel its inhabitants. But you will soon know.”

﴿١٢٤﴾ لَا أُقْطِعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ <sup>ج</sup> لَا صَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ

124. “I will sever your hands and feet on opposite sides; then I will crucify you all.”

﴿١٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

125. They responded, “Indeed, to our Lord we will return.”

﴿١٢٦﴾ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا <sup>ج</sup> رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

126. “You are penalizing us merely because we believed in our Lord’s signs when they came to us.” “Our Lord, pour upon us patience and receive our souls in submission.”

﴿١٢٧﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرَكَ وَالْهَتَكَ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ

127. The elite among Pharaoh’s people questioned, “Will you let Moses and his people cause disorder in the land and forsake you and your gods?” He replied, “We will kill their sons and spare their women; we have absolute power over them.”

﴿١٢٨﴾ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا ۗ إِنَّ  
 الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَالْعَاقِبَةُ  
 لِلْمُتَّقِينَ

128. Moses said to his people, “Seek help from God and be patient. The earth belongs to God; He grants it to whomever He wills among His servants. And the end is for the righteous.”

﴿١٢٩﴾ قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا  
 قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ  
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

129. They replied, “We were oppressed before you came to us and after you arrived.” He replied, “Perhaps your Lord will destroy your enemy and make you inherit the land, then He will observe how you conduct yourselves.”

﴿١٣٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ  
الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

130. We afflicted Pharaoh's people with drought and crop failure so they might take heed.

﴿١٣١﴾ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحُسْنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ  
سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ  
اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

131. Whenever good fortune came their way, they would say, "This is our due." But when adversity struck them, they attributed it to an ill omen of Moses and those with him. Surely, their misfortune was ordained by God, but most of them know not.

﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا نَحْنُ  
لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

132. They said, “Whatever sign you bring to fascinate us, we won’t believe in you.”

﴿١٣٣﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ  
وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفْصَلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا  
قَوْمًا مُجْرِمِينَ

133. So, We unleashed upon them the flood, locusts, lice, frogs, and blood—all detailed signs. Yet they persisted in arrogance; they were a sinful people.

﴿١٣٤﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا  
رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنزِلَ عَلَيْنَا مِنَ الرِّجْزِ  
لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

134. Whenever a calamity struck them, they would plead, “O Moses, pray to your Lord for us, under His promise to you. If you lift this affliction from us, we will believe in you and let the Children of Israel go with you.”

﴿١٣٥﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِالْغُوهِ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

135. Yet when We removed from them the plague until a term which they should reach, they broke their promise.

﴿١٣٦﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

136. As a result, We exacted retribution from them and drowned them in the sea, for they denied Our signs and paid them no heed.

﴿١٣٧﴾ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا <sup>صَل</sup> وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا <sup>صَل</sup> وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

137. We granted the oppressed the inheritance of the Eastern and Western parts of land We had blessed. Thus, the benevolent promise of your Lord to the Children of Israel was fulfilled, in recognition of their patience. And we destroyed what Pharaoh and his people were constructing and what they were establishing.

﴿١٣٨﴾ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

138. We led the Children of Israel across the sea. Upon encountering a people kneeling before their idols, they said, “O Moses, make a god for us, as they have gods.” He responded, “You are truly an ignorant people.”

﴿١٣٩﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُم فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

139. "These people are doomed for their destruction, and what they do is futile."

﴿١٤٠﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

140. He said, "Would I seek for you a god other than God, while He has preferred you over the worlds?"

﴿١٤١﴾ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتِلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

141. And remember when We rescued you from Pharaoh's people, who subjected you to the harshest torment, killing your sons



and sparing your women. That was a severe trial from your Lord.

﴿١٤٢﴾ وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

142. We set a meeting with Moses for thirty nights, which We completed with another ten; so the term of his Lord was completed in forty nights. Moses instructed his brother Aaron, "Take my place among my people, act rightly, and don't follow the way of the mischief-makers."

﴿١٤٣﴾ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ

جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ  
تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

143. When Moses arrived for Our appointment, and his Lord spoke to him, he pleaded, “My Lord, allow me to see You.” He replied, “You won’t see Me, but look at the mountain; if it remains in its place, you’ll see Me.” When his Lord revealed His glory to the mountain, He made it crumble to dust, and Moses fell down fainting. Upon regaining consciousness, he exclaimed, “Glory be to You, I turn to You in repentance, I am the first of the believers.”

﴿١٤٤﴾ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي  
وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

144. He said, “O Moses, I have chosen you over people by My Messages and My

speech. Therefore, take what I've given you, and be among the grateful."

﴿١٤٥﴾ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً  
وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا أُخْدُوا  
بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

145. We inscribed for him on the Tablets comprehensive instructions and detailed explanation for everything. "Adhere to them, and instruct your people to uphold the best of them. I will show you the dwelling of the wicked."

﴿١٤٦﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ  
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا  
سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الغَيِّ  
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا  
غَافِلِينَ

146. I will divert from My signs those who behave arrogantly without right on Earth. Even if they witness every sign, they won't believe in it. If they see the path of righteousness, they won't adopt it. But if they see the path of error, they will embrace it. This is because they denied Our signs and remained heedless of them.

﴿١٤٧﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ  
أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

147. Those who deny Our revelations and the meeting in the Hereafter—their deeds will come to nothing. Won't they be repaid for what they've done?

﴿١٤٨﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا  
جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ  
سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

148. In Moses' absence, his people fabricated a calf from their jewelry—a body that emitted a mooing sound. Couldn't they see that it could neither speak to them nor guide them on a path? They took it as an object of worship and were in the wrong.

﴿١٤٩﴾ وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا  
لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

149. And when regret overcame them and saw that they were astray, they lamented, “Unless our Lord bestows His mercy upon us and forgives us, we will surely be among the losers.”

﴿١٥٠﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ  
بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي <sup>ط</sup> أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ <sup>ط</sup>  
وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ

أَمْ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي فَلَا تُشْمِتُ  
بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

150. When Moses returned to his people, angered and grieved, he exclaimed, “What a terrible thing you did in my absence! Were you so eager to defy your Lord’s commands?” He threw down the Tablets and seized his brother by the head, dragging him towards himself. He said, “Son of my mother, the people took advantage of my weaknesses and almost killed me. Don’t let the enemies gloat over me, and don’t count me among the wrongdoing people.”

﴿١٥١﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ  
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

151. He prayed, “My Lord, forgive me and my brother, and in Your mercy, admit me

and my brother, for You are the most merciful of the merciful.”

﴿١٥٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ  
وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ

152. Those who idolized the calf incurred wrath from their Lord, and humiliation in this life. Thus do We recompense the inventors of lies.

﴿١٥٣﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا  
إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

153. But those who commit misdeeds and then repent and believe—Surely your Lord, after this, is Forgiving, Merciful.

﴿١٥٤﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابَ <sup>ط</sup> وَفِي  
نُسخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

154. When Moses' anger had subsided, he picked up the Tablets; within their

engraving was guidance and mercy for those who fear their Lord.

﴿١٥٥﴾ وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ ۗ إِنَّكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۗ وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

155. Moses selected seventy men from his people for Our appointed meeting. When the tremor seized them, he said, “My Lord, if You had willed, You could’ve destroyed them—and me—before. Will You destroy us for the deeds of the foolish among us? This is but Your test, by which You lead astray whom You will and guide whom You will. You are our Protector, so forgive us and have mercy on us. You are the Best of those who forgive.



﴿١٥٦﴾ وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ

156. Therefore, prescribe for us good in this world and in the Hereafter. We have turned to You.” He replied, “My punishment—I afflict with it whom I wish, but My mercy encompasses all things. I will specify it for those who conduct themselves righteously, give charity, and believe in Our revelations.”

﴿١٥٧﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ

وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ لَا أُورِثُكُمْ هُمْ  
الْمُفْلِحُونَ

157. Those who follow the Messenger, the illiterate prophet, whom they find referenced in their own Torah and Gospel—he guides them towards righteousness, forbids them from evil, permits for them all good things, forbids them from all impure things, and removes from them their burdens and the shackles that had bound them. Those who believe in him, honor him, assist him, and follow the light that was sent down with him—these are the ones who will succeed.

﴿١٥٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا  
الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي  
وَيُمِيتُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ  
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

158. Say, "O people, I am God's Messenger to you all—to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. There is no deity except Him; He gives life and causes death." So, believe in God and His Messenger, the Gentile Prophet, who believes in God and His words. Follow him, so that you may be guided.

﴿١٥٩﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٍ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

159. Among the people of Moses, a community exists that guides with truth and by which they establish justice.

﴿١٦٠﴾ وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ ۗ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّٰ

وَالسَّلْوَىٰ <sup>ط</sup>كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ <sup>ج</sup> وَمَا ظَلَمُونَا  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

160. We divided them into twelve tribes, distinct nations. When his people asked Moses for water, We instructed, “Strike the rock with your staff.” From it, twelve springs gushed forth; each tribe recognized its designated drinking place. We shaded them with clouds and sent down upon them manna and quails: “Eat from the good things We provided you.” They didn’t wrong Us, but they wronged themselves.

﴿١٦١﴾ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ  
شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ  
خَطِيئَاتِكُمْ <sup>ج</sup> سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

161. They were instructed, “Settle in this town, eat from it wherever you wish, say, ‘Relinquish,’ and enter the gate humbly; We

will forgive your sins and enhance the reward for the doers of good.”

﴿١٦٢﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ

162. But the wrongdoers among them changed the words they were given to something different, so We sent down upon them a punishment from the sky due to their wrongdoing.

﴿١٦٣﴾ وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

163. Ask them about the town by the sea, where they violated the Sabbath. Fish would surface in abundance on their Sabbath days, but not on the days they

didn't observe the Sabbath. We tested them in this manner due to their defiance.

﴿١٦٤﴾ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَآ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ  
أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۗ قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ  
وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

164. Some of them questioned, “Why do you preach to people whom God is about to destroy or punish severely?” They replied, “To have an excuse before your Lord, and perhaps they may become righteous.”

﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ  
السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعِقَابٍ بَيِّسٍ بِمَا كَانُوا  
يَفْسُقُونَ

165. So, when they forgot what they had been reminded of, We saved those who prohibited wrong, and We seized those who

did wrong with a severe punishment because they were transgressors.

﴿١٦٦﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهِوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً

خَاسِيِينَ

166. And when they continued disregarding the reminders, We said to them, “Be despicable apes.”

﴿١٦٧﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

167. Your Lord declared that He would send against them, until the Day of Resurrection, those who will inflict terrible suffering on them. Your Lord is swift in penalty; but He is also Forgiving, Most Merciful.

﴿١٦٨﴾ وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ  
 وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ  
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

168. We dispersed them into communities throughout the earth. Some of them are righteous, while some are less so. We tested them with both good and bad circumstances, so they might return.

﴿١٦٩﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ  
 عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ  
 عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ  
 الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا  
 فِيهِ وَالِدَارُ الْأَخْرَىٰ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

169. After them, succeeded generations who inherited the Scripture, they chose the fleeting pleasures of this world, saying, "We will be forgiven." And if similar pleasures



came their way, they would again seize them. Weren't they bound by a covenant to uphold the Scripture and to speak nothing but the truth about God? Didn't they study what was in it? The home of the Hereafter is better for the righteous. Don't you understand?

﴿١٧٠﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

170. Those who adhere to the Scripture and perform prayers—We won't let the reward of the reformers be lost.

﴿١٧١﴾ وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

171. We held the mountain over them like a canopy, and they feared it would fall upon them. “Hold firmly to what We've given you,

and remember what's in it, so you may be protected.”

﴿١٧٢﴾ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ  
وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ  
شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا  
غَافِلِينَ

172. And when your Lord took out from the children of Adam—from their loins—their descendants and made them testify of themselves: “Am I not your Lord?” They responded, “Yes, we testify.” Lest you should say on the Resurrection Day, “We were unaware of this.”

﴿١٧٣﴾ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ  
بَعْدِهِمْ ۖ فَتُهلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

173. Or lest you say, “It was only that our ancestors associated before, and we were

but descendants after them. Will You destroy us because of the deeds of the fabricators?”

﴿١٧٤﴾ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

174. Thus, We detail the verses, so they may return.

﴿١٧٥﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ

175. Tell them the story of the one to whom We presented Our signs, but he shrugged them off; thus, Satan followed him, and he became one of the deviants.

﴿١٧٦﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

176. Had We willed, We could've raised him by their means, but he clung to the earth and pursued his desires. His example is that of a dog: if you chase him, he pants, or if you leave him, he still pants. That's the likeness of the people who deny Our verses. So, tell the stories so they may reflect.

﴿١٧٧﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

177. How terrible is the example of the people who deny Our revelations and wrong themselves!

﴿١٧٨﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

178. Whomever God guides—he is the guided; and whomever He sends astray—those are the ones who are the losers.

﴿١٧٩﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ ط لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

179. We've destined for Hell many jinns and humans. They have hearts with which they don't understand, eyes with which they don't see, and ears with which they don't hear. They are like cattle; rather, they are more astray. These are the heedless ones.

﴿١٨٠﴾ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

180. To God belong the most beautiful names; so call upon Him by them, and avoid those who disrespect His names. They will be recompensed for their deeds.

﴿١٨١﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

181. Among those We've created is a community who guide by truth and by it establish justice.

﴿١٨٣﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

182. Those who reject Our communications—We will lead them gradually from where they don't know.

﴿١٨٣﴾ وَأَمْلِي لَهُمْ إِنْ كَيْدِي مَتِينٌ

183. I will give them time. My plan is firm.

﴿١٨٤﴾ أَوْلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ

184. Or don't they think? There is no madness in their friend. He is but a transparent warner.

﴿١٨٥﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

185. Didn't they contemplate the dominion of the heavens and the earth, and what God created, and that their term might be near? In what statement after this will they believe?

﴿١٨٦﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

186. Whomever God misguides—there is no guide for him. And He leaves them in their transgression, wandering blindly.

﴿١٨٧﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي ۖ لَا يُجَلِّئُهَا لَوْقَتَهَا إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۖ يَسْأَلُونَكَ

كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا <sup>ط</sup> قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

187. They ask you about the Hour, “When will it arrive?” Respond, “The knowledge of it lies only with my Lord. Only He will reveal it when its time comes. It hangs heavily in the heavens and the earth, and it will come upon you only unexpectedly.” They ask you as if you are privy to it. Say, “Only God possesses knowledge of it, yet most people are unaware.”

﴿١٨٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ  
اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا  
مَسَّنِيَ السُّوءُ <sup>ج</sup> إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

188. Say, “I have no power to benefit or harm myself, except as God wills. If I knew the unseen, I would’ve acquired much good, and no harm would’ve touched me. I am



only a warner and a bearer of good news to those who believe.”

﴿١٨٩﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

189. It is He who created you from a single person, and made its spouse from it, so he might find comfort in her. When he mates with her, she carries a light burden that she can hardly feel. When it becomes heavy, they pray to God, their Lord, “If You grant us a healthy child, we will surely be among the grateful.”

﴿١٩٠﴾ فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

190. Yet, when He grants them a healthy child, they associate partners to Him in what He gave them. Exalted is God, far above the partners they associate with Him.

﴿١٩١﴾ أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

191. Do they ascribe to Him partners who create nothing, yet are themselves created?

﴿١٩٢﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

192. They can't help them, nor can they help themselves.

﴿١٩٣﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ

193. And if you invite them for guidance, they won't follow you. It is the same whether you call them or you remain silent.

﴿١٩٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ<sup>ص</sup>  
فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

194. Those whom you call upon besides God are servants like you. So call upon them, and let them respond to you, if you are truthful.

﴿١٩٥﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا<sup>ص</sup> أَمْ لَهُمْ آيْدٍ يَبِطِشُونَ بِهَا<sup>ص</sup>  
أَمْ لَهُمْ آعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا<sup>ص</sup> أَمْ لَهُمْ آاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا<sup>ص</sup>  
قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ

195. Do they have legs with which they walk? Or hands with which they strike? Or eyes with which they see? Or ears with which they hear? Say, "Call upon your 'associates', then scheme against me, and give me no respite."

﴿١٩٦﴾ إِنَّ وِلْيَّيَ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ<sup>ص</sup> وَهُوَ يَتَوَلَّى  
الصَّالِحِينَ

196. “My protector is God, who revealed the Book, and He protects the righteous.”

﴿١٩٧﴾ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتِطِيعُونَ نَصْرَكُمْ  
وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

197. Those you call upon besides Him can't help you, nor can they help themselves.

﴿١٩٨﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا<sup>ص</sup> وَتَرَاهُمْ  
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

198. And if you invite them for guidance, they can't hear. You may see them looking towards you, but they don't see.

﴿١٩٩﴾ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ

199. Accept forgiveness, commend what's right, and turn away from the ignorant.

﴿٢٠٠﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ<sup>ج</sup> إِنَّهُ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

200. If an evil suggestion from Satan should assault you, seek refuge in God. He is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢٠١﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ

201. Those who are righteous, when an impulse from Satan strikes them, they remind themselves, and immediately see clearly.

﴿٢٠٢﴾ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ

202. And their brethren prolong them in error, and then cease not.

﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِّنْ رَبِّكُمْ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

203. When you don't bring them a verse, they say, "Why can't you make one up?"

Say, “I only follow what’s revealed to me by my Lord. These are insights from your Lord, and guidance and mercy for people who believe.”

﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

204. When the Quran is read, then listen to it attentively, so you may receive mercy.

﴿٢٠٥﴾ وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ

205. And remember your Lord within yourself, with humility and reverence, and without raising your voice, in the morning and the evening, and don’t be among the unmindful.

﴿٢٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿١﴾

206. Those who are in your Lord's presence aren't too proud to worship Him. They glorify Him, and to Him they prostrate.

## Al Anfal • الأنفال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ <sup>ص</sup> قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ <sup>ص</sup>  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ <sup>ص</sup> وَأَطِيعُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

1. They ask you about the spoils. Say, “The spoils belong to God and the Messenger.” So fear God, settle your disputes, and obey God and His Messenger, if you are believers.

② إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ  
وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ  
يَتَوَكَّلُونَ



2. The believers are those whose hearts tremble when God is mentioned, whose faith is strengthened when His verses are recited to them, and who trust their Lord.

﴿٣﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

3. Those who perform the prayers and spend from what We provide for them.

﴿٤﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

4. These are the true believers. They have elevated ranks with their Lord, forgiveness, and a generous provision.

﴿٥﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا  
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ

5. Just as your Lord brought you out of your home truthfully, despite the reluctance of some believers.

﴿٦﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

6. They argued with you about the truth after it had become clear, as if they were driven towards death while they looked on.

﴿٧﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

7. God promised you that one of the two parties would be yours, but you wished the unarmed one would be yours. However, God wanted to establish the truth by His words, and to root out the unbelievers.

﴿٨﴾ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

8. To confirm the truth and to nullify falsehood, even if the guilty hate it.

﴿٩﴾ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي  
مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِنْ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ

9. Recall when you implored your Lord for help, He responded, "I am sending you a thousand angels in ranks."

﴿١٠﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ  
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

10. God made this but good news, and an assurance to your hearts. Victory comes only from God. God is Mighty and Wise.

﴿١١﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ  
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ  
الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ

11. He caused drowsiness to overcome you, granting you tranquility from Himself. He sent down rain from the sky to purify you, to

rid you of Satan's pollution, to strengthen your hearts, and to steady your steps.

﴿١٢﴾ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ

12. Your Lord inspired the angels: "I am with you, so firm up those who believe. I will instill terror into the hearts of those who disbelieve. Strike at the necks, and strike off every fingertip of theirs."

﴿١٣﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

13. This is because they defied God and His Messenger. Whoever defies God and His Messenger—surely, God is severe in retribution.

﴿١٤﴾ ذَلِكَ كُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ

14. “This is yours, so taste it.” And for the unbelievers is the punishment of the Fire.

﴿١٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا  
فَلَا تُؤَلُّوهُمْ الْأُدْبَارَ

15. O you who believe, when you confront the unbelievers on the march, never turn your backs to them.

﴿١٦﴾ وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبرُهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ  
مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ  
جَهَنَّمُ <sup>صَلَّى</sup> وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

16. On that day, whoever turns their back to them—unless maneuvering for battle or intending to join another group—has incurred wrath from God, and his abode is Hell, a most terrible destination.

﴿١٧﴾ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

17. You didn't kill them, but it was God who killed them. And you threw not when you threw, but it was God who threw—to test the believers with a good test from Him. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿١٨﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ

18. Thus, God thwarts the schemes of the unbelievers.

﴿١٩﴾ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۖ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

19. If you seek victory, victory has indeed come to you. If you cease, it's better for

you, but if you return, We too will return. Your forces won't avail you at all, even if they are numerous. God is with the believers.

﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ

20. O you who believe, obey God and His Messenger, and don't turn away from him while you listen.

﴿٢١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

21. And don't be like those who say, "We hear," but they listen not.

﴿٢٢﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

22. The worst of creatures in the sight of God are the deaf and dumb who don't understand.

﴿٢٣﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ <sup>ط</sup> وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ

23. If God had found any goodness in them, He would've made them hear. Yet, even if He had, they would still have turned away in defiance.

﴿٢٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ <sup>ط</sup> وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

24. O you who believe, respond to God and the Messenger when he calls you to what gives you life. And know that God intervenes between a person and his heart, and that to Him you will be gathered.

﴿٢٥﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً <sup>ط</sup> وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ



25. And fear a trial that doesn't exclusively affect the wrongdoers among you, and know that God's retribution is severe.

﴿٢٦﴾ وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ  
تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ  
بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

26. And remember when you were few, weak in the land, fearing that people might abduct you. Then he sheltered you, strengthened you with His victory, and supplied you with good things, so you could express gratitude.

﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا  
أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

27. O you who believe, don't betray God and the Messenger, nor betray your trusts while you know.

﴿٢٨﴾ وَعَلَّمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

28. Know that your possessions and your children are a test, and that with God, there is a great reward.

﴿٢٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

29. O you who believe, if you fear God, He will grant you discernment, purify you of your sins, and forgive you. God is of abundant bounty.

﴿٣٠﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَاكِرِينَ

30. Remember when those who disbelieve planned against you, to capture, to kill, or to expel you. They planned, and God planned; but God is the best of planners.

﴿٣١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا ۖ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

31. When Our revelations are recited to them, they say, “We’ve heard. If we wanted, we could say the same; these are nothing but myths of the ancients.”

﴿٣٢﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

32. They also say, “O God, if this is the truth from You, then rain down stones from the sky upon us, or inflict upon us a harsh punishment.”

﴿٣٣﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

33. God would not punish them while you are among them, nor would God punish them while they are seeking forgiveness.

﴿٣٤﴾ وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَائُوهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

34. Why should God not punish them, when they block access to the Sacred Mosque, even though they weren't its rightful guardians? Its true guardians are the pious, but most don't know.

﴿٣٥﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

35. Their prayers at the House are nothing more than whistling and clapping. So, taste the punishment for having disbelieved.

﴿٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ

36. Those who disbelieve squander their wealth to deter people from God's path. They will continue to spend it, then it will become a source of regret for them. Eventually, they will be defeated, and the unbelievers will be gathered in Hell.

﴿٣٧﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

37. In order that God may distinguish the wicked from the good, stack the wicked

upon each other, bundle them together, and cast them into Hell. These are the losers.

﴿٣٨﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ

38. Tell the disbelievers: if they desist, what has passed will be forgiven them. But if they resume, the precedent of the ancients has already been established.

﴿٣٩﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

39. Fight them until there is no more oppression and religion belongs wholly to God. But if they cease, then God sees well all that they do.

﴿٤٠﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ

40. Should they turn away, then know that God is your Protector. An excellent Protector and an excellent Helper.

﴿٤١﴾ وَعَلَّمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ  
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ  
السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ  
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجُمُعَانَ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

41. Know that whatever spoils you acquire, a fifth of it is for God, the Messenger, the relatives, the orphans, the needy, and the refugees, provided you believe in God and in what We revealed to Our servant on the Day of Decisiveness—the day the two forces clashed. God has power over all things.

﴿٤٢﴾ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ  
وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَأَخْتَلَفْتُمْ فِي

الْمِيعَادِ<sup>لَا</sup> وَلَٰكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ  
 مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ<sup>قَدْ</sup> وَإِنَّ اللَّهَ  
 لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ

42. When you were on the near bank, they were on the far bank, and the caravan was below you. Had you made a mutual appointment, you would've failed to keep it. But God intended to accomplish a predestined matter, so that those who perished would perish by clear evidence, and those who survived would survive by clear evidence. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٤٣﴾ إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا<sup>صَلِّ</sup> وَلَوْ أَرَأَيْتَهُمْ  
 كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ<sup>قَدْ</sup>  
 إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ



43. When God made them appear few in your dream. Had He shown them to you as numerous, you would've faltered and would've disputed in the matter. But God saved the situation. He knows what lies within hearts.

﴿٤٤﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّيْتِمِ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا <sup>قَل</sup> وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

44. When you confronted them, He made them appear fewer in your eyes, and made you appear fewer in their eyes, so that God might accomplish a matter already destined. To God, all matters are returned.

﴿٤٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

45. O you who believe! When you meet a detachment, stand firm and remember God much, so you may succeed.

﴿٤٦﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا  
وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

46. Obey God and His Messenger, and don't quarrel, lest you fail and your momentum dissipates. And be patient; God is with the patient.

﴿٤٧﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا  
وَرِثَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا  
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

47. Don't be like those who left their homes boastfully, to be seen by people, and to obstruct God's path. God encompasses what they do.

﴿٤٨﴾ وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَآتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

48. Satan made their deeds seem attractive to them, and said, “No one among the people can defeat you today, and I am by your side.” But, when the two parties sighted each other, he withdrew on his heels and said, “I am innocent of you; I see what you don’t see; I fear God, and God is severe in penalty.”

﴿٤٩﴾ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

49. The hypocrites and those with sick hearts said, “Their religion deluded these people.” But whoever relies on God—God is Mighty and Wise.

﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

50. If only you could see, when the angels take the souls of those who disbelieve, striking their faces and their backs: “Taste the suffering of the Blaze.”

﴿٥١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ  
لِّلْعَبِيدِ

51. This is because of what your hands sent ahead, and God is not unjust to the beings.

﴿٥٢﴾ كَذَّبِ آلِ فِرْعَوْنَ<sup>١</sup> وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ج</sup> كَفَرُوا  
بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ

52. Similar to the situation of Pharaoh's people and those before them. They denied God's signs, so God seized them for their sins. God is powerful and severe in penalty.

﴿٥٣﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ  
حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ<sup>١</sup> وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

53. This is because God would not change a blessing He bestowed upon a people until they change what's within themselves. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٥٤﴾ كَذَّبِ آلِ فِرْعَوْنَ<sup>١</sup> وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ج</sup> كَذَّبُوا  
بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ<sup>ج</sup>  
وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ

54. Similar to the situation of Pharaoh's people and those before them. They rejected their Lord's signs, so We destroyed them for their sins, and We drowned Pharaoh's people. They were all wrongdoers.

﴿٥٥﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

55. The worst living creatures in God's sight are those who disbelieve; they won't believe.

﴿٥٦﴾ الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ

56. Those with whom you've made a treaty, yet they breach their agreement every time—they aren't righteous.

﴿٥٧﴾ فَمَا تَتَّقَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ  
لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

57. If you encounter them in battle, make them a fearsome example for others who follow them, so they may take heed.

﴿٥٨﴾ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ

58. If you fear betrayal from a people, throw back to them on equal terms. God doesn't love the deceitful.

﴿٥٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا  
يُعْجِزُونَ

59. Let not the unbelievers assume they are ahead. They won't cause failure.

﴿٦٠﴾ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ  
تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ

لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ<sup>ج</sup> وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

60. Prepare against them all the forces and cavalry you can muster, to frighten thereby God's enemies and your enemies, and others besides them unknown to you, but known to God. Whatever you spend in God's way will be repaid to you fully, and you won't be wronged.

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

61. And if they incline towards peace, incline towards it, and trust in God. Indeed He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٦٢﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ



62. If they intend to deceive you, then God is sufficient for you. It is He who supported you with His help and with the believers.

﴿٦٣﴾ وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

63. And He united their hearts. Had you spent all that's on earth, you couldn't have united their hearts, but God united them. He is Mighty and Wise.

﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ

64. O Prophet, suffice yourself with God and the believers who follow you.

﴿٦٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنَّ  
يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ

يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

65. O Prophet, rouse the believers to fight. If there are among you twenty who are steadfast, they will defeat two hundred. And if there are a hundred of you, they will defeat a thousand of the unbelievers, for they are a people void of understanding.

﴿٦٦﴾ الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا  
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ  
يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ  
الصَّابِرِينَ

66. Now, God has lightened your burden, knowing that you have a weakness. If there are a hundred steadfast among you, they will defeat two hundred. And if there are a thousand of you, they will defeat two

thousand by God's permission. God is with the patient.

﴿٦٧﴾ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

67. It's not for a prophet to take captives until he has thoroughly subdued the land. You desire the goods of this world, while God desires the Hereafter. God is Mighty and Wise.

﴿٦٨﴾ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

68. Were it not for a prior decree from God, a severe punishment would've touched you for what you've taken.

﴿٦٩﴾ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ

69. So consume what you've gained, lawful and good, and remain conscious of God. God is Forgiving and Merciful.

﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ  
يَعْلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ  
مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

70. O Prophet, say to those who are captives in your custody, "If God knows any good in your hearts, He will give you something better than what was taken from you, and He will forgive you. God is Forgiving and Merciful."

﴿٧١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ  
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

71. If they intend to betray you, they have previously betrayed God, and He overpowered them. God is Knowing and Wise.

﴿٧٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

72. Those who believed, emigrated, and striven in God's way with their wealth and lives and those who provided shelter and assistance are allies of one another. However, for those who believed and didn't emigrate, you owe them no protection until they emigrate. However, if they seek your assistance in faith, then you should support

them, except against a people with whom you have a treaty. God observes all your actions.

﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ  
تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

73. The unbelievers are allies of one another. If you don't do the same, there will be turmoil on earth and great corruption.

﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

74. Those who believed, emigrated, and striven for God's cause and those who provided shelter and aid are the true believers. For them is forgiveness and a generous provision.

﴿٧٥﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ <sup>قُل</sup> إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

75. As for those who have believed later, emigrated, and struggled alongside you, they are of you. However, according to the book of God, blood relations have precedence. God has knowledge of all things.

## Al Tawbah • التوبة

﴿١﴾ بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ  
الْمُشْرِكِينَ

1. A declaration of dissolution from God and His Messenger is hereby issued to the polytheists with whom you had entered into a treaty.

﴿٢﴾ فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ  
غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُحْزِي الْكَافِرِينَ

2. Travel the land freely for four months, but be aware that you can't evade God's grip, and that God will disgrace the disbelievers.

﴿٣﴾ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ  
الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ



تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ <sup>ص</sup> وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ  
مُعْجِزِي اللَّهِ <sup>ق</sup> وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

3. A proclamation from God and His Messenger to all people on the day of the Great Pilgrimage: God disowns the polytheists, as does His Messenger. If you repent, it will be good for you, but if you turn away, know that you can't evade God. Inform those who disbelieve of severe punishment.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ  
شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ  
عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ <sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

4. However, to those polytheists with whom you've made a treaty, and who didn't violate any of its terms, nor supported anyone against you, complete their treaty until its period. God loves the righteous.

﴿٥﴾ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. When the Sacred Months have passed, slay the polytheists wherever you find them. Capture them, besiege them, and ambush them at every possible location. However, if they repent, establish prayer, and give in charity, let them go their way. God is Forgiving and Merciful.

﴿٦﴾ وَإِن أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ

6. If any of the polytheists seeks your protection, grant it to him, so that he may hear the Word of God. Then escort him to

where he can be safe, for they are a people who lack knowledge.

﴿٧﴾ كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

7. How can a treaty exist between God and His Messenger and the polytheists, except with those with whom you made a treaty at the Sacred Mosque? As long as they remain upright towards you, remain upright towards them. God loves the righteous.

﴿٨﴾ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ

8. How can it be when they gain dominance over you, they respect neither kinship nor treaty with you? They appease you with

their mouths, but their hearts refuse, and most of them are sinful.

﴿٩﴾ اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ  
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

9. They sold God's verses for a trivial gain and obstructed His path. How awful is what they've been doing.

﴿١٠﴾ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْمُعْتَدُونَ

10. Towards a believer, they respect neither kinship nor treaty. These are the aggressors.

﴿١١﴾ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ  
فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

11. If they repent, establish prayer, and give in charity, then they are your brothers in

faith. We explain the verses for people who know.

﴿١٢﴾ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

12. However, if they violate their oaths after their treaty, and they attack your religion, then fight the leaders of disbelief, for their oaths are nothing to them, so they may cease.

﴿١٣﴾ أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَعُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

13. Will you not fight against those who broke their oaths, sought to expel the Messenger, and initiated hostilities against

you? Do you fear them? God is the one you should fear, if you are believers.

﴿١٤﴾ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ  
وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ

14. Fight them; God will punish them by your hands, disgrace them, give you victory over them, and heal the hearts of a believing people.

﴿١٥﴾ وَيَذْهَبُ غَيْظُ قُلُوبِهِمْ <sup>قَل</sup> وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ <sup>قَل</sup>  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

15. And He makes the anger in their hearts subside. And God forgives whomever He wills; God is Knowing and Wise.

﴿١٦﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا  
مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا  
الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَعِّجٍ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

16. Do you think you will be left without God distinguishing those among you who strive and form alliances solely with God, His Messenger, and the believers? God is Acquainted with what you do.

﴿١٧﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ  
شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ  
أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ

17. The polytheists, steadfast in their disbelief, are not fit to maintain God's sanctuaries. Their deeds have become worthless, and they will reside eternally in the Fire.

﴿١٨﴾ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ ۖ فَعَسَىٰ  
أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

18. God's sanctuaries are only maintained by those who have believed in God and the Last Day, establish prayer, give purifying alms, and fear none but God. These individuals are most likely to be guided.

﴿١٩﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا  
يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ <sup>قُل</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

19. Do you equate providing water to pilgrims and maintaining the Sacred Mosque with those who believe in God and the Last Day, and strive in the cause of God? They aren't equal in God's sight. God doesn't guide the unjust people.

﴿٢٠﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ  
هُمُ الْفَائِزُونَ



20. Those who believe, emigrate, and strive with their wealth and lives in God's path hold a higher rank in God's sight. These are the successful ones.

﴿٢١﴾ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ

21. Their Lord gives them good news of His mercy and approval and gardens where they will enjoy eternal bliss.

﴿٢٢﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

22. They will abide there forever. With God is a great reward.

﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

23. O you who believe, don't take your parents and siblings as allies if they favor

disbelief over faith. Whoever of you does so, those are the wrongdoers.

﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

24. Say, “If your parents, children, siblings, spouses, relatives, the wealth you’ve acquired, the business you fear may decline, and the homes you cherish are dearer to you than God, His Messenger, and striving in His path, then wait until God brings about His decree.” God doesn’t guide the sinful people.

﴿٢٥﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۗ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۖ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا

وَصَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ  
مُذْبِرِينَ

25. God granted you victories in numerous regions, but on the day of Hunain, your vast numbers impressed you, yet they availed you nothing. The earth, vast as it is, seemed to close in on you, and you turned back in retreat.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ  
جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

26. Then, God sent down His tranquility upon His Messenger and the believers. He sent down forces you didn't see and tormented those disbelieving. This is the compensation for the unbelievers.

﴿٢٧﴾ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ

27. Afterward, God will relent towards whom He wills. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا  
يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ  
عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ شَاءَ إِنَّ  
اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

28. O you who believe, the Idolaters are impure, so they shouldn't approach the Sacred Mosque after this year. If you fear financial loss, God will enrich you out of His grace, if He wills. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٢٩﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

29. Fight those who don't believe in God or the Last Day from among the People of the Scripture, who don't forbid what God and His Messenger have forbidden, and who don't embrace the religion of truth, until they pay the tax willingly and feel subdued.

﴿٣٠﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

30. The Jews say, "Uzair is the son of God," and the Christians say, "The Messiah is the son of God." These are their words; they mimic the utterances of those who

disbelieved before. May God destroy them; how misguided they are!

﴿٣١﴾ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا  
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

31. They've taken their priests and saints as lords besides God; as well as the Messiah, the son of Mary. Yet, they were commanded to worship only One God. There is no god but He. Glory be to Him above what they associate with Him.

﴿٣٢﴾ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ  
إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

32. They seek to extinguish God's light with their words, but God is insistent upon perfecting His light, despite the hatred of the unbelievers.

﴿٣٣﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

33. It is He who sent His Messenger with guidance and the religion of truth, to make it prevail over all religions, despite the hatred of the associators.

﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

34. O you who believe, many religious leaders and scholars consume people's wealth wrongfully and deter from the path of God. To those who hoard gold and silver, and don't spend it in God's way, announce to them a painful punishment.

﴿٣٥﴾ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ  
وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ<sup>ط</sup> هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ  
فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ

35. On the day when it will be heated in the fire of Hell, and with it their foreheads, sides, and backs will be branded: "This is what you hoarded for yourselves, so taste what you hoarded."

﴿٣٦﴾ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي  
كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ  
حُرْمٌ<sup>ج</sup> ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ<sup>ج</sup> فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ<sup>ج</sup>  
وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً<sup>ج</sup>  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

36. Since the day God created the heavens and the earth, God ordained twelve months in a year, four of which are sanctified. This is the correct order, so make no mistake



about them. Fight the polytheists collectively, as they fight you collectively, and know that God is with the righteous.

﴿٣٧﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِعُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءِ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

37. Postponement is an increase in disbelief, leading the unbelievers astray. They permit it one year and forbid it another, to align with the number sanctified by God, thus allowing what God has prohibited. Their evil deeds are made appealing to them. God does not guide the disbelieving people.

﴿٣٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرَضِيتُمْ بِالْحَيَاةِ

الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ<sup>ج</sup> فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ  
إِلَّا قَلِيلٌ

38. O you who believe, when you're called to mobilize in God's way, why do you cling heavily to the earth? Do you prefer the worldly life over the Hereafter? The enjoyment of this earthly life, compared to the Hereafter, is insignificant.

﴿٣٩﴾ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا  
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

39. If you don't mobilize, He will inflict a severe punishment upon you and replace you with another people. And you won't harm Him in the least. God is capable of all things.

﴿٤٠﴾ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ

لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا <sup>ص</sup> فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ  
 وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 السُّفْلَى <sup>ق</sup> وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا <sup>ق</sup> وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

40. If you don't support him, God has already supported him. When the unbelievers expelled him, he was one of two in the cave; he said to his friend, "Don't worry, God is with us." Then, God sent down His tranquility upon him, reinforced him with troops you didn't see, and made the word of the unbelievers the lowest, while God's word is the highest. God is Mighty and Wise.

﴿٤١﴾ انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ  
 وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ  
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

41. Mobilize, light or heavy, and strive with your wealth and lives in God's cause. This is better for you, if you only knew.

﴿٤٢﴾ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ  
وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ  
اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

42. They would've followed you if there had been immediate gain and a short journey, but the distance seemed too great for them. They will swear by God, "If we could, we would've gone out with you." They destroy themselves, and God knows that they are lying.

﴿٤٣﴾ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعَنَ لَكَ الَّذِينَ  
صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ

43. God would pardon you! Why did you give them leave before it became clear to you those who were truthful and you knew the liars?

﴿٤٤﴾ لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ<sup>فَلَا</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

44. Those who genuinely believe in God and the Last Day wouldn't seek exemption from striving with their wealth and their lives. God is fully aware of the righteous.

﴿٤٥﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ

45. Only those who don't believe in God and the Last Day seek exemption from you. Their hearts are filled with doubt, and they waver in their indecision.

﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ

46. Had they intended to mobilize, they would've made some preparation for it. However, God disapproved of their departure, so He held them back, and they were told, "Stay with those who remain behind."

﴿٤٧﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعُوهَا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

47. Had they mobilized with you, they would've only added to your difficulties, spreading rumors and discord among you. Some of you are prone to listen to them. God is fully aware of the wrongdoers.

﴿٤٨﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ

48. They sought dissension before and turned matters for you, until the truth emerged, and God's decree prevailed, much to their dismay.

﴿٤٩﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ اضْئِنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي ۗ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ

49. Among them are those who say, "Please excuse me, and don't tempt me." They have already fallen into temptation. Hell will engulf the unbelievers.

﴿٥٠﴾ إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ فَسَبِّحْهُم ۗ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ

يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ

50. If good fortune comes your way, it troubles them, but if a calamity strikes you,

they say, “We had taken our precautions in advance,” and they depart rejoicing.

﴿٥١﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا  
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

51. Say, “Nothing will happen to us except what God has destined for us. He is our Protector. In God should the believers place their trust.”

﴿٥٢﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ<sup>ص</sup> وَنَحْنُ  
نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ  
بِأَيْدِينَا<sup>ص</sup> فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ

52. Say, “You can anticipate for us one of two favorable outcomes, while we await for you either God’s punishment or defeat at our hands. So wait; we, too, are waiting.”



﴿٥٣﴾ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ<sup>ط</sup>  
إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ

53. Say, “Spend willingly or unwillingly, it won’t be accepted from you, for you are a wicked people.”

﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ  
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ  
كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

54. Their contributions aren’t accepted because they reject God and His Messenger. Furthermore, they only attend prayer lazily, and they spend only grudgingly.

﴿٥٥﴾ فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ  
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ  
كَافِرُونَ

55. Let not their wealth or their children impress you. God intends to torment them with them in this life, and their souls depart while they are unbelievers.

﴿٥٦﴾ وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ  
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ

56. They swear by God that they are of you, but they are not of you. They are people who cause discord.

﴿٥٧﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ  
وَهُمْ يَجْمَحُونَ

57. If they could find a refuge, a cave, or any place to retreat, they would rush headlong to it.

﴿٥٨﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا  
رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ

58. Among them are those who criticize you regarding the distribution of alms. If they are given a portion, they are pleased, but if they are not given, they become angry.

﴿٥٩﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

59. They should be satisfied with what God and His Messenger have given them, saying, “God is sufficient for us. God will grant us from His bounty, and so will His Messenger. We are toward God desirous.”

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

60. The charities are for the poor, the needy, its administrators, for reconciling hearts, for the freeing of slaves, for those in debt, for God's cause, and for the homeless. This is a decree from God, and God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٦١﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

61. Among them are those who slander the Prophet, saying, "He is all ears." Say, "He listens for your good. He believes in God, trusts the believers, and is a mercy to those who believe among you." Those who slander God's Messenger, for them is a painful punishment.

﴿٦٢﴾ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ  
أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ

62. They swear by God to appease you. However, it is God and His Messenger they should seek to please, if they are believers.

﴿٦٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ  
جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۚ ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ

63. Don't they know that whoever opposes God and His Messenger, for him is the Fire of Hell, to remain in it eternally? That is the great humiliation.

﴿٦٤﴾ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا  
فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ اسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ

64. The hypocrites are apprehensive that a Chapter may be revealed that will inform them of what's in their hearts. Say, "Mock on, but God will expose what you fear."

﴿٦٥﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أِبَالَهُ أَطَالَ وَأَيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ

65. If you question them, they will say, “We were only conversing and playing.” Say, “Do you make a mockery of God, His revelations, and His Messenger?”

﴿٦٦﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۚ إِنَّ نَعْفَ عَن طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

66. Make no excuses. You have disbelieved after your belief. Should we forgive some of you, we will punish others: they have been guilty sinners.

﴿٦٧﴾ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

67. The hypocritical men and women are akin to one another. They order what is wrong, forbid what is right, and they close their hands. They forgot God, so He disregards them. The hypocrites are the sinners.

﴿٦٨﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ <sup>ص</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

68. God has promised the hypocrites, men and women, and the unbelievers the Fire of Hell, where they will dwell forever. It is their just compensation. God has cursed them, and they will endure perpetual torment.

﴿٦٩﴾ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ

وَحُضِّتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

69. They are like those before you who were stronger, wealthier, and had more offspring. They enjoyed their own benefit, and you've enjoyed your own benefit, and you indulged the same as they indulged. Their deeds have become worthless in this world and the Hereafter. They are the losers.

﴿٧٠﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ  
وَتَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ  
أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

70. Didn't they hear the stories of their predecessors—the people of Noah, Aad, Thamud, the people of Abraham, the inhabitants of Midian, and the Overturned



Cities? Their messengers came to them with clear signs. God didn't wrong them, it was themselves they wronged.

﴿٧١﴾ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ  
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ  
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ  
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

71. The believing men and women are allies of one another. They advocate righteousness, forbid evil, establish prayer, give in charity, and obey God and His Messenger. Those—God will have mercy on them. God is Mighty and Wise.

﴿٧٢﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي

جَنَّاتٍ عَدْنٍ<sup>ج</sup> وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ<sup>ج</sup> ذَلِكَ هُوَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

72. God promised the believing men and women gardens through which rivers flow, where they will abide forever, and beautiful mansions in the Gardens of Eternity. But the greatest of all is God's approval. This is the ultimate triumph.

﴿٧٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ  
عَلَيْهِمْ<sup>ج</sup> وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ<sup>ط</sup> وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

73. O Prophet, strive against the unbelievers and the hypocrites, and be harsh with them. Their ultimate abode is Hell—a terrible destination.

﴿٧٤﴾ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ  
وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ<sup>ج</sup> يَمَّا لَمْ يَنَالُوا<sup>ج</sup> وَمَا نَقَمُوا  
إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ<sup>ج</sup> فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ

خَيْرًا لَهُمْ<sup>ط</sup> وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ<sup>ج</sup> وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

74. They swear by God that they said nothing, yet they did utter words of disbelief and renounced faith after their submission. They plotted things beyond their reach. Their resentment only arises because God and His Messenger have enriched them through His favor. If they repent, it will be better for them. But if they turn away, God will severely punish them in this world and the Hereafter. They will have no protector or helper on earth.

﴿٧٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ  
لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ

75. Among them are those who pledged to God: "If he gives us from his bounty, we will give in charity and be among the righteous."

﴿٧٦﴾ فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ

76. Yet, when He bestowed His bounty upon them, they were stingy with it, turned their backs, and distanced themselves.

﴿٧٧﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

77. Thus, He punished them with hypocrisy in their hearts, until the Day they will meet Him, due to their breach of their promise to God and their dishonesty.

﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

78. Don't they know that God knows their secrets and their private conversations, and that God is the Knower of the unseen?

﴿٧٩﴾ الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي  
 الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ  
 مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

79. Those who criticize the believers who willingly give out in charity, and ridicule those who find nothing to give except their own efforts, God will ridicule them, and they will have a painful punishment.

﴿٨٠﴾ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ  
 سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا  
 بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

80. Whether you ask forgiveness for them or not, even if you were to ask for it seventy times, God will not forgive them. This is because they denied God and His Messenger. God doesn't guide the immoral people.

﴿٨١﴾ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ  
 وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ  
 كَانُوا يَفْقَهُونَ

81. Those who stayed behind rejoiced in staying behind the Messenger of God, and they disliked striving with their wealth and lives in God's cause. They said, "Don't venture out in the heat." Say, "The fire of Hell is hotter still—if only they could understand."

﴿٨٢﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا  
 يَكْسِبُونَ

82. So let them laugh a little and cry much as recompense for what they used to earn.

﴿٨٣﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ  
لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ  
عَدُوًّا إِنِّي كُنتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ  
الْخَالِفِينَ

83. If God returns you to a group of them, and they ask for your permission to go out, say, “You will never march with me, nor will you fight an enemy with me. You were content to remain inactive the first time, so stay with those who stay behind.”

﴿٨٤﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى  
قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ

84. Never pray for any of them who dies, nor shall you stand at his graveside. They denied God and His Messenger, and they died while they were sinners.

﴿٨٥﴾ وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

85. Let not their wealth and their children impress you. God wants to punish them via them in this life, and their souls pass away while they are unbelievers.

﴿٨٦﴾ وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةً أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّلُوفِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

86. When a chapter is revealed, stating: “Believe in God and strive with His Messenger,” the affluent among them ask for your exemption, saying, “Let us be with those who stay behind.”

﴿٨٧﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ



87. They are content to be with those who stay behind; their hearts were sealed, so they don't understand.

﴿٨٨﴾ لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ <sup>ص</sup> وَأُولِيكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

88. However, the Messenger and those who believed with him strive with their wealth and their lives. For these will be the good things, and it is they who will be successful.

﴿٨٩﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

89. God has prepared for them gardens under which rivers flow, wherein they will abide forever. That's the supreme success.

﴿٩٠﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

90. Some Desert Arabs came with excuses, seeking an exemption, and those who lied to God and His Messenger sat. A painful punishment will strike those among them who disbelieved.

﴿٩١﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

91. There is no blame upon the weak, nor upon the sick, nor upon those who find nothing to spend, provided they are true toward God and His messenger. There is no blame on those who do good. God is Forgiving and Merciful.

﴿٩٢﴾ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ  
 مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
 حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ

92. Nor on those who, when they came to you asking to be transported, and you said, "I have nothing to transport you on," they turned away, their eyes overflowing with tears out of sadness that they couldn't find the means to spend.

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ  
 رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى  
 قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

93. The blame lies only with those who ask your permission while they are wealthy. They prefer to remain with those who stay behind, and God has sealed their hearts, leaving them devoid of understanding.

﴿٩٤﴾ يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

94. They will make excuses to you when you return to them. Say, “Don’t make excuses; we won’t believe you. God has informed us of your intentions. God and His Messenger will observe your actions, and you will be returned to the Knower of the unseen and the seen, who will inform you of everything you did.”

﴿٩٥﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

95. Upon your return to them, they will swear by God, hoping you will accept their

excuses. Distance yourself from them, for they are impure, and their dwelling is Hell—a just compensation for their actions.

﴿٩٦﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

96. They swear to you to gain your approval, but even if you approve of them, God doesn't approve of the sinful people.

﴿٩٧﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

97. The Desert Arabs are the staunchest in disbelief and hypocrisy, and least likely to know the boundaries that God revealed to His Messenger. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٩٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

98. Among the Desert Arabs, some consider what they spend as a loss, and they await misfortunes to befall you. Yet, they will be afflicted by misfortunes. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٩٩﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّا اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

99. However, among the Desert Arabs are those who believe in God and the Last Day, and regard their contributions as a means to draw closer to God, and the prayers of the Messenger. Indeed, it will bring them nearer, and God will admit them into His mercy. God is Forgiving, Most Merciful.

﴿١٠٠﴾ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ  
 وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ  
 وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
 أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

100. The pioneers—the first of the Emigrants and the Helpers—and those who followed them in goodness: God is pleased with them, and they are pleased with Him. He prepared for them Gardens through which rivers flow, where they will dwell forever. This is the supreme achievement.

﴿١٠١﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِمَّنْ أَهْلُ  
 الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى الْبِفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ  
 سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ

101. Among the Desert Arabs around you, some are hypocrites, as well as among the city dwellers. They are persistent in

hypocrisy. You don't know them, but We certainly do. We will punish them twice; then they will be returned to a severe punishment.

﴿١٠٢﴾ وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا  
وَأَخْرَسَيْنَا عَصَى اللَّهِ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ

102. And there are those who admit their sins, and they have mixed a righteous deed with another that was bad. Perhaps God will relent towards them. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٠٣﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا  
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ

103. Receive from their wealth a charity to purify and cleanse them, and pray for them.



Your prayers bring them tranquility. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿١٠٤﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

104. Don't they know that it is God who accepts repentance from His beings and receives charities, and that it is God who is the Acceptor of repentance and the Merciful?

﴿١٠٥﴾ وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ <sup>ص</sup> وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

105. Say, "Work! God will see your work and so will His Messenger and the believers. Then you will be returned to the Knower of the unseen and the seen, and He will inform you of everything you did."

﴿١٠٦﴾ وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

106. And others deferred to the decree of God, whether He will punish them or whether He will forgive them. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿١٠٧﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

107. Those who have established a mosque with the intent to cause harm, promote disbelief, sow discord among believers, and as an outpost for those who have previously waged war against God and His Messenger, they will swear, “we intended

nothing but good.” Still, God bears witness that they are liars.

﴿١٠٨﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَْسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

108. Don't ever stand therein. A mosque established on righteousness from its very beginning is more deserving of your attendance. Within it are men who love to purify themselves, and God loves those who purify themselves.

﴿١٠٩﴾ أَفَمَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

109. Is one who lays the foundation of his building based on righteousness and seeking God's approval better, or one who

erects his building on the brink of a collapsing cliff that collapses with him into the fire of Hell? God does not guide the wrongdoing people.

﴿١١٠﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

110. The building which they built won't cease to be a cause of skepticism in their hearts, until their hearts are cut. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿١١١﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

111. God has bought from the believers their lives and their wealth because

Paradise is for them. They fight for God's cause. They slay and are slain. This promise is binding on Him in the Torah, the Gospel, and the Quran. Who is more faithful to his covenant than God? So, rejoice in the deal you've made. This is the ultimate triumph.

﴿١١٢﴾ التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ  
السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ <sup>قُلْ</sup> وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

112. Those who repent, worship, praise, journey, bow down, prostrate themselves, advocate for righteousness, forbid evil, and observe God's limits—give good news to the believers.

﴿١١٣﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ  
 وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ  
 أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

113. It's not for the Prophet and the believers to seek forgiveness for the polytheists, even if they were their relatives, after it became clear to them that they are inhabitants of the blazing Fire.

﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ  
 وَعَدَّهَا بِهَا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ  
 إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

114. Abraham's plea for his father's forgiveness was only due to a promise he had made to him. But when it became clear to him that he is an enemy to God, he dissociated himself from him. Abraham was compassionate and forbearing.

﴿١١٥﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

115. God wouldn't misguide a people after He has guided them, until He has made clear to them what they should avoid. God is knowledgeable of all things.

﴿١١٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

116. To God belongs the kingdom of the heavens and the earth; He gives life and causes death. You have no protector or helper other than God.

﴿١١٧﴾ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

117. God accepted the repentance of the Prophet, the emigrants, and the helpers who followed him during the hour of difficulty, after the hearts of a group of them had almost deviated. Then, He accepted their repentance. He is Kind and Merciful towards them.

﴿١١٨﴾ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَّفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ  
 الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن  
 لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ  
 اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

118. Also, the three were left behind; until, the earth, in all its vastness, became constricted for them, and their souls became narrowed for them, and they realized that there was no refuge from God, except toward Him. Then, He turned to them in mercy so they could repent. God is



the Acceptor of Repentance, the Most Merciful.

﴿١١٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

119. O you who believe, fear God, and be among the truthful.

﴿١٢٠﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

120. It's not for the inhabitants of the city and the Desert Arabs around them to stay behind God's Messenger, or to prefer themselves over him. Because they don't suffer from thirst, fatigue, or hunger striving in the cause of God, nor take a step that

infuriates the unbelievers, nor gain any advantage over an enemy, but it is recorded for them as a righteous deed. Truly, God does not waste the reward of those who do good.

﴿١٢١﴾ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ  
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

121. No expenditure they make, small or large, or any ground they march across, will go unrecorded for them. God will reward them according to the best of their deeds.

﴿١٢٢﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ  
فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ  
إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

122. It is not for the believers to march out altogether. From every division that sets

out, a group from each division should remain behind to gain knowledge in the religion, and to warn their people when they return to them, so they may beware.

﴿١٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

123. O you who believe, fight those of the unbelievers who attack you, and let them find harshness in you; and know that God is with the righteous.

﴿١٢٤﴾ وَإِذَا مَا أَنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

124. Whenever a chapter is revealed, some of them ask, "Which of you has this increased in faith?" As for those who have

believed, it increases their faith and they are rejoicing.

﴿١٢٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

125. But as for those in whose hearts is disease, it increases their filth to their filth; and they die while they are unbelievers.

﴿١٢٦﴾ أَوْ لَا يَرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ مَرَّةٍ أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ

126. Don't they see that they are tested once or twice every year? They still neither repent, nor do they remember.

﴿١٢٧﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

127. Whenever a chapter is revealed, they glance at each other, asking, “Does anyone see you?” Then, they turn away. God has turned their hearts away, because they are a people who don’t understand.

﴿١٢٨﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

128. There has come to you a messenger from among yourselves. Your hardship distresses him; he is deeply concerned for you; to the believers, he is kind and merciful.

﴿١٢٩﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

129. But if they turn away, say, “God is sufficient for me. There is no god but He. On Him I have relied, and He is the Lord of the Grand Throne.”

## Yunus • يونس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الرَّ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

1. Alif. Lam. Ra. These are the verses of the Wise Book.

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ٢ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ

2. Is it a wonder to people that We revealed to a man from among them: “Warn humankind, and give good news to those who believe that they have a sure footing with their Lord?” Yet the unbelievers say, “This is definitely an obvious magician.”

﴿٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۗ مَا مِنْ شَيْعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

3. Your Lord is God, who created the heavens and the earth in six periods, then established Himself on the Throne, governing all affairs. There is no intercessor except after His permission. That is God, your Lord, so worship Him. Will you not reflect?

﴿٤﴾ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۗ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

4. To Him is your return, all of you. The promise of God is true. He originates

creation, then He repeats it, to reward those who believe and perform righteous deeds with justice. But for those who disbelieve, for them is a drink of boiling water and painful punishment due to their denial.

﴿هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ﴾

5. It is He who made the sun shining and the moon luminous, and determined its phases, so you may calculate the years and the passage of time. God didn't create this except with truth. He explains the signs in detail for people who know.

﴿إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ﴾



6. In the alternation of night and day, and in what God created in the heavens and the earth, are signs for people who are mindful.

﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَاطْمَأْنَنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ

7. Those who don't anticipate meeting Us and are content with life in this world, feel safe in it, and are ignorant of Our signs.

﴿٨﴾ أُولَئِكَ مَاوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

8. For them, their refuge will be the Fire, because of what they used to earn.

﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ  
بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

9. But for those who believe and perform righteous deeds, their Lord will guide them by their faith. Rivers will flow beneath them in the Gardens of Bliss.

﴿١٠﴾ دَعَوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ  
وَأَخِرُ دَعَوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

10. Their prayer therein will be, “Glorified are You, O God,” and their greeting therein will be, “Peace.” And the conclusion of their prayer will be, “Praise be to God, the Lord of the universes.”

﴿١١﴾ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ  
لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ ۗ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي  
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

11. If God were to hasten evil for people, as they hasten good, their time would have been over. But We leave those who don't look forward to meeting Us in their transgressions, blundering.

﴿١٢﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ<sup>ج</sup> كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

12. When adversity touches a person, he prays to Us, whether lying on his side, sitting, or standing. But when We remove his adversity, he proceeds as if he had not reached out to Us in a predicament. Thus, the deeds of the transgressors are made to appear pleasing to them.

﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا<sup>ل</sup> وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا<sup>ج</sup> كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

13. We destroyed generations before you when they committed injustices. Their messengers had come to them with clear

proofs, but were not going to believe. Thus do We recompense the guilty people.

﴿١٤﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

14. Then We made you successors in the earth after them—to see how you will behave.

﴿١٥﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ ۖ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِي ۖ إِنِّي أَخْبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ ۖ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

15. When Our clear verses are conveyed to them, those who don't expect to meet Us say, "Bring us a Quran other than this, or change it." Say, "It's not for me to modify it of my own. I only follow what's revealed to

me. Should I disobey my Lord, I fear the punishment of a great Day.”

﴿١٦﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

16. Say, “Had God willed, I wouldn’t have conveyed it to you, nor would He have made it known to you. I have lived among you a lifetime before it; will you not use your reason?”

﴿١٧﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ

17. Who is more unjust than he who invents a lie about God or denies His signs? Surely, the transgressors won’t succeed.

﴿١٨﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ

بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ<sup>ج</sup> سُبْحَانَهُ  
وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

18. They worship, aside from God, what can neither harm them nor benefit them, and they say, “These are our intercessors with God.” Say, “Are you informing God of something He doesn’t know in the heavens or on earth?” Glorified is He and far above what they associate with Him.

﴿١٩﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا<sup>ج</sup> وَلَوْلَا  
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ  
يَخْتَلِفُونَ

19. Humanity was once a single community, before differences emerged. If not for a prior decree from your Lord, their disputes would’ve been settled.

﴿٢٠﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ <sup>ط</sup> فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ

20. They say, “If only a miracle from his Lord would come to him.” Say, “The unseen belongs to God. So wait; I am waiting with you.”

﴿٢١﴾ وَإِذَا أَدَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا <sup>ج</sup> قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا <sup>ج</sup> إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

21. When We grant humans mercy after hardship has touched them, they scheme against Our revelations. Say, “God is swifter in planning.” Indeed, Our messengers write down what you scheme.

﴿٢٢﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ <sup>ط</sup> حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا

رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا  
 أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۖ دَعَوُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِن  
 أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

22. It is He who transports you across land and sea. When you are aboard ships, sailing with a favorable wind, rejoicing in it, a gale strikes. The waves come at them from every side, and they think they are encompassed, they call upon God, devoting their religion sincerely to Him: "If You save us from this, we will surely be among the thankful."

﴿٢٣﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ  
 تَعْمَلُونَ



23. But when He saves them, they transgress unjustly on earth. O people, your transgression is only against yourselves—the enjoyment of worldly life. Then, to Us is your return, and We will inform you of what you used to do.

﴿٢٤﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ ۚ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

24. The likeness of the life of this world is as water which We send down from the sky; it mingles with the earth's vegetation from which people and animals eat. But when the earth takes on its adornment and is beautified, and its people think they have

mastery over it, Our order comes to it, by night or by day, and We render it a harvested field, as if it had not flourished the day before. So do We explain the verses for a people who ponder.

﴿٢٥﴾ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

25. God invites to the Home of Peace and guides whom He wills to a straight path.

﴿٢٦﴾ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

26. For those who do good, there is excellence, and more. No darkness will cover their faces, nor will they be humiliated. These are the inhabitants of Paradise, dwelling therein forever.

﴿٢٧﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا  
 وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ<sup>ط</sup> مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ<sup>ط</sup> كَأَنَّمَا  
 أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا<sup>ج</sup> أُولَٰئِكَ  
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ<sup>ط</sup>

27. Those who commit evil will be repaid with an equivalent evil, and humiliation will cover them. They will have no one to protect them from God—as if their faces are covered with pieces of the pitch-dark night. These are the inhabitants of the Fire, where they will abide eternally.

﴿٢٨﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا  
 مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ<sup>ط</sup> وَقَالَ  
 شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ

28. On the Day when We gather them all together, We will say to those who associated, “Stay in your place, you and

your partners.” We will separate between them, and their partners will say, “It wasn’t us you were worshipping.”

﴿٢٩﴾ فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ

29. “God is sufficient as a witness between us and you; we were unaware of your worship.”

﴿٣٠﴾ هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ<sup>ج</sup> وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ<sup>ص</sup> وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ

30. There, every soul will be recompensed for its deeds. They will be returned to God, their Lord, the True, and the false gods they invented will vanish from them.

﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ  
فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

31. Ask them, “Who sustains you from the heavens and the earth? Who controls hearing and sight? Who brings the living from the dead, and the dead from the living? Who orchestrates all affairs?” They will answer, “God.” Then say, “Won’t you be cautious?”

﴿٣٢﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا  
الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

32. This is God, your true Lord. What is there beyond truth except falsehood? How are you then turned away?

﴿٣٣﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ

33. Thus is the word of your Lord justified against those who sin: they don't believe.

﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ<sup>ج</sup>  
قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ<sup>ط</sup> فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

34. Say, "Can any of your associates initiate creation and then repeat it?" Say, "God initiates creation and then repeats it. How are you led astray?"

﴿٣٥﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ<sup>ج</sup> قُلِ  
اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ<sup>ف</sup> أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ  
يُتَّبَعَ أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى<sup>ط</sup> فَمَا لَكُمْ كَيْفَ  
تَحْكُمُونَ

35. Say, "Can any of your associates guide to the truth?" Say, "God alone guides to the truth. Is He who guides to the truth more deserving of being followed, or he who does not guide unless he himself is guided?"

What is wrong with you? How do you judge?”

﴿٣٦﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

36. The majority of them follow nothing but conjecture, which can never replace the truth. God is aware of what they do.

﴿٣٧﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

37. This Quran could not have been fabricated by someone other than God. It confirms what came before it and thoroughly explains the Scripture. There is no doubt about it; it is from the Lord of the universes.

﴿٣٨﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ<sup>ط</sup> قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

38. Or do they say, “He made it up”? Say, “Then produce a chapter like it, and call upon anyone you can, other than God, if you are truthful.”

﴿٣٩﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ<sup>ج</sup> كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ط</sup> فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

39. They reject what they can't comprehend, even before its interpretation reaches them. Likewise, those before them also rejected the truth. So, observe the fate of the wrongdoers.

﴿٤٠﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ<sup>ج</sup> وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ



40. Among them are those who believe in it, and those who don't. Your Lord knows best about the corruptors.

﴿٤١﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

41. If they accuse you of lying, say, "For me are my deeds, and for you are yours. You are innocent of what I do, and I am innocent of what you do."

﴿٤٢﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ

42. Among them are those who listen to you. But can you make the deaf hear, even though they can't comprehend?

﴿٤٣﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ

43. Among them are those who look at you. But can you guide the blind, even if they can't see?

﴿٤٤﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

44. God doesn't do any injustice to people, instead, people do injustice to themselves.

﴿٤٥﴾ وَيَوْمَ يُحْشِرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

45. On the Day when He gathers them all, it will seem as if they had only lingered for an hour of a day, familiarizing themselves with each other. Those who denied the encounter with God and were not guided will be the ones to suffer loss.

﴿٤٦﴾ وَإِنَّمَا نُرِيَّتَكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ

46. Whether We show you some of what We've promised them, or We take your life before that, their ultimate return is to Us. Then, God is the Witness over what they do.

﴿٤٧﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

47. Every nation has a messenger. When their messenger arrives, judgment is passed upon them justly, and they won't be wronged.

﴿٤٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

48. They inquire, "When will this promise be fulfilled, if you are truthful?"

﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ  
 اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ  
 سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

49. Reply, "I have no control over any harm or benefit to myself, except as God wills. For every nation, there is a predetermined time. When their time arrives, they can neither delay it by an hour nor advance it."

﴿٥٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَادَا  
 يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ

50. Say, "Have you considered: whether His punishment comes to you by night or by day, how much of it will the criminals seek to hasten?"

﴿٥١﴾ أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمْنْتُمْ بِهِ ؕ آآَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ  
 تَسْتَعْجِلُونَ

51. “Will you only believe when it happens? Now? Even though you were impatient for it?”

﴿٥٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

52. Then, those who acted unjustly will be told, “Taste the everlasting torment. Are you being compensated except for what you used to earn?”

﴿٥٣﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

53. They question you, “Is this the truth?” Respond, “Yes, by my Lord, it’s the truth, and you can’t escape from it.”

﴿٥٤﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ <sup>ق</sup> وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ <sup>ط</sup> وَقَضِيَ <sup>ج</sup> بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ <sup>ح</sup> وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

54. If every wrongdoer possessed all that exists on earth, he would seek to ransom himself by it. Yet, when they witness the punishment, they will conceal their regret. They will be judged justly, and they won't be wronged.

﴿٥٥﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ق</sup> أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ <sup>ح</sup> وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

55. Unquestionably! All that's in the heavens and on earth belongs to God. Indeed, the promise of God is always true, yet most of them don't have the knowledge.

﴿٥٦﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

56. It is He who gives life and causes death, and to Him you will be returned.

﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ  
وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

57. O mankind, there has come to you advice from your Lord and healing for what's in the hearts, and guidance and mercy for the believers.

﴿٥٨﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ  
مِمَّا يَجْمَعُونَ

58. Say, "In the grace and mercy of God, let them rejoice. It is better than what they hoard."

﴿٥٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ  
مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ  
تَفْتَرُونَ

59. Say, “Did you consider what God sent down to you of provision, and yet you’ve made some of it lawful and some of it unlawful?” Ask, “Does God give you permission, or are you inventing lies about God?”

﴿٦٠﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

60. What will those who fabricate falsehoods about God think on Resurrection Day? God is bountiful towards humankind, but most of them aren’t grateful.

﴿٦١﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي



الأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ  
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

61. Whatever activity you conduct, any portion of the Quran you recite, or whatever you are doing, We are witness over you when you are engaged in it. Not even an atom's weight in the earth or sky escapes your Lord's knowledge, nor is there anything smaller or larger that isn't documented in a clear record.

﴿٦٢﴾ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

62. Indeed, God's allies will have no fear, nor will they grieve.

﴿٦٣﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

63. Those who believe and are righteous.

﴿٦٤﴾ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

64. There is good news for them in this life and the Hereafter. God's promises are unchangeable. That is the supreme victory.

﴿٦٥﴾ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

65. Let not their words dishearten you. All power and honor belong to God; He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٦٦﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۚ إِنَّهُمْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

66. Everything in the heavens and earth belongs to God. Those who invoke others besides God aren't truly following

associates; they follow nothing but conjecture and what their own selves desire.

﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

67. It is He who made the night for your rest and the day making things visible. In this are signs for those who listen.

﴿٦٨﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

68. They say, “God has begotten a son.” Glorified is He; He is the Self-Sufficient. Everything in the heavens and on earth is His. Do you have any evidence for this, or are you attributing what you don’t know to God?

﴿٦٩﴾ قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

69. Say, “Those who fabricate lies about God won’t succeed.”

﴿٧٠﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ  
الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

70. Some enjoyment in this life, but they will ultimately return to Us, and We will subject them to severe punishment for their disbelief.

﴿٧١﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ  
كَبْرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ  
تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ  
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونَ

71. Tell them the story of Noah, who said to his people, “O my people, if my presence among you and my reminders of God’s

messages are burdensome to you, I have placed my trust in God. So, gather your plan, with your associates, make your intentions clear, and don't hesitate."

﴿٧٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِّي أَخْرَجْتُكُمْ إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ ۗ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

72. "If you turn away, I didn't ask you for any wage; my reward is only from God, and I was commanded to be among those who submit."

﴿٧٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ

73. Yet, they rejected him. So, We saved him and those with him in the Ark, made them successors, and drowned those who denied Our revelations. Observe the end of those who were warned.

﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُواهُمْ  
 بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ  
 كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ

74. After him, We sent other messengers to their peoples, and they came to them with clear proofs. But they were not to believe what they had initially denied. Thus, We seal over the hearts of the transgressors.

﴿٧٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
 وَمَلِيهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ

75. Then, after them, We sent Moses and Aaron, with Our signs, to Pharaoh and his chiefs. But they showed arrogance, and they were indeed a criminal people.

﴿٧٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ

مُبِينٌ

76. When the truth from Us came to them, they said, “This is nothing but clear magic.”

﴿٧٧﴾ قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ

77. Moses replied, “Do you call the truth magic when it comes to you? Magicians won’t succeed.”

﴿٧٨﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ

78. They said, “Did you come to divert us from the traditions of our ancestors and gain supremacy in the land? We will never believe in you.”

﴿٧٩﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ

79. Pharaoh then commanded, “Bring to me every knowledgeable sorcerer.”

﴿٨٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ

80. When the magicians came, Moses said to them, “Throw down whatever you will.”

﴿٨١﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

81. And when they cast their spells, Moses said, “What you’ve produced is a mere illusion, and God will nullify it. God doesn’t let the work of the corrupters succeed.”

﴿٨٢﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

82. “God confirms the truth with His words, even if the wrongdoers hate it.”

﴿٨٣﴾ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ



83. Only a minority from his own people believed in Moses, fearing Pharaoh's tyranny and his priests' retribution. Pharaoh was arrogant in the land, and he was one of the transgressors.

﴿٨٤﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ

84. Moses urged, "O my people, if you have believed in God, then rely upon Him, if you have submitted."

﴿٨٥﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

85. They responded, "In God, we place our trust. Our Lord, make us not a trial for the wrongdoing people."

﴿٨٦﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

86. “And, through Your mercy, deliver us from the disbelieving people.”

﴿٨٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّأْ لِقَوْمِكَ مِمَّا بَمِصْرَ  
بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ  
الْمُؤْمِنِينَ

87. We revealed to Moses and his brother: “Establish homes in Egypt for your people, make your homes places of worship, perform the prayers, and give good news to the believers.”

﴿٨٨﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً  
وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ  
رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا  
يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

88. Moses prayed: “Our Lord, You’ve given Pharaoh and his elites splendor and wealth in the worldly life, our Lord, that they may

lead people astray from your path. Our Lord, obliterate their wealth and harden their hearts, so they won't believe until they witness the severe punishment."

﴿٨٩﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ مَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

89. He replied, "Your prayer has been answered. Remain upright, and don't follow the path of those who lack knowledge."

﴿٩٠﴾ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

90. We led the Children of Israel across the sea, while Pharaoh and his troops pursued them with hostility and aggression. When the certainty of drowning dawned upon him,

he said, "I believe that there is no god except the One in whom the Children of Israel believe, and I am among the submitters."

﴿٩١﴾ أَلَا أَنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

91. Now? And before you were disobeying and were among the corrupters?

﴿٩٢﴾ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً<sup>ج</sup>  
وَأَنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ

92. Today, We will preserve your body, as a sign for those who come after you. Yet most people are oblivious to Our signs.

﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ  
الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ  
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

93. We granted the Children of Israel a privileged status and gave them good

things. However, they didn't differ until after knowledge had come to them. Your Lord will resolve their disputes on Resurrection Day.

﴿٩٤﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ  
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ  
رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

94. If you doubt what We've revealed to you, ask those who have been reading the Scripture before you. The truth has come to you from your Lord, so don't be among the doubters.

﴿٩٥﴾ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ  
مِنَ الْخَاسِرِينَ

95. And don't be among those who deny God's messages, lest you be among the losers.

﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

96. Those upon whom your Lord's decree has been realized won't believe.

﴿٩٧﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

97. Even if every sign were to come to them—until they see the severe punishment.

﴿٩٨﴾ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

98. No community has ever believed and benefited from their faith except the people of Jonah. When they believed, We lifted from them the torment of disgrace in this worldly life, and We permitted them to enjoy for a while.

﴿٩٩﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا  
أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

99. If your Lord had willed, everyone on earth would have believed. Would you then compel people to become believers?

﴿١٠٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ  
الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

100. No soul can believe except by the permission of God. And He places defilement upon those who don't reason.

﴿١٠١﴾ قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي  
الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

101. Say, "Observe what's in the heavens and the earth." But neither signs nor warnings will avail those who don't believe.

﴿١٠٢﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ

102. Do they expect anything but the likes of the days of those who passed before them? Say, "Then wait; I am waiting with you."

﴿١٠٣﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ

103. Thus, We rescue Our messengers and those who believe. Thus, it is incumbent upon Us to save the believers.

﴿١٠٤﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

104. Say, "O people, if you doubt my religion, I don't worship those whom you worship besides God, but I worship God, who



ultimately takes your life. I have been commanded to be among the believers.”

﴿١٠٥﴾ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

105. Be upright to the religion of pure monotheism, and never count yourself among the polytheists.

﴿١٠٦﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ

106. Don't call upon entities other than God, who can neither benefit nor harm you. If you do so, you position yourself with the wrongdoers.

﴿١٠٧﴾ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

107. If God touches you with harm, there is no one to remove it but Him. And if He intends goodness for you, there is none who can repel His Favor. He bestows it upon whom He wills of His servants. He is the Forgiving, the Merciful.

﴿١٠٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ<sup>ط</sup>  
 فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ<sup>ط</sup> وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا  
 يَضِلُّ عَلَيْهَا<sup>ط</sup> وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

108. Say, "O people, the truth has come to you from your Lord. He who accepts guidance, does so for his own good; he who goes astray, does so at his own peril. I am not a manager over you."

﴿١٠٩﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ<sup>ج</sup> وَهُوَ  
 خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

109. Follow what has been revealed to you, and be patient until God brings about His judgment. He is the best of judges.

## Hud • هود

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الرَّ ۙ كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ ۙ  
حَكِيمٍ خَبِيرٍ

1. Alif. Lam. Ra. A Book whose verses were perfected, then detailed, from the One who is All-Wise, All-Knowing.

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۚ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

2. Worship none but God. "I am to you from Him a warner, and a bearer of good news."

وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ  
مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ

فَضْلَهُ <sup>صَلِّ</sup> وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ  
كَبِيرٍ

3. "Seek forgiveness from your Lord and repent to Him. He will grant you enjoyment of good for a time appointed, and bestow His grace on every possessor of grace. But if you turn away, I fear for you the punishment of a momentous Day."

﴿٤﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

4. To God is your return, and He is capable of everything.

﴿٥﴾ أَلَا إِنَّهُمْ يَتُّونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ <sup>ج</sup> أَلَا  
حِينَ يَسْتَعْشُونَ تِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ <sup>ج</sup>  
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

5. They conceal their inner selves as if to hide from Him. Even when they cover themselves with their clothes, He knows

what they conceal and disclose. He is aware of what lies within the hearts.

﴿٦﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

6. Every living being on earth depends on God for its sustenance. He knows its dwelling and its repository. All is in a clear record.

﴿٧﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

7. It is He who created the heavens and the earth in six periods while His throne was upon the water, to test who among you is best in conduct. If you say, "You will be resurrected after death," those who

disbelieve will say, “This is nothing but obvious sorcery.”

﴿٨﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ  
لَيَقُولَنَّ مَا يَجْبِسُهُ ۗ أَلا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا  
عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

8. If We postpone their punishment until a set time, they will question, “What holds it back?” On the day it reaches them, it won’t be averted from them, and they will be trapped by what they used to ridicule.

﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ  
لَيَكْفُرُ ۗ

9. If We give man a taste of mercy from Us, and then We withdraw it from him, he is despairing and ungrateful.

﴿١٠﴾ وَلَئِنْ أَدْخَلْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ  
السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ

10. But if We let him taste a favor after hardship has touched him, he will say, “Gone are afflictions from me.” He becomes joyful and proud.

﴿١١﴾ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

11. Except for those who are patient and do righteous deeds—for them is forgiveness and a great reward.

﴿١٢﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ  
صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ  
مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

12. Perhaps you would leave some of what’s revealed to you, and you may be



disheartened because they say, “Why has no treasure been sent down to him?” or “An angel came with him?” You are just a warner, and God is a custodian over everything.

﴿١٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ <sup>ط</sup> قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ  
مُفْتَرِيَاتٍ وَاَدْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِيْنَ

13. Or do they say, “He made it up?” Say, “Then produce ten similar chapters, made up, and call upon whomsoever you can—excluding God—if you are truthful.”

﴿١٤﴾ فَاَلَمْ يَسْتَجِيبُوْا لَكُمْ فَاَعْلَمُوْا اَنْمَّا اُنزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ  
وَاَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ <sup>ط</sup> فَهَلْ اَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ

14. If they don't respond to you, then know that it was revealed with God's knowledge, and that there is no god except Him. So, will you then not surrender?

﴿١٥﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ

15. Those who desire the worldly life and its adornments—We will pay them fully for their deeds in it, without any reduction.

﴿١٦﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

16. These are the ones, who, in the Hereafter, will have nothing but the Fire. Their efforts will have been wasted, and their actions become void.

﴿١٧﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

17. Is one who relies on clear evidence from his Lord, reinforced by testimony from Him? Before this, the Scripture of Moses for guidance and mercy, and they believe in it. But whoever denies it from the factions, the Fire is his promised destination. So, don't doubt it. It's the truth from your Lord, but most people refuse to believe.

﴿١٨﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

18. Who is more unjust than one who invents a lie against God? These will be presented before their Lord, and the witnesses will proclaim, "These are the ones who lied concerning their Lord." Behold, the curse of God is upon the wrongdoers.

﴿١٩﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا  
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

19. Those who deter others from God's path, seek to twist it, and they are unbelievers in the Hereafter.

﴿٢٠﴾ أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ  
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ  
مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ

20. They will find no escape on earth, nor any protectors apart from God. For them, the punishment will be multiplied, as they could not hear, and they could not see.

﴿٢١﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا  
كَانُوا يَفْتَرُونَ

21. These are the ones who have lost their souls, and the illusions they invented have vanished from them.

﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ

22. Indeed, in the Hereafter, they will be the greatest losers.

﴿٢٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

23. As for those who believe, do righteous deeds, and humble themselves before their Lord, they will be the inhabitants of Paradise, residing there forever.

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

24. Consider the two groups: one is blind and deaf, while the other can see and hear.

Are they equal in comparison? Will you not think?

﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

25. We sent Noah to his people, saying, “I am a clear warner to you.”

﴿٢٦﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ <sup>صَلِّ</sup> إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ  
يَوْمِ أَلِيمٍ

26. “Worship none but God. I fear for you the torment of a painful Day.”

﴿٢٧﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا  
بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِآدِي  
الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ  
كَاذِبِينَ

27. The disbelieving nobles among his people responded, “We see you as nothing more than a man like us, and only the most

inferior among us, those lacking in judgment, follow you. We see no advantage in you over us; in fact, we think you are liars.”

﴿٢٨﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِّن عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَارِهُونَ

28. He replied, “O my people, what if I am backed by clear evidence from my Lord, and He bestowed His mercy upon me, yet you fail to recognize it? Can we impose it upon you against your will?”

﴿٢٩﴾ وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِن أُجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ ۗ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

29. “O my people, I ask no reward from you; my reward is only from God. I will not drive

away those who have believed. They are going to meet their Lord. But I see that you are a people steeped in ignorance.”

﴿٣٠﴾ وَيَا قَوْمٍ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

30. “O my people, who would support me against God if I drove them away? Will you not then mind?”

﴿٣١﴾ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا<sup>ط</sup> اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ<sup>ط</sup> إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

31. “I don’t pretend to hold the treasures of God, nor to know the unseen, and I don’t claim to be an angel. I don’t say that God won’t bless those you scorn. God knows



what's in their hearts. If I were to do so, I would be among the wrongdoers.”

﴿٣٢﴾ قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا  
بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

32. They replied, “O Noah, you’ve debated with us extensively. Now bring upon us what you threaten us with, if you are truthful.”

﴿٣٣﴾ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ  
بِمُعْجِزِينَ

33. He replied, “Only God can bring it upon you, if He wills, and you won’t be able to evade it.”

﴿٣٤﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ  
إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ

34. “Even if I were to advise you earnestly, my advice wouldn’t benefit you should God intend to misguide you. He is your Lord, and to Him, you will be returned.”

﴿٣٥﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ <sup>ص</sup> قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيْ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ

35. If they accuse you of making it up, say, “If I made it up, then the sin rests upon me, and I am innocent of the sins you commit.”

﴿٣٦﴾ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

36. It was communicated to Noah, “None of your people will believe, except those who have already believed; therefore, don’t be disheartened by their actions.”

﴿٣٧﴾ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِينَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا <sup>ج</sup> إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ

37. “And build the Ark under Our observation and Our inspiration, and don’t address Me concerning those who have wronged; they are to be drowned.”

﴿٣٨﴾ وَيَصْنَعُ الْفُلَكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسَخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسَخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسَخَرُونَ

38. While he was constructing the Ark, the leaders of his people would mock him whenever they passed by. He would respond, “If you ridicule us, we too will ridicule you, just as you ridicule us.”

﴿٣٩﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ

39. “You will certainly know who will face humiliating punishment and on whom will descend a lasting penalty.”

﴿٤٠﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ

40. When Our decree came to pass, and the volcano erupted, We instructed, “Load onto it a pair of every kind, along with your family—except for the condemned—and the believers.” Yet, only a few believed with him.

﴿٤١﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

41. He declared, “Embark! In the name of God, its course and anchorage. My Lord is Forgiving and Merciful.”

﴿٤٢﴾ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ  
وَكَانَ فِي مَعَزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ  
الْكَافِرِينَ

42. And so, it sailed with them amidst waves as mountains. Noah called out to his son, who was separate from them, “O my son, come aboard with us, and don’t be with the unbelievers.”

﴿٤٣﴾ قَالَ سَأْوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا  
عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا  
الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُهْرَقِينَ

43. He replied, “I will seek refuge on a mountain; it will protect me from the water.” He said, “Today, there is no protection against God’s decree, except for those who receive His mercy.” And the

waves surged between them, and he was among the drowned.

﴿٤٤﴾ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَّمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ <sup>ط</sup> وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

44. Then the command was issued, “O Earth, absorb your water,” and “O Sky, clear away.” The water receded, the event was concluded, and it settled on Mount Judi. And it was declared, “Away with the wrongdoing people!”

﴿٤٥﴾ وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

45. Noah called out to his Lord, and said, “My Lord, my son is of my family. Your promise is true, and You are the most fair of all judges.”

﴿٤٦﴾ قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

46. He responded, “O Noah, he is not of your family; he is of unrighteous conduct. Don’t ask Me about what you don’t know. I admonish you so that you don’t be among the ignorant.”

﴿٤٧﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنُ مِنَ الْخَاسِرِينَ

47. He pleaded, “O my Lord, I seek refuge in You from asking You about what I don’t understand. If you don’t forgive me and show me mercy, I will be among the losers.”

﴿٤٨﴾ قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ  
 أُمَّمٍ مِمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّمٌ سَنُنَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا  
 عَذَابٌ أَلِيمٌ

48. It was said, "O Noah, disembark in peace from Us, and blessings upon you, and upon nations who are with you. But to other nations, we will give enjoyment for a time, then from us will come a severe punishment."

﴿٤٩﴾ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ <sup>ص</sup> مَا كُنْتَ  
 تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا <sup>ص</sup> فَاصْبِرْ إِنَّ  
 الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ

49. These are some of the accounts of the unseen, which We reveal to you. Neither you nor your people knew them before this. So, be patient. The ultimate outcome is for the righteous.



﴿٥٠﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنَّمَا أَنْتُمْ مُفْتَرُونَ

50. To Aad, their brother Hud. He said, “O my people, worship God; you have no god other than Him. You but invent lies.”

﴿٥١﴾ يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّمَا أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

51. “O my people, I ask for no compensation from you. My reward is only from the One who originated me. Don’t you understand?”

﴿٥٢﴾ وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ

52. “O my people, seek forgiveness from your Lord, and turn to Him in repentance. He will send abundant rain from the sky and

will increase your strength, and you should not return to your wrongdoing.”

﴿٥٣﴾ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا  
عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

53. They replied, “O Hud, you didn’t provide us clear evidence, and we won’t forsake our gods on your say-so. We don’t believe you.”

﴿٥٤﴾ إِنَّ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي  
أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

54. “We can only conclude that some of our gods afflicted you with evil.” He replied, “I call upon God to witness, and you to witness, that I’m innocent of what you associate.

﴿٥٥﴾ مِنْ دُونِهِ <sup>صَلِّ</sup> فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونَ

55. Besides Him. Therefore, all of you plot against me without any delay.

﴿٥٦﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

56. I place my trust in God, my Lord, and your Lord. There is no living being that He doesn't hold by its forelock. Certainly, my Lord is on a straight path.

﴿٥٧﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

57. If you turn away, I have conveyed to you the message I was sent with. My Lord will replace you with other people, and you won't harm Him at all. My Lord is the Guardian over all things.”

﴿٥٨﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

58. And when Our decree was issued, We delivered Hud and those who had faith with him, by Our mercy, and We saved them from a harsh punishment.

﴿٥٩﴾ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ  
وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

59. And that was Aad, who denied their Lord's signs, disobeyed His messengers, and followed the command of every stubborn tyrant.

﴿٦٠﴾ وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>قُلْ</sup> أَلَا إِنَّ  
عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ <sup>قُلْ</sup> أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ

60. They were followed by a curse in this world and on Resurrection Day.

Unquestionably, Aad rejected their Lord. So, away with Aad, the people of Hud.

﴿٦١﴾ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ

61. To Thamud, their brother Saleh implored, “O my people, worship God; you have no deity other than Him. He initiated you from the earth and established you upon it. Seek His forgiveness, and repent to Him. My Lord is Near and Responsive.”

﴿٦٢﴾ قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا ۖ أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

62. They responded, “O Saleh, we had high hopes in you before this. Are you prohibiting us from worshiping what our

ancestors worshiped? We are deeply uncertain about what you are inviting us to.”

﴿٦٣﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي  
وَأَتَانِي مِنْهُ رَحْمَةٌ فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِن عَصَيْتُهُ  
فَمَا تَزِيدُونِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ

63. He replied, “O my people, do you see that I have clear evidence from my Lord, and that He bestowed His mercy upon me? Who could help me against God if I were to disobey Him? You would only cause me greater loss.”

﴿٦٤﴾ وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ  
فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ  
قَرِيبٌ

64. “O my people, this is God’s she-camel for you as a symbol. Let her graze on God’s

earth and don't harm her, lest a swift punishment overtakes you."

﴿٦٥﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرٍ مَّكَذُوبٍ

65. Yet, they hamstrung her. He then declared, "Enjoy yourselves in your homes for three days. This is an irrevocable prophecy."

﴿٦٦﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

66. When Our decree came to pass, We saved Saleh and those who believed with him, by Our mercy, from the disgrace of that day. Your Lord is the All-Powerful, the Almighty.

﴿٦٧﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ

جَاثِمِينَ

67. And a loud scream seized the wrongdoers; and they became corpses in their homes.

﴿٦٨﴾ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا <sup>قَل</sup> أَلَا إِنَّ تَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ <sup>قَل</sup>

أَلَا بُعْدًا لِتَمُودَ

68. As if they had never flourished there. Thamud denied their Lord, so away with Thamud!

﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا <sup>صَل</sup>

قَالَ سَلَامٌ <sup>صَل</sup> فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ

69. Our messengers came to Abraham with good news. They said, "Peace," and he answered, "Peace," and promptly brought a roasted calf.



﴿٧٠﴾ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۚ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ

70. But when he saw their hands not reaching for it, he grew suspicious and felt a sense of apprehension. They said, “Fear not; we’ve been sent to the people of Lot.”

﴿٧١﴾ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ

71. And his wife was standing, and she laughed. Then We gave her the joyful news of Isaac and, following Isaac, Jacob.

﴿٧٢﴾ قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۚ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ

72. She exclaimed, “Wondrous indeed! Will I give birth while I am an old woman, and this husband of mine is an old man? This is truly a strange thing!”

﴿٧٣﴾ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ <sup>ط</sup> رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَاتُهُ  
عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

73. They replied, “Are you amazed at God’s decree? May God’s mercy and blessings be upon you, O family of the house. He is Praiseworthy, Most Glorious.”

﴿٧٤﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى  
يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ

74. Once Abraham’s fear subsided and the good news reached him, he began to argue with Us for Lot’s people.

﴿٧٥﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ

75. Abraham was compassionate, tender-hearted, and oft-returning.

﴿٧٦﴾ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ  
رَبِّكَ <sup>ط</sup> وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ

76. “O Abraham, desist from this. Your Lord’s decree has come, and their punishment is irreversible.”

﴿٧٧﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا  
وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ

77. When Our messengers arrived at Lot’s, he was distressed and felt powerless, unable to protect them. He exclaimed, “This is a difficult day.”

﴿٧٨﴾ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ  
السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ  
رَشِيدٌ

78. His people, accustomed to sinful acts, came rushing towards him. He pleaded, “O my people, these are my daughters; they are purer for you. So fear God, and don’t

disgrace me before my guests. Isn't there a rational man among you?"

﴿٧٩﴾ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَمَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

79. They responded, "You know well we have no right to your daughters, and you know what we want."

﴿٨٠﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

80. He said, "If only I had the strength or could rely on a strong support."

﴿٨١﴾ قَالُوا يَا لُوْطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

81. They said, "O Lot, we are the messengers of your Lord. They won't reach

you. So travel with your family during the cover of the night, and let none of you look back, except your wife. She will be struck by what strikes them. Their appointed time is the morning—isn't the morning near?"

﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنْضُودٍ

82. When Our command came, we overturned it completely, and We rained down upon it stones of baked clay.

﴿٨٣﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ<sup>ص</sup> وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ

83. Designated by your Lord, and they are never far from the wrongdoers.

﴿٨٤﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا<sup>ج</sup> قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ<sup>ص</sup> وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ

وَالْمِيزَانَ<sup>ج</sup> إِنِّي أَرَأَيْتُمْ بَخِيراً وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ

84. To Midian, their brother Shuaib. He warned, “O my people, worship God; you have no deity other than Him. Don’t short-change in measurement and weight. I see you in good condition, but I fear the punishment of a besieging day for you.”

﴿٨٥﴾ وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ<sup>ط</sup> وَلَا  
تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ  
مُفْسِدِينَ

85. “O my people, give full measure and weight with justice, don’t cheat people out of their rights, and don’t commit corruption in the land.

﴿٨٦﴾ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ<sup>ج</sup> وَمَا أَنَا  
عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ

86. The remainder from God is better for you, if you are believers. And I'm not a keeper over you."

﴿٨٧﴾ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ  
 آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ<sup>ط</sup> إِنَّكَ لَأَنْتَ  
 الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

87. They responded, "O Shuaib, does your prayer command us to abandon what our ancestors worshiped, or to refrain from doing with our wealth what we please? Indeed, you are the forbearing, the right-guided!"

﴿٨٨﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي  
 وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا<sup>ج</sup> وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ  
 مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ<sup>ج</sup> إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ<sup>ج</sup>  
 وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

88. He responded, “O my people, did you consider: if I am on clear evidence from my Lord and He provided me with a good provision from Him? I don’t want to be in conflict with you about what I prohibit for you. I only desire reform to the best of my ability. My success is only through God. I have placed my trust upon Him, and to Him, I turn.”

﴿٨٩﴾ وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ

89. “O my people, let not your opposition to me cause you to suffer the same fate as the people of Noah or Salih. And the people of Lot aren’t far from you.”

﴿٩٠﴾ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ



90. “And seek forgiveness from your Lord, then repent to Him. My Lord is Merciful and Affectionate.”

﴿٩١﴾ قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ  
فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا

بِعَزِيزٍ

91. They said, “O Shuaib, we don’t grasp much of what you say, and we see you as weak among us. Were it not for your family, we would’ve stoned you, for you have no influence over us.”

﴿٩٢﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ  
وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ  
مُحِيطٌ

92. He replied, “Is my family more esteemed to you than God, and you’ve pushed Him

behind your backs? My Lord is fully aware of what you do.”

﴿٩٣﴾ وَيَا قَوْمِ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىۡۤ اَعْمَلُۢ سَوۡفَ تَعْلَمُوۡنَ مَنْ يَّاتِيۡهِ عَذَابٌ يُخۡزِيۡهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌۭ وَّارۡتَقِبُوۡا اِنِّىۡۤ اَمَعَكُمۡ رَقِيۡبٌۭ

93. “O my people, do as you will, and I will act. You will then know who will face a humiliating punishment and who is a liar. Wait; I am waiting with you.”

﴿٩٤﴾ وَاِذَا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيْبًا وَّالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍۭ مِنَّا وَاَخَذَتِ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا الصَّيۡحَةَ فَاَصۡبَحُوۡا فِىۡ دِيَارِهِمۡ جَاثِمِيۡنَ

94. When Our decree came, We saved Shuaib and those who believed with him, by mercy from Us. And the shriek overtook the wrongdoers, and they became corpses in their homes.

﴿٩٥﴾ كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا <sup>قُلْ</sup> إِلَّا بُعْدًا لِمَدِينٍ كَمَا بَعِثْتُ  
ثَمُودَ

95. As if they had never flourished there. So, away with Midian, just as Thamud was done away with.

﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

96. We sent Moses with Our signs and a clear mandate.

﴿٩٧﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِكِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ <sup>صَلِّ</sup> وَمَا أَمْرُ  
فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

97. To Pharaoh and his nobility, but they followed Pharaoh's dictates, although Pharaoh's dictates weren't rational.

﴿٩٨﴾ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ <sup>صَلِّ</sup> وَبِئْسَ  
الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ

98. On the Day of Resurrection, he will lead his people into the Fire—a horrendous place to be led to.

﴿٩٩﴾ وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ  
الْمَرْفُودُ

99. They were pursued by a curse in this life—and on Resurrection Day. What a horrid gift they chose!

﴿١٠٠﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ  
وَحَصِيدٌ

100. These are some of the stories of the communities that We narrate to you. Some of them are still standing, others are stubble.

﴿١٠١﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ<sup>ط</sup> فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ<sup>ط</sup> وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ

101. We didn't wrong them, but they wronged themselves. Their gods, which they invoked besides God, availed them nothing when your Lord's command arrived; they only added to their ruin.

﴿١٠٢﴾ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ<sup>ج</sup> إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ

102. Such is your Lord's grip when He seizes the communities while they are immersed in wrongdoing. Indeed, His grip is painful and severe.

﴿١٠٣﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ<sup>ج</sup> ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ

103. This is a warning for those who fear the punishment of the Hereafter. That's a Day for which the people will be gathered, and that's a Day witnessed.

﴿١٠٤﴾ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ

104. We only delay it for a determined period.

﴿١٠٥﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ج فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ

105. When that day arrives, no soul will speak except by His leave. Some will be miserable, while others will be happy.

﴿١٠٦﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

106. As for those who are miserable, they will be in the Fire, where they will sigh and wail.

﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ

107. They will dwell there for as long as the heavens and the earth last, unless your Lord wills differently. Your Lord accomplishes what He intends.

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ <sup>ط</sup>عَطَاءً غَيْرَ مَجْدُودٍ

108. As for the happy, they will be in Paradise, residing for as long as the heavens and the earth last, unless your Lord wills differently—a gift without end.

﴿١٠٩﴾ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ <sup>ج</sup>وَأَنَا لَمُوفُوهُمْ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ

109. So don't be in doubt about what these people worship. They only worship as their ancestors did before. We will give them their full recompense, without any reduction.

﴿١١٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ<sup>ج</sup> وَلَوْلَا  
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ<sup>ج</sup> وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ  
مِنْهُ مُرِيبٍ

110. We gave Moses the Scripture, but disputes arose concerning it. If not for a prior decree from your Lord, their disputes would've been resolved. Yet they remain deeply uncertain about it.

﴿١١١﴾ وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لِيُوفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ<sup>ج</sup> إِنَّهُ بِمَا  
يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

111. Your Lord will fully pay them for their deeds. Surely He is well aware of everything they do.



﴿١١٢﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

112. So be upright, as you've been commanded, and whoever repents with you. And don't transgress. He sees all that you do.

﴿١١٣﴾ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

113. And don't incline towards those who do wrong, lest the Fire should touch you. You would then have no protectors other than God, and you wouldn't be helped.

﴿١١٤﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ

114. Establish the prayer at the two ends of the day, and during parts of the night. Good

deeds take away bad deeds. This is a reminder for the mindful.

﴿١١٥﴾ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

115. And be patient, for surely God won't waste the reward of those who do good.

﴿١١٦﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

116. If there had been, among the generations before you, people with discernment to ward off corruption on earth—except for the few whom We saved. But the wrongdoers pursued the luxuries they were granted and became transgressors.

﴿١١٧﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ

117. Your Lord would never unjustly destroy communities while their inhabitants work towards reform.

﴿١١٨﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً <sup>ط</sup> وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

118. Had your Lord willed, He could've made humanity a single community, but people will continue to differ.

﴿١١٩﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ <sup>ج</sup> وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ <sup>ق</sup> وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

119. Except those on whom your Lord has mercy—and for that reason He created them—and the word of your Lord has been fulfilled: “I will fill hell with jinn and humans together.”

﴿١٢٠﴾ وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

120. We narrate to you the stories of the messengers to strengthen your heart. In these, the truth has come to you, along with guidance and reminders for the believers.

﴿١٢١﴾ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ

121. Say to those who don't believe, "Work according to your ability; and we are working."

﴿١٢٢﴾ وَانْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

122. "And wait; we, too, are waiting."

﴿١٢٣﴾
 وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ  
 كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا  
 تَعْمَلُونَ

123. To God belongs the unseen of the heavens and the earth. All matters are returned to Him. Worship Him and put your trust in Him. Your Lord is not unaware of what you do.

## Yusuf • يوسف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

1. Alif. Lam. Ra. These are the verses of the clear, enlightening Scripture.

﴿٢﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

2. We revealed it as an Arabic Quran, so that you may understand.

﴿٣﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ

3. Through this Quran, we narrate to you the most accurate of stories, although you were previously unaware.

﴿٤﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ  
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

4. Joseph said to his father, "O my father, I saw eleven stars, and the sun, and the moon; I saw them prostrating to me."

﴿٥﴾ قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ  
فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ

5. He responded, "O my son, don't disclose your vision to your brothers, lest they conspire against you. For Satan is man's outright enemy.

﴿٦﴾ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ  
الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا  
أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ  
عَلِيمٌ حَكِيمٌ

6. Your Lord will choose you, teach you the interpretation of narratives, and complete His favor upon you and upon Jacob's lineage, as He completed it before upon your forefathers, Abraham and Isaac. Your Lord is All-Knowing, All-Wise.

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلْسَّائِلِينَ

7. In the story of Joseph and his brothers, there are signs for those who inquire.

﴿٨﴾ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

8. They grumbled, "Our father is more affectionate to Joseph and his brother than to us, despite our greater number. Our father is clearly misguided."

﴿٩﴾ اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِن بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ



9. “Kill Joseph, or throw him out to a distant land, so that your father’s attention will be exclusively yours. After which, you can be people of righteousness.”

﴿١٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

10. One of them suggested, “Don’t kill Joseph, but if you are committed to doing something, throw him into the bottom of a well. Some passing caravan may pick him up.”

﴿١١﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ

11. They said, “O our father, why don’t you trust us with Joseph, while we are truly his well-wishers?”

﴿١٢﴾ أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

12. Let him join us tomorrow for play and fun. We will surely protect him.”

﴿١٣﴾ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ  
الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ

13. He replied, “It saddens me that you should take him away. I fear a wolf might devour him while you’re negligent of him.”

﴿١٤﴾ قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا  
لَخَاسِرُونَ

14. They replied, “If a wolf were to devour him while we’re a strong group, then we would be truly losers.”

﴿١٥﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ  
الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ

15. So, when they took him and agreed to put him into the bottom of the well, We inspired him: “You will inform them of this deed of theirs when they don’t realize.”

﴿١٦﴾ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ

16. And they came to their father at night, crying.

﴿١٧﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ <sup>ط</sup> وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ

17. They said, “O our father, we were racing each other and left Joseph with our belongings, and a wolf ate him. But you won’t believe us, even if we are truthful.”

﴿١٨﴾ وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمُ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبِرْ ۖ جَمِيلٌ ۗ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

18. And they presented his shirt, stained with false blood. He said, “Rather, your souls lured you into something. Yet patience is beautiful. May God’s help be sought against what you claim.”

﴿١٩﴾ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ ۖ قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ ۚ وَأَسْرَوْهُ بِضَاعَةً ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

19. A passing caravan arrived, and they sent their water drawer. He lowered his bucket and said, “Oh, good news! Here is a boy!” And they concealed him as merchandise, but God knew well what they did.

﴿٢٠﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ  
الزَّاهِدِينَ

20. They sold him for a low price, a few coins, so little did they value him.

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ  
عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۗ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا  
لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۗ  
وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا  
يَعْلَمُونَ

21. The man from Egypt who bought him said to his wife, “Make his stay comfortable; perhaps he can benefit us, or we might adopt him as a son.” And thus, We established Joseph in the land, and We taught him the interpretation of events. God’s command is always executed, but most people don’t know.

﴿٢٢﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

22. Upon reaching his maturity, We gifted him with wisdom and knowledge. This is how We reward those who do good.

﴿٢٣﴾ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ ۗ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ ۗ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

23. And she, in whose house he was, sought to seduce him. She closed the doors and said, “Come to me!” He responded, “God forbid! He is my master, he treats me well, and the wrongdoers never succeed.”

﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۗ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ ۗ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۗ إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا الْمُخْلِصِينَ

24. She desired him, and he desired her had he not seen his Lord's evidence. Thus, We diverted evil and indecency from him; he was one of Our devoted servants.

﴿٢٥﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفِيَا  
سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ  
سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

25. They raced to the door, and she tore his shirt from behind. They encountered her husband at the door, to whom she cried, “What’s the penalty for someone who intended harm to your family, if not imprisonment or a severe punishment?”

﴿٢٦﴾ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي<sup>ج</sup> وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ  
أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ  
الْكَاذِبِينَ

26. He said, “It was she who tried to seduce me.” A witness from her family suggested, “If his shirt is torn from the front, then she told the truth, and he is the liar.

﴿٢٧﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ  
الصَّادِقِينَ

27. But if his shirt is torn from the back, she has lied, and he is the truthful one.”

﴿٢٨﴾ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكِنَّ  
إِنَّ كَيْدَكِنَّ عَظِيمٌ

28. Seeing his shirt torn from the back, he said, “This is one of your cunning tricks. Your scheming is indeed considerable.”

﴿٢٩﴾ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا<sup>ج</sup> وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ<sup>ط</sup> إِنَّكِ  
كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ



29. “Joseph, overlook this. And you, woman, ask forgiveness for your sin. You are certainly in the wrong.”

﴿٣٠﴾ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا  
عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا <sup>ص</sup> إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

30. Some women in the city said, “The governor’s wife is trying to seduce her servant; she is deeply in love with him. We see her as clearly misguided.”

﴿٣١﴾ فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ  
لَهُنَّ مَتَكًا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتْ  
اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ <sup>ص</sup> فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ  
وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ

31. Upon hearing their whispers, she invited them over, prepared a feast for them, and gave each of them a knife. She then commanded, “Come out before them!”

When they saw him, they marveled at him and cut their hands, exclaiming, “God preserve us! This is not a human! This is none other than a noble angel.”

﴿٣٢﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ  
عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمُرُهُ  
لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ

32. She said, “This is the one for whom you blamed me for. Yes, I tried to seduce him, but he firmly resisted. If he doesn’t do as I command him, he will be imprisoned and will become humiliated.”

﴿٣٣﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونِي إِلَيْهِ وَإِلَّا  
تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُّ مِنَ  
الْجَاهِلِينَ

33. He said, “My Lord, prison is more desirable to me than what they call me to.

Unless You divert their plot from me, I might incline toward them and become of the ignorant.”

﴿٣٤﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

34. His Lord answered his prayer and averted their scheme from him. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٣٥﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَجْنَهُ حَتَّىٰ حِينٍ

35. It seemed good to them, after they had seen the proofs, to imprison him for a time.

﴿٣٦﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

36. Two young men entered the prison with him. One of them said, “I saw myself pressing wine.” The other said, “I saw myself carrying bread on my head, from which birds were eating. Tell us its interpretation, for we see you as a man of virtue.”

﴿٣٧﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا  
 بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي  
 تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ  
 كَافِرُونَ

37. He replied, “I will inform you of their interpretation before your meal arrives. This is from the knowledge that my Lord has taught me. I have departed from the creed of people who don’t believe in God and deny the Hereafter.

﴿٣٨﴾ وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

38. "I adhere to the faith of my forefathers, Abraham, Isaac, and Jacob. It's not for us to associate partners with God. This is from God's grace upon us and upon humanity, yet most people are not thankful."

﴿٣٩﴾ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

39. "My fellow inmates, are many different lords better, or God, the One, the Supreme?"

﴿٤٠﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

40. You are only worshiping names that you and your fathers have invented, without having any authority from God. The command rests solely with God. He decreed that you worship none but Him. This is the right religion, but most people don't know.

﴿٤١﴾ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا  
وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ  
الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ

41. O my fellow prisoners, one of you will serve his master wine, while the other will be crucified, and birds will eat from his head. The issue you inquired about has been decided.”

﴿٤٢﴾ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ  
فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ  
سِنِينَ

42. He said to the one he thought would be released, "Mention me to your master." But Satan caused him to forget his lord's mention, so he remained in prison for some years.

﴿٤٣﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ  
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا  
أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ

43. The king said, "I saw seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green spikes of grain and others dry. O nobles, interpret my vision for me, if you can interpret visions."

﴿٤٤﴾ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ<sup>ط</sup> وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ  
بِعَالَمِينَ

44. They replied, “A jumble of dreams, and we don’t know the interpretation of dreams.”

﴿٤٥﴾ وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ  
بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ

45. Then the one of the two who was saved, remembered after a period of time, and said, “I will tell you its interpretation, so send me.”

﴿٤٦﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ  
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ  
يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ

46. “Joseph, O truthful one, explain to us seven fat cows being eaten by seven lean



ones, and seven green spikes of grain and others dry, that I may return to the people, so they may know.”

﴿٤٧﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ

47. He said, “You will cultivate for seven consecutive years, and what you harvest, leave it in its spikes, except for a little which you will eat.”

﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ

48. “Then will follow seven difficult years which will consume what you saved for them, except for a little of what you have stored.”

﴿٤٩﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ

49. “Then, after that, there will come a year in which the people will receive abundant rain and will press.”

﴿٥٠﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ <sup>ط</sup> فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ

50. The king said, “Bring him to me!” And when the messenger came to him, he said, “Return to your master and ask him about the women who cut their hands. My Lord is fully aware of their scheming.”

﴿٥١﴾ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتَنِّي يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِ <sup>ج</sup> قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ <sup>ج</sup> قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَن نَّفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

51. Then, when they were asked, “What was your aim when you tried to seduce Joseph,

“What was your motive when you tried to seduce Joseph?” They responded, “God forbid! We know of no ill conduct on his part.” The governor’s wife then confessed, “Now the truth has now emerged; it was I who sought to seduce him, and he is truthful.”

﴿٥٢﴾ ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ

52. “This is so he may know that I didn’t betray him in his absence, and that God doesn’t guide the scheming of the betrayers.”

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

53. “I don’t claim innocence for myself. The soul is predisposed to evil, except those my

Lord bestows mercy upon. My Lord is Forgiving and Merciful.”

﴿٥٤﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ

54. The king said, “Bring him to me. I will appoint him exclusively for myself.” When he talked to him, he said, “Today, you are with us established and trusted.”

﴿٥٥﴾ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ

55. He proposed, “Appoint me over the land’s storehouses; I am a reliable and knowledgeable custodian.”

﴿٥٦﴾ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبَوُّوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

56. Thus, We established Joseph in the land, granting him the freedom to reside

wherever he desired. We bestow Our mercy upon whom We will, and We never let the reward of the righteous be lost.

﴿٥٧﴾ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

57. But, the reward of the Hereafter is better for those who believe and maintain righteousness.

﴿٥٨﴾ وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

58. Joseph's brothers came, and he recognized them when they arrived, but they didn't recognize him.

﴿٥٩﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

59. While preparing their supplies, he said, "Bring me your brother from your father's

side. Don't you see that I give full measure and am the best of hosts?"

﴿٦٠﴾ فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ

60. "If you don't bring him to me, you will receive no supplies from me, and you won't be permitted near me."

﴿٦١﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ

61. They replied, "We will convince his father to send him with us, and we will surely do it."

﴿٦٢﴾ وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

62. He then instructed his servants, "Place their money back into their saddlebags, so they may recognize it when they return to their family, that they might return."

﴿٦٣﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

63. Upon their return to their father, they pleaded, “Father, we will be denied further supplies unless you send our brother with us. Indeed, we are his protectors.”

﴿٦٤﴾ قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

64. He replied, “Shall I entrust him to you, when I had previously entrusted his brother to you? But God is the best guardian, and He is the most merciful of the merciful.”

﴿٦٥﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ۚ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ۚ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ

65. When they opened their bags, they discovered their money had been restored to them. They exclaimed, “Father, what more could we desire? This is our money, returned to us in full. Now, we can give food to our family, safeguard our brother, and acquire an additional load of provisions. That extra load is easily obtainable for us.”

﴿٦٦﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ

66. He responded, “I won’t send him with you, until you swear by God, that you will bring him back to me, unless you become surrounded.” And when they gave him their promise, he said, “God is the overseer of what we say.”



﴿٦٧﴾ وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَاَدْخُلُوا مِن  
 أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُم مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
 إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
 الْمُتَوَكِّلُونَ

67. He said, “My sons, don’t enter from one gate, but enter from different gates. I cannot avail you against God at all. The decree belongs solely to God. I trust in Him, and upon Him, those who trust should trust.”

﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي  
 عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ  
 قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ  
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

68. Despite entering as their father had instructed them, it didn’t alter God’s plan. But it was a need in Jacob’s soul. He was

endowed with knowledge from what We had taught him, but most people don't know.

﴿٦٩﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ <sup>ط</sup> قَالَ إِنِّي أَنَا  
أُخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

69. When they presented themselves to Joseph, he drew his brother close to him, and he whispered, "I am your brother, so don't be disheartened by their behavior."

﴿٧٠﴾ فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ  
ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتَهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ

70. As he prepared their provisions, he discreetly placed the goblet in his brother's saddlebag. Then a herald shouted, "O people of the caravan! You are surely thieves!"

﴿٧١﴾ قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ

71. Upon being summoned, they were asked, “What have you lost?”

﴿٧٢﴾ قَالُوا نَفَقْدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ  
وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ

72. “We lost the king’s goblet,” they replied. “Whoever brings it will receive a camel-load, and I guarantee it.”

﴿٧٣﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ  
وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ

73. They responded, “By God, you surely know that we didn’t come to cause disorder in the land, and we aren’t thieves.”

﴿٧٤﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ

74. They were further asked, “What should be his penalty if you are proven to be lying?”

﴿٧٥﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

75. They replied, “His penalty—if it’s found in his bag—will be that he will become yours. This is how we penalize the wrongdoers.”

﴿٧٦﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

76. He began with their bags before his brother’s, and eventually, he retrieved it from his brother’s bag. Thus did We devise a plan for Joseph. He couldn’t have detained his brother under the king’s law, unless God had so willed. We raise in ranks whom We will, and above every possessor

of knowledge, there is One more knowledgeable.

﴿٧٧﴾ قَالُوا إِنَّ يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا  
يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ

77. They exclaimed, “If he has stolen, a brother of his committed theft before.” But Joseph kept this to himself and didn’t disclose it to them. He said, “You’re in a worse position, and God knows best what you describe.”

﴿٧٨﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ  
أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

78. They pleaded, “O Noble one, he has an elderly father, so take one of us in his place. We see you as a good-doer.”

﴿٧٩﴾ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا لظَالِمُونَ

79. He replied, “God forbid that we should take anyone but him with whom we found our property. Otherwise, we would be unjust.”

﴿٨٠﴾ فَلَمَّا اسْتَيْأَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

80. When they despaired of him, they withdrew to confer privately. Their eldest said, “Don’t you remember that your father received a solemn pledge from you before God, and how you were previously lax towards Joseph? I won’t leave this land

until my father permits me, or God decides for me. He is the best of judges.”

﴿٨١﴾ اَرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ  
وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ

81. “Go back to your father, and say, ‘O our father, your son committed theft, and we testify only to what we know, and we couldn’t guard against the unforeseen.’”

﴿٨٢﴾ وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا  
فِيهَا <sup>ط</sup> وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

82. “Also, ask about the town where we’ve been, the caravan in which we returned; we are being truthful.”

﴿٨٣﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرْ <sup>ط</sup>  
جَمِيلٌ <sup>ط</sup> عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ  
الْحَكِيمُ

83. He said, “Rather, your souls lured you to something. Yet, patience is beautiful. Perhaps God will bring them all back to me. He is the All-Knowing, the All-Wise.”

﴿٨٤﴾ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِبيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

84. Then he turned away from them, lamenting, “Oh, my grief for Joseph!” His eyes turned white from grief, and he became depressed.

﴿٨٥﴾ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ

85. They exclaimed, “By God, you won’t stop remembering Joseph until you ruin your health, or until you pass away.”

﴿٨٦﴾ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ



86. He replied, “I only express my distress and anguish to God, and I know from God what you don’t know.”

﴿٨٧﴾ يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ <sup>ص</sup> إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ

87. “O my sons, go and search for Joseph and his brother, and never despair of God’s mercy. None despairs of God’s mercy except the disbelieving people.”

﴿٨٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا <sup>ص</sup> إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ

88. Upon entering his presence, they pleaded, “Your Excellency, adversity has touched us and our family, and we brought only a paltry sum. Please, give us full

measure and be charitable to us. Truly, God rewards the charitable.”

﴿٨٩﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ

89. He asked, “Do you remember what you did with Joseph and his brother in your ignorance?”

﴿٩٠﴾ قَالُوا أَيْنَكِ لَأَنْتِ يُوسُفُ <sup>ط</sup> قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي <sup>ط</sup> قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا <sup>ط</sup> إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

90. They exclaimed, “Could you possibly be Joseph?” He confirmed, “I am Joseph, and this is my brother. God has indeed been gracious to us. Whoever is righteous and patient—God never wastes the reward of the good-doers.”

﴿٩١﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِبِينَ

91. They admitted, “By God, truly God has preferred you over us, and we were indeed at fault.”

﴿٩٢﴾ قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

92. He responded, “There will be no blame on you today. May God forgive you, for He is the Most Merciful of the merciful.”

﴿٩٣﴾ اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ

93. “Take my shirt, and lay it over my father’s face, and he will regain his sight. And bring your entire family to me.”

﴿٩٤﴾ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ ۖ لَوْلَا أَنُ تُفَنِّدُونِ

94. As the caravan departed, their father said, “I can sense the scent of Joseph, even though you think I’m senile.”

﴿٩٥﴾ قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ

95. They replied, “By God, you are still in your old delusions.”

﴿٩٦﴾ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا  
قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

96. When the bearer of good news arrived, he placed it on his face, and he regained his sight. He said, “Didn’t I tell you that I know from God what you don’t know?”

﴿٩٧﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ

97. They pleaded, “O our father, seek forgiveness for our transgressions; we were indeed in the wrong.”

﴿٩٨﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي <sup>صَلِّ</sup> إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ  
الرَّحِيمُ

98. He replied, “I will seek your forgiveness from my Lord. He is the Forgiving, the Merciful.”

﴿٩٩﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ  
ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ

99. When they entered Joseph’s presence, he embraced his parents and said, “Enter Egypt, God willing, in peace and safety.”

﴿١٠٠﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا <sup>صَلِّ</sup> وَقَالَ يَا  
أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا <sup>صَلِّ</sup>  
وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ  
مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ

إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ  
الْحَكِيمُ

100. He then elevated his parents upon the throne, and they fell down in prostration to him. He said, “O my father, this fulfills my previous vision; my Lord made it come true. He has been good to me, releasing me from prison and bringing you from the desert after Satan had stirred up strife between me and my brothers. My Lord is Most Kind to whom He wills. He is the All-Knowing, the All-Wise.”

﴿١٠١﴾ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ  
الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

101. “My Lord, You’ve granted me some authority and taught me some interpretation of events—the Originator of

the heavens and the earth. You're my Protector in this world and the Hereafter. Receive my soul in submission, and unite me with the righteous."

﴿١٠٢﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ <sup>ص</sup> وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذُ اتَّجَمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ

102. These are some of the narratives that We reveal to you. You weren't present with them when they conspired and agreed on their plan.

﴿١٠٣﴾ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ

103. Despite your eagerness, most people aren't believers.

﴿١٠٤﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>ج</sup> إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

104. You ask for no compensation for it. It is merely a reminder to all of humanity.

﴿١٠٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ

105. How many signs in the heavens and on earth do they pass by, yet they turn away from them?

﴿١٠٦﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ

106. Most of them don't believe in God without associating others with Him.

﴿١٠٧﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

107. Are they confident that an encompassing calamity from God won't come upon them, or that the Hour won't come upon them suddenly while they don't realize?



﴿١٠٨﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

108. Say, “This is my way: I call to God with insight—I and those who follow me. Praise be to God, and I am not among the polytheists.”

﴿١٠٩﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ

109. We sent none before you, except men whom We inspired, chosen from among the people of the towns. Didn't they travel through the earth and observe the aftermath of those who preceded them? The home of the Hereafter is better for the righteous. Will you not, then, use reason?

﴿١١٠﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا  
جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَنْ نَشَاءُ ۗ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ  
الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

110. When the messengers despaired, and thought that they were denied, Our help came to them. We save whom We will, and Our wrath can't be repelled from the criminal people.

﴿١١١﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ مَا كَانَ  
حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ ۖ وَلَكِنَّ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ  
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

111. In their stories, there are lessons for those of understanding. It is not an invented tale, but a confirmation of what preceded it, a detailed explanation of everything, and guidance and mercy for those who believe.

## Ar Rad • الرعد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ الْمُرَجُّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ <sup>ط</sup> وَالَّذِي <sup>ط</sup> أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

1. Alif, Lam, Meem, Ra. These are the verses of the Scripture. What was revealed to you from your Lord is the truth, yet most people don't believe.

﴿٢﴾ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا <sup>ط</sup> ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ <sup>ط</sup> وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ <sup>ط</sup> كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى <sup>ج</sup> يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ

2. It is God who raised the skies without any pillars you can see, then He established Himself upon the Throne. He subjected the sun and the moon, each running for a set term. He conducts all affairs and explains the signs, so that you may be certain of meeting your Lord.

﴿٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا  
وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى  
اللَّيْلَ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

3. It is He who spread the earth, placed mountains and rivers on it, and of every fruit, He made therein two mates. He covers the night with the day. In that are signs for people who give thought.

﴿٤﴾ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ  
وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ

وَنُفَصِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

4. On earth are adjacent terrains, vineyards, fields of crops, and date palms, from shared or separate roots, irrigated with the same water. We make some taste better than others. In this are signs for people who reason.

﴿ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ۖ إِذَا كُنَّا تُرَابًا أَلَيْسَ لَنَا  
خَلْقٌ جَدِيدٌ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ  
الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ ﴾

5. If you're amazed, even amazing is their statement: "When we are dust, will we be created anew?" These are the ones who denied their Lord. They will have shackles around their necks. They will be the

inhabitants of the Fire, dwelling therein forever.

﴿٦﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَاتُ <sup>قُلْ</sup> وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ <sup>صَلِّ</sup> وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

6. They eagerly want you to bring about bad before good, even though there were instances before them. Your Lord is abundant in forgiveness for people, despite their wrongdoings, and yet, your Lord is severe in retribution.

﴿٧﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ <sup>قُلْ</sup> إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ <sup>صَلِّ</sup> وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

7. Those who disbelieve ask, “Why has no miracle been sent down to him from his Lord?” You are but a warner; and for every people, there is a guide.

⑧ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ  
وَمَا تَزْدَادُ<sup>ط</sup> وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ

8. God knows what every female carries, and what the wombs diminish or increase. Everything with Him is of due proportion.

⑨ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

9. He is the Knower of the unseen and the witnessed, the Grand, the Most High.

⑩ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

10. It's the same whether one of you conceals his speech or declares it openly, and whether one hides in the night or goes out freely in the day.

⑪ لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ<sup>ق</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا

بِأَنْفُسِهِمْ<sup>ق</sup> وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ<sup>ج</sup> وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ

11. Guardians are stationed before and behind him, safeguarding him by God's command. God won't change people's condition until they change what's within themselves. If God intends for a people ill, there is no repelling it, and they have no defender or supporter besides Him.

﴿١٢﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ السَّحَابَ الثِّقَالَ

12. It is He who shows you lightning, causing fear and hope, and produces the heavy clouds.

﴿١٣﴾ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ



13. The thunder glorifies His praise, as do the angels, out of awe for Him. He releases thunderbolts and strikes with them whom He wills. Yet they argue about God, despite Him being tremendous in might and authority.

﴿١٤﴾ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

14. To Him is the call of truth. Those they pray to besides Him can't respond to them with a thing, except like one who reaches his hand out to the water, only for it never to reach his mouth. The prayers of the unbelievers are but in vain.

﴿١٥﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا  
وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝

15. To God do all those in the heavens and the earth bow down, willingly or unwillingly, and their shadows in the mornings and the afternoons.

﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ ۚ قُلْ  
أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا  
وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ  
تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا  
كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ  
شَيْءٍ ۖ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

16. Ask, “Who is the Lord of the heavens and the earth?” Answer, “God.” Then ask, “Have you taken other than Him allies, who can neither benefit nor harm themselves?” Say, “Are the blind and the sighted equal?”

Or are darkness and light alike? Or have they ascribed partners to God who supposedly created creations similar to His, so that creation appeared similar to them?" Say, "God is the Creator of everything, He is the One, the Overpowering."

﴿١٧﴾ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَهُ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

17. He sends down water from the sky, and valleys flow according to their capacity. The torrent carries overflowing foam, akin to what emerges from metals when melted for crafting jewelry and tools. Thus, God illustrates truth and falsehood. The foam

dissipates, but what benefits humanity remains on earth. Thus, God presents parables.

﴿١٨﴾ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ  
يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ  
لَا فُتِدُوا بِهِ <sup>ج</sup> أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ <sup>ص</sup>  
وَبئسَ الْمِهَادُ

18. For those who respond to their Lord is the best. But for those who don't respond to Him—even if they possessed everything on earth, and an equivalent besides, they would offer it to ransom themselves. These will face a terrible reckoning, and their housing will be Hell—a dreadful dwelling.

﴿١٩﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ  
هُوَ أَعْمَىٰ <sup>ج</sup> إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

19. Is one who knows that what has been revealed to you from your Lord is the truth like the one who is blind? Only people of understanding will remember.

﴿٢٠﴾ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ

20. Those who honor the covenant of God and don't break the contract.

﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ

21. And those who join what God has commanded to be joined, revere their Lord, and dread the dire reckoning.

﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَعُونَ  
بِالْحُسْنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ

22. Those who patiently seek their Lord's presence, pray regularly, spend out of what

We've provided for them—secretly and openly—and repel evil with good, for them is the ultimate home.

﴿٢٣﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

23. The Gardens of Eden, which they will enter, along with the righteous among their parents, spouses, and offspring. Angels will enter upon them from every gate.

﴿٢٤﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ

24. “Peace be upon you due to your patience. How wonderful is the final home!”

﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

25. And those who break the covenant of God after its ratification, sever what God has commanded to be joined, and spread corruption on earth, upon them is the curse, and they will have a wretched home.

﴿٢٦﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ<sup>ج</sup> وَفَرِحُوا  
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ

26. God expands the provision for whom He wills and measures it. They rejoice in the worldly life, while the worldly life, compared to the Hereafter, is but temporary enjoyment.

﴿٢٧﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ<sup>ط</sup>  
قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنْابَ

27. The disbelievers argue, “Why has a sign not been sent down upon him from his Lord?” Answer, “God leads astray whom He

wills, and He guides to Himself those who turn back.”

﴿٢٨﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

28. Those who believe and whose hearts find tranquility in the remembrance of God—for indeed, it is through the remembrance of God that hearts find peace.

﴿٢٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ

29. Those who believe and do righteous deeds—blessedness is theirs and a beautiful return.

﴿٣٠﴾ كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِيَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ



بِالرَّحْمَنِ<sup>ج</sup> قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ  
وَالِيهِ مَتَابِ

30. We sent you amongst a nation, as We sent to nations before you, to convey to them what We revealed to you. Yet they deny the Most Merciful. Say, "He is my Lord; there is no god but Him. On Him I have relied, and to Him is my return."

﴿٣١﴾ وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ  
الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَ بِهِ الْمَوْتَى<sup>قَل</sup> بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا<sup>قَل</sup> أَفَلَمْ  
يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ  
جَمِيعًا<sup>قَل</sup> وَلَا يَزَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا  
قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ<sup>ج</sup> إِنَّ  
اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

31. And even if there was a Quran that could move mountains, split the earth, or make the dead speak, the ultimate authority

would still belong to God. Didn't those who believed give up, realizing that if God so willed, He could guide all of humanity? The unbelievers will continue to suffer calamities due to what they did, or they fall near their homes, until God's promise is fulfilled. God does not fail in His promise.

﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِي مِنْ قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُمْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

32. Messengers before you were also ridiculed, but I allowed the unbelievers to carry on, only to seize them—how severe was My retribution!

﴿٣٣﴾ أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَقَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ بَلْ زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا

مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ <sup>قُلْ</sup> وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ  
مِنْ هَادٍ

33. Who is He, the One observing over every soul and its actions? And yet they attribute partners to God. Say, “Name them! Or are you informing Him of something He doesn’t know on Earth? Or is it mere outward speech?” Their plots seem appealing to the unbelievers, and they are blocked from the path. Whomever God leads astray, there is no guide for him.

﴿٣٤﴾ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا <sup>صَلِّ</sup> وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ <sup>صَلِّ</sup>  
وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ

34. They will have suffering in this worldly life, and the suffering of the hereafter is harsher, and they will have no protector from God.

﴿٣٥﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ<sup>ط</sup> تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
 الْأَنْهَارُ<sup>ط</sup> أَكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا<sup>ج</sup> تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا<sup>ط</sup>  
 وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ

35. The example of Paradise promised to the righteous is where rivers flow beneath. Its produce and shade are everlasting. Such is the end result for the righteous, while the end result for unbelievers is the Fire.

﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ<sup>ط</sup>  
 وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ<sup>ج</sup> قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ  
 أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ<sup>ج</sup> إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ

36. Those whom We've given the scripture rejoice in what was revealed to You. But some factions deny parts of it. Say, "I am commanded to worship God alone and not associate anything with Him. To Him, I call, and to Him, is my return."

﴿٣٧﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۗ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ

37. And thus, We've revealed it as a law in Arabic. If you should follow their desires after what has come to you of knowledge, there will be no protector or ally for you against God.

﴿٣٨﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ

38. We sent messengers before you, and We assigned to them wives and descendants. It's not for a messenger to come with a sign except by God's permission. For every era, there is a scripture.

﴿٣٩﴾ يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ<sup>ص</sup> وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

39. God eliminates what He wills or confirms it, and with Him is the Source Scripture.

﴿٤٠﴾ وَإِنْ مَا نُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ

40. Whether We show you some of what We promised them, or We end your life, you have to convey, and judgment is Ours.

﴿٤١﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا<sup>ج</sup> وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ<sup>ج</sup> وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

41. Don't they see that We are reducing the land from its borders? God decrees. None can overturn His decision. And He is swift in accounting.

﴿٤٢﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا<sup>ط</sup>  
 يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ<sup>ق</sup> وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ  
 عُقْبَى الدَّارِ

42. Those before them plotted, but all planning belongs to God. He knows what every soul earns. The unbelievers will find out who gets the ultimate Home.

﴿٤٣﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا<sup>ج</sup> قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ  
 شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

43. The unbelievers say, “You are not a Messenger.” Respond, “God suffices as a witness between me and you, along with anyone who has knowledge of the Scripture.”

## Ibrahim • إبراهيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۙ اَنْزَلْنَاۤهٗ اِلَیْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ  
الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلَى صِرٰطٍ الْعَزِیْزِ  
الْحَمِیْدِ

1. Alif. Lam. Ra. This is a Scripture that We revealed to you, to guide people from darkness into light, by the permission of their Lord, towards the path of the Almighty, the Praiseworthy.

اللّٰهِ الَّذِیْ لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۗ وَوِیْلٌ  
لِّلْكَافِرِیْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِیْدٍ

2. God, to whom belongs everything in the heavens and on the earth. Woe unto the



unbelievers, for a severe punishment awaits them.

﴿٣﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي  
ضَلَالٍ بَعِيدٍ

3. Those who prefer the worldly life over the Hereafter, who deter others from God's path, and seek to bend it. These are far astray.

﴿٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ<sup>ص</sup>  
فَيُضِلَّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِيَ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

4. We sent every messenger in the language of his people, to clarify things for them. God leaves astray whom He wills, and He guides whom He wills. He is the All-Wise, the All-Powerful.

﴿٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

5. We sent Moses with Our signs: “Lead your people from darkness into light, and remind them of God’s days.” In this are signs for every patient, thankful person.

﴿٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدَجِّبُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

6. Moses told his people, “Remember God’s favor upon you, when He saved you from Pharaoh’s people, who imposed terrible suffering upon you, slaughtering your sons and sparing your daughters. That was a grave test from your Lord.”

﴿٧﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ

7. Your Lord declared, "If you are grateful, I will surely increase you; but if you are ungrateful, then My punishment is severe."

﴿٨﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ

8. Moses said, "Even if you, along with everyone on earth, are ungrateful, God is still Self-Sufficient, Praiseworthy."

﴿٩﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

9. Didn't the stories of those before you reach you—the people of Noah, Aad, Thamud, and those after them? None knows them except God. Their messengers came to them with clear signs, but they tried to muzzle them, saying, “We disbelieve in what you've been sent with, and we are in serious doubt about what you invite us to.”

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ <sup>ص</sup> يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ  
وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى <sup>ج</sup> قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ  
مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا  
فَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلُنَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

10. Their messengers responded, “Is there doubt about God, the Originator of the heavens and the earth? He invites you to forgive your sins and delay you to a specified time.” They replied, “You are but

humans like us, wanting to turn us away from what our ancestors worshiped. So, bring us clear evidence.”

﴿١١﴾ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ  
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُمِئُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ  
لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ  
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11. Their messengers replied, “Indeed, we are only humans like you, yet God favors whom He wills of His servants. It’s not up to us to bring you proof except by God’s permission. In God, should the believers put their trust.”

﴿١٢﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا  
وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُتَوَكِّلُونَ

12. “Why shouldn’t we trust God when He has guided us along our paths? We will patiently endure what you inflict upon us. Let those who trust place their trust in God.”

﴿١٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ  
أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا <sup>صَلِّ</sup> فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ  
لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ

13. The unbelievers told their messengers, “We will expel you from our land, unless you return to our religion.” Then their Lord revealed to them, “Most certainly, We will destroy the wrongdoers.”

﴿١٤﴾ وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ <sup>ج</sup> ذَلِكَ لِمَنْ  
خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ

14. “And after them, We will settle you in the land. This is for those who fear My position and heed My warnings.”

﴿١٥﴾ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

15. They sought victory, and every stubborn tyrant was disappointed.

﴿١٦﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ

16. In front of him is Hell, and he will be given purulent water to drink.

﴿١٧﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ <sup>ص</sup> وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ

17. He will gulp it, yet he won't swallow it. Death will come at him from every direction, yet he won't die. And ahead of him, there is unrelenting torment.

﴿١٨﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ <sup>ص</sup> أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ البَعِيدُ

18. Those who deny their Lord, their works are like ashes, swept away by a fierce wind on a stormy day. They have no control over anything they've earned. This is the far straying.

﴿١٩﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبِكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

19. Don't you see how God created the heavens and the earth in truth? If He wills, He can remove you and produce a new creation.

﴿٢٠﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

20. And this is not difficult for God.

﴿٢١﴾ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَا مِنْ عَذَابٍ



اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ<sup>ج</sup> قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ<sup>ط</sup> سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ

21. They will all appear before God. The weak will plead with the arrogant, “We were your followers; can you spare us from God’s punishment?” They will respond, “Had God guided us, we would’ve guided you. Whether we express impatience or endure patiently, there’s no escape for us.”

﴿٢٢﴾ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ<sup>ط</sup> وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي<sup>ط</sup> فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ<sup>ط</sup> مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ<sup>ط</sup> إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ<sup>ط</sup> إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

22. When judgment is passed, Satan will say, “God gave you a truthful promise, and I

made you promises too, but I failed you. I had no authority over you, except that I invited you, and you responded to me. So, don't blame me, but blame yourselves. I can't answer your cries, nor can you answer mine. I disavow what you previously associated me with. For the wrongdoers, there is a severe punishment.”

﴿٢٣﴾ وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ  
تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ

23. Those who believed and worked righteousness will be admitted into Gardens beneath which rivers flow, abiding therein by the permission of their Lord, and their greeting therein will be “Peace.”

﴿٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ  
طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ

24. Don't you see how God presents a parable? A good word is like a good tree: its roots are firmly anchored, and its branches extend towards the sky.

﴿٢٥﴾ تُوْتِي أُكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا <sup>قُلْ</sup> وَيَضْرِبُ اللَّهُ  
الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

25. It produces its fruit every season by the permission of its Lord. God presents such analogies to people so they may reflect.

﴿٢٦﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ  
فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

26. The analogy of a wicked word is like a rotten tree, uprooted from the ground, lacking stability.

﴿٢٧﴾ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَفِي الآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ  
مَا يَشَاءُ

27. God anchors the believers with the firm word, in this life and the Hereafter. God makes the wrongdoers go astray, for God does what He wills.

﴿٢٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا  
قَوْمَهُمْ دَارَ البَوَارِ

28. Haven't you considered those who exchanged God's favor for disbelief and brought their people to ruins?

﴿٢٩﴾ جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا وَيَبِئْسَ الْقَرَارُ

29. Hell, where they will burn; a terrible dwelling!

﴿٣٠﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا  
فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ

30. They set up equals to God, intending to mislead others from His path. Say, “Enjoy your brief pleasures; your final destination is the Fire.”

﴿٣١﴾ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا  
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَعْلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا  
بِئَعٍ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ

31. Tell My servants who have believed to establish their prayers and to give from what We provide for them, secretly and openly, before the arrival of a day in which there will be neither bargaining nor befriending.

﴿٣٢﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ <sup>صَلَّى</sup> وَسَخَّرَ  
لَكُمْ الْأَنْهَارَ

32. It is God who created the heavens and the earth and sends down rain from the sky, thereby producing fruits for your sustenance. And He subjected to you the ships to sail through the sea by His command, and He subjected the rivers to you.

﴿٣٣﴾ وَسَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ <sup>صَلَّى</sup> وَسَخَّرَ  
لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

33. Also, He subjected to you the sun and the moon, both diligently pursuing their courses, and He subjected the night and the day to you.

﴿٣٤﴾ وَآتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ <sup>ج</sup> وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ  
اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا <sup>ط</sup> إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ

34. He gave you something of all that you requested. If you were to count God's blessings, you could never enumerate them. Man is given to wrongdoing and ingratitude.

﴿٣٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا  
وَأَجْنِبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

35. And when Abraham said, "My Lord, make this city safe, and keep me and my offspring from worshiping idols."

﴿٣٦﴾ رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّلَنَّا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ <sup>ط</sup>فَمَنْ تَبِعَنِي  
فَإِنَّهُ مِنِّي <sup>ط</sup>وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

36. "My Lord, they have misled many among the people. So whoever follows me, then he is of me; and whoever disobeys me, then You are Forgiving and Merciful."

﴿٣٧﴾ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ  
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً  
مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ  
يَشْكُرُونَ

37. “Our Lord, I have settled some of my descendants in an uncultivated valley, near Your Sacred House, so they may establish prayer. Our Lord, make people’s hearts incline towards them, and provide them with fruits, so they may be thankful.”

﴿٣٨﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى  
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

38. “Our Lord, You know what we conceal and what we declare. And nothing is hidden from God on the earth or in the heavens.”



﴿٣٩﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ  
وَإِسْحَاقَ<sup>ج</sup> إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

39. "Praise be to God, Who, even in my old age, granted me Ishmael and Isaac. My Lord is the Hearer of prayers."

﴿٤٠﴾ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي<sup>ج</sup> رَبَّنَا  
وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

40. "My Lord, make me an establisher of prayer, and of my descendants. Our Lord, and accept my supplication."

﴿٤١﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ  
الْحِسَابُ

41. "Our Lord, forgive me, my parents, and the believers on the Day when judgment occurs."

﴿٤٢﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ

42. Never think that God is unaware of what the wrongdoers do. He only delays them to a Day when the eyes transfix.

﴿٤٣﴾ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ<sup>ص</sup> وَأَفِيدَتْهُمْ هَوَاءٌ

43. Rushing forward, their heads upraised, their gaze unflinching, their hearts void.

﴿٤٤﴾ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبِ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ<sup>ق</sup> أَوْلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ

44. Warn the people of the Day when the punishment will befall them, and the wrongdoers will say, “Our Lord, delay us for

a little while, and we will answer Your call and follow the messengers.” But didn’t you swear before that there will be no end for you?

﴿٤٥﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ

45. You inhabited the homes of those who wronged themselves, and it became clear to you how We treated them. And We have illustrated for you the examples.

﴿٤٦﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ

46. They devised their plan, and their plan is known to God, even if their plan were to eliminate mountains.

﴿٤٧﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِيفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

47. Never think that God will fail in His promise to His messengers. God is Mighty, Owner of Retribution.

﴿٤٨﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ <sup>ط</sup> وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

48. On the Day when the earth will be changed to another earth, and the heavens as well, and they will appear before God, the One, the Dominant.

﴿٤٩﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

49. On that Day, you will see the criminals bound in chains.

﴿٥٠﴾ سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ

50. Their garments made of tar, and the flames covering their faces.

﴿٥١﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ

51. So that God may recompense every soul for what it has earned. God is swift in accounting.

﴿٥٢﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ  
إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

52. This is a proclamation for humankind, that they may be warned thereby, and that they may know that He is One God, and so that those possessed of understanding may take heed.

## Al Hijr • الحجر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الرَّ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ

1. Alif. Lam. Ra. These are the verses of the Scripture—a Quran that explains with clarity.

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ٢

2. Perhaps those who disbelieve would wish that they had been Submitters.

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ ٣ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

3. Let them eat, enjoy, and let false hope distract them. Soon they will know.

﴿٤﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ

4. We've never destroyed a community that didn't have a known term.

﴿٥﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

5. No community can accelerate or postpone its appointed time.

﴿٦﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ

6. They said, "O you to whom the reminder was revealed, you are surely deranged."

﴿٧﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

7. "Why don't you bring us the angels, if you are truthful?"

﴿٨﴾ مَا نُنزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ

8. We only send down angels in truth, and they wouldn't be restrained.

﴿٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

9. Surely, it is We who revealed the Message, and it is We who will preserve it.

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ

10. We sent messengers before you to the ancient communities.

﴿١١﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

11. Yet every messenger that came to them was ridiculed.

﴿١٢﴾ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

12. Thus, We subtly instill it into the hearts of the criminals.

﴿١٣﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ <sup>ص</sup> وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

13. They will not have faith in it, though the ways of the ancients have passed away.



﴿١٤﴾ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ  
يَعْرُجُونَ

14. Even if we were to open up a gate into heaven for them, and they kept ascending through it.

﴿١٥﴾ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ  
مَّسْحُورُونَ

15. They would still say, "Our eyes are tricked; we are under a spell."

﴿١٦﴾ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

16. We positioned constellations in the sky, and We beautified it for the observers.

﴿١٧﴾ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ

17. And We protected it from every accursed devil.

﴿١٨﴾ إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ

18. Except those who stealthily eavesdrop; a piercing flame pursues them.

﴿١٩﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ

19. And We spread the earth, and placed stabilizers upon it, and fostered balanced growth within it.

﴿٢٠﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ

20. We made it a habitat for you and for those you don't sustain.

﴿٢١﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ

21. There is not a thing but that with Us are its storehouses, and We dispense it in known measure.

﴿٢٢﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ

22. We send winds as pollinators, and We bring down water from the sky, providing you with it to drink. You don't possess its reserves.

﴿٢٣﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ

23. It is We who give life and cause death, and We are the Inheritors.

﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا  
الْمُسْتَأْخِرِينَ

24. We know those among you who advance, and we know those who lag behind.

﴿٢٥﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ<sup>ج</sup> إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

25. Your Lord will gather them all; He is All-Wise, All-Knowing.

﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

26. We created man from clay, from molded mud.

﴿٢٧﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ

27. Beforehand, We created the jinn from scorching fire.

﴿٢٨﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

28. Your Lord told the angels, "I am creating a human being from clay, from molded mud."

﴿٢٩﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

29. “Once I have shaped him and breathed into him of My Spirit, fall in prostration before him.”

﴿٣٠﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

30. So, all the angels prostrated themselves collectively.

﴿٣١﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

31. Except for Iblis, he refused to be among those who prostrated.

﴿٣٢﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

32. He asked, “O Iblis, what prevented you from prostrating with those who prostrated?”

﴿٣٣﴾ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ  
مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

33. He replied, “I will not prostrate to a human You created from clay, from molded mud.”

﴿٣٤﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

34. He said, “Depart from here, for you are a banished outcast.

﴿٣٥﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

35. And the curse will be upon you until Judgment Day.”

﴿٣٦﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

36. He pleaded, “My Lord, delay me until the Day they’re resurrected.”

﴿٣٧﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

37. He responded, “You are granted delay.

﴿٣٨﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

38. Until the appointed day and time.”

﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ  
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

39. “Lord,” he declared, “since you have lured me away, I will glamorize for them on earth, and I will lure them all away.”

﴿٤٠﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

40. Except for Your chosen servants among them.”

﴿٤١﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

41. He replied, “This is a straight path to Me.

﴿٤٢﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ  
اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

42. You have no sway over My devotees, except those who follow you of the deviators.

﴿٤٣﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

43. And hell is promised to them all.

﴿٤٤﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ

44. It has seven gates. For every gate, there is a designated portion of them.

﴿٤٥﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

45. The righteous will be in gardens and springs.”

﴿٤٦﴾ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ

46. “Enter it in peace, securely.”

﴿٤٧﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ

مُتَقَابِلِينَ

47. We will remove from their hearts all ill feelings; they will be brethren, lounging on couches, facing one another.



﴿٤٨﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ

48. No fatigue will touch them there, nor will they ever be asked to leave.

﴿٤٩﴾ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

49. Inform My beings that I am the Forgiving, the Merciful.

﴿٥٠﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ

50. And that My punishment is the painful punishment.

﴿٥١﴾ وَنَبِّئُهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

51. Relate to them the story of Abraham's guests.

﴿٥٢﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ

52. When they entered his presence, they greeted him with “Peace.” He responded, “We are uneasy about you.”

﴿٥٣﴾ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

53. They reassured him, “Fear not; we bring you good news of a wise son.”

﴿٥٤﴾ قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تُبَشِّرُونَ

54. He asked, “How can you bring such news, given my advanced age? So what gives you this good news?”

﴿٥٥﴾ قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ

55. They replied, “Indeed, we bring you truthful news, so don’t lose hope.”

﴿٥٦﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ

56. He said, “None despairs of his Lord’s mercy except those who have strayed.”

﴿٥٧﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

57. He then inquired, “What’s your mission, O messengers?”

﴿٥٨﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

58. They replied, “We’ve been sent to a people steeped in sin.”

﴿٥٩﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ

59. “Except for Lot’s family—we will rescue them all.”

﴿٦٠﴾ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ

60. “Except for his wife.” We had decreed that she would be among those left behind.

﴿٦١﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

61. When the messengers came to Lot’s family.

﴿٦٢﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ

62. He said, “You are a people unknown to me.”

﴿٦٣﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

63. They replied, “We brought you what they’ve been doubting.”

﴿٦٤﴾ وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

64. “We’ve brought you the truth, and indeed, we are truthful.”

﴿٦٥﴾ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

65. “Leave with your family during the cover of night, and follow their footsteps. Let none of you look back, and proceed as instructed.”

﴿٦٦﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ

66. We informed him of this mandate: “The last remnants of these people will be cut off by morning.”

﴿٦٧﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

67. And the people of the city came rejoicing.

﴿٦٨﴾ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

68. He pleaded, “These are my guests, so don’t dishonor me.”

﴿٦٩﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

69. “And fear God, and don’t embarrass me.”

﴿٧٠﴾ قَالُوا أَوْلَمْ نُنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ

70. They replied, “Didn’t we forbid you from strangers?”

﴿٧١﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

71. He responded, “These are my daughters, if you must act.”

﴿٧٢﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

72. By your life, they were in their intoxication, blundering.

﴿٧٣﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ

73. Then, the blast seized them at sunrise.

﴿٧٤﴾ فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ

سِجِّيلٍ

74. We turned it upside down, and We rained upon them stones of baked clay.

﴿٧٥﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْمُتَوَسِّمِينَ

75. In this, there are signs for those who discern.

﴿٧٦﴾ وَإِنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُّقِيمٍ

76. It was located on an established road.

﴿٧٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ

77. In that is a sign for the believers.

﴿٧٨﴾ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ

78. The inhabitants of the wooded valley were also wrongdoers.

﴿٧٩﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ

79. So, We exacted retribution from them. Both were visible from the main road.

﴿٨٠﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ

80. Similarly, the inhabitants of the Rocky Tract rejected the messengers.

﴿٨١﴾ وَأَتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

81. We presented them with Our signs, but they turned away from them.

﴿٨٢﴾ وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ

82. They used to carve secure homes into the mountains.

﴿٨٣﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

83. Yet, the sudden blast seized them at dawn.

﴿٨٤﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

84. All that they had acquired availed them not.

﴿٨٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ <sup>قُلْ</sup> وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ <sup>وُجُوه</sup> فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ

85. We created the heavens and the earth, and what lies between them, with truth. The



Hour is certainly coming, so overlook with beautiful forgiveness.

﴿٨٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

86. Surely your Lord, He is the Creator, the All-Knowing.

﴿٨٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

87. We've given you seven pairs, and the Grand Quran.

﴿٨٨﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

88. Don't extend your eyes towards what We gave certain classes of them to enjoy, and don't grieve over them. Instead, show kindness to the believers.

﴿٨٩﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ

89. Say, "I am the clear warner."

﴿٩٠﴾ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

90. Just as We had revealed to the separatists.

﴿٩١﴾ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

91. Those who made the Quran into shreds.

﴿٩٢﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

92. By your Lord, We will surely interrogate them all.

﴿٩٣﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

93. About what they used to do.

﴿٩٤﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

94. So proclaim what you're commanded, and turn away from the idolaters.

﴿٩٥﴾ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

95. We are sufficient for you against the mockers.

﴿٩٦﴾ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

96. Those who set up another deity with God—they will find out.

﴿٩٧﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ

97. We know that what they say causes you distress.

﴿٩٨﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

98. So, glorify your Lord with praise, and be of the ones who bow down.

﴿٩٩﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

99. And worship your Lord until certainty comes to you.

## An Nahl • النحل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۗ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

1. The decree of God has come, so don't rush it. He is Exalted, far beyond what they associate with Him.

﴿٢﴾ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ

2. He sends down the angels with the spirit from His command, upon whom He wills of His servants, saying, "Warn that there is no god but Me, so fear Me."

﴿٣﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

3. He created the heavens and the earth with truth. He is far above what they associate with Him.

﴿٤﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ

4. He created man from a drop, and behold, he becomes a clear disputant.

﴿٥﴾ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

5. And the livestock, He created them for you. In them, there is warmth and other benefits. And from them, you eat.

﴿٦﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ

6. And there is beauty in them for you when you herd them in the evening and drive them out to graze in the morning.

﴿٧﴾ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا  
بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ

7. They transport your loads to regions you couldn't reach without considerable hardship. Your Lord is Kind and Merciful.

﴿٨﴾ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ  
مَا لَا تَعْلَمُونَ

8. And horses, mules, and donkeys for you to ride and as adornment. And He creates what you don't know.

﴿٩﴾ وَعَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ  
لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

9. Upon God is the direction of the way, though some of them are crooked. If He willed, He could've guided you all.

﴿١٠﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ط لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ  
وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ

10. It is He who sends down rain from the sky, from it you drink, and from it grows vegetation for your livestock to eat.

﴿١١﴾ يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالتَّخِيلَ  
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّمْرَاتِ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ  
يَتَفَكَّرُونَ

11. He produces crops, olives, date palms, grapes, and all kinds of fruits for you. In this, there is a sign for people who reflect.

﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ<sup>ط</sup>  
وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ<sup>ط</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ

12. He has subdued for you the night and the day. The sun, the moon, and the stars, are subservient by His command. In that are signs for people who reason.

﴿١٣﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ<sup>ط</sup> إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لآيَةً لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

13. Everything He scattered for you on earth is of diverse colors. In this, there is a sign for those who notice.

﴿١٤﴾ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا  
وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ  
مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



14. It is He who made the sea subservient for you, that you may eat from it tender meat and extract ornaments to wear. You see ships plowing through it, so you may seek His bounty and give thanks.

﴿١٥﴾ وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا  
وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

15. He set up mountains on the earth so it wouldn't shake with you, and rivers and roads, so you may be guided.

﴿١٦﴾ وَعَلَامَاتٍ<sup>ج</sup> وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ

16. And landmarks; and by the stars, they navigate.

﴿١٧﴾ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ<sup>ق</sup> أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

17. Can He who creates be like the one who does not create? Will you not reflect?

﴿١٨﴾ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

18. If you try to count God's favors, you can never enumerate them. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٩﴾ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

19. God knows what you conceal and what you reveal.

﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

20. Those they call upon besides God create nothing, but are themselves created.

﴿٢١﴾ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

21. They are dead, not alive, and they don't perceive when they'll be resurrected.

﴿٢٢﴾ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

22. Your God is one God. As for those who don't believe in the Hereafter—their hearts are denying, and they are arrogant.

﴿٢٣﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ  
لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

23. God knows what they conceal and what they reveal. He doesn't love the arrogant.

﴿٢٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنزِلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا أَسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ

24. When asked, “What did your Lord reveal?” They respond, “Myths of the ancients.”

﴿٢٥﴾ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَمِنْ أَوْزَارِ  
الَّذِينَ يَضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ

25. On Resurrection Day, they will bear their burdens in full, along with some of the burdens of those they misled without knowledge. Alas, evil is what they bear!

﴿٢٦﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

26. Those before them also plotted, but God undermined their foundations, and the roof collapsed upon them from above. The punishment came upon them from where they didn't perceive.

﴿٢٧﴾ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

27. Then, on the Day of Resurrection, He will humiliate them and question, "Where are

My ‘partners’ concerning whom you used to dispute?” Those knowledgeable will say, “Today, disgrace and misery are upon the unbelievers.”

﴿٢٨﴾ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا  
السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

28. Those whose souls the angels take while they wronged themselves, will offer their submission: “We were not doing any wrong!”. Yet, God has full knowledge of what you used to do.

﴿٢٩﴾ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَئْسَ  
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

29. So, enter the gates of Hell, to reside therein eternally. Horrible is the residence for the arrogant!

﴿٣٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا  
 لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ  
 خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

30. The righteous will be asked, “What did your Lord reveal?” They will reply, “The best.” For those who do good in this life, there is goodness, and the home of the Hereafter is even better. How wonderful is the residence of the righteous!

﴿٣١﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ

31. They will enter the Gardens of Eternity, beneath which rivers flow. Therein, they will have all that they wish for. Thus does God reward the righteous.

﴿٣٢﴾ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ  
 عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

32. When the angels receive the souls of the good-natured, they will say, "Peace be upon you. Enter Paradise due to your deeds."

﴿٣٣﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ  
رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

33. Are they waiting for the angels to come to them, or for your Lord's command to arrive? This is what those before them did. God didn't wrong them, but they wronged themselves.

﴿٣٤﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِئُونَ

34. The consequences of their deeds overtook them, and the very things they used to ridicule engulfed them.

﴿٣٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

35. Those who associate others argue, “If God had willed, we wouldn’t have worshiped anything other than Him, neither us nor our ancestors, nor would we have prohibited anything without His sanction.” Those before them did the same. Are the messengers’ duty anything other than the clear conveyance of the message?

﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ <sup>ص</sup> فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ



36. We sent a messenger to every community, saying, “Worship God and shun false gods.” Among them were those whom God guided, while others deserved misguidance. So, travel through the earth and observe the end of the deniers.

﴿٣٧﴾ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ<sup>ط</sup> وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

37. Despite your concern for their guidance, God doesn't guide those He allows to go astray, and they will have no helpers.

﴿٣٨﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ<sup>لَا</sup> لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ<sup>ج</sup> بَلَىٰ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

38. They swear their strongest oaths by God that God won't resurrect the dead. Yet, it's absolutely a true promise from Him, though most people don't know.

﴿٣٩﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ

39. This serves to clarify the matters they dispute and make those who disbelieve realize that they were liars.

﴿٤٠﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَا أَن نَقُولَ لَهُ كُنْ  
فَيَكُونُ

40. When We decree something, We only say to it, "Be," and it is.

﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ  
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرَ ۚ لَوْ كَانُوا  
يَعْلَمُونَ

41. Those who emigrate for the sake of God after being oppressed, We will establish them in this world in a favorable place. But

the reward of the Hereafter is even greater, if only they knew.

﴿٤٢﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

42. Those who endure patiently and place their trust in their Lord.

﴿٤٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ<sup>ج</sup>  
فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

43. We sent no messengers before you except men whom We inspired. If you don't know, ask those who possess knowledge.

﴿٤٤﴾ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ<sup>ق</sup> وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ  
مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

44. To you, We sent down the Message, providing clear instructions and sacred scriptures, so that you may clarify to people what was revealed to them, and that they may reflect.

﴿٤٥﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

45. Can those who devise evil plans really feel secure that God won't cause the earth to swallow them, or that the punishment won't come upon them whence they perceive not?

﴿٤٦﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

46. Or that He won't catch them amidst their everyday activities, from which they can't escape?

﴿٤٧﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

47. Or that He won't take them in a state of fear? Your Lord is Kind and Merciful.

﴿٤٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ

48. Don't they see everything God created, how their shadows shift from the right and the left, all humbly submitting to God?

﴿٤٩﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبِرُونَ

49. To God prostrates whatever is in the heavens and whatever is on earth: every living creature, and the angels, and with no pride.

﴿٥٠﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

50. They fear their Lord above them and do what they're commanded.

﴿٥١﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ

51. God said, "Don't take two gods. He is the One and Only God. Therefore, revere only Me."

﴿٥٢﴾ وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا  
أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ

52. Everything in the heavens and on earth is His, and unto Him is religion due perpetually. Would you fear anyone other than God?

﴿٥٣﴾ وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ <sup>ط</sup> ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ  
الضُّرُّ فَالْيَهُ تَجَآرُونَ

53. Whatever good comes to you, it's from God. Yet when harm touches you, it's unto Him that you cry out in distress.

﴿٥٤﴾ ثُمَّ إِذَا كُفِيَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ  
بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

54. Yet, when He alleviates your suffering, some of you associate others with their Lord.

﴿٥٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ<sup>ج</sup> فَتَمَتَّعُوا<sup>ص</sup> فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

55. Such ingratitude for what We've given them! Enjoy yourselves; soon, you will come to know.

﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ<sup>ق</sup>  
تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ

56. And they allocate a share of what We've provided them to what they don't know. Certainly, by God, you will be questioned about your fabrications.

﴿٥٧﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ<sup>ل</sup> وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ

57. And they attribute to God daughters, exalted is He; while for themselves, what they desire.

﴿٥٨﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ

كَظِيمٌ

58. When one of them is given news of a female, his face darkens, he becomes choked with silent grief.

﴿٥٩﴾ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ <sup>ج</sup> أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ <sup>ق</sup> أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

59. He hides from people due to the bad news he received. Should he keep her despite the dishonor, or bury her in the dust? What a poor decision they make!

﴿٦٠﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوِّءِ <sup>ص</sup> وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ <sup>ج</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

60. Those who don't believe in the Hereafter set a terrible example, while God sets the highest standard. He is the Mighty, the Wise.



﴿٦١﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَا كِنَّ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

61. If God were to punish people for their wrongdoings, He wouldn't leave a living creature on it. However, He defers them to an appointed term. When their time arrives, they can neither delay nor hasten it by an hour.

﴿٦٢﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۖ لَا جْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ

62. They attribute to God what they hate, and their tongues falsely claim that all good things are theirs. No doubt, the Fire is their destiny, and they will be left in it.

٦٣ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰى اٰمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ

63. By God, We sent messengers to communities before you, but Satan made their deeds fair-seeming to them. He is their ally today, and a severe punishment awaits them.

٦٤ وَمَا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ

64. We revealed the Scripture to you, so you may clarify for them what they dispute, and as guidance and mercy for believers.

٦٥ وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاٰحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُوْنَ

65. God sends down water from the sky, thereby reviving the earth after its demise. In this, there is a sign for those who listen.

﴿٦٦﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ

66. There is a lesson for you in livestock: We give you drink from within them. From what's in their bellies, between excretions and blood, we produce for you pure milk, pleasant for those who drink it.

﴿٦٧﴾ وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

67. And from the fruits of date palms and grapevines, you obtain sugar and good provision. In this, there is a sign for those who think.

﴿٦٨﴾ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

68. Your Lord inspired the bee: “Establish your hives in the mountains, the trees, and what they construct.”

﴿٦٩﴾ ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ الشَّجَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا  
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ  
لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

69. Then, feed on the various fruits, and traverse the paths of your Lord with precision. From within their bodies comes a syrup of varying colors, wherein there is healing for people. In this, there is a sign for those who ponder.

﴿٧٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى  
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ قَدِيرٌ

70. God created you; then He will cause you to die. Some of you will be reduced to the

most feeble age, so they don't know anything after having known. God is All-Knowing, Most Capable.

﴿٧١﴾ وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

71. God has favored some of you with more provisions than others. Yet those who are favored wouldn't hand over their provision to those whom their right hands possess so they become equal to them therein. Do they then deny God's blessings?

﴿٧٢﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ

72. God created spouses for you from among yourselves, and through them, He blessed you with children and grandchildren. And He provided you with good things of sustenance. Will they believe in falsehoods and show ingratitude for God's blessings?

﴿٧٣﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ

73. They worship powerless idols instead of God, idols that don't have the power to provide for them from the heavens and the earth.

﴿٧٤﴾ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

74. So, don't set up parallels to God. God knows, and you don't know.

﴿٧٥﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ  
 وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا  
 وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا  
 يَعْلَمُونَ

75. God presents an example: A slave, powerless and owned by his master, versus a man whom We've provided with a good livelihood, which he spends secretly and openly. Can they be considered equal? Praise be to God, but most of them don't know.

﴿٧٦﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ  
 عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ  
 بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۚ وَهُوَ عَلَى  
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

76. God illustrates another example: Two men, one mute, incapable of doing anything

useful, is completely dependent on his master; no matter how he directs him, he brings nothing good. Can he be compared to one who promotes justice and follows a straight path?

﴿٧٧﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

77. To God belongs the unseen realms of the heavens and the earth. The coming of the Hour is as swift as the blink of an eye, or even swifter. God has power over everything.

﴿٧٨﴾ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



78. God brought you out of your mothers' wombs, devoid of knowledge. He endowed you with hearing, sight, and intellect, that perhaps you would be grateful.

﴿٧٩﴾ أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

79. Don't they see the birds suspended in mid-air? None sustains them except God. In this, there are signs for those who believe.

﴿٨٠﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۗ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

80. God provided you with homes for your comfort, and tents made from the hides of animals for your necessities during your travels and periods of rest. He gave you

from their wool, fur, and hair, furnishings and goods for a time.

﴿٨١﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ

81. God has given you shade from what He created, and has provided you with retreats in the mountains. He gave you clothing to protect you from the heat, and armor to protect you from your violence. Thus, He perfects His blessings on you, that you may submit.

﴿٨٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

82. If they turn away, your duty is clear communication.

﴿٨٣﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ  
الْكَافِرُونَ

83. They recognize God's blessings, yet they reject them, for the majority of them are ungrateful.

﴿٨٤﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

84. On the Day when We summon a witness from every community, those who disbelieved won't be allowed to present excuses, nor will they be pardoned.

﴿٨٥﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ  
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

85. When the wrongdoers witness the punishment, it won't be lessened for them, nor will they be granted delay.

﴿٨٦﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ <sup>ط</sup> فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ

86. When those who associated partners with God see their supposed partners, they will cry, “Our Lord, these are our partners whom we invoked besides You.” But they will throw back at them the words, “You are liars!”

﴿٨٧﴾ وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ <sup>ط</sup> وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

87. On that Day, they will surrender to God, and all their invented claims will desert them.

﴿٨٨﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ

88. For those who disbelieve and obstruct others from God's path, We will add to their punishment because of their misconduct.

﴿١٩﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ<sup>ط</sup> وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

89. On the Day when We summon a witness from every community against them, We bring you as a witness against these. We revealed to you the Scripture, clarifying all things—a guide, mercy, and good news for those who submit.

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

90. God commands justice, kindness, and giving to relatives. He prohibits immorality,

injustice, and oppression. He advises you, so you may be mindful.

﴿٩١﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ  
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ  
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

91. Fulfill your commitments to God, and don't violate your oaths after their confirmation, having made God your guarantor. God knows all that you do.

﴿٩٢﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ  
أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ  
تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۗ إِنَّمَا يَبُلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ  
وَلِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

92. Don't be like the woman who unravels her finely spun thread, making your oaths a means of deceit among yourselves. God tests you in this manner. On the Day of

Resurrection, He will clarify for you everything you disputed.

﴿٩٣﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ  
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ  
تَعْمَلُونَ

93. If God had willed, He could've made you one community, but He misguides whom He wills and guides whom He wills. You'll be questioned about your actions.

﴿٩٤﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ  
بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

94. Don't make your oaths a means of deception between you, lest your footing slips after being firm, and you suffer distress for hindering others from God's path, and incur a terrible punishment.

﴿٩٥﴾ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

95. Don't trade God's covenant for a trivial gain; what God prepared for you is far superior, if only you knew.

﴿٩٦﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

96. What you have will run out, but what God has remains. We will reward those who are patient according to their best deeds.

﴿٩٧﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

97. Whoever acts righteously, male or female, and is a believer, We will grant them



a good life and reward them according to their best deeds.

﴿٩٨﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

الرَّجِيمِ

98. When you read the Quran, seek refuge in God from Satan, the outcast.

﴿٩٩﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ

يَتَوَكَّلُونَ

99. He has no authority over those who believe and trust in their Lord.

﴿١٠٠﴾ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ

مُشْرِكُونَ

100. His influence extends only to those who take him as an ally and those who associate partners with Him.

﴿١٠١﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ج بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101. When We replace one verse with another—and God knows best what He reveals—they say, “You are just making things up.” Yet, most of them lack knowledge.

﴿١٠٢﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ

102. Say, “The Holy Spirit brought it down from your Lord, in truth, to stabilize those who believe, and as guidance and good news for the Submitters.”

﴿١٠٣﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

103. We know they say, “A human is teaching him.” The language of the one

they maliciously allude to is foreign, yet this is in clear Arabic.

﴿١٠٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104. Those who don't believe in God's revelations—God won't guide them, and for them is a painful punishment.

﴿١٠٥﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ

105. Those who deny God's revelations are the ones who fabricate falsehoods and are untruthful.

﴿١٠٦﴾ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ  
وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ  
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

106. Anyone who rejects God after having faith—except for one who is coerced while his heart remains firm in faith—but anyone who opens their heart to disbelief, upon them descends God’s wrath, and a grave punishment awaits them.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ  
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

107. That is because they favor the worldly life over the Hereafter. And God doesn’t guide the disbelieving people.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ  
وَأَبْصَارِهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾

108. They are the ones God sealed their hearts, their hearing, and their sight. They are the ones who are heedless.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

109. No doubt, they will be the losers in the Hereafter.

﴿١١٠﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

110. However, to those who emigrated after being persecuted, and who strived and showed patience, your Lord, in return, is forgiving and merciful.

﴿١١١﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

111. On that Day, every soul will come pleading for itself, and every soul will be fully compensated for what it has done, and they won't be wronged.

﴿١١٢﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

112. God presents an example of a secure and peaceful city, its provisions arriving abundantly from every direction. But it showed ingratitude for God's blessings, so God made it taste the cloak of hunger and fear, as a consequence of their deeds.

﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ

113. A messenger from themselves had come to them, but they denied him. So, the punishment seized them while they were wrongdoers.

﴿١١٤﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

114. So, eat from what God provided for you, lawful and good, and be grateful for God's favor, if you truly worship Him.

﴿١١٥﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا  
 أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ  
 اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

115. He only forbade you dead animals, blood, the flesh of swine, and what has been consecrated to other than God. But if one is compelled by necessity, without willful disobedience or transgression, God is Forgiving and Merciful.

﴿١١٦﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا  
 حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ  
 يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

116. Don't say, falsely, with your tongues: "This is lawful, and this is unlawful," in order

to invent lies about God. Those who fabricate lies against God don't succeed.

﴿١١٧﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

117. A brief enjoyment, then they will have a severe punishment.

﴿١١٨﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

118. We've detailed to you the prohibitions imposed on the Jews; We didn't wrong them, but they used to wrong themselves.

﴿١١٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

119. As for those who commit evil deeds inadvertently, but later repent and reform, your Lord, after that, is Forgiving and Merciful.



﴿١٢٠﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ

120. Abraham was an exemplary leader, devoutly obedient to God, a monotheist, and he wasn't among the polytheists.

﴿١٢١﴾ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ<sup>ج</sup> اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

121. Being appreciative of His blessings, He chose him and guided him to a straight path.

﴿١٢٢﴾ وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً<sup>ص</sup> وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ  
الصَّالِحِينَ

122. We granted him goodness in this life, and in the Hereafter, he will be among the righteous.

﴿١٢٣﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا  
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

123. Then, We revealed to you: Follow the religious path of Abraham, the devout monotheist, who was not of the polytheists.”

﴿١٢٤﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

124. The Sabbath was only instituted for those in dispute over it. Your Lord will resolve their disputes on Resurrection Day.

﴿١٢٥﴾ اذْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

125. Invite to the path of your Lord through wisdom and kind advice, and engage in discussions in the most courteous manner. Your Lord knows best who strays from His

path, and He knows best those who are rightly guided.

﴿١٢٦﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ

126. If you retaliate, then retaliate proportionately to the offense committed against you. However, if you endure, it is indeed better for those who are patient.

﴿١٢٧﴾ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ

127. Be patient; your patience is solely through God. Don't grieve over them, and don't be distressed by their plots.

﴿١٢٨﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

128. God is with the righteous, and those who do good deeds.

## Al Isra • الإسراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

1. Blessed is He who journeyed His servant by night from the Sacred Mosque to the Farthest Mosque, the precincts We've blessed, to show him some of Our wonders. He is the All-Hearing, the All-Seeing.

② وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلاً

2. We gave Moses the Scripture and made it a guide for the Children of Israel: "Take no protector other than Me."

﴿٣﴾ ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

3. The descendants of those We carried with Noah; a thankful servant he was.

﴿٤﴾ وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا

4. We forewarned the Children of Israel in the Scripture: "Twice you will spread corruption on earth, and you will ascend to a great height."

﴿٥﴾ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا

5. When the first of these prophecies came to pass, We sent against you Our servants

of formidable might, they ravaged through the homes, and it was a fulfilled warning.

٦ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمْ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ  
وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا

6. Then, We gave you victory over them, reinforced you with wealth and children, and made you more numerous in human resources.

٧ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ  
فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ  
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا  
عَلَوْا تَبِيرًا

7. If you do good, it's for yourself. If you do evil, it's against yourselves. Then, when the second warning was fulfilled, they disfigured your faces, entered the temple as

they had entered it the first time, and utterly ravaged all that they overran.

﴿٨﴾ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمۥٓ وَإِنْ عُدتُمۥٓ عُدتُنَاۙ  
وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

8. Perhaps your Lord will have mercy on you. If you revert, We will revert. We made Hell a prison for the disbelievers.

﴿٩﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ  
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا  
كَبِيرًا

9. This Quran guides to what's most upright and gives good news to the believers who do good deeds, that they'll have a great reward.

﴿١٠﴾ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا  
أَلِيمًا

10. For those who don't believe in the Hereafter, We prepared a painful punishment.

﴿١١﴾ وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ <sup>ط</sup> وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَاجُلاً

11. Man prays for harm as he prays for good; man has always been hasty.

﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ <sup>ط</sup> فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلاً مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ <sup>ج</sup> وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلاً

12. We made the night and the day two marvels. We erased the marvel of the night, and made the marvel of the day illuminating, so that you may seek bounty from your Lord, and may know the number



of years and calculations. We explained everything in detail.

﴿١٣﴾ وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ <sup>ص</sup> وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا

13. We've tied every person's fate to his neck, and on the Day of Resurrection, We will bring out for him a record, which he will find spread open.

﴿١٤﴾ اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

14. "Read your record! Today, your soul is enough to account against yourself."

﴿١٥﴾ مَن اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ <sup>ص</sup> وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا <sup>ج</sup> وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ <sup>ق</sup> وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

15. Whoever is guided, is guided for his benefit, and whoever strays, does so to his detriment. No bearer of burdens can bear

the burdens of another, and We never punish until We have sent a messenger.

﴿١٦﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاَهَا تَدْمِيرًا

16. When We decide to destroy a town, We command its affluent ones, who then commit transgressions therein, thus justifying the sentence against it, and We destroy it completely.

﴿١٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ <sup>قَل</sup> وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

17. How many generations did We annihilate after Noah? Your Lord is sufficient as an observer and knower of His beings' sins.

﴿١٨﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ  
 لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا  
 مَدْحُورًا

18. Whoever desires the fleeting life, We readily grant whatever We will to whomever We choose. We then designate him for Hell, where he will burn, condemned and forsaken.

﴿١٩﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
 فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا

19. But whoever desires the Hereafter, and strives for it with due effort, while being a believer—it is those whose striving is appreciated.

﴿٢٠﴾ كُلًّا نُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ  
 عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

20. To all—these and those—We extend from the bounty of your Lord. Your Lord's giving is not restricted.

﴿٢١﴾ انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ۗ وَلِلْآخِرَةِ  
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا

21. Consider how We've preferred some over others, yet the Hereafter offers greater ranks and greater in preference.

﴿٢٢﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُومًا

22. Don't set up with God any other god, lest you find yourself despised and forsaken.

﴿٢٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۗ  
إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ  
لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

23. Your Lord has decreed that you worship none but Him, and that you extend kindness to your parents. If one or both of them

attain old age in your presence, don't say 'uff' to them, nor scold them, but address them with respectful words.

﴿٢٤﴾ وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

24. Lower the wing of humility out of compassion for them, and pray, "My Lord, have mercy on them, as they have brought me up when I was small."

﴿٢٥﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غُفُورًا

25. Your Lord is well aware of what's within yourselves. If you maintain righteousness, then He is Ever Forgiving to those who are repentant.

﴿٢٦﴾ وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا

26. Give due to your relatives, the needy, and the traveler. And don't squander your wealth.

﴿٢٧﴾ إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ <sup>ص</sup> وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا

27. The extravagant are brethren of the devils, and Satan has always been ungrateful to his Lord.

﴿٢٨﴾ وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا

28. But if you turn away from them, seeking mercy from your Lord for which you hope, then speak to them a gentle word.

﴿٢٩﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا

29. Don't keep your hand tied to your neck, nor extend it fully, lest you end up blamed and regretful.

﴿٣٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ  
بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

30. Your Lord dispenses abundantly to whom He wills, and He measures out. He is always All-Knowing, All-Seeing of His beings.

﴿٣١﴾ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ <sup>ص</sup> نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ  
وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا

31. Don't kill your children for fear of poverty; We provide for them and for you. Killing them is a grave sin.

﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا

32. And don't approach adultery, for it's an immoral act and an evil way.

﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ <sup>ق</sup> وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ <sup>ط</sup> إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

33. Don't take a life that God deemed sacred, except in the course of justice. If someone is killed unjustly, We've given his heir authority, but he must not take life excessively; he will be assisted.

﴿٣٤﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ <sup>ج</sup> وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ <sup>ط</sup> إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا

34. Don't approach the orphan's property, except in the best way, until he reaches maturity. Fulfill your commitments; the commitment is going to be questioned.

﴿٣٥﴾ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ <sup>ج</sup> الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا



35. Give full measure when you measure, and weigh with an even balance. That is better and best in interpretation.

﴿٣٦﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عِنْدَهُ مَسْئُولًا

36. Don't follow what you have no knowledge of. Hearing, sight, and reasoning—all of those will be questioned.

﴿٣٧﴾ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ  
وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

37. Don't walk arrogantly on earth, for you can't pierce the ground, nor can you reach the mountains in height.

﴿٣٨﴾ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

38. All of this—the evil of it—is hated by your Lord.

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ  
مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا

39. This is some of the wisdom your Lord revealed to you. Don't set up another deity with God, lest you be thrown into Hell, blamed and banished.

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ  
إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

40. Did your Lord favor you with sons while taking for Himself daughters from among the angels? Indeed, you've made a grave statement.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ  
إِلَّا نُفُورًا

41. We've explained variously in this Quran so that they may remember, but it only increases their rebellion.

﴿٤٢﴾ قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا

42. Say, "If there were other gods along with Him, as they claim, they would've sought a way to the Lord of the Throne."

﴿٤٣﴾ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا

43. Far exalted is He above what they say, in His grandeur and supremacy.

﴿٤٤﴾ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ<sup>ج</sup> وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ<sup>فَل</sup> إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

44. The seven heavens, the earth, and everything within them praise His glory. There is not a thing that does not glorify Him with praise, but you do not understand their glorification. He is Ever-Forbearing, Most Forgiving.

﴿٤٥﴾ وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

45. When you read the Quran, We place an invisible barrier between you and those who don't believe in the Hereafter.

﴿٤٦﴾ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا

46. We placed covers on their hearts, preventing them from understanding it, and deafness in their ears. When you mention your Lord's singularity in the Quran, they recoil in repulsion.

﴿٤٧﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

47. We know what they listen to, when they listen to you, when they conspire, when the wrongdoers say, “You are merely following a man under a spell.”

﴿٤٨﴾ انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا  
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

48. Look at the comparisons they make for you; they are astray and can't find a way.

﴿٤٩﴾ وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَوَّحْنَا لَمُبْعُوثُونَ خَلْقًا  
جَدِيدًا

49. And they say, “When we are bones and crumbled particles, will we truly be resurrected in a new creation?”

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

50. Respond, “Be you stones or iron.

﴿٥١﴾ أَوْ خَلَقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ۖ قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا

51. Or any creation you deem more even formidable.” Then they will question, “Who will restore us?” Respond, “The One who created you in the first place.” Then they’ll shake their heads at you and ask, “When will this happen?” Say, “It could be quite soon.”

﴿٥٢﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

52. On the Day He calls you, you will respond praising Him, realizing that you lingered only briefly.

﴿٥٣﴾ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا

53. Tell My servants to speak in a most kindly manner, for Satan sows discord among them. Satan is a clear enemy of man.

﴿٥٤﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ <sup>ص</sup> إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمَكُمُ أَوْ إِنْ يَشَاءُ يُعَذِّبِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلاً

54. Your Lord knows you best. If He wills, He will have mercy on you. And if He wills, He will punish you. We didn't send you as their overseer.

﴿٥٥﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ق</sup> وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ <sup>ص</sup> وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا

55. Your Lord knows everyone in the heavens and on earth. We've favored some prophets over others. To David, We gave the Psalms.

﴿٥٦﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ  
كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

56. Say, "Invoke those you presume besides Him; they lack the power to alleviate your suffering or change your condition."

﴿٥٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ  
أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ  
عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مُحْذُورًا

57. Those whom they call upon are themselves seeking a way to their Lord, vying for His proximity, hoping for His mercy, and dreading His punishment. Your Lord's punishment is to be avoided.

﴿٥٨﴾ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ  
مَسْطُورًا



58. There is no community that We won't obliterate or severely chastise before Resurrection Day. This is inscribed in the Book.

﴿٥٩﴾ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوْلُونَ<sup>ج</sup> وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

59. Nothing prevents Us from sending miracles, except that the previous generations rejected them. We gave Thamud the she-camel as a clear sign, but they maltreated her. We send signs only to instill fear.

﴿٦٠﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ<sup>ج</sup> وَمَا جَعَلْنَا الرَّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ<sup>ج</sup> وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

60. We've informed you that your Lord encompasses all people. The vision We showed you and the cursed tree mentioned in the Quran are trials for people. We frighten them, but it only increases their defiance.

﴿٦١﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

61. We commanded the angels, "Prostrate before Adam." They all did, except for Iblis. He said, "Should I prostrate to one You created from mud?"

﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أُخِّرْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأُحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا

62. He added, "Do you see this one whom You honored over me? If You defer me until Resurrection Day, I will dominate his descendants, except for a few."

﴿٦٣﴾ قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ  
جَزَاءً مَوْفُورًا

63. He replied, “Go away! Whoever among them follows you, then Hell is your recompensation, an ample recompensation.”

﴿٦٤﴾ وَاسْتَفْزِرْ مَنْ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ  
عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ  
وَعِدَّهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

64. “And entice whomever you can from among them with your voice. Muster against them your cavalry and your infantry, share the promises of wealth and children, and make promises to them.” However, Satan promises them nothing except deceit.

﴿٦٥﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ  
وَكَيْلًا

65. "As for My devotees, you have no power over them. Your Lord is sufficient as a Protector."

﴿٦٦﴾ رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا  
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

66. It is your Lord who causes the ship to move for you through the sea, so you may seek His bounty. Indeed, He is Most Merciful to you.

﴿٦٧﴾ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا  
إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ  
كَفُورًا

67. When danger befalls you at sea, all those you call upon vanish, except for Him.

Yet, when He brings you safely to land, you turn away. Man is ever ungrateful.

﴿٦٨﴾ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا

68. Are you confident that He won't collapse a tract of land beneath you, or unleash a hailstorm upon you? Then, you would find no protector.

﴿٦٩﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا

69. Or are you confident that He won't return you to it again, unleash a hurricane against you, and drown you due to your ingratitude? Then, you would find no avenger against Us.

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
 وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ  
 خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

70. We honored the Children of Adam, transported them on land and sea, provided them with good things, and gave them preference over many of those We created.

﴿٧١﴾ يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ<sup>ط</sup> فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ  
 بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

71. On the Day when We summon every people with their leader, whoever is given his record in his right hand will read his record, and not a thread will be wronged.

﴿٧٢﴾ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى  
 وَأَضَلُّ سَبِيلًا

72. But whoever is blind in this life, will be blind in the Hereafter, and further astray from the path.

﴿٧٣﴾ وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَنا إِلَيْكَ لَتَفْتِرَى عَلَيْنَا غَيْرَهُ <sup>ص</sup> وَإِذَا لَا تَتَّخِذُوكَ خَلِيلًا

73. They were about to entice you away from what We have revealed to you, in the hope that you would invent something else about Us; and then they would've taken you as a friend.

﴿٧٤﴾ وَلَوْلا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

74. Had We not fortified you, you might have leaned towards them a little.

﴿٧٥﴾ إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

75. In that case, We would've made you taste double in life, and double at death, and then you would've found no helper with respect to Us.

﴿٧٦﴾ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا <sup>ط</sup> وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلافَكَ إِلَّا قَلِيلًا

76. They almost provoked you, to expel you from the land. But then they wouldn't have remained after you, except for a short while.

﴿٧٧﴾ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا <sup>ط</sup> وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

77. That is the established way with the messengers We sent before you, and you won't find any change in Our ways.

﴿٧٨﴾ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ <sup>ط</sup> إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا



78. Perform the prayer at the sun's decline until the darkness of the night, and the Quran at daybreak. The recitation at daybreak is witnessed.

﴿٧٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا

79. Spend part of the night in vigil, as a supplementary prayer, so that your Lord may elevate you to a commendable station.

﴿٨٠﴾ وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

80. And pray, "My Lord, let my entry be truthful, and my exit be truthful; and grant me, from You, a supporting authority."

﴿٨١﴾ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

81. And say, "The truth has come, and falsehood has dissipated. Falsehood is bound to dissipate."

﴿٨٢﴾ وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۗ  
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

82. We reveal in the Quran healing and mercy for believers, but it increases the wrongdoers in nothing but loss.

﴿٨٣﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ۗ وَإِذَا  
مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا

83. When We bestow favor upon a person, he withdraws and turns aside; but when adversity touches him, he is in despair.

﴿٨٤﴾ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ  
أَهْدَىٰ سَبِيلًا

84. Say, "Each person acts according to his character, and your Lord knows best who is rightly guided."

﴿٨٥﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ <sup>ط</sup> قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

85. They ask you about the spirit. Respond, "The spirit is by the command of my Lord, and you've been given only a little knowledge."

﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا

86. If We willed, We could take away what We revealed to you. Then, you would find no one to defend you against Us.

﴿٨٧﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ <sup>ج</sup> إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

87. This is only by the mercy of your Lord. His grace unto you is immense.

﴿٨٨﴾ قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

88. Say, “Even if all humans and jinn were to collaborate to produce something akin to this Quran, they would not succeed, despite their collective efforts.”

﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

89. In this Quran, We provide diverse parables for people, yet the majority persist in disbelief.

﴿٩٠﴾ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا

90. They say, “We won’t believe in you unless you make a spring gush out from the ground for us.

﴿٩١﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّحِيلٍ وَعَيْنٌ فَتُفَجَّرَ  
الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا

91. Or unless you own a garden of date palms and grapevines and you make rivers burst forth within it.

﴿٩٢﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي  
بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

92. Or unless you cause the sky to fall upon us in pieces, as you claim, or bring God and the angels before us.

﴿٩٣﴾ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ  
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ ۗ قُلْ  
سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

93. Or unless you have a house of gold. Or unless you ascend into the sky. Even then, we won't believe in your ascension, until you bring down a book for us to read." Say, "Glory be to my Lord! Am I anything more than a human messenger?"

﴿٩٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا

94. What prevents people from believing when guidance has come to them, is their saying, "God sent a human as a messenger?"

﴿٩٥﴾ قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًَا رَسُولًا

95. Say, "If there were angels on earth walking peacefully, We'd certainly send an angel from heaven as a messenger to them."

﴿٩٦﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ  
بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

96. Say, “God is sufficient as a witness between you and me. He is fully aware and observant of His beings.”

﴿٩٧﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ  
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ  
وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا  
خَبَّتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا

97. Whomever God guides is guided, and whomever He misguides, you will find no helpers for him other than Him. We will gather them on the Day of Resurrection, on their faces—blind, dumb and deaf. Their destination is Hell; whenever it subsides, We will intensify the flames for them.

﴿٩٨﴾ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

98. That is their retribution for rejecting Our revelations and questioning, “When we are reduced to bones and fragments, will we truly be resurrected as a new creation?”

﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا

99. Don't they realize that God, who created the heavens and the earth, is able to create their likes? He appointed for them a term, of which there is no doubt. But the wrongdoers refuse anything except disbelief.

﴿١٠٠﴾ قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَا أَمْسَکْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا



100. Say, “If you possessed the treasures of the mercy of my Lord, then you would withhold out of fear of spending.” Man is ever reluctant to give.

﴿١٠١﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَى مَسْحُورًا

101. We gave Moses nine clear signs. Ask the Children of Israel, when he came to them, Pharaoh said to him, “O Moses, I suspect you are under a spell.”

﴿١٠٢﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَمَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا

102. He replied, “You’ve certainly known that none sent these down except the Lord of the heavens and the earth, as eye-openers.

It seems to me, O Pharaoh, that you are perishing.”

﴿١٠٣﴾ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ

جَمِيعًا

103. So he intended to drive them out from the land, but We drowned him and those with him all together.

﴿١٠٤﴾ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

104. Subsequently, We told the Children of Israel, “Settle in the land, and when the promise of the final time comes to pass, We will gather you all together.”

﴿١٠٥﴾ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا

مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

105. We revealed it with the truth, and in truth, it descended. We sent you only to give good news and to issue warnings.

﴿١٠٦﴾ وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا

106. A Quran that We unfolded gradually, for you to read to people over time. We revealed it in stages.

﴿١٠٧﴾ قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا<sup>ج</sup> إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا

107. Say, "Believe in it, or don't believe.

Those who were given knowledge before it, when it is recited to them, fall down on their faces, in humility.

﴿١٠٨﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

108. And they exclaim, “Praise be to our Lord! The promise of our Lord has been fulfilled.”

﴿١٠٩﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝

109. And they will fall down, crying, and it would increase them in humility.

﴿١١٠﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ ۖ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوا بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

110. Say, “Call upon God, or call upon the Most Merciful. Whichever you call upon Him with, for Him are the most beautiful names.” And don’t be loud in your prayer nor quiet in it, but seek a way in between.

﴿١١١﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا

111. And say, "Praise be to God, who has not begotten a child, who has no partner in sovereignty, who has no ally out of weakness, and magnify Him with all the magnificence."

## Al Kahf • الكهف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا<sup>س</sup>

1. Praise be to God, who revealed to His servant the Scripture, free from any distortions.

﴿٢﴾ قِيمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِمَّنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

2. It is invaluable—to warn of severe punishment from Him, and as good news to the believers who do righteous deeds, that for them is a good reward.

﴿٣﴾ مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبَدًا

3. Remaining in it forever.

﴿٤﴾ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

4. And to warn those who say, “God has begotten a son.”

﴿٥﴾ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً  
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

5. They have no knowledge of this, nor did their ancestors. A monstrous utterance comes out of their mouths. They speak nothing but lies.

﴿٦﴾ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا  
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا

6. Perhaps, you may destroy yourself with grief, chasing after them, if they don't believe in this narrative.

﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

7. We've made everything on earth an adornment for it, to test them, and ascertain who performs the best deeds among them.

﴿٨﴾ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا

8. But ultimately, We will reduce everything on it into a barren wasteland.

﴿٩﴾ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

9. Do you consider the people of the Cave and the Inscription as among Our extraordinary miracles?

﴿١٠﴾ إِذْ أَوْى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا



10. When they sought sanctuary in the cave, they prayed, “Our Lord, shower us with Your mercy, and arrange our affairs with wisdom.”

﴿١١﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

11. Then We sealed their ears in the cave for some years.

﴿١٢﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا  
أَمَدًا

12. Then We awakened them, to determine which of the two groups could best estimate the duration of their stay.

﴿١٣﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا  
بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاَهُمْ هُدًى

13. We tell you their story with truth. They were young men who had faith in their Lord, and We augmented them in guidance.

﴿١٤﴾ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ  
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا  
إِذَا شَطَطًا

14. We strengthened their hearts when they stood up and said, “Our Lord is the Lord of the heavens and the earth. We will never call upon any deity other than Him, for then we would be uttering a colossal falsehood.”

﴿١٥﴾ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ  
عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ <sup>ط</sup> فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا

15. “These, our people, have taken gods besides Him, without producing clear evidence for them. Who is more unjust than one who fabricates lies against God?”

﴿١٦﴾ وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرفَقًا

16. “Now that you have isolated yourself from them and from what they worship other than God, retreat to the cave. Your Lord will extend His mercy upon you and arrange your affairs with ease.”

﴿١٧﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا

17. You would have seen the sun, as it rose, veering away from their cave to the right, and as it set, bypassing them to the left, while they lay within the spacious area of the cave. This was one of God’s signs.

Whomever God guides is guided, and whomever He leaves to stray, you will find no guiding mentor for him.

﴿١٨﴾ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ<sup>ج</sup> وَنَقَلْنَاهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ  
وَذَاتَ الشِّمَالِ<sup>ص</sup> وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ  
اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمَلِئْتَ مِنْهُمْ  
رُعبًا

18. You would have thought they were awake, yet they were asleep. We turned them over, to the right and to the left, with their dog stretching its forelegs at the entrance. If you had observed them, you would've turned away from them in fear, and terror-filled.

﴿١٩﴾ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ<sup>ج</sup> قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ  
كَمْ لَبِئْتُمْ<sup>ص</sup> قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ<sup>ج</sup> قَالُوا  
رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ  
بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا

19. We then awakened them, prompting them to question each other. One of them asked, “How long did you stay?” They answered, “We stayed a day or part of a day.” They concluded, “Only your Lord knows the duration of your stay.” “Send one of you with your money to the city, and let him find the best sustenance and bring it back to us. He must be discreet and not draw any attention to you.”

﴿٢٠﴾ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي  
مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا

20. “If they discover you, they may stone you or force you to revert to their religion, and then you will never succeed.”

﴿٢١﴾ وَكَذَلِكَ نُعَذِّرُكَ لِإِعْلَامِ أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا  
 وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ  
 فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ  
 غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا

21. We made their story known to mankind, to demonstrate that God's promise is true, and that there is no doubt about the Hour. When they disputed among themselves their affair, they proposed, "Let us build a structure over them." Their Lord knows them best. Those who prevailed in the argument said, "We will erect a place of worship over them."

﴿٢٢﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كُذِّبُوا وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ  
 سَادِسُهُمْ كُذِّبُوا رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ  
 كُذِّبُوا قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ

فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ  
مِنْهُمْ أَحَدًا

22. Some say, “They were three, their dog being the fourth.” Others will say, “They were five, their dog being the sixth,” guessing at the unseen. Yet, others will say, “They were seven, their dog being the eighth.” Say, “My Lord is more knowledgeable of their number; only a few truly know.” Therefore, don’t argue about them without solid evidence, and don’t seek anyone’s opinion about them.

﴿٢٣﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا

23. And don’t say about anything, “I will do this tomorrow.”

﴿٢٤﴾ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ  
عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا

24. Without adding, “If God wills.” And remember your Lord when you forget, and say, “Perhaps my Lord will guide me towards better conduct than this.”

﴿٢٥﴾ وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

25. They remained in their cave for three hundred years, and nine more.

﴿٢٦﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا<sup>ط</sup> لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ<sup>ط</sup> أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ<sup>ج</sup> مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ  
وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا

26. Say, “God knows best how long they stayed.” His are the mysteries of the heavens and the earth. His sight is perfect, His hearing is perfect. They have no protector against Him, and He shares His rule with no one.



﴿٢٧﴾ وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ <sup>ص</sup> لَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

27. Communicate what was revealed to you from your Lord's Scripture. None can alter His words, and you won't find any refuge besides Him.

﴿٢٨﴾ وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ  
وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ <sup>ص</sup> وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ  
زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا <sup>ص</sup> وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن  
ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا

28. Be content with those who call upon their Lord morning and evening, seeking His countenance. Don't turn your eyes away from them, desiring the splendors of this worldly life. And don't obey him whose heart We made heedless of Our

remembrance, who follows his desires, and whose affairs are in disarray.

﴿٢٩﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

29. Say, “The truth is from your Lord; let whoever wishes believe, and whoever wishes disbelieve.” We’ve prepared for the wrongdoers a fire, whose walls will enclose them. When they plead for help, they will be helped with water like molten brass, which scalds the faces. Wretched is the drink, and terrible is the resting place.

﴿٣٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

30. As for those who believe and perform righteous deeds—We never let the reward of any such person, who does good, be wasted.

﴿٣١﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ  
يُحَلَّلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا  
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى  
الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا

31. They will have gardens of eternal bliss, through which rivers flow. They will be adorned with golden bracelets and wear green garments of fine silk and heavy brocade, reclining on plush couches. Excellent is the reward, and what a splendid resting place.

﴿٣٢﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ  
مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا

32. Present to them the parable of two men: We blessed one with two vineyards, surrounded by date palms, with crops in the middle.

﴿٣٣﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمِ مِنْهُ شَيْئًا  
وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

33. Both gardens produced their full yield and never failed, and We caused a river to gush through them.

﴿٣٤﴾ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ  
مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

34. And he had fruit. In a conversation with his friend, he boasted, "I have more wealth and have a larger following than you."

﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ  
تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

35. And he entered his garden, while he wronged himself, saying, “I don’t think this will ever perish.”

﴿٣٦﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَىٰ رَبِّي  
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

36. “And I don’t think the Hour will ever come. And even if I’m returned to my Lord, I will surely find something better in place of it.”

﴿٣٧﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي  
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا

37. His companion said to him while conversing with him, “Do you deny the One who created you from dust, then from a drop, and then developed you into a man?

﴿٣٨﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

38. But He, God, is my Lord, and I don't associate anyone with my Lord.

﴿٣٩﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرِنًا أَنَا أَقَلُّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا

39. Why didn't you say, when you entered into your garden, Whatever God wills, there is no strength except in God, though you see me lesser than you in wealth and children.'

﴿٤٠﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنُ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا

40. Perhaps my Lord will give me something better than your garden, and He may send upon it a calamity from the sky, reducing it to a smooth, slippery plain.

﴿٤١﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

41. Or its water might sink so deep into the ground—that you won't be able to seek it.”

﴿٤٢﴾ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

42. And his fruits were encircled, and he started wringing his hands in regret over all that he had invested in it, while it lay in ruins on its trellises. He said, “I wish I had not associated anyone with my Lord.”

﴿٤٣﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

43. There was no party to assist him against God, nor was he capable of helping himself.

﴿٤٤﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا

44. All sovereignty belongs only to God, the Truth. He is the best at rewarding and the best at determining outcomes.

﴿٤٥﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا إِ أَنْزَلْنَاهُ مِنْ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا

45. And give them an example of the life of this world: it's like water that We send down from the sky, absorbed by the earth's plants, and it becomes debris that the winds scatter. God has the power over all things.

﴿٤٦﴾ الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا

46. Wealth and children are the embellishments of worldly life. But the enduring righteous deeds hold more



outstanding merit with your Lord, both in reward and hope.

﴿٤٧﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَا هُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا

47. On the Day when We set the mountains in motion, and you see the earth laid bare, We will gather them all, not leaving any of them behind.

﴿٤٨﴾ وَعَرِّضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا

48. They will be presented before your Lord: “You’ve come to Us as We created you the first time. Yet you assumed that We wouldn’t set a date for you.”

﴿٤٩﴾ وَوَضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَا لِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا<sup>ج</sup> وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا<sup>ق</sup> وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

49. The document will be placed, and you'll see the guilty fearful of its contents. They will lament, "Woe to us! What kind of document is this that omits nothing, small or large, but takes it into account?" They will find everything they did present. Your Lord doesn't wrong anyone.

﴿٥٠﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ<sup>ق</sup> أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ<sup>ج</sup> بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا

50. When We commanded the angels to prostrate themselves before Adam, they all

did, except for Iblis. He belonged to jinn and deviated from his Lord's command. Will you then take him and his offspring as allies, even though they are your enemies?

Terrible is the exchange for the wrongdoers!

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ  
أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا

51. I didn't make them witness the creation of the heavens and the earth, nor their own creation. I don't take misleaders as helpers.

﴿٥٢﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ  
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا

52. On that Day, He will say, "Call upon those you claimed were My partners." They will call upon them, but they won't answer them. We put a gap between them.

﴿٥٣﴾ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

53. The wrongdoers will see the Fire, and realize they are about to fall into it. They will find no deliverance from it.

﴿٥٤﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ<sup>ج</sup> وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا

54. In this Quran, We present various parables for people, yet man is the most argumentative being.

﴿٥٥﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا

55. What prevents people from believing and seeking their Lord's forgiveness when the guidance comes to them? Unless the

precedent of the ancients comes to them,  
or the torment comes to them face to face?

﴿٥٦﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ<sup>ج</sup>  
وَيَجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ<sup>ط</sup>  
وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا

56. We send messengers only as bearers of good news and as warners. Yet, those who disbelieve argue with falsehood to defeat the truth, and they treat My signs and warnings as a joke.

﴿٥٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا  
وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ<sup>ج</sup> إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً  
أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا<sup>ط</sup> وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى  
فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا

57. Who is more unjust than the one who, when reminded of his Lord's verses, turns away from them, and forgets what his

hands have put forth? We place covers over their hearts, so they don't understand it, and deafness in their ears. Even if you call them to guidance, they will never be guided at all.

﴿٥٨﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ <sup>ص</sup> لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ <sup>ج</sup> بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيَلًا

58. Your Lord is All-Forgiving, Full of Mercy. If He were to call them to account for what they've earned, He would accelerate their punishment. But they have an appointed time from which they will find no escape.

﴿٥٩﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

59. And those cities—We destroyed them when they wronged, and We set a fixed time for their destruction.

﴿٦٠﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ  
الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

60. When Moses said to his young servant, “I won’t give up until I reach the junction of the two seas, even if it takes me a long time.”

﴿٦١﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ  
فِي الْبَحْرِ سَرَبًا

61. But when they reached the junction between them, they forgot their fish, which took its course into the sea, slipping away.

﴿٦٢﴾ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ  
سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا

62. As they journeyed, he told his companion, “Bring us our lunch; we’ve experienced hardship on this journey.”

﴿٦٣﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ  
الْحُوتَ وَمَا أَنَسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ  
سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا

63. He replied, “Do you see when we rested by the rock? I forgot about the fish. Only Satan made me forget to remember it. Amazingly, it made its way into the sea.”

﴿٦٤﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا

64. He said, “That’s what we were seeking!” So they returned following their footsteps.

﴿٦٥﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا  
وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا

65. Then they came across one of Our servants, to whom We had given mercy from Us and taught knowledge from Us.



﴿٦٦﴾ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَ مِنَّمَا  
عُلِّمْتَ رُشْدًا

66. Moses asked him, “May I follow you, so that you may teach me some of the righteousness you were taught?”

﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

67. He answered, “You won’t be able to endure with me patiently.

﴿٦٨﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا

68. How could you endure things that you don’t understand?”

﴿٦٩﴾ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنِ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ  
أَمْرًا

69. He responded, “If God wills, you’ll find me patient, and I won’t disobey any of your instructions.”

﴿٧٠﴾ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا

70. He said, “If you follow me, then don’t question me about anything until I choose to explain it to you.”

﴿٧١﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخْرَقْتَهَا لِتُغْرَقَ أَهْلُهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

71. They set out, until, when they boarded the boat, he made a hole in it. He exclaimed, “Did you make a hole in it to drown its passengers? You did a strange thing!”

﴿٧٢﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

72. He replied, “Didn’t I tell you that you couldn’t be patient with me?”

﴿٧٣﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي  
عُسْرًا

73. He responded, “Don’t reprimand me for forgetting, and don’t be harsh with me.”

﴿٧٤﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا

74. They journeyed on. Upon encountering a boy, he killed him. He questioned, “Did you kill an innocent soul who hadn’t taken another’s life? You did a terrible thing!”

﴿٧٥﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

75. He replied, “Didn’t I tell you that you couldn’t be patient with me?”

﴿٧٦﴾ قَالَ إِنْ سَأَلْتِكُ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي  
قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

76. He said, “If I ask you about anything after this, don’t keep me in your company. You’ve already received enough excuses from me.”

﴿٧٧﴾ فَاَنْطَلَقَا حَتَّىٰ اِذَا اَتَيَا اَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا اَهْلَهَا  
فَاَبَوْا اَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ اَنْ  
يَنْقُضَ فَاَقَامَهُ ط قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا

77. They journeyed on. Upon reaching a town, they asked its residents for food, but they denied them hospitality. There, they found a wall that was about to collapse, and he repaired it. He commented, “If you had wished, you could’ve demanded a wage for it.”

﴿٧٨﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ج سَاُنَبِّئُكَ بِتَاْوِيلِ مَا  
لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

78. He said, “This is where we part ways. I am going to make known to you the

interpretation of those things over which you couldn't hold patience.

﴿٧٩﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا

79. As for the boat, it belonged to poor people who worked at sea. I intended to damage it because a king was approaching who was seizing every boat by force.

﴿٨٠﴾ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا

80. As for the boy, his parents were believers, and we feared he would overburden them with transgression and disbelief.

﴿٨١﴾ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَوَّةً وَأَقْرَبَ

رُحْمًا

81. So we desired that their Lord would give them in exchange someone better in purity and closer in mercy.

﴿٨٢﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ

وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ

أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ

وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي <sup>ج</sup> ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ

صَبْرًا

82. As for the wall, it belonged to two orphan boys in the city, and beneath it was a treasure that was theirs. Their father was righteous, and your Lord intended for them to reach maturity and retrieve their treasure. I didn't act of my own accord. This

is the interpretation of that over which you couldn't be patient."

﴿٨٣﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ <sup>ص</sup> قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

83. They ask you about Dhul-Qarnayn. Say, "I will narrate a portion of his story to you."

﴿٨٤﴾ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا

84. We established him on earth, and We provided him with a means to do all things.

﴿٨٥﴾ فَاتَّبَعَ سَبَبًا

85. He then continued his journey.

﴿٨٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا <sup>ق</sup> قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا

86. Upon reaching the setting of the sun, he found it setting in a vast muddy spring, and

he found people there. We said, “O Dhul-Qarnayn, you can either punish or treat them with kindness.”

﴿٨٧﴾ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ  
فِيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكْرًا

87. He answered, “As for those who commit wrongdoings, we will punish them. Then, they will be returned to their Lord, subjecting them to an even more severe punishment.

﴿٨٨﴾ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ  
وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

88. However, those who believe and perform righteous deeds will receive the finest rewards, we will command them in an easy way.”

﴿٨٩﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا



89. He then continued on his way.

﴿٩٠﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا

90. Upon reaching the rising point of the sun, he found it rising over a people for whom We had not provided any form of protection against it.

﴿٩١﴾ كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

91. We had full knowledge of what he encountered during his journey.

﴿٩٢﴾ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

92. Subsequently, he embarked on another expedition.

﴿٩٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

93. Upon reaching a pass between two mountains, he encountered people who could hardly understand any language.

﴿٩٤﴾ قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ  
فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

94. They implored, “O Dhul-Qarnayn, Gog, and Magog are wreaking havoc in the land; could we possibly compensate you to build a barrier between us and them?”

﴿٩٥﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

95. He replied, “The strength my Lord has granted me is sufficient. Assist me, and I will erect a fortification between you and them.”

﴿٩٦﴾ آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ <sup>ط</sup> حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا <sup>ط</sup> حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا

96. “Bring me blocks of iron.” Once he had filled the space between the two sides, he said, “Light it up!” Once it was red-hot, he directed, “Bring me molten copper to pour over it.”

﴿٩٧﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

97. As a result, they were unable to climb it or to tunnel through it.

﴿٩٨﴾ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي <sup>ط</sup> فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ <sup>ط</sup> وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

98. He declared, “This is a mercy from my Lord. However, when my Lord’s promise is fulfilled, He will reduce it to rubble. The promise of my Lord is always true.”

﴿٩٩﴾ وَتَرْكَنَّا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ <sup>ط</sup> وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا

99. On that Day, We will let them surge like waves into each other. Then the Trumpet will be blown, and We will gather them all together.

﴿١٠٠﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرَضًا

100. On that Day, We will expose Hell in full view for the unbelievers.

﴿١٠١﴾ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا

101. Those whose eyes were covered from My remembrance, and were unable to hear.

﴿١٠٢﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا

102. Do those who disbelieve presume they can take My servants as protectors instead of Me? We prepared Hell as a reception for the unbelievers.

﴿١٠٣﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا

103. Say, "Shall we inform you of who will be the greatest losers in respect to their deeds?"

﴿١٠٤﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا

104. "Those whose efforts in this worldly life are misguided, while they assume themselves to be doing well in work."

﴿١٠٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا

105. These are the ones who denied their Lord's signs and the meeting with Him.

Therefore, their deeds are worthless, and  
We won't assign any weight to them on  
Resurrection Day.

﴿١٠٦﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي  
وَرُسُلِي هُزُورًا

106. Their compensation will be Hell,  
because of their disbelief and mockery of  
My verses and messengers.

﴿١٠٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ  
جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا

107. As for those who believe and perform  
righteous deeds, they will have the Gardens  
of Paradise as their place of hospitality.

﴿١٠٨﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا

108. There, they will reside eternally, with no  
desire for relocation.

﴿١٠٩﴾ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا

109. Say, "If the ocean were ink for my Lord's words, the ocean would run out, before my Lord's words run out," even if we replenished it with another like it.

﴿١١٠﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۖ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

110. Say, "I am only a human like you, revealed to me that your God is One God. Whoever is hopeful for the meeting with his Lord, let him act righteously, and not associate anyone in the worship of his Lord."

## Maryam • مریم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① كهيعص

1. Kaf. Ha. Ya. Ayn. Saad.

② ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

2. This is a mention of your Lord's mercy towards His servant Zechariah.

③ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا

3. When he silently invoked his Lord in a private prayer.

④ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا

وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا



4. He said, “My Lord, my bones have grown frail, and my head is aflame with white hair. Yet, my Lord, I have never been unhappy in my prayer to You.

﴿٥﴾ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

5. And I fear the successors after me, and my wife is barren, so grant me from Yourself an heir.

﴿٦﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

6. Who will inherit from me and the family of Jacob. And make him, my Lord, pleasing.”

﴿٧﴾ يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

7. "O Zechariah, We give you good news of a son, named John, a name We've never given before."

⑧ قَالَ رَبِّ أَنْزِلْ لِي غُلَامًا وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا  
وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا

8. He asked, "My Lord, how can I have a son when my wife is barren, and I have reached an advanced age?"

⑨ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ  
مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا

9. He replied, "So it will be; your Lord says, 'It is easy for Me, just as I created you before, when you were nothing.'"

⑩ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۚ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ  
النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

10. He asked, "My Lord, give me a sign." He replied, "Your sign is that you won't speak to people for three consecutive nights."

﴿١١﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنُ  
سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

11. Exiting the sanctuary, he signaled to his people to praise morning and evening.

﴿١٢﴾ يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۗ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا

12. "O John, adhere firmly to the Scripture." We gave him wisdom while still a boy.

﴿١٣﴾ وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۗ وَكَانَ تَقِيًّا

13. And affection from Us, and purity, and he was deeply devout.

﴿١٤﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا

14. And he was benevolent to his parents, and he was neither arrogant nor disobedient.

﴿١٥﴾ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا

15. And peace be upon him the day he was born, the day he dies, and the day he is raised alive.

﴿١٦﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا  
مَكَانًا شَرْقِيًّا

16. And mention in the Scripture, Mary, when she distanced herself from her family to an eastern place.

﴿١٧﴾ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا  
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

17. She placed a veil to separate herself from them. Then We sent her Our Spirit,

who appeared to her as a perfectly formed human.

﴿١٨﴾ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

18. She exclaimed, “I seek refuge in the Most Merciful from you, if you are God-fearing.”

﴿١٩﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا

19. He replied, “I am the messenger of your Lord, to announce to you the gift of a pure son.”

﴿٢٠﴾ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا

20. She questioned, “How can I have a son, when no man has touched me, and I have not been immoral?”

﴿٢١﴾ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ <sup>ط</sup> وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً  
لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا <sup>ج</sup> وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا

21. He responded, “So it will be; your Lord says, ‘It is easy for Me. And We will make him a symbol for humanity, and mercy from Us. It is a matter already decided.’”

﴿٢٢﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

22. So she conceived him, and she withdrew with him to a remote place.

﴿٢٣﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا  
لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

23. The pains of childbirth drove her to the trunk of a palm tree. She cried, “I wish I had died before this, and was completely forgotten!”

﴿٢٤﴾ فَذَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ

سَرِيًّا

24. Then he called her from beneath her,  
“Grieve not; your Lord has placed a stream  
beneath you.

﴿٢٥﴾ وَهَزَىٰ إِلَيْكَ جِذْعَ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا

جَنِيًّا

25. And shake the trunk of the palm-tree  
towards you, and it will drop upon you fresh,  
ripe dates.

﴿٢٦﴾ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَمَا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ

أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ

الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

26. So eat, drink, and find comfort. If you  
see any human, say, ‘I have vowed a fast to

the Most Merciful, so I won't speak to any person today.”

﴿٢٧﴾ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ<sup>ط</sup> قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ

شَيْئًا فَرِيًّا

27. Upon her return to her people, carrying him, they exclaimed, “O Mary, you've done something unthinkable!

﴿٢٨﴾ يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ

أُمُّكَ بَغِيًّا

28. O sister of Aaron, your father was not a man of disgrace, nor was your mother a woman of dishonor.”

﴿٢٩﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ<sup>ط</sup> قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي

الْمَهْدِ صَبِيًّا

29. So she pointed to him. They asked, “How can we speak to a baby in the cradle?”



﴿٣٠﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

30. He said, "I am the servant of God. He has given me the Scripture, and He made me a prophet.

﴿٣١﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ  
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

31. He made me a blessing wherever I may be, and He enjoined upon me prayer and charity as long as I remain alive.

﴿٣٢﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا

32. And kind to my mother, and He didn't make me an arrogant oppressor.

﴿٣٣﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ  
حَيًّا

33. Peace is upon me the day I was born, the day I will die, and the day I will be resurrected alive.”

﴿٣٤﴾ ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ  
يَمْتَرُونَ

34. This is Jesus, the son of Mary, the Word of Truth about which they are in dispute.

﴿٣٥﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۗ سُبْحَانَہٗ ۚ إِذَا قَضَىٰ  
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

35. It's not for God to have a child. Glory be to Him! When He decrees a matter, He only says to it, “Be,” and it becomes.

﴿٣٦﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هَٰذَا صِرَاطٌ  
مُسْتَقِيمٌ

36. “God is my Lord and your Lord, so worship Him. This is a straight path.”

﴿٣٧﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ <sup>صَلِّ</sup> قَوْلًا لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ

37. However, the factions disagreed among themselves. Woe to those who disbelieve—from the scene of a tremendous Day.

﴿٣٨﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا <sup>صَلِّ</sup> لَكِنِ الظَّالِمُونَ  
الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

38. How keen their hearing, how sharp their sight, the Day they come to Us. But the wrongdoers today are in clear error.

﴿٣٩﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ  
وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

39. Warn them of the Day of Regret, when the matter will be finalized, while they remain oblivious and they don't believe.

﴿٤٠﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

40. It is We who will inherit the earth and all who are on it, and to Us, they will be returned.

﴿٤١﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

41. And mention in the Scripture Abraham, a man of truth, a prophet.

﴿٤٢﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

42. When he said to his father, “O my father, why do you worship what can neither hear nor see and can’t benefit you in any way?”

﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

43. O my father, a specific knowledge that didn’t come to you has come to me. So follow me, and I will guide you to a straight path.

﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ <sup>ط</sup> إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ  
لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

44. O my father, don't worship Satan. Satan has been rebellious against the Most Merciful.

﴿٤٥﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ  
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

45. My dear father, I fear that a punishment from the Compassionate may afflict you, and you become an ally to Satan."

﴿٤٦﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ  
تَنْتَهَ لِأَرْجُمَنَّكَ <sup>ط</sup> وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا

46. He replied, "Are you renouncing my gods, O Abraham? If you don't desist, I will surely stone you. Now leave me for a long while."

﴿٤٧﴾ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ <sup>صَلِّ</sup> سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي

حَفِيًّا

47. He responded, "Peace be upon you. I will ask forgiveness for you from my Lord. He is always gracious to me.

﴿٤٨﴾ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي  
عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

48. And I will distance myself from you and what you invoke besides God, and I will pray to my Lord. Perhaps I won't be unhappy in my supplication to my Lord."

﴿٤٩﴾ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ  
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ <sup>صَلِّ</sup> وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

49. When he had distanced himself from them and from what they worship besides God, We gave him Isaac and Jacob, and each We made a prophet.

﴿٥٠﴾ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا

50. And We showered them with Our mercy, and We made for them a lofty reputation of truth.

﴿٥١﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

51. And mention in the Scripture, Moses. He was chosen, and he was a messenger, a prophet.

﴿٥٢﴾ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا

52. We called him from the right side of the Mount, drawing him into close communion.

﴿٥٣﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا

53. Out of Our mercy, We gave him his brother Aaron, a prophet.

﴿٥٤﴾ وَادْخُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ  
الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

54. Furthermore, mention in the Scripture, Ishmael. He was faithful to his promise, and was a messenger, a prophet.

﴿٥٥﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ  
مَرْضِيًّا

55. He used to command his family to pray and to give charity, and he was pleasing to his Lord.

﴿٥٦﴾ وَادْخُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

56. And mention in the Scripture, Enoch. He was a man of integrity, a prophet.

﴿٥٧﴾ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

57. We elevated him to an esteemed status.



﴿٥٨﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝

58. These are some of the prophets whom God blessed; from the progeny of Adam, and those We carried with Noah, and from the offspring of Abraham and Israel, and from those We guided and selected. When the verses of the Most Gracious were recited to them, they collapsed bowing and weeping.

﴿٥٩﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ۝

59. Yet there succeeded them successors who neglected the prayers and pursued their desires. They will face devastation.

﴿٦٠﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ  
الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا

60. Except for those who repent, believe, and act righteously, these will enter Paradise, and they won't be wronged in the slightest.

﴿٦١﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ  
إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

61. The Gardens of Eden which the Most Merciful has promised His servants unseen. His promises have been coming true.

﴿٦٢﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا  
بُكْرَةً وَعَشِيًّا

62. No idle talk will they hear therein, only words of peace. They will receive their sustenance therein, morning and evening.

﴿٦٣﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا

63. This is the Paradise that We will grant to Our righteous servants.

﴿٦٤﴾ وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۗ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۗ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا

64. “We descend only by the command of our Lord. To Him belongs what’s ahead of us, what’s behind us, and what lies in between. Your Lord is never forgetful.”

﴿٦٥﴾ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۗ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا

65. Lord of the heavens, the earth, and what’s between them. So worship Him, and remain steadfast in His worship. Do you know of any counterpart for Him?

﴿٦٦﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا

66. Man asks, “When I am dead, will I then be raised up alive?”

﴿٦٧﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ

شَيْئًا

67. Doesn't man remember that We created him before, when he was nothing?

﴿٦٨﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ

حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا

68. By your Lord, We will gather them and the devils, and bring them on their knees around Hell.

﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ

عِتْيًا

69. Then, We will extract from each group those who were most defiant towards the Most Merciful.

﴿٧٠﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا

70. Then, We will ascertain who deserves to be cast into it.

﴿٧١﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا

71. Every single one of you will traverse it; this is an irrevocable decree from your Lord.

﴿٧٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا

72. Then, We will rescue the righteous and leave the wrongdoers within it, on their knees.

﴿٧٣﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

73. When Our clear verses are presented to them, those who disbelieve say to those

who believe, “Which of the two parties is better in position and better in association?”

﴿٧٤﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

74. And how many a generation have We destroyed before them who were better in possessions and outward appearance?

﴿٧٥﴾ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا  
حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ  
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا

75. Say, “The Most Merciful prolongs the life of those who are misguided.” Until they witness what they were warned of—either the punishment or the Hour. Then, they will realize who is in a weaker position and whose forces are fewer.

﴿٧٦﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ  
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

76. God increases the guidance of those who are guided. The lasting acts of kindness are best with your Lord for reward, yielding the best return.

﴿٧٧﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَالًا  
وَوَلَدًا

77. Did you consider him who denies Our revelations, and says, "I will be given wealth and children?"

﴿٧٨﴾ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اِتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

78. Did he look into the unseen or receive a guarantee from the Merciful?

﴿٧٩﴾ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

79. Absolutely not! We will write what he says, and We will prolong his agony for him.

﴿٨٠﴾ وَنَرْتُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

80. And We will inherit from him what he mentions, and he will come to Us alone.

﴿٨١﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

81. Did they take gods besides God to strengthen them?

﴿٨٢﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ

ضِدًّا

82. They will deny their worship of them and become opponents to them.

﴿٨٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ

أَزًّا



83. Don't you see how We send the devils against the unbelievers, provoking them with incitement?

﴿٨٤﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ <sup>ط</sup> إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا

84. So, don't rush against them; We are counting for them a countdown.

﴿٨٥﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

85. The Day when We gather the righteous to the Most Merciful as a delegation.

﴿٨٦﴾ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا

86. And usher the sinners to Hell, driven in dehydration.

﴿٨٧﴾ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

عَهْدًا

87. None will have the power of intercession, except those who have received a promise from the Most Merciful.

﴿٨٨﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

88. And they say, "The Compassionate has begotten a son."

﴿٨٩﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا

89. You've brought something monstrous.

﴿٩٠﴾ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ  
وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا

90. The heavens almost rupture therefrom, the earth splits open, and the mountains crumble to dust.

﴿٩١﴾ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

91. Because they attribute a son to the Most Merciful.

﴿٩٢﴾ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا

92. It's not appropriate for the Most Benevolent to have a child.

﴿٩٣﴾ إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا

93. Every single one in the heavens and on earth will come to the Most Gracious as a servant.

﴿٩٤﴾ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا

94. He accounted for them and enumerated them exactly.

﴿٩٥﴾ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا

95. And every one of them will come to Him singly on Resurrection Day.

﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ  
الرَّحْمَنُ وُدًّا

96. Those who believe and do good deeds—the Mercy Giver will give them love.

﴿٩٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَا بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ  
قَوْمًا لُدًّا

97. We've made it easy in your language, to give good news to the righteous, and to warn, with it, hostile people.

﴿٩٨﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ  
أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

98. How many generations did We destroy before them? Can you sense any of them or hear from them a whisper?

## Ta Ha • طه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

طه ﴿١﴾

1. Ta-Ha.

﴿٢﴾ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى

2. We didn't reveal the Quran upon you to cause you distress.

﴿٣﴾ إِلَّا تَذَكِيرًا لِمَنْ يَخْشَى

3. Rather, it's a reminder for those who hold reverence.

﴿٤﴾ تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى

4. A revelation from He who created the earth and the high heavens.

⑤ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

5. The Most Merciful, who is established on the Throne.

⑥ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى

6. To Him belongs everything in the heavens, everything on earth, everything between them, and everything beneath the soil.

⑦ وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى

7. Whether you speak aloud—He knows the secret and what's more hidden.

⑧ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

8. God—there is no god except Him. His are the best names.

⑨ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

9. Did you hear the story of Moses?

﴿١٠﴾ إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا  
لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٌ عَلَىٰ النَّارِ هُدًى

10. When he saw a fire, he told his family,  
“Stay here, I have noticed a fire. Perhaps I  
can bring you a torch from it, or find  
guidance at the fire.”

﴿١١﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَىٰ

11. As he approached it, he was called, “O  
Moses!

﴿١٢﴾ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ <sup>ط</sup> إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ  
طُوًى

12. I. I am your Lord. Remove your shoes;  
you are in the sacred valley of Tuwa.

﴿١٣﴾ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

13. I have chosen you, so listen to what's being revealed.

﴿١٤﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ  
لِذِكْرِي

14. Surely, it is I. I am God. There is no deity except Me. So, worship Me and establish prayer for My remembrance.

﴿١٥﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ  
بِمَا تَسْعَىٰ

15. The Hour is coming; I keep it almost hidden, so that every soul may be recompensed for its endeavors.

﴿١٦﴾ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ  
فَتَرْدَىٰ

16. Therefore, let not those who don't believe in it and follow their lusts hinder you from it, else you be ruined.



﴿١٧﴾ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىٰ

17. And what's that in your right hand, O Moses?"

﴿١٨﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

18. He replied, "It is my staff. I lean on it, herd my sheep with it, and I have other uses for it."

﴿١٩﴾ قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَىٰ

19. He instructed, "Throw it down, O Moses."

﴿٢٠﴾ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ

20. When he threw it down, it instantly became a moving serpent.

﴿٢١﴾ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ

21. He said, “Pick it up, and fear not; We will restore it to its original state.

﴿٢٢﴾ وَاضْمُمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِمَّنْ غَيْرِ  
سُوءِ آيَةٍ أُخْرَىٰ

22. Now, put your hand under your arm; it will come out white, without any harm—another sign.

﴿٢٣﴾ لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ

23. That We may show you some of Our greater signs.

﴿٢٤﴾ اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

24. Go to Pharaoh, for he became tyrannical.”

﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي

25. He said, “My Lord, calm my heart for me.

﴿٢٦﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

26. And ease my task for me.

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾

27. And remove the knot from my tongue.

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

28. So they may understand my speech.

وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

29. Grant me a helper from my family.

هَارُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

30. Aaron, my brother.

اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ﴿٣١﴾

31. Strengthen me through him.

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

32. And let him share in my mission.

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

33. In order to frequently glorify Your praises.

﴿٣٤﴾ وَنَذْكُرْكَ كَثِيرًا

34. And remember You frequently.

﴿٣٥﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

35. You are always watchful over us.”

﴿٣٦﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى

36. He replied, “You have been granted your request, O Moses!

﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى

37. We’ve favored you before.

﴿٣٨﴾ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ

38. When We inspired your mother with Our message:

﴿٣٩﴾ أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَآقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ  
بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ<sup>ج</sup> وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ  
مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي

39. "Put him in a chest and cast it into the river. The river will wash him ashore, where an enemy of Mine and his will take him." I bestowed upon you love from Me, so that you would be nurtured under My watchful eye.

﴿٤٠﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ  
يَكْفُلُهُ<sup>ط</sup> فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ<sup>ج</sup>  
وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا<sup>ج</sup>  
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَيَّ قَدَرًا يَا  
مُوسَىٰ

40. Then your sister stepped forward, suggesting, 'May I direct you to someone who could assist in his upbringing?' Thus,

We returned you to your mother to soothe her heart and relieve her grief. After you had killed a man, We saved you from anxiety and tested you thoroughly. You resided among the people of Midian for several years, until you reached your predestined term, O Moses.

﴿٤١﴾ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي

41. I prepared you for Myself.

﴿٤٢﴾ اذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي

42. Go, you and your brother, with My signs, And don't slacken in My Remembrance.

﴿٤٣﴾ اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

43. Approach Pharaoh, for he transgressed.

﴿٤٤﴾ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

44. But speak to him mildly; perhaps he may remember or fear.”

﴿٤٥﴾ قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ

45. They responded, “Our Lord, we fear that he might lash out against us or become even more tyrannical.”

﴿٤٦﴾ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

46. He reassured, “Fear not, for I am with you both. I hear, and I see.

﴿٤٧﴾ فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۗ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

47. Go to him and say, ‘We are the messengers of your Lord, so send with us the Children of Israel and don’t torment them. We’ve come to you with a sign from your Lord, and peace is upon those who follow the guidance.

﴿٤٨﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

48. It has been revealed to us that the punishment is upon whoever denies and turns away.”

﴿٤٩﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسَىٰ

49. He asked, “Who is your Lord, O Moses?”

﴿٥٠﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

50. He answered, “Our Lord is the One who gave everything its creation, then guided.”

﴿٥١﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ

51. He asked, “What was the condition of the earlier generations?”

﴿٥٢﴾ قَالَ عَلِمْتُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۗ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا

يُنْسَىٰ



52. He answered, “knowledge about them is with my Lord, documented in a record. My Lord neither errs nor forgets.”

﴿٥٣﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمُ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى

53. He who made the earth a habitat for you, and He traced out routes within it. And He sends down water from the sky, with which We produce diverse pairs of plants.

﴿٥٤﴾ كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى

54. Eat and let your livestock graze. In this, there are signs for those with discernment.

﴿٥٥﴾ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى

55. From it, We created you, and into it, We will return you. And from it, We will extract you once again.

﴿٥٦﴾ وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ

56. We showed him all Our signs, but he denied and refused.

﴿٥٧﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ

57. He said, “Did you come to evict us from our land with your magic, O Moses?”

﴿٥٨﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى

58. We will bring you magic like it. So, set a date between us and you, in a neutral place, which neither we nor you will fail to attend.”

﴿٥٩﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

59. He replied, “Your appointment is on Festival Day, and let the people gather in the morning.”

﴿٦٠﴾ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ

60. Pharaoh turned his back, formulated his plan, and then came back.

﴿٦١﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ <sup>ط</sup> وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَىٰ

61. Moses cautioned them, “Woe to you! Don’t forge lies against God, lest He destroys you with a punishment; and whoever fabricates lies is bound to fail.”

﴿٦٢﴾ فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ

62. They discussed their matter amongst themselves and kept their counsel secret.

﴿٦٣﴾ قَالُوا إِنَّ هَٰذَانِ لَسَٰحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَّىٰ

63. They declared, “These two are magicians who intend to expel you from your land with their magic and abolish your exemplary tradition.

﴿٦٤﴾ فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوًّا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ

64. So, formulate your strategy and come forward as a united front. And indeed, he will succeed this day who is superior.”

﴿٦٥﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ

65. They challenged, “O Moses, either you throw, or we will be the first to throw.”

﴿٦٦﴾ قَالَ بَلْ أَعْتَوَا<sup>ط</sup> فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى

66. He replied, “Rather, you throw.” And suddenly, their ropes and staffs seemed to him from their magic that they were moving.

﴿٦٧﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى

67. And Moses felt fear within himself.

﴿٦٨﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى

68. We said, “Don’t be scared; you have the upper hand.

﴿٦٩﴾ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا<sup>ط</sup> إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى

69. Throw that which is in your right hand; it will swallow what they’ve crafted, mere illusions of a magician’s trickery. A

magician won't succeed, wherever he may turn."

﴿٧٠﴾ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ

وَمُوسَى

70. So the magicians fell down prostrating. They said, "We have believed in the Lord of Aaron and Moses."

﴿٧١﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ

الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقِطِعَنَّ أَيِّدِكُمْ

وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا أَصْلَبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ

النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى

71. He threatened, "You dare to believe in Him without my permission? He must be your superior who taught you magic. I will sever your hands and feet on opposite sides, and I will crucify you on the trunks of

palm trees. Then you'll know whose punishment is harsher and more lasting.”

﴿٧٢﴾ قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ <sup>ط</sup> إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

72. They responded, “We will never prefer you over the clear proofs that have come to us, nor over Him who created us. So issue whatever decree you wish; your jurisdiction extends only to the life of this world.

﴿٧٣﴾ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

73. We have put our trust in our Lord, hoping He may forgive our sins and the magic you compelled us to practice. God is far superior and everlasting.”

﴿٧٤﴾ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

74. Whoever comes before his Lord as guilty, for him is hell, where he neither dies nor lives.

﴿٧٥﴾ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ

75. But whoever comes before Him as a believer, having performed righteous deeds—those will attain the highest stages.

﴿٧٦﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّىٰ

76. The eternal Gardens of Eternity, through which rivers flow, where they will reside forever—this is the reward for those who purify themselves.



﴿٧٧﴾ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرْكًا وَلَا تُخْشَىٰ

77. We revealed to Moses: “Set out at night with My servants, and strike a dry path for them through the sea, without fear of being overtaken or dread.”

﴿٧٨﴾ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ

78. Pharaoh pursued them with his forces, but the sea overwhelmed them, completely submerging them.

﴿٧٩﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ

79. Pharaoh misled his people; he didn't guide them.

﴿٨٠﴾ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ  
وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ  
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى

80. O Children of Israel, We saved you from your enemy, covenanted with you on the right side of the Mount, and We sent down to you Manna and Quail.

﴿٨١﴾ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ  
فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي <sup>ط</sup> وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ  
هُوَى

81. Eat from the good provisions We provided you, but don't be excessive in it, lest My wrath descends upon you. Whoever upon whom My wrath descends has fallen.

﴿٨٢﴾ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ  
اهْتَدَى

82. I am forgiving to whoever repents, believes, acts righteously, then becomes guided.

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ

83. “Why did you rush ahead of your people, O Moses?”

﴿٨٤﴾ قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ

لِتَرْضَىٰ

84. He replied, “They are on my tracks. I rushed to You, my Lord, so that You might be pleased.”

﴿٨٥﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ

السَّامِرِيُّ

85. He said, “We’ve tested your people in your absence, and the Samaritan led them astray.”

﴿٨٦﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي

86. Moses returned to his people, angry and grieved. He said, “O my people, didn’t your Lord make a good promise to you? Did the promise appear too distant to you, or did you wish that wrath from your Lord descends upon you, that you broke your promise to me?”

﴿٨٧﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلَكِنَا وَلَا كِنَانَا حُمِلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ

87. They replied, “We didn’t break our promise to you intentionally, but we were made to carry burdens of the people’s

ornaments, and we cast them in, as the Samaritan suggested.”

﴿٨٨﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِي

88. Then he produced for them a statue of a calf which made a mooing sound. They said, “This is your god and the god of Moses, but he forgot.”

﴿٨٩﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

89. Didn't they see that it could neither respond to them nor bring them harm or benefit?

﴿٩٠﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي

90. Aaron had already pleaded with them, “O my people, you are being tested by this.

Your Lord is the Most Gracious, so follow me and obey my order.”

﴿٩١﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا

مُوسَىٰ

91. They replied, “We won’t cease our devotion to it until Moses returns to us.”

﴿٩٢﴾ قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا

92. He said, “O Aaron, what prevented you when you saw them straying?

﴿٩٣﴾ أَلَا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي

93. From following me? Did you disobey my command?”

﴿٩٤﴾ قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۗ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ

قَوْلِي

94. He replied, “O son of my mother, don’t seize me by my beard or head. I feared you would accuse me of causing division among the Children of Israel and not adhering to your words.”

﴿٩٥﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ

95. He then asked, “What’s your explanation, O Samaritan?”

﴿٩٦﴾ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

96. He answered, “I saw what they didn’t see, so I grabbed a handful of the messenger’s trace, and I threw it. That’s what my inner self prompted me to do.”

﴿٩٧﴾ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ<sup>ط</sup> وَانظُرْ إِلَى إِلٰهِكَ

الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي  
الْيَمِّ نَسْفًا

97. Moses declared, “Go away! In this life, you must say, ‘No contact!’ And you have an appointment you can’t evade. Now, look at your god to which you remained devoted. We will burn it and then scatter it into the sea as dust.”

﴿٩٨﴾ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ  
شَيْءٍ عِلْمًا

98. Your God is the only God, besides whom there is no other god. He encompasses everything in knowledge.

﴿٩٩﴾ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ قَدْ  
آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا



99. Thus, We narrate to you some of the stories of what happened before, and We've given you from us a Reminder.

﴿١٠٠﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا

100. Whoever turns away from it will carry a burden on Resurrection Day.

﴿١٠١﴾ خَالِدِينَ فِيهِ <sup>ص</sup> وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا

101. They will remain under it forever, an evil for them to bear on Resurrection Day.

﴿١٠٢﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ <sup>ج</sup> وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا

102. On that Day, the Trumpet is blown, and We will gather the criminals on that Day, blue.

﴿١٠٣﴾ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا

103. Whispering among themselves, "You didn't remain except for ten."

﴿١٠٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا

104. We know well what they will say, when the most exemplary among them will say, "You stayed no more than a day."

﴿١٠٥﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا

105. They ask you about the mountains, so say, "My Lord will crumble them into dust.

﴿١٠٦﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

106. He will leave them as a level plain.

﴿١٠٧﴾ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا

107. You will see neither elevation or depression in them."

﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ <sup>ص</sup> وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا

108. On that Day, they will follow the caller without deviation. Voices will be lowered for the Most Merciful, so you will not hear but a whisper.

﴿١٠٩﴾ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ  
وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا

109. On that Day, intercession won't benefit at all, except for those to whom the Most Merciful has granted permission and whose words He has approved.

﴿١١٠﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ  
عِلْمًا

110. He knows their past and their future, and they can't comprehend His knowledge.

﴿١١١﴾ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ<sup>ط</sup> وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ  
ظُلْمًا

111. All faces will humbly submit to the Ever-Living, the Sustainer. Whoever carries injustice will despair.

﴿١١٢﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

112. However, those who performed righteous deeds and are believers won't fear injustice or deprivation.

﴿١١٣﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

113. We revealed this Quran in Arabic, and We diversified the warnings in it, to foster righteousness or serve as a reminder for them.

﴿١١٤﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ <sup>قَل</sup> وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ <sup>ط</sup> وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

114. Exalted is God, the True King. Don't hasten with the Quran before its revelation is completed to you, and say, "My Lord, increase me in knowledge."

﴿١١٥﴾ وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ  
عَزْمًا

115. We had previously covenanted with Adam, but he forgot, and We found no resolve in him.

﴿١١٦﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا  
إِبْلِيسَ أَبَىٰ

116. When We commanded the angels, "Prostrate yourselves before Adam," they all complied, except for Iblis, who refused.

﴿١١٧﴾ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا  
يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ

117. We said, “O Adam, this is an enemy to you and your wife. Don’t let him drive you out of Paradise, or you will be miserable.

﴿١١٨﴾ إِنَّ لَكَ أَلًا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ

118. In it, you will never experience hunger or nakedness.

﴿١١٩﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ

119. And you won’t be thirsty or suffer from the sun’s heat.”

﴿١٢٠﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ

120. Then Satan whispered to him, saying, “O Adam, Shall I lead you to the tree of eternity and a kingdom that never decays?”

﴿١٢١﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا  
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ  
فَغَوَى

121. So they ate from it, and their nakedness was revealed to them. Consequently, they started covering themselves with leaves from the Garden. Adam disobeyed his Lord and strayed.

﴿١٢٢﴾ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

122. But then, his Lord selected him, accepted his repentance, and provided guidance.

﴿١٢٣﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ  
فَأَمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ  
وَلَا يَشْقَىٰ

123. He commanded, “Descend from it, all of you, some of you enemies to others. However, when guidance from Me comes to you, those who follow My guidance will neither go astray nor be miserable.

﴿١٢٤﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا  
وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى

124. However, those who disregard My reminder will have a life of hardship, and on the Day of Resurrection, We will resurrect them blind.”

﴿١٢٥﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

125. He will protest, “My Lord, why did You resurrect me blind, though I was sighted?”

﴿١٢٦﴾ قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا<sup>ط</sup> وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ

تُنْسَى



126. He will reply, “Just as Our revelations came to you, and you dismissed them, so today, you are dismissed.”

﴿١٢٧﴾ وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ<sup>ج</sup>  
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى

127. This is how We recompense those who transgress and deny their Lord’s revelations. The punishment of the Hereafter is harsher and more lasting.

﴿١٢٨﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ  
يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ<sup>ق</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى

128. Didn’t they consider how many generations We annihilated before them, in whose dwellings they now roam? There are signs in this for those who possess insight.

﴿١٢٩﴾ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ

مَسْمَى

129. Without a predetermined decree from your Lord and a set term, their doom would've been inevitable.

﴿١٢٠﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

130. Therefore, patiently endure their words, and glorify and praise your Lord before sunrise and sunset. And praise Him during the night, and at the day's extremities, so you may be content.

﴿١٣١﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

131. Don't extend your eyes toward what We granted categories among them to enjoy—the splendor of the life of this world—

through which We test them. The provision of your Lord is better and more lasting.

﴿١٣٢﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

132. Command your family to establish prayer, and steadfastly maintain it. We don't ask you for provision; We provide for you. The outcome is for righteousness.

﴿١٣٣﴾ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَأَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

133. They say, "Why doesn't he bring us a sign from his Lord?" Didn't they receive sufficient evidence in the previous Scriptures?

﴿١٣٤﴾ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ

134. If We had annihilated them with a punishment before this, they would have said, “Our Lord, why didn’t You send us a messenger, so we could follow Your verses before we were humiliated and disgraced.”

﴿١٣٥﴾ قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا<sup>ص</sup> فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ

135. Say, “Everyone is waiting; so wait. You will soon know who are the followers of the straight path, and who is guided.”

## Al Anbiya • الأنبياء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

1. The reckoning of humanity is drawing near, yet they remain in heedless disregard.

﴿٢﴾ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ  
وَهُمْ يَلْعَبُونَ

2. Whenever a revelation comes to them from their Lord, fresh, they listen to it while they play.

﴿٣﴾ لَا هِيَءَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ  
هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ  
تُبْصِرُونَ

3. With their hearts preoccupied, the wrongdoers confide in private: “Isn’t he just a man like you? Are you going to yield to magic while you can clearly see?”

٤ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

4. He responded, “My Lord knows every word spoken in the heavens and on earth. He is the All-Hearing, the All-Knowing.”

٥ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ

5. They even say, “A jumble of dreams,” or “He made it up,” or “He is just a poet.” “Let him bring us a sign, just as the ancients received.”

٦ مَا آمَنْتُ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

6. Not even one of the cities that we destroyed before them believed; will they then believe?

﴿٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ ۖ فَاسْأَلُوا  
أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

7. We sent before you only men to whom we revealed. Ask the people of the message, if you don't know.

﴿٨﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا  
كَانُوا خَالِدِينَ

8. We didn't make them bodies that didn't eat food, nor were they immortal.

﴿٩﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ  
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

9. Then, We fulfilled Our promise to them, rescuing them and those We willed while obliterating the transgressors.

﴿١٠﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

10. We revealed to you a Scripture that mentions you explicitly. Don't you understand?

﴿١١﴾ وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ

11. How many sinful communities We shatter, and after them, raised other people?

﴿١٢﴾ فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأُسْرَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ

12. When they sensed Our power approaching, they tried to flee from it.

﴿١٣﴾ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ



13. “Don’t run. Return to your luxuries and your homes, so you may be questioned.”

﴿١٤﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

14. They cried out, “Alas to us! We were indeed wrongdoers.”

﴿١٥﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا

خَامِدِينَ

15. This cry of theirs continued until We made them like harvested crops, extinguished.

﴿١٦﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

16. We didn’t create the heavens, the earth, and everything in between for a pastime.

﴿١٧﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهْوًا لَا تَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا

فَاعِلِينَ

17. If we had wanted to take a pastime, We could have taken it from with Us—if We were to do so.

﴿١٨﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ

18. Instead, We hurl the truth against falsehood, and it crushes it, leaving it utterly vanquished. Woe unto you, for what you described!

﴿١٩﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

19. Everything in the heavens and on earth is His. Those in His presence aren't too proud to worship Him, nor do they tire.

﴿٢٠﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

20. They glorify night and day, without ceasing.

﴿٢١﴾ أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

21. Did they choose gods from the earth who can resurrect?

﴿٢٢﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا<sup>ج</sup> فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

22. If there were gods besides God in either of them, they would've gone to ruin. Praise be to God, the Lord of the Throne, exalted above what they describe.

﴿٢٣﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

23. He is not questioned about what He does, but they will be questioned.

﴿٢٤﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً<sup>ط</sup> قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ<sup>ص</sup> هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مَنْ قَبْلِي<sup>ق</sup> بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ<sup>ط</sup> فَهُمْ مُعْرِضُونَ

24. Have they chosen other gods besides Him? Say, “Bring your proof. This is a reminder for those with me and a reminder for those before me.” Yet, most of them don’t know the truth and turn away.

﴿٢٥﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

25. We revealed to every messenger before you, “There is no god but I; so worship me.”

﴿٢٦﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

26. And they say, “The Most Merciful has begotten a child.” Glorified be He! Rather, they are honored servants.

﴿٢٧﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

27. They don’t precede Him in speech, and they act only upon His command.

﴿٢٨﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

28. He knows their past and their future. They can't intercede except for those He approves of. They stand in awe and reverence of Him.

﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

29. Should any among them dare to say, "I am a god besides Him," We will recompense him with Hell; this is the recompense of transgressors.

﴿٣٠﴾ أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا<sup>ط</sup> وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ<sup>ط</sup> أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

30. Do the disbelievers not see that the heavens and the earth were a joined entity, which We then separated? And from water, We brought forth all living things. Will they not then believe?

﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

31. We placed upon it firm mountains, lest it should shake with them, and We made therein passageways, so they may be guided.

﴿٣٢﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

32. We made the sky a protected ceiling, yet they turn away from its signs.

﴿٣٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

33. It is He who created the night, the day, the sun, and the moon, each gliding in an orbit.

﴿٣٤﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ <sup>ط</sup> أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ  
الْخَالِدُونَ

34. We didn't grant any human before you immortality. So, if you were to die, would they then live forever?

﴿٣٥﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ <sup>ق</sup> وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ  
فِتْنَةً <sup>ط</sup> وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

35. Every soul will taste death. We burden you with bad and good—a test. And to Us, you will be returned.

﴿٣٦﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا  
أَهْذًا الَّذِي يَذُكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ  
كَافِرُونَ

36. When the unbelievers see you, they take you for mockery: “Is this the one who speaks about your gods?” Yet they deny the mention of the Most Merciful.

﴿٣٧﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

37. Man was created hasty. I will show you My signs, so don't rush.

﴿٣٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

38. And they ask, “When will this promise be fulfilled, if you are truthful?”

﴿٣٩﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

39. If those who disbelieved only knew, when they won't be able to fend off the fire from their faces or their backs, and they won't be aided.



﴿٤٠﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

40. It will come upon them suddenly, and they will become startled. They won't be able to repel it nor will they be granted respite.

﴿٤١﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

41. Messengers before you were also ridiculed, but those who mocked were then engulfed by what they used to mock.

﴿٤٢﴾ قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ  
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ

42. Say, "Who is there to protect you, night and day, from the Merciful?" Yet, they turn away from the remembrance of their Lord.

﴿٤٣﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ  
أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ

43. Do they have gods who can protect them from Us? They can't help themselves, and they won't be protected from Us.

﴿٤٤﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ  
أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ  
الْغَالِبُونَ

44. We allowed them and their ancestors to enjoy extended periods of comfort and luxury. Don't they see how We gradually reduce the land from its borders? Are they then the victors?

﴿٤٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ  
إِذَا مَا يُنذَرُونَ

45. Say, "I only warn you by revelation."  
However, the deaf won't hear the call when they are warned.

﴿٤٦﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

46. Yet if a breath of your Lord's punishment were to touch them, they would cry out, "Woe to us, we were indeed wrongdoers."

﴿٤٧﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ

47. On the Day of Resurrection, We will establish the scales of justice. No soul will be wronged in the slightest. Even if it's the weight of a mustard seed, We will bring it in. And sufficient are We as accountants.

﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا  
لِّلْمُتَّقِينَ

48. We gave Moses and Aaron the Criterion, a light, and a reminder for the righteous.

﴿٤٩﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ  
مُشْفِقُونَ

49. Those who fear their Lord in private and dread the Hour.

﴿٥٠﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

50. This, too, is a blessed message that We revealed. Will you then deny it?

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

51. We had previously given Abraham wisdom, and We were well aware of him.

﴿٥٢﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا  
عَاكِفُونَ

52. He questioned his father and his people, “What are these idols to which you are so devoted?”

﴿٥٣﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

53. They replied, “We found our ancestors worshipping them.”

﴿٥٤﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

54. He stated, “You and your ancestors have been in manifest error.”

﴿٥٥﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

55. They asked, “Did you bring us the truth, or are you merely playing?”

﴿٥٦﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

56. He responded, “Indeed, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, He who originated them, and I am to this a witness.

﴿٥٧﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

57. And by God, I will plan against your idols after you have gone away.”

﴿٥٨﴾ فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

58. So he reduced them to fragments, except their largest, so they might return to it.

﴿٥٩﴾ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

59. They exclaimed, “Who did this to our gods? He must be a villain.”

﴿٦٠﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

60. They said, “We heard a young man mention them; his name is Abraham.”

﴿٦١﴾ قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

61. They demanded, “Bring him before the eyes of the people, that they may testify.”

﴿٦٢﴾ قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتَانَا يَا إِبْرَاهِيمُ

62. They interrogated, “Was it you who did this to our gods, O Abraham?”

﴿٦٣﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا

يَنْطِقُونَ

63. He responded, “No, this, their biggest one did it. Ask them, if they can speak.”

﴿٦٤﴾ فَارْجِعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

64. So they turned to themselves and said, “You yourselves are the wrongdoers.”

﴿٦٥﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ  
يَنْطِقُونَ

65. But then they were reverted to their former notion: “You know well that these can’t speak.”

﴿٦٦﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا  
وَلَا يَضُرُّكُمْ

66. He countered, “Do you then worship, instead of God, things that can neither benefit you at all nor harm you?”

﴿٦٧﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ

67. Shame on you and what you worship besides God! Do you have any sense?”

﴿٦٨﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ



68. They demanded, “Burn him and support your gods, if you are to act.”

﴿٦٩﴾ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

69. We said, “O fire, be cool and safe for Abraham.”

﴿٧٠﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

70. They plotted to harm him, but We made them the greatest losers.

﴿٧١﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
لِلْعَالَمِينَ

71. We saved him and Lot, bringing them to the land We had blessed for all the worlds.

﴿٧٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا  
صَالِحِينَ

72. We granted him Isaac and Jacob additionally, and we made each of them righteous.

﴿٧٣﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

73. We made them leaders who guided by Our command, and We inspired them to do good deeds, establish prayer, and give alms. They were worshippers of Us.

﴿٧٤﴾ وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ

74. And to Lot, We gave wisdom and knowledge, and We saved him from the city that practiced the abominations. They were wicked and sinful people.

﴿٧٥﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

75. We brought him into Our mercy; he was among the righteous.

﴿٧٦﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

76. And Noah, when he called out to Us before, We responded to him and saved him and his family from the great distress.

﴿٧٧﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

77. And We supported him against the people who denied Our signs. They were evil people, so We drowned them all.

﴿٧٨﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

78. And David and Solomon, when they judged concerning the field, when some

people's sheep strayed and grazed therein.  
We were witnesses to their judgment.

﴿٧٩﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۚ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ  
وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا  
فَاعِلِينَ

79. We granted Solomon understanding of it, and We bestowed on them wisdom and knowledge. We made the mountains and birds join David in Our praises. This was Our doing.

﴿٨٠﴾ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِنْ  
بَأْسِكُمْ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

80. And We taught him the craft of making coats of armor for you, to protect you in your wars. Will you then be grateful?

﴿٨١﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ  
الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ

81. To Solomon, We subjected the wind, blowing forcefully at his command towards the land that We had blessed. We are aware of all things.

﴿٨٢﴾ وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا  
دُونَ ذَلِكَ <sup>ص</sup> وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ

82. To him, we assigned some devils who dived and performed various minor tasks, but We kept them under strict control.

﴿٨٣﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ  
الرَّاحِمِينَ

83. And Job, when he implored his Lord, “Adversity has afflicted me, yet You are the Most Merciful of the merciful.”

﴿٨٤﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ ۖ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ  
وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرًا لِلْعَابِدِينَ

84. We responded to him, alleviated his suffering, and restored his family to him, along with others like them, as a mercy from Us, and a reminder for the worshippers.

﴿٨٥﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ

85. And Ishmael, Enoch, and Ezekiel—each of them was among the patient.

﴿٨٦﴾ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ

86. We embraced them in Our mercy, for they were among the righteous.

﴿٨٧﴾ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ  
عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

87. And Jonah, when he stormed out in fury, thinking We had no power over him. Then he called out in the darkness, “There is no god but You! Glory be to You! Indeed, I was among the wrongdoers!”

﴿٨٨﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي  
الْمُؤْمِنِينَ

88. So We answered him and saved him from the distress. Thus We save the believers.

﴿٨٩﴾ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ  
الْوَارِثِينَ

89. And Zechariah, when he implored his Lord, “My Lord, don’t leave me alone, while You are the best of inheritors.”

﴿٩٠﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ  
 إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا  
 وَرَهَبًا ۗ وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

90. So We answered him and gave him John, and remedied his wife for him. They were always quick to perform good deeds, and they called upon Us with fervor and humility; they were devout to us.

﴿٩١﴾ وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا  
 وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

91. And she who guarded her chastity, so We breathed into her from Our spirit, and We made her and her son a sign for all peoples.

﴿٩٢﴾ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ  
 فَاعْبُدُونِ



92. This community of yours is a single community, and I am your Lord, so worship Me alone.

﴿٩٣﴾ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ

93. Yet they fragmented their religion among themselves, but all will return to Us.

﴿٩٤﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

94. Whoever acts righteously, while a believer, his efforts won't be denied. We write it down for him.

﴿٩٥﴾ وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

95. There is a ban upon any city We've destroyed; they may not return.

﴿٩٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

96. Until when Gog and Magog are let loose, and they swoop down from every height.

﴿٩٧﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

97. And when the true promise draws near, then behold, the eyes of those who disbelieved will be staring in horror: "Alas for us! We were oblivious to this; indeed, we were wrongdoers."

﴿٩٨﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

98. You, along with anything you worship other than God, are fuel for Hell. To it you will be headed.

﴿٩٩﴾ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُّوهَا<sup>ط</sup> وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

99. Had these been gods, they wouldn't have been entered into it. All will remain therein eternally.

﴿١٠٠﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

100. There, they will groan; there, they won't be heard.

﴿١٠١﴾ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

101. Those for whom We decreed the best will be kept far removed from it.

﴿١٠٢﴾ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا<sup>ص</sup> وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ

102. They won't hear its hiss, and they will remain in what their souls desire forever.

﴿١٠٣﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

103. The greatest terror won't grieve them, and the angels will welcome them: "This is your Day which you were promised."

﴿١٠٤﴾ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا  
بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْنا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ

104. On that Day, We will fold the heavens like the folding of a book. Just as We began the first creation, so We will repeat it. That's a promise binding upon Us. Indeed, We will do it.

﴿١٠٥﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ  
يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

105. We've written in the Psalms, after the Reminder: "My righteous servants will inherit the earth."

﴿١٠٦﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ

106. In this there is a message for a people who worship.

﴿١٠٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

107. We sent you only as a mercy for all worlds.

﴿١٠٨﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ أُنْتُمْ مُسْلِمُونَ

108. Say, “It has been revealed to me that your God is One God. Are you going to submit?”

﴿١٠٩﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ وَإِن أُذِرِي أَقْرِبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

109. If they turn away, say, “I have warned you adequately, and I don’t know if what you’re promised is near or far.

﴿١١٠﴾ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

110. He certainly knows what's spoken aloud, and He also knows what you conceal.

﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِى لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

111. And I don't know; perhaps it might be a test for you and enjoyment for a time.”

﴿١١١﴾ قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ <sup>قُلْ</sup> وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ  
عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

112. He said, “My Lord, judge with the truth.”  
And “Our Lord, the Most Merciful, whose help is sought against what you describe.”

## الحج • Al Hajj

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ <sup>ج</sup> إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

1. O people, beware of your Lord, for the quake of the Hour is something tremendous.

﴿٢﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

2. On the Day you witness it, every nursing mother will forget her nursling, and every pregnant woman will miscarry. You will see

people drunk, yet they are not drunk. The punishment of God is severe.

﴿٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ

3. Some people argue about God without knowledge, guided by every rebellious devil.

﴿٤﴾ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ

4. It has been decreed about him, that whoever turns to him, he will mislead him and guide him to the suffering of the Blaze.

﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا



ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ<sup>ط</sup> وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَنْ  
يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا  
وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ  
وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

5. O people, if you doubt the Resurrection, We created you from dust, then from a drop, then from a clinging clot, and then from a lump, formed and unformed, to show you. We settle in the wombs whom We will for a preordained term, then We bring you out as infants, until you reach your full strength. Some of you may pass away, while others are returned to the feeblest old age, so they know nothing after knowing much. You see the earth barren, but when We send down rain upon it, it stirs, swells, and produces every delightful pair.

٦ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

6. This is because God is the Ultimate Truth, revives the dead, and has power over all things.

٧ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

7. The Hour is to come—there is no doubt about it—God will resurrect those who are in the graves.

٨ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

8. Some people argue about God without knowledge, guidance, or an enlightening Scripture.

٩ ﴿ثَانِي عِظْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ﴾

9. They bend it to mislead others from God's path. For them is humiliation in this world, and on Resurrection Day, We will make them taste the punishment of the Burning Fire.

١٠ ﴿ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ﴾

10. This is what your hands sent ahead, and God is never unjust to the servants.

١١ ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ﴾

11. Among people, there is one who worships God on edge. If good touches

him, he is content, but if a trial strikes him, he reverts, losing both this world and the Hereafter. This is the clear loss.

﴿١٢﴾ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ  
ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ

12. He prays to, instead of God, what neither harms nor benefits him. That is straying far.

﴿١٣﴾ يَدْعُو لِمَنْ ضُرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لِبَيْسِ الْمَوْلَى  
وَلِبَيْسِ الْعَشِيرِ

13. He invokes one whose harm is closer than his benefit—what an evil patron and what an evil companion!

﴿١٤﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا  
يُرِيدُ

14. God will admit those who believe and act righteously into Gardens through which rivers flow. God does whatever He wills.

﴿١٥﴾ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ  
يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ

15. Whoever thinks that God won't help him in this life and the Hereafter, let him extend to the sky, cut, and see if his strategy eliminates what enrages him.

﴿١٦﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ  
يُرِيدُ

16. And thus, We sent it down as clear signs, and surely, God guides whom He wills.

﴿١٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ وَالنَّصَارَى  
وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

17. Those who believe, the Jews, the Sabeans, the Christians, the Zoroastrians, and those who associate—God will judge between them on Resurrection Day. God is a Witness over all things.

﴿١٨﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي  
الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ  
وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ <sup>صَلُّوا</sup> وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ <sup>قُلْ</sup>  
وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا  
يَشَاءُ ﷻ

18. Don't you see that everything in the heavens and the earth bows down to God—the sun, the moon, the stars, the mountains, the trees, the animals, and many people?

Yet, many are deserving of suffering.  
Whomsoever God humiliates, none can  
honor. God does what He wills.

﴿١٩﴾ هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ ۖ فَالَّذِينَ  
كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ  
رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ

19. These are two opponents who dispute concerning their Lord. For those who disbelieve, garments of fire will be tailored, and scalding water will be poured over their heads.

﴿٢٠﴾ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

20. Melting their insides and their skins.

﴿٢١﴾ وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ

21. For them are iron maces.

﴿٢٢﴾ كَلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا  
وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

22. Every time they seek to escape their torment, they are returned to it: “Taste the punishment of the blazing Fire!”

﴿٢٣﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ  
أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا<sup>ط</sup> وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

23. However, God will admit those who believe and act righteously into Gardens beneath which rivers flow, where they'll be adorned with bracelets of gold and pearls, and their clothing will be of silk.

﴿٢٤﴾ وَهَدُّوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُّوا إِلَى صِرَاطِ  
الْحَمِيدِ



24. They've been guided to good speech and to the path of the Praiseworthy.

﴿٢٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفِ  
فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يَرِدْ فِيهِ بِالْإِحَادِ يُظْلَمِ نُذُقُهُ مِن  
عَذَابِ أَلِيمٍ

25. Those who disbelieve and obstruct God's path and the Sacred Mosque—which We've designated for all people, whether they reside nearby or are from afar—anyone who seeks to desecrate it with wickedness, We will make them taste a severe punishment.

﴿٢٦﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

26. We showed Abraham the site of the House: "Don't associate anything with Me,

and purify My House for those who circumambulate it, stand in prayer, bow down, and prostrate.”

﴿٢٧﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحُجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

27. Announce the pilgrimage to humanity. They will come to you on foot and every mode of transport, coming from every distant pass.

﴿٢٨﴾ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنَ الْبَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَوَّامِرَ الْفَقِيرِ

28. To witness benefits, and to commemorate God's name during the known days, for providing them with livestock. So, eat from them and feed the destitute poor.

﴿٢٩﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا  
بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

29. Then, let them complete their rites, fulfill their vows, and circumambulate the Ancient House.

﴿٣٠﴾ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ  
رَبِّهِ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتَىٰ عَلَيْكُمْ ۗ  
فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ

30. That is the command. Whoever respects the sanctities of God, it's best for him with his Lord. Livestock is permissible for you, except for those explicitly prohibited. Shun the filth of idols, and avoid false speech.

﴿٣١﴾ حُنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۗ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ  
فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ  
الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ

31. Being devoted to God, not associating anything with Him. Whoever associates partners with God, it is as though he has fallen from the sky and is either snatched by birds or carried away by the wind to a distant place.

ذَلِكَ وَمَنْ يُعِظْمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

32. So it is. Whoever venerates God's symbols is from the purity of the hearts.

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

33. There are benefits for you in them for a specified term; their final destination is the Ancient House.

﴿٣٤﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ

34. We instituted a rite for every community so they may mention God's name over the livestock He provided for them. Your God is One God, so surrender to Him, and give good news to the humble.

﴿٣٥﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

35. Those whose hearts tremble at the mention of God, those who persevere in patience in whatever afflicts them, who establish prayer, and who spend out of what We've provided them.

﴿٣٦﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۗ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۗ فَإِذَا وَجَبَتْ

جُنُوبَهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ  
سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

36. We designated the sacrificial animals among God's symbols for you. They hold benefits for you. When they are lined up, pronounce God's name over them. Once they have fallen on their sides, eat from them and feed those in need, whether they ask or not. Thus, We tamed them to you, so you may give thanks.

﴿٣٧﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ  
التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ  
عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ <sup>قُلْ</sup> وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ

37. Neither their flesh nor their blood reaches God, but your piety does. He tamed them to you, to extol God's greatness for guiding you. Give good news to the doers of good.

﴿٣٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ

38. God defends the believers. God has no love for any ungrateful traitor.

﴿٣٩﴾ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ

39. Permission is given to those who were fought against because they were wronged; indeed, God can grant them victory.

﴿٤٠﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

40. Those who were unjustly evicted from their homes, simply for saying, "Our Lord is

God.” Had God not repelled some people by means of others, numerous monasteries, churches, synagogues, and mosques, where God’s name is frequently invoked, would’ve been demolished. God will support those who support His cause. God is Powerful and Mighty.

﴿٤١﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا  
 الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ <sup>قُلْ</sup> وَلِلَّهِ  
 عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

41. Those who, when We empower them on earth, establish prayer, give charity, promote what’s right, and forbid what’s wrong. The final decision in all matters belongs to God.

﴿٤٢﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادُ  
 وَثَمُودُ



42. If they reject you, so before them, the people of Noah and Aad and Thamud had rejected.

﴿٤٣﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

43. And the people of Abraham, and the people of Lot.

﴿٤٤﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ <sup>صَلِّ</sup> وَكُذِّبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ  
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

44. And the inhabitants of Midian. Moses, too, was accused of lying. I granted delay to the unbelievers, then I seized them. So how terrible was My condemnation?

﴿٤٥﴾ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ  
خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ

45. How many a town did We destroy while it was committing wrong? They now lie in

ruins, with abandoned wells and lofty mansions.

﴿٤٦﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ

46. Didn't they travel through the earth and use their intellect to understand, and their ears to listen? It's not the eyes that go blind, but it's the hearts in the chests that do.

﴿٤٧﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ

47. They challenge you to hasten the punishment, but God will never fail in His promise. A day with your Lord is like a thousand years by your calculations.

﴿٤٨﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا  
وَإِلَى الْمَصِيرِ

48. And how many a town did I prolong while it was committing wrong? To Me is the ultimate return.

﴿٤٩﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ

49. Say, "O people, I am only a clear warner to you."

﴿٥٠﴾ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ  
كَرِيمٌ

50. Those who believe and perform righteous deeds will receive forgiveness and a generous reward.

﴿٥١﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَحِيمِ

51. But those who strive to frustrate Our revelations will be inhabitants of Hell.

﴿٥٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

52. We never sent a messenger or a prophet before you without Satan attempting to interfere with his desires. Yet, God nullifies what Satan insinuates, and God reinforces His revelations. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٥٣﴾ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ <sup>قُلْ</sup> وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقِ

بَعِيدٍ

53. Satan's insinuations are a trial for those with diseased and hardened hearts. The wrongdoers are in profound discord.

﴿٥٤﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ  
 فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ <sup>قَل</sup> وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ  
 آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

54. Those endowed with knowledge recognize the truth from your Lord; they believe in it, and their hearts humble to it. God guides those who believe to a straight path.

﴿٥٥﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ  
 السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ

55. But the unbelievers will remain in doubt until the Hour suddenly overtakes them—or the punishment of a barren day befalls them.

﴿٥٦﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ <sup>ج</sup> فَالَّذِينَ آمَنُوا  
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

56. On that Day, the dominion will belong exclusively to God; He will judge between them. Those who believed and did righteous deeds will be in the Gardens of Bliss.

﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

57. But those who disbelieved and denied Our signs—for those there will be a humiliating punishment.

﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

58. Those who emigrated for God's cause and were then killed or died, God will provide for them a good provision. God is the best of providers.

﴿٥٩﴾ لِيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ

59. He will admit them to an entrance they will find pleasing. God is All-Knowing, Most Forbearing.

﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ <sup>فَل</sup> إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

60. That is so. If anyone retaliates in equivalence to the harm inflicted upon him, and is transgressed upon, God will assist him. God is Pardoning and forgiving.

﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

61. That is because God merges night into day and day into night; God is Hearing and Seeing.

﴿٦٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

62. That is because God is the Reality, while what they call upon besides Him is falsehood; and because God is the Most High, the Grand.

﴿٦٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ  
الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

63. Didn't you see how God sends down water from the sky, causing the earth to become green? God is Subtle and Aware.

﴿٦٤﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ  
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

64. To Him belongs everything in the heavens and the earth. God is the Self-Sufficient, the Praiseworthy.



﴿٦٥﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ  
تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى  
الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

65. Didn't you see how God made everything on earth subservient to you? Ships sail the sea by His laws. He holds the sky from falling on earth, unless by His permission. God is Compassionate and Merciful to humankind.

﴿٦٦﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ  
الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ

66. It is He who gave you life, will cause you to die, and will then revive you. Yet, man is ungrateful.

﴿٦٧﴾ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَازِعُنَكَ  
فِي الْأَمْرِ ۚ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٍ

67. For every community, We established certain rites which they follow, so don't let their disputes entangle you. Instead, invite to your Lord. You are on a straight path.

﴿٦٨﴾ وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

68. If they argue with you, say, "God knows best about what you're doing."

﴿٦٩﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

69. On the Day of Resurrection, God will judge between you, resolving all your disputes.

﴿٧٠﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

70. Don't you know that God is aware of everything in the heavens and the earth? All

of this is recorded in a book; this is easy for God.

﴿٧١﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ

71. They worship, besides God, what He didn't authorize, which they have no knowledge of. The wrongdoers will have no supporter.

﴿٧٢﴾ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْبِيئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَُم النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

72. When Our clear verses are conveyed to them, you will notice disdain on the faces of the unbelievers. They nearly assault those who convey Our verses to them. Say, "Shall I inform you of something worse than that?"

The Fire which God has promised those who disbelieve, and wretched is the destination!”

﴿٧٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

73. O people, a parable is presented; listen to it attentively: those you call upon besides God can't even create a fly, even if they combined their efforts. And if a fly were to snatch something away from them, they would be unable to retrieve it. Both the seeker and the sought are weak.

﴿٧٤﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

74. They don't appreciate God as He ought to be appreciated. God is Powerful and Mighty.

﴿٧٥﴾ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

75. God chooses messengers from among angels and humans. God is All-Hearing, All-Seeing.

﴿٧٦﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

76. He knows their past and their future. All matters will return to God.

﴿٧٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

77. O you who believe, bow and prostrate yourselves, and worship your Lord, and do good, so that you may succeed.

﴿٧٨﴾ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ

إِبْرَاهِيمَ<sup>ج</sup> هُوَ سَمَّاكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا  
لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى  
النَّاسِ<sup>ج</sup> فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ  
هُوَ مَوْلَاكُمْ<sup>ط</sup> فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ

78. Strive for God with the striving due to Him. He has chosen you and imposed no difficulty upon you in religion—the way of your forefather Abraham. He named you ‘Submitters’ from before, and in this, so that the Messenger may bear witness over you, and you may bear witness over the people. Therefore, establish prayers, give charity, and hold fast to God. He is your Protector—a splendid Guardian and a superb Helper.

## Al Muminun • المؤمنون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

1. The believers have attained success.

﴿٢﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

2. Those who are humble in their prayers.

﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

3. Those who avoid vain talk.

﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

4. Those who are active in charitable deeds.

﴿٥﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

5. Those who protect their chastity.

٦ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ  
مَلُومِينَ

6. Except from their wives or what their right hands possess, for they aren't to be blamed.

٧ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

7. However, those who seek beyond that are the transgressors.

٨ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

8. Those who faithfully uphold their trusts and promises.

٩ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

9. And those who guard their prayers.

١٠ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

10. These are the inheritors.



﴿ ١١ ﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

11. Who will inherit Paradise, therein to dwell forever.

﴿ ١٢ ﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ

12. We created man from an extract of clay.

﴿ ١٣ ﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ

13. Then, We placed him as a drop in a secure dwelling place.

﴿ ١٤ ﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً

فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ

أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

14. Then, We transformed the drop into a clot, then developed the clot into a lump, then shaped the lump into bones, then clothed the bones with flesh. Then, We

brought him forth as another creation. So, blessed is God, the Best of Creators.

﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ

15. Afterward, you will surely die.

﴿١٦﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ

16. Then, on the Day of Resurrection, you will be resurrected.

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ  
الْخَلْقِ غَافِلِينَ

17. We created above you seven pathways, and We are never unmindful of creation.

﴿١٨﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ  
وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ

18. We send down water from the sky in due measure, storing it within the earth, and We can take it away.

﴿١٩﴾ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

19. Through it, We produce for you gardens of date palms and vineyards, yielding abundant fruits from which you eat.

﴿٢٠﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ  
وَصَبِغٍ لِلآكِلِينَ

20. Also, a tree that springs forth from Mount Sinai, producing oil and relish for the eaters.

﴿٢١﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

21. In livestock, too, there is a lesson for you: We provide you with a drink from what's in their bellies, and there are numerous other benefits for you in them, and of them, you eat.

﴿٢٢﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

22. And on them, as well as on ships, you are transported.

﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ <sup>ص</sup> أَفَلَا تَتَّقُونَ

23. We sent Noah to his people, and he pleaded, “O my people, worship God; you have no god but Him. Will you not then be righteous?”

﴿٢٤﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

24. However, the leaders of his people who disbelieved said, “This is nothing but a man like yourselves, seeking to assert dominance over you. If God had willed, He

could've sent down angels. We've never heard of this from our forefathers.

﴿٢٥﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فترَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ

25. He is only a man with delusions. Just ignore him for a while.”

﴿٢٦﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ

26. He prayed, “My Lord, assist me, because they have rejected me.”

﴿٢٧﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوْحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ

27. We revealed to him: “Construct the Ark under Our observation and by Our inspiration. When Our command comes, and the oven overflows, take on board a pair of every kind, and your family,

excluding those upon whom the sentence has been pronounced. And don't plead with Me on behalf of those who did wrong; they are to be drowned."

﴿٢٨﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

28. When you and those with you are settled in the Ark, say, "Praise be to God who has delivered us from the wrong-doing people."

﴿٢٩﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

29. And pray, "My Lord, make me land with a blessed landing, for You are the best to ensure a safe landing."

﴿٣٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ

30. In this, there are lessons, and We are constantly testing.

﴿٣١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

31. Then, after them, We established another generation.

﴿٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ <sup>ط</sup> أَفَلَا تَتَّقُونَ

32. We sent a messenger from among them, proclaiming, “Worship God; you have no deity other than Him. Won’t you protect yourselves?”

﴿٣٣﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلقاءِ الآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ

33. The leaders of his people who disbelieved and denied the meeting in the Hereafter, and We had given them affluence in the worldly life, countered, “This is merely

a man like you, who eats what you eat and drinks what you drink.

﴿٣٤﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ

34. If you obey a man like yourselves, you will surely be at a loss.

﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ لَكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ

35. Does he promise you that, when you die and become dust and bones, you will be resurrected?

﴿٣٦﴾ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ

36. Far-fetched, far-fetched is what you're promised.

﴿٣٧﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ



37. Our life is only this present existence; we live, die, and won't be resurrected.

﴿٣٨﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
بِمُؤْمِنِينَ

38. He is just a man inventing lies about God, and we're not going to believe in him."

﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ

39. He pleaded, "My Lord, assist me, because they have denied me."

﴿٤٠﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ

40. He replied, "In a little while, they will be regretful."

﴿٤١﴾ فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُرَاءً فَبُعْدًا  
لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

41. The blast justly overtook them, reducing them to ruins. Thus, the wrongdoers were no more.

﴿٤٢﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ

42. Then, after them, We raised up other generations.

﴿٤٣﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

43. No nation can advance its term, nor delay it.

﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رَسُولَنَا تَتْرَىٰ ۖ كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولَهَا  
كَذَّبُوهُ ۖ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۖ  
فَبُعَدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

44. We sent Our messengers in succession. Whenever a messenger came to his people, they denied him, branding him a liar. So, We made them follow each other, turning them

into tales of the past. So, away with those who refuse to believe!

﴿٤٥﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ

مُبِينٍ

45. Then, We sent Moses and his brother Aaron with Our signs and a clear authority.

﴿٤٦﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ

46. To Pharaoh and his aristocracy, they reacted with arrogance and superiority.

﴿٤٧﴾ فَقَالُوا أَنْزَلْنَا لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ

47. They said, “Are we to believe in two men like us, while their people serve us as slaves?”

﴿٤٨﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ

48. Thus, they rejected them both and were consequently doomed to destruction.

﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

49. We gave Moses the Scripture, so they may be guided.

﴿٥٠﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ

50. And We made the son of Mary and his mother a sign, and We sheltered them on a plateau with security and flowing springs.

﴿٥١﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

51. O Messengers, eat from the pure and good foods, and do good deeds. I am fully aware of everything you do.

﴿٥٢﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ

52. This community of yours is one community, and I am your Lord, so fear Me.

﴿٥٣﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٌ بِمَا لَدَيْهِمْ  
فَرِحُونَ

53. Yet they fragmented into denominations, each rejoicing in its doctrines.

﴿٥٤﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

54. So leave them in their bewilderment until a time.

﴿٥٥﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ

55. Do they assume that by granting them wealth and children.

﴿٥٦﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِٰ ج بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

56. We are racing to give them good things? They don't perceive.

﴿٥٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

57. And those who, due to the fear of their Lord, are apprehensive.

﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

58. And those who believe in the signs of their Lord.

﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

59. And those who don't associate anything with their Lord.

﴿٦٠﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

60. And those who give what they give with hearts trembling, because they will return to their Lord.

﴿٦١﴾ أُولَئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

61. These are the ones who compete in goodness and are foremost in doing so.

﴿٦٢﴾ وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا <sup>ط</sup> وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ  
بِالْحَقِّ <sup>ج</sup> وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

62. We don't burden a soul beyond its capacity. With Us is a record that speaks with truth, and they won't be wronged.

﴿٦٣﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ  
دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ

63. But rather, their hearts are in confusion over this, and they engage in deeds that contradict it.

﴿٦٤﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ

64. Until, when We seize their elite with torment, they begin to groan.

﴿٦٥﴾ لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ <sup>ط</sup> إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصَرُونَ

65. Don't groan today; you will receive no assistance from Us.

﴿٦٦﴾ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ  
أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ

66. My verses were conveyed to you, yet you backed away from them.

﴿٦٧﴾ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ

67. You reacted arrogantly towards them, debated against them baselessly, and outright rejected them.

﴿٦٨﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمْ  
الْأَوَّلِينَ

68. Don't they ponder over the Word? Or did news come to them that didn't come to their ancestors?

﴿٦٩﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

69. Or did they fail to recognize their Messenger, and thus, they deny him?



﴿٧٠﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

70. Or do they say, “He is possessed”? In fact, he brought them the truth, and most of them hate the truth.

﴿٧١﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

71. If the truth were to follow their desires, the heavens, the earth, and everything within them would surely be in chaos. We gave them their reminder, yet they disregard their reminder.

﴿٧٢﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبِّكَ خَيْرٌ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ خَيْرٌ الرَّازِقِينَ

72. Are you demanding a fee from them?  
The reward from your Lord is far better, for  
He is the best of providers.

﴿٧٣﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

73. You are inviting them to a straight path.

﴿٧٤﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ  
لَنَا كَبُونَ

74. Yet, those who don't believe in the  
Hereafter veer away from the path.

﴿٧٥﴾ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي  
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

75. Even if We were to show them mercy  
and alleviate their troubles, they would  
stubbornly persist in their transgression,  
wandering blindly.

﴿٧٦﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

76. We had afflicted them, yet they didn't turn to their Lord or humble themselves.

﴿٧٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

77. Until, when We opened upon them a gate of intense pain, they were left in utter despair.

﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

78. It is He who endowed you with hearing, sight, and hearts, yet you rarely give thanks.

﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

79. It is He who scattered you throughout the earth, and to Him, you will be gathered.

﴿٨٠﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

80. It is He who gives life and causes death, and His is the alternation of night and day. Don't you comprehend?

﴿٨١﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ

81. They merely repeat what was said by those before them.

﴿٨٢﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

82. They question, "After we have died and become dust and bones, will we be resurrected?"

﴿٨٣﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِن هَذَا إِلَّا  
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

83. We and our forefathers were promised this before—these are nothing but legends of the ancients.”

﴿٨٤﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

84. Ask them, “To whom does the earth and everything on it belong, if you truly know?”

﴿٨٥﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

85. They will respond, “To God.” Say, “Then why don’t you reflect?”

﴿٨٦﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

86. Ask them, “Who is the Lord of the seven heavens and the Lord of the Majestic Throne?”

﴿٨٧﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

87. They will answer, “God.” Say, “Won’t you be righteous?”

﴿٨٨﴾ قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

88. Say, “In whose hands is sovereignty over everything, and He provides protection but requires none, if you truly possess knowledge?”

﴿٨٩﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ

89. They will say, “God.” Say, “Then how are you bewitched?”

﴿٩٠﴾ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

90. We brought them the truth, yet they persist in denial.

﴿٩١﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا جَاءَ لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

91. God has never begotten a child, nor is there any god besides Him. If there were, each god would have claimed what it created, and some would've sought supremacy over others. Glory be to God, far beyond what they describe.

عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

92. He is the Knower of the unseen and the seen, far above having a partner.

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيْنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

93. Say, "My Lord! If You should show me what they've been promised.

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

94. My Lord, place me not among the wrongdoers."

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾

95. We can show you what We've promised them.

﴿٩٦﴾ اذْفَعْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا  
يَصِفُونَ

96. Repel evil with what's better. We know best what they describe.

﴿٩٧﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ

97. And say, "My Lord, I seek refuge in You from the whispers of the devils.

﴿٩٨﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

98. And I seek Your protection, my Lord, lest they become present."

﴿٩٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ

99. Until, when death comes to one of them, he pleads, "My Lord, let me return.



﴿١٠٠﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

100. So that I may rectify what I left undone.” By no means! It is merely a word he says; a barrier stands behind them until the Day they are resurrected.

﴿١٠١﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

101. When the Trumpet is blown, on that Day, all familial ties among them will be severed, and they won't have the means to inquire after one another.

﴿١٠٢﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

102. Those whose scales are heavy will be the successful ones.

﴿١٠٣﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

103. However, those with light scales will have lost their souls, remaining in Hell forever.

﴿١٠٤﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالْحِجُونَ

104. The Flames will scorch their faces, disfiguring them beyond recognition.

﴿١٠٥﴾ أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا  
تُكَذِّبُونَ

105. “Were My verses not conveyed to you, yet you denied them?”

﴿١٠٦﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

106. They will respond, “Our Lord, our wretchedness overcame us, and we were led astray.

﴿١٠٧﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ

107. Our Lord, remove us from this. If we were to revert, we would indeed be wrongdoers.”

﴿١٠٨﴾ قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

108. He will say, “Remain despised therein, and don’t speak to Me.

﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

109. A group of My servants used to say, ‘Our Lord, we have believed, so forgive us, and have mercy on us, You are the Best of the Merciful.’

﴿١١٠﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّى أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ

110. But you made fun of them, to the extent that it made you forget My remembrance, and you used to laugh at them.

﴿١١١﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ

111. “Today, I have rewarded them for their patience; truly, they are the ones who have triumphed.”

﴿١١٢﴾ قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ

112. He will ask, “How long did you stay on Earth in terms of years?”

﴿١١٣﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِينَ

113. They will answer, “We stayed a day or part of a day; ask those who count.”

﴿١١٤﴾ قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

114. He will say, “In fact, you stayed only a little—if only you had known.

﴿١١٥﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

115. Did you think that We created you without purpose, and that you wouldn't be returned to Us?"

﴿١١٦﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

116. So exalted is God, the True King. There is no deity except Him, the Lord of the Noble Throne.

﴿١١٧﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

117. Whoever invokes, beside God, another god for which he has no proof, then his account rests with his Lord. The unbelievers won't succeed.

﴿١١٨﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

118. Say, "My Lord, forgive and have mercy, for You are the Best of the merciful."

## An Nur • النور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

1. A chapter that We revealed and made obligatory, containing clear verses, so that you may remember.

﴿٢﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

2. Regarding the adulteress and the adulterer, administer one hundred lashes to

each. Let not pity for them prevent you from implementing God's Law—if you believe in God and the Last Day. Let a group of believers witness their punishment.

﴿٣﴾ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

3. An adulterer may only marry an adulteress or a polytheistic woman, and an adulteress may only marry an adulterer or a polytheistic man. This is prohibited for the believers.

﴿٤﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

4. Those who falsely accuse chaste women, yet fail to produce four witnesses, whip them with eighty lashes, and reject their



testimony after that. These are the sinful ones.

﴿٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. However, those who repent and reform afterwards—God is Forgiving and Merciful.

﴿٦﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

6. If a man accuses his wife, but has no witnesses except himself, he must swear by God four times that he is truthful.

﴿٧﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

7. On the fifth instance, he must invoke God's curse upon himself if he's lying.

﴿٨﴾ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

8. Her punishment will be averted if she swears four times by God that he's lying.

﴿٩﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

9. On the fifth occasion, she must invoke God's wrath upon herself, if he is truthful.

﴿١٠﴾ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ

10. But for God's grace and mercy upon you, and that God is Accepting of Repentance, Wise.

﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا

اَكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ

11. Those who initiated the slander are a group among you. Don't consider it harmful for you; it is beneficial for you. Each person involved will bear a portion of the sin, but the one who played the major role will face harsh punishment.

﴿١٢﴾ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ

12. When you heard it, the believing men and women should've thought positively of one another and said, "This is obviously a lie."

﴿١٣﴾ لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ

13. Why didn't they produce four witnesses for it? If they don't produce the witnesses, then in the sight of God, they are the liars.

﴿١٤﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

14. Were it not for God's grace and mercy upon you, in this world and the Hereafter, a tremendous punishment would've befallen you for what you engaged in.

﴿١٥﴾ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِالْسِّنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا  
لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ  
عَظِيمٌ

15. You propagated it with your tongues and spoke with your mouths what you had no knowledge of, considering it trivial, while it was, in the sight of God, significant.

﴿١٦﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ  
بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ

16. Upon hearing it, you should've said, "It is not for us to speak of this. Glory be to You, this is a serious slander."

﴿١٧﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ

17. God admonishes you never to return to such a thing, if you are believers.

﴿١٨﴾ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

18. God clarifies the verses for you. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿١٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجِبُونَ أَنْ تَشِيَعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا  
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ  
لَا تَعْلَمُونَ

19. Those who love to see immorality among the believers will face severe punishment in this life and the Hereafter. God knows, and you don't know.

﴿٢٠﴾ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَعُوفٌ  
رَحِيمٌ

20. God extends His grace and mercy upon you. God is Kind and Merciful.

﴿٢١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ  
وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا  
مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

21. O you who believe, don't follow Satan's footsteps. Whoever follows Satan's footsteps—he orders immorality and what's objectionable. If not for God's grace and

mercy upon you, none of you would ever be purified. But God purifies whom He wills. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢٢﴾ وَلَا يَأْتِلِ أَوْلُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا  
أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ  
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

22. And let those of abundance and ample means among you not swear to withhold their help from their relatives, the needy, and the emigrants in the cause of God. Let them forgive and overlook. Don't you wish for God to forgive you? God is All-Forgiving, Most Merciful.

﴿٢٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ  
لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

23. Those who falsely accuse innocent, unsuspecting, believing women are cursed in this world and in the Hereafter, and for them is a terrible punishment.

﴿٢٤﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

24. On the Day when their own tongues, hands, and feet will testify against them as to what they used to do.

﴿٢٥﴾ يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

25. On that Day, God will settle their accounts in full, and they will know that God is the Evident Truth.



﴿٢٦﴾ الْحَبِيثَاتُ لِلْحَبِيثِينَ وَالْحَبِيثُونَ لِلْحَبِيثَاتِ<sup>ط</sup>  
 وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ<sup>ج</sup>  
 مُبْرَأُونَ مِمَّا يَقُولُونَ<sup>ط</sup> لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

26. Wicked women are for wicked men, and evil men are for evil women. And good women are for good men, and virtuous men are for virtuous women. These are clear of what people say. For them, there is forgiveness and a generous provision.

﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ<sup>ج</sup>  
 حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكَ خَيْرٌ<sup>ه</sup>  
 لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

27. O you who believe, don't enter homes other than your own until you have sought permission and greeted its inhabitants. This is better for you, that you may be mindful.

﴿٢٨﴾ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ  
لَكُمْ <sup>ط</sup> وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا <sup>ط</sup> هُوَ أَزْكَىٰ  
لَكُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

28. If you find no one therein, don't enter until your permission has been granted. If you're asked to leave, then turn back. God is fully aware of what you do.

﴿٢٩﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ  
مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا  
تَكْتُمُونَ

29. There is no fault in you for entering houses not inhabited, where there is convenience for you. God knows what you disclose and what you conceal.

﴿٣٠﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا  
فُرُوجَهُمْ <sup>ج</sup> ذَلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

30. Tell the believing men to lower their gaze and guard their privates. That is purer for them, and God fully knows what they do.

﴿٣١﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلَا يَضْرِبْنَ بِجُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَائِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

31. And tell the believing women to lower their gaze, to guard their chastity, and not to display their beauty beyond what

appears thereof. They should draw their veils over their chests and not display their beauty except to their husbands, fathers, fathers-in-law, sons, stepsons, brothers, the sons of their sisters, female relatives, their dependents, male servants devoid of sexual desires, and children who are unaware of women's nakedness. They shouldn't stamp their feet to draw attention to their hidden beauty. O believers, turn to God in repentance, so you may succeed.

﴿٣٢﴾ وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

32. Marry off the singles among you, and the righteous among your male and female servants. If they are poor, God will enrich them from His bounty. God is Bountiful, All-Knowing.

﴿٣٣﴾ وَلَيْسَتَعْفِيفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ  
 يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ <sup>ق</sup> وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا  
 مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا <sup>ط</sup>  
 وَأَتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا  
 فَتِيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِيَبْتِغُوا عَرَضَ  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا <sup>ج</sup> وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ  
 إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

33. Let those who don't find marriage abstain, until God enriches them from His grace. If any of your servants desire literacy, provide it, if you recognize any good in them. Give them from the wealth that God has given you. Don't compel your maids into prostitution for worldly gains if they wish to remain virtuous. However, if anyone compels them, then after their compulsion, God is Forgiving and Merciful.

﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

34. We've sent down to you clear signs, narratives of those who preceded you, and an admonition for the righteous.

﴿٣٥﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

35. God is the Light of the heavens and the earth. His light is like a niche in which there is a lamp. The lamp is encased in a crystal, glowing like a brilliant star, fueled by a blessed olive tree, neither of the East nor the West. Its oil would almost glow, even

without fire touching it—light upon light. God guides to His Light whom He wills. God presents parables for humankind.

﴿٣٦﴾ فِي بُيُوتِ أُولَئِكَ لَمْ تُرَفَعِ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

36. In houses that God authorized to be raised His name is mentioned, and His praises are proclaimed, morning and evening.

﴿٣٧﴾ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

37. Men, whom neither trade nor sale distracts from the remembrance of God, from performing prayers and giving charity. They fear a day when hearts and eyes will be overturned.

﴿٣٨﴾ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

38. God will reward them for their best deeds and give them more from His grace. God provides without account for whom He wills.

﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ <sup>قُلْ</sup> وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

39. But as for those who disbelieve, their deeds are like a mirage in a desert. The thirsty thinks it to be water, until, upon reaching it, finds nothing. Instead, he finds God there, to settle his account in full. God is swift in reckoning.

﴿٤٠﴾ أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا



أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرَاهَا<sup>ق</sup> وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا  
فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ

40. Or like darkness within a vast, deep sea, covered by wave upon wave, topped by clouds—layers upon layers of darkness. If one extends his hand, he can barely see it. For those whom God doesn't grant light, there is no illumination.

﴿٤١﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَالطَّيْرُ صَافَاتٍ<sup>ط</sup> كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ<sup>ق</sup> وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

41. Don't you see that everything in the heavens and on earth glorifies God, including the birds, as they soar? Each knows its mode of prayer and praise. God is fully aware of what they do.

﴿٤٢﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ط</sup> وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

42. The sovereignty of the heavens and the earth belongs to God, and to God is the final return.

﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ  
يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنزِلُ مِنْ  
السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ <sup>صَل</sup> يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ  
بِالْأَبْصَارِ

43. Didn't you see how God drives the clouds, gathers them, then stacks them up? From within their midst, you see raindrops emerge. He sends down abundant hail from the sky, striking with it whom He wills and averting it from whom He wills. The flash of its lightning almost snatches away the sight.

﴿٤٤﴾ يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي  
الْأَبْصَارِ

44. God alternates the night and the day. In this, there is a lesson for those who have insight.

﴿٤٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ ۖ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ  
بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي  
عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

45. God created every living creature from water—some crawl on their bellies, some walk on two legs, and others on four. God creates whatever He wills, for He is capable of all things.

﴿٤٦﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ  
إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

46. We revealed enlightening revelations, and God guides whom He wills to a straight path.

﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ

47. They say, “We believe in God and the Messenger, and we obey.” But after that, some of them turn away; these are not believers.

﴿٤٨﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ

48. When they are called to God and His Messenger to judge among them, some of them hesitate.

﴿٤٩﴾ وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ

49. However, if the judgment is in their favor, they come to it willingly.

﴿٥٠﴾ أَلَمْ يَأْنِ لَهُمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ ۚ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

50. Is there illness in their hearts? Or are they plagued with doubt? Or do they fear that God and His Messenger will mistreat them? In reality, it is they who are the wrongdoers.

﴿٥١﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

51. When called upon by God and His Messenger to settle their disputes, the believers respond, saying, "We heard, and we obeyed." These are the ones who will prosper.

﴿٥٢﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

52. Those who obey God and His Messenger, who fear God and are mindful of Him, are the successful ones.

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

53. They swear solemnly by God that they would mobilize if you were to command them. Say, “Don’t swear; true obedience will be recognized. God is fully aware of what you do.”

﴿٥٤﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ط فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ط وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

54. Say, “Obey God and obey the Messenger.” But if they turn away, he is accountable for his duty, and you are

accountable for yours. If you obey, you will be guided. It is only incumbent upon the Messenger to deliver the clear message.

﴿ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ  
 قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ  
 وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا  
 يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْفَاسِقُونَ ﴾

55. God promises those among you who believe and do good deeds that He will grant them sovereignty on earth, as He did to those before them. And He will establish for them their religion, which He has preferred for them, and replace their fear with security. They will worship Me alone, not associating anything with Me. However,

those who disbelieve after this—these are the sinful.

﴿٥٦﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

56. Establish prayer, give charity, and obey the Messenger, so that you may receive mercy.

﴿٥٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا وَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ

57. Don't think that those who disbelieve can escape on earth. Their final abode is the Fire—a terrible destination.

﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ



لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ  
 طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
 اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

58. O you who believe, let your dependents and those who haven't reached puberty ask for permission in three instances: before the dawn prayer, when you undress at noon, and after the evening prayer. These are three occasions of privacy for you. At other times, it's not improper for you or them to move about freely, mingling with each other. Thus, God clarifies His verses for you. God is All-Knowing, Most Wise.

﴿٥٩﴾ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا  
 اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ  
 آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

59. When your children reach puberty, they must also ask for permission, as those before them did. Thus, God makes His commandments clear to you. God is All-Knowing, Most Wise.

﴿٦٠﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا  
فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ  
مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ

60. Elderly women who are past the prospect of marriage can relax their dress code, provided they don't flaunt their beauty. However, it's better for them to maintain modesty. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٦١﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ  
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ

تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ  
 أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ  
 بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ  
 أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ  
 أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا  
 جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى  
 أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً كَذَلِكَ  
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

61. There is no blame on the blind, the disabled, the sick, nor upon yourselves if you eat in your own houses, or the houses of your fathers, mothers, brothers, sisters, paternal uncles and aunts, maternal uncles and aunts, or in houses whose keys you possess, or in your friends' houses. There is no blame upon you whether you eat together or separately. When you enter

houses, greet each other with a greeting blessed and pure from God. Thus, God clarifies His revelations to you, so you may understand.

﴿٦٢﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ <sup>ج</sup> إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ <sup>ج</sup> فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ اللَّهُ <sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

62. True believers are those who have faith in God and His Messenger, and when they are with him on a matter of common interest, they don't leave without seeking his permission. Those who ask your permission are the ones who believe in God and His Messenger. If they request your permission for some of their affairs, grant permission to whomever you wish among

them, and ask God for forgiveness for them. God is Ever Forgiving, Most Merciful.

﴿٦٣﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

63. Don't address the Messenger as you address each other. God surely knows those of you who slip away hiding themselves. Let those who defy His commands beware, lest a trial befall them or a grievous penalty be inflicted on them.

﴿٦٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

64. Surely, to God belongs whatever is in the heavens and the earth. He knows what

you're upon. On the Day they are returned to Him, He will make them aware of what they did. And God is fully aware of everything.

## Al Furqan • الفرقان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

1. Blessed is He who revealed the Criterion upon His servant, serving as a Warner to the worlds.

﴿٢﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا

2. He to whom belongs the sovereignty of the heavens and the earth, who has not begotten a son, who has no partner in His

dominion, and who created everything and ordained its destiny.

﴿٣﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا

3. Yet, they choose gods other than Him that create nothing but are themselves created, possess no power to harm or benefit themselves, and cannot control death, life, or resurrection.

﴿٤﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ<sup>ص</sup> فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا

4. The unbelievers say, "This is nothing but a lie he lied, and others have helped him with it." They committed an injustice and a falsehood.



﴿٥﴾ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

5. They also say, “Legends of the ancients, which he wrote down, and they are being dictated to him morning and evening.”

﴿٦﴾ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

6. Respond, “It was revealed by He who knows the secrets of the heavens and the earth. Indeed, He is Forgiving, Merciful.”

﴿٧﴾ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا

7. They ask, “What sort of messenger is this, who eats food and walks in the markets? Why wasn’t an angel sent down to be a co-warner with him?”

﴿٨﴾ أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا  
وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

8. Or they ask, “Why wasn’t a treasure dropped on him?” Or, “Why doesn’t he have a garden from which he eats?” The wrongdoers also say, “You are only following a man who is bewitched.”

﴿٩﴾ انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا  
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

9. See how they make comparisons for you; they are astray and can’t find a way.

﴿١٠﴾ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا

10. Blessed is He, who, if He wills, can give you better than that: Gardens through which rivers flow, and He will give you palaces.

﴿١١﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ <sup>ط</sup> وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ  
سَعِيرًا

11. They deny the Hour, and for those who deny the Hour, We prepared a scorching fire.

﴿١٢﴾ إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيْطًا وَزَفِيرًا

12. When it sees them from a distant place, they will hear its fury and roaring.

﴿١٣﴾ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ  
ثُبُورًا

13. When they are thrown into a narrow place, bound in chains, they will plead for annihilation there and then.

﴿١٤﴾ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَاذْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

14. “Don’t plead for a single annihilation today, but plead for many annihilations.”

﴿١٥﴾ قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ  
كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا

15. Say, “Is that better, or the Eternal Garden, which is promised to the righteous?” It will be their reward and final destination.

﴿١٦﴾ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا  
مَسْئُولًا

16. There, they will have all they desire, forever. This is a promise binding upon your Lord.

﴿١٧﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ  
أَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ

17. On the Day He gathers them and whatever they worshiped besides God, He will ask, “Was it you who misled these

servants of Mine, or did they stray from the path themselves?”

﴿١٨﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا

18. They will respond, “Glory be to You! It wasn’t for us to take any allies besides You. You gave them and their ancestors pleasures, until they forgot the Remembrance and became a ruined people.”

﴿١٩﴾ فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا

19. Thus, they will deny you because of what you say, and you won’t be able to avert or help. Whoever among you commits wrongdoing, We will make him taste a severe punishment.

﴿٢٠﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ<sup>قُلْ</sup> وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ<sup>قُلْ</sup> وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا

20. We never sent messengers before you who didn't eat food and walk in the markets. We test you through each other— will you have patience? Your Lord is ever Watchful.

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا

21. Those who don't anticipate Our meeting say, "If only the angels were sent down to us, or we could see our Lord." They've grown inwardly arrogant, and have come with great arrogance.

﴿٢٢﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ  
وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا

22. On the Day they see the angels, there will be no joy for the transgressors, and they will exclaim, “This is an insurmountable barrier!”

﴿٢٣﴾ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً  
مَّنْثُورًا

23. We will then turn to the deeds they’ve committed and reduce them to scattered dust.

﴿٢٤﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا

24. On that Day, the inhabitants of Paradise will have the best residence, and the finest place of rest.

﴿٢٥﴾ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا

25. On the Day when the sky and its clouds are ripped apart, the angels descend in continuous streams.

﴿٢٦﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى  
الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

26. On that Day, sovereignty will belong to the Most Merciful. It will be a difficult Day for the disbelievers.

﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ  
مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

27. On that Day, the wrongdoer will bite on his hands in despair, he will say, "I wish I had taken a path with the Messenger.

﴿٢٨﴾ يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا

28. Alas, for me! I wish I had never taken so-and-so as a friend.



﴿٢٩﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي <sup>قُلْ</sup> وَكَانَ  
الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا

29. He led me away from the Reminder after it had reached me. Satan has always been a betrayer of man.”

﴿٣٠﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ  
مَهْجُورًا

30. The Messenger will say, “O my Lord, my people have treated this Quran as something to be disregarded.”

﴿٣١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ <sup>قُلْ</sup>  
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا

31. For every prophet, We assigned adversaries from among the guilty. Yet, your Lord is sufficient as a Guide and Helper.

﴿٣٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً  
وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا

32. The disbelievers question, “Why wasn’t the Quran revealed to him all at once?” It was thus, to strengthen your heart, that We revealed it in stages.

﴿٣٣﴾ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ  
تَفْسِيرًا

33. They can’t bring you any argument, but We bring you the truth and the best explanation.

﴿٣٤﴾ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ  
مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا

34. Those who are dragged face down to Hell, are in the worst position, and are most astray from the path.

﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ  
هَارُونَ وَزِيرًا

35. We gave Moses the Scripture and appointed his brother Aaron as his assistant.

﴿٣٦﴾ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا

36. We instructed, “Go to the people who denied Our signs.” Then, We destroyed them utterly.

﴿٣٧﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ  
لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

37. And the people of Noah—when they rejected the messengers, We drowned them, and made them a sign for all people. For the wrongdoers, We prepared a severe punishment.

﴿٣٨﴾ وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّيِّسِ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ  
كَثِيرًا

38. And Aad, Thamud, the inhabitants of Rass, and many generations in between.

﴿٣٩﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ<sup>ط</sup> وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا<sup>ج</sup>

39. We presented each of them with parables, and then We obliterated them completely.

﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا<sup>ج</sup>  
أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا<sup>ج</sup> بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

40. They passed by the town that was drenched by the terrible downpour. Didn't they see it? Yet, they don't expect resurrection.

﴿٤١﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا أَهْدَا الَّذِي  
بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا

41. When they see you, they mock, “Is this the one whom God has sent as a messenger?”

﴿٤٢﴾ إِنَّ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا  
وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا

42. “He almost led us away from our gods, had we not firmly adhered to them.” They will realize, when they witness the punishment, who strayed further.

﴿٤٣﴾ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ  
وَكِيلًا

43. Have you considered the one who makes his own desire his god? Can you be responsible for him?

﴿٤٤﴾ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ  
هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۗ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

44. Do you think that most of them hear or understand? They are like cattle; in fact, they are even further astray from the path.

﴿٤٥﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

45. Didn't you see how your Lord causes the shadow to extend? Had He willed, He could've made it still. And We made the sun its indicator.

﴿٤٦﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا

46. Then We retract it towards Us in gradual stages.

﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا

47. It is He who made the night a covering for you, sleep for rest, and the day a revival.

﴿٤٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ  
وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

48. It is He who sends the winds as heralds ahead of His mercy, and We send down from the sky pure water.

﴿٤٩﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا  
وَأَنَاسِي كَثِيرًا

49. To revive dead lands thereby and to provide drink for the multitude of creatures and humans We created.

﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا بِهِنْهُمْ لِيُذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ  
إِلَّا كُفُورًا

50. We distribute it among them for reflection, yet most people persist in ingratitude and disbelief.

﴿٥١﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا

51. Had We willed, We could've sent a warner to every community.

﴿٥٢﴾ فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا

52. So don't obey the unbelievers, but strive against them vigorously.

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا

53. He is the one who has released two bodies of water, one sweet and fresh, the other salty and bitter. He set a barrier and a prohibitive partition between them.

﴿٥٤﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا<sup>ق</sup> وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا

54. It is He who created man from water, then made him relation by lineage and marriage. Your Lord is always Capable.



﴿٥٥﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ<sup>ق</sup>  
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا

55. Yet, they worship entities other than God, which can neither benefit nor harm them. The disbeliever is in open defiance of his Lord.

﴿٥٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

56. We sent you only to deliver good news and to issue warnings.

﴿٥٧﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ  
يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

57. Say, “I ask of you no recompense for this, except for whoever chooses to follow a path to his Lord.”

﴿٥٨﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ<sup>ج</sup>  
وَكَفَىٰ بِهِ بَدُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا

58. Put your trust in the Ever-Living One who never dies, and celebrate His praises. He is sufficient as the Well-Aware of the sins of his servants.

﴿٥٩﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا

59. He who created the heavens, the earth, and everything between them in six periods, then established Himself above the Throne—the Most Gracious. So ask about Him a well informed.

﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۗ

60. When told to prostrate before the Merciful, they ask, “Who is this Merciful? Should we prostrate before whatever you command us?” And it intensifies their defiance.

﴿٦١﴾ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا  
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا

61. Blessed is He who placed constellations in the heavens, and set therein a radiant lamp and a luminous moon.

﴿٦٢﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ  
يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا

62. He who made the night and the day follow each other—for anyone who wishes to reflect or express gratitude.

﴿٦٣﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا  
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

63. The servants of the Most Gracious are those who walk gently upon the earth, and when the ignorant address them, they respond with words of peace.

﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا

64. Those who spend the night before their Lord, prostrating and standing.

﴿٦٥﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا

65. Those who pray, “Our Lord, avert from us the torment of Hell, for its suffering is persistent.

﴿٦٦﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

66. It is a dreadful dwelling and resting place.”

﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

67. Those who, when they spend, are neither wasteful nor stingy, but are moderate.

﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ  
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ  
يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

68. Those who don't invoke any other god alongside God, nor take a life which God has sanctified—except in the pursuit of justice—nor commit adultery. Whoever does these will face penalties.

﴿٦٩﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا

69. The punishment will be doubled for him on Resurrection Day, and he will remain therein, humiliated.

﴿٧٠﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ  
يَبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ <sup>قُل</sup> وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

70. Except for those who repent, believe, and work righteousness—for them, God will

change their misdeeds into good ones. God is Ever Forgiving, Most Merciful.

﴿٧١﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا

71. Whoever repents and acts righteously has turned to God in repentance.

﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

72. Those who don't bear false witness, and when they come across vain talk, they pass by with dignity.

﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

73. Those who, when reminded of their Lord's verses, don't fall upon them deaf and blind.

﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا  
قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

74. Those who pray, “Our Lord, from our spouses and offspring, make our eyes delightful, and make us exemplary for the righteous.”

﴿٧٥﴾ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا  
تَحِيَّةً وَسَلَامًا

75. These will be rewarded with the Chamber for their patience, where they will be received with greetings and words of peace.

﴿٧٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

76. They will dwell therein forever. What an excellent abode and resting place it is!

﴿٧٧﴾ قُلْ مَا يَعْجَبُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ<sup>ط</sup> فَقَدْ كَذَّبْتُمْ  
فَسَوْفَ يَكُونُ لِرَآءَا

77. Say, “What significance would you hold with my Lord if not for your prayers? You’ve denied, so the inevitable will come.”



## Al Shuara • الشعراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

١ طسم

1. Ta. Seen. Meem.

٢ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. These are the verses of the Book that makes things clear.

٣ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

3. You may be grieving because they don't believe.

٤ إِنَّ نَشَأَ نُزِّلَ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ

أَعْنَاقَهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

4. If We will, We could send down upon them a sign from the heavens, so their necks would bow in submission.

﴿٥﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ

5. Whenever a new revelation comes to them from the Most Merciful, they turn away in denial.

﴿٦﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءٌ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

6. They denied the truth, but soon, the news of what they mocked will reach them.

﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ

7. Don't they observe the earth and the myriad of diverse and unique species We produced upon it?

٨ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

8. In this are signs, but most of them aren't believers.

٩ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

9. Your Lord is the Exalted in Might, the Merciful.

١٠ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

10. When your Lord called Moses: "Go to the oppressive people.

١١ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۗ أَلَا يَتَّقُونَ

11. The people of Pharaoh. Won't they fear and reform?"

١٢ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

12. He replied, "My Lord, I fear they might reject me.

﴿١٣﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَيَّ  
هَارُونَ

13. And my chest tightens, and my speech stutters. Therefore, send Aaron with me.

﴿١٤﴾ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

14. They hold an accusation against me, and I'm afraid they might kill me."

﴿١٥﴾ قَالَ كَلَّا <sup>ط</sup> فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا <sup>ط</sup> إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ

15. "No," He responded, "Go, both of you, with Our signs. We are with you, listening.

﴿١٦﴾ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

16. Go to Pharaoh and say, 'We are the messengers of the Lord of the worlds.

﴿١٧﴾ أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

17. Release the Children of Israel with us.""

﴿١٨﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

سِنِينَ

18. He responded, “Didn’t we raise you among us as a child, and you stayed among us for years of your life?”

﴿١٩﴾ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

19. And yet, you did what you did, and you were ungrateful.”

﴿٢٠﴾ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

20. “I did it,” he confessed, “when I was misguided.

﴿٢١﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي

حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

21. I fled from you when I feared you. But my Lord gave me wisdom and appointed me as one of the messengers.

﴿٢٢﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ

22. Is this the favor of which you remind me—that you’ve enslaved the Children of Israel?”

﴿٢٣﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

23. Pharaoh said, “And who is this ‘Lord of the worlds’?”

﴿٢٤﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ كُنْتُمْ

مُوقِنِينَ

24. He replied, “The Lord of the heavens and the earth, and everything between them, if you could be certain.”

﴿٢٥﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ

25. He then addressed those around him, “Did you hear this?”

﴿٢٦﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

26. He said, “Your Lord and the Lord of your ancient ancestors.”

﴿٢٧﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ

27. He said, “Your messenger who was sent to you is delusional.”

﴿٢٨﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ط إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

28. He responded, “The Lord of the East and the West and all that’s between, if you would use reason.”

﴿٢٩﴾ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ

29. He threatened, “If you take a god other than me, I will surely imprison you.”

﴿٣٠﴾ قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ

30. He countered, "What if I brought you something convincing?"

﴿٣١﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

31. He challenged, "Then bring it, if you are truthful."

﴿٣٢﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ

32. So he threw down his staff, and it instantly transformed into a striking serpent.

﴿٣٣﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

33. Then drew out his hand, and lo and behold, it was radiant to the observers.

﴿٣٤﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ

34. He said to the chiefs around him, "This man is a proficient magician.



﴿٣٥﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

35. He seeks to expel you from your land with his magic. What do you command?"

﴿٣٦﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

36. They suggested, "Delay him and his brother and send recruiters to the cities.

﴿٣٧﴾ يَا تُوكَّ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ

37. To summon to you every accomplished magician."

﴿٣٨﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ

38. The magicians were thus gathered at the appointed time on the designated day.

﴿٣٩﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ

39. And the people were notified, "Are you going to assemble?"

﴿٤٠﴾ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ

40. Perhaps we will follow the magicians if they are the victors.”

﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا أَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

41. Upon their arrival, the magicians asked Pharaoh, “Will we be rewarded if we prevail?”

﴿٤٢﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

42. He replied, “Indeed, and you will be counted among those near me.”

﴿٤٣﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ

43. Moses then said to them, “Present whatever you’re going to present.”

﴿٤٤﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

44. And they threw their ropes and staffs, proclaiming, "By Pharaoh's might, it is us who will prevail."

﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

45. Then Moses threw his staff, and behold, it started swallowing what they had fabricated.

﴿٤٦﴾ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ

46. The sorcerers fell down in prostration.

﴿٤٧﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

47. Declaring, "We have believed in the Lord of the worlds.

﴿٤٨﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ

48. The Lord of Moses and Aaron."

﴿٤٩﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ <sup>ط</sup> إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ  
 الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ <sup>ج</sup> لَأُقَطِّعَنَّ  
 أَيَدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ <sup>ح</sup> وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ  
 أَجْمَعِينَ

49. He said, “How dare you believe in Him before I gave you permission! He is your chief who taught you magic. But you will soon know. I will cut off your hands and feet on opposite sides, and I will crucify you all.”

﴿٥٠﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ <sup>ط</sup> إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

50. They said, “No harm, we are returning to our Lord anyway.

﴿٥١﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ  
 الْمُؤْمِنِينَ

51. We aspire that our Lord will forgive our sins, as we are among the first believers.”

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِيٰ إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ

52. We then revealed to Moses: “Depart with My servants at night, and expect pursuit.”

﴿٥٣﴾ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

53. Pharaoh then dispatched messengers throughout the cities:

﴿٥٤﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ

54. “These people are just a small gang.

﴿٥٥﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ

55. Yet, they provoked our wrath.

﴿٥٦﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَازِرُونَ

56. But we are a united and vigilant multitude.”

﴿٥٧﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

57. Thus, We drove them out of gardens and springs.

﴿٥٨﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

58. And from treasured, luxurious homes.

﴿٥٩﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

59. Thus it was, and We passed it to the Children of Israel.

﴿٦٠﴾ فَأَتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ

60. And they pursued them towards the east.

﴿٦١﴾ فَلَمَّا تَرَاءَى الْجُمُعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا

لَمُدْرَكُونَ

61. When the two groups sighted each other, Moses' companions said, "We are certainly being overtaken!"

﴿٦٢﴾ قَالَ كَلَّا <sup>ط</sup> إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

62. He replied, "Never! My Lord is with me, He will guide me."

﴿٦٣﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ <sup>ط</sup>  
فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

63. We then revealed to Moses, "Strike the sea with your staff." And it parted, and each side was like a towering mountain.

﴿٦٤﴾ وَأَزَلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ

64. We then drew the others near.

﴿٦٥﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ

65. Thus, We rescued Moses and all those with him.

﴿٦٦﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ

66. Then We drowned the others.

﴿٦٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

67. There is a lesson in this, but most of them aren't believers.

﴿٦٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

68. Certainly, your Lord is the Almighty, the Most Merciful.

﴿٦٩﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ

69. Relate to them the story of Abraham.

﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ

70. When he asked his father and his people, "What do you worship?"

﴿٧١﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عَاكِفِينَ

71. They replied, "We worship idols, to which we are fervently devoted."

﴿٧٢﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ



72. He asked, "Can they hear you when you pray to them?"

﴿٧٣﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ

73. Can they benefit you or harm you?"

﴿٧٤﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

74. They responded, "But this is what we found our ancestors doing."

﴿٧٥﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

75. He then challenged, "Did you ever consider what you worship?"

﴿٧٦﴾ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ

76. You and your ancient forefathers?"

﴿٧٧﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ

77. They are enemies to me; but not so the Lord of the Worlds.

﴿٧٨﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

78. He who created me, and it is He who guides me.

﴿٧٩﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ

79. He who provides me with food and drink.

﴿٨٠﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ

80. And when I fall ill, it's He who heals me.

﴿٨١﴾ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

81. He who causes me to die, then revives me.

﴿٨٢﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

82. And He, in whom I aspire, will forgive my sins on Judgment Day.”

﴿٨٣﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

83. "My Lord, grant me wisdom and include me among the righteous.

﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

84. And grant me a reputation of truthfulness among the later generations.

﴿٨٥﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

85. And grant me a place among the inheritors of the Garden of Bliss.

﴿٨٦﴾ وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ

86. And forgive my father, for he was of the lost.

﴿٨٧﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

87. And don't disgrace me on the Day they are resurrected.

﴿٨٨﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ

88. The Day when neither wealth nor children will benefit anyone.

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

89. Except for those who come to God with a pure heart.”

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

90. And Paradise will be brought near to the righteous.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

91. And Hellfire will be unveiled for the deviants.

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

92. And it will be asked, “Where are those you used to worship?”

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

93. Besides God? Can they help you, or help themselves?"

﴿٩٤﴾ فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ

94. They will be flung into it, they and the deceitful.

﴿٩٥﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ

95. And all of the forces of evil.

﴿٩٦﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ

96. They will be bickering therein, saying.

﴿٩٧﴾ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

97. "By God, we were in manifest error.

﴿٩٨﴾ إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

98. When we equated you with the Lord of the worlds.

﴿٩٩﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ

99. It was only the transgressors who misled us.

﴿١٠٠﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

100. Now, we have no intercessors.

﴿١٠١﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ

101. And no loyal friend.

﴿١٠٢﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

102. If only we had another chance, so that we could be believers.”

﴿١٠٣﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

103. There is a lesson in this, but most of them aren't believers.

﴿١٠٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

104. Your Lord, indeed, is the Almighty, the Most Merciful.

﴿١٠٥﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ

105. The people of Noah denied the messengers.

﴿١٠٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ

106. When their brother Noah said to them, “Will you not embrace righteousness?”

﴿١٠٧﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

107. I am a trustworthy messenger to you.

﴿١٠٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

108. So fear God, and obey me.

﴿١٠٩﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِّي أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

109. I ask no compensation from you; my recompense is only from the Lord of the worlds.

﴿١١٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

110. So Fear God, and obey me.”

﴿١١١﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ

111. They responded, “Should we believe in you, when the lowest class follows you?”

﴿١١٢﴾ قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

112. He replied, “I have no knowledge of what they’ve been doing.

﴿١١٣﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي <sup>صلى</sup> لَوْ تَشْعُرُونَ

113. Their account is only with my Lord, if you could perceive.

﴿١١٤﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

114. And I am not going to drive away the believers.

﴿١١٥﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ



115. I am only a clear warner.”

﴿١١٦﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ

116. They warned, “Noah, if you don’t stop, you will be stoned.”

﴿١١٧﴾ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ

117. He pleaded, “My Lord, my people have rejected me.

﴿١١٨﴾ فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

118. Judge decisively between me and them, and rescue me and the believers with me.”

﴿١١٩﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ

119. So We saved him and those with him in the laden Ark.

﴿١٢٠﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ

120. Then, We drowned the others.

﴿١٢١﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

121. There is a lesson in this, but most of them aren't believers.

﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

122. Indeed your Lord—He is the Almighty, the Merciful.

﴿١٢٣﴾ كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ

123. Aad denied the messengers.

﴿١٢٤﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ

124. When their brother Hud implored them, “Won't you exercise restraint?

﴿١٢٥﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

125. I am a trustworthy messenger to you.

﴿١٢٦﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

126. So, revere God, and obey me.

﴿١٢٧﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِّي أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

127. I ask no reward from you; my recompense is only from the Lord of the worlds.

﴿١٢٨﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

128. You erect monuments on every hill in vanity.

﴿١٢٩﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ

129. And you build strongholds, as if you will live forever.

﴿١٣٠﴾ وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ

130. And when you strike, you strike mercilessly.

﴿١٣١﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

131. So fear God, and obey me.

﴿١٣٢﴾ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

132. Fear Him who supplied you with what you know.

﴿١٣٣﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ

133. He provided you with livestock and offspring.

﴿١٣٤﴾ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

134. And gardens, and springs.

﴿١٣٥﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

135. I fear for you the punishment of a tremendous day.”

﴿١٣٦﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ

الْوَاعِظِينَ

136. They responded, “It makes no difference to us whether you lecture us or not.

﴿١٣٧﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ

137. This is nothing but the traditions of the ancients.

﴿١٣٨﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

138. And we are not to be punished.”

﴿١٣٩﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ <sup>قَل</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

139. They disbelieved him, and so We destroyed them. There is a lesson in this, but most of them aren't believers.

﴿١٤٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

140. Your Lord is the Exalted in Might, the Most Merciful.

﴿١٤١﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ

141. Thamud denied the messengers.

﴿١٤٢﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَأَلَّا تَتَّقُونَ

142. When their brother Saleh said to them, “Will you not behave righteously?”

﴿١٤٣﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

143. I am a reliable messenger to you.

﴿١٤٤﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

144. So, fear God and obey me.

﴿١٤٥﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

145. I ask for no reward from you; my recompense is only from the Lord of the worlds.

﴿١٤٦﴾ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ

146. Won't you be secure in this?

﴿١٤٧﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

147. In gardens and springs?

﴿١٤٨﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَضِيمٌ

148. In fields and palm trees with tender and delicate shoots?

﴿١٤٩﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ

149. In skillfully carved homes within the mountains?

﴿١٥٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

150. So Fear God, and obey me.

﴿١٥١﴾ وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ

151. And don't obey the command of the extravagant.

﴿١٥٢﴾ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

152. Those who spread corruption in the land and don't reform."

﴿١٥٣﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ

153. They replied, "You are under an enchantment.

﴿١٥٤﴾ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ

الصَّادِقِينَ

154. You are just a human like us; so bring a sign, if you are truthful."

﴿١٥٥﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ

155. He said, "This is a she-camel. She has her turn of drinking, and you have yours—each on a known day.

﴿١٥٦﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ



156. And don't harm her, lest you be overtaken by the punishment of a terrible day."

﴿١٥٧﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ

157. However, they hamstrung her, and then became regretful.

﴿١٥٨﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ <sup>قَلِيلًا</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>صَلٰ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

158. So, the punishment seized them. There is a lesson in this, but most of them aren't believers.

﴿١٥٩﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

159. Your Lord is the Mighty, the Merciful.

﴿١٦٠﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ

160. The people of Lot denied the messengers.

﴿١٦١﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ

161. When their brother Lot exhorted them,  
“Won’t you behave righteously?”

﴿١٦٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

162. I am a credible messenger to you.

﴿١٦٣﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

163. So fear God, and obey me.

﴿١٦٤﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ  
رَبِّ الْعَالَمِينَ

164. I ask no reward from you; my reward is  
only from the Lord of the realms.

﴿١٦٥﴾ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ

165. Do you approach the males of the  
world?

﴿١٦٦﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ  
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ

166. And abandon the wives that your Lord created for you? But you are a transgressing people.”

﴿١٦٧﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ

167. They replied, “If you don’t stop, O Lot, you will be among those expelled.”

﴿١٦٨﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ

168. He responded, “I am of those who disapprove of your conduct.”

﴿١٦٩﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ

169. “My Lord, save me and my family from their actions.”

﴿١٧٠﴾ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ

170. And so, We rescued him and his entire family.

﴿١٧١﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ

171. Except an elderly woman among those who stayed behind.

﴿١٧٢﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ

172. Then We destroyed the others.

﴿١٧٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا<sup>ط</sup> فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ

173. And We rained down on them a downpour. What an awful rain for the forewarned!

﴿١٧٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً<sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

174. There is a sign in this, but most of them aren't believers.

﴿١٧٥﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

175. Your Lord is the Almighty, the Merciful.

كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

176. The inhabitants of the Forest denied the messengers.

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

177. When Shuaib pleaded with them, "Will you not embrace righteousness?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

178. I am a trustworthy messenger to you.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ ﴿١٧٩﴾

179. So fear God, obey me.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِّي أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

180. I ask no payment from you; my payment is only from the Lord of the cosmos.

﴿١٨١﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

181. Give full measure and don't shortchange.

﴿١٨٢﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ

182. And weigh with an even scale.

﴿١٨٣﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ

مُفْسِدِينَ

183. And don't defraud people of their rights or commit abuse on earth.

﴿١٨٤﴾ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ

184. And fear the One who created you and the earlier generations.”

﴿١٨٥﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ

185. They responded, “You are surely among the bewitched.

﴿١٨٦﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

186. You are but a man like us, and we think you are a liar.

﴿١٨٧﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ

الصَّادِقِينَ

187. Bring down upon us chunks of the sky, if you are truthful.”

﴿١٨٨﴾ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

188. He responded, “My Lord is more aware of your actions.”

﴿١٨٩﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

189. They disbelieved him, so the punishment of the Day of the Shadow befell them: a day of immense suffering.

﴿١٩٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

190. In that is a sign, yet most of them refuse to believe.

﴿١٩١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

191. Your Lord is the Almighty, the Merciful.

﴿١٩٢﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

192. This is a revelation from the Lord of the universes.

﴿١٩٣﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ

193. The Trustworthy Spirit came down with it.

﴿١٩٤﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ

194. Upon your heart, so you may be among the warners.

﴿١٩٥﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ



195. In clear Arabic language.

﴿١٩٦﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ

196. And it was foretold in the scriptures of old.

﴿١٩٧﴾ أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

197. Is it not a sign for them that the scholars among the Children of Israel recognize it?

﴿١٩٨﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ

198. Even if We had revealed it to a foreigner.

﴿١٩٩﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ

199. And he had recited it to them, they still wouldn't have believed it.

﴿٢٠٠﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

200. Thus, We caused it to enter the hearts of the criminals.

﴿٢٠١﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

201. They won't believe in it until they see the severe torment.

﴿٢٠٢﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

202. It will come upon them unexpectedly, while they are unaware.

﴿٢٠٣﴾ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ

203. Then, they will exclaim, "Could we be given more time?"

﴿٢٠٤﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

204. Are they trying to expedite Our punishment?

﴿٢٠٥﴾ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ

205. Consider this: even if We were to grant them enjoyment for years.

﴿٢٠٦﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ

206. Then, what they were promised will come upon them.

﴿٢٠٧﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ

207. All their enjoyed comforts won't avail them.

﴿٢٠٨﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ

208. Never did We destroy a town, but it had its warners.

﴿٢٠٩﴾ ذِكْرِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ

209. As a reminder, for We were never unjust.

﴿٢١٠﴾ وَمَا تَنْزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ

210. It is not revealed by the devils.

﴿٢١١﴾ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ

211. It is neither in their interest nor within their power.

﴿٢١٢﴾ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ

212. They are barred from hearing.

﴿٢١٣﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ

213. So don't call upon any other god with God, lest you be among the tormented.

﴿٢١٤﴾ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

214. And warn your close kin.

﴿٢١٥﴾ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

215. And be lenient with those who followed you amongst the believers.

﴿٢١٦﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

216. If they disobey you, say, "I am innocent of what you do."

﴿٢١٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

217. And rely on the Almighty, the Most Merciful.

﴿٢١٨﴾ الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ

218. Who sees you when you stand.

﴿٢١٩﴾ وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ

219. And your movement among those who bow down.

﴿٢٢٠﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

220. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٢٢١﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ

221. Should I inform you upon whom the devils descend?

﴿٢٢٢﴾ تَنْزَلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ

222. They descend upon every sinful liar.

﴿٢٢٣﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ

223. They lend an ear, but most of them are liars.

﴿٢٢٤﴾ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

224. As for the poets, the deviators follow them.

﴿٢٢٥﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

225. Don't you see how they ramble in every style?

﴿٢٢٦﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

226. And that they say what they don't do?

﴿٢٢٧﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ  
 كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا<sup>ت</sup> وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ  
 ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

227. Except for those who believe, perform good deeds, remember God frequently, and defend themselves after being wronged. Those who do wrong will soon learn how they will be overturned.

## An Naml • النمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

١ طس ٣ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ

1. Ta. Seen. These are the verses of the Quran—a clear and enlightening Scripture.

٢ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

2. A guide and good news to the believers.

٣ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

3. Those who establish prayer, give the purifying charity, and have firm belief in the Hereafter.



﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ

4. For those who don't believe in the Hereafter, We make their deeds appear attractive to them, so they wander aimlessly.

﴿٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ

5. These will suffer the worst punishment, and in the Hereafter, they will be the most significant losers.

﴿٦﴾ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ

6. You are receiving the Quran from the One who is All-Wise, All-Knowing.

﴿٧﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنستُ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

7. When Moses said to his family, “I noticed a fire. I will bring you news from it, or a burning torch to warm yourselves.”

﴿٨﴾ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

8. As he approached it, he was called, “Blessed is whoever is at the fire and whoever is around it, and glory be to God, the Lord of the worlds.

﴿٩﴾ يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9. O Moses, it is I, God, the Almighty, the All-Wise.

﴿١٠﴾ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رآهَا تهتت كأنها جان ولى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ

10. Lay down your staff.” As he saw it moving like a serpent, he turned to flee. “O

Moses, fear not; the messengers don't fear in My presence.

﴿١١﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

11. However, anyone who does wrong and then replaces it with good—I am Oft-Forgiving, Most Merciful.

﴿١٢﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

12. Now, insert your hand into your cloak; it will come out white and flawless. These are among nine signs for Pharaoh and his people. They are sinful people.”

﴿١٣﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

13. When Our signs were presented to them, they said, “This is nothing but obvious magic.”

﴿١٤﴾ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا  
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

14. They denied them unjustly and arrogantly, despite their inner selves being convinced of them. Observe, then, the end of the corruptors.

﴿١٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ  
الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

15. We granted knowledge to David and Solomon. They said, “Praise be to God, who has favored us over many of His believing servants.”

﴿١٦﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ <sup>صَلَّى</sup> وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا  
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ <sup>صَلَّى</sup> إِنَّ هَذَا لَهُوَ  
الْفَضْلُ الْمُبِينُ

16. Solomon succeeded David. He said, “O people, we were taught the language of birds, and we were given a share of everything. Indeed, these are the evident blessings.”

﴿١٧﴾ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ  
فَهُمْ يُوزَعُونَ

17. And gathered for Solomon were his troops of jinn, men, and birds—all held in strict order.

﴿١٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا  
النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ  
وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

18. Upon reaching the Valley of the Ants, an ant warned, “O ants, retreat to your dwellings, lest Solomon and his troops inadvertently crush you.”

﴿١٩﴾ فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

19. Amused by her words, he laughed and prayed, “My Lord, enable me to be thankful for the blessings You’ve bestowed upon me and my parents, and to perform righteous deeds that please You. And by Your mercy, include me among Your righteous servants.”

﴿٢٠﴾ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

20. He surveyed the birds and said, “What’s amiss that I don’t see the hoopoe? Could he be among the absentees?”

﴿٢١﴾ لَأَعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِّي  
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

21. I will punish him severely or even slay him, unless he brings me a valid explanation.”

﴿٢٢﴾ فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ  
وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَأٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ

22. But he didn’t take long to return and said, “I have discovered what you didn’t know. I’ve come to you from Sheba with certain news.

﴿٢٣﴾ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ  
وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ

23. I found a woman ruling over them, endowed with every requisite, and she possesses a magnificent throne.

﴿٢٤﴾ وَجَدْتُهُا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ  
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

24. I found her and her people prostrating to the sun instead of God. Satan made their deeds appear pleasing to them, thus diverting them from the path, so they are not guided.

﴿٢٥﴾ أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

25. Shouldn't they prostrate to God, who brings out the hidden in the heavens and the earth, and knows what you conceal and what you disclose?



﴿٢٦﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝

26. God—there is no deity except He, the Lord of the Majestic Throne.”

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

27. He responded, “We will see whether you told the truth or were lying.

﴿٢٨﴾ اذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ  
فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ

28. Take this letter of mine, deliver it to them, then withdraw from them and see what their response will be.”

﴿٢٩﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ

29. She said, “O council, I have been delivered a noble letter.

﴿٣٠﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

30. It is from Solomon, and it is 'In the Name of God, the Most Gracious, the Most Merciful.'

﴿٣١﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ

31. 'Don't exalt yourselves above me, but come to me in submission.'"

﴿٣٢﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ

32. She continued, "O my counselors, advise me in this matter. I don't make a decision without your counsel."

﴿٣٣﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ

33. They responded, "We possess power and great military might, but the command is yours to decide. Consider what you will command."

﴿٣٤﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا  
أَعْرَظَ أَهْلِهَا أَذَلَّةً ۗ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

34. She said, “When kings enter a city, they ruin it and humiliate its noble citizens. Such is their way.

﴿٣٥﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ  
الْمُرْسَلُونَ

35. I will send them a gift and await what the messengers will return.”

﴿٣٦﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِي  
اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ

36. Upon receiving it, Solomon said, “Are you offering me money? What God gave me is far better than what He gave you. It is you who rejoice in your gift.

﴿٣٧﴾ اَرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا  
وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا اَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ

37. Return to them; we will come at them with forces they can't resist, and we will expel them from there, humiliated and belittled."

﴿٣٨﴾ قَالَ يَا اَيُّهَا الْمَلَأُ اَيْكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ  
يَأْتُوْنِي مُسْلِمِيْنَ

38. He asked, "O nobles, who among you can bring me her throne before they come to me in submission?"

﴿٣٩﴾ قَالَ عِفْرِيْتُ مِنَ الْجِنِّ اَنَا اَتِيكَ بِهِ قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ  
مِنْ مَقَامِكَ وَاِنِّي عَلَيَّ لَقَوِيٌّ اَمِيْنٌ

39. A powerful jinn responded, "I can bring it to you before you rise from your place. I am strong and trustworthy enough to do it."

﴿٤٠﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ  
 قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ  
 قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ  
 وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي  
 غَنِيٌّ كَرِيمٌ

40. The one who had knowledge of the Scripture suggested, “I can bring it to you before you can blink.” When Solomon saw it placed before him, he exclaimed, “This is by the grace of my Lord, to test whether I am grateful or ungrateful. Whoever gives thanks, he gives thanks for his own good. And whoever is ungrateful—my Lord is Free of need and Generous.”

﴿٤١﴾ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ  
 مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ

41. He said, “Alter her throne for her; we shall see whether she will be guided or she will be one of those not guided.”

﴿٤٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ<sup>ط</sup> قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ<sup>ج</sup>  
وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ

42. Upon her arrival, she was asked, “Does your throne resemble this one?” She replied, “As if it were the same.” “We were given knowledge beforehand, and we have already submitted.”

﴿٤٣﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ<sup>ط</sup> إِنَّهَا كَانَتْ  
مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ

43. What she was worshiping besides God had prevented her. She was from a disbelieving people.

﴿٤٤﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ<sup>ط</sup> فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً  
وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا<sup>ج</sup> قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ

قَوَارِيرَ<sup>قَل</sup> قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ  
سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

44. She was directed to enter the palace. Upon seeing it, she mistook it for a pool and bared her legs. He said, “It is a courtyard paved with glass.” She said, “My Lord, I have wronged myself, and I submit with Solomon, to God—Lord of the worlds.”

﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا  
اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

45. To Thamud, We sent their brother Saleh: “Worship God.” Yet, they became two quarreling factions.

﴿٤٦﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ  
لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

46. He pleaded, “O my people, why do you hasten towards evil rather than good? Why

not ask for God's forgiveness, so you may receive mercy."

﴿٤٧﴾ قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ ۚ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ  
اللَّهِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ

47. They responded, "We see ill omens in you and those with you." He replied, "Your omens are determined by God; you are a people being tested."

﴿٤٨﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ  
وَلَا يُصْلِحُونَ

48. In the city were nine individuals who made mischief in the land and didn't reform.

﴿٤٩﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ  
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

49. They conspired, "Let us swear by God to attack him and his family under the cover of



night. Then, we will tell his guardian that we didn't know of his family's demise; we are telling the truth."

﴿٥٠﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًّا وَمَكْرَئَنَا مَكَرًّا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

50. And they plotted a conspiracy, and We plotted a conspiracy, while they were unaware.

﴿٥١﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ

51. Consider the outcome of their scheming: We obliterated them and their entire community.

﴿٥٢﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا<sup>قُل</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

52. Their homes now lie deserted due to their wrongdoings, a clear sign for those who understand.

﴿٥٣﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

53. And We saved those who believed and led righteous lives.

﴿٥٤﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

54. Lot admonished his people, “Do you openly commit such indecencies?”

﴿٥٥﴾ أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

55. Do you approach men with lust instead of women? You are a people acting ignorantly.”

﴿٥٦﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنْأَسُ يَتَطَهَّرُونَ

56. But the answer of his people was nothing more than, “Drive Lot’s family out of

your town. They are people who want to stay pure!”

﴿٥٧﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا هَا مِنْ الْغَابِرِينَ

57. So, We rescued him and his family, except for his wife, whom We destined to be among those left behind.

﴿٥٨﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا <sup>ص</sup>فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ

58. Then We rained down on them a torrent. How terrible was the rain for the forewarned!

﴿٥٩﴾ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ <sup>ق</sup>  
اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ

59. Say, “Praise be to God, and peace be upon His chosen servants. Is God better, or what they associate with Him?”

﴿٦٠﴾ أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ  
لَكُمْ أَنْ تَنْبِتُوا شَجَرَهَا <sup>قُلْ</sup> أَلِلَّهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ  
يَعْدِلُونَ

60. Who created the heavens and the earth, and sent down water from the sky for you, with which We cultivate delightful gardens, the likes of which you couldn't have grown? Is there a god along with God? They are people who equate.

﴿٦١﴾ أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا  
وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا <sup>قُلْ</sup> أَلِلَّهِ  
مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

61. Who made the earth a stable home, set rivers through it, placed firm mountains, and created a barrier between the two

seas? Is there a god along with God? Yet, most of them don't know.

﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَّرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ  
وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَأَلَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا  
تَذَكَّرُونَ

62. Who responds to the distressed when he calls upon Him, alleviates affliction, and makes you inheritors of the earth? Is there a god along with God? Yet, you reflect little.

﴿٦٣﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ  
الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَأَلَّهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ  
عَمَّا يُشْرِكُونَ

63. Who guides you through the darkness on land and sea, and sends winds heralding His mercy? Is there a god along with God? God is far beyond what they associate.

﴿٦٤﴾ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنْ  
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَأَلِلَّهُ<sup>ج</sup> مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

64. Who initiates the creation, repeats it, and provides for you from the sky and the earth? Is there a god along with God? Say, “Present your evidence, if you are truthful.”

﴿٦٥﴾ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا  
اللَّهُ<sup>ج</sup> وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

65. Say, “None in the heavens and the earth knows the unseen, except for God, and they don’t perceive when they will be resurrected.”

﴿٦٦﴾ بَلِ إِذَا رَأَى عِلْمَهُمْ فِي الْآخِرَةِ<sup>ج</sup> بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا<sup>ط</sup>  
بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ

66. Their understanding of the Hereafter is obscure; they are skeptical about it, and they are blind to it.

﴿٦٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ

67. Those who disbelieve say, “When we and our ancestors become dust, will we be resurrected?”

﴿٦٨﴾ لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

68. We and our ancestors were promised this before; these are nothing but legends of the ancients.”

﴿٦٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

69. Say, “Roam the earth and see the fate that befell the wrongdoers.”

﴿٧٠﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا  
يَمْكُرُونَ

70. Don't grieve for them, nor be distressed by their schemes.

﴿٧١﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

71. They ask, "When will this promise come to pass, if you are truthful?"

﴿٧٢﴾ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي  
تَسْتَعْجِلُونَ

72. Reply, "It may be that what you wish to hasten is already near you."

﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ  
لَا يَشْكُرُونَ

73. Your Lord is generous towards people, yet most of them don't express gratitude.



﴿٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

74. Surely your Lord knows what their hearts hide and what they reveal.

﴿٧٥﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ

مُبِينٍ

75. There is nothing concealed in the heavens or on the earth that is not in a clear record.

﴿٧٦﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَاقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ  
الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

76. This Quran clarifies many of the disagreements amongst the Children of Israel.

﴿٧٧﴾ وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

77. Furthermore, it is a guide and a mercy to the believers.

﴿٧٨﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

78. Your Lord will judge among them by His wisdom. He is the Mighty, the All-Knowing.

﴿٧٩﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ

79. Therefore, put your trust in God. You are on the path of apparent truth.

﴿٨٠﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

80. You can't make the dead hear, nor can you make the deaf hear the call when they retreat.

﴿٨١﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

81. You can't guide the blind out of their errancy. You can make none hear except

those who believe in Our revelations; they are in submission.

﴿٨٢﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

82. When the Decree is issued against them, We will produce for them a creature from the earth that will speak to them because people had no faith in Our signs.

﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ

83. On the Day we will gather from every community a group of those who denied Our revelations, they will be marshaled.

﴿٨٤﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

84. When they arrive, He will say, "Did you reject My verses without understanding them, or what exactly were you doing?"

﴿٨٥﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

85. The Decree will befall them due to their wrongdoings, rendering them speechless.

﴿٨٦﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

86. Don't they contemplate how We created the night so they can rest and the day for visibility? In this are signs for those who believe.

﴿٨٧﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ

87. On the Day when the Trumpet will be blown, and everyone in the heavens and everyone on earth will be terrified, except

those whom God wills. Everyone will come humbly submissive before Him.

﴿٨٨﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

88. You see the mountains, and you think they are fixed, but they pass, as the passing of the clouds. The making of God, who perfected everything; He is fully aware of everything you do.

﴿٨٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ

89. Whoever brings a good deed, he will have better than it, and they will be secure from terror on that day.

﴿٩٠﴾ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

90. But those who commit evil deeds, their faces will be thrown into the Fire. Are you recompensed except for what you used to do?

﴿٩١﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ <sup>ص</sup> وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

91. "I have been commanded only to worship the Lord of this town, Who has declared it sacred, and to Whom all things belong. And I am commanded to be of those who submit.

﴿٩٢﴾ وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ <sup>ص</sup> فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ <sup>ص</sup> وَمَنْ ضَلَّٰ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ

92. And to convey the Quran." Whoever is guided, is only guided for his soul. As for

those who go astray, then say, “I am only a warner.”

﴿٩٣﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

93. And say, “Praise be to God, He will show you His signs, and you will recognize them. Your Lord is not unaware of what you do.”

## Al Qasas • القصص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

١ طسم

1. Ta. Seen. Meem.

٢ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. These are the verses of the Enlightening Book.

٣ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ

3. We narrate to you the story of Moses and Pharaoh, with truth, for a people who believe.



﴿٤﴾ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا  
يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي  
نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

4. Pharaoh exalted himself in the land, dividing its people into sects. He oppressed a group among them, slaughtering their sons while sparing their women. He was among the corruptors.

﴿٥﴾ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ  
وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ

5. Yet, We intended to show favor upon those oppressed in the land, and make them leaders, and make them the inheritors.

﴿٦﴾ وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ  
وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ

6. And to establish them in the land. And to show Pharaoh, Haman, and their troops from them what they were fearing.

﴿٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

7. We inspired Moses' mother: "Suckle him, and if you fear for him, cast him into the river, and don't fear nor grieve. We will return him to you and make him one of the messengers."

﴿٨﴾ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ

8. Pharaoh's family picked him up, unaware he would become their adversary and bring them sorrow. Pharaoh, Haman, and their troops were sinful.

﴿٩﴾ وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

9. Pharaoh's wife said, "He is a delight to my eyes and yours. Don't kill him; perhaps he may benefit us, or we may adopt him as a son." However, they didn't foresee.

﴿١٠﴾ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا ۗ إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

10. The heart of Moses' mother was filled with anxiety—she almost disclosed his identity, if We had not strengthened her heart, so that she could be among the believers.

﴿١١﴾ وَقَالَتِ لِأُخْتِهِ قُصِّيهٗ ۗ فَبَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنْبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

11. And she said to his sister, “Follow him.” So she watched him from a distance while they perceived not.

﴿١٢﴾ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ

12. And We had forbidden foster-mothers for him. She said, “Shall I point out to you a household that could look after him for you?”

﴿١٣﴾ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

13. And so, We returned him to his mother, to bring her joy, alleviate her sorrow, and reassure her that God’s promise is true. Yet, most of them don’t understand.

﴿١٤﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا  
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

14. When he reached his full strength and was mature, We endowed him with wisdom and knowledge. This is how We reward the righteous.

﴿١٥﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ  
فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ  
عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ  
فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ  
الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ

15. One day, he entered the city unnoticed by its inhabitants. There, he found two men fighting—one from his sect and the other from his enemies. The man from his sect sought his help against the adversary, and Moses struck him, ending his life. He said,

“This is the work of Satan; he is a clear enemy, leading astray.”

﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

16. He prayed, “My Lord, I have wronged myself. Please forgive me.” And He forgave him. He is the Forgiving, the Merciful.

﴿١٧﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

17. He pledged, “My Lord, by the favors You’ve bestowed upon me, I will never be a helper to the criminals.”

﴿١٨﴾ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ

18. Afterward, he was vigilant in the city. The man who had sought his help the previous day was again crying out for his assistance. Moses said to him, "You are clearly a troublemaker."

﴿١٩﴾ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ  
يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ  
إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ  
تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

19. And when he intended to strike the one from their enemy faction, he said, "O Moses, do you intend to kill me, as you killed a man yesterday? You only aim to become a tyrant in the land and not a peacemaker."

﴿٢٠﴾ وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ

20. A man came rushing from the city's farthest part, exclaiming, "O Moses, the authorities are consulting to kill you. Leave immediately; I am advising you in good faith."

﴿٢١﴾ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

21. So he departed from there, fearful and vigilant, saying, "My Lord, save me from the wrongdoing people."

﴿٢٢﴾ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ



22. When he was heading towards Midian, he said, “Hopefully, my Lord will guide me to the right path.”

﴿٢٣﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

23. Upon reaching the water of Midian, he found a crowd of people watering. And he found, apart from them, two women keeping back. He asked, “What troubles you?” They replied, “We can’t water until the shepherds have finished, and our father is an elderly man.”

﴿٢٤﴾ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

24. Then, he watered for them, then withdrew to the shade and said, “My Lord, I am in desperate need of whatever good You might send down to me.”

﴿٢٥﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

25. Later, one of the two women approached him, walking modestly. She said, “My father invites you so he may reward you for drawing water for us.” When he arrived and told him the story, he said, “Don’t fear. You’ve escaped from the unjust people.”

﴿٢٦﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

26. One of the women said, “My father, hire him! The best one to hire is the strong and trustworthy.”

﴿٢٧﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حَجَّجٍ <sup>ط</sup> فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ <sup>ط</sup> وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ <sup>ج</sup> سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

27. He said, “I intend to wed you to one of my daughters, provided you serve me for eight years. If you complete ten, it is up to you. And I don’t intend to impose any hardship on you, and God willing, you’ll find me righteous.”

﴿٢٨﴾ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ <sup>ط</sup> أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ <sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ

28. He responded, “That’s an agreement between us. Whichever of the two terms I

fulfill, let there be no injustice towards me, and God is the guardian over what we say.”

﴿٢٩﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

29. After Moses had completed the term and was journeying with his family, he noticed a fire in the direction of the Mount. He told his family, “Stay here; I have noticed a fire. Perhaps I can bring back some news from it, or a burning ember to warm you.”

﴿٣٠﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

30. As he approached, he was called out from the right side of the valley, from the

Blessed Spot, from within the tree, “O Moses, it is I, God, Lord of the worlds.”

﴿٣١﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۗ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ

31. “Drop your staff.” And when he saw it writhing, as if it were a serpent, he turned to flee and didn’t look back. “O Moses, approach and fear not—you are safe.

﴿٣٢﴾ اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ وَاضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۗ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِيهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

32. Insert your hand into your robe; it will come out white, without any blemish. And draw your arm toward yourself to ward off fear. These are two proofs from your Lord

for Pharaoh and his chiefs; they are sinful people.”

﴿٣٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

33. He said, “My Lord, I have killed a man among them, so I fear that they will kill me.

﴿٣٤﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ  
رِدْعًا يُصَدِّقُنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَدِّبُونِ

34. And my brother Aaron; he is more fluent in speech than me. So send him with me as a helper to affirm my truth; I fear they will reject me.

﴿٣٥﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا  
فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا  
الْغَالِبُونَ

35. He replied, “We will strengthen you with your brother, and We will grant both of you authority, so they can’t harm you. With Our

signs, you and those who follow you will be victorious.”

﴿٣٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

36. But when Moses came to them with Our clear signs, they said, “This is nothing but fabricated magic; we’ve never heard of such from our forefathers.”

﴿٣٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

37. Moses responded, “My Lord knows best who brought guidance from Him, and to whom the ultimate home will belong. The wrongdoers won’t succeed.”

﴿٣٨﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانَ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

صَرَحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ  
الْكَاذِبِينَ

38. Pharaoh declared, “O my chiefs, I know of no other god for you than myself. Therefore, O Haman, fire up the clay for me, and build me a tower, that I may climb up to the God of Moses; though I am convinced he is lying.”

﴿٣٩﴾ وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا  
أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ

39. He and his troops behaved arrogantly in the land, without right, and they thought that they wouldn't be returned to Us.

﴿٤٠﴾ فَأَخَذْنَا هُوَ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ  
كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ



40. So, We seized him and his troops, throwing them into the sea. Observe the end of the wrongdoers!

﴿٤١﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ <sup>ص</sup> وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ

41. And We appointed them leaders who call to the Fire, and on Resurrection Day, they won't be helped.

﴿٤٢﴾ وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً <sup>ص</sup> وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ

42. And We followed them in this world with a curse, and they will be among the despised on Resurrection Day.

﴿٤٣﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَايِرٍ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

43. And We gave Moses the Scripture, after We had destroyed the former generations, as a beacon of light for humanity, offering guidance and mercy, so they might reflect.

﴿٤٤﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ  
وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ

44. You weren't on the western side when We decreed the commandment to Moses, nor were you among the witnesses.

﴿٤٥﴾ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا  
كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا  
كُنَّا مُرْسِلِينَ

45. Yet, We raised numerous generations and extended their lifespans. You were not among the people of Midian, delivering Our verses to them. But, We have always sent messengers.

﴿٤٦﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً  
 مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ  
 لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

46. You weren't at the base of the Mount when We called out. However, it's an act of mercy from your Lord, to warn a people to whom no warner had come before, so they may become aware.

﴿٤٧﴾ وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ  
 فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ  
 وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

47. Thus, if a calamity befalls them due to their actions, they can't say, "Our Lord, if only You had sent us a messenger, we would've followed Your guidance and been among the believers."

﴿٤٨﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ

48. Now, when the truth has come to them from Us, they argue, “Why wasn’t he given something similar to what Moses received?” Didn’t they reject what was previously given to Moses? And they say, “These two are mixed-up magic spells, and we reject both.”

﴿٤٩﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

49. Say, “Then produce a scripture from God that offers superior guidance than these two, and I will follow it, if you are truthful.”

﴿٥٥﴾ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ  
 أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ  
 اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

50. If they fail to respond to you, know that they are merely following their desires. And who is more astray than one who follows his desires without guidance from God? God does not guide the wrongdoers.

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

51. We've conveyed the Word to them, so they may remember.

﴿٥٢﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ

52. Those to whom We've given the Scripture before this, are believers in it.

﴿٥٣﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا  
 كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

53. When it's conveyed to them, they assert, "We believe in it; it's the truth from our Lord. Even before its revelation, we were already Submitters."

﴿٥٤﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

54. These will be given their reward twice over, because they persevered. They fend off evil with good, and they spend out of what We've provided for them.

﴿٥٥﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ

55. When they hear idle talk, they turn away from it, saying, "To us our deeds, and to you your deeds. Peace be upon you; we don't engage with the ignorant."

﴿٥٦﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

56. You can't guide whom you love, but God guides whom He wills. He knows best those who are guided.

﴿٥٧﴾ وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجَبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

57. They argue, "If we follow the guidance with you, we will be displaced from our land." Didn't We establish for them a secure sanctuary, to which all kinds of fruits are brought, as sustenance from Us? Yet, most of them don't understand.

﴿٥٨﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا <sup>ص</sup> فَتَلَّكَ  
 مَسَاكِينُهُمْ لَمْ تَسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا <sup>ص</sup> وَكُنَّا نَحْنُ  
 الْوَارِثِينَ

58. How many a city did We destroy while they were arrogant in their luxury? These are their dwellings, uninhabited after them except a little; We are the Inheritor.

﴿٥٩﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَّهَاتِهَا  
 رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا <sup>ج</sup> وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا  
 وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ

59. Your Lord never destroyed the towns until He has raised a messenger within them to relay to them Our revelations. We would never destroy a community unless its people were wrongdoers.



﴿٦٠﴾ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا  
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

60. What you've been given is merely for the enjoyment and decoration of this worldly life. What God possesses, however, is superior and more lasting. Don't you understand?

﴿٦١﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَا يَأْتِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ  
مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

61. Is the one to whom We've promised a good promise—which he will attain—comparable to the one to whom We granted worldly pleasures, but who, on Resurrection Day, will be among the arraigned?

﴿٦٢﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ

62. On that Day, He will call out to them, “Where are those ‘partners’ of Mine you claimed?”

﴿٦٣﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ

63. Those against whom the word will come into effect, will say, “Our Lord, these are the ones we misled. We misled them as we ourselves were misled. We disassociate ourselves from them before You. It was not us whom they worshiped.”

﴿٦٤﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ

64. Then it will be said, “Call upon your associates.” They will call upon them, but they won’t answer them. They will witness

the suffering and wish they had followed guidance.

﴿٦٥﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ

65. On that Day, He will question them, “What was your reply to the messengers?”

﴿٦٦﴾ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ

66. On that day, they will be blind to the news, and they won't ask one another.

﴿٦٧﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

67. However, those who repent, believe, and perform righteous deeds may indeed be among the successful.

﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

68. Your Lord creates what He wills, and He chooses. The choice isn't theirs. Glory be to God, and High above what they associate with Him.

﴿٦٩﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

69. Your Lord knows what their hearts conceal and what they disclose.

﴿٧٠﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ  
وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

70. He is God; there is no god except He. All praise is His in this life and the Hereafter. His is the judgment, and to Him you will be returned.

﴿٧١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا ۖ إِلَىٰ  
يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ ۖ أَفَلَا  
تَسْمَعُونَ

71. Say, “Have you considered: if God were to make the night continuous over you until Resurrection Day, which god, other than God, could bring you illumination? Don’t you listen?”

﴿٧٢﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا  
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ  
تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

72. Say, “Have you considered: if God were to make the day continuous over you until Resurrection Day, which god, other than God, could bring you night for rest? Don’t you see?”

﴿٧٣﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا  
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

73. Out of His mercy, He made for you the night and the day, so you may rest therein,

seek His bounty, and perhaps express gratitude.

﴿٧٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ

74. On the Day He will summon them, He will question, "Where are those you alleged were My 'partners'?"

﴿٧٥﴾ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ  
فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

75. We will extract from every nation a witness and say, "Present your evidence." Then they will realize that the truth is God's alone, and the lies they fabricated will abandon them.

﴿٧٦﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ  
وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي

الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
الْفَرِحِينَ

76. Korah was of Moses' people, but he oppressed them. We had given him such treasures, that their keys would burden a group of strong men. When his people said to him, "Don't exult; God does not love the exultant.

﴿٧٧﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ <sup>ط</sup> وَلَا تَنْسَ  
نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا <sup>ط</sup> وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ <sup>ط</sup>  
وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
الْمُفْسِدِينَ

77. Seek the Hereafter with what God has given you, and don't neglect your share of this world. Do good, as God has done good to you, and refrain from causing corruption in the land. God doesn't favor the corrupt."

﴿٧٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۗ وَلَا يُسْأَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ

78. He replied, “I acquired all this through my knowledge.” Didn’t he know that God had destroyed before him generations that were mightier and wealthier than he was? But the sinful won’t be asked about their sins.

﴿٧٩﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

79. And he paraded before his people in his splendor. Those who seek this worldly life said, “If only we had the like of what Korah was given. Indeed, he is one of great fortune.”



﴿٨٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلَقَّهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ

80. But those who had been given knowledge said, “Woe to you! The reward from God is better for those who believe and act righteously, but only the patient will receive it.”

﴿٨١﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ

81. So, We made the earth swallow him and his mansion. There was no group to help him against God, nor could he defend himself.

﴿٨٢﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآنَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

وَيَقْدِرُ<sup>ط</sup> لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا<sup>ط</sup> وَيَكَاَنَّهُ  
لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

82. Those who wished they were in his place the day before began to say, “Oh, how God extends provision to whom He wills of His servants and restricts it. Had God not been gracious to us, He would’ve caused the earth to swallow us. Oh, how the unbelievers don’t succeed.”

﴿٨٣﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا  
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا<sup>ج</sup> وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

83. That Home of the Hereafter, We assign it to those who don’t seek superiority on earth, nor corruption. And the outcome is for the righteous.

﴿٨٤﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا <sup>ط</sup> وَمَنْ جَاءَ  
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

84. Whoever comes with good will have what's better. But whoever comes with evil—the evildoers will be recompensed only for what they've done.

﴿٨٥﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ <sup>ج</sup> قُلْ  
رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

85. He who ordained the Quran upon you, will bring you back to the place of return. Say, “My Lord knows best who comes with guidance and who is in manifest error.”

﴿٨٦﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً  
مِّنْ رَبِّكَ <sup>ط</sup> فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ

86. You didn't expect the Scripture to be transmitted to you, but it is a mercy from your Lord. So, don't be a supporter of unbelievers.

﴿٨٧﴾ وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ <sup>ط</sup> وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ <sup>ط</sup> وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

87. And let them not turn you away from God's verses after they've been revealed to you. And invite to your Lord, and never be one of the idolaters.

﴿٨٨﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ <sup>ج</sup> كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ <sup>ج</sup> لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

88. And call not, besides God, unto any other god. There is no deity except Him. Everything will perish, except His presence. To Him is judgment, and to Him, you will be returned.

## Al Ankabut • العنكبوت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الم ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem.

﴿٢﴾ أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

2. Do people think they will be left alone, just stating, “We believe,” without being tested?

﴿٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ <sup>صَلِّ</sup> فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ

3. We tested those before them. And God will certainly know those who are true from those who are false.

﴿٤﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا  
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

4. Do those who commit evil think they can outmaneuver Us? How delusional they are!

﴿٥﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

5. Whoever hopes to meet God, the appointed time of God is surely coming. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٦﴾ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ  
الْعَالَمِينَ

6. Whoever strives, strives for his own soul. God is free of all needs from all creation.

﴿٧﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

7. As for those who believe and lead righteous lives, We will erase their sins and reward them according to the best of their actions.

﴿٨﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

8. We've instructed man to honor his parents. However, if they pressure you to associate something with Me, about which you have no knowledge, don't obey them. To Me is your return, and I will inform you of everything you did.

﴿٩﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ

9. Those who believe and do righteous deeds will be among the righteous.

﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْلَىٰ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ

10. Some people profess, “We believe in God.” But when they suffer for God’s sake, they equate human persecution with God’s punishment. Yet, when help comes to them from your Lord, they say, “We were always with you.” Doesn’t God know what resides in the hearts of all beings?

﴿١١﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ

11. God will certainly ascertain those who believe, and He will surely expose the hypocrites.



﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا  
وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ  
مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

12. Those who disbelieve say to the believers, “Follow our path, and we will carry your sins.” Yet they can’t carry any of their sins. They are liars.

﴿١٣﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْأَلُنَّ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ

13. They will carry their own burdens, and other burdens along with their own. And on Resurrection Day, they will be questioned about their false assertions.

﴿١٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ  
إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ

14. We sent Noah to his people, and he dwelt among them for a millennium, less fifty years. Then the flood overtook them while they were wrongdoers.

﴿١٥﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً  
لِّلْعَالَمِينَ

15. But We rescued him and those with him in the Ark, and We made it a symbol for all people.

﴿١٦﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ <sup>صلى</sup> ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

16. Consider Abraham, who said to his people, “Worship God and revere Him; this is better for you, if only you understood.

﴿١٧﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا  
إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ

رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ<sup>ص</sup>  
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

17. You worship idols besides God and invent lies. The idols you worship apart from God don't possess provision for you. Therefore, seek sustenance from God, worship Him, and give thanks to Him. To Him, you will be returned."

﴿١٨﴾ وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَا  
عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

18. If you deny the truth, nations before you have also denied. The Messenger's only duty is to deliver the message clearly.

﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ<sup>ج</sup> إِنَّ  
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

19. Didn't they see how God originates creation and then repeats it? This is easy for God.

﴿٢٠﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخُلُقَ ج  
ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ج إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

20. Say, "Travel through the earth and observe how He initiated creation." Then, God will produce the next existence. God has power over everything.

﴿٢١﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ط وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ

21. He punishes whom He wills, and He shows mercy to whom He wills. And to Him, you will be restored.

﴿٢٢﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ط وَمَا  
لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

22. You can't escape from Him on Earth or in the heavens, and you have neither protector nor helper besides God.

﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا  
مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

23. Those who reject God's revelations and the meeting with Him have despaired of My mercy and will face severe punishment.

﴿٢٤﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ  
فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

24. The only response of his people was that they said, "Kill him or burn him!" Yet, God saved him from the Fire. In this are signs for people who believe.

﴿٢٥﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ  
بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ

بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ  
النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

25. He said, “Instead of God, you’ve taken to worshiping idols; your mutual love will last only in the life of this world; then on the Day of Resurrection, you will deny each other and curse each other; and your refuge shall be the fire, and you will have no helpers.”

﴿٢٦﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

26. Lot believed in him. He said, “I am migrating to my Lord. He is the Almighty, the Wise.”

﴿٢٧﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ  
وَالكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ  
الصَّالِحِينَ

27. And We gave him Isaac and Jacob, and in his lineage, We established prophethood and the Scripture. We gave him his reward in this life, and in the Hereafter, he will be among the righteous.

﴿٢٨﴾ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

28. Lot told his people, “You commit such indecency as no other community has ever committed.

﴿٢٩﴾ أَيْنِكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

29. You approach men with desire, cut off roads, and commit indecency in your gatherings.” But his people only responded, “Bring upon us God’s punishment, if you are truthful.”

﴿٣٠﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

30. He prayed, “My Lord, give me victory against these corrupt people.”

﴿٣١﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ<sup>ط</sup> إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ

31. When Our messengers brought the good news to Abraham, they also announced, “We are about to destroy the inhabitants of this town, for they are immersed in sin.”

﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا<sup>ج</sup> قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا<sup>ط</sup> لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

32. He protested, “But Lot resides there!” They replied, “We are well aware of who resides there. We will rescue him and his family, except for his wife, destined to be among those left behind.”





﴿٣٦﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

36. And to Midian, their brother Shuaib. He implored, “O my people, worship God, have hope in the Last Day and don’t create disorder in the land.”

﴿٣٧﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

جَائِمِينَ

37. But they rejected him, and the tremor seized them, leaving them lifeless in their homes.

﴿٣٨﴾ وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِينِهِمْ<sup>ص</sup> وَزَيْنَ  
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا

مُسْتَبْصِرِينَ

38. And Aad, and Thamud—it became clear to you from their dwellings. Satan made

their deeds appear pleasing to them,  
leading them astray from the path, even  
though they could see.

﴿٣٩﴾ وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ<sup>ط</sup> وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى  
بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ

39. And Korah, Pharaoh, and Haman—  
Moses came to them with clear signs, but  
they behaved arrogantly in the land. Yet,  
they weren't out of reach.

﴿٤٠﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ<sup>ط</sup> فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ  
حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا  
بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا<sup>ج</sup> وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

40. We seized each of them for their  
wrongdoings. Some We swept away in a  
sandstorm; a blast struck others; some We  
caused the earth to swallow; and others We

drowned. It was not God who wronged them, but they wronged themselves.

﴿٤١﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا <sup>ط</sup> وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ <sup>ط</sup> لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

41. The example of those who take allies other than God is like that of the spider who builds a house. Yet, the weakest of houses is the house of the spider—if they only knew.

﴿٤٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ <sup>ج</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

42. God knows whatever they invoke besides Him. He is the Mighty, the Wise.

﴿٤٣﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ <sup>ط</sup> وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ

43. We present such parables to people, but only those with knowledge can comprehend them.

﴿٤٤﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ

44. God created the heavens and the earth with truth. In this, there is a sign for believers.

﴿٤٥﴾ اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ

45. Communicate what has been revealed to you from the Scripture, and establish prayer. Prayer repels immorality and wrongdoing, and the remembrance of God is greater. God is fully aware of what you do.

﴿٤٦﴾ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا  
 الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ <sup>ص</sup> وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا  
 وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ  
 مُسْلِمُونَ

46. Debate with the People of the Scripture only in the kindest manner, except with those who do wrong among them. And say, “We believe in what was revealed to us, and in what was revealed to you. Our God and your God is One, and to Him we submit.”

﴿٤٧﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ <sup>ج</sup> فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ  
 الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ <sup>ص</sup> وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا  
 يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ

47. Thus, We revealed the Scripture to you. Those to whom We gave the Scripture, as well as some of these, believe in it. None

renounce our verses except the unbelievers.

﴿٤٨﴾ وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ  
بِیَمِينِكَ <sup>ط</sup> إِذَا لَا رُتَابَ الْمُبْطِلُونَ

48. You didn't recite any scripture before this or write one with your right hand. If you had, the fabricators of falsehood would have doubted.

﴿٤٩﴾ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ <sup>ج</sup>  
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

49. Rather, these are clear signs in the hearts of those endowed with knowledge. None reject Our verses except the unjust.

﴿٥٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ <sup>ط</sup> قُلْ إِنَّمَا  
الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ

50. They question, "Why are no miracles sent down to him from his Lord?" Respond,

“The miracles are solely with God, and I am simply a plain warner.”

﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

51. Isn't it sufficient for them that We revealed to you the Scripture, which is conveyed to them? In this are mercy and reminders for people who believe.

﴿٥٢﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا <sup>صَلِّ</sup> يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>طَلِّ</sup> وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

52. Say, “God is sufficient as a witness between me and you. He knows everything in the heavens and on earth. Those who believe in falsehood and reject God—they are the ones who will be the losers.”



﴿٥٣﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ لَأَجَلَ مُسَمًّى  
لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

53. They urge you to hasten the punishment. If not for a set term, the punishment would've already come upon them. Yet, it will come upon them suddenly while they are unaware.

﴿٥٤﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ  
بِالْكَافِرِينَ

54. They urge you to hasten the punishment. Hell will undoubtedly envelop the unbelievers.

﴿٥٥﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ  
أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

55. On the Day when the punishment will envelop them from above them and from

below their feet, He will say, “Taste what you used to do!”

﴿٥٦﴾ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ  
فَاعْبُدُونِ

56. O My servants who have believed, My earth is vast, so worship only Me.

﴿٥٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ <sup>ص</sup> ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

57. Every soul will taste death. Then, you will be returned to Us.

﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنْ  
الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

58. Those who believe and lead righteous lives, We will settle them in Paradise, in dwellings beneath which rivers flow, where they will stay forever. What an excellent reward for the workers.

﴿٥٩﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

59. Those who exercise patience and put their trust in their Lord.

﴿٦٠﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

60. How many living creatures don't carry their provisions? God provides for them and for you. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٦١﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ ۖ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

61. If you were to ask them, “Who created the heavens and the earth? Who governs the sun and the moon?” They would surely answer, “God.” How then are they deluded?

﴿٦٢﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ  
 إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

62. God extends the provision for whom He wills of His beings and restricts it. God is fully aware of all things.

﴿٦٣﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ  
 الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ  
 أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

63. If you were to ask them, “Who sends down rain from the sky, thereby reviving the lifeless earth?” They would surely answer, “God.” Then say, “Praise be to God!” Yet, most of them don’t apply their intellect.

﴿٦٤﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ  
 الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

64. This worldly life is nothing more than diversion and entertainment. And indeed, the home of the Hereafter—that's the life, if only they knew.

﴿٦٥﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

65. When they board a vessel, they call upon God, devoting their prayer sincerely to Him. However, once He delivers them safely to land, they attribute partners to Him.

﴿٦٦﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا<sup>ط</sup> فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

66. In doing so, they show ingratitude for what We've given them. Let them indulge in it. Soon, they will realize.

﴿٦٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ  
مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ

67. Can't they see that We've established a secure sanctuary, while people are being snatched away all around them? Do they believe in falsehood and deny God's favors?

﴿٦٨﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

68. Who could be more unjust than the one who invents lies against God or denies the truth when it comes to him? Isn't there a place in Hell reserved for the unbelievers?

﴿٦٩﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

69. Those who strive for Us, We will guide them along Our way. God is with the doers of good.

## Ar Rum • الروم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الم ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem.

غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾

2. The Romans have been defeated.

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾

3. In the nearest region of the land, and yet, after their defeat, they will be victorious.

فِي بَضْعِ سِنِينَ <sup>ق</sup> لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ <sup>ج</sup> ﴿٤﴾

وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

4. Within a few years—to God belongs the command, before and after. And on that day, the believers will rejoice.

﴿٥﴾ بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

5. In the victory of God. He grants victory to whom He wills. He is the Almighty, the Merciful.

﴿٦﴾ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

6. The promise of God—God never breaks His promise, but most people don't know.

﴿٧﴾ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ  
هُمْ غَافِلُونَ

7. They know the superficial aspects of this worldly life, but they are oblivious to the Hereafter.



﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ<sup>ق</sup> مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى<sup>ق</sup> وَإِنَّ  
كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ

8. Don't they reflect within themselves? God didn't create the heavens, the earth, and what's between them, except with the truth and for a determined term. Yet, many among humankind deny the meeting with their Lord.

﴿٩﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ج</sup> كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ  
وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ  
بِالْبَيِّنَاتِ<sup>ط</sup> فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا  
أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

9. Didn't they travel through the earth and see how was the end of those before them? They were stronger than them. They tilled

the ground and developed it more than they have developed it. Their messengers came to them with clear proofs. Surely, God was not to wrong them; they wronged themselves.

﴿١٠﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَىٰ ۖ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ

10. The outcome for those who did evil was the worst, because they denied God's signs and they used to ridicule them.

﴿١١﴾ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

11. God begins creation; then He will repeat it; then you will be returned to Him.

﴿١٢﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ

12. On the Day the Hour sets in, the guilty will be struck with despair.

﴿١٣﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا  
بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ

13. None of their associates will intercede for them, and they will reject their partners.

﴿١٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِرُونَ

14. On the Day when the Hour appears—on that Day, they will be separated.

﴿١٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ  
يُحْبَرُونَ

15. As for those who believed and did righteous deeds, they will be made happy in a Garden.

﴿١٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ  
فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

16. However, those who disbelieved, denied Our revelations and the meeting of the

Hereafter—those will be ushered into punishment.

﴿١٧﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ

17. So exalted is God when you reach the evening and when you reach the morning.

﴿١٨﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ

18. To Him belongs all praise in the heavens and the earth, and in the late afternoon, and when the day begins to decline.

﴿١٩﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ

19. He brings the living from the dead, and He brings the dead from the living, and He revives the earth after its death. Likewise, you will be resurrected.

﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ

20. Among His signs is that He created you from dust—and behold—you are humans spreading.

﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

21. And among His signs is that He created for you, of yourselves, mates, so that you may find tranquility in them, and He placed between you love and mercy. In that are signs for those who reflect.

﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَاللُّوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ

22. And among His signs is the creation of the heavens and the earth, and the variations of your languages and your colors. In that are signs for the knowledgeable.

﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمَعُونَ

23. And among His signs is your sleep, during both night and day, and your pursuit of His bounty. In that are signs for people who would hear.

﴿٢٤﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

24. And among His signs is that He shows you the lightning, causing fear and aspiration, and He sends rain down from

the sky, reviving the earth after its death. In that are lessons for those who understand.

﴿٢٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ

25. And among His signs is that heaven and earth stand by His command. Then, when He calls you out from the earth, you will emerge at once.

﴿٢٦﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلُّ لَهٗ قَانِتُونَ

26. Every being in the heavens and on earth belongs to Him; all are obedient to Him.

﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

27. He is the One who begins creation, then repeats it, and it is easier for Him. To Him pertains the highest example in the

heavens and on earth. He is the Mighty, the Wise.

﴿٢٨﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ<sup>ط</sup> هَلْ لَكُمْ مِّنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ<sup>ج</sup> كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

28. He offers you a comparison from your own selves: would you make your servants equal partners in your wealth, you fear them as you fear each other? Thus, We make the revelations clear for those who reflect.

﴿٢٩﴾ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ<sup>ط</sup> فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

29. The wrongdoers follow their desires without knowledge. Who can guide those whom God has led astray? They have no helpers.



﴿٣٠﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ  
النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

30. Embrace the faith of monotheism—the inclination God has instilled in humans. There is no altering of God’s creation. This is the upright religion, yet most people are unaware.

﴿٣١﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا  
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

31. Turn to Him, be conscious of Him, and establish prayer. And don’t be of those who associate others with Him.

﴿٣٢﴾ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا  
لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

32. Those who divided their religion and became denominations, each faction rejoicing in what they possess.

﴿٣٣﴾ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

33. When adversity touches people, they call upon their Lord, turning sincerely to Him. Yet when He gives them a taste of His mercy, some of them ascribe partners to their Lord.

﴿٣٤﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ<sup>ج</sup> فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

34. In this way, they are ungrateful for what We've given them. Enjoy the fleeting pleasure; you will find out.

﴿٣٥﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ

35. Did We grant them any authority that justifies their association of partners with Him?

﴿٣٦﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ  
سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

36. When We let people taste mercy, they rejoice in it. But when adversity strikes them as a result of their actions, they fall into despair.

﴿٣٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

37. Don't they realize that God expands the provision for whom He wills, and He restricts it? Therein lie signs for a people who believe.

﴿٣٨﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ  
ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ

38. So give the near kin his due right, and also the needy and the displaced. This is best for those who seek God's favor; these are the ones who will prosper.

﴿٣٩﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو  
عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

39. The interest you charge to increase people's wealth doesn't grow with God. But the charity you give, seeking God's presence, these are the ones that will multiply.

﴿٤٠﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

40. God is the One who created you, provides for you, causes you to die, and then revives you. Can any of your 'partners' do any of that? Glorified is He, and exalted above what they associate with Him.

﴿٤١﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

41. Corruption has appeared on land and sea, because of what people's hands have done, causing them to experience some of the effects of their deeds, so they may return.

﴿٤٢﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ

42. Say, “Roam the earth, and see the outcome of those who came before. Most of them were polytheists.”

﴿٤٣﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ <sup>ص</sup> يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ

43. Dedicate yourself to the authentic, ever-true religion, before a Day comes from God that can't be averted. On that Day, they will be divided.

﴿٤٤﴾ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ <sup>ص</sup> وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِأَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ

44. The disbelief of the unbelievers only serves to burden them; meanwhile, those who act righteously are preparing for their own selves.

﴿٤٥﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ <sup>ج</sup> إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

45. He rewards those who believe and do good works from His bounty. He doesn't love the unbelievers.

﴿٤٦﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

46. Among His signs are the winds, heralds of good news, enabling you to experience His mercy. Ships sail by His command, for you to seek from His bounty, so you may give thanks.

﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا<sup>ط</sup> وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

47. We sent before you messengers to their own peoples and they came to them with clear proofs. Then, We exacted retribution

from those who sinned. It is incumbent upon Us to help the believers.

﴿٤٨﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ <sup>ط</sup> فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

48. God is the One who releases the winds, stirring up clouds. He spreads them across the sky as He wills, and He breaks them up. You see raindrops issuing from within them. Then, when He makes it fall upon whom He will of His beings, behold, they rejoice.

﴿٤٩﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ



49. Though before it was sent down upon them—just before that—they were in despair.

﴿٥٠﴾ فَانظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ  
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحِي الْمَوْتِ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

50. Look at the traces of God's mercy, how He revives the earth after its death. He is the One who will revive the dead, and He has power over all things.

﴿٥١﴾ وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ  
يَكْفُرُونَ

51. But if We send a wind, and they see it turning things yellow, they would, after that, persist in their disbelief.

﴿٥٢﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا  
وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

52. You can't make the dead hear, nor can you make the deaf hear the call when they've turned their backs and retreated.

﴿٥٣﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا  
مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

53. And you can't guide the blind out of their misguidance. You can make hear only those who believe in Our messages and have submitted.

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ  
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۖ يَخْلُقُ  
مَا يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

54. God is the One who created you weak, then made you strong after weakness, then

decreed after strength, weakness and old age. He creates as He wills. He is the All-Knowing, the All-Powerful.

﴿٥٥﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ

55. On the Day when the Hour arrives, the criminals will swear they remained only an hour; thus are they deluded.

﴿٥٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

56. Those given knowledge and faith will say, “According to God’s decree, you remained until Resurrection Day. This is the Day of Resurrection, but you were unaware.”

﴿٥٧﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

57. On that Day, the excuses of those who did wrong won't benefit them, nor will they be permitted to make amends.

﴿٥٨﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ  
وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا  
مُبْطِلُونَ

58. In this Quran, We present various parables for people. Yet, regardless of what verse you offer them, the unbelievers will say, "You are just making things up."

﴿٥٩﴾ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

59. Thus God seals the hearts of those who don't know.

﴿٦٠﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ <sup>صلى</sup> وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا  
يُوقِنُونَ

60. So be patient; the promise of God is truth. And let not those who lack certainty discourage you.

## Luqman • لقمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الم

1. Alif. Lam. Meem.

② تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

2. These are the verses of the Book of Wisdom.

③ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

3. Guidance and mercy for the doers of good.

④ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ

هُمْ يُوقِنُونَ

4. Those who perform prayer, give purifying charity, and are certain of the Hereafter.

﴿٥﴾ أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ

5. These are guided by their Lord. These are the successful.

﴿٦﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن  
سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ  
عَذَابٌ مُّهِينٌ

6. Some people purchase vain talk to mislead others from God's path without knowledge, and they treat it with ridicule. For them, a humiliating punishment awaits.

﴿٧﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلِيٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ  
يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

7. When Our verses are recited to him, he turns away arrogantly, as if he didn't hear them, as if his ears are blocked. So, inform him of a severe punishment.

﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ  
النَّعِيمِ

8. Those who believe and do righteous deeds—for them are Gardens of Delight.

﴿٩﴾ خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا<sup>ج</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9. Where they will dwell eternally. The promise of God is truth. He is the Mighty, the Wise.

﴿١٠﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا<sup>ط</sup> وَأَلْقَى فِي  
الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ  
دَابَّةٍ<sup>ح</sup> وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ  
زَوْجٍ كَرِيمٍ



10. He created the heavens with no visible pillars, and He placed firm mountains on the earth, lest it shakes with you. He spread throughout it a variety of living creatures. We send down rain from the sky, causing all types of fine plants to grow.

﴿١١﴾ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ  
بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

11. This is the creation of God. Now, show Me what those other than Him have created. The wrongdoers are in clear error.

﴿١٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ  
يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ  
حَمِيدٌ

12. We granted Luqman wisdom: “Give thanks to God. Whoever is grateful, it is for his own good. And whoever is ungrateful—God is Self-Sufficient and Praiseworthy.”

﴿١٣﴾ وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

13. Luqman said to his son while counseling him, “O my son, don’t associate anything with God, for polytheism is a tremendous injustice.”

﴿١٤﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ

14. We instructed the human being to honor his parents. His mother carried him with hardship and gave birth to him in pain, and his weaning takes two years. Be grateful to Me and your parents; to Me is the final destination.

﴿١٥﴾ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۗ وَاتَّبِعْ

سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ<sup>ج</sup> ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

15. But if they endeavor to make you associate others with Me, of which you don't know, don't obey them. However, treat them kindly in this world, and follow the path of those who turn to Me. Then, to Me is your return, and I will inform you of everything you did.

﴿١٦﴾ يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ  
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا  
اللَّهُ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

16. "O my son, even the weight of a mustard seed, whether hidden in a rock, the heavens, or on earth, God will bring it forth. God is Subtle, All-Aware.

﴿١٧﴾ يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

17. O my son, establish prayer, advocate for righteousness, forbid what's wrong, and be patient with whatever happens to you. These are matters of determination.

﴿١٨﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

18. And don't turn your cheek in scorn towards people, and don't strut around exultantly on earth. God doesn't like any arrogant boaster.

﴿١٩﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

19. And walk modestly and lower your voice; the most unpleasant of sounds is the braying of donkeys.”

﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ

20. Don't you see that God subjected everything in the heavens and on earth to you, and He showered upon you His visible and hidden blessings? Yet some argue about God without knowledge, guidance, and an enlightening scripture.

﴿٢١﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

21. When they're advised, "Follow what God revealed," they respond, "No, we follow what we found our ancestors doing." Even if Satan is leading them towards the torment of the Inferno?

﴿٢٢﴾ وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

22. Whoever submits completely to God and leads a righteous life has grasped the most secure handhold. The ultimate outcome of all matters is to God.

﴿٢٣﴾ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

23. As for those who disbelieve, don't let their disbelief sadden you. They will return to Us, and We will inform them of their deeds. God is fully aware of the contents of the hearts.

﴿٢٤﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

24. We give them little enjoyment, but ultimately, We will drive them to a harsh punishment.

﴿٢٥﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

25. If you ask them, “Who created the heavens and the earth?” They would answer, “God.” Say, “Praise be to God.” But most of them don’t understand.

﴿٢٦﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ

الْحَمِيدُ

26. To God belongs everything in the heavens and the earth. God is the Rich, the Praiseworthy.

﴿٢٧﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

27. Even if all the trees on earth were made into pens, and the ocean, supplemented by seven additional oceans, were turned into ink, God's words wouldn't be depleted. God is Exalted in Might and Wisdom.

﴿٢٨﴾ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

28. Your creation and resurrection are akin to that of a single soul. God is All-Hearing, All-Seeing.

﴿٢٩﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ



29. Don't you see how God merges night into day and day into night? How He subjected the sun and the moon, each running for a specified period, and that God is fully aware of your deeds?

﴿٣٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

30. This is because God is the Absolute Truth, and anything that they invoke beside Him is false. God is the Exalted, the Great.

﴿٣١﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ  
لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ  
شَكُورٍ

31. Don't you see how ships sail across the sea by God's grace, to show you some of His signs? In this, there are signs for every patient, grateful person.

﴿٣٢﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
 الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ  
 بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ

32. When engulfed by towering waves, they call upon God, sincerely devoted to Him. Yet, once he brings them safely to land, some of them waver. Only the ungrateful, treacherous denies Our signs.

﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي  
 وَالِدٌ عَنْ وَالدِّهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ  
 وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ <sup>ص</sup> فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا  
 يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ

33. O people! Be mindful of your Lord, and fear a Day when no parent can avail their child, nor can a child avail their parent. Indeed, the promise of God is true. Therefore, let not the transient life deceive

you, and let not the arch-deceiver deceive you about God.

﴿٣٤﴾ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ<sup>ط</sup> وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا<sup>ط</sup> وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

34. The knowledge of the Hour is with God. He sends down the rain, and He knows what's in the wombs. No soul knows what it will earn tomorrow, and no soul knows in which land it will die. God is All-Knowing, Fully-Aware.

## As Sajdah • السجدة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

الم ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Meem.

﴿٢﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2. This Book, beyond doubt, is a revelation from the Lord of the worlds.

﴿٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ج بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

3. Do they say, “He fabricated it”? No, it is the truth from your Lord, to warn a people who received no prior warning, so they may be guided.

﴿٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

4. It is God who created the heavens and the earth, and whatever is between, in six periods, then He established Himself upon the throne. You have no protector or intercessor apart from Him. Will you not remember?

﴿٥﴾ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ

5. He directs the affairs from the heavens to the earth; then it ascends to Him, in a Day the measure of which is a thousand years according to your calculations.

﴿٦﴾ ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

6. He is the Knower of the unseen and the seen, the Almighty, the Most Merciful.

﴿٧﴾ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ <sup>ص</sup> وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ  
مِنْ طِينٍ

7. He who perfected everything that He created and began the creation of man from clay.

﴿٨﴾ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

8. Then, He made his reproduction from an extract of a base fluid.

﴿٩﴾ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ <sup>ص</sup> وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ  
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ <sup>ج</sup> قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

9. Then He shaped him and breathed into him from His Spirit, giving you hearing, sight, and intelligence. Yet, you are seldom grateful.

﴿١٠﴾ وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ  
بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ

10. They question, “After we have disintegrated into the earth, are we to be created anew?” In fact, they deny the meeting with their Lord.

﴿١١﴾ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

11. Say, “The angel of death, assigned to you, will reclaim you, then you will be returned to your Lord.”

﴿١٢﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ

12. If only you could see when the guilty bow their heads before their Lord: “Our Lord, we’ve seen and heard, so send us

back, and we will act righteously. We are now convinced.”

﴿١٣﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا وَلَٰكِن حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

13. Had We willed, We could've given every soul its guidance, but My decree has been fulfilled: “I will fill Hell with jinn and humans altogether.”

﴿١٤﴾ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

14. So taste, because you forgot the meeting of this Day of yours. We've forgotten you. Taste the punishment of eternity for what you used to do.

﴿١٥﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝



15. When reminded of them, those who believe in Our revelations fall prostrate and glorify their Lord with praise, without any pride.

﴿١٦﴾ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا  
وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

16. Their sides shun their beds, calling upon their Lord in fear and hope. And from what We've provided for them, they spend.

﴿١٧﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً  
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

17. No soul knows what delights to the eyes are kept hidden for it—a reward for their deeds.

﴿١٨﴾ أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ

18. Is the believer like the sinner? They are not equal.

﴿١٩﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ  
الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

19. As for those who believe and do righteous deeds, for them are the Gardens of Refuge, as accommodation for what they used to do.

﴿٢٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ  
يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ  
النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

20. But for those who defiantly disobey, their dwelling will be the Fire. Every time they wish to get out of it, they will be returned to it, and it will be said to them, "Taste the punishment of the Fire which you used to deny."

﴿٢١﴾ وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ  
الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

21. We will make them taste the lesser suffering, before the greater suffering, so they may return.

﴿٢٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا  
إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ

22. Who is more unjust than the one who, when reminded of his Lord's verses, turns away from them? We will take revenge on the criminals.

﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ  
لِقَائِهِ<sup>ط</sup> وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

23. We gave Moses the Scripture, so don't be in doubt about His meeting. And We made it a guide for the Children of Israel.

﴿٢٤﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا<sup>ط</sup>  
وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ

24. We selected leaders from among them, who, under Our guidance, directed others, as long as they demonstrated steadfastness and had unwavering belief in Our revelations.

﴿٢٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

25. On the Day of Resurrection, your Lord will adjudicate among them concerning the matters they disputed.

﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ <sup>ط</sup>أَفَلَا يَسْمَعُونَ

26. Isn't it a lesson for them, how many generations We destroyed before them, in whose dwellings they walk? Indeed in that are signs; do they not hear?

﴿٢٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ  
فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا  
يُبْصِرُونَ

27. Don't they see that We drive water to barren land, and with it, We produce crops that they and their livestock eat? Can't they see?

﴿٢٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

28. And they say, "When will this judgment come, if you are truthful?"

﴿٢٩﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا  
هُمْ يُنظَرُونَ

29. Say, "On the day of judgment, the faith of those who disbelieved won't benefit them, nor will they be reprieved."

﴿٣٠﴾ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَاَنْتَظِرُ إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ

30. So turn away from them and wait, they are also waiting.

## Al Ahzab • الأحزاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ  
وَالْمُنَافِقِينَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

1. O Prophet, be aware of God, and don't obey the unbelievers and the hypocrites. God is All-Knowing, Most Wise.

﴿٢﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

2. Follow what has been revealed to you from your Lord, for God is fully aware of what you do.

﴿٣﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

3. And trust in God; and sufficient is God as Disposer of affairs.

﴿٤﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ  
 أَزْوَاجَكُمْ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا  
 جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكَ قَوْلُكُمْ  
 بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

4. God didn't place two hearts within any man's body. He didn't make your wives, whom you equate with your mothers, your actual mothers. Nor did He make your adopted children, your actual children. These are but words from your mouths. God speaks the truth, and He guides along the path.

﴿٥﴾ ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ  
 تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ



وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَا كِنُ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

5. Name them after their fathers; this is more equitable in God's sight. If you don't know their fathers, they are your brothers in faith and dependents. There is no blame upon you for the mistakes you make, but only for what your hearts purposely intend. God is Forgiving and Merciful.

﴿٦﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

6. The Prophet is closer to the believers than themselves, and his wives are mothers to them. As decreed by God, blood relatives have greater rights over each other than the

believers and the emigrants. However, you are still obligated to treat your friends kindly. This is inscribed in the Scripture.

﴿٧﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ  
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ <sup>ص</sup> وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ  
مِيثَاقًا غَلِيظًا

7. We received a solemn oath from the Prophets, including you, Noah, Abraham, Moses, and Jesus, son of Mary. We received from them a firm covenant.

﴿٨﴾ لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ <sup>ج</sup> وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ  
عَذَابًا أَلِيمًا

8. He will then question the truthful about their truthfulness, and He prepared a severe punishment for the unbelievers.

﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

9. O you who believe, remember God's favor upon you, when armies advanced against you, and We sent upon them a wind and forces you didn't see. God is watchful of all your actions.

﴿١٠﴾ إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا

10. When they advanced upon you from above and below, your vision blurred, your hearts reached the throats, and you began to doubt God.

﴿١١﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا

11. There, the believers were tested and severely shaken.

﴿١٢﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا

12. The hypocrites and those with diseased hearts said, “God and His Messenger promised us nothing but delusions.”

﴿١٣﴾ وَإِذْ قَالَتْ طَافِيَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

13. Among them, some said, “O people of Yathrib, you can’t withstand, so retreat.” Meanwhile, others sought permission from the Prophet, saying, “Our homes are exposed,” when they were not. They only intended to flee.

﴿١٤﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا

14. If they had been invaded from all sides, and they were incited to sedition, they would've indulged in it.

﴿١٥﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْأَدْبَارَ<sup>ج</sup> وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا

15. They had previously made a covenant with God that they wouldn't turn their backs. The covenant with God must be answered for.

﴿١٦﴾ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا

16. Say, "Fleeing won't benefit you, if you flee from death or killing. Even then, you would be indulged only a little."

﴿١٧﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۗ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

17. Say, “Who can protect you from God if He intends harm or mercy for you?” They will find no ally or helper besides God.

﴿١٨﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۗ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

18. God knows those among you who discourage others and those who say to their brethren, “Come to us,” yet they seldom engage in battle.

﴿١٩﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۗ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِاللِّسَانِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَىٰ

الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ<sup>ج</sup> وَكَانَ  
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

19. They are reluctant to support you. When danger looms, you see them staring at you, their eyes rolling, as if they are on the verge of death. Yet, when the threat subsides, they lash you with sharp tongues, greedy for the good. These were never believers, so God nullified their deeds, a task effortless for God.

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا<sup>ط</sup> وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ  
يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ  
أَنْبِيَائِكُمْ<sup>ط</sup> وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

20. They assumed that the Confederates wouldn't retreat. If the Confederates were to return, they would wish they were amongst the Bedouins in the desert,

seeking news about you. If they were with you, they would hardly engage in battle.

﴿٢١﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ  
كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

21. In God's Messenger, you have an excellent example for those who hope for God and the Last Day and remember God often.

﴿٢٢﴾ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا  
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا  
وَتَسْلِيمًا

22. Upon seeing the Confederate forces, the believers said, "This is what God and His Messenger promised us; truly, God and His Messenger spoke the truth." It only increased them in faith and submission.



﴿٢٣﴾ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ<sup>ط</sup>  
 فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ<sup>ط</sup> وَمَا بَدَّلُوا  
 تَبْدِيلًا

23. Among the believers are men who have been true to their covenant with God. Some of them have met their obligations, and some are still waiting, unwavering in their commitment.

﴿٢٤﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ  
 إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

24. That God may reward the truthful for their truthfulness, and He may punish the hypocrites if He wills or accept their repentance. God is Forgiving, Most Merciful.

﴿٢٥﴾ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا<sup>ج</sup>  
 وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا

25. And God repulsed those who disbelieved, in their rage; they gained no advantage. God was sufficient for the believers in battle. God is Powerful, Most Dignified.

﴿٢٦﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

26. He brought down those who supported them among the People of the Scripture from their fortresses, and He cast terror into their hearts. You killed some and took others as captives.

﴿٢٧﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّئُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

27. He let you inherit their lands, their houses, their wealth, and lands you had not trodden. God has power over all things.

﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ  
الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسْرِحْكِنَّ سَرَاحًا  
جَمِيلًا

28. O Prophet, tell your wives, "If you desire the worldly life and its glitter, then come; I will provide for you and release you honorably.

﴿٢٩﴾ وَإِن كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ  
اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

29. But if you wish for God and His Messenger and the Home of the Hereafter, then indeed, God has prepared for those who do good among you an immense reward.

﴿٣٠﴾ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَنِ يَاْتٍ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

30. O wives of the Prophet, those who commit a clear immorality among you, doubled will be her suffering, and that is easy for God.

﴿٣١﴾ وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا

31. And whoever of you devoutly obeys God and His messenger and does good, We will give her her reward twice over, and We have prepared for her a noble provision.

﴿٣٢﴾ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ ۚ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا

32. O wives of the Prophet, you are unlike any other women if you uphold righteousness. Therefore, don't be seductive in speech, lest he in whose heart is a disease should desire, but speak with appropriate speech.

﴿٣٣﴾ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

33. Settle in your homes, and don't flaunt your beauty, as in the former days of ignorance. Establish prayer, give the purifying charity, and obey God and His Messenger. God intends to remove all impurities from you, O People of the Household, and to purify you thoroughly.

﴿٣٤﴾ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ  
وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

34. Be mindful of what's recited in your homes of God's verses and wisdom. God is always Kind and Well-Informed.

﴿٣٥﴾ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ  
وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ  
وَالْمُتَّصِدِّقِينَ وَالْمُتَّصِدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ  
وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا  
وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

35. The submissive men and women, the believing men and women, the devout men and women, the honest men and women, the patient men and women, the humble men and women, the charitable men and women, the fasting men and women, the

men and women who guard their chastity, and the men and women who frequently remember God—for them, God has prepared forgiveness and a great reward.

﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ <sup>قَل</sup> وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا

36. Believers, both men and women, have no right to question the decisions made by God and His Messenger. Those who disobey God and His Messenger have deviated into clear error.

﴿٣٧﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ <sup>ط</sup> فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِيَسَى لَا يَكُونَ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ  
وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

37. You said to the one whom God had favored and you had favored, “Keep your wife and fear God,” while concealing within yourself what God was going to reveal. You feared people, but it is more appropriate that you fear God. Then, when Zaid had dissolved his marriage with her, We wedded her to you, so that there would be no fault in believers marrying the divorced wives of their adopted sons. God’s command is always fulfilled.

﴿٣٨﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۖ  
سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا  
مَقْدُورًا

38. The Prophet is not liable for what God has ordained for him. This is God’s



established way with those who came before. The command of God is a destiny determined.

﴿٣٩﴾ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ <sup>قُلْ</sup> وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

39. Those who convey God's messages, fear Him, and fear none but God. God is sufficient as a Reckoner.

﴿٤٠﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ <sup>قُلْ</sup> وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

40. Muhammad is not the father of any man among you, but he is God's Messenger and the Prophets' seal. God has full knowledge of all things.

﴿٤١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا

41. O you who believe, remember God with much remembrance.

﴿٤٢﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

42. And praise Him morning and evening.

﴿٤٣﴾ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكَ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

43. It is He who reaches out to you, and His angels, to bring you from darkness into light. He is ever Merciful to the believers.

﴿٤٤﴾ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

44. Their greeting on the Day they meet Him will be "Peace," and He prepared for them a generous reward.

﴿٤٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

45. O Prophet, We sent you as a witness, a bearer of good news, and a warner.

﴿٤٦﴾ وَدَاعِيَا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا

46. Inviting to God by His permission, and as a luminous lamp.

﴿٤٧﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا

47. Give the believers the good news of God's abundant grace.

﴿٤٨﴾ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

48. Don't obey the unbelievers and the hypocrites; dismiss their annoyances, and rely on God. God is sufficient as a Protector.

﴿٤٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

49. O you who believe, when you marry believing women and then divorce them before you have touched them, you have no obligation to observe a waiting period for them. Provide for them, and release them graciously.

﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ  
 أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ  
 وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ  
 خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ  
 نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ  
 مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي  
 أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ  
 حَرَجٌ قُلْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

50. O Prophet, We've made lawful for you your wives to whom you've given their due compensation, and what your right hand

possesses from what God has granted you. Also, the daughters of your paternal uncle, and the daughters of your paternal aunts, and the daughters of your maternal uncle, and the daughters of your maternal aunts who migrated with you. Additionally, a believing woman who offered herself to the Prophet, if the Prophet desires to marry her—exclusively for you, not for the other believers. We certainly know what We ordained for them regarding their wives and those their right hands possess, so that there may be no discomfort for you. God is Forgiving and Merciful.

﴿٥١﴾ تُرْجَى مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوَىٰ إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ<sup>ص</sup>  
 وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَٰلِكَ<sup>ج</sup>  
 أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَيْنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ

كُلُّهُنَّ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا  
حَلِيمًا

51. You may postpone any of those you wish, and you may receive anyone you wish. There is no blame on you if you invite one whose turn you had previously set aside. This is more appropriate, so that they may be comforted, not saddened, and may all be pleased with what you give them. God knows what's in your hearts. God is All-Knowing, Most Forbearing.

﴿٥٢﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ  
أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَغْبَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ<sup>ق</sup>  
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا

52. No women are lawful for you after this, nor can you exchange them for other wives, even if their beauty captivates you, except

what your right hand possesses. God is watchful over everything.

﴿٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَاظِرِينَ إِنَاهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

53. O you who believe, don't enter the Prophet's homes for a meal, unless you are invited, and don't wait for its preparation. But if you are invited, then enter. And when you have eaten, then disperse, not lingering

for conversation. This behavior may cause the Prophet discomfort, and he would be shy to dismiss you, but God is not shy of the truth. When you ask his wives for something, do so from behind a partition. This is purer for your hearts and theirs. It is not suitable for you to offend God's Messenger, nor should you ever marry his wives after him. Indeed, this would be a grave offense in God's sight.

﴿٥٤﴾ إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخْفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

54. Whether you reveal something or conceal it, God is always aware of everything.

﴿٥٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا



نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ<sup>ق</sup> وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

55. There is no blame on them regarding their fathers, sons, brothers, brothers' sons, sisters' sons, their women, or those under their protection. So let them fear God. God is a witness to everything.

﴿٥٦﴾ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

56. God and His angels send blessings upon the Prophet. O you who believe, invoke blessings and peace upon him.

﴿٥٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

57. Those who insult God and His Messenger, God has cursed them in this

world and the Hereafter, and He prepared for them a humiliating punishment.

﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا  
اِكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا

58. Those who harm believing men and women undeservedly, bear on themselves the guilt of slander and a manifest sin.

﴿٥٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ  
الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ  
يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

59. O Prophet, instruct your wives, daughters, and the believers' women to lengthen their garments, so they may be recognized and not be harassed. God is ever Forgiving, Most Merciful.

﴿٦٠﴾ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لِنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ  
فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

60. If the hypocrites, those in whose hearts is sickness, and those who spread malicious rumors in the city don't cease, We will incite you against them; then they won't be your neighbors therein except for a little while.

﴿٦١﴾ مَلْعُونِينَ <sup>ط</sup>أَيْنَمَا تُقِفُوا أَخِذُوا وَقْتِكُمْ لِقَاتِهِمْ

61. Cursed they are. Wherever they are found, they are to be apprehended and executed promptly.

﴿٦٢﴾ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ <sup>ط</sup>وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ  
اللَّهِ تَبْدِيلًا

62. This has been God's established way with those who passed before. You will find no alteration in God's way.

﴿٦٣﴾ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ <sup>ط</sup> قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا <sup>ج</sup>

63. People ask you concerning the Hour. Say, "Knowledge of it is only with God. And what will make you know? Perhaps the Hour is near."

﴿٦٤﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

64. God has cursed the unbelievers and prepared for them a blazing Fire.

﴿٦٥﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا <sup>ط</sup> لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

65. There, they will remain forever, devoid of any protector or helper.

﴿٦٦﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

66. On the Day when their faces are flipped in the Fire, they will cry out, “Oh, how we wish we had obeyed God and the Messenger.”

﴿٦٧﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

67. And they will say, “Our Lord, we obeyed our leaders and great ones, but they led us astray from the path.

﴿٦٨﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

68. Our Lord, give them double the punishment and curse them severely.”

﴿٦٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا

69. O you who believe, don't be like those who hurt Moses, yet God absolved him of what they said. And he was distinguished in God's sight.

﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

70. O you who have faith, revere God, and always speak with straightforward words.

﴿٧١﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ  
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

71. He will correct your actions and forgive your sins. Whoever obeys God and His Messenger has achieved a magnificent triumph.

﴿٧٢﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا  
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا

72. We presented the trust to the heavens, the earth, and the mountains, but they refused to bear it, fearing its consequences. However, man undertook it, being inherently unjust and ignorant.

﴿٧٣﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ  
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

73. God will punish the hypocritical men and women, and the polytheistic men and women. And God pardons the believing men and women. God is always Forgiving, Most Merciful.

## Saba • سبأ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

1. Praise be to God, to whom belongs everything in the heavens and the earth, and praise be to Him in the Hereafter. He is the Wise, the Expert.

② يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا يُخْرِجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ  
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ

2. He knows what penetrates the earth and what emerges from it, what descends from the sky, and what ascends to it. He is the Merciful, the Forgiving.



﴿٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ <sup>ط</sup> قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ <sup>ط</sup> لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

3. Those disbelieving say, “The Hour won’t come upon us.” Say, “Yes, by my Lord, it will surely come upon you. He is the Knower of the Unseen.” Not an atom’s weight within the heavens and the earth escapes from His knowledge, nor anything smaller or larger, but it is recorded in a clear book.

﴿٤﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ <sup>ج</sup> أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ <sup>هـ</sup> وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

4. He will reward those who believe and do good deeds. For them is forgiveness and generous provision.

﴿٥﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ  
عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ

5. But for those who strive against Our verses, trying to undermine them, will be a torment of painful wrath.

﴿٦﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ  
هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

6. Those endowed with knowledge recognize that what's revealed to you from your Lord is the truth, guiding to the path of the Almighty, the Praiseworthy.

﴿٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ  
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ  
جَدِيدٍ

7. Those who disbelieved said, "Shall we point out to you a man who will inform you,

that when you've disintegrated completely, you will be created anew?"

﴿٨﴾ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ

8. "Did he invent a lie about God, or is he afflicted with madness?" Those who don't believe in the Hereafter suffer and are far astray.

﴿٩﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ نَشَأَ نَحْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

9. Didn't they consider what's before them and what's behind them of the heavens and the earth? If We will, We could let the earth swallow them, or drop pieces of the sky on

them. In this, there is a sign for every returning servant.

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا ۗ يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ  
وَالطَّيْرَ ۗ وَآلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ

10. We bestowed upon David a grace from Us: “O mountains, sing praises with him, and you birds as well.” And We softened iron for him.

﴿١١﴾ أَنْ اِعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ ۗ وَاعْمَلُوا  
صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

11. “Craft coats of armor, and balance the links well. And work righteousness. I am observant of what you do.”

﴿١٢﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ  
وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ ۗ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ

بِإِذْنِ رَبِّهِ <sup>صَلَّى</sup> وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ  
السَّعِيرِ

12. For Solomon, the wind, its outward journey was one month, and its return journey was one month. We made a spring of tar flow for him. Among Jinns are those who worked for him by his Lord's permission. Whoever deviated from Our command among them, We made him taste of the punishment of the Blaze.

﴿١٣﴾ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ  
كَالْجُؤَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا  
وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

13. They made for him whatever he pleased—sanctuaries, statues, bowls like reservoirs, and firmly fixed cooking pots. “Work gratefully, O house of David.” But few of My servants are grateful.

﴿١٤﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَن لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ

14. When We decreed his death, nothing showed them his death except an earthworm consuming his staff. When he fell, the jinn perceived that if they had known the unseen, they wouldn't have remained in the shameful torment.

﴿١٥﴾ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ

15. There was a sign for Sheba in their homeland: two gardens, one on the right and one on the left. "Eat from your Lord's provisions, and give thanks to Him. A good land and a forgiving Lord."

﴿١٦﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ  
بِجَنَّاتِهِمْ جَنَّاتَيْنِ ذَوَاتِ أَكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّنْ  
سِدرٍ قَلِيلٍ

16. Yet they turned away, so We sent upon them the Flood of Dam, and We replaced their two gardens with gardens yielding bitter fruit, tamarisks, and a few thorny shrubs.

﴿١٧﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا<sup>ط</sup> وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا  
الْكَفُورَ

17. We penalized them for their ingratitude. Would we penalize any but the ungrateful?

﴿١٨﴾ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرَى  
ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ<sup>ط</sup> سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا  
آمِنِينَ

18. We placed between them and the towns that We had blessed, prominent towns, and We determined the distances between them: “Travel safely between them, night and day.”

﴿١٩﴾ فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ  
فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

19. Yet they said, “Our Lord, extend the distances of our journeys,” and they wronged themselves. As a result, We made them legends and scattered them in every direction. There are signs in this for every patient, grateful individual.

﴿٢٠﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا  
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ



20. Satan's prediction for them proved accurate; they followed him, except for a group of believers.

﴿٢١﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ  
بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
حَفِيظٌ

21. He had no authority over them, except to distinguish those who believed in the Hereafter from those who harbored doubts. Your Lord oversees everything.

﴿٢٢﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ  
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ  
فِيهِمَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ

22. Say, "Call upon those you claim besides God. They don't possess even an atom's weight in the heavens or the earth, nor do

they have any share in them. And He has no helpers among them.”

﴿٢٣﴾ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ <sup>ج</sup> حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ <sup>ط</sup> قَالُوا الْحَقَّ <sup>ط</sup> وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

23. Intercession with Him avails nothing except those to whom He grants permission. Once fear is dispelled from their hearts, they will ask, “What did your Lord say?” They will answer, “The truth; and He is the Most High, the Great.”

﴿٢٤﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ط</sup> قُلِ اللَّهُ <sup>ط</sup> وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

24. Say, “Who provides for you from the heavens and the earth?” Say, “God,” and “Either us or you are on guidance or clearly in the wrong.”

﴿٢٥﴾ قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ

25. Say, “You won’t be held accountable for our sins, nor will we be held accountable for your actions.”

﴿٢٦﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ

26. Say, “Our Lord will gather us together, then He will judge justly between us. He is the All-Knowing Judge.”

﴿٢٧﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَهَنْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

27. Say, “Show me those you’ve attached to Him as partners. No, indeed! He is God, the Mighty, the Wise.”

﴿٢٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

28. We sent you as a messenger to all of humanity, bearing good news and warnings, but most people are unaware.

﴿٢٩﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

29. They ask, “When is this promise, if you are truthful?”

﴿٣٠﴾ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً  
وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ

30. Say, “For you, there is a promised Day. You cannot delay it by an hour, nor can you bring it forward.”

﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا  
بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ <sup>قَل</sup> وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ

رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ  
اسْتُضِعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

31. The unbelievers say, “We will never believe in this Quran, nor in what preceded it.” If only you could see the wrongdoers, held captive before their Lord, casting blame on one another. Those who were oppressed will say to those who were arrogant, “If not for you, we would’ve been believers.”

﴿٣٢﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا أَنَحْنُ  
صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ ۗ بَلْ كُنْتُمْ  
مُجْرِمِينَ

32. The arrogant will answer the oppressed, “Did we deter you from guidance after it had reached you? No, indeed, you were the ones who transgressed.”

﴿٣٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ  
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ  
 أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا  
 الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ

33. The oppressed will say to the arrogant, “Rather, it was your constant scheming, day and night, urging us to disbelieve in God and set up rivals to Him.” And they will hide their regret when they see the punishment. We will place iron collars around the necks of the unbelievers. Won’t they be recompensed for what they did?

﴿٣٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا  
 بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

34. Every time We sent a warner to a city, its affluent inhabitants responded by saying,

“We reject the message you’ve been sent with.”

﴿٣٥﴾ وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

35. They say, “We have more wealth and children, and we won’t be punished.”

﴿٣٦﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

36. Say, “My Lord expands and restricts provision for whom He wills, yet most people don’t know.”

﴿٣٧﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ  
عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ  
جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ

37. It is not your wealth or your children that will bring you closer to Us. But those who believe and perform righteous deeds—their

rewards will be multiplied, and they will reside in secure homes.

﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

38. Those who strive to invalidate Our verses will be subject to punishment.

﴿٣٩﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ<sup>ج</sup> وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ<sup>ط</sup> وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

39. Say, “My Lord provides for whom He wills among His servants and restricts for him. Whatever you spend of anything, He will replace it; and He is the best of providers.”

﴿٤٠﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْلُوا لَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ



40. On the Day He will gather them all together, then say to the angels, “Was it you these people used to worship?”

﴿٤١﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ<sup>ط</sup> بَلْ كَانُوا  
يَعْبُدُونَ الْجِنَّ<sup>ط</sup> أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ

41. They will respond, “Glory to You! Our loyalty is to You, not to them. Rather, they were worshiping the jinn; most of them were believers in them.”

﴿٤٢﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا  
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا  
تُكْذِبُونَ

42. “Today, you have no power to benefit or harm one another.” And We will say to those who acted unjustly, “Taste the punishment of the Fire, which you used to deny.”

﴿٤٣﴾ وَإِذَا تُلِيَّ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرَىٰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

43. When Our clear verses are recited to them, they say, “This is nothing but a man who wants to deviate you from what your fathers worshiped.” And they say, “This is nothing but fabricated fiction.” When truth reaches those who disbelieve, they dismiss it as nothing but an obvious sorcery.

﴿٤٤﴾ وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ

44. We didn't give them any scriptures to study, nor did We send any warner to them before you.



47. Say, “Whatever payment I have asked of you; it is yours. My reward is from God alone, who bears witness to all things.”

﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

48. Say, “My Lord casts the truth, the Knower of the unseen.”

﴿٤٩﴾ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ

49. Say, “The truth has come, while falsehood can neither originate nor repeat.”

﴿٥٠﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ

50. Say, “If I have strayed, I stray only to my detriment. And if I’m guided, it’s by what my Lord reveals to me. He is All-Hearing and Ever Near.”

﴿٥١﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ

قَرِيبٍ

51. If only you could see, when they will be frightened, with no escape, and they are seized from a place nearby.

﴿٥٢﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاطُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

52. They will say, "We have believed in it." But how can they attain it from a faraway place?

﴿٥٣﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ<sup>ص</sup> وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ

مَّكَانٍ بَعِيدٍ

53. They had already disbelieved in it before, conjecturing about the unseen from a distant place.

﴿٥٤﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ

مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ

54. A barrier was placed between them and what they desire, just as was done with their past counterparts. They were in disquieting doubt.

## Fatir • فاطر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. Praise be to God, the Originator of the heavens and the earth, who makes the angels as messengers, having wings in twos, threes, and fours. He increases in creation what He wills. God is over all things competent.

② مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

2. None can withhold the mercy God opens for people, and none can release it after He has withheld it. He is the All-Wise, the All-Powerful.

﴿٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآئِنِّي تُؤْفَكُونَ

3. O people, remember God's blessings upon you. Is there any creator other than God who provides for you from the sky and the earth? There is no god but Him, so how are you led astray?

﴿٤﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

4. If they reject you, messengers before you were also rejected. To God, all matters are returned.



﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ <sup>ص</sup> فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا <sup>ص</sup> وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ

5. O people, the promise of God is truth, so let not the worldly life delude you, nor let the Deceiver deceive you about God.

﴿٦﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا <sup>ج</sup> إِنَّمَا  
يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

6. Satan is an enemy to you, so treat him as an enemy. He only calls his party to be among the inhabitants of the Blaze.

﴿٧﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ <sup>ص</sup> وَالَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

7. Those who disbelieve will have a severe punishment; but those who believe and do righteous deeds—they will have forgiveness and a great reward.

۸ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ  
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ  
عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

8. Consider the one whose evil deeds are made appealing to him, so he sees them as good. God misguides whom He wills and guides whom He wills. So, don't waste yourself over them in regret; God is fully aware of what they do.

۹ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى  
بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ  
النُّشُورُ

9. It is God who sends the winds, so they stir up clouds. We then drive them to a dead land, and with them, We revive the land after its death. Such is the Resurrection.

﴿١٠﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ  
الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ  
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يَبُورُ

10. Whoever desires honor—all honor belongs to God. To Him ascends good speech, and He uplifts righteous conduct. However, those who plot evils will have a severe punishment, and their plotting will fail.

﴿١١﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ  
جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا  
بِعِلْمِهِ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا  
فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

11. God created you from dust, then from a drop, and then He made you pairs. No female conceives or gives birth except with His knowledge. No one's lifespan is

extended or reduced, but it's recorded in a decree. This is easy for God.

﴿١٢﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شْرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

12. The two seas aren't the same. One is fresh, sweet, and satisfying to drink, while the other is salty and bitter. From each, you eat tender meat and derive jewels to wear. You see ships sailing through it, seeking His bounty, so you may give thanks.

﴿١٣﴾ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

13. He merges the night into the day, and the day into the night. He subjected the sun and the moon, each running for a specified period. That is God, your Lord; to Him belongs all sovereignty. Those whom you invoke besides Him don't possess a speck.

﴿١٤﴾ إِنَّ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا  
 اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكُمْ  
 وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ

14. If you pray to them, they can't hear your prayer. And if they heard, they couldn't respond to you. On Resurrection Day, they will deny your association. None can inform you like an Expert.

﴿١٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ  
 الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

15. O people, you are those in need of God, while God is the Free of need, the Praiseworthy.

﴿١٦﴾ إِنَّ يَشَاءُ يُدْهِبُكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

16. If He wills, He can eliminate you, and bring forth a new creation.

﴿١٧﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

17. And this is not difficult for God.

﴿١٨﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِئِ  
حَمِيلَهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ  
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ وَمَنْ  
تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

18. No bearer of burdens can bear the burdens of another. Even if a heavily laden soul cries out for relief, none of its burdens can be lifted, not even by a close relative. Your duty is to warn those who privately

fear their Lord and establish prayer.  
Whoever purifies himself does so for his  
advantage. The final return is to God.

﴿١٩﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ

19. The blind and the sighted aren't equal.

﴿٢٠﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ

20. Nor are darkness and light.

﴿٢١﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ

21. Nor are shadows and intense heat.

﴿٢٢﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ

مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ

22. And not equal are the living and the  
dead. God makes whom He wills hear, and  
you can't make those in the graves hear.

﴿٢٣﴾ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ

23. You are only a warner.

﴿٢٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

24. We sent you with the truth, as a bringer of good news and a warner. Every community has had a warner pass through it.

﴿٢٥﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

25. If they deny you, their predecessors also denied. Their messengers came to them with clear signs, scriptures, and the illuminating Book.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

26. Then, I seized those who disbelieved. So, how was my reproach?



﴿٢٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ

27. Don't you see that God sends down water from the sky? With it, We produce fruits of various colors. In the mountains are streaks white and red, of various shades, and jet-black.

﴿٢٨﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

28. Similarly, humans, animals, and livestock are diverse in color. Among His servants, it's the learned who fear God. God is Almighty and Forgiving.

﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ  
تَبُورَ

29. Those who uphold God's Scripture, perform the prayers, and give in charity from what We provide for them, secretly and openly, hope for a commerce that will never fail.

﴿٣٠﴾ لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ  
شَكُورٌ

30. He will fully compensate them and increase them from His bounty. He is Forgiving and Appreciative.

﴿٣١﴾ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا  
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ

31. The Scripture we revealed to you is the absolute truth, confirming what preceded it. God is All-Knowing and Watchful over His beings.

﴿٣٢﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا<sup>ص</sup>  
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ  
بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ<sup>ج</sup> ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

32. We then passed the Scripture to Our chosen servants. Among them are those who wrong themselves, those who tread a middle path, and those who, by God's grace, excel in good deeds—this is the greatest bounty.

﴿٣٣﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ  
ذَهَبٍ وَوُلُؤُأَ<sup>ص</sup> وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

33. They will enter the Gardens of Eden, adorned therein with bracelets of gold and

pearls, and their clothing therein will be made of silk.

﴿٣٤﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ

34. They will exclaim, “Praise be to God, who removed from us sadness. Our Lord is Forgiving and Appreciative.

﴿٣٥﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ

35. He, who, out of His bounty, has settled us in the Eternal Home, where neither boredom nor fatigue touches us.”

﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ

36. But those who disbelieved, for them will be the fire of Hell, where they won't die, and their punishment won't be lightened. Thus do We recompense every disbeliever.

﴿٣٧﴾ وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا  
غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ  
مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ ۖ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ  
نَصِيرٍ

37. There, they will scream, "Our Lord, release us from this, and we will act righteously, unlike our previous deeds." Didn't We give you a life long enough for whoever would remember to remember? And the warner did come to you. So taste! For the wrongdoers, there is no helper.

﴿٣٨﴾ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ

38. God is the Knower of the unseen realms of the heavens and the earth, and He knows what's in the hearts.

﴿٣٩﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

39. It is He who made you stewards of the earth. Whoever disbelieves, his disbelief is against him. The disbelief of unbelievers only increases their Lord's displeasure of them. The disbelief of the disbelievers adds only to their loss.

﴿٤٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي

السَّمَاوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ ۚ بَلْ  
 إِنَّ يَعِدُّ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا

40. Say, “Consider those you deem as God’s equals. Show me what part of the earth they’ve created, or do they have a share in the heavens?” Or did We give them a book from which they derive clear evidence? The evildoers promise each other nothing but delusion.

﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ  
 وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ  
 حَلِيمًا غَفُورًا

41. God upholds the heavens and the earth, preventing them from vanishing. If any entity other than Him were to sustain them, they would surely fall into ruin. Indeed, He is ever Patient and Forgiving.

﴿٤٢﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ  
لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ ۗ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ  
مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا

42. They swore their most solemn oaths by God, that if a warner came to them, they would be more guided than any other nation. Yet, when a warner came to them, it did not increase them except in aversion.

﴿٤٣﴾ اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۗ وَلَا يَحِيقُ  
الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۗ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتِ  
الْأَوَّلِينَ ۗ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۗ وَلَنْ تَجِدَ  
لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

43. They behave arrogantly in the land and scheme evil. But the evil scheme only ensnares its own authors. Can they await anything but the fate of the predecessors?



You won't find any change in God's way nor any deviation from it.

﴿٤٤﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ  
لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ  
كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا

44. Didn't they roam the earth and see how was the end of those before them? They were more powerful than them. Yet there is nothing in the heavens or on earth that can thwart God. Indeed, He is All-Knowing, Most Capable.

﴿٤٥﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى  
ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى  
فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا

45. If God were to seize people for their deeds, He wouldn't leave a single living

thing on its surface. But He delays them until a specified time. And when their time comes—God is Observant of His servants.

## Ya Seen • يس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

يس ﴿١﴾

1. Ya, Seen.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

2. By the Wise Quran.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

3. You are certainly among the messengers.

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

4. On a straight path.

تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

5. The revelation of the Almighty, the Merciful.

﴿٦﴾ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ

6. To warn a people whose forefathers weren't warned, thus they are unaware.

﴿٧﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

7. The word has been justified against most of them, for they don't believe.

﴿٨﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ

8. We placed shackles around their necks, up to their chins, so their heads are forcibly raised.

﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

9. We placed a barrier before and a barrier behind them, and we covered them, so they couldn't see.

﴿١٠﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

10. Whether you warn them or not, it's the same for them—they will not believe.

﴿١١﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ  
بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ

11. You only warn those who adhere to the Message and revere the Most Merciful unseen. Give them good news of forgiveness and a generous reward.

﴿١٢﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ  
وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ

12. It's We who revive the dead, and We record what they forward, and their traces.

We accounted for everything in a clear register.

﴿١٣﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا  
الْمُرْسَلُونَ

13. Present to them a parable: the inhabitants of a city, when the messengers came to it.

﴿١٤﴾ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ

14. We sent two messengers to them, but they rejected both, so We reinforced them with a third. They said, “We are messengers to you.”

﴿١٥﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ  
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

15. They replied, “You are nothing but humans like us, and the Merciful revealed nothing. You are only lying.”

﴿١٦﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ

16. They responded, “Our Lord knows that we’ve been sent to you.

﴿١٧﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

17. We only must convey the Clear Message.”

﴿١٨﴾ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ  
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

18. They said, “We see an ill omen from you. If you don’t stop, we will stone you and punish you severely.”

﴿١٩﴾ قَالُوا طَائِرُكُم مَّعَكُمْ أَئِن ذُكِّرْتُم بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
مُّسْرِفُونَ

19. They responded, “Your ill omen is with you. Is it because you were reminded? Rather, you are a transgressing people.”

﴿٢٠﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

20. Then a man came running from the farthest part of the city, saying, “O my people, follow the messengers.

﴿٢١﴾ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ

21. Follow those who ask no payment from you, and are themselves guided.

﴿٢٢﴾ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

22. “Why shouldn’t I worship Him who originated me, and to whom you’ll be returned?



﴿٢٣﴾ أَلَيْسَ لِي بِدُونِهِ آلِهَةٌ إِن يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ

23. Should I take other gods besides Him? If the Merciful intends harm for me, their intercession won't avail me at all, nor will they save me.

﴿٢٤﴾ إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

24. In that case, I would be in clear error.

﴿٢٥﴾ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ

25. I have believed in your Lord, so listen to me.”

﴿٢٦﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ <sup>ط</sup> قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ

26. It was said, “Enter Paradise,” he exclaimed, “If only my people knew.

﴿٢٧﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

27. How my Lord has forgiven me and made me among the honored.”

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ  
وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ

28. We didn't send down upon his people, after him, any hosts from heaven, nor was it necessary.

﴿٢٩﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ

29. It was but one shout, and behold, they were extinguished.

﴿٣٠﴾ يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ۗ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا  
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

30. Alas for the beings! Whenever a messenger comes to them, they ridicule him.

﴿٣١﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ  
إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ

31. Didn't they consider how many generations We destroyed before them, which will never return to them?

﴿٣٢﴾ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ

32. Yet, every single one of them will be brought before Us.

﴿٣٣﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا  
حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ

33. A sign for them is the dead earth. We give it life, and from it, we produce grain, of which they eat.

﴿٣٤﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا  
فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ

34. We established gardens of date palms and vineyards in it, We caused springs to burst forth therein.

﴿٣٥﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

35. So they may eat of its fruit. Their hands didn't make it. Won't they give thanks?

﴿٣٦﴾ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ

36. Glory be to Him who created all pairs—from what the earth grows, from themselves, and from what they don't know.

﴿٣٧﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

37. Another sign for them is the night. We strip away the day from it, and behold, they are in darkness.

﴿٣٨﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ  
الْعَلِيمِ

38. And the sun runs toward its stopping place. That's the decree of the Almighty, the Knowing.

﴿٣٩﴾ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَا مِنْ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

39. We established phases for the moon, until it returns resembling an old, curved date stalk.

﴿٤٠﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ  
سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

40. The sun is not permitted to overtake the moon, nor does the night outpace the day. Each floats in an orbit.

﴿٤١﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ

41. A sign for them is that We carried their progeny in the filled Ark.

﴿٤٢﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ

42. And We've created for them similar to it on which they embark.

﴿٤٣﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ

43. And if We will, We could drown them, with no one to hear their screams, and they won't be rescued.

﴿٤٤﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

44. Except out of mercy from Us, and for enjoyment for a while.

﴿٤٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

45. When they are told, “Guard yourselves from what’s before you and what’s behind you, so you may receive mercy.”

﴿٤٦﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا  
مُعْرِضِينَ

46. Yet, they persistently ignore every sign that comes to them from their Lord.

﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ  
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

47. When told, “Give from what God has provided you,” the unbelievers say to the believers, “Should we feed those, if God willed, He would’ve fed them? You are evidently misguided.”

﴿٤٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48. And they say, "When will this promise be fulfilled, if you are truthful?"

﴿٤٩﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ

49. They only await a single blast that will seize them while arguing.

﴿٥٠﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ

50. They won't be able to make any will, nor will they return to their families.

﴿٥١﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ

51. The Trumpet will be blown, and behold, from their graves, they will rush towards their Lord.

﴿٥٢﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا <sup>قَبْرِ</sup> هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ



52. They will cry out, “Woe to us! Who resurrected us from our resting place? This is what the Merciful had promised, and the messengers spoke the truth.”

﴿٥٣﴾ إِنَّ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ

53. It will be but a single shout, and they will all be brought before Us.

﴿٥٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

54. On that Day, no soul will be wronged in the least, and you will only be reimbursed for your actions.

﴿٥٥﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ

55. That Day, the residents of Paradise will be occupied in joyful things.

﴿٥٦﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ

56. They and their spouses will be reclining on couches in the shade.

﴿٥٧﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ

57. There, they will have fruits and whatever they request.

﴿٥٨﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ

58. "Peace"—a word from a Merciful Lord.

﴿٥٩﴾ وَامْتَاذُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ

59. But separate yourselves today, you criminals!

﴿٦٠﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

60. Didn't I covenant with you, O Children of Adam, that you must not worship Satan, for he is your clear enemy?

﴿٦١﴾ وَأَنْ اعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

61. And that you should worship Me, for this is a straight path.

﴿٦٢﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۗ أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ

62. He led many of you astray. Didn't you use your reason?

﴿٦٣﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

63. This is the Hellfire you were repeatedly warned about.

﴿٦٤﴾ اضْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

64. Today, experience it because you used to deny.

﴿٦٥﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

65. On that Day, We will seal their mouths. Their hands will speak to Us, and their feet will testify to their deeds.

﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ

66. Had We willed, We could've blotted out their eyes; then they would stumble on the path. But how will they see?

﴿٦٧﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ

67. Had We willed, We could've immobilized them in their places, leaving them incapable of advancing or retreating.

﴿٦٨﴾ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

68. Those to whom We grant a long life, We reverse in development. Don't they understand?

﴿٦٩﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ  
وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ

69. We didn't teach him poetry, nor is it appropriate for him. It is but a reminder and a Clear Quran.

﴿٧٠﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ

70. To warn those who are living, and to justify the sentence against the unbelievers.

﴿٧١﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا  
فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ

71. Don't they see that We created for them, from Our handiwork, the livestock that they own?

﴿٧٢﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ

72. And We tamed them for them; some they ride, and some they eat.

﴿٧٣﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

73. And for them therein are benefits and beverages. Won't they be grateful?

﴿٧٤﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ

74. Yet, they've taken gods other than God, hoping they might get help.

﴿٧٥﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ

75. They can't assist them, but they are troops in readiness for them.

﴿٧٦﴾ فَلَا يَحْزِنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

يُعْلِنُونَ

76. So let not their statements sadden you. We know what they hide and what they disclose.

﴿٧٧﴾ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ

77. Does man not consider that We created him from a drop, yet behold, he is an open adversary?

﴿٧٨﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ <sup>صَلِّ</sup> قَالَ مَنْ مَجِيئِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ

78. He strikes a comparison for Us, while forgetting his own creation. He asks, “Who can give life to bones while they are disintegrated?”

﴿٧٩﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

79. Say, “He who initiated their creation will give them life. He is All-Knowing of every creation.”

﴿٨٠﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا  
أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ

80. Who made for you fire from green trees, and behold, you kindle from it.

﴿٨١﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ  
أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

81. Isn't He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? And He is the All-Knowing Creator.

﴿٨٢﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

82. His command, when He intends a thing, is only to say to it, "Be," and it becomes.

﴿٨٣﴾ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ



83. So glory to He in whose hand is the dominion of everything, and to Him you will be returned.

## As Saffat • الصفات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالصَّافَّاتِ صَفًّا

1. By the aligners aligning.

② فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا

2. And the drivers driving.

③ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا

3. And those conveying the message.

④ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ

4. Your God is certainly One.

⑤ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ

المَشَارِقِ

5. Lord of the heavens, the earth, and everything between them, and Lord of the sunrises.

﴿٦﴾ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ

6. We adorned the nearest heaven with the beauty of stars.

﴿٧﴾ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ

7. And as a protection from every defiant devil.

﴿٨﴾ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ

جَانِبٍ

8. They can't eavesdrop on the Highest Assembly, for they get pelted from every side.

﴿٩﴾ دُحُورًا<sup>ط</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

9. Repelled, they will face perpetual torment.

﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

10. Except for one who snatches a snatch; he is pursued by a piercing flame.

﴿١١﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ

11. Ask them, “Are they more difficult to create, or those We created?” We created them from sticky clay.

﴿١٢﴾ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

12. Yet you are amazed, and they mock.

﴿١٣﴾ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

13. When reminded, they pay no heed.

﴿١٤﴾ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ

14. When they see a sign, they mock.

﴿١٥﴾ وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

15. And they say, “This is nothing but apparent magic.

﴿١٦﴾ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

16. When we are dead and have become dust and bones, will we be resurrected?

﴿١٧﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

17. And our ancient ancestors as well?”

﴿١٨﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ

18. Say, “Yes, and you’ll be subdued.”

﴿١٩﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ

19. It will be just a single shout, and behold, they will be staring.

﴿٢٠﴾ وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ

20. They will exclaim, “Woe to us! This is Judgement Day.”

﴿٢١﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

21. “This is the Day of Separation, which you used to deny.”

﴿٢٢﴾ احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا

يَعْبُدُونَ

22. Round up those who did wrong, their partners, and what they used to worship.

﴿٢٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ

23. Apart from God, and guide them to the way to Hell.

﴿٢٤﴾ وَقِفُوهُمْ <sup>صلى</sup> إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

24. But stop them, for they are to be questioned.”

﴿٢٥﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ

25. What's the matter with you that you don't help each other?

﴿٢٦﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ

26. But, on this day, they will be in submission.

﴿٢٧﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

27. And they will turn on one another, blaming each other.

﴿٢٨﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

28. Some will say, "You used to come to us from the right."

﴿٢٩﴾ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

29. The others will respond, "No, you yourselves were not believers.

﴿٣٠﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ <sup>ص</sup> بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا

طَاغِينَ

30. We had no authority over you; you were a transgressing people.

﴿٣١﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا <sup>ص</sup> إِنَّا لَذَائِقُونَ

31. So now the word of our Lord has come true against us. We are tasting it.

﴿٣٢﴾ فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ

32. We seduced you; we were seducers.”

﴿٣٣﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

33. On that Day, they will share in the punishment.

﴿٣٤﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

34. This is how We deal with sinners.

﴿٣٥﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

35. When they were told, “There is no god but God,” they exhibited arrogance.



﴿٣٦﴾ وَيَقُولُونَ أَيُّنَا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ

36. And they said, "Shall we leave our gods for a mad poet?"

﴿٣٧﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ

37. He came with the truth and confirmed the messengers.

﴿٣٨﴾ إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

38. You will surely taste the severe punishment.

﴿٣٩﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

39. And you will only be recompensed for what you used to do.

﴿٤٠﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

40. Except for the chosen servants of God.

﴿٤١﴾ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ

41. For them, there will be a known provision.

﴿٤٢﴾ فَوَاكِهُ<sup>ط</sup> وَهُمْ مُكْرَمُونَ

42. Fruits, and they will be honored.

﴿٤٣﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

43. In the Gardens of Delights.

﴿٤٤﴾ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

44. On thrones, facing one another.

﴿٤٥﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ

45. A cup filled with a drink of pure pleasure will be passed among them.

﴿٤٦﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

46. Crystal-clear, delicious to those who drink.

﴿٤٧﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ

47. Causing neither headache nor intoxication.

﴿٤٨﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ

48. And with them will be women restraining their glances.

﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ

49. As though they were protected pearls.

﴿٥٠﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

50. They will approach one another, inquiring of each other.

﴿٥١﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

51. A speaker among them will say, "I had a close companion.

﴿٥٢﴾ يَقُولُ أَأِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ

52. Who would say, 'Are you among those who believe?'

﴿٥٣﴾ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنْتَ لَمَدِينُونَ

53. That when we die and become dust and bones, we will be held accountable?”

﴿٥٤﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ

54. He will then ask, “Would you care to look?”

﴿٥٥﴾ فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ

55. He looked down and saw him in the midst of the Fire.

﴿٥٦﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ

56. He exclaimed, “By God, you nearly led me astray!

﴿٥٧﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

57. If not for the mercy of my Lord, I would've been among those presented.”

﴿٥٨﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ

58. “We are not to die.

﴿٥٩﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

59. Except for our first death, and we aren't to be punished.”

﴿٦٠﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

60. Indeed, this is the great achievement.

﴿٦١﴾ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ

61. For such, let the workers work.

﴿٦٢﴾ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزُّقُومِ

62. Isn't this a better hospitality than that of the Tree of Bitterness?

﴿٦٣﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ

63. We made it an ordeal for the unjust.

﴿٦٤﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ

64. It's a tree that sprouts from the core of Hellfire.

﴿٦٥﴾ طَلَعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ

65. Its buds are like the heads of devils.

﴿٦٦﴾ فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ

66. From it, they will eat and fill their stomachs.

﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ

67. Then, they will have a mixture of scalding brew.

﴿٦٨﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ

68. Then, their return will be to the flaming Inferno.

﴿٦٩﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ

69. They found their ancestors astray.

﴿٧٠﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ

70. And they rushed upon their footsteps.

﴿٧١﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ

71. Most of the earlier generations before them had also deviated.

﴿٧٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ

72. Even though We had sent warners among them.

﴿٧٣﴾ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ

73. See, then, the end of those who were warned.

﴿٧٤﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

74. Except for the sincere servants of God.

﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ

75. When Noah implored Us—excellent indeed are We in answering!

﴿٧٦﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

76. We saved him and his family from the great disaster.

﴿٧٧﴾ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ

77. We made his descendants to be those who remained.

﴿٧٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

78. And We preserved his story for those who would come later.

﴿٧٩﴾ سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ

79. Peace be upon Noah among all the nations.

﴿٨٠﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

80. Thus, do We reward those who do good.



﴿٨١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

81. He was one of Our faithful servants.

﴿٨٢﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ

82. Then We drowned the others.

﴿٨٣﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ

83. And among his descendants was Abraham.

﴿٨٤﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

84. When he approached his Lord with a sound heart.

﴿٨٥﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ

85. He asked his father and his people, "What do you worship?"

﴿٨٦﴾ أَيْفَاكَآ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ

86. Do you prefer false idols over God?

﴿٨٧﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

87. What's your opinion of the Lord of the Worlds?"

﴿٨٨﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ

88. He then gazed at the stars.

﴿٨٩﴾ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ

89. And he said, "I feel unwell."

﴿٩٠﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ

90. So they turned away from him, retreating.

﴿٩١﴾ فَرَاحَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

91. He turned towards their gods and said, "Do you not eat?"

﴿٩٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ

92. What is with you that you don't speak?"

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

93. He then launched a strike against them with his right hand.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

94. They approached him, rushing toward him.

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

95. He countered, “Do you worship what you carve?”

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

96. While it is God who created you and all that you make?”

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

97. They responded, “Build a furnace for him, and throw him into the flames.”

﴿٩٨﴾ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ

98. So they hatched a scheme against him, but We made them the inferiors.

﴿٩٩﴾ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ

99. He said, "I will be departing to my Lord; He will guide me."

﴿١٠٠﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

100. "My Lord, grant me righteous offspring."

﴿١٠١﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

101. So We gave him the good news of a forbearing son.

﴿١٠٢﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَا أُمَّتِ أَعْمَلُ مَا تُمُرُّ ۖ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ

102. When he was old enough to work with him, he said, “O my son, I saw in a dream that I’m sacrificing you, so see what you think?” He replied, “O my father, do as you’re commanded; you will find me, if God wills, one of the patient.”

﴿١٠٣﴾ فَلَمَّا أَسْلَمًا وَتَلَّهُ لِالْجَبِينِ

103. And when they had submitted, he put him down upon his forehead.

﴿١٠٤﴾ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ

104. But We called out to him, “O Abraham!

﴿١٠٥﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

105. You have fulfilled the vision.” Thus, do We reward those who do right.

﴿١٠٦﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

106. That was a significant test.

﴿١٠٧﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

107. And We ransomed him with a great sacrifice.

﴿١٠٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

108. And We left for him favorable mention among later generations.

﴿١٠٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

109. Peace be upon Abraham.

﴿١١٠﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

110. Thus do We reward those who do good.

﴿١١١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

111. He was one of Our faithful servants.

﴿١١٢﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ

112. And We gave him the good news of Isaac, a prophet, one of the righteous.

﴿١١٣﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ  
وَوَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ

113. We blessed him and Isaac. However, some are righteous among their descendants, while some clearly wrong themselves.

﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

114. We also favored Moses and Aaron.

﴿١١٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ

115. We saved them and their people from the great calamity.

﴿١١٦﴾ وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ

116. We supported them, and they emerged as victors.

﴿١١٧﴾ وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ

117. We gave them the Scripture that sheds light.

﴿١١٨﴾ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

118. And We guided them on the straight path.

﴿١١٩﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرِينِ

119. We left for them a favorable mention among later generations.

﴿١٢٠﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

120. Peace be upon Moses and Aaron.

﴿١٢١﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

121. Thus do We reward those who do good.

﴿١٢٢﴾ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ



122. They were among Our believing servants.

﴿١٢٣﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

123. Elijah was also one of the messengers.

﴿١٢٤﴾ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ

124. When he said to his people, “Will you not embrace righteousness?”

﴿١٢٥﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ

125. Do you call upon Baal and forsake the Best of Creators?

﴿١٢٦﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

126. God is your Lord and the Lord of your ancestors.”

﴿١٢٧﴾ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

127. But they rejected him, and they will be apprehended.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

128. Except for God's chosen servants.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

129. We left for him a favorable mention among later generations.

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

130. Peace be upon Elijah.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

131. Thus do We reward those who do good.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

132. He was one of Our believing servants.

وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

133. And Lot was among the messengers.

﴿١٣٤﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ

134. We saved him and his entire family.

﴿١٣٥﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ

135. Except an elderly woman who was among those left behind.

﴿١٣٦﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ

136. Then We destroyed the rest.

﴿١٣٧﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ

137. You pass by them in the morning.

﴿١٣٨﴾ وَبِاللَّيْلِ<sup>قُلْ</sup> أَفَلَا تَعْقِلُونَ

138. And at night. Will you not then reflect?

﴿١٣٩﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

139. Jonah was also among the messengers.

﴿١٤٠﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ

140. When he fled onto the laden ship.

﴿١٤١﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

141. He gambled and lost.

﴿١٤٢﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ

142. A whale swallowed him, and he was to blame.

﴿١٤٣﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ

143. Had he not been of those who praised.

﴿١٤٤﴾ لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

144. He would've remained in its belly until the Day they're raised.

﴿١٤٥﴾ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

145. Then We threw him into the open, and he was ill and weak.

﴿١٤٦﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ

146. And We made a gourd plant grow over him.

﴿١٤٧﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

147. Then, We sent him to a hundred thousand or more.

﴿١٤٨﴾ فَأَمَّنُوا فَمَرَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

148. They believed, so We gave them enjoyment for some time.

﴿١٤٩﴾ فَاسْتَفْتِهِمُ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبُنُونَ

149. Now ask them their opinion: “Does your Lord have daughters while they have sons?”

﴿١٥٠﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ

150. Or did We create the angels as females while they were witnessing?

﴿١٥١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

151. They are speaking from their conjecture when they say.

﴿١٥٢﴾ وَلَدَ اللَّهِ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

152. "God has begotten." They are liars, definitely.

﴿١٥٣﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ

153. Does He prefer daughters over sons?

﴿١٥٤﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

154. What's the matter with you? How do you judge?

﴿١٥٥﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

155. Won't you reflect?

﴿١٥٦﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ

156. Or do you have clear authority?

﴿١٥٧﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

157. Then produce your scripture, if you are truthful.

﴿١٥٨﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

158. And they made up a relationship between Him and the jinn, yet the jinn know well that they will be summoned.

﴿١٥٩﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

159. Exalted is God, above what they describe.

﴿١٦٠﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

160. Except for God's select servants.

﴿١٦١﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ

161. Neither you nor those you worship.

﴿١٦٢﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ

162. Can't seduce away from Him.

﴿١٦٣﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ

163. Except those destined for Hell's embrace.

﴿١٦٤﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ

164. "There is none among us but has a known position.

﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ

165. We are those who stand in rows.

﴿١٦٦﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ

166. And we are the praisers."

﴿١٦٧﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ

167. And they used to say.



﴿١٦٨﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ

168. "If we had a sermon from the ancients.

﴿١٦٩﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

169. We would've been God's faithful servants."

﴿١٧٠﴾ فَكَفَرُوا بِهِ <sup>ص</sup> فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

170. Yet, they disbelieved it; they will soon come to know.

﴿١٧١﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ

171. Our word has already been conveyed to Our chosen servants.

﴿١٧٢﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ

172. Definitely, they are the ones who will be victorious.

﴿١٧٣﴾ وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ

173. Surely, Our forces will be the victors.

﴿١٧٤﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

174. So leave them for a while.

﴿١٧٥﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

175. Observe, they will soon witness.

﴿١٧٦﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

176. Are they eager for Our punishment?

﴿١٧٧﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ

177. When it descends on their yard, how terrible will be the morning for those who were warned.

﴿١٧٨﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

178. So turn away from them for a while.

﴿١٧٩﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

179. And watch; they soon will see.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

180. Praised is your Lord, the Lord of Glory, beyond their description.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

181. And peace be upon the messengers.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

182. And praise be to God, the Lord of the universes.

## Saad • ص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ

1. Saad. By the Quran abundant in reminders.

② بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ

2. But the unbelievers are steeped in arrogance and defiance.

③ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادُوا وَاوَاوَاتٍ

حِينَ مَنَاصٍ

3. How many generations before them did We destroy? They screamed, but it was too late for escape.

﴿٤﴾ وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ <sup>ط</sup> وَقَالَ الْكَاْفِرُونَ  
هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ

4. They marvel that a warner has come to them from amongst themselves. The unbelievers have said, "This is a magician, a liar."

﴿٥﴾ أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا <sup>ط</sup> إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ

5. "Did he turn all the gods into one God? This is something strange."

﴿٦﴾ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى  
آلِهَتِكُمْ <sup>ط</sup> إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ

6. Their leaders set out, saying, "Walk away, and remain loyal to your gods. This is something which is designed.

﴿٧﴾ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا  
اِخْتِلَاقٌ

7. We've never heard of this in the previous religion. This is nothing but an invented tale.

﴿٨﴾ أُنزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ  
ذِكْرِي ۖ بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ

8. Was the message sent exclusively to him among us?" They are in doubt about My message. They haven't yet tasted My punishment.

﴿٩﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

9. Do they hold the keys to the treasures of your Lord's mercy—the Majestic, the Giver?

﴿١٠﴾ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ  
فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ

10. Do they possess the heavens, the earth, and everything in between? Let them ascend through any means they can.

﴿١١﴾ جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ الْأَحْزَابِ

11. An army of allies will be defeated there.

﴿١٢﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

12. Before them, the people of Noah, Aad, and Pharaoh of the Stakes, all denied the truth.

﴿١٣﴾ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ <sup>ج</sup> أُولَئِكَ  
الْأَحْزَابُ

13. So did Thamud, the people of Lot, and the dwellers of the woods—these were the alliances.

﴿١٤﴾ إِنَّ كُلَّ <sup>وَسِيئ</sup> إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ

14. All of them denied the messengers, so my retribution was justified.

﴿١٥﴾ وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ

فَوَاقٍ

15. They await but a single blast, from which there is no recovery.

﴿١٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ

16. They demand, "Our Lord, expedite our portion before the Day of Reckoning."

﴿١٧﴾ اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ

إِنَّهُ أَوَّابٌ

17. Be patient over what they say, and remember Our servant David, the man of strength; he was devout.

﴿١٨﴾ إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ

18. We subjected the mountains to him, praising at twilight and at dawn.



﴿١٩﴾ وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً<sup>ط</sup> كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ

19. And the birds gathered, all are attentive to him.

﴿٢٠﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ الْخِطَابِ

20. We strengthened his kingdom and granted him wisdom and decisive speech.

﴿٢١﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ

21. Did you hear of the litigants who scaled the sanctuary?

﴿٢٢﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ<sup>ط</sup> قَالُوا لَا تَخَفْ<sup>ط</sup>  
خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ  
وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ

22. They startled David when they entered upon him. They said, "Fear not. We are two litigants; one has wronged the other. Judge

justly between us, show no bias, and guide us to the right way.”

﴿٢٣﴾ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ  
وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

23. “My brother has ninety-nine ewes, while I have only one. Yet he insisted, ‘Entrust it to me,’ and he overpowered me in speech.”

﴿٢٤﴾ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ وَإِنَّ  
كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ  
أَنَّمَا فَتْنَاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۝

24. He responded, “He wronged you by demanding your single ewe be added to his flock. Indeed, many associates wrong one another, except for those who believe and do righteous deeds, and they are few.” Then David realized that We were testing him, so

he asked forgiveness from his Lord, fell prostrate, and he turned in repentance.

﴿٢٥﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ <sup>ص</sup> وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ

25. We forgave him for that. He holds a position of closeness to Us and a beautiful destination.

﴿٢٦﴾ يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

26. “O David, We made you a successor on earth, so judge between people with justice, and don’t follow desire, lest it diverts you from God’s way. Those who stray from God’s way will face a severe punishment for forgetting the Day of Account.”

﴿٢٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا  
ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ  
النَّارِ

27. We didn't create the heavens, the earth, and everything between them in vain. That's the misconception of those who disbelieve—woe to the unbelievers from the Fire.

﴿٢٨﴾ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ

28. Shall We treat those who believe and perform righteous deeds the same as those who spread corruption on earth? Or should We treat the devout as the wicked?

﴿٢٩﴾ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ  
أُولُو الْأَلْبَابِ

29. We revealed to you a blessed Book, so they may ponder its verses, and those with discernment may reflect.

﴿٣٠﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ<sup>ج</sup> نِعْمَ الْعَبْدُ<sup>ط</sup> إِنَّهُ أَوَّابٌ

30. To David, We granted Solomon—a good servant, deeply devoted.

﴿٣١﴾ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ

31. One evening, fine horses were paraded before him.

﴿٣٢﴾ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

32. He said, “I have loved material wealth over the remembrance of my Lord—until they disappeared from sight.

﴿٣٣﴾ رُدُّوهَا عَلَيَّ<sup>ط</sup> فَفَطِفَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

33. Bring them back to me.” And he began to stroke their legs and necks.

﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

34. We tested Solomon, and We placed a figure on his throne. Then he turned back.

﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

35. He prayed, “My Lord, forgive me, and grant me a kingdom that none after me can attain; You are the Bestower.”

﴿٣٦﴾ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ

36. So, We subjected the wind to his command, flowing gently at his discretion.

﴿٣٧﴾ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ

37. And also the demons—every builder and diver.

﴿٣٨﴾ وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

38. And others shackled in chains.

﴿٣٩﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

39. “This is Our gift, so dispense or withhold, without account.”

﴿٤٠﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ

40. He holds a position of proximity to Us, and a beautiful final destination.

﴿٤١﴾ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ

41. And remember Our servant Job, who appealed to his Lord: “Satan afflicted me with hardship and suffering.”

﴿٤٢﴾ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ ۗ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

42. “Strike with your foot. Here is cool water for washing and drinking.”

﴿٤٣﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرًا  
لِأُولِي الْأَلْبَابِ

43. We restored his family to him, and the same with them, as a mercy from Us, and a lesson for those with understanding.

﴿٤٤﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ<sup>ق</sup> إِنَّا  
وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدِ<sup>ط</sup> إِنَّهُ أَوَّابٌ

44. “And take in your hand a bundle and strike with it, and don’t break your oath.” We found him patient. What an excellent servant he was, always returning.

﴿٤٥﴾ وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي  
الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ



45. And mention Our servants Abraham, Isaac, and Jacob, possessors of strength and insight.

﴿٤٦﴾ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ

46. We granted them a unique favor—the remembrance of the Home.

﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ

47. They are among Our chosen ones, the outstanding.

﴿٤٨﴾ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ <sup>ط</sup> وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ

48. Also remember Ishmael, Elisha, and Ezekiel. Each of them was among the excellent.

﴿٤٩﴾ هَذَا ذِكْرٌ <sup>ج</sup> وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنَ مَّآبٍ

49. This is a reminder. For the virtuous, there is a beautiful place of return.

﴿٥٠﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ

50. Gardens of Eternity, the gates of which will be open to them.

﴿٥١﴾ مُتَّكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ

51. Reclining therein, they will call for ample fruit and drink.

﴿٥٢﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أُتْرَابٌ

52. Along with them will be chaste women with modest gaze, of equal age.

﴿٥٣﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ

53. This is what you are promised for the Day of Reckoning.

﴿٥٤﴾ إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ

54. This is Our provision, which has no end.

﴿٥٥﴾ هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَآبٍ

55. But for the transgressors, there will be a dreadful place of return.

﴿٥٦﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ

56. Hell—where they will burn, a horrific resting place.

﴿٥٧﴾ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ

57. Let them taste it—boiling water and bitter cold.

﴿٥٨﴾ وَآخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ

58. And other torments of a similar kind.

﴿٥٩﴾ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ

صَالُوا النَّارِ

59. Here is a group rushing headlong with you. They shall roast in the Fire.

﴿٦٠﴾ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ<sup>ط</sup> أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا<sup>ط</sup>  
فَبِئْسَ الْقَرَارُ

60. They will cry out, “No, you are not welcome! It is you who prepared this for us. What a terrible destination!”

﴿٦١﴾ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي  
النَّارِ

61. Then they will plead, “Our Lord, whoever led us to this, increase his suffering in the Fire.”

﴿٦٢﴾ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنْ  
الْأَشْرَارِ

62. They will ask, “Why don’t we see those we considered evil?”

﴿٦٣﴾ أَلَيْسَ لَنَا بِمَنْزِلٍ مِمَّنْ سَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ سَقَرْتُمْ أَذْهَبَتْ عَنْهُمْ<sup>ط</sup> الْأَبْصَارُ

63. Were we mistaken in mocking them, or did our eyes fail to recognize them?"

﴿٦٤﴾ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

64. This is the quarrel among the dwellers of the Fire.

﴿٦٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

65. Say, "I am only a warner, and there is no god except God, the Singular, the Prevailing.

﴿٦٦﴾ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

66. The Lord of the heavens and the earth, and whatever is between them, the Mighty, the Forgiving."

﴿٦٧﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ

67. Say, "This is a significant message.

﴿٦٨﴾ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ

68. From which you are turning away.

﴿٦٩﴾ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

69. I have no knowledge of the Exalted Assembly when they argue.

﴿٧٠﴾ إِنَّ يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

70. It has only been revealed to me that I am a clear warner.”

﴿٧١﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ

71. When your Lord told the angels, “I am creating a human being from clay.

﴿٧٢﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ

سَاجِدِينَ

72. Once I have shaped him and breathed into him of My Spirit, prostrate before him.”

﴿٧٣﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

73. So the angels prostrated all of them together.

﴿٧٤﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

74. Except for Iblis—he was arrogant and became one of the unbelievers.

﴿٧٥﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإَيْدِيٍّ أَفَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ

75. He questioned, “O Iblis, what prevented you from prostrating before the one I created with My hands? Are you too proud, or are you of high rank?”

﴿٧٦﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ

طِينٍ

76. He answered, “I am better than him. You created me from fire, while You created him from clay.”

﴿٧٧﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

77. He commanded, "Then get out of here, for you are an outcast, banished.

﴿٧٨﴾ وَإِنَّ عَلَيْنَا لَلْغَنَىٰ إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ

78. And My curse will be upon you until Judgement Day."

﴿٧٩﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ

79. He said, "My Lord, allow me to remain until the Day they're resurrected."

﴿٨٠﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

80. He responded, "You are allowed to remain.

﴿٨١﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

81. Until the day of the well-known time."

﴿٨٢﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ



82. He vowed, “By Your might, I will surely seduce them all.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

83. Except for Your devoted servants among them.”

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

84. He said, “The truth and only the truth I speak.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

85. I will fill Hell with you and with those of them who follow you—all together.”

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

86. Say, “I ask no reward from you for this, nor am I a pretender.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. It is but a reminder for the world.

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

88. And you will know its news after a while.”

## Az Zumar • الزمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

1. This Book is a divine revelation from God, the Almighty, the Wise.

﴿٢﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا

لَهُ الدِّينَ

2. We revealed to you the Book of Truth. Therefore, worship God, dedicating your religion to Him alone.

﴿٣﴾ أَلَّا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ

3. Isn't exclusive devotion due to God?  
Those who take protectors besides Him  
say, "We worship them only to bring us  
closer to God." God will judge their  
differences. God doesn't guide the lying  
disbeliever.

﴿٤﴾ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا  
يَشَاءُ <sup>ج</sup> سُبْحَانَهُ <sup>ط</sup> هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

4. If God had intended to take a child, He  
could've chosen what He willed from His  
creation. Glory be to Him! He is God, the  
One, the Overpowering.

﴿٥﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ <sup>ط</sup> يُكْوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى  
النَّهَارِ وَيُكْوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ <sup>ط</sup> وَسَخَّرَ الشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ <sup>ط</sup> كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى <sup>قُلْ</sup> أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

5. He created the heavens and the earth with purpose. He wraps the night over the day, and He wraps the day over the night. He subjected the sun and the moon, each running for a predetermined period. He is the Almighty, the Forgiving.

﴿٦﴾ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا  
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي  
بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ  
ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

6. He created you from a single soul. Then, from it, He formed its mate. He sent down eight pairs of livestock for you. He formed you within your mothers' wombs in successive stages, within a triple darkness. Such is God, your Lord; His is the

sovereignty. There is no god but Him, so why do you deviate?

﴿٧﴾ إِنَّ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7. If you are ungrateful, God doesn't need you. Yet, He doesn't approve of ingratitude from His beings. If you are grateful, He is pleased with you. No bearer of burdens can bear the burdens of another. Ultimately, your return is to your Lord, who will inform you of everything you did. He knows the secrets within the hearts.

﴿٨﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ

وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلُوبًا تَمَتَّعَ  
بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

8. When adversity befalls a person, he earnestly prays to his Lord. Yet, when He bestows a favor upon him from Himself, he forgets his previous appeal, attributing rivals to God, leading others astray from His path. Say, "Enjoy your denial for a little while; you are among the inmates of the Fire."

﴿٩﴾ أَمْ مَنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ  
الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ  
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

9. Can he who worships devoutly in the watches of the night, prostrating himself and standing in prayer, fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord, be like the one who does not? Say,

“Could those who know be equal to those who don’t know?” Only those endowed with understanding will take heed.

﴿١٠﴾ قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ  
إِنَّمَا يُؤَفِّقِي الصَّابِرِينَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

10. Tell My faithful servants always to be mindful of their Lord. For those who do good in this world, there is goodness. God’s earth is vast, and the patient will be given their rewards without account.

﴿١١﴾ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

11. Say, “I am commanded to worship God, dedicating my faith entirely to Him.

﴿١٢﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

12. And I am also commanded to be the first of the Submitters.”



﴿١٣﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

13. Say, "I fear the punishment of a formidable Day should I disobey my Lord."

﴿١٤﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

14. Say, "I worship God, dedicating my religion purely to Him."

﴿١٥﴾ فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ <sup>قُلْ</sup> قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ  
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>قُلْ</sup> أَلَا ذَلِكَ  
هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

15. "So, worship whatever you want besides Him." Say, "The losers are those who lose themselves and their families on Resurrection Day." Most certainly, that's the most significant loss.

﴿١٦﴾ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلٌّ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلٌّ <sup>ج</sup>  
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ

16. Upon them are layers of fire, and beneath them are layers. This is how God instills fear into His beings. "O My beings, be mindful of Me."

﴿١٧﴾ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ

17. As for those who shun false worship and turn in repentance to God, for them are glad tidings. So, give good news to My servants.

﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ

18. Those who listen to the word and follow the best of it are the ones whom God has guided, and they are the ones blessed with discernment.

﴿١٩﴾ أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي

النَّارِ

19. As for those who deserve the punishment—can you save those who are in the Fire?

﴿٢٠﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا  
غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا  
يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ

20. Yet, those who revere their Lord will have lofts, constructed one above another, beneath which rivers flow. This is the promise of God, God does not fail in His promise.

﴿٢١﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ  
يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ

يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ  
لَذِكْرًا لِاُولِي الْاَلْبَابِ

21. Don't you see how God sends down water from the sky, seeping into the earth to form springs? Through them, He produces crops of different colors. Then they wither, and you see them turn yellow, before He reduces them to chaff. In that is a reminder for those who have understanding.

﴿٢٢﴾ اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُورٍ مِّنْ  
رَّبِّهٖ ۚ فَوَيْلٌ لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ اُولٰٓئِكَ فِيْ  
ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

22. Consider the one whose heart God has opened to Submission, thus receiving enlightenment from his Lord. Woe to those whose hearts have hardened against God's remembrance—those are in obvious error.

﴿٢٣﴾ اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي  
 تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ  
 جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ  
 يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

23. God revealed the most excellent message: a book consistent in its teachings, offering repeated reinforcement and serving as a reminder. The skins of those who revere their Lord shiver due to it. Then, their skins and hearts soften to God's remembrance. This is God's guidance, through which He guides whom He wills. But he whom God leaves to stray has no guide.

﴿٢٤﴾ أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَاجِهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ  
 لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

24. What about the person who shields his face from the terrible suffering on Resurrection Day? To the evildoers, it will be said, "Taste what you've earned."

﴿٢٥﴾ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

25. Those before them also denied, so the punishment befell them from where they were unaware.

﴿٢٦﴾ فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

26. Thus, God made them taste disgrace in this worldly life, but the punishment of the Hereafter is indeed greater—if only they knew.

﴿٢٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

27. In this Quran, We present various parables for people to ponder.

﴿٢٨﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

28. A Quran in Arabic, without any discrepancy, so they may become cautious.

﴿٢٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ  
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

29. God presents an example of a man having quarreling partners and another man entirely belonging to one man. Can they be considered equal? Praise be to God! Yet, most of them don't understand.

﴿٣٠﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

30. You will surely die, and they, too, will die.

﴿٣١﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ

31. Then, on Resurrection Day, you will dispute in the presence of your Lord.

﴿٣٢﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

32. Who could be more unjust than the one who fabricates lies about God and denies the truth when it reaches him? Isn't there a dwelling in Hell for the unbelievers?

﴿٣٣﴾ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

33. Yet, those who brought the truth and believed in it—these are the righteous ones.

﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

34. They will have all that they desire with their Lord. That's the reward of the good-doers.



﴿٣٥﴾ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

35. God will absolve them of their worst deeds, and He will reward them according to their best deeds.

﴿٣٦﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ<sup>ص</sup> وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ<sup>ج</sup> وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

36. Isn't God sufficient for His servant? They threaten you with those other than Him. Whomever God allows to stray has no guide.

﴿٣٧﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ<sup>ق</sup> أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

37. And whomever God guides—there is none to lead him astray. Isn't God the Almighty, the Avenger?

﴿٣٨﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 لَيَقُولَنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ  
 أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي  
 بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ  
 عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

38. If you were to ask them, “Who created the heavens and the earth?” They would surely answer, “God.” Then, ask, “Did you consider those you call upon besides God? If God intends harm for me, would they lift His harm from me? Or if He intends mercy for me, would they withhold His mercy?” Say, “God suffices me; in Him trust those who put their trust.”

﴿٣٩﴾ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ  
 فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

39. Say, "O my people, continue doing whatever you are doing, just as I am. You will soon come to know.

﴿٤٠﴾ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ

40. To whom a punishment comes that disgraces him, on whom an enduring torment descends."

﴿٤١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

41. We revealed to you the Book for mankind in truth. Whoever follows guidance does so for his good, and whoever goes astray does so to his own loss. You are not responsible for them.

﴿٤٢﴾ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فِيمَسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ

الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يَتَفَكَّرُونَ

42. God takes the souls at the time of their death and those that haven't died in their sleep. He retains those for whom death was decreed, and He sends the others back until their appointed time. In this are signs for those who reflect.

﴿٤٣﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ ۚ قُلْ أُولَٰئِكَ لَوْ كَانُوا لَا  
يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ

43. Or have they taken besides God intercessors? Say, "Even though they don't possess anything, nor do they reason?"

﴿٤٤﴾ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ  
وَالْأَرْضِ ۚ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

44. Say, "All intercession belongs exclusively to God. His is the dominion over

the heavens and the earth. To Him, you will be returned.”

﴿٤٥﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ <sup>ط</sup> وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

45. And when God is mentioned alone, the hearts of those who don't believe in the Hereafter shrink with aversion, but when those other than Him are mentioned, immediately they rejoice.

﴿٤٦﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

46. Say: “O God, Originator of the heavens and the earth, Knower of the unseen and the witnessed, You will arbitrate among Your servants regarding their disputes.”

﴿٤٧﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ  
 مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا  
 لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

47. If the wrongdoers possessed everything on earth, and twice as much, they would surely offer it to ransom themselves from the horrific punishment on Resurrection Day. And there will come to them, from God, what they had not been counting on.

﴿٤٨﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ  
 يَسْتَهْزِئُونَ

48. They will be confronted with the bad outcomes of their actions, and what they used to ridicule will come back to haunt them.

﴿٤٩﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً  
مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ ۚ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِن  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

49. When adversity touches a person, he implores Us. But when We bestow a favor upon him, he says, “I acquired this through my knowledge and skill.” Indeed, it is just a trial, but most of them don’t realize.

﴿٥٠﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا  
يَكْسِبُونَ

50. Those who preceded them said the same, but their ill-gotten gains availed them not.

﴿٥١﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ  
هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ  
بِمُعْجِزِينَ

51. The repercussions of their evil deeds overwhelmed them, and the wrongdoers of this era will also face the consequences of their actions, from which they can't escape.

﴿٥٢﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ  
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52. Don't they realize that God expands the provision for whom He wills and restricts it as well? In this are signs for people of faith.

﴿٥٣﴾ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا  
مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ  
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

53. Say, "O my servants who have transgressed against yourselves: Don't despair of God's mercy, God forgives all sins. It is He who is the Merciful, the Forgiving."



﴿٥٤﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُاتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

54. Return with wholehearted repentance to your Lord, and submit yourselves completely to Him, before the suffering befalls you, after which you won't be helped.

﴿٥٥﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُاتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

55. Adhere to the best of what was revealed to you from your Lord, before the punishment engulfs you unexpectedly.

﴿٥٦﴾ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّٰخِرِينَ

56. Lest a soul should lament, "Alas, I have neglected my duty towards God and was among the mockers."

﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

57. Or it may say, “Had God guided me, I would’ve been among the righteous.”

﴿٥٨﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

58. Or, it may say when it sees the penalty: “If only I had another chance, I would be among those who do good.”

﴿٥٩﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

59. But, indeed, My signs came to you, but you denied them, were arrogant, and became a disbeliever.

﴿٦٠﴾ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

60. On the Day of Resurrection, you will see those who told lies about God, their faces blackened. Is not in Hell a residence for the arrogant?

﴿٦١﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

61. God will deliver the righteous to their destined haven—no harm will touch them, nor will they grieve.

﴿٦٢﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

62. God is the Creator of all things, and He is, over all things, Disposer of affairs.

﴿٦٣﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

63. To Him belong the keys of the heavens and the earth. Those who deny God's verses are the losers.

﴿٦٤﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ

64. Say, "Do you instruct me to worship someone other than God, O ignorant people?"

﴿٦٥﴾ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

65. It was revealed to you and those before you that if you associate, your deeds will be nullified, and you will be among the losers.

﴿٦٦﴾ بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

66. Rather, worship God alone, and be among the thankful.

﴿٦٧﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

67. They can't grasp the full extent of God's greatness. The entire earth will be His handful on the Day of Resurrection, and the heaven will be folded in His right hand. Glorified is He, and High above what they associate with Him.

﴿٦٨﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ <sup>صلى</sup> ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

68. The Trumpet will be blown, and whoever is in the heavens and in the earth will be struck with terror, except whom God wills. Then it will be sounded again, and at once they will be standing, looking on.

﴿٦٩﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

69. And the earth will shine with the light of its Lord, and the Record will be placed. The prophets and witnesses will be brought forward, judgment will be passed among them in truth, and they won't be wronged.

﴿٧٠﴾ وَوَفَّيْتِ كُلَّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَّا  
يَفْعَلُونَ

70. And every soul will be fully compensated for what it has done. He is well aware of what they do.

﴿٧١﴾ وَسَيُقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا  
جَاءُوهَا فَتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ  
رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ  
وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن  
حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

71. The unbelievers will be driven to Hell in groups, until, when they reach it, its gates

are opened, and its keepers will say to them, “Did not messengers come to you from yourselves, reciting to you the verses of your Lord and warning you of the meeting of this Day of yours?” They will say, “Yes, but the decree of punishment has been justified against the unbelievers.”

﴿٧٢﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ  
مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

72. It will be said, “Enter the gates of Hell, to dwell therein forever.” Wretched is the dwelling of the arrogant!

﴿٧٣﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا  
جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ  
عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

73. Those who revered their Lord will be led in groups towards Paradise. When they near it, its gates will be opened, and its

keepers will greet them: “Peace be upon you, you’ve been good; so enter here, to dwell forever.”

﴿٧٤﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا  
الأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۗ فَنِعْمَ أَجْرُ  
العَامِلِينَ

74. They will say, “Praise be to God, who fulfilled His promise to us and made us inherit this land, allowing us to settle in Paradise wherever we wish. How splendid is the reward of the workers.”

﴿٧٥﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ  
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۗ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
العَالَمِينَ

75. You will see the angels surrounding the Throne, glorifying their Lord with praises. And it was judged between them in truth,



and it will be said, "Praise be to God, the Lord of the universes."

## Ghafir • غافر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha. Meem.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٢

2. The revelation of the Scripture is from God, the Almighty, the All-Knowing.

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي  
الطَّلُوعِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ٣

3. He is the forgiver of sins, acceptor of repentance, severe in retribution, and of infinite forbearance. There is no god except Him; to Him is the ultimate return.

﴿٤﴾ مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ

4. None dispute God's revelations except those who disbelieve. Let not their activities in the lands deceive you.

﴿٥﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ<sup>ط</sup> وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ<sup>ط</sup> وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ<sup>ط</sup> فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

5. The people of Noah denied the truth before them, as did the factions after them. Every community plotted against their own messenger, to seize him. They argued with falsehood to invalidate the truth. Yet, I seized them, and how severe was My retribution!

﴿٦﴾ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

6. The decree of your Lord against those who disbelieve is just: “They are the occupants of the Fire.”

﴿٧﴾ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

7. Those who carry the Throne, and those around it, glorify their Lord with praises, believe in Him, and plead for forgiveness for those who believe: “Our Lord, You encompass all things in mercy and knowledge; forgive those who have repented and followed Your path, and shield them from the torment of the Inferno.

﴿٨﴾ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ  
 صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

8. Admit them, Our Lord, into the Gardens of Eternity, which You've promised them, along with the righteous among their parents, spouses, and offspring. You are the All-Powerful, the All-Wise.

﴿٩﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ  
 رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

9. And shield them from evil deeds. Whomever You shield from evil deeds on that Day has received Your mercy, and that's the ultimate triumph."

﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ  
مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ  
فَتَكْفُرُونَ

10. The disbelievers will be told, “God’s abhorrence of you is greater than your self-loathing, for when you were invited to faith, you refused.”

﴿١١﴾ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا  
بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ

11. They will plead, “Our Lord, You’ve caused us to die twice, and You’ve given us life twice. Now we admit our sins; is there an escape?”

﴿١٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ <sup>عَلَيْهِ</sup> وَإِنْ  
يُشْرِكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

12. This is because when God alone was called upon, you disbelieved, but when partners were associated with Him, you believed. Judgment belongs to God, the Most High, the Supreme.

﴿١٣﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ

13. It is He who shows you His marvels and sends down sustenance from the sky for you. Only those who turn to Him will truly understand.

﴿١٤﴾ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

14. Invoke God, dedicating your devotion to Him, even though the unbelievers may detest it.

﴿١٥﴾ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ

15. He is of the highest rank, the Master of all sovereignty. He sends down the Spirit by His command to whichever of His servants He wills, to warn of the Day of Encounter.

﴿١٦﴾ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

16. On that Day, they will emerge, with nothing about them will be hidden from God. To whom does sovereignty belong today? To God, the One, the Irresistible.

﴿١٧﴾ الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

17. On that Day, every soul will be recompensed for what it has earned. There will be no injustice on that Day. God is swift in taking account.



﴿١٨﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ  
كَاطْمِينٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ

18. Warn them of the approaching Day, when hearts are at throats, choked with fear. The wrongdoers will have no comforting friend, nor any intercessor who might be obeyed.

﴿١٩﴾ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

19. He knows the treachery of the eyes and what the hearts conceal.

﴿٢٠﴾ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ <sup>صَلِّ</sup> وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا  
يَقْضُونَ بِشَيْءٍ <sup>قَالَ</sup> إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

20. God judges with the truth, while those they call upon other than Him can't judge at all. God is the All-Hearing, the All-Seeing.

﴿٢١﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
 الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا  
 فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ  
 اللَّهِ مِنْ وَاقٍ

21. Didn't they journey through the earth and see what was the end of those before them? They were stronger than them, and had more impact on the earth. Yet, God seized them for their sins, and they had no protector against God.

﴿٢٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ  
 فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

22. Their messengers came to them with clear signs, yet they disbelieved. So, God seized them. He is powerful and severe in retribution.

﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ

23. We sent Moses with Our signs and a manifest authority.

﴿٢٤﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ

24. To Pharaoh, Haman, and Korah, but they said, “A magician, a liar”.

﴿٢٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنَّا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

25. When he brought them the truth from Us, they said, “Kill the sons of those who believe with him, and spare their women.” Yet, the plots of the unbelievers are destined to fail.

﴿٢٦﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

26. Pharaoh declared, “Leave me to kill Moses, and let him appeal to his Lord. I fear he may change your religion or spread disorder in the land.”

﴿٢٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

27. Moses responded, “I seek refuge in my Lord and your Lord from every arrogant one who doesn’t believe in the Day of Reckoning.”

﴿٢٨﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدْكُمْ إِنْ اللَّهُ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَابٌ

28. A believing man from Pharaoh’s family, who had concealed his faith, said, “Would

you kill a man just because he says, ‘My Lord is God,’ and he brought you clear proofs from your Lord? If he is lying, his lie will be upon him, but if he’s truthful, then some of what he promises you will befall you. Surely, God doesn’t guide the extravagant liar.

﴿٢٩﴾ يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ

29. O my people, you have the kingdom today and you are dominant in the land. But who will save us from God’s wrath, if it were to befall us?” Pharaoh said, “I only show you what I see and guide you to the path of right conduct.”

﴿٣٠﴾ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

30. The believer continued, “O my people, I fear for you a fate like that of the day of the confederates.

﴿٣١﴾ مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ  
بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ

31. Like the fate of the people of Noah, Aad, Thamud, and those after them. God doesn't intend any injustice for the beings.

﴿٣٢﴾ وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ

32. O my people, I fear for you the Day of Calling Out.

﴿٣٣﴾ يَوْمَ تُؤَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ  
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

33. The Day when you will turn around and retreat, having no defender against God. Whomever God sends astray will have no guide.”

﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا  
 زِلْتُمْ فِي شَكِّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ  
 لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ  
 هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ

34. Joseph had previously come to you with clear proofs, but you remained doubtful about what he brought you. So when he died, you said, “God won’t send a messenger after him.” Thus, God misguides the transgressors and doubtful.

﴿٣٥﴾ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ  
 كَبْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ  
 اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ

35. Those who dispute God’s verses, without any authority given to them, are greatly despised by God and those who

believe. Thus, God seals the heart of every arrogant tyrant.

﴿٣٦﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ  
الْأَسْبَابَ

36. Pharaoh commanded, “O Haman, build me a tower, that I may reach the pathways.

﴿٣٧﴾ أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي  
لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا<sup>ج</sup> وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ  
عَنِ السَّبِيلِ<sup>ج</sup> وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

37. The pathways into the heavens, so I may look at the God of Moses, but I think he’s a liar.” Thus, Pharaoh’s evil deeds were made appealing to him, and he was barred from the path. Pharaoh’s scheming led only to ruin.

﴿٣٨﴾ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ



38. The believer pleaded, “O my people, follow me, and I will guide you to the path of righteousness.”

﴿٣٩﴾ يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ

39. “O my people, this worldly life is fleeting enjoyment, while the Hereafter is the home of permanence.”

﴿٤٠﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ

40. He who does an evil deed will only be repaid with its equivalent. However, whoever acts righteously, whether male or female, while being a believer, will enter Paradise, where they will be provided for without measure.

﴿٤١﴾ وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى

النَّارِ

41. "O my people! How is it that I invite you to salvation while you invite me to the Fire?

﴿٤٢﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ

عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ

42. You urge me to disbelieve in God and to associate with Him what I don't know, while I invite you to the Almighty, the Forgiving.

﴿٤٣﴾ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا

وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ

أَصْحَابُ النَّارِ

43. No doubt, what you invite me to has no calling in this world, nor in the Hereafter. Our return is to God, and the transgressors will be the inhabitants of the Fire.

﴿٤٤﴾ فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

44. You will soon remember what I say to you. I commit my affairs to God. Truly, God is Seeing of the beings.”

﴿٤٥﴾ فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَّا مَكْرُوا<sup>ص</sup> وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ

45. So God protected him from the evil schemes they plotted, while a terrible punishment engulfed Pharaoh’s people.

﴿٤٦﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ

46. The Fire! They will be exposed to it morning and evening, and on the Day when the Hour sets in: “Admit Pharaoh’s family into the severest of punishment.”

﴿٤٧﴾ وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ

47. As they quarrel in the Fire, the weak will say to those who were arrogant, “We were your followers; can you then relieve us of a portion of the Fire?”

﴿٤٨﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ

48. The arrogant will reply, “We are all in it — God has already judged among the beings.”

﴿٤٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخِزْنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ

49. Those in the Fire will beg the keepers of Hell, “Implore your Lord to lessen our suffering for just one day.”

﴿٥٠﴾ قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فادْعُوا قُلُوبَهُمْ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

50. They will respond, “Didn’t your messengers come to you with clear signs?” They will reply, “Yes.” They will say, “Then pray, but the prayers of the unbelievers are only in vain.”

﴿٥١﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ

51. We will surely aid Our messengers and those who believe, in the worldly life and on the Day when the witnesses arise.

﴿٥٢﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

52. The Day when their excuses won’t benefit the wrongdoers. For them is a curse, and they will have the worst dwelling.

﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ  
الْكِتَابَ

53. We gave Moses the guidance, and We made the Children of Israel inherit the Scripture.

﴿٥٤﴾ هُدًى وَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ

54. A guide and a reminder for people of understanding.

﴿٥٥﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ  
بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

55. So be patient, the promise of God is truth. So ask forgiveness for your sin, and glorify your Lord with praise, morning and evening.

﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ  
 أَتَاهُمْ<sup>لَا</sup> إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ  
 فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ<sup>ط</sup> إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

56. Those who dispute God's revelations without any authority given to them, nothing resides in their breasts but vainglory which they will never achieve. So, seek refuge in God. He is the All-Hearing, the All-Seeing.

﴿٥٧﴾ لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ  
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

57. The creation of the heavens and the earth is greater than the creation of humankind, but most people don't know.

﴿٥٨﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ<sup>ع</sup> قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ

58. Not equal are the blind and the seeing, nor are those who believe and perform good deeds and the wrongdoers. How little you reflect.

﴿٥٩﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

59. The Hour is coming, there is no doubt about it, yet most people don't believe.

﴿٦٠﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

60. Your Lord says, "Pray to Me, and I will respond to you. Those who are too arrogant to worship Me will enter Hell humiliated."

﴿٦١﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ



61. It is God who made the night for your rest and the day for visibility. God is full of Bounty to mankind, but most of them don't give thanks.

﴿٦٢﴾ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ فَآئِنِّي تُؤْفَكُونَ

62. That is God, your Lord, the Creator of all things; there is no deity but Him. So how are you deluded?

﴿٦٣﴾ كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يُجْحَدُونَ

63. So it is that those who deny God's signs deviate.

﴿٦٤﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۗ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۗ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

64. It is God who made the earth a dwelling for you, and the sky a structure. He formed

you and perfected your forms, and provided you with good things. Such is God, your Lord. Blessed is God, the Lord of the realms.

﴿٦٥﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

65. He is the Living; there is no deity except Him. Call upon Him, dedicating your faith exclusively to Him. Praise be to God, the Lord of the worlds.

﴿٦٦﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ  
الْعَالَمِينَ

66. Say, "I have been forbidden to worship those you invoke apart from God, as clear proofs have come to me from my Lord, and I am commanded to submit to the Lord of the universes."

﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ<sup>ط</sup> وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

67. It is He who created you from dust, then from a drop, then from a clot, and then He brings you out as infants. Then, you reach your full strength. Then, you become elderly—although some of you die earlier—that you may reach a appointed term and gain understanding.

﴿٦٨﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ<sup>ط</sup> فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

68. It is He who gives life and causes death. When He decrees an affair, He says to it, “Be,” and it becomes.

﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّى  
يُصْرَفُونَ

69. Didn't you see how those who dispute concerning God's verses—how are they averted?

﴿٧٠﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا<sup>ص</sup>  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

70. Those who deny the Scripture and what We sent Our messengers with, will indeed know.

﴿٧١﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

71. With shackles around their necks, and dragged by chains.

﴿٧٢﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

72. In boiling water, then in the Fire they will be burnt.

﴿٧٣﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

73. Then it will be said to them, “Where are those whom you used to associate?”

﴿٧٤﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ <sup>ص</sup> قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو  
مِنْ قَبْلُ شَيْئًا <sup>ج</sup> كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

74. Besides God?” They will reply, “They have deserted us. Actually, we were not calling upon anything before.” In this way, God lets the unbelievers go astray.

﴿٧٥﴾ ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ

75. This is because you exulted in the earth baselessly, and because you were frolicking.

﴿٧٦﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا <sup>ص</sup> فَبِئْسَ مَثْوَى  
الْمُتَكَبِّرِينَ

76. Enter the gates of hell to stay therein forever—what a terrible abode for the arrogant!

﴿٧٧﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَأِمَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّا يُرْجَعُونَ

77. Therefore, be patient; the promise of God is true. Whether We show you some of what We've promised them, or We cause you to pass away, to Us, they will be returned.

﴿٧٨﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ

78. We sent messengers before you; some of their stories We've told you, and some We haven't. No messenger can bring a sign

except by God's permission. When God's decree comes, the matter will be settled in truth, and those who perpetuated falsehood will then lose.

﴿٧٩﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

79. It is God who made for you the livestock, that you may ride some of them and from some you eat.

﴿٨٠﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

80. And you have in them other benefits too, and you fulfill your diverse needs through them. You are carried upon them, as well as on ships.

﴿٨١﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

81. And He shows you His signs: Which then of God's signs will you deny?

﴿٨٢﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا  
فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

82. Didn't they travel through the earth and see the fate of those who preceded them? They were more numerous and powerful, having left more impressive marks on the earth, yet their achievements availed them not.

﴿٨٣﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ  
مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

83. So when their messengers came to them with clear evidence, they exulted in the knowledge they already possessed, but what they used to mock encompassed them.



﴿٨٤﴾ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا  
كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ

84. And when they saw Our wrath, they said, “We believe in God alone and reject what we were associating with Him.”

﴿٨٥﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ  
الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

85. But their faith didn't benefit them when they saw Our punishment. Such is God's Law of dealing with His beings. And there, the unbelievers lost utterly.

## Fussilat • فصلت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha. Meem.

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. A revelation from the Compassionate, the Merciful.

كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

3. A Book whose verses have been detailed.  
An Arabic Quran for people who understand.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

4. Bringing good news and warning, but most have turned away, so they don't hear.

﴿٥﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ

5. They say, "Our hearts are covered from what you call us towards, in our ears is deafness, and there is a veil between you and us. So act, we too are acting."

﴿٦﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ <sup>قُلْ</sup> وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ

6. Say, "I am only a human like you, divinely inspired that your God is One God. Be upright towards Him and ask for His forgiveness." Woe to those who associate others with Him!

﴿٧﴾ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

7. Those who don't give purity and deny the Hereafter.

﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ  
مَمْنُونٍ

8. For those who believe and do good deeds, there is an endless reward.

﴿٩﴾ قُلْ أَيْنَكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي  
يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

9. Say, "Do you deny the One who created the earth in two periods? And do you attribute equals to Him? He is the Lord of the realms."

﴿١٠﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ  
فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ

10. He placed anchors upon it, blessed it, and proportioned its sustenance in four equal intervals for all who ask.

﴿١١﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا  
وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ

11. Then, He turned to the sky, which was smoke, and He said to it and the earth, “Come, willingly or unwillingly.” They responded, “We come willingly.”

﴿١٢﴾ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ  
سَّمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا  
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

12. Thus, He completed them as seven heavens in two periods, and He assigned to each heaven its duty. We adorned the nearest heaven with lamps and protection. Such is the decree of the Almighty, the All-Knowing.

﴿١٣﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ  
عَادٍ وَثَمُودَ

13. If they turn away, say, “I have warned you of a thunderbolt, similar to Aad’s and Thamud’s.”

﴿١٤﴾ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

14. When the messengers came to them, from in front and behind, saying, “Worship none but God,” they responded, “If our Lord had willed, He would’ve sent down angels. Therefore, we disbelieve in your message.”

﴿١٥﴾ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

15. As for Aad, they were arrogant on earth, denied the truth, and said, “Who is mightier than us?” Didn’t they see that God, who

created them, is mightier than them? And they continued to deny Our revelations.

﴿١٦﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا <sup>ط</sup>وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَى <sup>ط</sup>وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ

16. So We unleashed upon them a roaring wind, for a few unfortunate days, to make them taste the disgraceful punishment in this worldly life. However, the punishment of the Hereafter is more shameful, and they won't be helped.

﴿١٧﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَى عَلَى الْهُدَى فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

17. As for Thamud, We offered them guidance, but they preferred blindness over guidance. Thus, the thunderbolt of a humiliating punishment seized them for their deeds.

﴿١٨﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

18. And We saved those who believed and were righteous.

﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

19. On the Day when God's enemies are gathered and marshaled towards the Fire.

﴿٢٠﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ  
وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

20. When they reach it, their hearing, their eyes, and their skin will testify against them regarding what they used to do.

﴿٢١﴾ وَقَالُوا لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا <sup>صَلِّ</sup> قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ  
الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ

21. They will ask their skins, "Why did you testify against us?" They will reply, "God,



who gave everything the ability to speak, made us speak. He who first created you, and to Him, you will return.

﴿٢٢﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ

22. You could not shield yourselves from your hearing, sight, and skins testifying against you. And you thought that God didn't know much of what you do.

﴿٢٣﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

23. Your misconception about your Lord caused your ruin, and now you are among the losers.

﴿٢٤﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ<sup>ط</sup> وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ

24. If they endure patiently, the Fire is their destination. If they try to justify themselves, they won't be pardoned.

﴿٢٥﴾ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ<sup>ط</sup> إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

25. We've appointed partners for them, who make their past and future actions attractive to them, leading them towards a fate akin to that of previous generations of jinn and humans, all of whom ultimately met their loss.

﴿٢٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ

26. The unbelievers say, “Don’t listen to this Quran, and drown it in noise, so you may prevail.”

﴿٢٧﴾ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ  
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

27. We will make those who disbelieve taste the severe punishment and reward them with the worst of what they used to do.

﴿٢٨﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ<sup>ص</sup> لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ<sup>ص</sup>  
جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

28. This is the retribution for God’s enemies: the Fire, their eternal dwelling, a recompense because they used to deny Our signs.

﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ

29. The disbelievers will plead, “Our Lord, show us those who misled us—both jinn and humans—so we may put them beneath our feet, reducing them to the lowest.”

﴿٣٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ

30. Those who say, “Our Lord is God,” and then go straight, the angels will descend upon them: “Fear not, nor grieve, but rejoice in the Paradise that you’ve been promised.

﴿٣١﴾ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ  
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا  
تَدَّعُونَ

31. We are your allies in this life and in the Hereafter, where you will have everything your hearts could desire and everything you request.

﴿٣٢﴾ نَزُلًا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ

32. A hospitality from a Merciful Forgiver.”

﴿٣٣﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا  
وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

33. Who speaks better than one who calls to God, acts righteously, and says, “I am among those who submit”?

﴿٣٤﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۗ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ  
أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

34. Good and evil aren't equal. Repel by what's better, and your former enemy may become a dear friend.

﴿٣٥﴾ وَمَا يُلَاقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَاقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

35. Yet, none will attain it except those who are patient. And none will attain it except the very fortunate.

﴿٣٦﴾ وَإِنَّمَا يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

36. When a provocation from Satan assails you, seek refuge in God. He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٣٧﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

37. Among His signs are the night and the day, and the sun and the moon. Don't bow down to the sun or the moon, but bow down to God, who created them both, if it's Him that you serve.

﴿٣٨﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ  
بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۝

38. If they display arrogance, those who stand in your Lord's presence praise Him night and day, and they never tire.

﴿٣٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا  
عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي  
الْمُوتَى ۚ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

39. Among His signs: you see the earth barren, but when We send down water upon it, it quivers and grows. Indeed, He who gave it life, is the Giver of Life to the dead; He has power over everything.

﴿٤٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُدْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا  
 أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

40. Those who distort Our verses aren't hidden from Us. Are those who are hurled into the Fire better, or those who arrive safe and sound on Resurrection Day? Do what you wish; He is Seeing of everything you do.

﴿٤١﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۗ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ  
 عَزِيزٌ

41. Those who reject the Reminder when it comes to them—it's an invincible Book.

﴿٤٢﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ  
 تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ



42. Falsehood can't approach it, neither from before it, nor from behind it. It is a revelation from a Wise, Praiseworthy One.

﴿٤٣﴾ مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

43. Nothing is said to you that wasn't said to the messengers before you: your Lord is the Owner of forgiveness, and the Owner of painful retribution.

﴿٤٤﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

44. Had We made the Quran in a foreign language, they would have said, "Why are its verses not explained clearly?" A foreign and Arabic?" Say, "It is guidance and

healing for those who believe. Yet, those who disbelieve are deaf and blind to it. They are being called from a place far away.”

﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْ لَا  
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ  
مِنْهُ مُرِيبٍ

45. We gave Moses the Scripture, but disputes arose regarding it. If it wasn't for a predetermined decision from your Lord, they would've been judged immediately. Yet they are in perplexing doubt about it.

﴿٤٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا  
رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ

46. Whoever acts righteously is for his good, and whoever commits evil is to his detriment. Your Lord does not wrong the servants.

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ<sup>ج</sup> وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ

47. To Him belongs the knowledge of the Hour. No fruit emerges from its sheath, nor does any female conceive or give birth, except with His knowledge. On the Day when He questions them, “Where are My partners?” They will reply, “We confess to You, not one of us can testify to that.”

﴿٤٨﴾ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ<sup>ص</sup> وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِيسٍ

48. What they used to invoke before will disappear from them, and they will realize that there is no refuge for them.

﴿٤٩﴾ لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ

49. Man never tires of praying for good, but if adversity touches him, he becomes despondent and despairing.

﴿٥٠﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

50. And if we make him taste mercy from Us after harm has touched him, he will surely say, "This is for me, and I don't think the Hour will come. And even if I'm returned to my Lord, surely, with Him, I will have the ultimate good." But We will inform those who disbelieve of what they did, and We will make them taste a harsh punishment.

﴿٥١﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

51. When We bestow blessings upon a person, he turns away and withdraws. But when adversity touches him, he indulges in extensive prayers.

﴿٥٢﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

52. Say, “Have you considered: if it is from God and you rejected it, who is more astray than one who is in extreme dissension?”

﴿٥٣﴾ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

53. We will show them Our signs on the horizons and within themselves, until it

becomes clear to them that it's the truth.  
Does it not suffice that your Lord is a  
Witness over everything?

﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَّةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَفَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ

54. Yes, they are in doubt about meeting  
their Lord. Yes, He fully encompasses all  
things.

## Al Shura • الشورى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha. Meem.

عسق ٢

2. Ayn. Seen. Qaaf.

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

3. Thus does God, the Mighty, the Wise, inspire you and those before you.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ  
الْعَظِيمُ

4. Everything in the heavens and on earth belongs to Him. He is the Most High, the Supreme.

﴿٥﴾ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ  
 يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ  
 هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

5. The heavens almost rupture from above them, while the angels praise the glory of their Lord and seek forgiveness for those on earth. God is the Forgiving, the Merciful.

﴿٦﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ  
 وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

6. As for those who take protectors other than Him, God is watchful over them, and you aren't a trustee over them.



﴿٧﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ  
وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي  
الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

7. Thus, We revealed to you an Arabic Quran, to warn the Mother of Cities and those around it, and to warn of the Day of Gathering, about which there is no doubt. A group will be in paradise, and a group in the Blaze.

﴿٨﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ يُدْخِلُ  
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
نَصِيرٍ

8. Had God willed, He could've made them one community, but He admits into His mercy whom He wills. The wrongdoers have no protector or helper.

﴿٩﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

9. Or have they taken protectors other than Him? God alone is the Protector. He gives life to the dead, and He is over all things capable.

﴿١٠﴾ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

10. In any matter of dispute, the final decision rests with God. "This is God, my Lord. Upon Him I have relied, and to Him I turn."

﴿١١﴾ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۗ يَذُرُوكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

11. The Creator of the heavens and the earth, has made for you mates from your own kind, and pairs of livestock, by which He multiplies you. There is nothing like Him. He is the All-Hearer, the All-Seer.

﴿١٢﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

12. To Him belong the controls of the heavens and the earth. He extends provision for whomever He wills, and restricts. He is fully aware of everything.

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۗ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۗ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ

13. He ordained for you the same religion He enjoined upon Noah, and what We revealed to you, and what We enjoined upon Abraham, Moses, and Jesus: "Uphold the religion, and don't be divided within it." What you call the polytheists to is difficult for them. God chooses for Himself whom He wills and guides to Himself whoever turns back.

﴿١٤﴾ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا  
 بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى  
 لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ  
 لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ

14. They didn't become divided until after knowledge had come to them, out of mutual envy. If not for a prior decree from your Lord, judgment would've been issued between them. Those who were made to

inherit the Scripture after them are in troubling doubt concerning it.

﴿١٥﴾ فَلِذَلِكَ فَادْعُ<sup>ط</sup> وَاسْتَقِمْ<sup>ط</sup> كَمَا أُمِرْتُ<sup>ط</sup> وَلَا تَتَّبِعْ<sup>ط</sup>  
 أَهْوَاءَهُمْ<sup>ط</sup> وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ<sup>ط</sup>  
 لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ<sup>ط</sup> اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ<sup>ط</sup> لَنَا أَعْمَالُنَا  
 وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ<sup>ط</sup> لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ<sup>ط</sup> اللَّهُ  
 يَجْمَعُ بَيْنَنَا<sup>ط</sup> وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

15. So, invite to this, and be upright as you're commanded, and don't follow their desires. And say, "I believe in whatever Scripture God revealed. And I am commanded to judge justly among you. God is our Lord and your Lord. We have our deeds, and you have yours. There is no contention between us and you. God will bring us together, and to Him is the final return."

﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ  
 حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ  
 عَذَابٌ شَدِيدٌ

16. As for those who argue about God after his acceptance, their argument is null before their Lord, and upon them is wrath, and for them is severe punishment.

﴿١٧﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا  
 يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

17. It is God who revealed the Scripture with truth and balance. What would make you realize? Perhaps the Hour is near.

﴿١٨﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا  
 مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَفَلَا إِنَّ الَّذِينَ  
 يِمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

18. Those who don't believe in it seek to hasten it, but those who believe are fearful of it, and they know that it's the truth. Those who dispute about the Hour are indeed in a far misguidance.

﴿١٩﴾ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ<sup>ص</sup> وَهُوَ الْقَوِيُّ  
الْعَزِيزُ

19. God is kind to His servants. He provides sustenance for whomever He wills. He is the Strong, the Mighty.

﴿٢٠﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ<sup>ص</sup> وَمَنْ  
كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ  
نَصِيبٍ

20. Whoever desires the harvest of the Hereafter, we will increase for him his yield. And whoever desires the harvest of this world, We will give him some of it, but in the Hereafter he will have no share.

﴿٢١﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ  
 اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ  
 لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

21. Or do they have associates who have legislated for them a religion not authorized by God? If not for a conclusive word, judgment would've been passed between them. The wrongdoers will face a grievous punishment.

﴿٢٢﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ  
 لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

22. You will see the wrongdoers fearful of what they've earned, and it will befall them. Yet those who believe and do righteous deeds will be in the meadows of the



gardens, receiving whatever they desire from their Lord. This is the greatest bounty.

﴿٢٣﴾ ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

23. God gives this good news to His servants who believe and perform righteous deeds. Say, “I ask no reward from you for it, except affection to kin.” Whoever earns a good deed, We will increase its goodness for him. God is Forgiving and Appreciative.

﴿٢٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۗ فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

24. Or do they say, “He invented lies about God”? If God willed, He could seal your heart. But God dispels falsehoods and establishes the truth with His words. He is fully aware of what resides within hearts.

﴿٢٥﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

25. It is He who accepts repentance from His beings, forgives sins and knows what you do.

﴿٢٦﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

26. He answers those who believe and perform righteous deeds, and increases them from His bounty. But the unbelievers will suffer a harsh punishment.

﴿٢٧﴾ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ  
وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

27. If God were to expand the provision for His servants, they would commit excess on earth. But He sends down what He wills in measured amounts. He is All-Seeing and All-Aware of His beings.

﴿٢٨﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ  
رَحْمَتَهُ ۚ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

28. It is He who sends down rain after they have lost hope and spreads His mercy. He is the Protector, the Praiseworthy.

﴿٢٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

29. Among His signs are the creation of the heavens and the earth, and the living

creatures He has spread within them. And He is capable of gathering them at will.

﴿٣٠﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ

30. Whatever misfortune befalls you is due to your deeds. Yet, He pardons much.

﴿٣١﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup> وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

31. You can't escape on earth, and you have no protector or helper besides God.

﴿٣٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

32. Among His signs are ships sailing like mountains in the sea.

﴿٣٣﴾ إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ<sup>ج</sup>  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

33. If He willed, He could still the wind, leaving them motionless on its surface. In this, there are signs for every patient, grateful person.

﴿٣٤﴾ أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ

34. Or He could destroy them because of what they've earned, yet He pardons much.

﴿٣٥﴾ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ

35. Those who dispute God's revelations won't find any refuge.

﴿٣٦﴾ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

36. What you've been given is merely the enjoyment of the temporal worldly life, but what God possesses is better and more enduring for those who believe and rely on their Lord.

﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

37. Those who avoid grave sins and indecencies; and when they are angered, they forgive.

﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

38. Those who respond to their Lord, perform their prayers, conduct their affairs by mutual consultation, and give from what We provide for them.

﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ

39. Those who, when tyranny afflicts them, defend themselves.

﴿٤٠﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا ۗ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

40. The retribution for an evil deed is an equivalent evil. Yet, whoever pardons and reconciles, his reward is with God. He doesn't love the wrongdoers.

﴿٤١﴾ وَلَمَنِ انتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّنْ

سَبِيلٍ

41. Those who retaliate after being wronged bear no guilt.

﴿٤٢﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي  
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

42. The guilt lies with those who oppress others and instigate aggression on earth without justice. For them, there is a severe punishment.

﴿٤٣﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنَ الْأُمُورِ

43. Those who patiently endure and forgive demonstrate fortitude.

﴿٤٤﴾ وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ <sup>قُلْ</sup> وَتَرَى  
الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ  
سَبِيلٍ

44. Whomever God misguides will have no protector besides Him. When they face the punishment, you will witness the wrongdoers pleading, “Is there any way to go back?”

﴿٤٥﴾ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ  
يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ <sup>قُلْ</sup> وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ  
الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ <sup>قُلْ</sup> أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ

45. You will see them exposed to it, humbled by disgrace, looking with a furtive glance. The believers will say, “The losers are those who lost themselves and their



families on Resurrection Day.” Surely, the wrongdoers are in lasting punishment.

﴿٤٦﴾ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ <sup>قُلْ</sup>  
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

46. They will have no protectors to aid them other than God. And for whomever God leaves astray, there is no way.

﴿٤٧﴾ اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ  
مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ  
نَكِيرٍ

47. Respond to your Lord before a Day from God arrives that can't be repelled. On that Day, you will have no shelter, and no possibility of denial.

﴿٤٨﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا <sup>عَلَيْهِمْ</sup> إِنْ  
عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ <sup>قُلْ</sup> وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

فَرِحَ بِهَا <sup>ط</sup> وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ  
الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

48. If they turn away, We didn't send you as their keeper. Your responsibility is only to deliver the message. When We bestow Our grace on a person, he rejoices in it. And when adversity touches him due to his deeds, man becomes ungrateful.

﴿٤٩﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ج</sup> يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ <sup>ج</sup>  
يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ

49. To God belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He creates whatever He wills. He grants to whom He wills females, and males to whom He wills.

﴿٥٠﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا <sup>ط</sup> وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ  
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

50. Or He combines them in pairs, male and female, and He renders whom He wills infertile. He is All-Knowing, Most Capable.

﴿٥١﴾ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ  
وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ  
إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

51. It is not for any human that God should speak to him, except through revelation, or from behind a veil, or by sending a messenger to reveal, by His permission, what He wills. He is Exalted, Wise.

﴿٥٢﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ  
تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا  
نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

52. And thus, We've revealed to you an inspiration of Our command. You didn't

know what the Scripture was, nor the faith. But We made it a light, guiding with it whomever We will of Our servants. You are guiding them to a straight path.

﴿٥٣﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ <sup>قُلْ</sup> أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

53. The path of God, to Whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth. Unquestionably, to God do all matters evolve.

## Az Zukhruf • الزخرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

١ حم

1. Ha. Meem.

٢ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. By the clear and enlightening Scripture.

٣ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

3. We've made it an Arabic Quran, so you may understand.

٤ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ

4. In fact, it is in the Source of the Book with Us, exalted and full of wisdom.

﴿٥﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

5. Should We withdraw the Message from you, since you are a people who transgress?

﴿٦﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

6. How many a Prophet did We send among the ancients?

﴿٧﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

7. Yet, no Prophet came to them but they mocked him.

﴿٨﴾ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

8. We destroyed those far more powerful than them, and the example of the ancients has gone past.

﴿٩﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

9. If you were to ask them, “Who created the heavens and the earth?” They would surely state, “The Almighty, the All-Knowing created them.”

﴿١٠﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

10. He who made the earth a cradle for you, and traced routes upon it for you, so you may find your way.

﴿١١﴾ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ

11. He who sends down rain from the sky in measured quantities, and with it, We revive a lifeless land. Similarly, you will be resurrected.

﴿١٢﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ  
الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

12. He who created all paired things, and granted for you ships and animals that you may ride.

﴿١٣﴾ لَتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا  
اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا  
وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ

13. So that you may be mounted on their backs, remember your Lord's favor when seated on them, and say, "Exalted be He who has put this under our control; we couldn't have done it by ourselves.

﴿١٤﴾ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

14. And indeed, to our Lord, we will return."



﴿١٥﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ  
مُبِينٌ

15. They made some of His servants a part of Him. The human being is openly ungrateful.

﴿١٦﴾ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ

16. Did He choose daughters for Himself from what He created, and favored you with sons?

﴿١٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ  
وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

17. When one of them is informed of what he attributes to the Most Merciful, his face darkens, and he is repressed with grief.

﴿١٨﴾ أَوْ مَنْ يُنشَأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

18. “An entity nurtured amidst ornaments?”  
And he suppresses inner conflicts.

﴿١٩﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا  
أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ

19. They attribute the angels, who are servants of the Gracious, as females. Did they witness their creation? Their testimony will be recorded, and they will be questioned.

﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَّا لَهُمْ بِذَلِكَ  
مِنْ عِلْمٍ إِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

20. They assert, “If the Merciful had willed, we wouldn’t have worshiped them.” They don’t know this; they are only speculating.

﴿٢١﴾ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ

21. Or did We give them a scripture before this one to which they are adhering?

﴿٢٢﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهُتَدُونَ

22. But they say, “We found our ancestors upon a course, and we are guided by their footsteps.”

﴿٢٣﴾ وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ

23. Likewise, whenever We sent a warner before you to any city, its affluent inhabitants said, “We found our forefathers following a path, and we are following in their footsteps.”

﴿٢٤﴾ قَالَ أُولُو جِبْتِكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

24. He would say, “Even if I bring you better guidance than what you found your forefathers following?” They would reply, “We reject what you’ve been sent with.”

﴿٢٥﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ <sup>ص</sup> فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

25. So We wreaked vengeance on them. Consider the end of the deniers.

﴿٢٦﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ

26. Abraham told his father and his people, “I am free from what you worship.

﴿٢٧﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ

27. Only He who created me will guide me.”

﴿٢٨﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

28. He left this a lasting word among his descendants, so they might return.

﴿٢٩﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ  
وَرَسُولٌ مُّبِينٌ

29. I allowed these and their ancestors some enjoyment, until the truth arrived with a transparent messenger.

﴿٣٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ

30. However, when the truth came to them, they said, “This is sorcery, and we disbelieve it.”

﴿٣١﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ  
الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ

31. They ask, “Why wasn’t this Quran revealed to a notable man from one of the two cities?”

﴿٣٢﴾ أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ<sup>ج</sup> نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ  
مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا<sup>ج</sup> وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا <sup>قُلْ</sup> وَرَحْمَتُ رَبِّكَ  
خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ

32. Is it they who dispense your Lord's mercy? It is We who distribute their sustenance in this life, elevating some in ranks above others, so that they may take one another in service. Your Lord's mercy is far better than whatever they amass.

﴿٣٣﴾ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ  
يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ  
عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

33. Were it not that all mankind might become one community, We would have granted the Merciful-deniers houses with ceilings of silver and stairways upon which they could ascend.

﴿٣٤﴾ وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرْرًا عَلَيْهَا يَتَّكِنُونَ

34. And for their homes, doors, and beds on which they recline.

﴿٣٥﴾ وَزُخْرُفًا<sup>ج</sup> وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا<sup>ج</sup>  
وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

35. And all kinds of ornaments. However, all these are merely transient pleasures of this worldly life. The Hereafter, with your Lord, is for the righteous.

﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا  
فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

36. For those who shun the remembrance of the Most Merciful, We assign for them a devil to be their constant companion.

﴿٣٧﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ  
مُهْتَدُونَ

37. They lead them astray from the path, while they think they are guided.

﴿٣٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ  
الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ

38. Until, when he comes before Us, he will say, “I wish you and I were as distant as the two horizons—what a terrible companionship!”

﴿٣٩﴾ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمُ فِي الْعَذَابِ  
مُشْتَرِكُونَ

39. It won't benefit you on that Day if you did wrong; you will be sharing in the punishment.

﴿٤٠﴾ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ

40. Can you make the deaf hear; or guide the blind, or those who are in evident error.

﴿٤١﴾ فِيمَا نَذَبْتَ بِكَ فَأِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ



41. Even if We were to take you away, We will inflict punishment upon them.

﴿٤٢﴾ أَوْ نُرِيَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ

42. Or We may show you what We promised them, for We have absolute control over them.

﴿٤٣﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ <sup>صَلِّ</sup> إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ

43. So, adhere to what was revealed to you; you are on a straight path.

﴿٤٤﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ <sup>صَلِّ</sup> وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ

44. It is a reminder for you and your people, and you'll be questioned.

﴿٤٥﴾ وَاسْأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا

مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ

45. Ask the messengers We sent before you: “Did We ever appoint gods to be worshiped other than the Most Merciful?”

﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِكِهِ فَقَالَ  
إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

46. With Our signs, we sent Moses to Pharaoh and his assembly, proclaiming, “I am the messenger of the Lord of the worlds.”

﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ

47. But when he presented Our verses to them, they laughed at them.

﴿٤٨﴾ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا<sup>ط</sup>  
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

48. Every miracle We showed them was more significant than the one preceding it.

And We afflicted them with plagues, so they might return.

﴿٤٩﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ  
إِنَّا لَمُهْتَدُونَ

49. They pleaded, “O magician, pray to your Lord for us, according to the covenant He made with you, and we will be guided.”

﴿٥٠﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

50. But when We relieved their affliction, they immediately broke their promise.

﴿٥١﴾ وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ  
مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ

51. Pharaoh proclaimed among his people, “O my people, do I not rule Egypt, with these rivers flowing beneath me? Can’t you see?”

﴿٥٢﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ

52. Am I not superior to this pitiful wretch who can barely express himself?

﴿٥٣﴾ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ

53. Why were no gold bracelets dropped on him, or angels accompanying him in procession?"

﴿٥٤﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَّاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

54. He fooled his people, and they obeyed him. They were a people prone to wrongdoing.

﴿٥٥﴾ فَلَمَّا آسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

55. When they provoked Our wrath, We retaliated by drowning them all.

﴿٥٦﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ

56. And We made them a precedent and an example for future generations.

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ  
يَصِدُّونَ

57. When the instance of Jesus, son of Mary, was cited, your people immediately jeered.

﴿٥٨﴾ وَقَالُوا آلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا  
بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ

58. They argued, “Are our gods better, or is he?” They posed this question only to argue. They are a quarrelsome lot.

﴿٥٩﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي  
إِسْرَائِيلَ

59. He was but a servant whom We blessed, and We set him an example for the Children of Israel.

﴿٦٠﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ

60. Had We willed, We could've made from you angels to be successors on earth.

﴿٦١﴾ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرَنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

61. He is knowledge for the Hour. Have no doubt about it, and follow me. This is a straight path.

﴿٦٢﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمْ الشَّيْطَانُ ۗ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

62. And don't let Satan divert you; he is your clear enemy.

﴿٦٣﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ  
بِالْحِكْمَةِ وَلَا يُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

63. When Jesus came with the evident miracles, he said, “I’ve come to you with wisdom, and to clarify some of your disagreements. So fear God, and obey me.

﴿٦٤﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ  
مُسْتَقِيمٌ

64. God is my Lord and your Lord, so worship Him. This is a straight path.”

﴿٦٥﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا  
مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْيَوْمِ

65. But the sects differed among themselves. Woe to those who commit

wrong, for they will face severe punishment on a dreadful day.

﴿٦٦﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

66. Are they merely waiting for the Hour to come upon them suddenly while they are unaware?

﴿٦٧﴾ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

67. On that Day, close friends will be enemies to each other, except for the righteous.

﴿٦٨﴾ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

68. O My servants, there will be no fear or sorrow upon you that Day.

﴿٦٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ



69. Those who believed in Our verses and submitted themselves.

﴿٧٠﴾ اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ

70. Enter Paradise, you and your spouses, in happiness and delight.

﴿٧١﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ  
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ

71. Circulated among them are dishes and goblets of gold, and all that the soul could desire, and the eyes could delight in will be yours. You will reside there forever.

﴿٧٢﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

72. This is the Paradise which you've inherited because of what you used to do.

﴿٧٣﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ

73. Therein for you are plentiful fruits, from which you eat.

﴿٧٤﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

74. Surely, for the wrongdoers, they will suffer the unending torment of Hell.

﴿٧٥﴾ لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

75. It won't be lightened for them, and they will despair therein.

﴿٧٦﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ

76. We didn't wrong them, but they were the wrongdoers.

﴿٧٧﴾ وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ<sup>ص</sup> قَالَ إِنَّكُمْ

مَا كُنتُمْ

77. They will cry out: "O Malik, let your Lord end us!" He will say, "You are staying."

﴿٧٨﴾ لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ  
كَارِهُونَ

78. Surely, We brought you the truth, but most of you hate the truth.

﴿٧٩﴾ أَمْ أُبْرِمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

79. Did they devise a plan? We, too, are planning.

﴿٨٠﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ  
وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ

80. Or do they think that We don't hear their secrets and their private conversations? Indeed, Our messengers, with them, are recording.

﴿٨١﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ

81. Say, "If the Merciful had a child, I would be the first to worship."

﴿٨٢﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا  
يَصِفُونَ

82. Glory be to the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne, far beyond what they attribute to Him.

﴿٨٣﴾ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ

83. Let them chatter and play until they meet their promised Day.

﴿٨٤﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ  
الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

84. He is God in the heavens and God on earth. He is the All-Wise, the All-Knowing.

﴿٨٥﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا  
بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

85. Blessed is He who holds dominion over the heavens, the earth, and all that is between them. With Him is the knowledge of the Hour, and you will be returned to Him.

﴿٨٦﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

86. None of those they call upon besides Him has any power of intercession, except those who testify to the truth knowingly.

﴿٨٧﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

87. If you were to ask them, “Who created them?” they would reply, “God.” How, then, are they deluded?

﴿٨٨﴾ وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ

88. Regarding his statement, “O my Lord, these are people who don’t believe.”

فَاَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

89. Pardon them, and say, “Peace.” Soon they will find out.

## Ad Dukhan • الدخان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha, Meem.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

2. By the clear, enlightening Scripture.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ٣

3. We revealed it on a blessed night—We've been warning.

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ٤

4. On that night, every wise matter is made distinct.

﴿٥﴾ أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

5. A command from Us—We've been sending messengers.

﴿٦﴾ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

6. As a mercy from your Lord—He is the All-Hearing, the All-Knowing.

﴿٧﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

7. The Lord of the heavens and the earth, and all that's between them—if you are certain.

﴿٨﴾ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

8. There is no god but He. He gives life and causes death—your Lord and the Lord of your ancestors.



٩ ﴿بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ﴾

9. Still, they are playing in doubt.

١٠ ﴿فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ﴾

10. Await the day when the sky will bring visible smoke.

١١ ﴿يَغْشَى النَّاسَ ۗ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

11. It will envelop the people: this is a painful punishment.

١٢ ﴿رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ﴾

12. "Our Lord, lift from us the punishment; we are believers."

١٣ ﴿أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ﴾

13. How can there be a reminder for them, since a clear Messenger has already come to them?

﴿١٤﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

14. Yet they turned away from him and said, “He is tutored, a madman.”

﴿١٥﴾ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

15. We will withdraw the punishment a little. But you will surely return.

﴿١٦﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ

16. The Day We will strike with the greatest assault—We will take revenge.

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

17. Before them, We tested the people of Pharaoh, when a noble messenger came to them.

﴿١٨﴾ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

18. “Hand over to me God’s servants. I am definitely a reliable messenger to you.

﴿١٩﴾ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ۖ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

19. And don’t exalt yourselves against God; I’ve come to you with clear authority.

﴿٢٠﴾ وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ

20. I have sought refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me.

﴿٢١﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاَعْتَرِلُونِ

21. If you don’t believe me, then keep your distance from me.”

﴿٢٢﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ

22. Then, he implored his Lord, “These are criminal people.”

﴿٢٣﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ

23. “Depart with My servants by night—you will be pursued.

﴿٢٤﴾ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا <sup>ط</sup> إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ

24. And leave the sea in stillness; they are soldiers to be drowned.”

﴿٢٥﴾ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

25. How many gardens and springs did they leave behind?

﴿٢٦﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

26. And fields and noble sites.

﴿٢٧﴾ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ

27. And comfort wherein they were amused.

﴿٢٨﴾ كَذَلِكَ <sup>ط</sup> وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ

28. Thus, and We made it an inheritance for another people.

﴿٢٩﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا  
مُنظَرِينَ

29. Neither heaven nor earth wept for them, nor were they reprieved.

﴿٣٠﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ

30. We rescued the Children of Israel from the degrading torment.

﴿٣١﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ

31. From Pharaoh. He was a tyrant, an oppressor.

﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ اخْتَرْنَاَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

32. And We knowingly chose them over the worlds.

﴿٣٣﴾ وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ

33. We gave them signs in which there were transparent trials.

﴿٣٤﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

34. Yet these people say:

﴿٣٥﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ

35. “There is only our first death, and we won’t be resurrected.

﴿٣٦﴾ فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

36. Then bring back our ancestors, if you are truthful.”

﴿٣٧﴾ أَهْمٌ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

37. Are they better than the people of Tubba and those before them? We destroyed them because they were criminals.

﴿٣٨﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

لَاعِبِينَ

38. We didn't create the heavens, the earth, and everything in between in play.

﴿٣٩﴾ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

39. We created them only in truth, but most of them don't know.

﴿٤٠﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ

40. The Day of Decision is their appointed time, all of them.

﴿٤١﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

41. The Day when no relation will avail a relation at all, nor will they be helped.

﴿٤٢﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

42. Except those on whom God has mercy. He is the Mighty, the Merciful.

﴿٤٣﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُومِ

43. The Tree of Bitterness.

﴿٤٤﴾ طَعَامُ الْأَثِيمِ

44. Food of the sinners.

﴿٤٥﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

45. Like molten brass, it boils in the bellies.

﴿٤٦﴾ كَغَلِي الْحَمِيمِ

46. Like the boiling of seething water.

﴿٤٧﴾ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

47. "Grab him and drag him into the middle of the Hellfire.

﴿٤٨﴾ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

48. Then, pour over his head from the suffering of the Inferno.



ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

49. Taste! For you are the mighty, the noble one!

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

50. This is what you used to question.”

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

51. As for the righteous, they will be in a safe place.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

52. Amid gardens and springs.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

53. Clothed in fine silk and heavy brocade, facing each other.

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

54. Thus. And We will pair them with pure companions with beautiful eyes.

﴿٥٥﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ

55. They will call for fruit therein, in peace and tranquility.

﴿٥٦﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

56. Therein, they will taste no death, beyond the first death. And He will shield them from the torment of Hellfire.

﴿٥٧﴾ فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

57. As a bounty from your Lord. That is the grand success.

﴿٥٨﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

58. We've made it easy in your language, so they may reflect.

﴿٥٩﴾ فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ

59. So, wait. They too are waiting.

## Al Jathiyah • الجاثية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha. Meem.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ٢

2. This Book is a revelation from God, the Almighty, the All-Wise.

إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ٣

3. In the heavens and the earth are signs for the believers.

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ

يُوقِنُونَ ٤

4. And in your creation, and in the various kinds of creatures He scattered, are signs for people who are sure.

﴿٥﴾ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

5. And in the alternation of night and day, in the sustenance that God sends down from the sky, reviving the earth after its death, and in His control of the winds, there are signs for people who reason.

﴿٦﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ

6. These are God's verses which We convey to you in truth. So, in what message, after God and His verses, will they believe?

﴿٧﴾ وَيُلْ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ

7. Woe to every liar, sinful fabricator.

﴿٨﴾ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا  
كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

8. Who hears God's verses recited to him, persists in arrogance, as if he didn't hear them. Inform him of a painful punishment.

﴿٩﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ  
لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

9. When he becomes aware of some of Our verses, he mocks them. For them, there is a humiliating punishment.

﴿١٠﴾ مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا  
شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
عَظِيمٌ

10. Ahead of them lies Hell. Neither their wealth nor their allies besides God will avail

them anything. For them, there is a tremendous punishment.

﴿١١﴾ هَذَا هُدًى<sup>ط</sup> وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ أَلِيمٌ

11. This is guidance. Those who reject their Lord's signs will have a severe punishment of a humiliating nature.

﴿١٢﴾ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

12. It is God who made the sea submissive to you, so that ships may traverse it by His decree, and you may seek His bounty, and perhaps you may express gratitude.

﴿١٣﴾ وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ<sup>ج</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

13. He made everything in the heavens and on earth subservient to you—all is from

Him. In this, there are signs for those who reflect.

﴿١٤﴾ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

14. Tell those who believe to forgive those who don't anticipate the days of God, for He repays people according to their deeds.

﴿١٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

15. Whoever works righteousness, it is for the good of his own soul; and whoever does evil, it is upon it. Then to your Lord you will be returned.

﴿١٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

16. We gave the Children of Israel the Scripture, wisdom, and prophethood; and



We provided them with good things, and  
We favored them above all other nations.

﴿١٧﴾ وَأَتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ <sup>ص</sup> فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِّنْ  
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ <sup>ج</sup> إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي  
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

17. We provided them with clear proofs of the matter. They only began to dispute after knowledge came to them—out of mutual jealousy. Your Lord will judge between them on Resurrection Day regarding their disputes.

﴿١٨﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا  
تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

18. Then We set you on the path of the ordinance, so follow it, and don't follow the whims of those who don't know.

﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا<sup>ج</sup> وَإِنَّ الظَّالِمِينَ  
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ<sup>ص</sup> وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ

19. They won't be able to protect you from God in anything. The wrongdoers are allies of each other, but God is the Ally of the righteous.

﴿٢٠﴾ هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

20. These are insights for humankind, guidance, and mercy for people who have unwavering faith.

﴿٢١﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ  
كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ  
وَمَمَاتُهُمْ<sup>ج</sup> سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

21. Do those who commit evil deeds think that We will make them like those who have believed and done righteous deeds, both in

their life and after their death? How ill they judge!

﴿٢٢﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

22. God created the heavens and the earth with truth. Each soul will be repaid for what it has earned, and they won't be wronged.

﴿٢٣﴾ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

23. Have you seen him who takes his own desires as his god? God, knowingly, allows him to stray, seals his hearing and heart, and places a covering over his sight. Who, then, can guide him after God? Won't you then reflect?

﴿٢٤﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

24. They assert, “There is nothing but our worldly life; we live and we die, and time alone destroys us.” But they have no knowledge of this; they are only guessing.

﴿٢٥﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25. When Our clear verses are presented to them, their only argument is, “Bring our ancestors back, if you are truthful.”

﴿٢٦﴾ قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

26. Say, “God gives you life, then makes you die, then gathers you for the Day of Resurrection, about which there is no doubt. But most people don’t know.”

﴿٢٧﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِمِدِ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ

27. To God belongs the dominion of the heavens and the earth. On the Day when the Hour is established, on that day, those who falsify will lose.

﴿٢٨﴾ وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

28. You will see every community kneeling, every community will be called to its record. “Today, you are being recompensed for what you used to do.

﴿٢٩﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

29. This is our record which speaks against you with truth. We were recording what you used to do.”

﴿٣٠﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

30. Then, as for those who believed and did righteous deeds, their Lord will admit them into His Mercy. That is the clear triumph.

﴿٣١﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ

31. As for those who disbelieved: “Weren’t My verses recited to you, but you were arrogant and were guilty people?”

﴿٣٢﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ

32. When it was said, “God’s promise is true, and there is no doubt about the Hour,” you said, “We don’t know what the Hour is. We conceive it as nothing more than speculation, and we aren’t sure.”

﴿٣٣﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

33. The evils of what they earned will appear to them, and what they used to mock will surround them.

﴿٣٤﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

34. And it will be said, "Today, We will forget you, as you forgot the meeting of this Day. And your dwelling will be the Fire, and you will have no helpers.

ذَٰلِكُمْ بِأَنكُمۡ اتَّخَذْتُمۡ آيَاتِ اللّٰهِ هُزُوًا وَّغَرَّتْكُمْ  
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ  
 يُسْتَعْتَبُونَ

35. That is because you took God's verses lightly and the worldly life deceived you." So today, they won't be removed from it, nor will they be given the opportunity to make amends.

فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ  
 الْعَالَمِينَ

36. So, to God be all praise, Lord of the heavens and Lord of the earth, Lord of the worlds.



﴿٣٧﴾ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

37. And His is the greatness in the heavens and the earth, and He is the Mighty, the All-Wise.

## Al Ahqaf • الأحقاف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ح ١

1. Ha. Meem.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ٢

2. This Book is a revelation from God, the Almighty, the All-Wise.

مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ٣

3. We didn't create the heavens, the earth, and all that lies between them except in truth and for a specified term. Yet, those

who disbelieve turn away from the warnings they receive.

﴿٤﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ط ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

4. Say, “Did you consider those you call upon besides God? Show me what they’ve created on earth, or do they possess a share in the heavens? Bring me a book from before this one, or any vestige of knowledge, if you are truthful.”

﴿٥﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنِ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ

5. Who is more misguided than one who prays to others besides God—those who won’t respond to them until the Day of

Resurrection, and they are oblivious of their prayers?

﴿٦﴾ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ

كَافِرِينَ

6. When humanity is gathered, they will become their enemies and deny their worship of them.

﴿٧﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

7. When Our clear verses are presented to them, those who disbelieve say of the truth when it reaches them, “This is obvious sorcery.”

﴿٨﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ <sup>ط</sup> قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا <sup>ط</sup> هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ <sup>ط</sup> كَفَىٰ بِهِ

شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ <sup>ط</sup> وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

8. Or do they say, “He invented it”? Say, “If I invented it, you have no power to protect me from God. He is fully aware of what you engage in. He is sufficient as a witness between me and you. He is the Forgiving, the Merciful.”

﴿٩﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ  
بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا  
نَذِيرٌ مُّبِينٌ

9. Say, “I am not a novelty among the messengers, and I don’t know what will happen to me or to you. I only follow what’s revealed to me and am simply a clear warner.”

﴿١٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ  
شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

10. Say, “Consider, if it’s from God and you reject it, and a witness from the Children of Israel bore witness to the like of it and believed in it; yet you are arrogant. God doesn’t guide the wrongdoing people.”

﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِنْكُؤ قَدِيمٌ

11. The unbelievers say of the believers, “If it held any merit, they wouldn’t have preceded us to it.” And since they don’t receive guidance from it, they say, “This is an ancient fabrication.”

﴿١٢﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانَا عَرَبِيًّا لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ

12. Before it, the Scripture of Moses, as a guide and a mercy. And this is a confirming Scripture, in the Arabic language, to warn those who do wrong, and as good news to the doers of good.

﴿١٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

13. Those who say, “Our Lord is God,” and then go straight, will have no fear, nor will they grieve.

﴿١٤﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

14. These are the inhabitants of Paradise, dwelling therein eternally, as a reward for their deeds.

﴿١٥﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا<sup>ط</sup> حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا<sup>ط</sup> وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ<sup>ط</sup> ثَلَاثُونَ شَهْرًا<sup>ج</sup> حَتَّىٰ إِذَا

بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ  
 أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ  
 أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي <sup>ط</sup> إِنِّي تُبْتُ  
 إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

15. We commanded the human being to care for his parents. His mother bore him with hardship and gave birth to him with hardship. His pregnancy and nursing total thirty months. When he reaches his prime at forty, he prays, “My Lord, grant me the ability to be grateful for the blessings You’ve bestowed upon me and upon my parents, and to perform righteous deeds that please You. And make my offspring virtuous. I turn to You in repentance, and I am among those who submit.”



﴿١٦﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا  
وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ  
الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

16. These are the ones from whom We accept the best of what they did, and whose misdeeds We overlook—among the inhabitants of Paradise. The true promise which they had been promised.

﴿١٧﴾ وَالَّذِي قَالَ لِيُوالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ  
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ  
وَيَلِكْ آمِنْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا  
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

17. However, the one who says to his parents, “Enough of you! Are you threatening me with resurrection, even though generations have passed before me?” And they both appeal to God for help,

“Woe to you! Believe! The promise of God is true!” Yet, he replies, “This is nothing but tales of the ancients.”

﴿١٨﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ  
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

18. Such individuals are on par with the previous generations of jinn and humans; they are the losers.

﴿١٩﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوقَفِيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ  
لَا يُظْلَمُونَ

19. Everyone will be ranked according to their deeds, so that He may fully compensate them for their deeds, and they won't be wronged.

﴿٢٠﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ  
طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ

تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ  
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

20. On the Day when those who disbelieved are presented before the Fire: “You used up your good things during your worldly life and enjoyed them. So today, you will receive a shameful punishment for your unwarranted arrogance on earth and due to your sinful deeds.”

﴿٢١﴾ وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ  
خَلَّتِ النَّدْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا  
اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

21. Mention the brother of Aad, when he warned his people amidst the dunes. Numerous warners had come before and after him, saying, “worship only God; I fear for you the punishment of a momentous day.”

﴿٢٢﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

22. They responded, “Did you come to steer us away from our gods? So bring us what you promise us, if you are truthful.

﴿٢٣﴾ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَئِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

23. He replied, “The knowledge of that is with God alone, and I only convey to you what I was sent with. But I see that you are a people behaving ignorantly.”

﴿٢٤﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

24. When they saw a cloud approaching their valleys, they exclaimed, “This cloud

will bring us rain!" But it was what they had requested: a storm wind in which is painful punishment.

﴿٢٥﴾ تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

25. It destroyed everything by the command of its Lord. By morning, nothing could be seen, except their dwellings. Thus We recompense the guilty people.

﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفِيدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفِيدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

26. We had empowered them, just as We empowered you, giving them hearing, sight, and intellect. However, their hearing, sight, and intellect availed them not when they

rejected God's signs. And they were surrounded by what they used to mock.

﴿٢٧﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا  
الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

27. We've destroyed communities around you, and We displayed various signs, so they may return.

﴿٢٨﴾ فَلَوْلَا نَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا  
أَلِهَةً ۗ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكِ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

28. Why then didn't those whom they took to draw them closer to God come to their aid? They abandoned them, for they were merely their own fabrication.

﴿٢٩﴾ وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ  
فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا ۖ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ

مُنذِرِينَ

29. When We sent a group of jinn towards you, listened to the Quran. Upon their arrival, they said to each other, “Pay attention!” When the recitation was completed, they went back to their own people as warners.

﴿٣٠﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ

30. They declared, “O our people, we’ve heard a scripture revealed after Moses; it confirms what preceded it; it guides to the truth and to a straight path.

﴿٣١﴾ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

31. O our people, Respond to God’s caller, and have faith in Him. He will absolve you

of your sins and shield you from a painful punishment.”

﴿٣٢﴾ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ  
وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

32. Those who don't respond to God's call can't escape on earth, nor will they have any protectors besides Him. Such are clearly in misguidance.

﴿٣٣﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَلَمْ يَعْجِبْ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

33. Don't they realize that God, who created the heavens and the earth, and was not tired by their creation, is able to give life to the dead? Indeed, He has power over everything.



﴿٣٤﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

34. On the Day when those who disbelieved are presented before the Fire: “Isn’t this real?” They will answer, “Yes, by our Lord.” He will then say, “So taste the punishment because you disbelieved.”

﴿٣٥﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ

35. Therefore, endure with patience, as did the messengers of strong will, and don’t be hasty regarding them. On the Day they witness what they were warned about, it will appear to them as if they had stayed

only for an hour of a day. This is a message to be delivered: will any be destroyed except the defiantly disobedient people?

## Muhammad • محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

1. Those who disbelieve and hinder others from God's path—He leads their deeds astray.

② وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

2. Those who believe, perform good deeds, and have faith in what has been revealed to Muhammad—which is the truth from their

Lord—He removes their sins and heals their minds.

﴿٣﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ  
 آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ  
 لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

3. This is because those who disbelieve pursue falsehood, while the believers adhere to the truth from their Lord. Thus, God presents to people their respective examples.

﴿٤﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا  
 أَتَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ  
 تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ  
 مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ قُتِلُوا  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

4. When you confront the unbelievers, strike the necks. Once you've thoroughly subdued them, tighten their bonds. Then, release them graciously or after obtaining a ransom—until the war lays down its burdens. If God had willed, He could've taken vengeance on them Himself, but He tests some of you through others. Those who are killed in God's cause, He won't let their deeds be wasted.

﴿٥﴾ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

5. He will guide them and heal their minds.

﴿٦﴾ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ

6. And He will admit them into Paradise, which He made known to them.

﴿٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ

وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

7. O you who believe, if you support God, He will help you and solidify your foothold.

﴿٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

8. But those who disbelieve, for them is ruin, and He will invalidate their actions.

﴿٩﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

9. This is because they detest what God revealed, so He invalidates their deeds.

﴿١٠﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا

10. Didn't they travel through the earth and observe the fate of those before them? God poured destruction upon them, and for the unbelievers is a similar fate.

﴿١١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

11. This is because God is the Protector of those who believe, while the unbelievers have no protector.

﴿١٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ

12. God will admit those who believe and do righteous deeds into Gardens through which rivers flow. But those who disbelieve, they enjoy themselves and eat as animals eat. Their final dwelling is the Fire.

﴿١٣﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلُكُنَّاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

13. How many a city, stronger than your city which expelled you, did We demolish? And there was no helper for them.

﴿١٤﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

14. Is he who stands on clear proof from his Lord, like those whose evil deeds are made attractive to them, and they follow their desires?

﴿١٥﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّن عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

15. The portrayal of Paradise promised to the righteous is where rivers of water never alter, and rivers of milk that never change its taste, and rivers of wine pleasurable to those who drink, and rivers of purified honey. They will have all kinds of fruits, as



well as forgiveness from their Lord. Can this be compared to one who will dwell eternally in the Fire, forced to drink scalding water that tears their intestines apart?

﴿١٦﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

16. Some of them listen to you. But when they leave your presence, they ask those endowed with knowledge, “What did he just say?” These are the ones God has set a seal on their hearts, and they follow their own desires.

﴿١٧﴾ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًىٰ وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ

17. As for those who are guided, He increases their guidance and grants them their righteousness.

﴿١٨﴾ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً <sup>ص</sup> فَقَدْ  
جَاءَ أَشْرَاطُهَا <sup>ج</sup> فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ

18. Are they waiting for the Hour to come upon them suddenly? Its signs have already appeared. Once it is upon them, what good will their reminder be?

﴿١٩﴾ فَاعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ لِذَنْبِكَ  
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ  
وَمَثْوَاكُمْ

19. Seek forgiveness for your sins and the believing men and women. God knows your movements and your resting places.

﴿٢٠﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ <sup>ص</sup> فَإِذَا أَنْزِلَتْ  
سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي  
قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ  
الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ

20. Those who believe say, “If only a chapter were revealed.” Yet, when a decisive chapter is revealed, and fighting is mentioned in it, you see those with a sickness in their hearts staring at you, as though they are on the verge of death. It would’ve been better for them.

﴿٢١﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا  
اللَّهُ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

21. Obedience and truthful speech. Once the matter has been finalized—if they were sincere to God, it would’ve been better for them.

﴿٢٢﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ  
وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ

22. However, if you turn away, you risk causing corruption on earth and severing your familial ties.

﴿٢٣﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ

23. These are the ones God has cursed, so He deafened them and blinded their sight.

﴿٢٤﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

24. Don't they ponder over the Quran? Or are there locks upon the hearts?

﴿٢٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ

25. Those who revert after guidance has become clear to them—Satan has enticed and given them latitude.

﴿٢٦﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

26. That is because they said to those who hated what God revealed, “We will obey you

in some matters.” And God knows their secrets.

﴿٢٧﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ  
وَأَدْبَارَهُمْ

27. How will it be, when the angels take them in death, beating their faces and their backs.

﴿٢٨﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ  
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

28. This is because they pursued what angers God, and they hated His approval, so He nullified their deeds.

﴿٢٩﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ  
اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

29. Or do those who have a disease in their hearts think that God won't expose their malice?

﴿٣٠﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ  
وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

30. If We had willed, We would've shown them to you, and then you would've identified them by their marks. But you will recognize them by the tone of their speech. And God knows your deeds.

﴿٣١﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ  
وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

31. We will surely test you, until We ascertain those among you who strive their best, and the patient ones, and We will test your reports.

﴿٣٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا  
الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ  
شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ

32. Those who disbelieve, deter others from God's path, and oppose the Messenger after guidance has become clear to them, won't harm God in the slightest. He will nullify their deeds.

﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

33. O you who believe, obey God and the Messenger, and don't invalidate your deeds.

﴿٣٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

34. Those who disbelieve, hinder others from God's path, and die as unbelievers: God won't forgive them.

﴿٣٥﴾ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرُكَكُمْ أَعْمَالَكُمْ

35. So don't slacken and call for peace while you have the upper hand. God is with you, and He will not undermine your deeds.

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ<sup>ج</sup> وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا  
يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ

36. The life of this world is but a game and distraction. However, if you believe and act righteously, He will give you your rewards, and He won't ask you for your possessions.

﴿٣٧﴾ إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجْ  
أَضْغَانَكُمْ

37. If He were to demand it from you, and press upon you, you would become stingy, and He will bring out your ill-wills.

﴿٣٨﴾ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ<sup>ط</sup> وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنْ



نَفْسِهِ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ<sup>ج</sup> وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ  
 قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ

38. Here you are, being called upon to spend in the way of God, and some among you are being stingy. Whoever holds back, it's to his loss. God is the Rich, and you are the needy. If you turn away, He will replace you with other people, and they will not be like you.

## Al Fath • الفتح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

1. We paved the way for you towards a clear victory.

﴿٢﴾ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ

نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

2. So that God may forgive your past and future sins, complete His blessings upon you, and guide you along a straight path.

﴿٣﴾ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا

3. And that God may aid you with strong support.

﴿٤﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ  
 لِيَزِدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ <sup>قَلْبًا</sup> وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

4. It is He who sends tranquility into the hearts of the believers, to strengthen their faith. To God belong the forces of the heavens and the earth. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿٥﴾ لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
 وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

5. He will admit the believing men and women into Gardens beneath which rivers flow, to dwell therein forever, and He will absolve their sins. This, in the sight of God, is the ultimate triumph.

﴿٦﴾ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ  
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةٌ  
السَّوْءِ <sup>ط</sup> وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ <sup>ط</sup>  
وَسَاءَتْ مَصِيرًا

6. And He will punish the hypocritical men and women, and the polytheistic men and women, who harbor ill thoughts about God. They are wrapped in wickedness, and God is angry with them, has cursed them, and prepared Hell for them—a terrible fate.

﴿٧﴾ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا  
حَكِيمًا

7. To God belong the forces of the heavens and the earth. God is All-Powerful, All-Wise.

﴿٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

8. We sent you as a witness, a herald of good news, and a warner.

﴿٩﴾ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ  
بُكْرَةً وَأَصِيلًا

9. So that you may believe in God and His Messenger, endorse him, respect him, and glorify Him morning and evening.

﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ  
أَيْدِيهِمْ<sup>ج</sup> فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ<sup>ص</sup> وَمَنْ  
أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَنَّا أَجْرًا عَظِيمًا

10. Those who pledge allegiance to you are, in essence, pledging allegiance to God. The hand of God is above their hands. Whoever breaks his pledge, breaks it to his own harm. And whoever fulfills his covenant with God, He will grant him a magnificent reward.

﴿١١﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

11. The Desert Arabs who remained behind will say to you, “Our properties and our families occupied us, so seek forgiveness for us.” They say with their tongues what is not in their hearts. Say, “Who can protect you from God if He intends harm or benefit for you?” God is fully informed of what you do.

﴿١٢﴾ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

12. You assumed that the Messenger and the believers would not return to their families, which delighted your hearts. You harbored malicious thoughts, and thus, became doomed people.

﴿١٣﴾ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

13. Those who reject God and His Messenger—We've prepared a blazing fire for the unbelievers.

﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَعْفُرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

14. To God belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills. God is All-Forgiving and Merciful.

﴿١٥﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ  
 لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ<sup>ط</sup> يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ  
 اللَّهِ<sup>ج</sup> قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكَ<sup>ج</sup> قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ<sup>ط</sup>  
 فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا<sup>ج</sup> بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا  
 قَلِيلًا

15. When you set out to collect the gains, those who had lagged said, “Allow us to accompany you.” They wish to change God’s words. Say, “You won’t accompany us; God has already decreed this.” Then they will say, “You are jealous of us.” But in reality, they understand very little.

﴿١٦﴾ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّعُونَ إِلَى قَوْمِ  
 أُولَىٰ بِأَيْسٍ شَدِيدٍ تَقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ<sup>ط</sup> فَإِنْ تُطِيعُوا  
 يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا<sup>ط</sup> وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ  
 قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا



16. Tell the Desert Arabs who stayed behind, “You will be called to a people of great warfare; you will fight them, unless they surrender. If you obey, God will grant you generous compensation. But if you turn away, as you did previously, He will inflict a severe punishment upon you.”

﴿١٧﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ  
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ  
يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا

17. There is no blame for the blind, nor any blame for the lame, nor any blame for the sick. Whoever obeys God and His Messenger: He will admit him into Gardens through which rivers flow. But whoever turns away, He will inflict upon him a painful punishment.

﴿١٨﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

18. God was pleased with the believers when they pledged their allegiance to you beneath the tree. He knew what was in their hearts, so He sent tranquility down upon them, and He rewarded them with a near victory.

﴿١٩﴾ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

19. Furthermore, they were destined to seize abundant gains. God is Mighty and Wise.

﴿٢٠﴾ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

20. God has promised you numerous spoils that you will acquire, and He expedited this for you, restraining people's hands from you, serving as a sign for the believers, and to guide you along a straight path.

﴿٢١﴾ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ  
اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

21. There are others that you couldn't reach, but God encompassed them. God has power over everything.

﴿٢٢﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا  
يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

22. If the unbelievers had fought you, they would've turned their backs, then they wouldn't find a protector or helper.

﴿٢٣﴾ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ<sup>ط</sup> وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ  
اللَّهِ تَبْدِيلًا

23. This is the consistent way of God, unchanging throughout history. You will never find a change in God's way.

﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

24. It is He who withheld their hands from you, and your hands from them, in the heart of Mecca, after He had made you victorious over them. God is ever watchful of your actions.

﴿٢٥﴾ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٍ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ

يَشَاءُ<sup>ج</sup> لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا  
أَلِيمًا

25. They are the ones who disbelieved, barred you from the Sacred Mosque, and prevented the offering from reaching its destination. If not for certain believing men and women, unknown to you, whom you might have inadvertently harmed, God would have allowed harm to befall them. But God brings into His mercy whom He wills. Had they been separated, We would've punished those among them who disbelieved with a great punishment.

﴿٢٦﴾ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ  
الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى  
الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا  
وَأَهْلَهَا<sup>ج</sup> وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

26. The unbelievers harbor deep-seated prejudice—the zealotry of the Age of Ignorance. Yet, God sent down His tranquility upon His Messenger and the believers, and He committed them to the word of righteousness, which they were most worthy and deserving of. God is fully aware of everything.

﴿٢٧﴾ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ  
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ  
 وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۗ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ  
 دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا

27. God has fulfilled His Messenger’s vision in truth: “You will enter the Sacred Mosque, if God wills, in security, with your heads shaven or hair shortened, without fear.” He knew what you knew not, and besides that, He has prepared a close victory.

﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

28. It is He who sent His Messenger with guidance and the religion of truth, to make it prevail over all religions. God is sufficient as a Witness.

﴿٢٩﴾ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا ۖ سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۗ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۗ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

29. Muhammad is the Messenger of God. Those with him are stern with the unbelievers, compassionate among

themselves. You see them bowing and prostrating, seeking grace and approval from God. Their marks are on their faces from the effects of prostration. This is their description in the Torah and the Gospel: like a seed that sprouts, grows, strengthens, thickens, and then stands firm on its stem, delighting the sowers. He enrages the unbelievers with them. God has promised those among them who believe and do righteous deeds, forgiveness and a great reward.



## Al Hujurat • الحجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ  
وَرَسُولِهِ <sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ <sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

1. O you who believe, don't place your opinions above those of God and His Messenger. God is All-Hearing, All-Knowing.

﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ  
صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ  
لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

2. O you who have faith, don't raise your voices above the Prophet's, and don't speak to him in a loud voice as you speak loudly

to one another, lest your deeds become nullified without your awareness.

﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

3. Those who lower their voices in God's Messenger's presence are the ones whose hearts have been tested for piety. For them, it is forgiveness and a substantial reward.

﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

4. Those who call you from behind the private apartments—most of them don't understand.

﴿٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. If they had waited patiently until you could come out to them, it would've been better for them. But God is Forgiving and Merciful.

﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا  
 أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِحُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ  
 نَادِمِينَ

6. O you who believe, if a sinner brings you information, verify it, lest you harm people out of ignorance and later regret your actions.

﴿٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي  
 كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمْ  
 الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ  
 وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ

7. Know that the Messenger of God is among you. If he were to obey you in many

matters, you would face difficulty. But God has endeared faith to you and beautified it in your hearts. And He made disbelief, wickedness, and disobedience hateful to you. These are the rightly guided.

﴿٨﴾ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

8. This is God's grace and favor. God is All-Knowing, Most Wise.

﴿٩﴾ وَإِن طَافِئَتَانِ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ أَقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

9. If two groups of believers quarrel, reconcile them. But if one transgresses against the other, fight the one which oppresses until it complies with God's command. Once it does, reconcile them

justly and impartially. God loves those who are just.

﴿١٠﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

10. The believers are brethren, make peace among your brethren, and fear God, so that you may receive mercy.

﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ  
أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ  
يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا  
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ  
يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

11. O you who believe, let no group mock another; they may be better than them. Nor let women mock other women; they may be better than them. Don't defame each other or use offensive nicknames. It is wrong to

act defiantly after having faith. Those who don't repent are the wrongdoers.

﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

12. O you who believe, avoid most suspicion, for some suspicions are sinful. Don't spy or backbite each other. Would any of you like to eat the flesh of his dead brother? Surely, you would hate it. Fear God. God is Accepting of repentance, Most Merciful.

﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

13. O people, We created you from a male and a female, and We made you into nations and cultures, so you may learn from each other. The most noble among you in the sight of God is the most righteous. God is All-Knowing, Expert.

﴿١٤﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا  
 أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا  
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ  
 غَفُورٌ رَحِيمٌ

14. The Desert Arabs say, “We have believed.” Say, “You haven’t yet believed, but say instead, ‘We have submitted,’ for faith has not yet entered your hearts. If you obey God and His Messenger, He won’t diminish anything from your deeds. God is Forgiving and Merciful.”

﴿١٥﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

15. The believers are those who believe in God and His Messenger, who harbor no doubt, and strive with their possessions and their selves in God's cause. These are the truthful ones.

﴿١٦﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

16. Say, "Do you presume to instruct God about your religion, when God knows everything in the heavens and on earth, and God is aware of all things?"



﴿١٧﴾ يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا<sup>ط</sup> قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ  
 إِسْلَامَكُمْ<sup>ط</sup> بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ  
 لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

17. They regard their submission as a favor to you. Say, “Don’t regard your submission as a favor to me. Rather, it is God who granted you a favor by guiding you to the faith, if you are truthful.”

﴿١٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ  
 بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

18. God knows the unseen realities of the heavens and the earth. God is All-Seeing of everything you do.

## Qaf • ق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

1. Qaf. By the glorious Quran.

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ  
هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ

2. They marvel that a warner has emerged from their midst. The unbelievers exclaim, “This is a strange thing.

أِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

3. When we have died and become dust? That is a far return.”

﴿٤﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ <sup>ص</sup> وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ

4. We know what the earth diminishes from them, and we have a preserving Book.

﴿٥﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيحٍ

5. They've denied the truth when it came to them; thus, they are in a state of confusion.

﴿٦﴾ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ

6. Didn't they observe the sky above them—how We constructed it, decorated it, and it has no cracks?

﴿٧﴾ وَالْأَرْضُ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

7. And the Earth—we expanded it, and placed upon it firm mountains, and made everything on it grow in a balanced way.

٨ تَبْصِرَةً وَذِكْرًا لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

8. Insight and a reminder for every devoted servant.

٩ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ  
وَحَبَّ الْحَصِيدِ

9. And We send down from the sky blessed water, with which We produce gardens and grains of harvest.

١٠ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

10. And tall palm trees with clusters of dates.

١١ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ

11. This sustenance is for humankind. And with it, We revive barren land. Similarly, will be the resurrection.

﴿١٢﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ

12. Before them, the people of Noah, the residents of Ar-Rass, and Thamud denied the truth.

﴿١٣﴾ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطِ

13. So did Aad, Pharaoh, and the brethren of Lot.

﴿١٤﴾ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ

فَحَقَّ وَعِيدِ

14. The inhabitants of the Forest and the people of Tubba also rejected the messengers. So My promise was justified.

﴿١٥﴾ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ

جَدِيدٍ

15. Were We exhausted by the first creation? Yet they are in confusion about a new creation.

﴿١٦﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ  
وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

16. We created man, and We know what his soul whispers to him. We are closer to him than his jugular vein.

﴿١٧﴾ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

17. As the two receivers receive, seated on the right and left.

﴿١٨﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

18. Every word he utters is noted by a vigilant scribe nearby.

﴿١٩﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ <sup>ط</sup> ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ  
تَحِيدُ

19. The stupor of death arrives: “This is what you attempted to evade.”

﴿٢٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ <sup>ج</sup> ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ

20. And the trumpet will be blown. This is the Day of Promise.

﴿٢١﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

21. And every soul will come, with it an usher and a witness.

﴿٢٢﴾ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ  
غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

22. “You were neglectful of this, so We’ve removed your veil, and your sight today is iron.”

﴿٢٣﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ

23. And his companion will say, “This is what’s with me, prepared.”

﴿٢٤﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

24. “Throw in Hell every stubborn unbeliever.

﴿٢٥﴾ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ

25. Obstructor of good, aggressor, doubter.

﴿٢٦﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ  
الشَّدِيدِ

26. Who set up another god alongside God, so throw him into severe suffering.”

﴿٢٧﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ

بَعِيدٍ



27. His attendant will say, “Our Lord, I didn’t make him transgress, but he was far astray.”

﴿٢٨﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ  
بِالْوَعِيدِ

28. He will say, “Don’t feud in my presence— I had already given you the warning.

﴿٢٩﴾ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

29. My word cannot be changed, and I am not unjust to the beings.”

﴿٣٠﴾ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ  
مَزِيدٍ

30. On that Day, We will ask Hell, “Are you filled?” And it will reply, “Are there still more?”

﴿٣١﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

31. And Paradise will be brought near to the righteous, not far away.

﴿٣٢﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ

32. “This is what you were promised—for every penitent preserver.

﴿٣٣﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ

33. Who revered the Most Merciful in secret and came with a repentant heart.

﴿٣٤﴾ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۗ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ

34. Enter it in peace and security. This is the Day of Eternity.”

﴿٣٥﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

35. For them there is whatever they wish therein, and with Us is even more.

﴿٣٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ

36. How many generations, stronger than them, did We destroy before them? They explored the lands—was there any escape?

﴿٣٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

37. In this, there is a lesson for whoever has a heart, who listens attentively and bears witness.

﴿٣٨﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

38. We created the heavens, the earth, and everything between them in six periods, and no fatigue touched Us.

﴿٣٩﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

39. Patiently endure what they say, and glorify the praise of your Lord before the rising of the sun and before its setting.

﴿٤٠﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ

40. And exalt Him during the night, and after the prostrations.

﴿٤١﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ

41. And listen on the Day when the caller calls from a place nearby.

﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ

42. The Day when they will hear the blast in truth, that is the Day of Emergence.

﴿٤٣﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ

43. It's We who give life and cause death, and to Us is the destination.

﴿٤٤﴾ يَوْمَ تَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا  
يَسِيرٌ

44. The Day when the earth will crack open before them, hastening forth. That gathering is easy for Us.

﴿٤٥﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ  
فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ

45. We are better informed about what they say, and you're not a tyrant over them. But remind with the Quran whoever fears My warning.

## Adh Dhariyat • الذاريات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالذَّارِيَاتِ ذُرُوءًا

1. By the scatterers dispersing.

② فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا

2. And the burden-bearers.

③ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا

3. And those gliding with ease.

④ فَالْمُقْسِمَاتِ أَمْرًا

4. And those distributing commands.

⑤ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ

5. What you've been promised is true.

٦ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ

6. Judgment will take place.

٧ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ

7. By the woven sky.

٨ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ

8. You have conflicting views.

٩ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ

9. From it, the deviators deviate.

١٠ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ

10. Perish the falsifiers.

١١ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ

11. Those entangled in confusion and delusion.

١٢ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ

12. They ask, “When is Judgment Day?”

﴿١٣﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ

13. The Day they will be tried over the Fire.

﴿١٤﴾ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ

14. “Taste your ordeal. This is what you sought to expedite.”

﴿١٥﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

15. The righteous will be in gardens and springs.

﴿١٦﴾ آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ

16. Receiving what their Lord has given them, for they were good doers before that.

﴿١٧﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ

17. They hardly slept during the night.



﴿١٨﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

18. And at dawn, they would ask for forgiveness.

﴿١٩﴾ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

19. And in their wealth was a known right for the asker and the deprived.

﴿٢٠﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ

20. On earth are signs for the convinced.

﴿٢١﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

21. And within yourselves—don't you see?

﴿٢٢﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ

22. In the heavens is your sustenance, as promised.

﴿٢٣﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ

تَنْطِقُونَ

23. By the Lord of heavens and earth: this is as true as your speaking.

﴿٢٤﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ

24. Did you hear the story of Abraham's honored guests?

﴿٢٥﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا <sup>ط</sup> قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ مُنْكَرُونَ

25. They entered upon him and said, "Peace." He replied, "Peace, strangers."

﴿٢٦﴾ فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ

26. Then he went to his family and brought a fattened calf.

﴿٢٧﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

27. He placed it before them and said, "Will you not eat?"

﴿٢٨﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً <sup>صلى</sup> قَالُوا لَا تَخَفْ <sup>صلى</sup> وَبَشِّرُوهُ  
بِغُلَامٍ عَالِمٍ

28. Sensing their discomfort, they reassured him, "Fear not." And they gave him the good news of a knowledgeable son.

﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرََّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ  
عَجُوزٌ عَقِيمٌ

29. His wife approached in astonishment, slapped her face, and said, "A barren old woman?"

﴿٣٠﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ <sup>صلى</sup> إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

30. They responded, "So said your Lord. Indeed, He is the Wise, the Knowing."

﴿٣١﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

31. He asked, "What's your business, O messengers?"

﴿٣٢﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

32. They replied, “We’ve been sent to a guilty people.

﴿٣٣﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ

33. To unleash upon them stones of clay.

﴿٣٤﴾ مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ

34. Marked by your Lord for the transgressors.”

﴿٣٥﴾ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

35. So, we evacuated those of the believers who were there.

﴿٣٦﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

36. In it, we found only one household of the submissive.

﴿٣٧﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

37. We left in it a sign for those who fear the dreadful punishment.

﴿٣٨﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

38. Also, in Moses, We sent him to Pharaoh with apparent authority.

﴿٣٩﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ

39. But he turned away with his chiefs and said, “A magician or a madman!”

﴿٤٠﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ

40. So, We seized him and his troops, and We threw them into the sea, and he was to blame.

﴿٤١﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ

41. Also, in Aad, when We sent against them the barren wind.

﴿٤٢﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ

42. It left nothing it came upon but made it like disintegrated ruins.

﴿٤٣﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ

43. And in Thamud, when they were told, “Enjoy yourselves for a while.”

﴿٤٤﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

44. They defied their Lord’s command, so the thunderbolt seized them while they looked on.

﴿٤٥﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ

45. They were unable to rise, nor could they defend themselves.

﴿٤٦﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

46. And the people of Noah before them. They were a sinful people.

﴿٤٧﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

47. We built the universe with power, and  
We are expanding it.

﴿٤٨﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ

48. And We spread the earth; how excellent  
are We as spreaders!

﴿٤٩﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

49. Of all things, we created pairs, so you  
may reflect.

﴿٥٠﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ <sup>صلى</sup> إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ

50. “So flee towards God. I am to you from  
Him a clear warner.”

﴿٥١﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ <sup>صلى</sup> إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ  
مُبِينٌ

51. “And don’t set up any other deity with  
God. I am to you from Him a clear warner.”

﴿٥٢﴾ كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ

52. Likewise, no messenger came to those before them, but they said, “A magician, or a madman.”

﴿٥٣﴾ أَتَوَاصَوْا بِهِ<sup>ج</sup> بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

53. Did they pass it down among themselves? They are defiant people.

﴿٥٤﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ

54. So, distance yourself from them; you are not to blame.

﴿٥٥﴾ وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ

55. And remind, for the reminder benefits the believers.

﴿٥٦﴾ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ



56. I didn't create jinn and humans except to worship Me.

﴿٥٧﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ

57. I don't need their provision, nor do I need them to feed Me.

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ

58. God is the Provider, the Possessor of Power, and the Firm.

﴿٥٩﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ

59. Those who do wrong will meet the same fate as their predecessors, so let them not hasten Me.

﴿٦٠﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

60. So woe to those who disbelieve, for they will meet their promised Day.

## At Tur • الطور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالطُّورِ

1. By the Mount.

② وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ

2. And a Scripture inscribed.

③ فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ

3. In a published scroll.

④ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

4. And the frequented House.

⑤ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

5. And the elevated roof.

⑥ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

6. And the surging sea.

⑦ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ

7. The punishment of your Lord will occur.

⑧ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ

8. No one can avert it.

⑨ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا

9. On the Day when the heavens sways in agitation.

⑩ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

10. And the mountains are set in motion.

⑪ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

11. Woe, on that Day, to the deniers.

⑫ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ

12. Those who are engrossed in vanity.

﴿١٣﴾ يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً

13. On that Day, they will be pushed into the Fire of Hell.

﴿١٤﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

14. “This is the very Fire which you used to deny.

﴿١٥﴾ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ

15. Is this magic, or do you not see?

﴿١٦﴾ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ  
إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

16. Burn therein, it's the same for you whether you bear it patiently, or not. You are only being recompensed for what you used to do.

﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

17. However, the righteous will be in gardens of pleasure.

﴿١٨﴾ فَآكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمُ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمُ عَذَابَ  
الْجَحِيمِ

18. Delighted with what their Lord has given them, and their Lord has shielded them from the punishment of the Blaze.

﴿١٩﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

19. "Eat and drink cheerfully, as a reward for your endeavors."

﴿٢٠﴾ مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

20. Reclining on luxurious furnishings, We will pair them with splendid companions.

﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ  
ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلْتَنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ  
بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ

21. Those who believed and whose descendants followed them in faith, We will join with them, their offspring, and We won't reduce anything from their deeds. Every person is held in pledge for what he earned.

﴿٢٢﴾ وَأَمَدَدْنَاَهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَحَمِيمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ

22. We will supply them with fruits and meats, as they desire.

﴿٢٣﴾ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ

23. Circulated among them will be a cup, causing neither vain talk nor sinful behavior.

﴿٢٤﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ

24. They will be served by youthful attendants as hidden pearls.

﴿٢٥﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

25. They will approach one another, inquiring.

﴿٢٦﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ

26. They will say, "Previously, we were anxious about our families.

﴿٢٧﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ

27. But God blessed us and protected us from the torment of the Scorching Winds.

﴿٢٨﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ <sup>ط</sup> إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

28. We used to pray to Him. He is the Benevolent, the Merciful."

﴿٢٩﴾ فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

29. So, remind them. You are not, by the grace of your Lord, a fortune teller or insane.

﴿٣٠﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ

30. Do they say, “A poet, we await his demise?”

﴿٣١﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

31. Say, “Wait; I am waiting with you.”

﴿٣٢﴾ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

32. Are their dreams prompting them to do this? Or are they rebellious people?

﴿٣٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

33. Or do they say, “He made it up”? They can't be sure.

﴿٣٤﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ

34. Then, let them produce a similar statement—if they are truthful.

﴿٣٥﴾ أَمْ خُلِقُوا مِن غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

35. Or were they created from nonexistence? Or are they the creators?



﴿٣٦﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ<sup>ج</sup> بَلْ لَا يُوقِنُونَ

36. Or did they create the heavens and the earth? Certainly, they lack conviction.

﴿٣٧﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّرُونَ

37. Or do they possess your Lord's treasures? Or are they the ones in control?

﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ<sup>ط</sup> فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ  
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

38. Or do they have a ladder by which they can listen in? Then, let their listener produce clear authority.

﴿٣٩﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبُنُونَ

39. Or does He have daughters while you have sons?

﴿٤٠﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ

40. Or is it that you ask them for a fee, so they are burdened by a debt?

﴿٤١﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ

41. Or do they know the Unseen, so they write it down?

﴿٤٢﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا <sup>ط</sup> فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ

42. Or are they plotting a scheme? But those who disbelieve are the ones trapped in their plot.

﴿٤٣﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ <sup>ج</sup> سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

43. Or do they have a god other than God? Exalted is God, far above what they associate with Him.

﴿٤٤﴾ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ

44. Even if they were to see pieces of the sky falling, they would say, “Clouds, piled up.”

﴿٤٥﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

45. So, leave them until they encounter their Day, when they will be thunderstruck.

﴿٤٦﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

46. On that Day, their plotting won't avail them, nor will they be helped.

﴿٤٧﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

47. For those who perpetrate injustice, there is a punishment even more severe, yet most of them are unaware.

﴿٤٨﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا<sup>ط</sup> وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ

48. Wait patiently for the judgment of your Lord; you are under Our vigilant observation. Praise your Lord when you arise.

﴿٤٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ

49. And glorify Him during the night, and as the stars retreat.

## An Najm • النجم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

1. By the star as it falls.

﴿٢﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ

2. Your friend is neither misguided nor deceived.

﴿٣﴾ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ

3. Nor does he speak out of inclination.

﴿٤﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ

4. It is but a revelation revealed.

﴿٥﴾ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ

5. Taught to him by the one intense in strength.

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَى ﴿٦﴾

6. Endowed with wisdom; He positioned Himself.

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى ﴿٧﴾

7. While he was at the uppermost horizon.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ﴿٨﴾

8. Then he approached and descended.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ﴿٩﴾

9. And was at the distance of two bow lengths, or even nearer.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

10. Then He revealed to His servant what He revealed.

﴿ ١١ ﴾ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

11. The heart didn't lie about what it saw.

﴿ ١٢ ﴾ أَفْتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ

12. Will you dispute with him over what he saw?

﴿ ١٣ ﴾ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ

13. And he certainly saw him in another descent.

﴿ ١٤ ﴾ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ

14. At the Lote Tree of the Ultimate Boundary.

﴿ ١٥ ﴾ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

15. Besides it is the Garden of Refuge.

﴿ ١٦ ﴾ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ

16. When the Lote Tree was shrouded by what shrouded it.

﴿١٧﴾ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى

17. The sight didn't swerve, nor did it overstep.

﴿١٨﴾ لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى

18. Indeed, he did see, of the Greatest Signs, of his Lord.

﴿١٩﴾ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ

19. Did you consider al-Lat and al-Uzza?

﴿٢٠﴾ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ

20. And Manat, the third one, the other?

﴿٢١﴾ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ

21. So for you the male and for Him the female?



﴿٢٢﴾ تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ

22. What a bizarre distribution!

﴿٢٣﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مِمَّا  
 أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا  
 تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۗ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ

23. These are nothing but names you named—you and your forefathers—without any authorization from God. They follow nothing except assumption and what the souls desire, even though guidance did come to them from their Lord.

﴿٢٤﴾ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ

24. Or is man to have whatever he desires?

﴿٢٥﴾ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ

25. But to God belong the afterlife and the first.

﴿٢٦﴾ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى

26. How many angels there are in the heavens, whose intercession would not benefit at all, except after God gives permission for whom He wills and approves.

﴿٢٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى

27. Those who don't believe in the Hereafter give the angels female names.

﴿٢٨﴾ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا

28. They don't know of this. They follow not except assumption, and assumption avails not against the truth at all.

﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا  
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

29. So turn away from whoever turns his back on Our message and desires nothing but the worldly life.

﴿٣٠﴾ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ  
ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ

30. That's the extent of their knowledge. Your Lord knows best who strays from His path and who is guided.

﴿٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ  
أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ

31. To God belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth—so He may recompense those who commit evil according to their deeds, and reward those who do good with the best.

﴿٣٢﴾ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ  
 إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ  
 مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا  
 تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى

32. Those who avoid major sins and immoralities—except for minor lapses—your Lord is vast in forgiveness. He knew you well, ever since He produced you from the earth, and when you were embryos in your mothers' wombs. So don't claim yourselves pure; He knows best who is righteous.

﴿٣٣﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

33. Did you see the one who turns away?

﴿٣٤﴾ وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

34. And gives a little, then withholds?

﴿٣٥﴾ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ

35. Does he possess knowledge of the unseen, giving him vision?

﴿٣٦﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ

36. Or wasn't he informed of what's in the scriptures of Moses?

﴿٣٧﴾ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ

37. And of Abraham, who fulfilled?

﴿٣٨﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

38. That no bearer of burdens will bear the burden of another.

﴿٣٩﴾ وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ

39. And that man attains only what he strives for.

﴿٤٠﴾ وَأَنْ سَعِيَّهُ سَوْفَ يُرَىٰ

40. And that his striving will soon be seen.

﴿٤١﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجُزَاءَ الْأَوْفَى

41. Then, he will be rewarded for it with the fullest reward.

﴿٤٢﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

42. And that to your Lord is the finality.

﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ

43. And that it is He who causes laughter and weeping.

﴿٤٤﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا

44. And that it is He who causes death and gives life.

﴿٤٥﴾ وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

45. And that it is He who created the two pairs—male and female.

﴿٤٦﴾ مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى

46. From a sperm-drop when it is emitted.

﴿٤٧﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَى

47. And that upon Him lies the Second Genesis.

﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

48. And that it is He who enriches and causes want.

﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ

49. And that it is He who is the Lord of Sirius.

﴿٥٠﴾ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ

50. And that it is He who destroyed the first Aad.

﴿٥١﴾ وَثَمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ

51. And Thamud, and He didn't spare anyone.

﴿٥٢﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ

52. And the people of Noah before—they were even more unjust and transgressive.

﴿٥٣﴾ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ

53. And collapsed the 'Overturned City'.

﴿٥٤﴾ فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ

54. Then He covered it with what He covered.

﴿٥٥﴾ فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ

55. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٦﴾ هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ

56. This is a warning, just like the previous ones.



٥٧ أَزِفَتِ الْأَزِفَةُ

57. The impending event is drawing near.

٥٨ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

58. None other than God can reveal it.

٥٩ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ

59. Are you amazed by this discourse?

٦٠ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

60. And do you laugh and not weep?

٦١ وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ

61. And you remain proudly indifferent?

٦٢ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

62. So bow down before God, and worship!

## Al Qamar • القمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ

1. The Hour has drawn near, and the moon has split.

﴿٢﴾ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ

2. Yet, when they witness a sign, they turn away and say, "Continuous magic."

﴿٣﴾ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ<sup>ج</sup> وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ

3. They deny and follow their whims, but all matters will be settled.

﴿٤﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ

4. Numerous warnings have come to them, with messages of deterrence.

٥ حِكْمَةٌ بِاللِّغَةِ <sup>ص</sup> فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ

5. Profound wisdom, but the warnings are of no avail.

٦ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ

6. So, withdraw from them. The Day the Caller calls to a terrible thing.

٧ خُشَعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ

7. Their eyes humbled, they will emerge from the graves, as if they were locusts spreading.

٨ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ <sup>ص</sup> يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ

8. Rushing towards the Caller. The unbelievers will say, "This is a difficult day."

﴿٩﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا  
مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ

9. The people of Noah denied before them. They denied Our servant and said, “A madman,” and he was rebuked.

﴿١٠﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ

10. So, he appealed to his Lord: “I am defeated, so help!”

﴿١١﴾ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ

11. Then We opened the doors of the sky with pouring water.

﴿١٢﴾ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ  
قُدِرَ

12. And We burst the earth with springs, and the waters converged for a purpose predestined.

﴿١٣﴾ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاجٍ وَدُسُرٍ

13. And We carried him on a construction of planks and nails.

﴿١٤﴾ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرَ

14. Sailing under Our observation—a recompense for him who had been rejected.

﴿١٥﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

15. And We left it as a sign—is there anyone who will take notice?

﴿١٦﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ

16. So, how were My punishment and warnings?

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

17. We made the Quran easy to learn. Is there anyone who will learn?

﴿١٨﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ

18. Aad denied the truth. So, how were My punishment and warnings?

﴿١٩﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ

19. We unleashed upon them a screaming wind, on a day of continuous misfortune.

﴿٢٠﴾ تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ

20. Plucking people up, as if they were trunks of palm trees uprooted.

﴿٢١﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ

21. So, how were My punishment and warnings?

﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

22. We made the Quran easy to remember. Is there anyone who will remember?

﴿٢٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ

23. Thamud rejected the warnings.

﴿٢٤﴾ فَقَالُوا أَبَشْرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ

وَسُعْرٍ

24. They questioned, “Are we to follow one man from among us? Surely, we would then be in error and insanity.

﴿٢٥﴾ أَأَلْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ

25. Was the message sent to him alone among us? He is a wicked liar.”

﴿٢٦﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ

26. They will know tomorrow who the wicked liar is.

﴿٢٧﴾ إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ

27. We are sending the she-camel as a test for them. So, observe them and be patient.

﴿٢٨﴾ وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شَرِبٍ مُّحْتَضِرٍ

28. And inform them that the water is to be shared among them; each drink will be provided in turn.

﴿٢٩﴾ فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ

29. Yet, they called their companion, and he dared and hamstrung.

﴿٣٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ

30. So, how were My punishment and warnings?

﴿٣١﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ  
الْمُحْتَضِرِ

31. We sent them a single shriek, and they became like crushed trampled straw.

﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ



32. We made the Quran easy to understand.  
Is there anyone who will understand?

﴿ ٣٣ ﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ

33. The people of Lot denied the warnings.

﴿ ٣٤ ﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ

بِسَحَرٍ

34. We rained upon them a shower of  
stones, except for the family of Lot, We  
saved them early morning.

﴿ ٣٥ ﴾ نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

35. As a blessing from Us. Thus, do We  
reward those who give thanks.

﴿ ٣٦ ﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ

36. He had warned them of Our onslaught,  
but they disputed the warnings.

﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا  
عَذَابِي وَنُذْرٍ

37. They even demanded his guests from him, so We obliterated their eyes. "Taste My punishment and warnings."

﴿٣٨﴾ وَلَقَدْ صَبَحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ

38. Morning brought them unrelenting suffering.

﴿٣٩﴾ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ

39. So taste My punishment and warnings.

﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

40. We made the Quran easy to memorize. Is there anyone who will memorize?

﴿٤١﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذْرُ

41. Warnings had come to the House of Pharaoh.

﴿٤٢﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ

42. They rejected all Our signs, so We seized them with the grip of an Almighty Omnipotent.

﴿٤٣﴾ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيَائِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي

الزُّبُرِ

43. Are your unbelievers better than those? Or do you have immunity in the Scriptures?

﴿٤٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ

44. Or do they say, "We are a united multitude, bound for victory"?

﴿٤٥﴾ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ

45. The multitude will be defeated, and they will turn their backs and flee.

﴿٤٦﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ

46. Their appointed moment is the Hour.  
The Hour is most catastrophic and bitter.

﴿٤٧﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

47. The criminals are in disarray and  
madness.

﴿٤٨﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ  
سَقَرَ

48. On that Day, they will be pulled, face-  
down, into the Fire: “Taste the touch of  
Hell.”

﴿٤٩﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ

49. We created everything according to a  
precise measure.

﴿٥٠﴾ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ

50. Our command is but one, as the blink of  
an eye.

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

51. We've destroyed the likes of you. Is there anyone who will reflect?

﴿٥٢﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ

52. And everything they've done is in the records.

﴿٥٣﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ

53. Every minor and major detail is written down.

﴿٥٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ

54. The righteous will be in gardens and rivers.

﴿٥٥﴾ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ

55. In a seat of truth, in the presence of an Omnipotent King.

## Ar Rahman • الرحمن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الرَّحْمَنُ

1. The Compassionate.

② عَلَّمَ الْقُرْآنَ

2. He taught the Quran.

③ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

3. He created the human being.

④ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

4. And He taught him eloquence.

⑤ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

5. The sun and the moon adhere to calculations.

﴿٦﴾ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

6. The stars and the trees prostrate.

﴿٧﴾ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

7. He raised the sky and established the balance.

﴿٨﴾ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

8. So don't upset the balance.

﴿٩﴾ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

9. Maintain the weight with justice, and don't fall short in the balance.

﴿١٠﴾ وَالْأَرْضَ رَضَّ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

10. He spread out the earth for all creatures.

﴿١١﴾ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

11. Within it are fruits and date palms bearing clusters of date.

﴿١٢﴾ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

12. And grains within husks, and aromatic herbs.

﴿١٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

13. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿١٤﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ

14. He created man from clay, akin to pottery.

﴿١٥﴾ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ

15. And He created the jinn from a scorching flame of fire.

﴿١٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ



16. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿١٧﴾ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

17. Lord of the two Easts and Lord of the two Wests.

﴿١٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

18. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿١٩﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

19. He released the two seas, meeting side by side.

﴿٢٠﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

20. Between them is a barrier they don't transgress.

﴿٢١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

21. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٢٢﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

22. From both of them emerge pearls and coral.

﴿٢٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

23. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٢٤﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

24. His are the ships, towering on the sea like landmarks.

﴿٢٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

25. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٢٦﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

26. Everyone on it will perish.

﴿٢٧﴾ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

27. Only the presence of your Lord, full of majesty and honor, will remain.

﴿٢٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

28. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٢٩﴾ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

29. Everyone in the heavens and earth asks of Him. Every day, He is engaged in some affair.

﴿٣٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

30. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٣١﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ

31. We will attend to you, O prominent species.

﴿٣٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

32. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٣٣﴾ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ

33. O congregation of jinn and humans, if you can pass beyond the zones of the heavens and the earth, then pass. However, you can't pass without authorization.

﴿٣٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

34. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٣٥﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

35. You'll be bombarded with a shower of flames and smoke, and you won't succeed.

﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

36. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٣٧﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

37. When the sky is ripped apart, and it becomes a rose, like paint.

﴿٣٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

38. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٣٩﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ

39. On that Day, no man or jinn will be asked about his sins.

﴿٤٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

40. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٤١﴾ يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي  
وَالْأَقْدَامِ

41. The guilty will be recognized by their marks, and they'll be seized by the forelocks and the feet.

﴿٤٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

42. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٤٣﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

43. This is Hell, which the guilty denied.

﴿٤٤﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ

44. They will circulate between it and a seething bath.

﴿٤٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

45. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٤٦﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

46. But for anyone who fears standing before his Lord, there are two Gardens.

﴿٤٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

47. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٤٨﴾ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

48. Brimming with variety.

﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

49. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٠﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

50. In them, two springs are flowing.

﴿٥١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

51. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٢﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

52. In them is every kind of fruit in pairs.

﴿٥٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

53. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٤﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

54. Reclining on couches lined with brocade, the fruit of the two Gardens near at hand.

﴿٥٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ



55. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٦﴾ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ  
وَلَا جَانٌّ

56. Within them are maidens, restraining their glances, whom before them no man or jinni has deflowered.

﴿٥٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

57. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٥٨﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

58. As if they were rubies and coral.

﴿٥٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

59. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٦٠﴾ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

60. Is there any reward for Good—other than Good?

﴿٦١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

61. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٦٢﴾ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

62. Beyond these, there exist two more gardens.

﴿٦٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

63. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٦٤﴾ مُدْهَامَتَانِ

64. Intensely dark green.

﴿٦٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

65. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٦٦﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

66. Within them, two springs gushing abundantly.

﴿٦٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

67. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٦٨﴾ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

68. In them are fruits, date palms, and pomegranates.

﴿٦٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

69. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٧٠﴾ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ

70. In them are good and beautiful women.

﴿٧١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

71. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٧٢﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

72. With captivating eyes, secluded within pavilions.

﴿٧٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

73. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٧٤﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

74. Untouched before by either man or jinn.

﴿٧٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

75. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٧٦﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرِيِّ حِسَانٍ

76. Reclining on green cushions and splendid carpets.

﴿٧٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

77. So, which of your Lord's marvels will you deny?

﴿٧٨﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

78. Blessed is the name of your Lord, possessor of Majesty and Honor.

## Al Waqiah • الواقعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

1. When the Inevitability takes place.

﴿٢﴾ لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ

2. There will be no denying its occurrence.

﴿٣﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ

3. Lowering, elevating.

﴿٤﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

4. When the earth is violently shaken.

﴿٥﴾ وَبُئِتِ الْجِبَالُ بَسًّا

5. And the mountains are reduced to fine dust.

﴿٦﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا

6. Becoming dispersed dust.

﴿٧﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

7. You will be sorted into three categories.

﴿٨﴾ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

8. Those on the Right—what of those on the Right?

﴿٩﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

9. And those on the Left—what of those on the Left?

﴿١٠﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

10. And the forerunners, the foremost.

﴿١١﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

11. Those drawn near.

﴿١٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

12. In the Gardens of Delight.

﴿١٣﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ

13. A multitude from the earliest generations.

﴿١٤﴾ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ

14. And a few from the later ones.

﴿١٥﴾ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ

15. Upon ornate thrones.

﴿١٦﴾ مُتَّكِبِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ

16. Facing each other.

﴿١٧﴾ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ

17. Eternalized youths will circulate among them.



﴿١٨﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ

18. With pitchers and cups filled with a crystal-clear drink.

﴿١٩﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ

19. Which neither induces headaches nor intoxication.

﴿٢٠﴾ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ

20. And fruits of whatever they choose.

﴿٢١﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ

21. And the meat of birds that they crave.

﴿٢٢﴾ وَحُورٍ عِينٍ

22. And beautiful companions.

﴿٢٣﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ

23. Resembling pristine pearls.

﴿٢٤﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

24. As a recompense for what they used to do.

﴿٢٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيَمًا

25. There, they will hear no idle or sinful speech.

﴿٢٦﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا

26. Only the words: “Peace, Peace.”

﴿٢٧﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

27. And those on the Right—what of those on the Right?

﴿٢٨﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ

28. Amidst lush gardens.

﴿٢٩﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

29. And blooming, fragrant flowers.

﴿٣٠﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ

30. Under vast, plentiful shades.

﴿٣١﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

31. With abundant poured out water.

﴿٣٢﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ

32. And an abundance of fruit.

﴿٣٣﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

33. Unending and unrestricted.

﴿٣٤﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ

34. And elevated mattresses.

﴿٣٥﴾ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً

35. We created them uniquely.

﴿٣٦﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا

36. And made them virginal and pure.

عُرْبًا أَثْرَابًا ﴿٣٧﴾

37. Loving and of equal age.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

38. For those on the Right.

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

39. A multitude from the earliest generations.

وَتُثَلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

40. And a multitude from the later ones.

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

41. And those on the Left—what of those on the Left?

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

42. In scorching winds and scalding water.

﴿٤٣﴾ وَظِلٍّ مِنْ يَحْمُومٍ

43. Under the shadow of dense, black smoke.

﴿٤٤﴾ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

44. Neither cool nor refreshing.

﴿٤٥﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

45. They were indulged in luxury before that.

﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ

46. And they persisted in immense wrongdoing.

﴿٤٧﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا

لَمَبْعُوثُونَ

47. And they used to say, "After we die and become dust and bones, will we be resurrected?"

﴿٤٨﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

48. And our ancestors as well?”

﴿٤٩﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

49. Say, “Certainly, the earlier and later generations.

﴿٥٠﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

50. Will be gathered together for the scheduled meeting of a known day.”

﴿٥١﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكذِّبُونَ

51. Then you, O misguided deniers.

﴿٥٢﴾ لَا كِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ

52. Will eat from the Tree of Bitterness.

﴿٥٣﴾ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ

53. You will fill your bellies with it.

٥٤ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ

54. Then, on top of it, you will drink boiling fluids.

٥٥ فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ

55. Drinking as parched camels do.

٥٦ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ

56. This is their hospitality on the Day of Reckoning.

٥٧ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ

57. We created you; if only you would believe.

٥٨ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ

58. Did you observe what you ejaculate?

٥٩ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

59. Is it you who create it, or are We the ones who create?

﴿٦٠﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

60. We decreed death among you, and We won't be outdone.

﴿٦١﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

61. In replacing you with others like you, and evolving you into forms beyond your comprehension.

﴿٦٢﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ

62. You are familiar with the first formation; why, then, don't you reflect?

﴿٦٣﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ

63. Did you see the crops you cultivate?

﴿٦٤﴾ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ



64. Is it you who make them grow, or are We the Grower?

﴿٦٥﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

65. If We wished, We could turn it into dry stubble, so you would remain in wonder.

﴿٦٦﴾ إِنَّا لَمُعْرَمُونَ

66. "We are indebted.

﴿٦٧﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ

67. We are deprived."

﴿٦٨﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

68. Did you see the water that you drink?

﴿٦٩﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ

69. Is it you who bring it down from the clouds, or are We the Sender?

﴿٧٠﴾ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

70. If We willed, We could make it bitter; why, then, don't you give thanks?

﴿٧١﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

71. Did you see the fire that you kindle?

﴿٧٢﴾ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ

72. Is it you who produce its tree, or are We the Producer?

﴿٧٣﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ

73. We made it a reminder and a vital resource for the users.

﴿٧٤﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

74. So, glorify the name of your Lord, the Most Great.

﴿٧٥﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

75. I swear by the positions of the stars.

﴿٧٦﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

76. It is a most significant oath, if you only knew.

﴿٧٧﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ

77. It is a noble Quran.

﴿٧٨﴾ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ

78. In a safeguarded Book.

﴿٧٩﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

79. None but the purified shall touch it.

﴿٨٠﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

80. A revelation from the Lord of the universes.

﴿٨١﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ

81. Do you take this message lightly?

﴿٨٢﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ

82. And make its denial your livelihood?

﴿٨٣﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

83. Then why, when it reaches the throat?

﴿٨٤﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

84. And you are intently watching at that moment.

﴿٨٥﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ

85. We are closer to it than you are, yet you don't perceive.

﴿٨٦﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

86. If you're not to be held accountable.

﴿٨٧﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

87. Then bring it back, if what you say is true.

﴿٨٨﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

88. And if he was of those brought near.

﴿٨٩﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

89. Then pleasure, fragrance, and a Garden of Delight.

﴿٩٠﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

90. And if he is among those of the Right.

﴿٩١﴾ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

91. Then, "Peace to you," from those of the Right.

﴿٩٢﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

92. And if he is among the deniers, the misguided.

﴿٩٣﴾ فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ

93. Then hospitality of scalding water.

﴿٩٤﴾ وَتَصْلِيَةٌ جَاحِمٍ

94. And immersion in a Blaze.

﴿٩٥﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

95. This is the absolute truth.

﴿٩٦﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

96. So, glorify the name of your Lord, the Magnificent.

## Al Hadid • الحديد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ط</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1. Everything in the heavens and the earth praises God, the Almighty, the All-Wise.

﴿٢﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ط</sup> يُحْيِي وَيُمِيتُ <sup>ط</sup> وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

2. His reign extends over the heavens and the earth. He gives life and causes death, and He has power over everything.

﴿٣﴾ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ <sup>ط</sup> وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

3. He is the First and the Last, the Outward and the Inward, and He knows everything.

﴿٤﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

4. It is He who created the heavens and the earth in six periods and then established Himself on the Throne. He knows what penetrates the earth and what emerges from it, what descends from the sky, and what ascends into it. He is with you wherever you may be, and God sees everything you do.

﴿٥﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ



5. To Him belongs the sovereignty of the heavens and the earth. And to God, all matters are returned.

﴿٦﴾ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

6. He merges night into day, day into night; He is fully aware of the innermost secrets of the hearts.

﴿٧﴾ آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ <sup>صَلَّى</sup> فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ

7. Believe in God and His Messenger, and spend from what He made you successors in. Those among you who believe and donate will have a great reward.

﴿٨﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ  
لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ

8. Why wouldn't you believe in God, when the Messenger invites you to have faith in your Lord? He has already taken a covenant from you—if you are believers.

﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُم  
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ  
رَحِيمٌ

9. It is He who reveals clear verses to His servant, leading you from darkness into light. God is Most Gentle and Most Merciful towards you.

﴿١٠﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ  
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ

قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ  
 أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ  
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

10. What holds you back from contributing to God's cause, when the entirety of the heavens and the Earth is His inheritance? None of you equals those who donated and fought before the conquest. Their rank is superior to those who gave and fought afterward. Nevertheless, God promises goodness to all. God is fully aware of your actions.

﴿١١﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ  
 وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ

11. Who will give to God a generous loan, so He may multiply it for him manifold and grant him a noble reward?

﴿١٢﴾ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

12. On that Day, you will see the believing men and women, their light shining before them and on their right: "Today, rejoice in Gardens through which rivers flow, where you will reside eternally. That is the great success."

﴿١٣﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

13. On that Day, the hypocritical men and women will call out to the believers, "Wait for us, let us absorb some of your light." However, they will be told, "Go back behind

you and seek light.” Then a wall with a door will be erected between them. Inside it will be mercy, and on the outside of it will be suffering.

﴿١٤﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ <sup>ص</sup> قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ

14. They will call out to them, “Were we not with you?” They will reply, “Yes, but you led yourselves into temptation. You hesitated, doubted, and your desires deluded you, until God’s decree came to pass. And the Deceiver deceived you about God.”

﴿١٥﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَا أَوَّاكُم النَّارُ <sup>ص</sup> هِيَ مَوْلَاكُمْ <sup>ص</sup> وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

15. “Today, no ransom will be accepted from you or from those who disbelieved. Your dwelling is the Fire—it is most suited for you; a terrible destination.”

﴿١٦﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

16. Isn't it time yet for the believers' hearts to become humble to God's remembrance and the revealed truth? They shouldn't be like those who were given the Scripture before, whose hearts hardened over time, and many of them are sinners.

﴿١٧﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

17. Know that God revives the earth after its death. We've clearly explained Our revelations to you, so you may understand.

﴿١٨﴾ إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

18. The charitable men and women who lend to God a good loan: it will be multiplied for them, and they will have a generous reward.

﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

19. Those who believe in God and His messengers—they are the truthful and the witnesses before their Lord. They will have their reward and their light. But those who disbelieve and deny Our signs—they are the inhabitants of the Blaze.

﴿٢٠﴾ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وِزِينَةٌ  
 وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ ۖ كَمَثَلِ  
 غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُمْصِرًا ثُمَّ  
 يَكُونُ حُطَامًا ۖ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ  
 اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۚ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

20. Know that the life of this world is but play, diversion, glitter, boasting among you, and competition in increase of wealth and children—like rain whose resulting crop delights the unbelievers; then it withers, and you see it turning yellow; then it becomes scattered debris. There is severe punishment, forgiveness from God, and approval in the Hereafter. The life of this world is nothing more than a deceptive enjoyment.



﴿٢١﴾ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا  
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ  
وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

21. Race toward forgiveness from your Lord, and a Paradise as vast as the heavens and the earth, prepared for those who believe in God and His messengers. This is God's bounty, which He gives to whom He wills. God is the possessor of immense bounty.

﴿٢٢﴾ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ  
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ  
يَسِيرٌ

22. Every calamity that strikes the earth or yourselves was recorded before We

brought it into existence. This is easy for God.

﴿٢٣﴾ لِكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

23. So that you may not despair over what eludes you, nor rejoice over what He has given you. God doesn't love the boastful or the arrogant.

﴿٢٤﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

24. Those who are reluctant to give and advise others to be the same; and whoever turns away—God is the Self-Sufficient, the Praiseworthy.

﴿٢٥﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۗ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ

بَأْسٍ شَدِيدٍ وَمَنَافِعٍ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ  
وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

25. We sent Our messengers with clear signs, and We sent down with them the Scripture and the Balance, so that people may uphold justice. We also sent down iron, in which is a great strength and benefits for humankind, so that God may distinguish those who support Him and His messengers, although unseen. God is Powerful and Mighty.

﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا  
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

26. We sent Noah and Abraham, and We established prophethood and Scripture among their descendants. Some of them were guided, yet many are sinners.

٢٧ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ  
 مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ  
 رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا  
 ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا  
 الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ<sup>ط</sup> وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

27. Then, following their footsteps, We sent Our messengers, and We sent Jesus, the son of Mary, and We gave him the Gospel. We instilled compassion and mercy into the hearts of his followers. They invented monasticism, which We had not prescribed for them—only seeking God’s approval, but they didn’t observe it with due observance. Therefore, We gave those among them who believed their reward, but many of them are sinners.

﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ  
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا  
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

28. O you who believe, be conscious of God, and believe in His Messenger; He will give you a double share of His mercy, and He will make for you a light by which you walk, and forgive you. God is Forgiving and Merciful.

﴿٢٩﴾ لَيْلًا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ  
فَضْلِ اللَّهِ<sup>ل</sup> وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

29. The People of the Scripture should know that they have no monopoly whatsoever over God's mercy and grace, and that all grace and mercy are in God's hands. He

grants them to whom He wills. God is the possessor of vast bounty.

## Al Mujadalah • المجادلة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي  
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

1. God heard the plea of the woman who argued with you concerning her husband and brought her complaint to God. God listened to your conversation. God is All-Hearing, All-Seeing.

﴿٢﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ  
أُمَّهَاتِهِمْ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ  
لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ  
غَفُورٌ

2. Among you, those who estrange their wives by equating them with their mothers—they aren't their mothers. Their mothers are only those who gave birth to them. What they say is unacceptable and false. Nonetheless, God is Pardoning, Forgiving.

﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

3. Those who estrange their wives by equating them with their mothers, then retract their statement, must free a captive before they may touch each other. This is what you are admonished by; and God is aware of your actions.

﴿٤﴾ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۖ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَٰلِكَ



لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ<sup>ج</sup> وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ<sup>ق</sup> وَلِلْكَافِرِينَ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ

4. Whoever doesn't find the means, he must fast for two consecutive months before they may touch each other. If he is unable, then he must feed sixty needy people. This is to affirm your faith in God and His Messenger. These are the limits God sets, and there is a severe punishment for the unbelievers.

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُفِرُوا كَمَا كُفِرَ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ج</sup> وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ<sup>ج</sup> وَلِلْكَافِرِينَ  
عَذَابٌ مُهِينٌ

5. Those who defy God and His Messenger will be subdued, just as those before them were subdued. We revealed clear verses, and for the unbelievers, there is a disgraceful punishment.

﴿٦﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَمْحَاةً  
اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

6. On the Day God resurrects them all, He will inform them of their deeds. God kept a record of it, even though they forgot it. God is a witness to all things.

﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ<sup>ط</sup> مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ  
وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا  
أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا<sup>ط</sup> ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا  
عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

7. Are you not aware that God knows everything in the heavens and on earth? No three people converse in secret, but He is their fourth, nor among five, but He is their sixth. Regardless of their number, He is with them wherever they may be. Then, on

Resurrection Day, He will inform them of what they did. God is fully aware of everything.

﴿ ٨ ﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ التَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا صَلًّا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ

8. Didn't you see those who were forbidden from secret gatherings, yet they persist in what they were prohibited from, and they conspire in sin, aggression, and disobedience to the Messenger? When they come to you, they greet you in a way God didn't greet you, and they say within themselves, "Why doesn't God punish us for what we say?" Enough for them is Hell; they will roast in it. What a terrible destination!

﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ  
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى  
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

9. O you who believe, when you converse privately, don't converse in sin, hostility, and disobedience to the Messenger. Instead, converse in righteousness and piety, and fear God, to whom you will be gathered.

﴿١٠﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ  
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

10. Secret counsels are of Satan, to sadden the believers. Yet, he can't harm them at all except with God's permission. So, let the believers put their trust in God.

﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

11. O you who believe, when it is said to you, “Make room in assemblies”, then do so. God will make room for you. And when asked to disperse, then do so. God elevates in rank those of you who believe and those who are given knowledge. God is fully aware of what you do.

﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَظْهَرٌ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

12. O you who believe, when you wish to have a private conversation with the Messenger, precede your private

consultation with a charity. This is better and purer for you. However, if you lack the means, God is Forgiving and Merciful.

﴿١٣﴾ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ  
فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَأْتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا  
تَعْمَلُونَ

13. Are you reluctant to offer charity before your consultation? Since you could not, God has forgiven you. So, establish prayer, give the purifying charity, and obey God and His Messenger. God is fully aware of what you do.

﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا  
هُم مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ  
يَعْلَمُونَ

14. Did you consider those who befriended a people with whom God is angered? They are neither from you nor from them, and they swear falsely while they know.

﴿١٥﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا <sup>ص</sup> إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

15. God prepared for them a severe punishment. How evil is what they used to do!

﴿١٦﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

16. They've made their oaths a disguise, and they obstruct others from God's way. A humiliating punishment awaits them.

﴿١٧﴾ لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ <sup>ص</sup> هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

17. Their wealth and children won't avail them against God. They are the inhabitants of the Fire, dwelling there for eternity.

﴿١٨﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ

18. On the Day when God will resurrect them all, they will swear to Him as they swear to you, and they think they are upon something. Indeed, they are the liars.

﴿١٩﴾ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ

19. Satan has gained mastery over them and made them forget the remembrance of God. These are the partisans of Satan.



Indeed, the partisans of Satan are the losers.

﴿٢٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

20. Those who oppose God and His Messenger will be among the most humiliated.

﴿٢١﴾ كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

21. God has decreed, "I will surely overcome, I and My messengers." Indeed, God is Strong, Mighty.

﴿٢٢﴾ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

وَرَضُوا عَنْهُ <sup>ج</sup> أَوْلِيَّكَ حِزْبُ اللَّهِ <sup>ج</sup> إِلَّا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ

22. You won't find people who believe in God and the Last Day befriending those who oppose God and His Messenger, even if they are their parents, children, siblings, or kin. In their hearts God has imprinted faith and strengthened them with a spirit from Him. He will admit them into Gardens beneath which rivers flow, where they will dwell forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. These are the Party of God. Surely, the Party of God will be the victors.

## Al Hashr • الحشر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ <sup>ط</sup> وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1. Everything in the heavens and on earth praises God, the Almighty, the All-Wise.

② هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا <sup>ط</sup> وَظَنُّوا  
أَنْهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ  
حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا <sup>ط</sup> وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ <sup>ج</sup> يُخْرِبُونَ  
بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي  
الْأَبْصَارِ

2. It is He who expelled the disbelieving People of the Scripture from their homes during the first gathering. You didn't anticipate their departure, and they assumed their strongholds would protect them from God. However, God came upon them from where they didn't expect, striking fear into their hearts. They demolished their homes with their own hands and the believer's hands. Therefore, take a lesson, O people of understanding.

﴿٣﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا<sup>ط</sup> وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

3. Had God not decreed their banishment, He would've punished them in this world. And in the Hereafter, they will face the torment of the Fire.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ <sup>ط</sup> وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ  
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

4. That is because they opposed God and His Messenger. Whoever opposes God—God is severe in penalty.

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا  
فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ

5. What you cut down of the trees or left standing on their trunks, it was with God's permission, to disgrace the wicked.

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ  
مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ  
يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

6. The gains that God granted His Messenger from them, without you having to mount on horses or camels, are because

God gives His messengers authority over whomever He wills. God has power over all things.

﴿٧﴾ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ  
 وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ  
 السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا  
 آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا  
 وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

7. The gains that God allocated to His Messenger from the town-dwellers are for God, the Messenger, the relatives, the orphans, the needy, and the person on the path—so it may not only circulate among the wealthy among you. Accept what the Messenger gives you, and refrain from what he forbids you. Fear God, for God is severe in retribution.

⑧ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

8. For the impoverished emigrants who were expelled from their homes and their properties, seeking favor from God and His approval, and supporting God and His Messenger—these are the truthful ones.

⑨ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شَحْنًا نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

9. Those who had taken up residence and faith before them, love those who emigrated to them, and find no hesitation in their hearts in assisting them. They prioritize them over themselves, despite

their own needs. Those who protect themselves from their own stinginess are the successful ones.

﴿١٠﴾ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

10. And those who came after them pray: “Our Lord, forgive us and our brethren who preceded us in faith, and leave no resentment in our hearts towards those who have believed. Our Lord, You are Most Kind, Most Merciful.”

﴿١١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ



11. Didn't you see the hypocrites who say to their disbelieving brethren among the People of the Scripture, "If you are expelled, we will surely go out with you, and we will never obey anyone against you; and if you are fought, we will surely help you." But God testifies that they are liars.

﴿١٢﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصُرُونَ

12. If they are expelled, they won't go out with them; if they are attacked, they won't help them. And even if they were to help them, they would turn their backs, then they wouldn't be helped.

﴿١٣﴾ لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

13. Their fear of you is more intense than their fear of God. This is because they are people who don't comprehend.

﴿١٤﴾ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

14. They won't fight you except from within fortified towns or behind walls. Their internal strife is intense. You may perceive them as united, but their hearts are fragmented. This is because they are people who lack understanding.

﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

15. Like those before them, they experienced the evil consequences of their conduct, and an agonizing punishment awaits them.

﴿١٦﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

16. Like the example of Satan, when he lures a person into disbelief. But when he disbelieves, he says, “I am innocent of you; I fear God, the Lord of the worlds.”

﴿١٧﴾ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

17. The end result for them is the Fire, where they will dwell forever. This is the recompense for those who do wrong.

﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

18. O you who believe, be conscious of God, and let each soul consider what it has

prepared for tomorrow. And fear God, for He knows everything you do.

﴿١٩﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَٰسِقُونَ

19. And be not like those who forgot God, so He made them forget themselves. These are the sinners.

﴿٢٠﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَٰزِحُونَ

20. Not equal are the inhabitants of the Fire and the inhabitants of Paradise. The inhabitants of Paradise—they are the victorious.

﴿٢١﴾ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لَنَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

21. If We had revealed this Quran upon a mountain, you would've seen it humbled, shattered from fear of God. We present these parables to people, so they may reflect.

﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۖ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

22. He is God, besides whom there is no god, the Knower of the invisible and the visible. He is the Gracious, the Merciful.

﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

23. He is God, other than whom there is no deity, the Sovereign, the Sacred, the Source of Peace, the Giver of Faith, the Overseer, the Mighty, the Compeller, the Majestic.

Glory be to God, far beyond what they associate with Him.

﴿٢٤﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ  
الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

24. He is God, the Creator, the Inventor, the Designer. To Him belong the most beautiful names. All that's in the heavens and the earth declares His glory. He is the Almighty, the All-Wise.

## Al Mumtahina • المتحنة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ  
 أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ  
 مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
 رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ  
 مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ  
 وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ  
 السَّبِيلِ

1. O you who believe, don't take as allies My enemies and yours, showing them affection, even though they have rejected the truth that has come to you. They

expelled the Messenger and yourselves because you believe in God, your Lord. If you've set out to strive in My cause and to seek My approval, how can you secretly express affection to them? I know what you hide and what you reveal. Whoever among you does this has deviated from the right path.

﴿٢﴾ إِنَّ يَتَّقِفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا  
إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنْتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

2. If they gain dominance over you, they become your adversaries, extend their hands and tongues against you with evil, desiring that you renounce your faith.

﴿٣﴾ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

3. On the Day of Resurrection, neither your relatives nor your offspring will benefit you.



He will separate between you. And God sees your actions.

﴿٤﴾ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ <sup>ط</sup>لَا اسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

4. There has been a good example set for you by Abraham and those with him, when they said to their people, “We disassociate ourselves from you and from whatever you worship besides God. We renounce you. Enmity and hatred have surfaced between us and you, indefinitely, until you believe in God alone.” Except for Abraham’s promise

to his father: “I will seek forgiveness for you, but I am powerless to protect you from God.” “Our Lord, in You we place our trust, and to You we turn in repentance, and to You is the destiny.

﴿٥﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا  
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

5. Our Lord, don't make us trial for the unbelievers, and forgive us. You are the Mighty and Wise.”

﴿٦﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو  
اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ  
الْحَمِيدُ

6. In them, there is an excellent example for those who hope for God and the Last Day. But whoever turns away—God is the Self-Sufficient, the Praiseworthy.

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧﴾

7. Perhaps God will foster love between you and those you consider enemies. God is capable of everything, and God is Forgiving and Merciful.

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

8. God doesn't prohibit you from being kind and just towards those who don't fight you because of religion or expel you from your homes. God loves those who act justly.

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

9. God only forbids you from those who fight you because of religion, expel you from your homes, or assist others in your expulsion. Whoever allies with them—these are the wrongdoers.

﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ  
 مَهَاجِرَاتٍ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۗ فَإِنْ  
 عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۚ لَا  
 هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۗ وَآتُوهُم مَّا أَنْفَقُوا  
 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ  
 أُجُورَهُنَّ ۗ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ ۗ وَسَأَلُوا مَا  
 أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ۗ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ  
 يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

10. O you who believe, when believing women come to you as refugees, test them. God is best aware of their faith. If you ascertain that they are believers, don't send

them back to the unbelievers. They are not lawful for them, nor are they lawful for them. Reimburse them for what they had spent. There is no fault in you if you marry them, provided you give them their dowries. Don't maintain the marital ties with the unbelieving women; demand what you spent, and let them demand what they spent. This is God's decree. He judges between you. God is All-Knowing, All-Wise.

﴿ ١١ ﴾ وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ  
فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا  
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

11. If any of your wives leave you for the unbelievers, and you subsequently retaliate, then pay those whose wives have gone the equivalent of what they had spent. And be mindful of God, in whom you believe.

﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعُهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

12. O Prophet, when believing women come to you, pledging allegiance to you, that they won't associate anything with God, nor steal, nor commit adultery, nor kill their children, nor fabricate any falsehood, nor disobey you in what is right, then accept their pledge and ask forgiveness for them from God. God is Forgiving and Merciful.

﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

13. O you who believe, don't befriend people with whom God has become angry. They have despaired of the Hereafter, just as the unbelievers have despaired of the occupants of the graves.

## As Saff • الصف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup> وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1. Everything in the heavens and on earth glorifies God, the Almighty, the All-Wise.

② يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

2. O you who believe, why do you say what you don't do?

③ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

3. It is greatly displeasing to God that you say what you don't do.



﴿٤﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ

4. God loves those who fight in His cause, in formation, as if they were a solid structure.

﴿٥﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُوذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

5. When Moses said to his people, “O my people, why do you harm me, when you know that I am God’s Messenger to you?” When they swerved, God swerved their hearts. God does not guide the immoral people.

﴿٦﴾ وَإِذْ قَالَ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ

وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ <sup>ص</sup> فَلَمَّا  
جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ

6. When Jesus, the son of Mary, said, “O Children of Israel, I am God’s Messenger to you, confirming the Torah that preceded me, and announcing a Messenger to come after me, his name will be Ahmad.” However, when he brought them the evident miracles, they said, “This is obvious magic.”

﴿٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ  
يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

7. Who is more unjust than someone who fabricates lies about God while being invited to Submission? God doesn’t guide the wrongdoing people.

﴿٨﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ  
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

8. They wish to extinguish God's light with their words, but God insists on completing His light, despite the hatred of the unbelievers.

﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ  
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

9. It is He who sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, to make it prevail over all other religions, despite the associators' hatred.

﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ  
تُنَجِّيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

10. O you who believe, shall I introduce you to a trade that will save you from much suffering?

﴿ ١١ ﴾ تُوْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ  
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ

11. Believe in God and His Messenger, and strive in God's way with your wealth and your lives. That is better for you, if you only knew.

﴿ ١٢ ﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ  
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

12. He will forgive your sins and admit you into Gardens beneath which rivers flow, and into fine dwellings in the Gardens of Eternity. That's the ultimate success.

﴿ ١٣ ﴾ وَأٰخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ۗ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ۗ وَبَشِيْرٌ  
الْمُؤْمِنِيْنَ

13. And another thing you love: victory from God and an imminent conquest. So, give the believers good news.

﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ <sup>ص</sup> قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ <sup>ص</sup> فَأَمَّنْتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتَ طَائِفَةٌ <sup>ص</sup> فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

14. O you who believe, be supporters of God, as Jesus, son of Mary, said to the disciples, “Who are my supporters towards God?” The disciples replied, “We are the supporters of God.” Then a faction among the Children of Israel believed, while another faction disbelieved. So, We supported those who believed against their enemy, and they became dominant.

## Al Jumuah • الجمعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ  
الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

1. Everything in the heavens and on Earth praises God—the Supreme Sovereign, the Sacred, the Almighty, the All-Wise.

② هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو  
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

2. It is He who raised, amidst the illiterate, a messenger from their own, conveying to them His verses, purifying them, and

teaching them the Scripture and wisdom.  
Before this, they were in clear misguidance.

﴿٣﴾ وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ<sup>ج</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

3. And others of them who haven't yet  
joined them. He is the Almighty, the Wise.

﴿٤﴾ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
الْعَظِيمِ

4. That is the grace of God, which He grants  
to whom He wills. God is the possessor of  
immense bounty.

﴿٥﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ  
الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا<sup>ج</sup> بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

5. The example of those entrusted with the  
Torah, yet failed to uphold it, is like that of a

donkey carrying heavy books. Pitiful is the example of the people who deny God's revelations. God does not guide wrongdoing people.

﴿٦﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ  
لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

6. Say, "O you who are Jewish, if you claim to be the chosen allies of God, excluding all other people, then wish for death, if you are truthful."

﴿٧﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالظَّالِمِينَ

7. However, they will never wish for it, because of what their hands have done. God is fully aware of the wrongdoers.



﴿٨﴾ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ<sup>ص</sup>  
 ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
 كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

8. Say, “The death from which you flee will meet you. Then you will be returned to the Knower of the unseen and the seen, and He will inform you of what you used to do.”

﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ  
 الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ<sup>ج</sup> ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ  
 لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

9. O you who believe, when the call to prayer is made on Friday, hurry to the remembrance of God, and leave off business. That’s better for you, if only you knew.

﴿١٠﴾ فَإِذَا قُضِيَ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

10. When the prayer is concluded, disperse in the land, seek God's bounty, and remember God frequently, so you may succeed.

﴿١١﴾ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

11. Yet when they see some trade or entertainment, they scatter towards it and leave you standing. Say, "What's with God is better than any amusement or trade, and God is the Best of Providers."

## Al Munafiqun • المنافقون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ <sup>ق</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ

1. When the hypocrites come to you, they say, “We testify that you are God’s Messenger.” Yet, God knows that you are His Messenger, and God testifies that the hypocrites are liars.

﴿٢﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ <sup>ج</sup> إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

2. They use their oaths as a shield, hindering others from God's path. Their deeds are indeed deplorable.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ  
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

3. This is because they believed, then disbelieved, so their hearts were sealed and they don't understand.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۚ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ  
لِقَوْلِهِمْ ۚ كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مُّسْنَدٌ ۚ يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ  
عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ ۚ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ۗ أَنَّىٰ  
يُؤْفَكُونَ

4. When you see them, their physical appearances impress you, and when they speak, you listen to their words. They are like propped-up hollow timber. They think every shout is against them; they are the

enemy, so beware of them. May God combat them! How deluded they are!

﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴾

5. When they are told, “Come, let the Messenger of God seek forgiveness for you,” they turn their heads in disdain, and you see them turning away, while they are arrogant.

﴿ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴾

6. Whether you pray for their forgiveness or not, God won't forgive them. God doesn't guide the rebellious people.

﴿٧﴾ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ  
 اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا<sup>قُل</sup> وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

7. They say, “Don’t spend on those who are with God’s Messenger, until they disband.” To God belong the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites can’t comprehend.

﴿٨﴾ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ  
 مِنْهَا الْأَذَلَّ<sup>ج</sup> وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ  
 الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

8. They say, “Once we return to the City, the more honorable will expel the more humble.” However, all honor and power belong to God, His Messenger, and the believers, but the hypocrites don’t know.

﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ  
 هُمُ الْخَاسِرُونَ

9. O you who believe, don't let your wealth and children distract you from the remembrance of God. Those who do are the losers.

﴿١٠﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِي  
 أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ  
 قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنُ مِنَ الصَّالِحِينَ

10. Spend from what We provide for you before death comes to one of you, and he says, "My Lord, if only You would delay me for a short while, so that I could give charity and be one of the righteous."

﴿ ١١ ﴾ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا<sup>ج</sup> وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ

11. But never will God delay a soul when its appointed time has come. God is informed of everything you do.



## At Taghabun • التغابن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ  
الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. Everything in the heavens and the earth glorifies God. Sovereignty is His, and to Him praise is due, and He is capable of all things.

﴿٢﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

2. It is He who created you; among you are disbelievers, and among you are believers. God sees all that you do.

﴿٣﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ  
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

3. He created the heavens and the earth with truth. And He designed you, and He perfected your shapes. To Him is the final return.

﴿٤﴾ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ  
وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

4. He knows everything in the heavens and the earth, and He knows what you conceal and declare. And God knows what's in the hearts.

﴿٥﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا  
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

5. Didn't the stories of those who disbelieved before you reach you? They

tasted the affliction of their actions; for them awaits a painful punishment.

٦ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

6. This is because their messengers came to them with clear signs, but they said, “Are humans to guide us?” So, they disbelieved and turned away. Yet God is Self-Sufficient, Worthy of all praise.

٧ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

7. Those who disbelieve claim, “they won’t be resurrected”. Say, “Yes, by my Lord, you will surely be resurrected, then you will be informed of what you did—and that is easy for God.”

﴿٨﴾ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

8. So believe in God, His Messenger, and the light We revealed. God is fully aware of what you do.

﴿٩﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجُمُعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنِ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

9. The Day He gathers you for the Day of Assembly—that is the Day of loss and gain. Whoever believes in God and performs righteous deeds, He will absolve him of his sins and admit him into Gardens through which rivers flow, to abide therein eternally. That's the supreme victory.

﴿١٠﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

10. However, those who disbelieve and deny Our signs will be the inhabitants of the Fire, to remain therein forever. And what a wretched destination!

﴿١١﴾ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

11. No disaster strikes except by God's permission. Whoever believes in God, He will guide his heart. God is aware of everything.

﴿١٢﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

12. So obey God and obey the Messenger. But if you turn away, Our Messenger is only responsible for clear delivery.

﴿١٣﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

13. God—there is no deity except Him. In God should the believers place their trust.

﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ  
عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفُّوا وَتَصْفَحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

14. O you who believe, among your spouses and your children, there are adversaries to you, so beware of them. And if you pardon, overlook, and forgive, then God is Forgiving and Merciful.

﴿١٥﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ  
عَظِيمٌ

15. Your wealth and your children are a test, and with God is a great reward.

﴿١٦﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَنْ يُوقْ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

16. Be conscious of God as much as you are capable, and listen, and obey, and give for your own good. Whoever is protected from the greed of his own soul—these are the successful.

﴿١٧﴾ إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

17. If you lend to God a good loan, He will multiply it for you and forgive you. God is Appreciative and Forbearing.

﴿١٨﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

18. He is the Knower of the unseen and the seen, the Mighty and Wise.

## At Talaq • الطلاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

1. O Prophet, when you divorce women, divorce them at their prescribed periods, and count their waiting period accurately. Be conscious of God, your Lord. Don't expel them from their homes, nor should they leave, unless they have committed a clearly immoral conduct. These are the limits set



by God. Whoever oversteps God's limits wrongs his soul. You don't know; perhaps God will thereafter bring about a new situation.

﴿٢﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ  
فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ  
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

2. When they have reached their term, either retain them kindly or separate from them amicably. Call upon two trustworthy witnesses from among you, and establish truthful testimony for God. This counsels whoever believes in God and the Last Day. Whoever fears God, He will make a way out for him.

﴿٣﴾ وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

3. He will provide for him from where he doesn't expect. Whoever puts his trust in God—He will be enough for him. God will accomplish His purpose. God has set a measure for all things.

﴿٤﴾ وَاللَّائِي يَيْسُنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

4. As for your women who have passed menopause, if you are in doubt, their waiting period shall be three months, as well as for those who haven't menstruated yet. As for those who are pregnant, their

term lasts until they have given birth.  
Whoever fears God: He will make his affairs  
easy.

﴿٥﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ  
عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

5. This is God's commandment, which He revealed to you. Whoever fears God, He will erase his sins and magnify his reward.

﴿٦﴾ أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا  
تُضَارُّوهُنَّ لِيُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتٍ حَمَلٍ  
فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ  
لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأُتْمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ  
وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَرِّضْ لَهَا أُخْرَى

6. Provide them residence where you reside, according to your means, and don't harass them to make their lives difficult. If they're pregnant, provide for them until they give

birth. If they nurse for you, compensate them and maintain a cordial relationship. If you disagree, then another woman may nurse for him.

﴿٧﴾ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ <sup>ص</sup> وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا

7. The wealthy should spend according to his means, and the one with limited resources should spend from what God has given him. God doesn't burden a soul beyond what He has given it. God will bring about, after hardship, ease.

﴿٨﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدَّ بِنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا

8. Many cities rebelled against the command of their Lord and His

messengers, so We held them strictly accountable and severely punished them.

﴿٩﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

9. So they tasted the outcome of their deeds, and the result of their deeds was loss.

﴿١٠﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

10. God has prepared for them a severe punishment. So beware of God, O you of understanding who have believed. God has sent down to you a reminder.

﴿١١﴾ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا <sup>ط</sup> قَدْ أَحْسَنَ  
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

11. A messenger who delivers to you God's clear verses, to bring out those who believe and do righteous deeds from darkness into light. Whoever believes in God and acts righteously, He will admit him into Gardens through which rivers flow, to live there forever. God has prepared for him an excellent provision.

﴿١٢﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ  
يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

12. It is God who created seven heavens and; and of the earth, the like of them. The command descends throughout them, so you may know that God has power over all

things and that God encompasses all things in knowledge.

## التحريم • At Tahrim

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

1. O Prophet, why do you prohibit what God has made lawful for you, seeking the approval of your wives? And God is Forgiving, Merciful.

﴿٢﴾ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

2. God has already ordained for you the dissolution of your oaths. And God is your protector, He is the All-Knowing, All-Wise.



﴿٣﴾ وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا ۗ قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

3. When the Prophet disclosed a matter in confidence to one of his wives, but when she disclosed it, and God made it known to him, he shared some of it and avoided part. Then, when he told her about it, she said, “Who informed you of this?” He said, “The All-Knowing, the All-Aware informed me.”

﴿٤﴾ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۗ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ

4. If you two repent to God, then your hearts have inclined. But if you cooperate against him—then God is his protector, and Gabriel

and the righteous believers and the angels, moreover, are his helpers.

﴿ عَسَىٰ رَبُّهُ إِنِ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا  
مِّنْكَنَّ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ  
سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ﴾

5. It may be if he divorced you, that his Lord will give him instead of you, wives better than you: submissive, faithful, obedient, penitent, worshippers, fasters, previously married and virgins.

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا  
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ  
لَّا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴾

6. O you who believe, protect yourselves and your families from a Fire whose fuel is people and stones, over which are angels, harsh and severe; they don't disobey God in

what He commands them, but they do what they are commanded.

﴿٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۗ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

7. O you who have disbelieved, make no excuses today. You are only being recompensed for what you used to do.

﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۗ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

8. O you who have believed, repent to God with sincere repentance. Perhaps your Lord will remit your sins and admit you into

Gardens through which rivers flow. On that Day, God won't disappoint the Prophet and those who believed with him. Their light will proceed before them, and on their right, they will say, "Our Lord, perfect our light for us and forgive us. You are over all things competent."

﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

9. O Prophet, strive against the unbelievers and the hypocrites, and be harsh with them. Their abode is Hell, and wretched is the destination.

﴿١٠﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ

10. God presents an example for those who disbelieve: the wife of Noah and the wife of Lot. They were under two of our righteous servants, but they betrayed them, so they didn't avail them from God at all, and it was said, "Enter the Fire with those who enter."

﴿١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ  
 قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ  
 فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

11. And God presents an example for those who believe: the wife of Pharaoh, when she said, "My Lord, build for me near You a house in Paradise, save me from Pharaoh and his actions, and save me from the wrongdoing people."

﴿١٢﴾ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَوَاتِلِ مِنَ الْقَانِتِينَ

12. And Mary, the daughter of Imran, who guarded her chastity, so We breathed into her of Our Spirit. And she believed in the words of her Lord and His scriptures, and she was devoutly obedient.

## Al Mulk • الملك

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. Blessed is He in whose hand lies the dominion, and He is over all things competent.

② الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

2. He who created life and death to test which of you is best in conduct. And He is the Exalted in Might, the Forgiving.

﴿٣﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ  
الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن  
فُطُورٍ

3. He who created seven heavens in layers. You will see no discrepancy in the creation of the Merciful. Look again: do you see any flaws?

﴿٤﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ  
خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

4. Look again, and yet again, and your sight will return to you dazzled and fatigued.

﴿٥﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا  
رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

5. We adorned the lowest heaven with lamps, and We made them projectiles to



drive away the devils. We prepared for them the torment of the Blaze.

٦ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ <sup>صَل</sup> وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ

6. For those who deny their Lord, the punishment of Hell awaits—a terrible destination.

٧ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ

7. When they are thrown into it, they will hear it gasping as it boils over.

٨ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ <sup>صَل</sup> كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ  
سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

8. It almost bursts with rage. Every time a batch is hurled into it, its keepers will ask them, “Did no Warner come to you?”

﴿٩﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

9. They will answer, “Yes, a warner did come to us, but we denied and said, ‘God didn’t reveal anything; you are greatly mistaken.’”

﴿١٠﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

10. And they will say, “If only we had listened or used reason, we wouldn’t be among the inhabitants of the Fiery Blaze.”

﴿١١﴾ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

11. They confessed their sin. So, away with the dwellers of the Blaze.

﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

12. For those who fear their Lord unseen,  
for them is forgiveness and a grand reward.

﴿١٣﴾ وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ  
الصُّدُورِ

13. Whether you conceal your words or  
declare them, He knows the secrets of the  
hearts.

﴿١٤﴾ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

14. Wouldn't He know, He who created? He  
is the Kind, the Expert.

﴿١٥﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي  
مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

15. It is He who made the earth manageable  
for you. So traverse its tracks and eat from  
His provision. To Him is the resurgence.

﴿١٦﴾ أَمْ أَنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ  
فَإِذَا هِيَ تَمُورٌ

16. Are you certain that the One in the heavens won't cause the earth to swallow you as it shakes?

﴿١٧﴾ أَمْ أَنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ  
حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

17. Are you sure that the One in the heavens won't send upon you a violent wind? Then you will know how My warning was.

﴿١٨﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

18. Those before them also denied. So, how was My condemnation?

﴿١٩﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ۗ مَا  
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

19. Don't they see the birds above them, spreading and folding their wings? None holds them up except the Merciful. He is watchful over all things.

﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

20. Who could be an army to aid you, other than the Most Merciful? The unbelievers are in nothing but delusion.

﴿٢١﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

21. Who will sustain you if He withholds His provision? Yet, they persist in defiance and aversion.

﴿٢٢﴾ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

22. Who is better guided: the one who walks face down, or the one who walks upright on a straight path?

﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

23. Say, “It is He who created you and endowed you with hearing, sight, and hearts. Yet, little do you give thanks.”

﴿٢٤﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

24. Say, “It is He who multiplied you throughout the earth, and to Him, you will be gathered.”

﴿٢٥﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25. They ask, “When will this promise be fulfilled, if you are truthful?”

﴿٢٦﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

26. Respond, “Its knowledge lies only with God, and I am but a clear warner.”

﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ  
هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ

27. When they see it approaching, the faces of those who disbelieved will be gloomy, and it will be said, “This is what you were calling for.”

﴿٢٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللّٰهُ وَمَنْ مَعِیَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ  
یُجِیْرُ الْکَافِرِیْنَ مِنْ عَذَابِ أَلِیْمٍ

28. Say, “Consider this: whether God destroys me and those with me, or He showers us with His mercy, who can protect the unbelievers from a severe punishment?”

﴿٢٩﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنًا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ  
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

29. Say, “He is the Most Merciful. We have believed in Him, and upon Him, we rely. Soon, you will realize who is in glaring error.”

﴿٣٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ  
بِمَاءٍ مَعِينٍ

30. Say, “Consider this: if your water were to sink, who could supply you with fresh, flowing water?”



## Al Qalam • القلم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ

1. Nuun. By the Pen and all that they inscribe.

﴿٢﴾ مَا أَنْتَ بِمَجْنُونٍ

2. You are not, by the grace of your Lord, insane.

﴿٣﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ

3. You will receive an unending reward.

﴿٤﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ

4. And you possess a very noble character.

٥ فَسْتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ

5. You will see, and they will see.

٦ بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ

6. Which of you is the afflicted.

٧ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ  
بِالْمُهْتَدِينَ

7. Your Lord knows best who strays from His path, and He knows best who is guided.

٨ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ

8. So, don't yield to the deniers.

٩ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ

9. They wish you would compromise so they, too, could compromise.

١٠ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ

10. And don't obey any despicable oath-monger.

﴿١١﴾ هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ

11. A defamer, a spreader of slander.

﴿١٢﴾ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

12. An obstructor of good, a transgressor, a sinner.

﴿١٣﴾ عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ

13. Rude and fake.

﴿١٤﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ

14. Just because he is wealthy and has children.

﴿١٥﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

15. When Our verses are conveyed to him, he says, "Legends of the ancients."

﴿١٦﴾ سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ

16. We will mark him on the nose.

﴿١٧﴾ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ

17. We tested them, just as We tested the garden owners, when they vowed to harvest in the morning.

﴿١٨﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ

18. And they didn't make an exception.

﴿١٩﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ

19. But a visitation from your Lord swept around it while they were asleep.

﴿٢٠﴾ فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ

20. And by morning, it was as if harvested.

﴿٢١﴾ فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ

21. At dawn, they called one another.

﴿٢٢﴾ أَنْ اِغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ

22. “Go early to your crop if you intend to harvest.”

﴿٢٣﴾ فَانْطَلِقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ

23. And they set off, whispering amongst themselves.

﴿٢٤﴾ أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ

24. “Make sure no poor person enters your garden today.”

﴿٢٥﴾ وَغَدَوْا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ

25. And they left early, firm in their resolve.

﴿٢٦﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ

26. But when they saw it, they said, “We must have strayed!

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾

27. We are deprived!”

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

28. The most prudent among them said,  
“Didn’t I tell you to offer praise?”

قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

29. They replied, “Glory be to our Lord!  
Indeed, we were wrongdoers.”

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ ﴿٣٠﴾

30. Then they turned to one another,  
blaming each other.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ ﴿٣١﴾

31. They lamented, “Woe to us! We were  
domineering.

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

32. Our Lord may give us a better substitute. We turn to our Lord in hope.”

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۗ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

33. Such is the suffering, yet the suffering of the Hereafter is greater, if they only knew.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

34. For the righteous with their Lord are the Gardens of Delight.

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

35. Should We treat the submitters like the criminals?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

36. What's the matter with you? How do you judge?

﴿٣٧﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ

37. Or do you have a book in which you study?

﴿٣٨﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ

38. In it, you have whatever you prefer?

﴿٣٩﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ

39. Or do you have guarantees from Us, reaching until Resurrection Day, that you will get whatever you judge?

﴿٤٠﴾ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ

40. Ask them, which of them can guarantee that.

﴿٤١﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ



41. Or do they have partners? Then let them bring their partners, if they are truthful.

﴿٤٢﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ

42. On the Day the reality will be exposed, they will be called upon to prostrate, but they won't be able to.

﴿٤٣﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَآئِمُونَ

43. Their eyes will be downcast, covered by disgrace; for they were called upon to prostrate when they were sound.

﴿٤٤﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَدِّبُ بِهِذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

44. So leave Me to those who deny this message. We will progressively lead them from where they don't perceive.

﴿٤٥﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِن كَيْدِي مَتِينٌ

45. And I will give them time. My plan is firm.

﴿٤٦﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ

46. Or are you asking them for a fee, therefore they are burdened with debts?

﴿٤٧﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ

47. Or do they have knowledge of the unseen, so they write it down?

﴿٤٨﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ  
إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ

48. Exercise patience for your Lord's decree, and don't be like the Fellow of the Whale, who called out in his affliction.

﴿٤٩﴾ لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ  
مَذْمُومٌ

49. Had it not been for a favor from his Lord, he would've been thrown onto the barren shore, and he was to blame.

﴿٥٠﴾ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

50. But his Lord chose him and made him of the righteous.

﴿٥١﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ  
لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ

51. Upon hearing the message, the unbelievers nearly pierce you with their glances and say, "He is surely crazy!"

﴿٥٢﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

52. But it is nothing but a reminder to the world.

## Al Haqqah • الحاقة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الْحَاقَّةُ

1. The Inevitable Reality.

② مَا الْحَاقَّةُ

2. What is the Inevitable Reality?

③ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

3. And what will make you realize what the Inevitable Reality is?

④ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

4. Thamud and Aad denied the Striking Calamity.

﴿٥﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

5. As for Thamud, they were destroyed by the Overwhelming.

﴿٦﴾ وَأَمَّا عَادُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ

6. As for Aad, they were destroyed by a relentless, roaring wind.

﴿٧﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا  
فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

7. He imposed it upon them for seven nights and eight consecutive days. You would see the people lying overthrown, as if they were hollow trunks of palm trees.

﴿٨﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

8. Can you see any remnants of them?

﴿٩﴾ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ

9. Then came Pharaoh, those before him, and the Overturned Cities, all steeped in sin.

﴿١٠﴾ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً

10. They all disobeyed their Lord's messenger, and consequently, He seized them with a devastating seizure.

﴿١١﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ

11. When the waters surged, We carried you in the Cruiser.

﴿١٢﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكَرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ

12. That We might make it a lesson for you, and for heedful ears to retain.

﴿١٣﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ

13. Then, when the Trumpet is blown, with a single blast.

﴿١٤﴾ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً

14. And the earth and the mountains are lifted and crushed with a single strike.

﴿١٥﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

15. Then on that Day, the Great Event will happen.

﴿١٦﴾ وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ

16. And the sky will split apart; on that Day, it will be unstable.

﴿١٧﴾ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ  
يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ

17. And the angels will be on its sides, and that Day eight will bear the Throne of your Lord above them.

﴿١٨﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ

18. On that Day, you will be exposed, not a single secret of yours will be hidden.

﴿١٩﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا  
كِتَابِيهِ

19. As for he who is given his record in his right hand, he will say, "Here, take my record and read it.

﴿٢٠﴾ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهِ

20. I knew that I would meet my account."

﴿٢١﴾ فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ

21. So, he will be in a life of contentment.

﴿٢٢﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

22. In a high Garden.

﴿٢٣﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ

23. Its fruit hanging within reach.

﴿٢٤﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ



24. “Eat and drink cheerfully for what you did in the days gone by.”

﴿٢٥﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ

25. But as for him who is given his record in his left hand, he will say, “I wish I had not been given my record.

﴿٢٦﴾ وَلَمْ أَذِرْ مَا حِسَابِيهِ

26. And was not aware of my account.

﴿٢٧﴾ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ

27. I wish it had been the decisive one!

﴿٢٨﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ<sup>س</sup>

28. My wealth didn't avail me.

﴿٢٩﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ

29. My authority has vanished.”

﴿ ٣٠ ﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ

30. "Seize him, then shackle him.

﴿ ٣١ ﴾ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ

31. Then into Hellfire drive him.

﴿ ٣٢ ﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ

32. Then fasten him with a chain seventy cubits long.

﴿ ٣٣ ﴾ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ

33. He used not to believe in God the Magnificent.

﴿ ٣٤ ﴾ وَلَا يَحْضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ

34. Nor did he urge the feeding of the poor.

﴿ ٣٥ ﴾ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ

35. So he has no friend here today.

﴿٣٦﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينِ

36. And no food except from the wash of wounds.

﴿٣٧﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ

37. None but wrongdoers eat of it.”

﴿٣٨﴾ فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ

38. So I swear by what you see.

﴿٣٩﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ

39. And by what you don't see.

﴿٤٠﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

40. It is the speech of a respectable Messenger.

﴿٤١﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ

41. And it is not the speech of a poet—little do you believe.

﴿٤٢﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

42. Nor the word of a soothsayer—little do you remember.

﴿٤٣﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

43. A revelation from the Lord of the universes.

﴿٤٤﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ

44. Had he attributed some statements to Us.

﴿٤٥﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ

45. We would've seized him by the right hand.

﴿٤٦﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ

46. Followed by cutting off his Lifeline.

﴿٤٧﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ

47. And none of you could've shielded him from Us.

﴿٤٨﴾ وَإِنَّهُ لَتَذْكَرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

48. It's a reminder for the righteous.

﴿٤٩﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ

49. We know that some of you will deny it.

﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ

50. It's a source of regret for the unbelievers.

﴿٥١﴾ وَإِنَّهُ لِحَقُّ الْيَقِينِ

51. Yet, it's the absolute reality.

﴿٥٢﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

52. So, glorify the name of your Lord, the Most Magnificent.

## Al Maarij • المعارج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

1. A questioner asked for a punishment bound to happen.

② لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

2. For the unbelievers, there is none to avert it.

③ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ

3. From God, the Lord of the ascending pathways.

④ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ  
خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ

4. The angels and the Spirit ascend unto Him, on a Day that spans fifty thousand years.

٥ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

5. So, be patient with a beautiful patience.

٦ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

6. They perceive it as far off.

٧ وَنَرَاهُ قَرِيبًا

7. But We see it as near.

٨ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

8. On that Day, the sky will resemble molten copper.

٩ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

9. And the mountains will appear like tufts of wool.

﴿١٠﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

10. No friend will ask of a friend.

﴿١١﴾ يُبْصِرُونَهُمْ<sup>ج</sup> يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ

يَوْمِذٍ بِبَنِيهِ

11. Although they will be shown to each other, the criminal would wish to ransom himself from the punishment of that Day by offering his children.

﴿١٢﴾ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ

12. And his girlfriend and his brother.

﴿١٣﴾ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

13. And his family that sheltered him.

﴿١٤﴾ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ

14. And all the people on earth, if it would only save him.



﴿١٥﴾ كَلَّا <sup>ط</sup> إِنَّهَا لَظَىٰ

15. No indeed! It is a blazing flame.

﴿١٦﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ

16. Stripping away the scalps.

﴿١٧﴾ تَدْعُو مَنَ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ

17. Calling those who turned their backs and fled.

﴿١٨﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ

18. And hoarded and stored away.

﴿١٩﴾ إِنَّ الْإِنسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

19. Man was created anxious.

﴿٢٠﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

20. Agitated when misfortune touches him.

﴿٢١﴾ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

21. And tight-fisted when good reaches him.

﴿٢٢﴾ إِلَّا الْمُصَلِّينَ

22. Except for those who pray.

﴿٢٣﴾ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ

23. Who remain constant in their prayers.

﴿٢٤﴾ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ

24. And in whose wealth is a known right.

﴿٢٥﴾ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

25. For the asker and the deprived.

﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

26. And those who affirm the Day of Judgment.

﴿٢٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

27. And those who fear their Lord's punishment.

﴿٢٨﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ

28. Their Lord's punishment isn't to be underestimated.

﴿٢٩﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

29. And those who guard their purity.

﴿٣٠﴾ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

30. Except for their spouses and those they rightfully possess, for then they are not to be blamed.

﴿٣١﴾ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

31. But those who seek anything beyond that are the trespassers.

﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

32. And those who keep to their trusts and promises.

﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

33. And those who stand by their testimonies.

﴿٣٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

34. And those who are diligent in their prayers.

﴿٣٥﴾ أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

35. These will be in Gardens, honored.

﴿٣٦﴾ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ

36. So, why do these unbelievers rush headlong towards you, from every direction?

﴿٣٧﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ

37. From the right and from the left, in droves?

﴿٣٨﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ

38. Does each one of them aspire to be admitted into a Garden of Bliss?

﴿٣٩﴾ كَلَّا ۖ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ

39. No indeed! We created them from what they know.

﴿٤٠﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ

40. By the Lord of the sunrises and the sunsets, We are Able.

﴿٤١﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

41. To replace them with others better than them. We are not overtaken.

﴿٤٢﴾ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ

42. So, let them indulge and play until they encounter their promised Day.

﴿٤٣﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ  
نُصْبٍ يُوفِضُونَ

43. The Day they will rush out from the graves, as if they were racing towards a goal post.

﴿٤٤﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَلَّكَ الْيَوْمُ الَّذِي  
كَانُوا يُوعَدُونَ

44. Their eyes will be humbled, humiliation will overshadow them. This is the Day they were promised.

## Nuh • نوح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

1. We sent Noah to his people: “Warn your people, before a severe punishment comes to them.”

﴿٢﴾ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ

2. He said, “O my people, I am a clear warner to you.

﴿٣﴾ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ

3. Worship God, fear Him, and obey me.

﴿٤﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

4. He will forgive your sins and delay you to a specified term. When God's appointed time arrives, it can't be deferred—if only you could understand.”

﴿٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا

5. He implored, “My Lord, I called out to my people night and day.

﴿٦﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا

6. But my call only increased their flight away.

﴿٧﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا



7. Whenever I urged them to seek Your forgiveness, they would stick their fingers in their ears, cover themselves with their garments, persist in their stubbornness, and grow increasingly arrogant.

⑧ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا

8. I called out to them openly.

⑨ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا

9. And I appealed to them publicly, and I spoke with them privately.

⑩ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا

10. I said, 'Seek forgiveness from your Lord, for He is Ever-Forgiving.

⑪ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا

11. He will send down abundant rain upon you.

﴿١٢﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ  
وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا

12. And provide you with wealth and children, and bless you with gardens, and grant you rivers.

﴿١٣﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا

13. What's the matter with you, that you don't attribute to God due grandeur.

﴿١٤﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

14. When He created you in stages.

﴿١٥﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

15. Don't you see how God created seven heavens in perfect harmony?

﴿١٦﴾ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا

16. And He made the moon a luminary in them, and He made the sun a glowing lamp.

﴿١٧﴾ وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا

17. And God germinated you from the earth like plants.

﴿١٨﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

18. Then He will return you to it, and He will extract you once again.

﴿١٩﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا

19. And God made the earth a spread for you.

﴿٢٠﴾ لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا

20. So you may move along its wide roads.”

﴿٢١﴾ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا

21. Noah said, “My Lord, they defied me, and they followed those whose wealth and children only amplify their loss.”

﴿٢٢﴾ وَمَكَّرُوا مَكْرًا كُبَّرًا

22. They devised a formidable plan.

﴿٢٣﴾ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا  
وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا

23. They said, “Never abandon your gods. Never abandon Wadd, nor Suwa, nor Yaghoos, nor Yadooq, nor Nassr.

﴿٢٤﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا

24. They misled many. So, increase the wrongdoers in nothing but straying.”

﴿٢٥﴾ مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا

25. Because of their sins, they were drowned and entered into fire, finding no allies to defend them against God.

﴿٢٦﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا

26. Noah prayed, "O my Lord, don't leave a single disbeliever on earth.

﴿٢٧﴾ إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا

27. If You allow them to remain, they will mislead Your devotees, and they will give birth to nothing but sinful unbelievers.

﴿٢٨﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

28. My Lord, forgive me, my parents, and whoever enters my home as a believer, and all believing men and women, but increase the wrongdoers in nothing but ruin."

## Al Jinn • الجن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

1. Say, “It was revealed to me that a band of jinn listened, then declared, ‘We heard an amazing Quran.

﴿٢﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ <sup>صلى</sup> وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

2. It guides towards righteousness, so we have believed in it, and we won't associate anyone with our Lord.

﴿٣﴾ وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

3. And exalted is the majesty of our Lord;  
He has not taken a female friend, nor a son.

﴿٤﴾ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا

4. Yet, the foolish among us have spoken  
nonsense about God.

﴿٥﴾ وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

5. We had thought that mankind and the  
jinn would never utter lies against God.

﴿٦﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ  
الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

6. Certain humans used to seek help from  
the men of the jinn, which only exacerbated  
their fear and fatigue.

﴿٧﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

7. And they had presumed, as you presumed, that God would not resurrect anyone.

﴿٨﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا  
وَشُهَبًا

8. We probed the heavens and found them with stern guards and flaming meteors.

﴿٩﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ  
الآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا

9. We used to occupy places there to eavesdrop. But now, whoever attempts to listen finds a blazing meteor lying in wait for him.

﴿١٠﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ  
بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا



10. And we don't know whether ill is intended for those on earth, or whether their Lord intends for them a right path.

﴿١١﴾ وَأَنَا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ <sup>ص</sup> كُنَّا طَرِيقَ

قَدَدًا

11. Among us are the righteous, and among us are less than that; we follow diverse paths.

﴿١٢﴾ وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ

هَرَبًا

12. And we've realized that we can't defeat God on earth, and that we can't escape Him by flight.

﴿١٣﴾ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى آمَنَّا بِهِ <sup>ص</sup> فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا

13. Upon hearing the guidance, we believed in it. Whoever believes in his Lord fears neither loss nor oppression.

﴿١٤﴾ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ<sup>ط</sup> فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا

14. Among us are the submitters, and among us are the deviants. Those who submit have found the path of righteousness.

﴿١٥﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

15. As for the deviants, they will be fuel for Hellfire.”

﴿١٦﴾ وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا

16. Had they remained on the path, We would have provided them with abundant water to drink.

﴿١٧﴾ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ<sup>ج</sup> وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ  
عَذَابًا صَعَدًا

17. To test them thereby. Whoever turns away from his Lord's remembrance, He will subject him to escalating suffering.

﴿١٨﴾ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

18. The places of worship are for God. Don't call upon anyone else alongside God.

﴿١٩﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ  
عَلَيْهِ لِبَدًا

19. When God's servant stood up, calling upon Him, they nearly mobbed him in aggression.

﴿٢٠﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

20. Say, "I only pray to my Lord, and I associate none with Him."

﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا

21. Say, "I hold no power over harm or righteousness for you."

﴿٢٢﴾ قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

22. Say, "No one can protect me from God, nor can I find refuge apart from Him.

﴿٢٣﴾ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا

23. My only duty is to convey God's revelations. Whoever disobeys God and His Messenger will reside eternally in the blistering flames of Hell."

﴿٢٤﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفٌ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

24. Until, when they see what they were promised, they will realize who was weaker in helpers and lesser in number.

﴿٢٥﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرِبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي  
أَمَدًا

25. Say, “I don’t know whether what you’ve been promised is near, or if my Lord has set a distant time for it.”

﴿٢٦﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا

26. He is the Knower of the unseen, and He doesn’t disclose His unseen to anyone.

﴿٢٧﴾ إِلَّا مَن ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِن بَيْنِ  
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا

27. Except a messenger whom He approves of, then He posts sentinels before him and behind him.

﴿٢٨﴾ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا  
لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

28. That He may ascertain that they delivered their Lord's messages. He surrounds all that they have, and He keeps count of all things.

## Al Muzzammil • المزمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ

1. O you, Enwrapped.

﴿٢﴾ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

2. Stand in prayer at night, except for a little.

﴿٣﴾ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

3. Half of it, or subtract a little from it.

﴿٤﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

4. Or add to it, and recite the Quran with measured recitation.

﴿٥﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

5. We will send down to you a heavy word.

﴿٦﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيَلًا

6. The night vigil is more effective, and more suitable for understanding.

﴿٧﴾ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا

7. You have during the day long engagements.

﴿٨﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

8. Invoke the name of your Lord, and dedicate yourself to Him wholeheartedly.

﴿٩﴾ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

9. Lord of the east and the west, there is no deity except Him, so take Him as Trustee.

﴿١٠﴾ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا

10. And bear patiently what they say, and leave them in a dignified manner.



﴿١١﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا

11. And leave Me and the deniers, the possessors of ease and comfort; and respite them for a while.

﴿١٢﴾ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا

12. We prepared chains, and a blazing fire.

﴿١٣﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا

13. And food that gags, and a torment most painful.

﴿١٤﴾ يَوْمَ تَرُجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلاً

14. The Day the earth and the mountains will quake, and the mountains will become like shifting mounds of sand.

﴿١٥﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا  
أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا

15. We have sent to you a Messenger, a witness over you, just as We sent a Messenger to Pharaoh.

﴿١٦﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيًّا

16. But Pharaoh defied the Messenger, so We seized him with a devastating grip.

﴿١٧﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ

شِيْبًا

17. If you persist in disbelief, how will you guard yourselves on a Day that will turn children's hair white?

﴿١٨﴾ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا

18. The heavens will crack from it. His promise is always fulfilled.

﴿١٩﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ<sup>ط</sup> فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

19. This is a reminder, so whoever wills may take a path toward his Lord.

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ  
وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ  
اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عِلْمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup>  
فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عِلْمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ  
مَرْضَىٰ<sup>ل</sup> وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ  
فَضْلِ اللَّهِ<sup>ل</sup> وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ<sup>ط</sup> فَاقْرَأُوا  
مَا تيسَّرَ مِنْهُ<sup>ج</sup> وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا  
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ  
تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا<sup>ج</sup> وَاسْتَغْفِرُوا  
اللَّهَ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

20. Your Lord knows that you stand for nearly two-thirds of the night, or half of it, or

a third of it, and so do a party of those who are with you. God regulates the night and the day. He knew that you wouldn't be able to do it, so He relented towards you. Read what's easy from the Quran. He knows that some of you may be ill, others traveling through the land seeking God's bounty, and others fighting in God's cause. So read what's easy from it. Establish prayer, give the purifying charity, and lend God a good loan. Whatever good you forward for yourselves, you'll find it with God, better and more significant in reward. And seek forgiveness from God; God is Forgiving and Merciful.

## Al Muddathir • المدثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

1. O you, Cloaked.

﴿٢﴾ قُمْ فَأَنْذِرْ

2. Arise and warn.

﴿٣﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

3. And magnify your Lord.

﴿٤﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ

4. And purify your garments.

﴿٥﴾ وَالرُّجُزَ فَاهْجُرْ

5. And shun uncleanness.

٦ وَلَا تَمُنُّ بِتَسَكُّثِرٍ

6. Don't bestow favors to acquire more.

٧ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

7. And for your Lord's sake, be patient.

٨ فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ

8. When the Trumpet is blown.

٩ فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ

9. That Day will be a difficult day.

١٠ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ

10. Not easy for the disbelievers.

١١ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا

11. Leave Me to deal with the one I created alone.

١٢ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا

12. And gave him vast wealth.

﴿١٣﴾ وَبَيْنَ شُهُودًا

13. And children as witnesses.

﴿١٤﴾ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا

14. And I eased his circumstances.

﴿١٥﴾ ثُمَّ يَظْمَعُ أَنْ أَزِيدَ

15. Then he hopes that I will add more.

﴿١٦﴾ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا

16. Indeed, no! He was stubborn towards  
Our revelations.

﴿١٧﴾ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا

17. I will impose on him a steep uphill climb.

﴿١٨﴾ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ

18. He thought and decided.

﴿١٩﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ

19. May he be destroyed, how he decided!

﴿٢٠﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ

20. Then may he be destroyed, how he decided!

﴿٢١﴾ ثُمَّ نَظَرَ

21. Then he looked.

﴿٢٢﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ

22. Then he frowned and grimaced.

﴿٢٣﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ

23. Then he turned his back and swelled with pride.

﴿٢٤﴾ فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُورَثُ

24. He said, "This is nothing but magic inherited from antiquity.



﴿٢٥﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ

25. This is nothing but the word of a human.”

﴿٢٦﴾ سَأُضْلِيهِ سَقَرًا

26. I will thrust him into Saqar.

﴿٢٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ

27. But what will make you understand what Saqar is?

﴿٢٨﴾ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ

28. It spares nothing, and it leaves nothing.

﴿٢٩﴾ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ

29. It blisters the skins.

﴿٣٠﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

30. Over it are nineteen.

﴿٣١﴾ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً<sup>ل</sup> وَمَا جَعَلْنَا  
 عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً<sup>ل</sup> لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ<sup>ل</sup> الَّذِينَ أُوتُوا  
 الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ<sup>ل</sup> الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا<sup>ل</sup> وَلَا يَرْتَابَ<sup>ل</sup> الَّذِينَ  
 أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ<sup>ل</sup> وَلِيَقُولَ<sup>ل</sup> الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ  
 مَرَضٌ<sup>ج</sup> وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ<sup>ج</sup> بِهَذَا<sup>ج</sup> مَثَلًا<sup>ج</sup> كَذَلِكَ  
 يُضِلُّ اللَّهُ<sup>ج</sup> مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي<sup>ج</sup> مَنْ يَشَاءُ<sup>ج</sup> وَمَا يَعْلَمُ<sup>ج</sup> جُنُودَ  
 رَبِّكَ إِلَّا هُوَ<sup>ج</sup> وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ<sup>ج</sup> لِلْبَشَرِ

31. We appointed angels as wardens of the Fire, and We set their number as a trial for the unbelievers, to reassure those who were given the Scripture, to strengthen the faith of the believers, and to remove any doubts from those who were given the Scripture and the believers. Those whose hearts harbor disease and the unbelievers will ask, "What does God intend by this parable?" Thus, God misguides whom He wills and guides whom He wills. None

knows the soldiers of your Lord except Him. It is nothing but a reminder for humans.

كَلَّا وَالْقَمَرَ ﴿٣٢﴾

32. Absolutely! By the moon.

وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

33. And by the night, as it recedes.

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

34. And by the dawn, as it breathes.

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

35. It is one of the greatest.

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

36. A warning to humans.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

37. For whoever among you wishes to advance or lag behind.

﴿٣٨﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

38. Every soul is held hostage by its deeds.

﴿٣٩﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ

39. Except those on the Right.

﴿٤٠﴾ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ

40. In Gardens, they are asking one another.

﴿٤١﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ

41. About the criminals.

﴿٤٢﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ

42. “What led you to Saqar?”

﴿٤٣﴾ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ

43. They will reply, “We weren’t among those who prayed.

﴿٤٤﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمِ الْمِسْكِينَ

44. Nor did we feed the needy.

﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ

45. And we used to indulge with those who indulged.

﴿٤٦﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

46. And we used to deny the Day of Recompense.

﴿٤٧﴾ حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ

47. Until certainty came upon us.”

﴿٤٨﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ

48. The intercession of the intercessors won't benefit them.

﴿٤٩﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ

49. So, why are they turning away from the Reminder?

﴿٥٠﴾ كَانَتْهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ

50. As if they were startled donkeys.

﴿٥١﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

51. Fleeing from a lion.

﴿٥٢﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنَشَّرَةً

52. Does each one of them wish to be handed out widespread pages?

﴿٥٣﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ

53. Indeed, they don't fear the Hereafter.

﴿٥٤﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ

54. Surely, it's a reminder.

﴿٥٥﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

55. So whoever wills may remember it.

﴿٥٦﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ  
وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

56. But they won't remember, unless God so wills. He is the source of righteousness, and the source of forgiveness.

## Al Qiyamah • القيامة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ

1. I do swear by the Day of Resurrection.

﴿٢﴾ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ

2. And I do swear by the blaming soul.

﴿٣﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعُ عِظَامَهُ

3. Does man think that We won't assemble his bones?

﴿٤﴾ بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ

4. Indeed, We are able to reconstitute his fingertips.



٥ ﴿بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ﴾

5. Yet, man desires to persist in his sinful ways.

٦ ﴿يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ﴾

6. He questions, "When is Resurrection Day?"

٧ ﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ﴾

7. But when the sight is dazed.

٨ ﴿وَخَسَفَ الْقَمَرُ﴾

8. And the moon is eclipsed.

٩ ﴿وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ﴾

9. And the sun and the moon are merged.

١٠ ﴿يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ﴾

10. On that Day, man will ask, "Where is the escape?"

﴿ ١١ ﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ

11. No, there is no refuge.

﴿ ١٢ ﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ

12. To your Lord, on that Day, will be the settlement.

﴿ ١٣ ﴾ يُنَبِّأُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ

13. On that Day, man will be informed of everything he put forward, and everything he left behind.

﴿ ١٤ ﴾ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ

14. Yet man will be a witness against himself.

﴿ ١٥ ﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ

15. Even as he presents his excuses.

﴿ ١٦ ﴾ لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ

16. Don't move your tongue hastily with it to recite it.

﴿١٧﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ

17. Then it's upon Us to compile it and recite it.

﴿١٨﴾ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ

18. And when We've recited it, follow its recitation.

﴿١٩﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ

19. Then upon Us is its explanation.

﴿٢٠﴾ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ

20. Yet, you love the fleeting life.

﴿٢١﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ

21. And neglect the Hereafter.

﴿٢٢﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ

22. Faces on that Day will be radiant.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

23. Looking towards their Lord.

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

24. And, on that Day, faces will be gloomy.

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

25. Dreading a looming catastrophe.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

26. When it has reached the collarbones.

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

27. And it will be asked, 'Is there a healer?'

وَوَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

28. Then comes the realization that it's time to depart.

﴿٢٩﴾ وَالتَّتَفَّ السَّاقُ بِالسَّاقِ

29. As one leg intertwines with the other.

﴿٣٠﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ

30. On that Day, the voyage will be towards your Lord.

﴿٣١﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ

31. He neither believed nor prayed.

﴿٣٢﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

32. Instead, he denied and turned away.

﴿٣٣﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ

33. Then he returned to his family, full of self-importance.

﴿٣٤﴾ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

34. Woe to you, then woe!

﴿٣٥﴾ ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

35. Then, woe to you, and woe!

﴿٣٦﴾ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى

36. Does man think he will be left without purpose?

﴿٣٧﴾ أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ

37. Wasn't he a sperm-drop from emitted semen?

﴿٣٨﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

38. Then he became a clinging clot, and He created and formed?

﴿٣٩﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

39. And made from it the two sexes, male and female.

﴿٤٠﴾ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

40. Isn't He capable of giving life to the dead?

## Al Insan • الإنسان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكَورًا

1. Was there not a time in history when man was nothing to be mentioned?

② إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

2. We created man from a drop of mingled fluid, to test him, and We endowed him with hearing and sight.

③ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا



3. We guided him on the path, whether he be grateful or ungrateful.

﴿٤﴾ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

4. For the unbelievers, We prepared chains, shackles, and a blazing inferno.

﴿٥﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا

5. The righteous will drink from a cup whose mixture is camphor.

﴿٦﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا

6. A spring from which the servants of God will drink, causing it to gush abundantly.

﴿٧﴾ يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

7. They fulfill their vows and dread a Day whose evil would be widespread.

﴿٨﴾ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا

8. They feed, for the love of Him, the destitute, the orphan, and the captive.

﴿٩﴾ إِنَّمَا نُنْطَعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً  
وَلَا شُكُورًا

9. "We feed you only for the sake of God; we desire neither compensation nor thanks from you.

﴿١٠﴾ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا

10. We fear from our Lord a frowning, grim Day."

﴿١١﴾ فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

11. So, God will protect them from the woes of that Day and grant them radiance and happiness.

﴿١٢﴾ وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا

12. And He will reward them, for being patient, with a garden and silk.

﴿١٣﴾ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا  
وَلَا زَمْهَرِيرًا

13. Reclining therein on adorned couches, they will see there neither the excessive heat of the sun, nor severe cold.

﴿١٤﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا

14. Its shade hovering over them, with its fruit clusters hanging low.

﴿١٥﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ  
قَوَارِيرًا

15. They will be served from vessels of silver and crystal-clear cups.

﴿١٦﴾ قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا

16. Cups of silver, they measure them precisely.

﴿١٧﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا

17. They will be given to drink a drink mixed with ginger.

﴿١٨﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا

18. From a spring therein named Salsabil.

﴿١٩﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ  
حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا

19. And there will circulate among them eternalized youths, when you see them, you would think they are scattered pearls.

﴿٢٠﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا

20. When you look around, you will see delight and a vast kingdom.

﴿٢١﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا  
أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

21. Upon them will be garments of fine, green silk and heavy brocade, and they will be adorned with bracelets of silver. Their Lord will give them a pure drink.

﴿٢٢﴾ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا

22. “This is your reward. And your effort has been appreciated.”

﴿٢٣﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا

23. It is We who revealed the Quran to you, gradually.

﴿٢٤﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا

24. So be patient for your Lord’s judgment, and obey neither the sinner nor the ungrateful among them.

﴿٢٥﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

25. And remember the name of your Lord morning and evening.

﴿٢٦﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

26. And during part of the night, prostrate yourself to Him, and glorify Him long into the night.

﴿٢٧﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا

27. These people love the fleeting life, and they leave behind a heavy day.

﴿٢٨﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ<sup>ص</sup> وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا

28. We created them and strengthened their frames, and when We will, We will replace them with others like them.

﴿٢٩﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ<sup>كَلِمَةٌ</sup> فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

29. This is a reminder. So, whoever wills, let him take a way towards his Lord.

﴿٣٠﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا  
حَكِيمًا

30. But you cannot will, unless God wills. God is ever Knowing and Wise.

﴿٣١﴾ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ<sup>ج</sup> وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ  
عَذَابًا أَلِيمًا

31. He admits into His mercy whom He wills. But for the wrongdoers, He prepared a severe punishment.

## Al Mursalat • المرسلات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا

1. By those dispatched in succession.

② فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا

2. And those that storm with turbulence.

③ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا

3. And those that scatter far and wide.

④ فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا

4. And those that differentiate distinctly.

⑤ فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا

5. And those that deliver a reminder.



عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

6. Excusing or warning.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

7. What you're promised is to come.

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

8. When the stars are obliterated.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

9. And the sky is fractured.

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾

10. And the mountains are blown away.

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتَتْ ﴿١١﴾

11. And when the messengers' time has been appointed.

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

12. To what Day was it deferred?

﴿١٣﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ

13. To the Day of Sorting.

﴿١٤﴾ وَمَا أَذْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ

14. And what will make you understand what the Day of Sorting is?

﴿١٥﴾ وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

15. Woe, on that Day, to the deniers!

﴿١٦﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ

16. Didn't We annihilate the first ones?

﴿١٧﴾ ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ

17. Then We followed them up with the later ones.

﴿١٨﴾ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

18. Such is how We deal with the transgressors.

﴿١٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

19. Woe, on that Day, to the deceivers!

﴿٢٠﴾ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ

20. Didn't We create you from a base fluid?

﴿٢١﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ

21. And placed it in a secure repository?

﴿٢٢﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ

22. For a specific period?

﴿٢٣﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ

23. We determined, so how excellent We are at determining.

﴿٢٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

24. Woe, on that Day, to the forgers!

﴿٢٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا

25. Didn't We make the earth a receptacle?

﴿٢٦﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا

26. For the living and for the dead?

﴿٢٧﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً  
فُرَاتًا

27. And placed within it towering mountains, and provided you with fresh water to drink?

﴿٢٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

28. Woe, on that Day, to the rejecters!

﴿٢٩﴾ انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

29. Proceed to what you used to deny.

﴿٣٠﴾ انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ

30. Proceed to a shadow in three columns.

﴿٣١﴾ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ

31. It neither has shade nor can it shield from the flames.

﴿٣٢﴾ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ

32. It throws up sparks as towers.

﴿٣٣﴾ كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ

33. As if they were yellowish camels.

﴿٣٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

34. Woe, on that Day, to the falsifiers!

﴿٣٥﴾ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ

35. This is the Day when they won't speak.

﴿٣٦﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ

36. And they won't be permitted to present excuses.

﴿٣٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

37. Woe, on that Day, to the schemers!

﴿٣٨﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ<sup>ط</sup> جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ

38. This is the Day of Separation; We gathered you and the ancients.

﴿٣٩﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونَ

39. If you have any strategy, then use it against Me.

﴿٤٠﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

40. Woe to the disbelievers on that Day!

﴿٤١﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ

41. The righteous will be amidst shades and springs.

﴿٤٢﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ

42. And fruits of their choosing.

﴿٤٣﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

43. "Eat and drink in satisfaction for what you used to do."

﴿٤٤﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

44. Such is how We reward the doers of good.

﴿٤٥﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

45. Woe, on that Day, to the deniers!

﴿٤٦﴾ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ

46. "Eat and enjoy yourselves a little; indeed, you are guilty."

﴿٤٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

47. Woe, on that Day, to the rejecters!

﴿٤٨﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ

48. And when it was said to them, “Bow down,” they didn’t bow down.

﴿٤٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

49. Woe, on that Day, to those who refuse!

﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

50. Then in what statement after this will they believe?



## An Naba • النبا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

1. What are they asking one another about?

② عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ

2. About the extraordinary news.

③ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

3. That they are in disagreement over.

④ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

4. Indeed, they will surely know.

⑤ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

5. Indeed, once again, they will surely know.

﴿٦﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا

6. Didn't We make the earth a cradle?

﴿٧﴾ وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا

7. And the mountains as pegs?

﴿٨﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

8. And created you in pairs?

﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

9. And made your sleep for rest?

﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا

10. And made the night a cover?

﴿١١﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

11. And made the day for livelihood?

﴿١٢﴾ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

12. And built above you seven firmaments?

﴿١٣﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا

13. And placed therein a shining lamp?

﴿١٤﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

14. And sent down, from the rain-clouds, abundant water?

﴿١٥﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

15. To produce with it grains and plants.

﴿١٦﴾ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

16. And lush, luxuriant gardens?

﴿١٧﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ كَانَ مِيقَاتًا

17. The Day of Sorting is an appointed time.

﴿١٨﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

18. The Day the Trumpet will be blown, and you will come in crowds.

﴿١٩﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا

19. And the sky is opened, and it becomes gateways.

﴿٢٠﴾ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا

20. And the mountains will be set in motion, becoming a mirage.

﴿٢١﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا

21. Hell is a lurking threat.

﴿٢٢﴾ لِلظَّالِمِينَ مَأْبًا

22. A destination for the oppressors.

﴿٢٣﴾ لَا يَبْثِنَ فِيهَا أَحْقَابًا

23. Where they will remain for eons.

﴿٢٤﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا

24. They won't taste therein any coolness or drink.

﴿٢٥﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا

25. Except boiling water and freezing cold hail.

﴿٢٦﴾ جَزَاءً وَفَاقًا

26. An appropriate recompense.

﴿٢٧﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا

27. For they were not expecting accountability.

﴿٢٨﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا

28. And they denied Our verses with vehement denial.

﴿٢٩﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا

29. But all things We've accounted for in writing.

﴿٣٠﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

30. So taste; We will only increase your suffering.

﴿٣١﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا

31. For the righteous, however, there is triumph.

﴿٣٢﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

32. Gardens and vineyards.

﴿٣٣﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

33. And companions of equal age.

﴿٣٤﴾ وَكَأْسًا دِهَاقًا

34. And a full cup.

﴿٣٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا

35. They won't hear therein any vain talk or sinful speech.

﴿٣٦﴾ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

36. A reward from your Lord, a generous gift as calculated.

﴿٣٧﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

37. The Lord of the heavens and the earth, and what's between them, the Most Merciful. None can converse with Him.

﴿٣٨﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا

38. On the Day when the Spirit and the angels will stand in rows, they won't speak, except for one whom the Most Merciful allows, who will say what's right.

﴿٣٩﴾ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ <sup>ص</sup> فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

39. That is the Day of Truth. So whoever wills, let them seek a way to his Lord.

﴿٤٠﴾ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا  
 قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

40. We have warned you of a near punishment—the Day when a person will see what his hands have forwarded, and the unbeliever will say, “I wish I were mere dust!”



## An Naziaat • النازعات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا

1. By those who pull forcefully.

② وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا

2. And those who retrieve gently.

③ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا

3. And those who glide serenely.

④ فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا

4. And those who race swiftly.

⑤ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

5. And those who arrange each matter.

⑥ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

6. On the Day when the Trembler shudders.

⑦ تَتَّبِعَهَا الرَّادِفَةُ

7. And is followed by the Successor.

⑧ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

8. On that Day, hearts will be pounding.

⑨ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ

9. Their eyes downcast in humility.

⑩ يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحُفْرِ

10. They question, "Are we to be restored from the graves?"

⑪ إِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً

11. Even after we've become decayed bones?"

﴿١٢﴾ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

12. They say, "That would be a useless return."

﴿١٣﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ

13. Yet, it will only be a single jolt.

﴿١٤﴾ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ

14. And suddenly, they will be fully awake.

﴿١٥﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

15. Did the story of Moses reach you?

﴿١٦﴾ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

16. When his Lord called to him, in the sacred valley of Tuwa.

﴿١٧﴾ اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

17. "Go to Pharaoh, indeed, he has transgressed."

﴿١٨﴾ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ

18. And ask, “Are you inclined to purify yourself?”

﴿١٩﴾ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ

19. And I may guide you to your Lord, so you would fear.”

﴿٢٠﴾ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ

20. Then he showed him the supreme sign.

﴿٢١﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ

21. But he denied and disobeyed.

﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ

22. Then he turned his back, striving.

﴿٢٣﴾ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ

23. He summoned and announced.

﴿٢٤﴾ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ

24. And he declared, "I am your supreme lord!"

﴿٢٥﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

25. So, God seized him in exemplary punishment in the Last and the First.

﴿٢٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ

26. In this is a lesson for those who are cautious.

﴿٢٧﴾ أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا

27. Are you harder to create, or is the sky that He built?

﴿٢٨﴾ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا

28. He raised its height and proportioned it.

﴿٢٩﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا

29. He dimmed its night and brought out its morning.

﴿٣٠﴾ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا

30. After that, He spread the earth.

﴿٣١﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا

31. From it, He brought forth its water and its pasture.

﴿٣٢﴾ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا

32. And the mountains, He anchored.

﴿٣٣﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

33. As enjoyment for you and your livestock.

﴿٣٤﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ

34. When the great overthrow arrives.

﴿٣٥﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ

35. The Day when man will remember his efforts.

﴿٣٦﴾ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَىٰ

36. And Hellfire will be exposed for all to see.

﴿٣٧﴾ فَأَمَّا مَنْ ظَغَىٰ

37. But as for him who transgressed.

﴿٣٨﴾ وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

38. And preferred the life of this world.

﴿٣٩﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

39. Hellfire will be the dwelling.

﴿٤٠﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

40. But as for him who feared the position of his Lord, and restrained the soul from desires.

﴿٤١﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

41. Paradise will be the sanctuary.

﴿٤٢﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

42. They ask you about the Hour, “When is its arrival?”

﴿٤٣﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا

43. In what position are you to mention its date?

﴿٤٤﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا

44. To your Lord alone, is its ultimate knowledge.

﴿٤٥﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّنْ يَخْشَاهَا

45. You are only a warner for those who fear it.

﴿٤٦﴾ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرُونَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا



46. On the day they see it, it will be as though they had only lingered an evening or a morning.

## Abasa • عبس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① عَبَسَ وَتَوَلَّى

1. He frowned and turned away.

② أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

2. Because the blind man approached him.

③ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى

3. And how could you possibly know?  
Maybe he would purify himself.

④ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى

4. Or he might be reminded, and the reminder would benefit him.

٥ أَمَّا مَنِ اسْتَعْنَىٰ

5. Yet, as for the one who is indifferent.

٦ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ

6. You devoted your full attention.

٧ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ

7. Even though you bear no responsibility if he fails to achieve purification.

٨ وَأَمَّا مَنِ جَاءَكَ يُسْعَىٰ

8. But as for the one who came to you striving earnestly.

٩ وَهُوَ يَخْشَىٰ

9. Brimming with awe and humility.

١٠ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ

10. You were neglectful of him.

﴿ ١١ ﴾ كَلَّا إِنَّهَا تَذِكِرَةٌ

11. No. This is a reminder.

﴿ ١٢ ﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

12. So, let whoever wills, take it to heart.

﴿ ١٣ ﴾ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

13. On esteemed pages.

﴿ ١٤ ﴾ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

14. Exalted and sanctified.

﴿ ١٥ ﴾ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ

15. By the hands of scribes.

﴿ ١٦ ﴾ كِرَامٍ بَرَرَةٍ

16. Noble and virtuous.

﴿ ١٧ ﴾ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ

17. Perish man! How ungrateful he is!

﴿١٨﴾ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

18. From what did He create him?

﴿١٩﴾ مِنْ نُظْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ

19. From a drop, He created him, and then proportioned him.

﴿٢٠﴾ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ

20. Then He smoothed the path for him.

﴿٢١﴾ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ

21. Then He causes him to die, and then He buries him.

﴿٢٢﴾ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرَهُ

22. Then, at His will, He will resurrect him.

﴿٢٣﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ

23. Yet, he didn't fulfill what He commanded him.

﴿٢٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ

24. Let man contemplate his food.

﴿٢٥﴾ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا

25. How We pour down rain in torrents.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا

26. Then, We burst the earth in clefts.

﴿٢٧﴾ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا

27. And cause diverse grains to sprout.

﴿٢٨﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا

28. And grapes and vegetables.

﴿٢٩﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا

29. And olives and dates.

﴿٣٠﴾ وَحَدَائِقَ غُلْبًا

30. And lush gardens.

﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا

31. And fruits and pastures.

﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

32. For you and your livestock to enjoy.

﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ

33. Then, when the Shattering Blast comes.

﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

34. On that Day, a person will flee from his brother.

﴿٣٥﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ

35. And from his mother and father.

﴿٣٦﴾ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

36. And from his girlfriend and his children.

﴿٣٧﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

37. Each one of them, on that day, will have enough preoccupations of his own.

﴿٣٨﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ

38. Faces on that Day will be bright.

﴿٣٩﴾ ضَاكِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ

39. Laughing, rejoicing.

﴿٤٠﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ غَابِرَةٌ

40. Other faces, on that day, will have upon them dust.

﴿٤١﴾ تَرَهَقُهَا قَتَرَةٌ

41. Darkness will cover them.

﴿٤٢﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ

42. These are the unbelievers, the wicked.



## Al Takwir • التكوير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ

1. When the sun is wrapped up.

② وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

2. When the stars are darkened.

③ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ

3. When the mountains are set in motion.

④ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

4. When the relationships are severed.

⑤ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

5. When the beasts are gathered together.

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

6. When the seas are set aflame.

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

7. When the souls are paired.

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

8. When the female, buried alive, is asked.

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

9. For what sin was she put to death?

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

10. When the pages are spread open.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

11. When the sky is peeled away.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

12. When Hell is set ablaze.

﴿١٣﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ

13. And when Paradise is brought near.

﴿١٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ

14. Each soul will know what it has prepared.

﴿١٥﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ

15. So, I swear by the receding stars.

﴿١٦﴾ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

16. The moving ones that vanish.

﴿١٧﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ

17. And by the night as it settles.

﴿١٨﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ

18. And by the dawn as it breathes.

﴿١٩﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

19. Indeed, it is the speech of a noble messenger.

﴿٢٠﴾ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ

20. Possessed of strength, secure with the Lord of the Throne.

﴿٢١﴾ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ

21. Obeyed and trustworthy.

﴿٢٢﴾ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ

22. Your friend isn't insane.

﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ رَأَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ

23. He saw him on the clear horizon.

﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ

24. Nor is he withholding knowledge of the unseen.

﴿٢٥﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ

25. It is not the word of an outcast devil.

﴿٢٦﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ

26. So, where are you going?

﴿٢٧﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

27. This is a message to all of humanity.

﴿٢٨﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ

28. For whoever among you wills to be upright.

﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

29. And you won't will, unless God, the Lord of all Universes, wills.

## Al Infitar • الانفطار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

1. When the sky fractures.

﴿٢﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

2. And the stars scatter.

﴿٣﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

3. And the seas erupt.

﴿٤﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

4. And the graves are unearthed.

﴿٥﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

5. Every soul will know what it forwarded and what it deferred.

﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

6. O man, what deceived you from your generous Lord?

﴿٧﴾ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

7. He who created you, shaped you, and proportioned you.

﴿٨﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ

8. In whatever form He willed, He assembled you.

﴿٩﴾ كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُونَ بِالذِّينِ

9. Rather, you deny Judgment.

﴿١٠﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ

10. Even though there are protectors over you.

﴿١١﴾ كِرَامًا كَاتِبِينَ

11. Noble scribes.

﴿١٢﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ

12. They know all that you do.

﴿١٣﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

13. The righteous will be in bliss.

﴿١٤﴾ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ

14. And the wicked will be in Hell.

﴿١٥﴾ يَصْلُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ

15. They will enter it on the Day of Recompense.

﴿١٦﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ

16. And they won't be absent from it.

﴿١٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ



17. What will make you understand what the Day of Recompense is?

﴿١٨﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ

18. Then, what will make you comprehend what the Day of Recompense is?

﴿١٩﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا<sup>ص</sup> وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ

لِلَّهِ

19. It's the day when no soul possesses anything for another soul, and the command on that day is entirely for God.

## Al Mutaffifin • المطففين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

1. Woe to those who defraud.

﴿٢﴾ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

2. Those who, when they take a measure from people, demand it in full.

﴿٣﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

3. Yet, when they are the ones measuring or weighing for others, they give less than what's due.

﴿٤﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

4. Don't they think that they'll be resurrected?

﴿٥﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

5. On a tremendous Day?

﴿٦﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

6. The Day when all humanity will stand before the Lord of the universes?

﴿٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ

7. No! The record of the wicked is in Sijjeen.

﴿٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

8. And what will make you understand what Sijjeen is?

﴿٩﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ

9. A numerical document.

﴿١٠﴾ وَيَلُوكُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

10. Woe, on that Day, to the deniers.

﴿١١﴾ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

11. Those who deny Judgement Day.

﴿١٢﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

12. None denies it except every sinful transgressor.

﴿١٣﴾ إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

13. When Our verses are conveyed to him, he says, “Legends of the ancients.”

﴿١٤﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

14. Their hearts are rusted by what they've been earning.

﴿١٥﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ

15. Surely, on that Day, they will be veiled from their Lord.

﴿١٦﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ

16. Then, they'll be thrust into the searing flames.

﴿١٧﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

17. Then it will be said: "This is what you used to deny."

﴿١٨﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيَيْنَ

18. However, the record of the righteous is in Ellyeen.

﴿١٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ

19. And what will make you understand what Elleyoon is?

﴿٢٠﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ

20. A numerical document.

﴿٢١﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ

21. Witnessed by those drawn near.

﴿٢٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

22. Indeed, the virtuous will be in pleasure.

﴿٢٣﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

23. On adorned couches, observing.

﴿٢٤﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

24. You will recognize on their faces the radiance of bliss.

﴿٢٥﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ

25. They will be given to drink from a pure, sealed wine.

﴿٢٦﴾ خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

26. The seal of it is musk. For this, let the competitors compete.

﴿٢٧﴾ وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

27. Its mixture is from Tasneem.

﴿٢٨﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

28. A spring from which those brought near drink.

﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

29. Those who committed crimes used to laugh at those who believed.

﴿٣٠﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

30. And when they passed by them, they would wink at each other.

﴿٣١﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

31. Upon returning to their families, they would return jubilantly.

﴿٣٢﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ

32. Upon seeing them, they would say, “These have really gone astray.”

﴿٣٣﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ

33. But they were not sent as keepers over them.

﴿٣٤﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

34. Today, those who believed are laughing at the unbelievers.

﴿٣٥﴾ عَلَى الْأَرْئِيفِ يَنْظُرُونَ

35. On thrones, observing.

﴿٣٦﴾ هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

36. Are the unbelievers not paid for what they used to do?



## Al Inshiqaq • الانشقاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ

1. When the sky fractures.

﴿٢﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

2. And obeys its Lord, as it must.

﴿٣﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

3. And when the earth is expanded.

﴿٤﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

4. And casts out whatever in it, and empties itself.

﴿٥﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

5. And it obeys its Lord, as it should.

﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا  
فَمُلَاقِيهِ

6. O man, you are laboring towards your Lord, and you will surely encounter Him.

﴿٧﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

7. As for the one who is given his record in his right hand.

﴿٨﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

8. He will face an easy accounting.

﴿٩﴾ وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا

9. And will return to his family happily.

﴿١٠﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

10. But as for the one who is given his record behind his back.

﴿١١﴾ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا

11. He will call for annihilation.

﴿١٢﴾ وَيَصْلَى سَعِيرًا

12. And will be thrust into a roaring inferno.

﴿١٣﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

13. He was once joyful among his family.

﴿١٤﴾ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ

14. He thought he would never return.

﴿١٥﴾ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

15. Yet, his Lord was watchful over him.

﴿١٦﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ

16. So, I swear by the twilight's glow.

﴿١٧﴾ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

17. And by the night, and all it encloses.

﴿١٨﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

18. And by the moon, when it becomes full.

﴿١٩﴾ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ

19. You will ascend from stage to stage.

﴿٢٠﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

20. So why, then, do they not believe?

﴿٢١﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۝

21. And when the Quran is read to them, they don't prostrate?

﴿٢٢﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ

22. But those who disbelieve are in denial.

﴿٢٣﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

23. And God certainly knows what they are hiding.

﴿٢٤﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

24. So, give them the news of a severe punishment.

﴿٢٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ  
مَمْنُونٍ

25. But for those who believe and do righteous deeds, theirs is an unending reward.

## Al Buruj • البروج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

1. By the sky with the constellations.

② وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

2. And by the Promised Day.

③ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

3. And by the witness and what is witnessed.

④ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ

4. Perished were the companions of the ditch.

٥ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ

5. With the intensely fueled fire.

٦ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ

6. While they were seated around it.

٧ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ

7. Witnessing what they were doing to the believers.

٨ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

8. They resented them simply because they believed in God, the Almighty, the Worthy of Praise.

٩ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ شَهِيدٌ

9. To whom belongs the dominion of the heavens and the earth. God is ever watchful over everything.

﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ

10. Those who persecute the believing men and women without repenting, will have the punishment of Hell, and they will have the punishment of the Burning Fire.

﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

11. However, those who believe and do righteous deeds will have gardens through which rivers flow—this is the great success.

﴿١٢﴾ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

12. Your Lord's onslaught is severe.

﴿١٣﴾ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

13. It is He who initiates and repeats.



﴿١٤﴾ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

14. And He is the Forgiving, the Loving.

﴿١٥﴾ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

15. The Owner of the majestic throne.

﴿١٦﴾ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ

16. The Doer of whatever He intends.

﴿١٧﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ

17. Did the accounts of the soldiers reach you?

﴿١٨﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ

18. Of Pharaoh and Thamud?

﴿١٩﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ

19. Yet, those who disbelieve are in denial.

﴿٢٠﴾ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ

20. But God surrounds them from all directions.

﴿٢١﴾ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ

21. It's a Noble Quran.

﴿٢٢﴾ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ

22. In a well-guarded tablet.

## Al Tariq • الطارق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ

1. By the sky and the pulsar.

② وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

2. And what will explain to you what the pulsar is?

③ النَّجْمُ الثَّاقِبُ

3. It's the piercing star.

④ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

4. There is no soul without a Protector over it.

٥ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

5. Let man consider what he was created from.

٦ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

6. He was created from a gushing fluid.

٧ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

7. Emerging from between the backbone and the ribs.

٨ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

8. He is surely able to return him.

٩ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ

9. On the Day when the secrets are exposed.

١٠ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

10. He will have no power, nor any helper.

﴿١١﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ

11. By the sky with the return.

﴿١٢﴾ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ

12. And the earth that splits open.

﴿١٣﴾ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ

13. It's a decisive statement.

﴿١٤﴾ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ

14. And it's not a joke.

﴿١٥﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

15. They are plotting a plot.

﴿١٦﴾ وَأَكِيدُ كَيْدًا

16. And I am planning a plan.

﴿١٧﴾ فَمَهْلِكِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا

17. So, give the unbelievers some time; let them be for a while.

## Al Ala • الأعلى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

1. Praise the name of your Lord, the Most High.

② الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

2. He who created and proportioned.

③ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

3. He who determined and then guided.

④ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

4. And who brings out the pasture.

⑤ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى

5. Then reduces it to withered stubble.

⑥ سُنُقِرْتُكَ فَلَا تَنْسَى

6. We will make you read, so don't forget.

⑦ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

7. Except what God should will. He knows the manifest and the hidden.

⑧ وَنَيْسِرُكَ لِلْيُسْرَى

8. We will ease you towards ease.

⑨ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى

9. So, remind if the reminder benefits.

⑩ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى

10. The reverent will be mindful.

⑪ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى

11. But the most wretched will avoid it.



﴿١٢﴾ الَّذِي يَصُلِّي النَّارَ الْكُبْرَى

12. Who will enter the Gigantic Fire.

﴿١٣﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

13. In which he will neither die nor live.

﴿١٤﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى

14. Successful is he who purifies himself.

﴿١٥﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

15. And mentions the name of his Lord, and prays.

﴿١٦﴾ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

16. But you prioritize the worldly life.

﴿١٧﴾ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى

17. But the Hereafter is better and more enduring.

﴿١٨﴾ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى

18. This is in the earlier Scriptures.

﴿١٩﴾ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

19. The Scriptures of Abraham and Moses.

## Al Ghashiyah • الغاشية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

1. Did you hear of the Overwhelming Event?

② وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

2. Some faces on that day will be humbled.

③ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ

3. Laboring and exhausted.

④ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

4. Exposed to a fiercely blazing fire.

⑤ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ

5. Made to drink from a flaming spring.

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

6. Their only food will be bitter thorns.

٧ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

7. Which neither nourishes nor satisfies hunger.

٨ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

8. Other faces on that day will be joyful.

٩ لِسَعِيهَا رَاضِيَةٌ

9. Satisfied with their endeavors.

١٠ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

10. In a high and lofty paradise.

١١ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً

11. In it, you will hear no nonsense.

١٢ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

12. Within it, a spring will flow.

﴿١٣﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ

13. Therein, are raised couches.

﴿١٤﴾ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ

14. With cups set at hand.

﴿١٥﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ

15. And cushions lined up.

﴿١٦﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ

16. And carpets spread out.

﴿١٧﴾ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

17. Don't they look at the camels, and how they were created?

﴿١٨﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

18. And the sky, how it is raised?

﴿١٩﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ

19. And the mountains, how they are anchored?

﴿٢٠﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ

20. And the earth, how it is spread out?

﴿٢١﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

21. So remind, for you are simply a reminder.

﴿٢٢﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ

22. You are not a controller over them.

﴿٢٣﴾ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

23. Yet whoever turns away and disbelieves.

﴿٢٤﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

24. God will punish him with the greatest punishment.

﴿٢٥﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

25. To Us is their return.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

26. Then, upon Us is their judgment.

## Al Fajr • الفجر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالْفَجْرِ

1. By the dawn.

② وَلَيَالٍ عَشْرٍ

2. And ten nights.

③ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

3. And by the even and the odd.

④ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ

4. And the night as it passes.

⑤ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ



5. Is there in this an oath for a man of sense?

﴿٦﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

6. Didn't you see how your Lord dealt with Aad?

﴿٧﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

7. Iram of the pillars.

﴿٨﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ

8. The likes of which had never been created in the lands.

﴿٩﴾ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

9. And Thamud, who carved out the rocks in the valley?

﴿١٠﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأُوتَادِ

10. And Pharaoh, owner of the stakes?

﴿ ١١ ﴾ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ

11. All of them transgressed within their lands.

﴿ ١٢ ﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

12. Spreading rampant corruption and chaos.

﴿ ١٣ ﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

13. Therefore, your Lord poured upon them a whip of punishment.

﴿ ١٤ ﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ

14. Your Lord lies in ambush.

﴿ ١٥ ﴾ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ

فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

15. As for man: when his Lord tests him, honors him, and blesses him, he says, "My Lord has honored me."

﴿١٦﴾ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

16. Yet, when He tests him and restricts his provision, he says, “My Lord has humiliated me.”

﴿١٧﴾ كَلَّا <sup>ط</sup> بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ

17. But no! You don't honor the orphan.

﴿١٨﴾ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

18. And you don't encourage one another to feed the poor.

﴿١٩﴾ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

19. And you devour inheritance with all greed.

﴿٢٠﴾ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا

20. And you love wealth with vehement love.

﴿٢١﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

21. When the earth is leveled, pounded, and pulverized.

﴿٢٢﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

22. And your Lord comes and the angels, rank upon rank.

﴿٢٣﴾ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ<sup>ج</sup> يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ  
الذِّكْرَى

23. On that Day, Hell will be presented. On that Day, man will remember, but how will remembrance avail him?

﴿٢٤﴾ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

24. He will say, "Oh, I wish I had prepared for my life!"

﴿٢٥﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

25. On that Day, none will punish as His punishment.

﴿٢٦﴾ وَلَا يُؤْتِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

26. And none will shackle as His shackles.

﴿٢٧﴾ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

27. But as for you, O tranquil soul.

﴿٢٨﴾ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

28. Return to your Lord, pleased and pleasing.

﴿٢٩﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي

29. Join My servants!

﴿٣٠﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي

30. And enter My Paradise!

## Al Balad • البلد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

1. Nay, I swear by this city.

② وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. And you are a dweller in this city.

③ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

3. And by a parent and what he fathered.

④ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

4. We created man in struggle.

⑤ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

5. Does he think that no one can overpower him?

﴿٦﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا

6. He boasts, "I have squandered a great wealth."

﴿٧﴾ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

7. Does he think that none sees him?

﴿٨﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

8. Didn't We give him two eyes?

﴿٩﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

9. And a tongue and two lips?

﴿١٠﴾ وَهَدَيْنَاهُ التَّجْدَيْنِ

10. And We guided him to the two diverging ways?

﴿١١﴾ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

11. Yet he didn't attempt the Ascent.

﴿١٢﴾ وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

12. And what will make you comprehend what the Ascent is?

﴿١٣﴾ فَكُلُّ رَقَبَةٍ

13. It is the freeing of a slave.

﴿١٤﴾ أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

14. Or providing food on a day of widespread hunger.

﴿١٥﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

15. To a related orphan.

﴿١٦﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ

16. Or to a destitute in misery.

﴿١٧﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ



17. Then, he becomes of those who believe and advise one another to patience and compassion.

﴿١٨﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

18. These are the companions of happiness.

﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

19. However, those who deny Our revelations are the companions of misery.

﴿٢٠﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ

20. Upon them is a Sealed Fire.

## Al Shams • الشمس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا

1. By the sun and its brilliance.

② وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا

2. And the moon, as it follows it.

③ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا

3. And the day, as it displays it.

④ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

4. And the night, as it covers it.

⑤ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

5. And the sky, and He who built it.

⑥ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّاها

6. And the earth, and He who spread it out.

⑦ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

7. And the soul, and He who proportioned it.

⑧ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا

8. Then He inspired it with its wickedness and its righteousness.

⑨ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا

9. Successful is the one who purifies it.

⑩ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا

10. And doomed is the one who taints it.

⑪ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا

11. Thamud, in their transgression, denied.

⑫ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا

12. When the most wretched amongst them was roused.

﴿١٣﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا

13. The messenger of God said to them:  
“God’s she-camel, let her drink.”

﴿١٤﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ  
فَسَوَّاهَا

14. But they rejected him and they hamstrung her. So their Lord, on account of their sin, struck them with a punishment, and He leveled it.

﴿١٥﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا

15. And He doesn’t fear its repercussions.

## Al Layl • الليل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

1. By the night as it covers.

② وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

2. And by the day, as it reveals.

③ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

3. And by He who created the male and the female.

④ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ

4. Surely, your endeavors are diverse.

⑤ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ

5. As for the one who gives and is righteous.

⑥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ

6. And who affirms the ultimate goodness.

⑦ فَسَنِيَسِرُهُ لِّلْيُسْرَىٰ

7. We will pave for him the path of ease.

⑧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ

8. But as for he who is stingy and indifferent.

⑨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ

9. And denies the ultimate goodness.

⑩ فَسَنِيَسِرُهُ لِّلْعُسْرَىٰ

10. We will pave for him the path of hardship.

⑪ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ

11. And his wealth won't avail him when he plummets.

﴿١٢﴾ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ

12. It's upon Us to guide.

﴿١٣﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ

13. And to Us belong the Last and the First.

﴿١٤﴾ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ

14. I have warned you of a blazing Fire.

﴿١٥﴾ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ

15. None will burn in except the wicked.

﴿١٦﴾ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

16. He who denies and turns away.

﴿١٧﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ

17. But the righteous will avoid it.

﴿١٨﴾ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

18. He who gives of what he has, purifying himself.

﴿١٩﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

19. Not expecting to be repaid by anyone.

﴿٢٠﴾ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

20. Solely seeking the countenance of his Lord, the Most High.

﴿٢١﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَى

21. And he will be satisfied.



## Ad Duha • الضحى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالضُّحَىٰ

1. By the late morning light.

② وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

2. And by the night as it settles.

③ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

3. Your Lord didn't abandon you, nor is He displeased.

④ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ

4. The Hereafter is better for you than the First.

٥ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

5. And your Lord will give you, and you will be satisfied.

٦ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

6. Didn't He find you an orphan, and He provided a home?

٧ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

7. And He found you lost, and He offered guidance?

٨ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

8. And He found you in need, and He granted sufficiency?

٩ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

9. Therefore, don't treat the orphan with harshness.

﴿١٠﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

10. And don't repulse the one who asks.

﴿١١﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

11. But speak of the blessings of your Lord.

## Al Sharh • الشرح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

1. Didn't We soothe your heart for you?

﴿٢﴾ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

2. And We removed from you your burden.

﴿٣﴾ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

3. That weighed heavily on your back.

﴿٤﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

4. And We raised high for you your reputation.

﴿٥﴾ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

5. Surely, with hardship comes ease.

﴿٦﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

6. Certainly, with difficulty, there is relief.

﴿٧﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

7. Once you have completed your tasks,  
turn to devotion.

﴿٨﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

8. And to your Lord direct your longing.

## At Tin • التين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ

1. By the fig and the olive.

﴿٢﴾ وَطُورِ سَيْنِينَ

2. And Mount Sinai.

﴿٣﴾ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

3. And this secure city.

﴿٤﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

4. We created man in the best design.

﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

5. Then, We returned him to the lowest of the low.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

6. Except for those who believe and do righteous deeds, they will have an unending reward.

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ﴿٧﴾

7. What then makes you deny the Recompense?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

8. Isn't God the Wisest of judges?

## Al Alaq • العلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

1. Read, in the name of your Lord who created.

﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

2. Created man from a clinging clot.

﴿٣﴾ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

3. Read, and your Lord is the Most Generous.

﴿٤﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

4. He who taught by the pen.



٥ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

5. Taught man what he knew not.

٦ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ

6. Indeed, man transgresses.

٧ أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ

7. When he sees himself as self-sufficient.

٨ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

8. Yet, to your Lord is the return.

٩ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ

9. Did you see the one who forbids?

١٠ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ

10. A servant when he prays?

١١ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ

11. Did you see if he is upon guidance?

﴿١٢﴾ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ

12. Or advocates righteousness?

﴿١٣﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

13. Didn't you see how he denies and turns away?

﴿١٤﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

14. Doesn't he know that God sees?

﴿١٥﴾ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ

15. No indeed! If he does not desist, We will drag him by the forelock.

﴿١٦﴾ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

16. A lying, sinful forelock.

﴿١٧﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

17. Let him call his helpers.

سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ﴿١٨﴾

18. We will call the Infernal Guards.

كَلَّا لَا تُطِعهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

19. No! Don't obey him, but instead, prostrate and draw close.

## Al Qadr • القدر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

1. We revealed it on the Night of Destiny.

﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

2. And what can make you know what's the Night of Destiny?

﴿٣﴾ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

3. The Night of Destiny is better than a thousand months.

﴿٤﴾ تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ

أَمْرٍ

4. During this night, the angels and the Spirit descend, by their Lord's permission, with every command.

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿١٩٥﴾

5. Peace it is, until the rise of dawn.

## Al Bayyinah • البينة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

1. Those who disbelieved among the People of the Scripture and the polytheists were not separated until clear evidence came to them.

﴿٢﴾ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

2. A Messenger from God, reciting purified pages.

﴿٣﴾ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ

3. Within them are upright teachings.

﴿٤﴾ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا  
جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ

4. Those given the Scripture didn't become divided until after the clear evidence came to them.

﴿٥﴾ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ  
الْقِيَمَةِ

5. They were only commanded to worship God, devoting their religion to Him alone, uphold prayer, and give charity. That is the correct religion.

﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي  
نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ

6. Those who disbelieved among the People of the Scripture and the polytheists will

abide eternally in the fire of Hell. They are the vilest of all beings.

﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ  
الْبَرِيَّةِ

7. However, those who believe and perform righteous deeds are the best of all beings.

﴿٨﴾ جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

8. Their reward with their Lord is Gardens of Eternity, through which rivers flow, where they will reside forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. That is for whoever reveres his Lord.



## Al Zalalah • الزلزلة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

1. When the earth is shaken with its earthquake.

﴿٢﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

2. And the earth casts out its burdens.

﴿٣﴾ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

3. And man says, "What's the matter with it?"

﴿٤﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا

4. On that day, it will report its chronicles.

٥ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

5. Because your Lord will have inspired it.

٦ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ

6. On that Day, the people will emerge in scattered groups to be shown their deeds.

٧ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

7. Whoever has done an atom's weight of good will see it.

٨ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

8. And whoever has done an atom's weight of evil will see it.

## Al Adiyat • العاديات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا

1. By the gallopers snorting.

② فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا

2. Striking sparks of fire.

③ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا

3. Charging in the morning.

④ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا

4. Stirring up therein a cloud of dust.

⑤ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا

5. And plunging thereby into the center.

٦ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

6. Indeed, man is to his Lord ungrateful.

٧ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

7. And to that, he himself is a witness.

٨ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

8. And he is passionate in his love for good things.

٩ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

9. Does he not know? When the graves' contents are scattered around.

١٠ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

10. And what's in the hearts is exposed.

١١ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

11. Their Lord, on that Day, will have perfect Knowledge of them.

## Al Qariah • القارعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① الْقَارِعَةُ

1. The Shocker.

② مَا الْقَارِعَةُ

2. What is the Shocker?

③ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

3. And what will make you understand what the Shocker is?

④ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ

4. On that day, the people will be like scattered moths.

٥ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ

5. And the mountains will resemble carded wool.

٦ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

6. As for him whose scales are heavy.

٧ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ

7. He will experience a life of contentment.

٨ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

8. But as for he whose scales are light.

٩ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

9. His mother will be an Abyss.

١٠ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

10. And what could explain to you what that is?

﴿ ۱۱ ﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ

11. An intensely hot fire.

## Al Takathur • التكاثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ أَهَّاكُمُ التَّكَاثُرُ

1. The quest for increase distracts you.

﴿٢﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

2. Until you visit the graveyards.

﴿٣﴾ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

3. Indeed, you will come to know.

﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

4. Surely, you will definitely come to realize.

﴿٥﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ



5. Certainly, if only you knew with absolute certainty.

﴿٦﴾ لَتَرُونَ الْجَحِيمَ

6. You will definitely see Hellfire.

﴿٧﴾ ثُمَّ لَتَرُونَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

7. Then, you will surely see it with the eye of reality.

﴿٨﴾ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

8. Then, on that Day, you will be questioned about the pleasures.

## Al Asr • العصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَالْعَصْرِ

1. By Time.

② إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ

2. The human being is at a loss.

③ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ

وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

3. Except for those who believe, do good deeds, encourage truth, and recommend patience.

## Al Humazah • الهمزة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ

1. Woe to every slanderer and backbiter.

② الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

2. He who gathers wealth and counts it over.

③ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

3. Thinking that his wealth will eternalize him.

④ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

4. No indeed! He will be thrust into the Crusher.

٥ وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ

5. And what will make you understand what the Crusher is?

٦ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ

6. It is the kindled fire of God.

٧ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ

7. Which leaps up over the hearts.

٨ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوْصَدَةٌ

8. It will be shut upon them.

٩ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ

9. In extended pillars.

## Al Fil • الفيل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

1. Didn't you see how your Lord dealt with the People of the Elephant?

﴿٢﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلِيلٍ

2. Didn't He make their plot in confusion?

﴿٣﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

3. He sent flocks of birds against them.

﴿٤﴾ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ

4. Pelting them with stones of hard clay.

﴿٥﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ

5. And He made them like eaten-up stubble.

## Quraysh • قریش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ

1. For the accustomed security of the Quraysh.

② إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

2. Their habitual winter and summer journeys.

③ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

3. Let them worship the Lord of this House.

④ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ

4. Who fed them against hunger, and made them safe from fear.

## Al Maun • الماعون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ

1. Didn't you see the one who denies the religion?

﴿٢﴾ فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ

2. It is he who repulses the orphan.

﴿٣﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

3. And doesn't encourage the feeding of the needy.

﴿٤﴾ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ

4. So woe to those who pray.



⑤ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

5. Those who are unmindful in their prayers.

⑥ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ

6. Those who make a show.

⑦ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

7. And withhold assistance.

## Al Kawthar • الكوثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

1. We've given you abundance.

﴿٢﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

2. So, pray to your Lord and sacrifice.

﴿٣﴾ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

3. He who hates you, he will be cut off.

## Al Kafirun • الكافرون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

1. Say, "O unbelievers.

﴿٢﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

2. I don't worship what you worship.

﴿٣﴾ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

3. Nor are you worshipers of what I worship.

﴿٤﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ

4. Nor will I worship what you worship.

﴿٥﴾ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

5. Nor will you be worshippers of what I worship.

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

6. For you is your religion, and for me is mine.”

## An Nasr • النصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

1. When God's assistance and victory come.

﴿٢﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

2. And you see people entering God's religion in multitudes.

﴿٣﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

3. Then, glorify the praises of your Lord, and seek His forgiveness. He is ever accepting of repentance.

## Al Masad • المسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

① تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

1. Perish the hands of Abu Lahab, and perish he.

② مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

2. Neither his wealth nor his earnings will avail him.

③ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

3. He will enter a flaming Fire.

④ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

4. And his wife, the carrier of firewood.

⑤ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ

5. Around her neck is a rope of palm fiber.

## Al Ikhlas • الإخلاص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

1. Say, "He is God, One and only.

﴿٢﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ

2. God, the Eternal, the Absolute.

﴿٣﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

3. He neither begets nor is He begotten.

﴿٤﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

4. And there is none comparable or equivalent to Him."



## Al Falaq • الفلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

1. Say, "I take refuge in the Lord of Daybreak.

﴿٢﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

2. From the evil of what He created.

﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

3. And from the evil of the darkness when it settles.

﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

4. And from the evil of those who blow on knots.

﴿ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾

5. And from the evil of the envier when he envies.”

## An Nas • الناس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

﴿١﴾ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

1. Say, "I take refuge in the Lord of humanity.

﴿٢﴾ مَلِكِ النَّاسِ

2. The King of humanity.

﴿٣﴾ إِلَهِ النَّاسِ

3. The God of humanity.

﴿٤﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

4. From the evil of the retreating whisperer.

﴿٥﴾ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

5. Who whispers into the hearts of people.

⑥ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

6. From among jinn and humans.”

**The End**